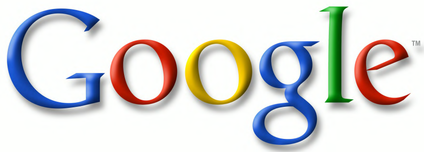
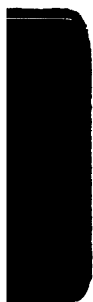



NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 07077778 8





HELIGA BIRGITTAS

UPPENBARELSER

Efter Gamla Handskrifter

UTGIFNA AF

G. E. KLEMMING.

TREDJE BANDET.

STOCKHOLM
P. A. NORSTEDT & SÖNER
1861

SJETTE BOKEN.

Här sigx aff christi fäghri*nd* oc at nar judhane varo dröfdhe hugnadhos the nar the saghä h*ans* änlite Capit*ulum* j 601

GWz modh*i*r taladhe til brudhina sighiande Jak är himerikis drotni*ng* Min son älsk*i*r thik aff allo hiärta, thy radh*i*r jak thik at thw älska änkte vta*n* han, Thy at ha*n* är sua astu*n*delikin at thu thorff änkte astu*n*da vm thu hau*i*r han Sua fagh*i*r at al fäghrind aff element*is* älla nakr*e* andre klarhet oc fäghrind är suasom skugge i hans liknilsom ok thy nar iak opfostradhe han var han sua fagh*i*r at huar th*e*n han saa fik hughnadh aff the hiärta sorgh som han hafdhe Thy sagdho opta jodhane mällan sin Gango*m* at see marie son at vi magho*m* fa hugnadh Ok än thot the ey visto at ha*n* var gudz son tho fingo the storan hugnadh aff h*ans* syyn Hans lica*m*me var ok sua reen at aldre kom lws älla nakar madhk*i*r a ha*n* ok ey fandz nak*i*r or*e*nlikhet älla thofwan j hans haar*e*

Aff eno*m* som dömdis til skärslo eld ij

GWz son sagdhe sine brudh Han som nu ligg*i*r siuk*i*r for hulkom thw bidh*i*r haw*i*r mykyt dylsk*i*r varit til mina thiänist Ok haw*i*r giort alt sit liu*i*rne mik genuärdhoght Vta*n* lät nu tho sighia ho*nu*m at iak skal giua ho*nu*m mina nadh vm

ha*n* haw*ir* vilia at bätra sik vm ha*n* läng*ir* kan lifwa ok manis at haua vilia til at bätra sik, thy at aff mykle misku*n*d varku*n*na iak ho*nu*m for pino*n*na besklikhet som ho*nu*m bör haua for synd*ena* Nar th*e*n sami var dödh*ir* for prims tima synt*is* vor h*er*ra anna*n*tidh ok sagdhe Se huru rätuis iak är i minom dom Thänne som thyngdis aff sua storo*m* siukdom kom til min dom ok än thot ha*n* var dömdir til nadha for godha*n* vilia 602 tho för än ha*n* vordh*ir* fullelica rensadh*ir* skal ha*n* haua sua beska ok hardha pino j skärslo elde At ängi*n* dödhelikin ma*n* forma thz thänkia huat skulu tha the haua som allan sin vilia haua j världi*n*ne oc mödhas aff ängo*m* dröuilsom

Huru diäfullin flydhe fra*n* enom gudhelico*m* ma*n* oc en p*r*est*ir* frälst*is* som länge var trylt*ir* iij

EN diäfwl synt*is* gudz brudh sta*n*da mz bu*n*dnom hando*m* när eno*m* som stodh a gudhelico*m* bönom Nar diäfullin hafdhe ena stu*n*d standit ropadhe ha*n* mz ryghelike röst ok höghe ok myklo thuti ok gik sua bort skämma*n*dis Aff hulko*m* godh*ir* ängil sagdhe til brudhi*na* Thänne diäfwl dröfdhe nakra stu*n*d thänna ma*n*nin ok synt*is* thy haua bundna händ*ir* at han fik ey makt ow*ir* ha*n* suaso*m* ha*n* hafdhe vilia Ok for thy at thänne stodh ma*n*lica a mote diäfwlsins hardho frestilsom är thz gudz domb*ir* at diäfwllin forma ey at göra ho*nu*m som ha*n* ville, Tho hafdhe än diäfwllin hop at faa nakat ow*ir* ha*n* Vta*n* j thänna timano*m*

är han sua wonnin at ha*n* skal aldre optarmer fa makt ow*ir* han Vta*n* gudz nadh skal ökias thänna ma*n*neno*m* daghlica Ok thy ropadhe diäfwllin at ha*n* miste th*e*n ha*n* hafdhe sua länge frestat

THänne var mu*n*k*ir* ok frestadh*ir* vm gudz lic*am*ma tolff ar, Vm thz var*e* sand*ir* ok marie na*m*pn hulkit han gat aldre nä*m*pt vta*n* or*e*na oc sörogha thanka Han vardh fräls for s*ancta* birgitto bön sua at ha*n* ku*n*ne aldre gladh*ir* vardha vta*n* th*e*n dagh ha*n* tok gudz lica*m*ma ok marie na*m*pn var ho*nu*m sötast Ok een *pre*stir tryltir aff ene trolkonu til kötzsins skörlimnadh badh s*ancta* birgitto bidhia for sik hulki*n* som hördhe af gudz anda O dott*ir* thu vndra hui diäfwllin h*er*ras ow*ir* thänna ma*n*nin thz gör ma*n*nana ostadhuga vili suasom thw mat vnd*ir*standa j thän*na* trylta 603 *pre*steno*m* aff trolkonone Thy skalt thu vita at thässe q*v*innan haw*ir* thry ond thing som är otrolikhet oc härdzska ok päni*n*ga giri ok skörlimnadh, Thy nalkas diäfwllin hänne ok skänke hänne aff sins besklikhetz dräg Thy skalt thw vita at thässa q*v*innona tu*n*ga skal vardha hänna ände ok hänna ha*n*d hänna dödh*ir* ok siälw*ir* diäfwllin skal göra hänna tästament So komo hänne all thässin thing thy at the thridhio nattena vardh hon galin Ok grep kniiff ok stak sik j inäluin ok ropadhe allom ahörando*m* kom diäfwl oc fyl mik ok ginsta*n* ändadhe ho*n* sit liiff mz rädhelico ropi Än *pre*stin vardh fräls aff frestilsom oc gaffs j klos*t*ir oc thiä*n*te gudhi alt til sins liiffs ända

At gudz ordh skulu *pre*dicas allo*m* oc ämuäl tho*m* som ey vilia gärna höra thom iiij[m]

HVlkin som hau*ir* sins h*er*ra snillis gul äghi*r* göra thry thing Först giua thz tho*m* thz vilia haua ok biudha thz tho*m* so*m* thz vilia ey haua Anna*n*tidh skal ha*n* tholughi*r* vara oc matelikin Thridhiatidh skal ha*n* vara skällikin ok jämpn at vtgiua thy at th*e*n ma*n* som hawi*r* thässa dygdhe ha*n* hawi*r* mit gul som är min snille thy at änkte är dyrar*e* j malmeno*m* än gulli*t* swa är oc änkte dyrar*e* j scr*i*pti*n*ne än min snille Jak vpfylte han mz thässe snillene som thw nu bidhi*r* för*e* thy skal ha*n* suasom min riddar*e* diärflica *pre*dica min ordh oc mina nadh ey at enast tho*m* so*m* vilia höra tho*m* vta*n* ämuäl tho*m* so*m* ey vilia höra tho*m* Anna*n*tidh skal ha*n* vara tholughi*r* for mina skuld vitande sik haua th*e*n h*er*ra som al obrygdhilse oc hadh tholde Thridhiatidh skal ha*n* jämpnlica vtgiua min ordh oc tho*m* *pre*dica sua fatikom som riko*m*, spari ängom oc rädhis ängin thy at iak är j ho*nu*m ok ha*n* i mik Hwa
604 forma at skadha ho*nu*m mädha*n* jak alzualloghi*r* är j ho*nu*m ok vta*n* ha*n* Jak skal giua ho*nu*m dyrasta lön for sit äruodhe ey lica*m*likit oc ey jordzlikit Vta*n* mik siäluan j hulko*m* alt got är ok alt ympnyt

Här afwitas onde ok ildiärue r*e*nliues mä*n* oc manas til bätring v capit*ulu*m

IAk är aldra thinga skapar*e* ok aff ängo skapadhi*r* Jak bortuände langan tima min öghon aff thänna

stadhenom for th*er*a wranglikhet som byggia j ho*num* thy suasom the som först byggia j ho*num* skyndadho sik til ena dygdh Sua ga nu thässe aff eno illo oc til annat oc huar astu*n*da at for*e*koma annan j ondo ok rosa sik aff syndo*m* Än nu böghia mi*n*a älskelica modh*i*r böne mik til misku*n*d Vta*n* än atirbliua nakra röt*ir* aff värsto släkt Sua som thw mat vnd*ir*standa mz äptedöme oc liknilsom Vm nakan hirdhe sagdhe til sin h*er*ra, min h*er*ra faa siäff ok spak faar äru j thine faara hiordh ok j bland tho*m* finnas stangole ok otami vädhra som stanga oc omaka faarin th*er*a hofwodh är til änkte nyttokt th*er*a skin är synd*ir* riffwit th*er*a köt rutit oc th*er*a jnälue illa luktande Än h*er*ran suaradhe iak skal afhugga vädhra*n*na hofwodh mz huassasto iarne at min siäfwo faar skulin ey dröuas th*er*a skin skal aff flaas thy at thz bär mik änga vl th*er*a köt ok inälue thy at the äru rutin skulu vtkastas a mark ok gifuas foghlom som ey ku*n*no skodha mällan rent oc or*e*nt Jak är th*e*n h*er*ran iak haw*ir* j thänna stadheno*m* nakra suasom enfald faar Än j bland tho*m* äru somlike suasom stangule vädhra stangande farin, the fra*m*löpa bradhelica suasom wädhra rifwa*n*de vllena th*e*r äpt*ir* stanga the mz hornom oc sla nidh*i*r farin til jordhina Sua dröfwa thässe menlösa ma*n*na enfalloghet ok sla tho*m* nidh*i*r til jordh mz bakdantilsa horno*m* ok mz sina onda g*er*ni*n*ga horno*m* Thy skal th*er*a hofwodh som är th*er*a hoghmodhoga akt mz th*er*a höghfärdz oc 605
ondra dirfwis hornom huggas bort aff tho*m* mz minom gru*m*ma dom hulkin som är huassasta

swärdh, th*e*ra skin som är th*e*ra skru*m*ptelikhet som the haua sik j fört for r*e*nleksins enfalloghet oc for the sama skrymptelikhetina skal th*e*ra skin flaas aff allo godho aff dyäflome*n* thy at the tedho ok beuisto annat ok annat varo the The thiänto mik mz mu*n*nenom oc ey mz g*er*ningomen th*e*ra köt är r*e*dhoboit oc vndirgiuit skörom lusta ok är thy j mine asyn suasom hörro köt, thy skal thz brännas mz eld vta*n* misku*n*d Th*e*ra jnälue thz äru th*e*ra thanka ok astu*n*dilse som the hafdho til världi*nn*a oc ey til mik j hulkom mine ouini som äru syndena ok diäflane skyltos oc ey jak, skulu plaghas aff diäflomen sua at ey skal vara nak*ir* wrang*ir* luste älla nakar the wrang astunda*n* älla vili th*er* the skulu ey for*e* pinas Thy mädha*n* än är timin skulle th*e*ra wranga hofwodh so*m* är th*e*ra wrange vili oc höghfärdh afläggias oc nidh*ir*böghias til ödhmiukt, enfallogheti*nn*a skin atirtakas kötit at*ir*hallas aff wrango*m* lusta Jnälfwin som äru thankane helins ok läkins mz idhrugha ok sc*ri*ptamalo*m* at iak skuli ey vtkräfwia af tho*m* bradha rätuiso äpt*ir* th*e*ra forskylla*n* ok vnd*ir*giua tho*m* diäflanna valde swa at the formaghin änkte vta*n* thz so*m* diäflenom thäkkis oc skulu ältas aff diäflomen aff eno illo oc til annat

Huru som syndas fyrom lu*n*dom j wredhe ok ey är bradhelica suara*n*de j wredhe .vj^{m}.

JAk är thin skapar*e* ok brudhgo*m*me thu min nya brudh syndadhe nu fyra fallelica j thine

wredhe Först for thy at thu vast othologh j thino hiärta vidh ordh mädhan jak tholde for thik slagh ok standande fore domarenom suaradhe iak ey et ordh Annantidh syndadhe thu j thy at thu suaradhe grum ordh ok ophögdhe mykit thina röst mz obrygdhilsom mädhan iak korsfästir 606
mz spikom saa op til himelin oc iak oplät ey min mwn Thridhiatidh thy at thw forsmadhe mik for huars skyld thu skulle al thing tholomodhelica thola Fiärdhatidh for thy thw gafft ey got äptedöme thinom jamcristne som villir for ok hafdhe skulit mz thino tholomodhe läras til bätra Thy vil iak at thu skalt ey optar mer wredhgas Vtan nar nakir retir thik til wredhe, tha tala ey för wredhin är bort rördh aff hughenom ok tha huxsins retilse ok wredhe är owir farin oc wredhinna sak granlica thänkt tha tala mz siäflikhet Är ok nakat j hulko ey är älla vardhir nakir nytta talande oc thw synda ey thighiande tha är bätir at thighia for mere forskyllan

At gudz ordh äru predicande vij^{m}

IAk är thin herra oc gudh ok aldra thinga skapare Än thot iak är glömdir ok forsmadhir thz skalt thu sighia honom som thw vest at mik älska som thw bidhir fore Nar thu var skapadhir j mässo diäkns ämbite tha fikt thu vald at predica at thu skulle lära fakunnogha oc afwita otoktogha, sua giordhe jak siäluir ok thz giordhe mine appostla ok känneswena hulke for ena siäl afling gingo kring vm mang land, städhi, ok bya ok anduordadho sik j dödhin for siälanna helso

thy mädha*n* thit ämbite är at p*re*dica thy bör thik ey at thighia thy at mine värste ouini äru när thik ok thu vmgar mz tho*m* Visselica th*e*ra forba*nn*adha sualgh ok drykkir är mik sua hatugh*ir* suasom the atin köt a langa fredagh, The äru suasom ypit kar at badho*m* ändome*n* hulk*i*t aldre opfyltis än thot alt hafwit ingutis j thz Swa ku*nn*o the aldre mättas ok th*e*ra ow*ir*matta sköra käte öke th*e*ra sualgh oc synd, the köra ämuäl fran sik mina ängla th*e*ra gömara ok kalla til sik diäflana hulka som äru närmer tho*m* än 607 godha ängla The sta j minom koor ey at the skulu thäkkias mik Vta*n* at the skulin ey afwitas älla misthäkkias ma*nn*om, The thikkias vara gambla forfädhra fölghiara, Än the äru sannelica liughara oc suikara j mine asyn, the haua brutit the tro som the lofwadhe mik ok suika siälanna aff hulk*ra* välg*er*ni*n*go*m* the lifwa thy at the hiälpa tho*m* ey mz godho liuärne alla bönom Thy for allo*m* minom änglom oc hälgho*m* ma*nn*om swär jak j minne sa*nn*ind iak som är siälff sa*nn*indin oc ey framgik aff mino*m* mu*n* vtan sa*nn*ind At vta*n* the bätra sik Jak skal lata tho*m* ena stu*n*d framga at sins vilia vägh ok sidha*n* skal jak ledha tho*m* ow*ir* th*e*n vägh som likir är thornom oc huassom stiongom ok jak skal skipa mina thiänisto män a höghro hand ok a vinst*r*o handi*nn*a som tho*m* skulu forbiudha at gaa aff vägheno*m* ok älte tho*m* ok köre fram at gaa Ok sidha*n* suasom dödhe kroppin fallir a jordhi*nn*a Swa skulu th*e*ra siäla nidh*ir* fara til häluit*is* ok hylias mz häluit*is* pinom sua diuplica at the skulu aldre opstaa

At straffa oc auita oc lära sy*n*dogha mä*n* diärflica vta*n* räddogha viij[m].

CHristus taladhe O min brudh thu huxsadhe opta mz thik Mädhan min gudh aldra h*err*a ok alzuallogh*ir* tholde tholomodhelica sin forradhara Hwi skal tha ey iak som är hans creatur thola ok vmbära mz tho*m* som byggia när mik at the vardhin ey vanlica v*ärr*e aff mino*m* affuitelsom ok manilsom til tholkin thanka suara iak thik at ha*n* är en del mildir oc tho litit j gudz kärlek brännan*n*de thy at godh*ir* riddar*e* stand*ir* mällan onda mä*n* oc seande sins h*err*a orät vm ha*n* forma ey meer tha tala ha*n* at minzsto mot sins h*err*a vanhedh*ir* ok thol tholomodhelica the smälikhetina som ha*n* faar th*er* for*e* Swa skalt thw tröstelica tala ok auita th*er*a brut thy at the äru mykyt ledhe aff dödhelico*m* syndo*m* ok ä hulka ledhis the härdhas mot mik aff thy thz skal ey 608
reknas thik til synd at thu taladhe vta*n* meer*e* lön skulu thik vaxsa Thy sua som mine apostla p*re*dicadho ma*n*gom Än thot ey alle vmuändos ey thy sidh*ir* fingo the sin fulla lön Sua skal oc thik vardha thy at än thot ey höra alle thik tho skulu nakre bätras oc helas aff thino*m* ordho*m* thy skalt thw sighia tho*m* at iak skal koma sua rask*ir* oc grymbir vtan the bätra sik at alle the thz höra skulu grata ok the thz vtröna skulu vanskas Jak skal döma tho*m* suasom thiwfua mz otalike skam for allo*m* mino*m* änglom ok hälgho*m* ma*n*nom thy at the toko ey r*e*nliues klädhebonadh til at liua väl J mine asyn äru the suasom thiufwa

äghia*n*de thz gooz som ey är th*e*ra Vta*n* th*e*ra som väl liua oc thy skal jak löna tho*m* suaso*m* suikarom mz mino swärdhe hulkit som alla th*e*ra limi skal synd*ir* skära aff hofuodhe*n*o oc til föt*ir*na Jak skal opfylla tho*m* mz brä*n*nande eld oc vällande th*e*r aldre skal vanskas älla forgaa, thy at jak kalladhe tho*m* som mildir fadh*ir* oc the villo ey höra mik Jak tedhe tho*m* min ordh suasom aldre var för giort oc the forsmadhe tho*m* Hafdhe jak sänt hedhni*n*gomen min ordh the hafdho vanlica takit vidh tho*m* ok bätrat sik, Thy skal iak ey spara tho*m* ok ey taka mina älskelica modh*ir* böne ok mi*n*a hälghra ma*n*na for tho*m* Vta*n* the skulu vara j pinone sua länge som jak är j mine ärä hulkin som är ok bliu*ir* ä for vta*n* ända Tho huru länge so*m* siälin j*n*nelykkis j lica*m*mano*m* sua länge är min misku*n*d thom ypin

At diäfla sta när ondo*m* prestom ix[m]

CHristus sigh*ir* Th*e*n pr*e*stin som thu bidh*ir* for*e* är sua som tang mz hulke mina dygdha gul vtdragx Ha*n* är suasom vilt faar ey vilia*n*de höra modh*ir*na röst Nar ha*n* gar til mit alta*re* sta dyäflana vidh*ir* hans sidho huars siäl the inne-
609 byggia thy at ho*n* är dödh for mik Nar ha*n* lägg*ir* hofwodh linit a sik tha myrkia diäflane ha*n*s siäl sua at ha*n* huxsar ey oc vnd*ir*star ey huru rädhelikit är at gaa til mit altara ok huru ren ha*n* skulle vara som nalkas mik aldra renastom Nar ha*n* far i mässo särkin tha j föris ha*n*

j hiärtans härdzsko oc ogudhelikhet thy at ha*n* thänk*ir* ey sina synd vara thunga oc ey äuärdhelica pino va*ra* stora ok aldre kombir j ha*ns* hugh hulkin äuärdhelik glädhi är Nar ha*n* insätir sik stolam tha sät*ir* diäfwllin thu*n*gt wk ow*ir* hans hals Sua at synda lustin lust*ir* ha*n* oc thyng*ir* sua hans siäl at han latir han ey at skodha älla grata sina synde Nar ha*n* tak*ir* sik handlinit tha vardha alla gudhelica g*er*ni*n*ga ho*nu*m thu*n*ga oc blyghelica oc värlzlica g*er*ni*n*ga lätta Nar ha*n* giurdhar sik mz lindanom tha bindz ha*ns* vili mz diäflenom sua at han forthänk*ir* ok vil liua j syndi*n*ne Ok tha su*n*dirlösis min kärlek*ir* mz ho*n*-*u*m thy at ha*ns* vili är til alt thz som diäfullin skiut*ir* j hans hugh vta*n* han atirhiöllis mz minom lönlicom doin Nar ha*n* för*e* sik ij mässo hakulin tha iför*e* diäfwllin han j vantro Nar ha*n* läs co*n*fiteor tha suara diäflane thw liugh*ir* vi äro*m* vitnismän thin sc*ri*ptamal äru lik judassä sc*ri*ptamalom thy at thu sigh*ir* annat mz mu*n*nenom oc annat haw*ir* thw j hiärtano Nar ha*n* gar til mit altara tha vände jak mit änlite fran ho*nu*m huat häll*ir* han sigh*ir* mässo aff mine modh*ir* älla aff mino*m* hälghom ma*n*nom Thz är mik sua kärt suaso*m* vm almä*n*nigx q*v*inna offradhe nakrom ma*n*ne j kari sit or*e*na manadha blodh at drikka Ok suasom nak*ir* sagdhe til sin owin vakta thik iak vil göra thik skadha Nar ha*n* vighe min lica*m*ma tha fly diäfla*n*na fran ho*nu*m ok hans lica*m*me atirbliu*ir* suasom stokkir thy at hans siäl är dödh för minom öghom Ok aff the dyrfwi*n*ne at ha*n* takir mik til sin mu*n* löpir allir diäfla skarin atir

til ha*n*s thy at ha*n* haw*ir* ängin kärlek til min Tho är jak sua misku*n*dsambir at vm ha*n* sagdhe mz idhrugho hiärta oc mz sanne forakt oc vilia at sik bätra O h*er*ra gudh forlat mik mina synde for thina pino oc for thi*n* kärlek som thw haw*ir* til ma*n*könit Jak toke vidh ho*nu*m ok aldre optarmer ko*m*mo diäfla*n*na at*ir* thil ha*n*s, Vta*n* han hau*ir* världi*n*na thräk j sinom mwn ok opuällande madhca j sino hiärta Thy thäkkis ho*nu*m ey mina ordha sötme, Onyttelica thanka äta ha*n*s hiärta sua at ha*n* thänkir änkte a mik thy skal ha*n* aldre ga til mit altara Än hwat är mit altara vta*n* thz himerik*is* brödh*i*t ok äran som är j himerike aff hulke änglane ok hälghe män glädhias Thz tekna thz altarit j kirkione aff stenom huar min korsfästir lica*m*me offras daglica suasom offrin teknadho j gamblo laghome*n* hulkin nu göras j kirkio*n*ne hwat tekna himerik*is* brödh vta*n* sang ok glädhi the glädhina skal ha*n* aldre vtröna älla smaka j himerik*is* glädhi För thässo altar*e*no skal ha*n* aldre sta ok aldre skal ha*n* see mit änlite Än mi*n*e syni the skulu see mit änlite Jak är suasom sand*ir* pellican*us* thy at iak skal giua tho*m* mit eghit blodh ok iak vidh*ir* quäke tho*m* här oc j komaskolande värild alt til mätte Thän ledhe örnin skal födha thänna p*re*stin huars sidhuänia är at fortaka sinom vngo*m* th*e*ra fordha*n* oc födho ena stu*n*d, sua at the synas maghr*e* aff hu*n*gir allan sin liiffs tima Sua skal diäfwllin födha ha*n* ena stu*n*d mz sin lusta at ha*n* skuli kä*n*na hu*n*g*ir* for vtan ända Tho är min misku*n*d ho*nu*m ypin mädha*n* ha*n* liu*ir* vm ha*n* vändis til

mik Thänne pr*e*stir var foghate oc sattis aff sino
föghti for s*an*cta birgitto ordha skuld ok th*e*r äpt*i*r
ko*m* ha*n* til hänna suasom galin oc af sinna oc
sagdhe Nw räntin j mik aff mino*m* hedh*i*r ok
mino jngiälde huru mykit batadhi*n* j Hon suar- 611
adhe Ey ma klärkin hulkin som är enkannelica
gudz thiänar*e* haua tholikit ämbite vta*n* siäla vadha
Thy sigh*i*r iek thik at thz skal vardha vta*n* iäff
suasom jak hördhe j gudz dom vtan thu bätra
thik oc vara thik rasklica Ok suaso*m* jak kallas
birgitta sua skalt thw ey vndkoma gudz son ok
ouanan oc onda*n* dödh Nakra stu*n*d th*e*r äpt*i*r
miste th*e*n pr*e*stin sina kirkio oc do mz ohördho*m*
dödh thy at nar een klokka gödz vtsprang väll-
ande malmin aff giuto*n*ne oc formo*n*ne ok brände
ha*n* til dödz

Huru siäla magho frälsas af skärslo elde x^{m}.

Jak är himerik*i*s drotni*n*g iak är miskun*n*a modh*i*r iak är rätuisa ma*n*na glädhi Jak är syndogha ma*n*na tilgang*i*r til gudh Ängin pina är th*e*n j skärslo elde th*e*r ey vordh*i*r lättar*e* at thola for mina skyld än ho*n* älligis var*e* ängin är oc swa forba*n*nadh*i*r at ha*n* miste misku*n*d mädha*n* ha*n* lifw*i*r thy at for mina skuld frestas ha*n* lättar*e* aff diäflenom än han älligis frestadhis Ängin är ok swa bortuändir fran gudhi vta*n* han se alstingis forba*n*nadh*i*r vm ha*n* calla a mik at ha*n* maghe ey at*i*rkoma til gudh oc fa hans misku*n*d Nw for thy at iak är misku*n*dsam oc iak fik misku*n*d aff minom son vil iak te thik huru th*e*n

sami thin dödhe vin th*er* thu for*e* sörghe ma frälsas aff sino*m* plagho*m* th*er* min son thik aff sagdhe Först ma ha*n* frälsas aff thom eldenom som ha*n* thol for skörlimnadhin vm nakar ville for ha*n*s siäl skuld hiälpa ene q*vi*nno til giptomala Ok andra giua j klost*ir* Ok thridhio hiälpa til at ho*n* maghi sta j änkiodo*m* thy at ha*n* synd-
612 adhe margfallelica j skörlimpnadh Anna*n*tidh thy at ha*n* syndadhe thräfallelica j ow*ir*mato sualghe Först kräselica oc ow*ir*mato äta*n*de ok drikkande Anna*n*tidh r*e*dhande ma*n*ga rätte for höghfärdh skuld Thridiatidh länge sitiande ow*ir* bordh ok for lata*n*de gudz thiänist ok rätuisa ok dygdhelica g*er*ni*n*ga Thy hulkin som vil taki in j gudz hedh*ir* som är threfall*ir* ok een for thässe ow*ir*matto fylle thre fatika män vm eet helt aar ok giue tho*m* tholka rätte ok sua godha so*m* ha*n* siäluir ätar som tho*m* intak*ir* ok äti ey siälw*ir* för än ha*n* see the thre äta At the*n* langa dualan som han hafdhe sitia*n*de vidh bordh maghe bätras ok afskrapas vm thässe litla bidadhena Ok skipi thöm threm ympnyn ga*n*gklädhe ok sänga klädhe suasom han see at the vidh*ir*thorfwa Thridhiatidh for höghfärdh som ha*n* hafdhe ma*n*gfallelica skal th*e*n som vil intaka siw fatika män j huarr*e* viko vm eet aar huat dagh ha*n* vil oc thwa th*e*ra fötir ödhmiuklica thänkiande sua mz sik i sino hiärta nar ha*n* thwa tho*m* O h*er*ra ihesu christe thw som stu*n*gin var aff judhome*n* misku*n*na ho*num* Anna*n*tidh O h*er*ra ihesu christe thw som bu*n*din var vidh studhina misku*n*na ho*num* Thridhia tidh O h*er*ra ihesu christe thu som menlös var dömdir

aff omildom misku*nn*a ho*nu*m Fiärdhatidh O h*er*ra ihesu christe thu som var fördh*i*r v thinom eghno*m* klädho*m* ok fördh*i*r j gabbilsa klädhe misku*nn*a ho*nu*m Fämptatidh O h*er*ra ihesu christe thw som sua grymlika vast flängd*i*r at thi*n* riiff syntos oc änkte var heelt a thik misku*nn*a ho*nu*m Siätta tidh O h*er*ra ihesu christe thu som var slaghin a hals oc spottadh*i*r i änlite misku*nn*a honom Siu*n*datidh O h*er*ra ihesu christe thu som var vträkt*i*r a korseno oc hafdhe blodhoght hofwodh oc händ*i*r 613 oc föt*i*r oc mu*nn*in oc öron ful mz blodh oc öghonin ful mz taarom misku*nn*a ho*nu*m Sidha*n* fatike männene äru thwaghne tha giui tho*m* mat suasom han forma ok the vidh*i*r thorfwa ok bidhi tho*m* ödhmiuklica at the bidhin for hans siäl Fiärdha tidh syndadhe ha*n* ma*n*gfallelica j läti Först var han latir at ga til kirkio Anna*n*tidh at leta ok rökta sik aflat Thridhiatidh at sökia hälghra ma*nn*a stadha thy for thz första hulkin som vil gange til k*ir*kio entima j manadheno*m* vm eet aar ok late sighia ena mässo for hans siäl For annat gange huru opta ha*n* ganglica git*i*r älla vil särlica for hans siäl til nakra stadha som aflat gifs, ok huar ha*n* hör*e* vara gudhelica thöm som aflatit lysa For thridhia sände sit off*i*r mz nakrom tronom rätuisom man til the hälgho män här äru j rikeno huar almogha*n*s samquämd är aff gudhelikhet for aflat skuld suasom til *sancte* Erikx Ok *sancte* sigfridhz oc andra flere Fämptatidh thy at ha*n* syndadhe j fanytte äro oc glädhi Thy hulkin som vil taki alla the fatika män som j hans gardh

äru ok gränd, eentidh j huario*m* manadhe vm eet ar Ok läti sighia eena siäla mässo for tho*m* j sino huse Ok pr*e*stin mane tho*m* at the bidhin for hans siäl för än ha*n* byriar mässona oc giui fatiko ma*n*nome*n* mat sua at the gangin thädha*n* mz hugnadh oc th*e*n dödhe glädhis for th*e*ra böne Siättatidh thy at ha*n* skal giälla sin giäld til ytarsta skärfwin ok dwälias j pinone skalt thu vita at ha*n* hafdhe j sino*m* yttarsta tima vilia än thot ey sua heta*n* som ha*n* skulle at giälla sin giäld ok for th*e*n vilian är ha*n* j helso hopi aff hulko ma*n*nin ma vnd*ir*sta huru stor ok mykin 614 mins sons misku*n*d är hulkin so*m* hwilo giu*ir* for sua litit Thy at hafdhe ha*n* ey haft th*e*n vilian tha hafdhe ha*n* varit for vtan ända fordömd*ir* Thy skulu h*a*ns äruingia haua vilia at giälda ha*n*s giäld allom tho*m* the vita at ha*n* var skyllugh*ir* ok bidhia tho*m* ödhmiuklica at the forlatin ho*n*-*u*m vm the fingo skadha aff thy at the biddo äpt*ir* sino*m* pä*n*ni*n*gom älllighis skulu ha*n*s arfwa bära hans synd Sidha*n* sände huario klostre j rikeno tholkit off*ir* som ha*n* vil ok läti sighia ena mässo oppinbarlica j co*n*uencione ok bidhia alle for hans siäl j mässo*n*e at gudh vari ho*nu*m mildir Th*e*r äptir sighis een siäla mässo j hwarr*e* sokna kirkio th*e*r ha*n* hafdhe godz ok pr*e*stin sighe folk-eno för än ha*n* böri mässona Thässe mässan skal sighias for ha*n*s siäl jak bidh*ir* vm ihesu christi na*m*pn at j forlatin ho*num* vm ha*n* bröt nakat mot jdh*ir* j ordho*m* älla *g*er*n*in*g*om älla budhi For siwnda at ha*n* var domar*e* ok anduordadhe sina doma wrango*m* ma*n*nom Ok for thy är ha*n*

j diäflanna ha*n*do*m* Tho for th*e*n skuld at thz var mot h*an*s vilia at the giordho orättelica än thot ha*n* aktadhe thz mindra än ha*n* skulle thy ma ha*n* frälsas vm ha*n* faar hiälp, oc the hiälpin är mins sons hälghaste lica*m*me som daghlica offras oc vighis a alta*r*e*n*o thy at thz brödhit som sätz a altarit är brödh för än the ordhin äru sagdh som th*e*r til höra ok tha ordhi*n* sighias vmuändis thz j mins sons lica*m*ma som han tok aff mik vta*n* smitto ok lät sidha*n* korsfästa Tha lofwas gudh fadh*i*r aff sonsins limom ok hedhras j tho*m* hälgha anda Sonin glädz j fadh*i*rsins valde ok iak hans modh*i*r som han födde hedhras aff allo himerikis härskapi Alla änglane vända sik til ha*n*s oc loffwa ha*n* Rätuisa ma*n*na siäla thakka ho*nu*m thy at the äru atirlösta vm han O huru rädhelikit vslom syndarom är hulke som dyruas at hanna 615 tholkin oc sua vä*r*dhogha*n* mz sua ow*är*dhogho*m* handom Thy ma thänne lica*m*min som do aff kärlek frälsa ha*n* thy sighis en mässa aff huarre mins sons höghtidh som är aff ha*n*s födzslo dagh aff atanda dagh thrättanda dagh Paska dagh, Hälgha thorsdagh Pingiz dagha dagh Hälgha lica*m*ma dagh Ok ena aff huarr*e* mi*n*e höghtidh, Ok nio mässo fo*re* nio ängla chora Ok kost*i*r ok klädhe giues nio fatiko*m* ma*n*nom at änglane som han var gifwin til gömo som han ma*n*gfallelica wredha giordhe maghin blidhcas oc offra gudhi hans siäl Th*e*r äpt*i*r sighis en mässa for alla cristna siäla at ha*n*s siäl maghe faa hwilo mz tho*m* Thänne var välborin ma*n* oc miskw*n*dsambir äpt*i*r ha*n*s dödh syntis ha*n* *sancta* birgitto sigh-

iande Änkte oplypte mik sua mykyt aff min*om*
dröuilsom som at gudz lica*m*me offras fo*re* mik
oc rätuisa ma*n*na böne Nw for thy at iak var
domar*e* ok iak andwordadhe mi*na* doma tho*m*
som litit älskadho rätuisona thy haldz iak än j
vtläghe Vta*n* rasklica vardhe iak fräls vm the
som skullo va*ra* mine vini varin athughular*e* vm
mi*na* helso

At al thing dröuas nar ihesus christus tholde pinona xjm.

GWz modh*i*r taladhe til brudhina sighiande Al
thing dröfdhos j mins sons dödh Thy at guddomin
som andwordadhe sonin j dödhin ok skildis aldre
fran ho*nu*m ok ey j dödhenom syntis suasom var-
ku*n*nande j thöm dözsins tima Än tha at gud-
domin ma änga sorgh älla pino thola thy at ha*n*
är opinlikin oc owmskiptelikin Siälu*i*r so*n*nin tholde
värk j allom limom oc ämuäl j hiärta*no* än thot
ha*n* var odödhelikin a guddomsi*n*s väghna, ha*n*s
siäl som odödhelikin var tholde thy at ho*n* vtgik
aff lica*m*mano*m* Ängla*n*e syntos ämuäl suasom
dröfdhe nar the sagho sin gudh pinas j ma*n*dom-
eno*m* Än huru matte änglanä dröuas hulke som
616 odödhelike äru Sa*n*nelica suasom godh*i*r oc rätuis
man seande sin vin thola nak*i*r hardh thing th*er*
ha*n* skulle faa for*e* mästo äro gladdis aff the
äronne som vinin skulle faa oc tho dröfdhis ha*n*
aff ha*n*s pino Sua varo änglane sua som dröfdhe
aff mins sons pino än thot the äru opinlike ok
varo gladhi aff hans pino nyttelikhet ok koma

skulande äro Al Elementa dröfdhos Solin ok maanin atirdrogho sit lius ok sken jordhin skalff Stenane syndir brusto grafvana opfyltos j mins sons dödz tima Alle hedhni*n*gane dröfdhos huar the varo thy at sua som een sorgha stiu*n*g*ir* kom j th*e*ra hiärta Än thot the viste ey älla vnd*ir*stodho huädha*n* ha*n* var Ämuäl dröfdhos th*e*ra hiärta som ha*n* korsfästo j tho*m* timano*m* tho ey til th*e*ra äro Ok än ämuäl dröfdhos or*e*ne andane j tho*m* timano*m* Än the so*m* varo j habrams sköte dröfdhos sua mykyt at the vildo häll*ir* haua varit äuärdhelica j häluite än see tholkin pino j sino*m* h*er*ra Ok iak ha*n*s modh*i*r som ho*n*u*m* när stodh tholde tha hardhar*e* sorgh än nakor forma at thänkia Thy o min dott*ir* minz a mins sons pino oc fly världi*n*na ostadhughet hulkin ey är vtan fanyt syn ok sköt falnande blomstir

Jomfru maria liknar sik vidh bistok xij

IOmfru maria gudz modh*i*r taladhe O mins sons brudh Thu helsadhe mik ok liknadhe mik vidh bistok Visselica iak var sua som bij thy at min lica*m*me var sua som ensamit träit i mina modh*i*r quidh för än siälin tilfögdhis ho*n*u*m* Min lica*m*me var ok äpt*i*r minom dödh sua som trä til thäs gudh ophögdhe mina siäl mz lica*m*mano*m* til guddomin, th*etta* vardh tha bistokk*i*r nar thz signadha biit drogh sik aff himpneno*m* ok liuande gudh nidh*i*rfor i min lica*m*ma Visselica j mik var en sötaste honax dropi Hulkin mz alle matto var til r*e*ddir at taka thäs hälghe anda nadha som liknas

Huru christus lokkar sina thiänisto mä*n* til sik mz sino*m* godho*m* änglo*m* xiiij

EN ängil taladhe til gudh sighiande O h*er*ra loff vari thik aff allo thino härskapi for allan thin kärlek ok älskogha Thu andvordadhe j mi*n*a gömo thässa thina brudh här standande Nw atir anduordh*i*r iak thik hona Jak lokkadhe hona til thik suasom barn giua*n*de hänne äple sidhan äplit var ätit sagdhe iak hänne O dott*i*r fölgh mik fra*m*mer Jak skal giua thik sötasta viin thy at j äpple*no* är ey vta*n* litin smak*i*r än j vineno är sötme ok huxsins glädhi Sidha*n* ho*n* hafdhe smakat vinit sagdhe iak hänne Gak än fra*m*mer ok iak skal skipa thik thz som äu*er*dhelikit är j hulko alt got är Th*er* äpt*i*r sagdhe var h*er*ra til sina brudh sant är thz som min thiänisto man taladhe thik ahöra*n*de Ha*n* lokkadhe thik suasom mz äple til mik Nar thu thänkte mz thik at al the thing thu haffdhe varo aff mik ok thakkadhe mik ensa*m*pnom for tho*m* Thy at, suasom j äpleno är ey vta*n* en
619 smak*i*r ok litin mätte Swa j tho*m* timano*m* smakadhe ey min kärlek*i*r mykyt thik vta*n* sua at een gudz vidh*i*rkänno smak*i*r var j thi*no* hiärta Än tha gik thu längra fram nar thu huxsadhe sua mz thik gudz ära är äu*er*dhelikin oc världi*n*na glädhi mykyt stunt ok j ändelyktinne mykit onyttelik hwat dugh*i*r mik at iak älsk*i*r sua thässin värlzlicä thing Aff tholko*m* thanka thilburdhe thu ma*n*lica affhalda aff världi*n*na lustilsom oc göra godha g*er*ni*n*ga äpt*i*r thy thu formatte for mit na*m*pn ok tha astu*n*dadhe thu vinsins sötma th*er* äpt*i*r nar

thw huxsadhe gudh vara alzuallugha*n* aff hulko*m* alt got är ok forläst thin vilia tha vast thu rättelica giordh min eghin ok thy gaff iak thik mina samthykkio oc iak giordhe thik enka*n*nelica mina Sidha*n* sagdhe var h*er*ra til ängillin min thiäna*re* Thu äst rik*ir* mz mik oc thin hedh*ir* äuärdhelikin, thins kärlex eldir slekkis aldre thin dygdh vanskas älla minzskas aldre thu anduardadhe mik mi*na* brudh än iak vil at thu skalt än göma hona th*er* til at ho*n* komb*ir* til laghlikin aldir Göm hona at diäfwllin skuli ey kasta nakat mot hänne ouarlica Ok thu for*e*see ok skipa hänne dygdha klädhe ok alz vänlekx klädhe mätta hona mz mino*m* ordho*m* hulkin som äru sua som färst köt th*er* blodhit aff betras oc färskas ok kranka kötit maktas Ok godh*ir* luste vpuäkkias j siälinne Jak giordhe hänne sua som nakar plägh*ir* at göra sin vin som han fanga aff kärlek for hans godho ok sigh*ir* ho*nu*m min vin, gak in j mit hus oc see huat th*er* är ok huat thu skalt göra, nar ha*n* gaar in j husit teer ha*n* ey ho*nu*m fulasta orma älla grymasta leon th*er* äru j huseno at vini*n* skuli ey rädhas vtan til vinsins hugnadh lat*ir* ha*n* orma synas sua som fagh*ir* faar sighiande sinom vin Min vin thu skalt vita at iak älska thik ok iak fangadhe thik for thino godho thy sigh minom vinu*m* 620 alt thz thu see Thy at the skulu göma thik oc hugna thik sua at thik skal bät*ir* thäkkias min fängilse än thit eghit frälse. Samuledh giordhe iak Jak fangadhe thik nar iak kalladhe thik aff thino*m* lusta til min älskogha Nar iak kalladhe thik aff världi*n*na vadho*m* j thässa huilona ha*m*pn j

hulke the äru sannelica leon vm sina ilzsko som thu vänter vara jomfrwr mz r*e*nlek Ok thö*m* thu tror vara enfalla som faar j gudhelica thinga skodhan the äru sa*n*nelica sua som orma som krypa a quidheno*m* j ow*ir*mato sualghe ok jordzlica thinga giri Thy huat som hälzst thu hör*e* älla see aff tho*m* föör thz ey til andra än til mina vini hulke so*m* thik göma ok lära thy at min ande th*er* thik ledde j ha*m*pnena oc til godh opbyrilse ha*n* skal thik ledha til fädh*ir*nis landit ok bätra ända

Här six at onde kirkio*n*na formän liknas farande q*v*inno ok drinkaro*m* .xv[m]

THän forma*n*nin thu bidh*ir* for*e* vände nu sin öghon fran mik oc vände sik til världi*n*na mz sins värdhelikhetz prydda klädhabonadh Thy at vm ha*n* ville vara min tha saaghe ha*n* daghlica til min ok lase atuaktelicar*e* mina bok Ok huxsadhe ey sua atuaktelica the laghin som kallas kirkionna lagh Hon suaradhe O min kär*e* h*er*ra hwat ey äru kirkiona lagh thin lagh Var h*er*ra suaradhe The varo min lagh mädha*n* mine laase tho*m* ok the laasos for mi*n*a skuld än nu äru the ey min thy at the läsas j dublara husom hulke som thry ögho*n* kasta a enne tärni*n*g Thy at for litla rätuiso som the finna j kirkiona lagho*m* afla the sik stora päni*n*ga su*m*mo Ok ey läsas the nu for min hedh*ir* vta*n* j the matto ok til thän ända at pä*n*ningin maghe aflas Än j doblara husom plägha vara almä*n*nigx q*v*innor ok drinkara tholke

läsa nu ok känna k*ir*kiona lagh tholke kallas nu
vise oc sniälle Vta*n* the äru sa*n*nelica dara ok
osnille thy at suasom alme*n*ning*is* q*v*inna är kynd- 621
ogh ok diärff j ordho*m* lös j latom fagh*ir* j änlite
ok pryd j klädhabonadh Sua the som nu läsa
mina kirkio lagh äru skör*e* j sino*m* ordho*m* aldre
oplätz th*e*ra mun til at p*re*dica oc aldre til mit
loff The äru löse j sinom sydhom sua at ämuäl
blyghas lekmä*n* aff th*e*ra sidho*m* ok ey at enast
fordärua the sik siälua vta*n* ämuäl dragha the
andra til synd mz sino äptedöme Ok änkte astunda
the vta*n* synas ok lofwas aff världi*n*ne Gaa högh-
tidhelica ok hedh*i*rlica klädde ok afla hedh*i*r ok
rikedoma Min kännedomb*ir* oc min ordh ok budh-
ordh äru tho*m* besk mit liuärne oc min vägh*ir*
ledh*ir* Sa*n*nelica th*e*ra vmga*n*g*ir* ok liuärne loktar
j mine asyn suasom almä*nn*i*n*g*is* q*v*inna thy at
sua som almä*n*ning*is* q*v*inna är ledhar*e* ok fular*e*
än andra q*v*innor Sua äru tholke mik hatughar*e*
än nakre andre, thy at the prisa sik ok rosa aff
thy at the ku*n*na laghin hulkin the nytia til at
fulko*m*pna sin lusta ok suika andra Ämuäl j mino
huse huar laghin läsas äru drinkara ok skörlimpn-
adz män hulke sik ära aff thy at the gaa ow*ir*
andra j ondo Ok r*e*ta ok opuäkkia naturina til
ow*ir*flödhelikhet tholke äru nu lagha*n*na mästara
glädhiandis aff ow*ir*flödhelico*m* thingo*m* oc änkte
blyghandis aff sinom syndo*m* ok aldra minzst
syrghia the aff andra ma*n*na syndom Tho alt vm
ens vm the lasin *väl* min lagh skulle*n* the finna
at the vardhin värdhskyllogha*re*n at liua r*e*nlicar*e*
än andre ok at the skullin va*ra* ödhmiukar*e*n än

andre ok bätir liua än andre Jak är suasom then vallughir herra som älskar mangra bya faar hulkin tho takir älla eghnar sik engsins bysins faar än thot han är välloghir vtan the han äghir haua
622 mz rät Swa jak än thot jak är alzuälloghir ok aldra thinga skapare tho takir iak ey nakra vtan thom iak äghir at haua a rätuisonna väghna ok the som mz kärlek vidhirkännas at the äru mine Tho alt vm ens hwa som villir far fran mik ok vil atirkoma til mik ok höra mina röst han skal hel vardha Ok suasom faar vilt farande fran sine eghne hiordh ok komit til andra hiordh oc thz höre sina modhir bräkia skynda thz at löpa til modhirna Ok samu ledh modhorin hörande sins lambs röst löpir mote thy mz alle makt ok halz ey atir aff äruodhe vm hon är j frälso siälffs valde Swa iak aldra thinga skapare takir gerna then som höre mina röst ok gladhelica löpir iak mot honum sua som fadhir glädhiandis aff tappadhom son ok atirfangnom Ok suasom modhir glädhiandis aff sins tappadha barns atirkomo

Aff hälghra manna glädhe oc onda manna pinom i allom thera limom xvj:m

EN hälaghir man taladhe til gudz brudh sighiande Vm jak hafdhe tholt een dödh for huaria the stund som iak lifdhe j världinne ok hafdhe jak altidh atir fangit liiff, Aldre hafdhe iak thy hällir format at fulthakka gudhi for hans kärlek Thy at hans loff gaar aldre aff min mwn Glädhi skils aldre vidh mina siäl Hedhir oc ära är altidh j

mine syn Glädhi oc frygdh är aldre borto aff
mine hörssl Th*er* äpt*ir* sagdhe var h*er*ra tha til
th*e*n sama hälagha ma*n*nin Sigh thässe mine
brudh huat the forskylla som meer älska värld-
*in*na än mik sin gudh th*er* meer älska skapadh
thing än skaparin ok hulka pino the q*v*innan
haw*ir* nu hulkin som lifdhe j allo*m* lusta nar ho*n*
lifdhe j världi*nn*e, Th*e*n hälghe ma*n*nin suaradhe
Hänna pina är nu aldra thu*n*gast thy at for högh-
färdhina som ho*n* hafdhe j allom limom optändis 623
hänna hofwod ok händ*ir* oc arma oc fötir ok
brinna suasom j rädhelico*m* lygn*na* eld hänna
bryst stingx suasom mz yghilkutta skinne hulkit
in fäst*is* j hänna köt suaso*m* thorna älla gadda
stinga*n*de sörghelica Hänna arma ok alle andre
limi hulka ho*n* sua sötelica vträkte til manzsins
vmfäpnilse, äru sua som twe orma hulke som
sliongas kring vm hona ok bita ok opsuälghia
ohughnelica oc throttas aldre at slita hona Hänna
quidh*ir* pinas sua vsälica suasom huassaste pal
var*e* instu*n*gin j hänna naturlica hemelica lim oc
insloghis mz alle vidh*ir*frestan ok makt at ha*n*
skulle ä meer ok meer inga Hänna laar ok hänna
knä äru suasom hardhaste iis obögheliki*n* haua*n*de
änga ro ok ängi*n* v*är*ma, Hänna föt*ir* mz hulko*m*
ho*n* fordhe sik til lusta*n*s ok drogh andra mz sik
standa suaso*m* ow*ir* huassasta harknyfwa su*n*dir-
skära*n*de vta*n* atiruändo Thässe frwn fölgdhe sin-
o*m* eghno*m* vilia oc stygdis mykyt vidh sc*r*ipta-
mal oc do bradho*m* dödh aff strupa*n*s thrytman
vta*n* sc*r*iptamal Ho*n* synt*is* sta j gudz dom ok
alle diäfla*n*ne röghdho hänne sighia*n*de O doma*re*

se*e* the q*vi*nnan som sik vilde lōna for thik ān aff os var ho*n* kānd Domarin suaradhe synda vidh*ir*ganga oc sc*ri*pta maal ār bāsta thwātirska Thy for th*e*n skuld at ho*n* ville ey r*e*nsa oc thwa sik j sinom tima skal ho*n* hādha*n* fran suart gōras aff idhr*e* or*e*nlikhet Ok for thy at ho*n* ville ey skānda sik siālua for faam ma*n*nom thy skal ho*n* nu skāndas aff allom for mango*m*

At mote sta*n*da diāfuls frestilsom ok huru k*ār*lekin beua*ra* for diāfle*nom* xvij^{m}.

MAria gudz modh*ir* taladhe O dott*ir* vm thin ouin fresta thik mz vārlz gooz lusta Suara honom
624 O ouin thu skapadhe ānkte thy format thu ok ānkte at giua Ok vm thw for matte nakat giua tha forginges thz rasklica Vm han frestar thik j vārlzlica ma*n*na vinskap Sigh ho*num* at vārlzlikin vinskap*ir* āndas mz vee Vm han lokka thik ok blidhca mz kōzsins lusta suara ho*num* at thu vilt ey haua th*e*n lusta*n* thy at ha*n* smak*ir* som etir j āndalyktinne ok āndas mz sorgh Ān tha i thāsse samtalan syntis bradhelica diāfwllin oc jomf*run* sagdhe til hans Hōr thu diāfwl Sigh hānne ahōr- ande huar ār thz thu skapadhe Diāfwllin suaradhe Jak skapadhe ānkte Vta*n* iak var v*ā*l skapadh kreatura oc aff mik siāluom var jak ond*ir* Tha sagdhe jomf*ru* maria annantidh Huat ey hafdhe thin vinskap*ir* nakan tima sālan ālla godhan ānda mz glādhi Diāfwlli*n* suaradhe thz var aldre ok aldre skal thz vardha Thridhiatidh sagdhe jom- frun Hwat ey hafdhe thin luste naka*n* tima godha*n*

ända Diäfwllin suaradhe Ney thy at ha*n* byrias j ondo ok ledh*i*r til ondan ända Th*e*r äpt*i*r sagdhe diäfwllin til jomfrw maria*m* Thu jomf*ru* giff mik vald ow*i*r thässa Jomfru*n* suaradhe hwi tak*i*r thu hona ey j thit vald Diäfwllin suaradhe Thy at iak forma ey at skilia twäggia handa blodh th*e*r är sa*m*man blandat j eeno kari, Thy at gudz kärlex blodh är blandat mz hänna hiärta kärlex blodhe Jomf*run* sagdhe hwi latar thw ey hona vara tha j ro ok huilo Diäfwllin suaradhe aldre skal iak thz göra thy at forma iak ey at dräpa hona mz dödhelico*m* syndo*m* tha skal iak läggia rökt oppa at ho*n* maghe plaghas ok näfsas for*e* nadhelica synde, ok vm iak forma ey at fulko*m*pna thz tha skal iak kasta mina thistil borra j hännas klädhis fald aff hulkom ho*n* skal ma*n*gfallelica oroas För än hon git*i*r ha*n* bortkastat, Thz är at iak skal insända j hänna hiärta vmskiptelica thanka 625 Aff hulko*m* hon skal mangfallelica oroas Jomfru*n* sagdhe Tha vil iak hiälpa hänne oc huru opta ho*n* bort rifwir tho*m* ok at*i*rkast*i*r tho*m* j thit änlite Swa opta skal syndin forlatas hänne Ok hänna krona ok lön ökis

Aff tho*m* som ey taka älla vndfa thäkkelica gudz gafwo ok nadhe xviij

CHristus sigh*i*r vm nakar är suasom vidh*i*rthorftogh*i*r oc fatik*i*r ma*n* ok thörstogh*i*r huars röst husbondin höre, giu*i*r ho*num* aff thöm bäzsta dryk han haw*i*r Th*e*n vidh*i*rthorftoghe taka*n*de drykkin, ok smakande sigh*i*r ha*n* Thä*n*ne drykk*i*r

thäkkis mik ey oc ey thakk*ir* iak thik for han oc atirkast*ir* ha*n* drykkin j giuarens öghon, giuande ho*num* oc görande smälikhet for kärlek Husbondin takir smälikhetina oc for thy at ha*n* är mild*ir* thänk*ir* ha*n* mz sik Min gäst*ir* giordhe mik storan orät vta*n* ey vil iak hä*m*pna ow*ir* ha*n* för än thingx time är ok vi ko*m*mom badhe for rättan domara ok afthorka sua alla smittona aff sino änlite Swa göra mik nu ma*n*ge r*e*nliues mä*n* thy at the ropa til mik j sino*m* fatikdo*m* oc forsmäilsom ok dröuilsom sighiande Giff os nakan hughnadh tha varku*n*na iak tho*m* aff mine mykle misk*und* oc iak giw*ir* tho*m* bäzsta viin oc dryk thz är min hälghe anda som tho*m* opfylle ok lat*ir* tho*m* ey akta forsmäilse älla fatikdo*m* Än the smaka mins anda viin oc halla thz ena stu*n*d oc forsma thz sidha*n* Ok thakka ey mik vta*n* at*ir*kasta thz j mit änlite nar the for*e*thänkia ok astu*n*da oc yskia häll*ir* vara mz världi*n*ne ok hoghmodhas aff mi*n*e nadh som the haua Sua gör nu the*n* mik som thu känne hulkin iak hugnadhe mz mino*m* anda nar ha*n* var fatik*ir* oc vta*n* hugnadh oc tha ha*n* var forsmadh*i*r oc hafdhe ey siälina glädhi vidh*i*rquäkte iak ha*n* mz mi*n*e
626 glädhi thy at än thot iak tala ey mz lica*m*mas röst älla min ordh höras ey oppinbarlica, tho rör*e* min ande mina vtualda män mz lönlico*m* jnskiutilsom ok sökilsom oc opuäkke tho*m* ok lär*e* til bätre thing ä meer ok meer Än th*e*nne smakadhe min anda oc tok mins hughnadz nadh oc r*e*kna sua som änkte thz iak gaff ho*num* ok forethänke nu at atirkasta min dryk j mit änlite tho

at*ir*kastadhe ha*n* ey än min dryk See här ok
skodha huru tholugh*ir* oc misku*n*dsamb*ir* iak är
thy at ey at enast vmbär iak ha*n* tholomodhelica
vta*n* for othykkio atirgiäll*ir* jek ho*num* godh thing
Thy at ha*n* h*a*wir nu meer*e* hedh*ir* oc godhuilia
aff ma*n*nom oc fulstoplicar*e* oc meer än för gifwas
ho*num* vidh*ir*thorftelik thi*n*g Än for*e* th*etta* thiäna
ha*n* nu mik mindra än för Mina nadhe ok älske-
likhet haw*ir* han ok r*e*kna for änkte Ok sua star
han for mik sua som th*e*n ma*n* so*m* thänk*ir* mz
sik at han vil at*ir*kasta drykkin j gifwarens öghon
thy at världin som han forlät lusta meer ha*n*s
hugh än iak, Ho*num* synas thu*n*g the thing som
ha*n* haw*ir* oppa takit ok andelikit liuärne är ho*n*-
um ledhosa*m*pt ok vmskipta loktin tee thik ympnyt
at thu maghe thz bät*ir* pröfwa, Thy at swa länge
som ha*n* thiänte mik aff allo hiärta ok bant sik
hetelica til mik tha kändis ena handa söt lokt j
hans klädho*m* oc thz är ey vnd*ir* Thy at änglane
som fulle äru mz sötma vmkringgiua oc när äru
daglica gudz thiänaro*m* Än nu kännis tholki*n* lokt
som vilin ok huxsins akt är Än hwat skal iak göra
nar min drykkir at*ir*kastas j mit änlite Sannelica
iak skal afthorka han suasom siäfw*ir* oc tholugh*ir*
man oc vmbära tholomodhelica til thäs som al-
mä*n*nelikit thing komb*ir* j mins doms tima Ok 627
tha skal allom synas oc tees smälica mu*n*ksins
dirwe ok othokke oc tholugha h*er*rans vald

At somlike akta ey komaskolande äro ok ey christi pino älla godhg*er*ninga ok thy fordömas the Ca*pitulu*m xix

Tän som thu känne läs ok siong*ir* O h*er*ra gudh fräls mik aff ondo*m* ma*n* Thässe röst är j mino*m* örom sua som röst aff pipo Hans läpa röst är swasom twäggia sama*n*slaghna stena liudh hua kan tha suara til ha*n*s röst mädha*n* ey veetz huat ha*n* sigh*ir* Ha*n*s hiärta ropa til mik suasom mz thre*m* röstom Första röstin sigh*ir* Jak vil haua min vilia jak skal sofwa oc opsta nar mik thäkkis Thäk ordh skulu vara j mino*m* läpo*m*, thz som lusta ok sööt är skal ingaa j min mw*n* Ey vil iak haua at*ir*hald vtan iak vil haua naturinna oc kropsins mätte oc fylle ok iak skal giua hänne ömpnyt huat ho*n* bedhis Jak astu*n*da päni*n*ga j pu*n*gi oc klädha*n*na blötelikhet oppa mino*m* licam*m*a oc nar iak haw*ir* all thässin thing tha haw*ir* iak mina glädhi oc thz iak astu*n*dar ok thz reknar iak mina sälikhet Annor h*an*s röst ropar oc sigh*ir* Dödhin är ey sua hardh*ir* som six aff Domin är ey sua grymb*ir* som sc*ri*fwas, p*re*dicare-ne sighia oc höta ma*n*g hardh thing for räddogha ok varilsa skuld Vta*n* mi*n*dre thing atirgiällas for misku*n*nina skuld thy är mik lustelikit ok aldra bäzst vm iak haw*ir* min vilia j thässe värld siälin gange thit ho*n* git*ir* Thridhia röstin rop*ir* oc sigh*ir* Gudh hafdhe ey skapat mik vta*n* ha*n* ville giua mik sit rike ha*n* hafdhe ey tholt pinona vta*n* ha*n* ville inledha mik j himerik*is* fädh*ir*nis land Ok hwi vilde ha*n* thola sua hardha ok beska pino

älla hua nödde ha*n* th*er* til älla huat nytto är aff
thy älla huru ma iak vita at himerik*is* rike är
Ey vnd*ir*star iak thz vta*n* suasom aff eene hörsl 628
Ey see iak ha*n*s godhlek oc ey vet iak hans godh-
lek ok ey vet iak hwat ho*nu*m är troande ällas
ey Vm jak hau*ir* min vilia thz är min glädhi ok
thz hafdhe iak g*er*na for*e* himerikis rikis glädhi
Tholkin är hans thanke ok vili thy lydh*ir* ha*n*s
rops röst j mino*m* öro*m* sua som stena liudh
Vta*n* iak suar*a* ho*nu*m til första hans hiärta röst
Min vin thin vägh*ir* är ey til himerik*is* ok ey
smaka thik mina pino thanke thy är häluite thik
ypit thy at thit liuärne älska nidh*ir*sta thingin ok
thiit ledh*ir* thin vägh*ir* Til andra röstina suara
iak thik o son dödhin skal koma thik hardh*ir*
domin skal vara othollikin oc omöghelikit skal
thik vara vnda*n* fly thu skalt haua beska pino
vta*n* thu bät*ra* thik Til thridhio thins hiärta*n*s
röst suara iak thik O brodh*ir* al the thing som
iak giordhe tho*m* giordhe iak aff kärlek for thik
at thu skulle vara mik lik*ir* oc atirkoma til mik
nar thu villir for*e* Än nu är min kärlek*ir* vtsläkt*ir*
j thik min ordh synas thik vara flätia Min vägh*ir*
vansamlikin oc hardh*ir* at gaa thy äpt*ir* star thik
besk pina ok dyäflanna kompa*n*skap vta*n* thu
vmskipte thit hiärta til bätre thing Visselica thu
vände til mik thin millasta h*er*ra ok skapara bakin
oc ey änlitit thu älska min ouin til min forsmäilse
thu trodh*ir* min tekn vnd*ir* thino*m* foto*m* oc vt-
räkk*ir* diäruelica ouinsins tekn ok baner See huru
the sta for*e* mik som synas vara mine eghne Jak
see th*etta* oc iak thol tholomodhelica vta*n* for*e*

thera hårdzsko skuld, vilia the ey än atuakta huat jak giordhe for thera skuld ok huru jak stodh fore thom Sannelica iak stodh fore thom threm lundom Först suasom then man huars öghon huassaste kniffwir ginom gik Annantidh swasom
629 then man huars hiärta ginom stungis mz huassasta suärdhe Thridhia tidh suasom then man som kolnadhe j allom limom for instandande pinona hardha besklikhet Swa stodh iak for thom än huat tekna öghat vtan min licamme thy at honum var pinan sua öm ok saar suasom öghans stiongir oc värkir ok ey thy sidhir tholde iak hona aff kärlek Huat tekna suärdhit vtan mina modhirs sorgh hulkin som meer dröfdhe ok thwingadhe mit hiärta än min eghin sorgh ok pina Thridhia tidh skuluo al min inälue oc alle mine limi j pinonne sua stodh iak for thom tholik thing .tholde iak for thom, Vtan the forsma ok glöma al thässin thing sua som ondir son glömande sinne modhir Hwat ey var iak thom sua som modhir hulkin som hauande barn j sinom quidh astunda at barnit skal födhas aff quidhinom ok vm barnit faa döpilse akta hon litit sin dödh Jak födde mannin sua som modhir mz mine pino aff häluitis myrke til äuärdhelikin dagh Jak bar han suasom j quidh mz mykle vansamlikhet nar iak fulkompnadhe al the thing som prophetane spadho aff mik Jak födde han mz mine miölk nar iak tedhe honum min ordh oc iak gaff honum lifsins budhordh Vtan mannin forsma mik sua som glömskir son glömande sina modhir värk, Han dröfdhe mik for min kärlek han gör mik graat för quidz värkia han tilläggir siukdom til

min saar Han frambiudh*ir* mik stena j hu*n*grenom ok mätte mik mz thräk for thörst än hulkin är the sorghin som ma*n*nin gör mik mädha*n* iak är odröuelikin ok opinlikin bliua*n*de äu*er*dhelica gudh Sa*n*nelica tha gör ma*n*nin mik sua som sorgh nar han skil sik fran mik mz syndi*n*ne ey for thy at mik ma nak*ir* sorgh älla dröuilse hända vta*n* sua som nak*ir* ma*n* syrghe stu*n*do*m* aff annars ondo Ok ma*n*nin giordhe mik sorgh nar ha*n* viste ey huat synd var älla huru hardh ho*n* var tha ha*n* hafdhe ey pr*o*pheta*n*na kännedo*m* ok ey laghin ok hafdhe ey hört mins mu*n*dz ordh Än nu gör 630 han mik suasom grat ow*ir* sorghena än thot iak är oumskiptelikin nar ha*n* veet min kärlek ok min vilia ok gör mot mino*m* budhordho*m* oc synd*ir* diärfuelica mot sins samuidz skälom, For hulkit nu siu*n*ka ma*n*ge diupar*e* j häluite Sidha*n* the visto min vilia än the hafdho su*n*kit vm the hafdhin ey fangit budhordhin Än ma*n*nin giordhe mik suasom saar än thot iak gudh maa ey sarghas, nar ha*n* lagdhe synd ow*ir* synd Han tillagdhe suasom skadhelikin siukdom ow*ir* min saar nar ha*n* ey at enast gör ma*n*ga synde vta*n* rosa sik aff syndome*n* ok haw*ir* ey idhrugha for*e* tho*m* Th*er* ow*ir* gifw*ir* ma*n*nin mik stena for brödh oc thräk at släkkia min thörst Hwat är thz brödhit som jak astu*n*da vta*n* siäli*n*na thrifnadh*ir* hiärta*n*s idhrughe gudhelik astu*n*dan ödhmiukt j brä*n*nande kärlek For thässin giu*ir* ma*n*nin mik stena mz sins hiärta härdzsko mätte mik mz thräk j thy at ha*n* haw*ir* ängin jdhrugha vta*n* fafänga tröst, Forsma at at*ir*koma til min än thot ha*n* th*er* til

manas ok plaghas ok wyrdh*ir* sik ey at see til min älla skodha min kärlek, thy maa iak v*ä*l kära at iak födde tho*m* oc frambär j lius swasom modh*ir* mz mina pino värk vta*n* the vilia hällir vara j myrkiome*n* Jak födde tho*m* ok födhe mz mins sötma miölk oc the glöma thz ok thy läggia the diärflica ilzskona thräk ow*ir* fauizskona värk, mik som the skullo födha mz dygdhanna tarom mätta the mz syndinne ok frambiudha mik stena for godha sidha oc g*er*nin*g*a sötma Thy skal iak opsta j quämelico*m* tima mot tho*m* äpt*ir* th*e*ra forskyllan swa som rätuis domar*e* haua*n*de tholomodh j rätuiso oc misku*n*d j rätuiso ok snille j misku*n*nene ok the skulu see mi*n*a äro jnnan himilin ok owa*n* ok nidha*n* ok vta*n* himilin ok j huario*m* stadh ok j allo*m* kullo*m* ok dalom Ok
631 amuäl the som fordömas skulu see hona oc skulu skändas mz värdhoghe skam ok blygdh

At kald mä*n*niskia j gudhelico*m* k*är*lek so*m* tho haw*ir* idhrugha skal skodha christi pino xx^{m}

JOmfrw maria gudz modh*ir* sigh*ir* Jak är suasom the modh*ir* som haw*ir* twa syni Vta*n* the formogha ey at taka modh*ir*na spina Thy. at the äru mykyt kalde bliua*n*de j kaldo huse Tho älska modh*e*rin tho*m* sua mykyt at vm thz vare möghelikit g*er*na synd*ir*skar*e* ho*n* sina spina til synina nytto Jak är sa*n*nelica misku*n*na modh*ir* thy at iak misku*n*na allo*m* Jak haw*ir* sua som twa syni Förste är th*e*ra jdhrughe som bryta mot min son Annar är vili at bätra giordha synde Vta*n* thässe

twe synine äru myk*i*t kalde thy at the haua ängin kärlex hita oc ey gudhelex kärlex astu*n*da*n* th*e*ra siäl är swa mykyt kald j gudhelex hugnaz lugha at the formagha ey taka mina spina Vta*n* for thy at iak är misku*n*dsam gik iak til mi*n* son sighia*n*de O min son loff vari thik ok hedh*i*r for alla the älskelikhet som· thw giordhe mz mik Jak haw*i*r twa syni misku*n*na tho*m* thy at the äru sua kalle at the formagha ey taka modh*i*rna spina Min son suaradhe mik O älskelica modh*i*r for thina skuld skal iak sända eldz gnisto j th*e*ra hus hwädha*n* aff fulstopa eld*i*r ma optändas thy skal eldin ginsta*n* vidh*i*rquäkias mz vidh at thine syni maghin v*ä*rmas ok gita takit thina spina Sidha*n* sagdhe maria til gudz brudh Han som thw bidh*i*r for*e* hafdhe särlica guthelikhet til mik ok än tho at han vafdhe sik j myklo ondo tho tröste ha*n* altidh a mina hiälp ok hafdhe en litin kärlex v*ä*rma til mik Än til min son hafdhe ha*n* ängin kärlek Ok ey hafdhe han gudhelikin räddogha oc thy skulle ha*n* pinas vta*n* ända vm ha*n* hafdhe 632
varit calladh*i*r aff världine j sinom ondom g*e*r-ni*n*go*m* Än for th*e*n skuld at· iak är full mz misk-u*n*d thy glömde iak ey ho*num* vta*n* än är nu nakat got hop j ho*num* for mina böne skuld vm han vil siälw*i*r hiälpa sik Thy at ha*n* haw*i*r nu jdhrugha for giordha synde ok vilia at bätra vta*n* ha*n* är mykyt kallir j kärlek ok gudhelikhet Ok at ha*n* maghe het*i*r vardha ok gita takit mina spina, skal eldz gnista sändas j hans siäl thz är at mins sons pino skodhan skal idhkelica var*a* j hans thanka Skodhi thy huru gudz son oc jom-

fruna son hulkin som är een gudh mz fadhirnom oc thöm hälgha anda var pinadhir huru han var fangadhir ok slaghin oc sputtadhir ok flängdir alt in til rifwina swa at kötit slitnadhe ok bort röktis mz flängiomen Hwru han stodh värkx fullir a korseno tha alla hans synor varo vtthanda ok ginom stungna Huru han ropadhe a korseno gaff op sin anda, vm han bläse idhkelica at thässe gnistene tha skal han varmbir vardha ok iak skal taka han til mina spina thz är til twa dygdhe som iak hafdhe Hulka som äru gudz räddoghe oc lydhna thy at än thot iak aldre syndadhe tho räddis iak j huariom tima at iak skulle nakraledhis dröua min gudh, mz räddoghanom skal iak giua dia minom sonom thz är at iak skal ökia hans idhrugha som thu bidhir fore at han skal ey at enast haua idhrugha fore at han giordhe illa Vtan han skal ämuäl rädhas pinona ok rädhas at optarmer dröfwa min son ihesum christum Jak skal ämuäl dia giua hans vilia Visselica jak är the som aldre var gudhi olydhog thy skal iak sända i then som hetir är mins sons kärlek ok lydhno mz hulke han skal lydha j allo thy honum vardhir budhit Thänne var sancta birgitto frände ok mykyt värlzlikin ok vmuändis til idhrugha mz
633 gudhelicom ordhom Han plägadhe opta sighia ä mädhan iak stygdis vidh synda idhrugha tha kände iak mik thyngdan suasom mz boiom Än sidhan iak tilburdhe at idhna synda vidhirgango kände iak mik sua lättan j minom hugh at iak aktadhe ey hedhir älla skadha ok änkte är mik söt at höra oc tala vtan aff gudhi Han tok kirk-

ionna hälgilse ok doo sighiande Söte ihesus miskunna mik

Maria bidhir for enom dödhom oc christus sighir at honum dughir litit hans aruinga välgärninga som göras mz höghfärdh xxj

MAria gudz modhir taladhe O min son Välsignat vari thit nampn thw äst äronna konungir oc välloghir herra hauande rätuiso mz miskund Thin licamme mik aldra kärast hulkin som föddis oc opfostradhis j minom quidh vtan synd vigdhis j dagh for thässe manzsins siäl thy bidhir iak thik o käraste son at thz hiälpe hans siäl ok miskunna honum Sonnin suaradhe Välsignadh vari thu min signadha modhir af hwariä kreatura thy at thin miskund är otalikin Jak är likir thom man som köpte litin akar sua som fäm fota vidhir for mästa värdh j hulkom bäzsta gul var gömpt Thänne akar var thänne man hauande fäm licamlik siin hulkin som jak köpte oc atirlöste mz mino dyrasto blodhe J hulkom dyrt gul var thz är siälin skapadh aff minom guddom hulkin som nu är bort fördh aff kroppenom oc ensamin jordhin atir bliuir hans arfwa ok äpterkomande äru like thöm maktoghom man hulkin som gangande til dom ropa til stupogreffwin ok sighir Skil hofwodhit fran hans krop mz suärdheno ok lät han ey längir liua ok spar ey hans blodh Swa göra the honum thy at the gaa sua som til dom nar the äruodha höuelica for sins fadhirs siäl Vtan the ropa til stupogrefwan ok bidhia hugga aff honum hofwodhit

Hwa är thänne stupogrefwe vtan diäfwllin skilia*n*de the siäl som ho*num* lydhe fran gudhi til ha*n*s ropa the nar the forsma ödhmiukt*ina* oc
634 göra for höghfärdh ok världi*nn*a hedh*i*r thz godha som the göra meer än aff gudhelicom kärlek Thy at vm höghfärdhi*na* skils hofwodhit som är gudh fran ma*n*nenom, oc tilföghis ho*num* mz ödhmiuktine The ropadho ok ämuäl at ha*n* skulle ey länge liua nar the akta ey hans dödh at the maghin faa hans gooz The ropa oc at ey spara hans blodh nar the akta ey hans besko pino oc ey huru länge ha*n* är i hä*n*ne vm the maghin fulko*m*pna sin vilia Visselica th*e*ra thanke är allir til världi*nn*a oc litit akta the mina pino Tha suaradhe jomfrw*n* O min son jak see thina hardho gry*m*mo rätuiso th*e*r iak ey til tala vta*n* til thina mildasta misku*n*d Misku*n*da thy ho*num* for mi*n*a böne thy at han las daglica mina tidhe j min hedh*i*r Ok lat ey han giälda h*an*s äpt*ir*komar*a* höghfärdh som the idhna äpt*ir* ha*n* thy at the glädhias ok han graat*ir* ohugnelica Sonin suaradhe välsignadh vari thu min kärasta modh*i*r thin ordh äru ful mz sötma oc sötar*e* än honagh thin ordh gaa fra*m* aff thy hiärta som fult är mz misku*n*d oc thy lydhe the ok rökta misku*n*d Thänne so*m* thu bidh*i*r for*e* skal faa thräfalla misku*n*d for thina skuld Först skal han frälsas aff diäfla*nn*a handom som han slita omättelica sua som korpa thy at sua som g*r*ipande foghla släppa the braadh som the haua j sino*m* klöm nar the höra nakat rädhelikit liudh ok fly for thäs liudhsins räddogha Swa skulu diäflanne släppa ha*n*s siäl for

thina skuld Ok aldre optare hanna hona älla dröua Annantidh skal han föras w hardhare brändagha ok j lättarin Thridhiatidh skulu hälghe ängla hugna han tho är han ey än alstingx fräls Vtan än thorff han hiälp vidhir thu veest ok seer alla rätuiso j mik at ängin maa inga j äuerdhelica sälikhet Vtan han är rensadhir sua som gul rensat j elde Thy skal thänne alstingis frälsas for thina böne then tidh miskunnina ok rätuisonna time kombir

Huru christus takir en til miskund oc radhir honum föra fran sik höghfärdh oc giri ok liua mz miskund ok rätuiso Capitulum xxij 635

CHristus taladhe O min brudh then formannin som thw bidhir fore kom nu atir til min threm lundom Först suasom nakin man Annantidh suasom hauande swärdh j hand Thridhiatidh suasom framräkkiande handina ok bedhandis miskund thy for mina modhir böne skal iak nu vända mik til hans ok löpa mot honum sua som modhir mot tappadhan son ther hon hawir nu atir fangit Ok än thot mine apostla offradho mik sina böne fore honum tho hafdho the litla nadh fore honum thy at ä sidhan han tok mina kirkio värdhelikhet tha hawir han varit mik genuärdhoghir Ok ey hauir han sat sik fore kirkiona sua som godhar forman Än nu skal iak klädha han at han skuli ey vara nakin huat är hans näkt vtan hans faa godha gerninga huars godha gerninga klädhebonadhir skullen klädha mz dygdhom hans siäl som nakin synis j

mine asyn än thot hon synis honum siälwom väl
kläd Nu skal iak giua honum hiälp for mina
modhir böne oc mina hälgha manna at han maghe
klädhas ok j föras thy at han kom nakin til min
Nar han thänkte sua mz sik Jak hawir änkte got
aff mik jak forma änkte vtan gudh ok iak är
änkte got värdhir thy viste jak huru iak matte
blidhca min gudh ok huat honum är thäkt gerna
giordhe iak thz ämuäl vm iak skulle döö for hans
skuld mz tholkom thanka kom han til mik thy
skal jak löpa mot honum ok klädha han Han
hafdhe ämuäl suärdh j hand nar han skodadhe
mins doms grymlikhet sighiande mz sik Gudz
dombir är othollikin oc omöghelikit är at vndan
fly thy vil iak gerna alt thz gudh vil ok iak är
redhoboin til hans vilia mz minom vilia thy at
iak hawir änga godha gerninga vardhe äptir hans
636 vilia oc ey äptir minom Thänne thanke ok thenne
vili fördhe fran honum mins grymelikhetz swärdh
oc fördhe til hans mina miskund Thridhiatidh
framrakte han handina nar han skodadhe mz sik
Jak veet mik haua syndat owirmatto oc iak vare
värdhoghir hardhan dom tho tröste jak a thin
godhlek o herra gudh hopandis hiälp, thy at thw
forsmadhe ey thin hatare paulum oc ey the synd-
ogha qvinnona magdalenam thy vände iak mik til
thik O herra gudh at thu vili göra mz mik äptir
thine mykle milhet ok miskund For thänna thanka
ok astundan skal iak räkkia honum mina misk-
unnelica hand ok ökia honum min sötma vm han
fulkompna mannelica thässen thry som iak honum
sighir Först skal han föra fran sik alla höghfärdh

ok rosn oc taka sanna ödhmiukt Annantidh läggia
aff sino hiärta alla giri ok haui thässe värlzlico
thingin sik länt sua som godhir syslo man görande
rekinskap sinom herra Thridhia tidh vari atuaktol
at han glöme ey sina synde oc sina vndirdana
vtan rätte thom oc näfse mz rätuiso ok miskund
skodhande sins gudz gerninga hulkin til sik tok
aff miskund oppinbara syndara tollara oc almenn-
ingx qvinnor ok forsmadhe höghfärdhogha a rät-
uisona väghna Hwat ey scrifwas at een kom til
min oc sagdhe Mästare iak skal fölghia thik huart
thu gaar ok iak suaradhe honum Ey skalt thw
fölga mik Än hwi nekadhe iak ok vidhirsagdhe
honum vtan for thy at iak saa hans hiärta oc
vilia at han ville haua äro oc oppehälle ok thy
forsmadhe min rätuisa han Swa göri oc thänne
Göri huariom thom brutlica miskund som kombir
til hans ödhmiukande sik ok frambiudhande värdh-
ogha bätring ok bedhis nadh ok näfse thom först
mattelica oc sua hardhelica mz plaghom älla pän-
inga skadha som han findir vilia bliua j sine synd
ok ey atir uända Ok vakte at göre ey the näfst- 637
ena for giri vtan fore kärlek ok rätuiso ok vände
the päningana j tholka matto at han maghe göra
gudhi godhan rekinskap aff thom Swa at the pän-
ingane vare miskunnelica vt takne aff thom som
brutlike varo Ok thom sniällelica vtgiui til gudz
hedhir Ok vm then som een tima är näfstar mz
sak ok päninga skadha vil ey bätra sik tha taki
aff honum badhe ingiäld ok ämbite at han skuli
skämmas suasom asne Hulkin som tros nakat
mykyt värdhoghar vara tha han bär forgyltan

sadhul ok tha sadhulin tax aff ho*num* vtkör*is* ha*n* suasom osinnoght diur Sua gör iak aldra thinga skapar*e* först näfse iak ma*n*neno*m* mz lica*m*like sorgh ok värk oc ha*n*s vilia genuärdho, ok vil ha*n* än ey tha lata aff ondo thaför*e* iak mina miskund fran ho*num* ok lat*ir* han j the pino som ho*num* är r*e*dha a rätuisona vägh*na*

Huru maria bidh*ir* sin son for eno*m* mykyt syndoghom ok sonin sigh*ir* ho*num* huru ha*n* ma bätra sik hötande ho*num* hardha pino vm han ey bätra sik Capi*tulu*m xxiij

JOmfr*u*n taladhe til sin son sighia*n*de O min son välsignadh*ir* vari thu Jak bedhis aff thik misku*n*d for thässom röfwa*ra* for hulkom thin brudh bidh*ir* gratande So*n*nin suaradhe O min modh*ir* hui bidh*ir* thu for ho*num* han haw*ir* giort thry roff Först röfwadhe ha*n* oc ränte mi*n*a ängla oc vtualda män Anna*n*tidh r*ä*nte han ma*n*ga ma*n*na lica*m*ma thy at ha*n* skilde th*e*ra siäla vidh th*e*ra lica*m*ma för än th*e*ra naturlica dödz time kom Thridhiatidh röuadhe han ma*n*ga me*n*lösa ma*n*na gooz Först röuadhe ha*n* änglana thy at ha*n* bortfördhe ma*n*gra ma*n*na siäla fra*n* tho*m* hulko so*m* skullo tilfóghias th*e*ra värdhskapi thy at ha*n* drogh tho*m* til ond
638 thi*n*g mz sköro*m* ordho*m* oc ondo*m* g*e*rni*n*go*m* oc äptedömom Ok for thy at ha*n* tholde oc stadde onda män j th*e*ra ilzsko tho*m* som han skulle mz rät pina oc rätta oc näfsa Anna*n*tidh bödh ha*n* at dräpa ma*n*ga menlösa män j sinne wredhe Thridhia*t*idh röuadhe ha*n* orätuislica menlösa ma*n*na

goz ok lagdhe othollikin skat a fatika män oc vsla Mädh thässom threm hawir han annor thry ond thing Först mykla världinna giri Annantidh skört liuärne thy at än thot han är j hionalaghi tho haldir han thz ey aff gudhelicom kärlek vtan til at opfylla oe fulkompna sin sköra lusta Thridhiatidh hawir han höghfärdh swa at han reknar ängin vara sik lican See hulkin han är som thu bidhir före Thw see alla rätuiso j mik ok hwat huariom tilbör, Hwat ey suaradhe iak iacobi ok johannis modhir tha hon gik til mik oc badh at en thera skulle sitia a mina höghra hand oc annar a mino vinstro hand Jak suaradhe hänne at then som mera äruodha ok sik ödhmiukar meer skal sitia a mina höghro hand oc vinstro Huru skal nakar then sitia mz mik älla vara mz mik som änkte äruodha for mik vtan hällir mot mik Modherin suaradhe Välsignadhir vari thu min son fullir mz alle rätuiso ok miskund Jak see thina rätuiso som eld ok aldra starkasta som biärgh oc hänne thor ängin nalkas vtan thwärt amot seer iak thina lättasta miskund O min son iak tala til hänne thy at än thot iak hawir litla rätuiso til a röuarins väghna tho forma the rätuisan ängaledhis hela han vtan thin miskund ther til hiälpe Visselica han är likir thy barne som hawir mun oc öghon ok händir ok fötir oc. tho kan thz ey tala mz munnenom Ok ey skudha älla skilia mällan 639
eldin oc solina klarhet ok ey gaa mz fottomen ok ey äruodha mz handomen Swa är thenne röuare visselica han växste aff sinom fözslo tima til diäfwlsins gerninga Hans öron varo atirlukt til at

höra godh thi*n*g Hans öghon myrktos til koma- skolandä thinga vnd*ir*standilsa Hans mu*n*dir var atirlykt*ir* til thit loff ok godhag*er*ninga händ*ir* til gudh varo ho*num* alstingx vanmaktogha sua mykyt at all dygdh oc all*ir* godhlek*ir* var suasom dödh*ir* for*e* ho*num* tho stodh han suasom mz enom fot j twem fiätom, Th*e*n fotin var h*ans* astu*n*da*n* oc thanke th*er* ha*n* mz hugxsadhe när sik mz astu*n*dan sighiande Gudh gaue at iak fu*n*ne nakan th*e*n mik sagdhe huru iak matte mik bätra ok blidhca min gudh thy at skulle iak ämuäl döö for ha*n*s skuld g*er*na giordhe jak thz Första fiätit var at ha*n* idhkelica räddis ok thänkte huru hardh äuärdhelik pina är Annat fiätit var for the sorgh ha*n* hafdhe aff himerikis rikis mistilsom Thy o min sötaste son misku*n*na ho*num* for thin godhlek ok mina böne thy at iak bar thik j mino*m* quidh Sonin suaradhe välsignadh vari thu min sötasta modh*ir* thin ordh äru ful mz snille oc rätuiso ok for thy at al rätuisa oc misku*n*d är j mik, thy atirgalt iak nu röuar*e*no*m* thry godh thing for the thry godho ha*n* giordhe mik til hedh*ir* Jak tedhe ho*num* min vin som ho*num* viiste liifsins vägh thy at ha*n* hafdhe vilia at bätra sik oc for thy at han räddis äu*er*dhelica pino thy gaff iak ho*num* meer*e* vnd*ir*standilse aff äu*er*dhelicom pin- o*m* än ha*n* för hafdhe at ha*n* skuli vndirstanda j sino hiärta huru hardh oc besk äu*er*dhelica pina är For the sorgh som ha*n* hafdhe for himerikis rikis mistilsom lyste iak ha*n*s hop at ha*n* hopas
640 nu hetelicar*e* än för, oc rädhis nu sniällelicar*e* oc skällicar*e* Th*er* äpt*ir* sagdhe maria Välsignadh*ir*

vari thu min son aff huarre creatura j himerike ok jordherike thy at thu atirgalt röuarenom thässin thry aff thine rätuiso, Thy bidhir jak nu thik at thu värdhoghas giua honum ämuäl thina miskund thy at thu gör änkte vtan miskunnin fölghe, giff thy honum aff thine miskund ena. nadh fore mina bön oc andra for thins thiänisto manz som mik bidhir bidhia for honum Ok thridhia nadh giff honum for mina dottir oc thina brudh böne skuld oc taara Sonin suaradhe välsighnadh vari thu min kärasta modhir ängla frw oc alla andra drotning thin ordh äru mik sööt suasom bäzsta viin oc lustelikin ok thäk owir al the thing som kunnu thänkias oc äru pröuadh j alle snille oc rätuiso välsignadhir vari thin mundir oc thine läpa aff hulkom al miskund gaar fram til vsla syndogha män Thu six oc predicas oc äst sannelica miskunnina modhir thy at thu skodhir alla manna ysäldir oc böghe mik til miskund beez huat thw vilt thy at ey ma thin kärlekir älla thin bön fafäng vara Tha suaradhe Modherin O min son ok min herra Thänne röfuare är mykyt vadhelica staddir thy at han star a enom fot suasom j twem fiätom thy ther til at han maghe stadhelicare staa tha giff honum thz mik är aldra kärast thz är thin hälaghaste oc renaste licamme hulkin som thu tokt aff mik vtan alla syndelica giri Thänne licammen är raskastä siuka manna hiälp han giuir blindom syn döuom hörsl haltom gang handomin gerning han är starkaste ok fetasta plastir ther siuke aff rasklica mäktas oc vidhirfaas Giff thy

ho*num* at han maghi känna hiälp j sik aff thänna lica*mm*anom ok lustas j ho*num* mz kärlex hita An*nan*tidh bidh*i*r iak at thu v*ä*rdhoghis tee ho*n*-
641 *um* huat ha*n* skal göra ok huru han maghe blidhca thik Thridhiatidh bidh*i*r iak thik at ho*num* giues huila aff sins kötz brändagha for th*e*ra böne som bidhia for ho*num* Sonin suaradhe O min kärasta modh*i*r thin ordh äru söt som honagh j mino*m* örom Vta*n* for th*e*n skuld at iak är rätuis ok thik ma änkte nekas thy vil iak sua som sniäll*i*r h*e*rra thänkia mik vm thina bön Ey thy at nakat vmskipte är när mik älla at thu veest ey al thing oc seer j mik Vta*n* jak dwäl for mi*n*a brudh skuld at ho*n* maghe vnd*i*rstanda mi*n*a snille

.xxiiij.

MAria gudz modh*i*r taladhe välsignadh*i*r vari thu min son äronna konu*ng*i*r* oc änglanna Jak bidh*i*r thik anna*n* tidh for*e* röuar*e*no*m* Sonin suaradhe välsignadh vari thu min kärasta modh*i*r Sua som thin miölk ingik j mins ma*n*doms lica*mm*a oc styrkte alla mina limi . Swa ga*n*ga thin ordh in j mit hiärta ok lusta thz, thy at huar thin bön är aff skälikhet oc all*i*r thin vili til misku*n*d Thy skal jak göra misku*n*d mz röuar*e*nom for thin kärlek Modh*e*rin suaradhe O min käraste son giff thy ho*num* thz som mik är kärast thy at thänne röfwar*e* är hu*n*grugh*i*r oc tombir aff godho thy giff ho*num* nadh at hans wrange thorst*i*r maghe vtsläkkias oc hans siukdomb*i*r minzskas oc hans vili rättas oc vptändas til godh thing hulkin här

til hawir varit slio oc kaldir j thinom kärlek Sonin suaradhe suasom thz barn som matin fortax thz döör rasklica j licammenom Swa thänne som diäflenom var föddir aff sinom barndom forma ey liua vtan han födhis mz minom kost Thy vm han astunda at taka min licamma oc vm han girnas at vidhirquäkias mz hans söta frukt Tha skal han gaa til min mz threm dygdhom som är mz sannom jdhrugha for giordha synde ok mz fullom vilia at bätra sina syndir oc mz vilia at aldre optarmer göra jlla vtan bliua j godho Til thera böne som bidhia for honum suara jak thik at röuarin skal göra thz som iak sighir vm han vil 642
faa helso Först for then skuld at han thordhe sta mot äronna konung thy skal han nu for sina synda bätring väria mina hälgho kirkio tro oc haua sit liiff ospart til dödhin for hänna värn At sua som han äruodadhe för mz alle makt for värlz hedhir oc värlzlix herra gagn Swa skal han nu äruodha at min troo maghe ökias oc kirkionna oc trona ouini nidhirthrykkias ok dragha alla the som han forma til mik mz ordhom ok äptedömom suasom han drogh förra fran mik nar han äruodhadhe for världinne Jak sighir thik for sant at gör han ey meer Än at han bindir sin hiälm for min hedhir ok takir skioldin a sin arm mz the akt at han vil sta när mine hälghe tro thz skäl reknas honum for fulla gerning vm han vardhir kalladhir j thöm punctenom Ok vm ouinine nalkas honum forma ängin skadha honum thy äruodhä diärflica, thy at han hawir valloghan herra nar han hawir mik til herra Äruodhe mannelica

thy at dyr lön skulu giuas ho*num* som är äuärdhelikit liiff for thy at han dröfdhe änglana oc hälgha män thy lati sighia ena mässo huar dagh vm eet heelt aar aff allom hälgho*m* ma*n*nom huar ho*num* synis oc giui *pre*stenom sin lön at ängla oc hälghe män maghin blidhcas aff thy offreno ok vända sin ögho*n* til hans thy at the blidhcas vm tholik off*ir* Nar min lica*m*me som är konu*n*gxlikit offir offras oc tax mz kärlek oc ödhmiukt Sidha*n* for thy at ha*n* haw*ir* röuat manga manna gooz oc giort orät änkio*m* ok fatikom ok väriolösom skal ha*n* atir giälla alt thz som ha*n* veet sik orättelica haua bidhiande ödhmiuklica tho*m* som orättadhe äru at the forlatin thz misku*n*nelica Ok for thy at ha*n* forma ey allom folt göra tho*m* som ha*n* haw*ir* orät giort thy lati byggia eet altar*e* j nakra
643 kirkio huar ho*num* synis aff sino*m* eghnom kostnadh Huar een mässa skuli daghlica sighias ä mädhan världin star for thom som han haw*ir* giort skadha Ok at th*etta* maghe stadhukt vara giui sua mykyt ingiäld til altarit at een *pre*stir maghe ew*er*dhelica oppehallas aff thy Th*er* äpt*ir* for thy at ödhmiuktin var lankt fran ho*num* for thy skal ha*n* ödhmiuka sik thz mästa ha*n* forma, ok binda thöm til fridh oc sämio som han wredha giort haw*ir* suasom thz ma quämelicast vardha Ok nar ha*n* hör*e* synde älla laste afwitas älla loffwas j nakrom vari ey diärw*ir* at väria tho*m* oc lustes ey j tho*m* mz fanytte äro vtan huxe oc sighi ödhmiuklica Sannelica syndin lustadhe mik hulkin som mik dugdhe til änkte, oc mykyt syndadhe jak j folsko dyrfwe ok väl matte jak haua

vaktat mik vm iak hafdhe vilit thy käro brödhir bidhir for mik gudh at han giui mik sin anda mz hulkom iak maghe sta mot tholkom thingom ok bätra mina synde Än for thy at han synd-adhe mangfallelica j sino käti tämpre sin licamma mz skällico atirhalle Vm han höre min ordh oc fulkompnar thom mz gerningomen tha skal honum vardha helsa oc äuerdhelikit liiff älligis skal jak vtkräfwia hans synde alt til ytarsta punctin ok han skal haua thy hardhare oc beskare pino at iak lät honum thetta sighia än han hafdhe älligis fangit

[xxv]

¶ Threm ärom äpte taladhe gudhtz son til sina brudh Jak sagdhe thik för aff röfuarenom faghran sang oc fäghirsta gauo oc läkedom Än nu sighir iak ey honum helsonna sang vtan grat oc vee thy at vtan han vände sik rasklica a andra sidho skal han känna mina rädhelica rätuiso, thy at hans dagha skulu styntas hans affödha skal ey göra frukt andre skulu taka hans samansankadha rike-doma oc gooz ok han skal dömas suasom värste röfware ok suasom olydhoghir son forsmande sins fadhirs manilse Sua hända honum al thässe thing 644 thy at han ville ey bätra sik

Gwz son taladhe &c leta i konunga bokinne capitulo xxx (Åttonde Boken, Kap. 30)

At skodha gudz vndirlica gerninga oc ey värlz-lica manna stridhe älla gerninga xxvij

CHristus sighir sine brudh Hwi löstir thik at höra värlzlica manna gerninga ok froma manna stridhir

Ok hui hindras thu j tholke onyttelike hörsl mädhan iak är aldra thinga herra ok ängin luste är reknande vtan mik Vm thu ville höra härrelica gerninga oc skodha stora gerninga Skolle thu ändelica skudha oc höra mina gerninga hulka vndirlica äru j thankanum ok j hörslinne ok ogripelike j vndirstandilsom Nu än thot diäfullin röre världinna herra äptir sinom vilia ok än thot the faa framgang aff mine lönlike rätuiso tho är iak thera domare oc the skulu dömas mz minom dom the byriadho sik ny lagh mot minom laghom thy at the läggia alla akt vppa huru the mogho hedhras aff världinne afla rikedoma fulkompna sin lusta oc vtuidha ok vphöghia sina släkt thy swär iak j minom gudhdom oc mandom at vm the döö j tholkom skipilsom the skulu aldre inga j thz landit som ysraels sonom louadhis vndir liknilsom hulkit som flöt mz miölk oc honagh ey hällir än the som astundadho kötgrytona oc bliuo dödhe mz bradhom dödh thy at suasom the doo mz bradhom dödh, swa skulu thässe döö mz siälinna dödh än the som min vilia göra skulu ingaa j thz landit som flytir mz miölk oc honagh thz är j himerikis äro huar ey är jordhin vndir aat ok ey himelin owan til vtan jak siälwir aldra thinga herra ok skapare Jak är vndi vtan ok owan oc jnnan Jak skal opfylla al thing iak skal mätta mina vini ey mz honax sötma vtan mz otalicom oc vndirlicom sötma sua at the skulu änkte astunda vtan mik ok änkte vidhirthorfwa vtan mik j hulkom alt got är, thetta godha skulu mine ovini aldre smaka vtan the vändas fran sine wrang-

likheț Thẏ at vm the thänktin huat iak giordhe
for th*e*ra skuld tha retten the mik aldre sua til
wrédhe Jak gaff tho*m* al vidh*i*rthorftelik thing ok 645
lustelikin at haua mz matto Jak vnte tho*m* mate-
lica haua värlz hedh*i*r ok vini ok lusta Thy huar
th*e*n som är j hedh*i*r oc huxsa sua mz sik mädha*n*
iak är j hedh*i*r tha vil iak mik haua höuisklica j
mi*n*om stadga Jak skal göra minom gudhi wrdh-
ni*n*g Jak skal ängin nidh*i*r thrykkia hiälpa van-
maktogho*m* ok älska alla Tholkin thäkkis mik j
sins hedh*i*rs stadhga än th*e*n som haw*i*r rikedoma
ok thänk*i*r sua mz sik mädhan iak haw*i*r rike-
doma skal iak ängxsins thing taka orätuislica oc
ängom göra orät Jak skal vakta mik for dödhe-
licom syndo*m* ok hiälpa fatiko*m* ma*n*nom tholkin
är mik thäkk*i*r j sinom rikedomo*m* Än th*e*n som
är j lusta oc tilbu*n*din giptomalom oc thänkir
sua mz sik Mit köt är ostadhugt oc jak forma
ey thy atirhalla Thy mädha*n* iak haw*i*r laghlica
hustrw skal iak ey girnas flere Jak skal göma
mik aff huarre vanskaplike fylsko tholkin ma
thäkkias mik Än fläste sätia nu sin lagh for min
lagh thy at j sino*m* hedh*i*r vilia the änga haua
sik höghr*e* The ku*n*no aldre mättas aff rikedomom
j sinom lusta vilia the gaa ow*i*r loflica matto ok
skipan Thy vta*n* the bätra sik oc byria anna*n*
vägh skulu the aldre inga j mit land j hulko
som andelikit honagh ok miölk är, thz är ande-
likin sötme oc mätte sua fulco*m*lica at the som
han faa astu*n*da änkte meer ok vidh*i*rthorfwa
änkte vta*n* thz the haua

At en siäl fordömdis for thy at hon aktadhe ey gudz dödh . Cap*itulu*m xxviij

Mykyt härskap synt*is* sta när gudhi til hulkit var h*err*a sagdhe the siälin är ekke min thy at ho*n* varku*n*nadhe sik ey me*re* ow*ir* mina sidho saar ok mins hiärta än vm hännas ouins skiold*ir* ginom stung*is* hon aktadhe sua mykit mina handa saar swa som thynd*ir* klutir synd*ir* riffwos ok mina fota saar varo ho*nu*m sua blöt suasom han saghe blöt äple syndir skäras Tha taladhe gudh til siäli*n*na sighiande thw spordhe opta. mädhan 646 thu vast liuandis hui jak gudh do j lica*m*menom Nw spör jak aff thik O vsol siäl hwi äst thw dödh ho*n* suaradhe thy at jak älskadhe ey thik Tha suaradhe var h*err*a siäline Thw vast mik suasom döt borit barn sine modh*i*r hulki*n* som ey thol minne värk for dödha barne än for thy som liuandis gaar fram aff hän*na* quidh Sua atirlöste iak thik mz sua storo värdhe oc sua mykle besklikhet swaso*m* nakan min hälgha*n* man Än thot thu aktadhe thz änkte, Thy suasom dödhborit barn haw*ir* ey sötma aff modh*i*rna spino*m* ey hughnadh aff hänna ordho*m* oc ey v*är*ma aff hänna bryste Swa skalt thw aldre haua mi*n*a hälghra ma*n*na otalikin sötma thy at thi*n* luste ok sötme thäktis thik, Thw skalt aldre höra min ordh til hughnadh thy at thins mu*n*dz ordh oc världi*n*na thäktos thik oc mins mu*n*dz ordh varo thik besk oc othäk Thu skalt aldre kän*n*a min kärlek oc godhlek thy at thu vast kald so*m* frost til alt got Gak thy thit som dödhborin barn skulu

vtkastas huar thu skalt äuerdhelica bliua j thinom dödh thy at thu vilde ey lifwa j mino liuse ok liue Ther äptir taladhe gudh til sit härskap O mine vini vm alla stiärno oc planeto vmuändins j tungo oc vm alle hälghe män badhin mik ey giordhe iak miskund mz thom som aff skylloghe rätuiso äghia fordömas Thässe siälin var liik threm Först thom. som fölghdo mik j mine predican aff ilzsko at the mattin finna tilfälle aff minom ordhom oc gerningom at röghia mik oc fordärua mik the sagho mina godha gerninga oc iartekne som ängin formatte at göra vtan gudh The hördho mina snille oc prisadho mit loflica liuerne ok the awndadhis a mote mik aff thy oc wredhgadhos mot mik j sinom hugh Vtan hui giordho the sua Sannelica thy at mina gerninga varo godha oc thera gerninga varo onda ok for thy at iak lydde ey thera syndom vtan iak stodh mot thom ok affuite thom huasselica Swa fölgdhe thässe siälin 647 mik mz licammanom oc ey aff gudhelicom kärlek Vtan for ensampna manna syn hon hördhe mina gerninga oc saa mz öghomen ok wredhgadhis mot thom Hon hördhe oc min budhordh ok gabbadhe thom, kände min godhlek ok aktadhe han ey Saa mina vini thrifwas j godho oc afwndadhis mot thom Än hwi giordhe hon sua vtan for thy at min ordh ok mina vtualdo manna varo mot hänna jlzsko Min budhordh ok manilse mot hänna lusta min kärlekir oc lydhna mot hänna vilia Tho sagdhe hänna samuit hänne at hänne tilburdhe hedhra mik owir al thing aff himeltunglanna rörilsom oc iordhinna frukt oc andra thinga skipan

forstodh ho*n* ok viste mik vara aldra thinga skapara, oc än thot ho*n* viste thz tho wredhgadhis ho*n* mino*m* ordho*m* thy at iak straffadhe oc afwite hänna onda *ger*ni*n*ga Anna*n*tidh var ho*n* liik tho*m* som mik drapo hulke som sagdho mällom sin Dräpo*m* ha*n* diärflica thy at ha*n* skal ängaledhis opsta Än jak for*e*sagdhe minom thiänarom ok kännosuenom at jak skulle opsta Thridia daghin vta*n* mine ouine världi*n*na älskara trodho ey at iak skulle opsta mz rätuiso thy at the sagho min ensame*n* mandom vtantil Än ey sagho the guddomin j*n*nantil ok thy syndadho the diärflica mot mik Än hafdhin the vitit at iak var gudh aldre hafdhe the dräpit mik Swa huxsadhe thässin siälin Jak skal göra min lusta swasom mik thäkkis Jak skal diärflica dräpa ha*n* mz syndelico*m* vilia ok tho*m* *ger*ni*n*gom som mik lustar Hwat skadh*i*r mik älla hui skal iak halla mik aff minom lusta thy at ey skal ha*n* opsta*n*da at döma ok ey dömer ha*n* äpter ma*n*na*n*na *ger*ni*n*gom thy at vm ha*n* dömde sua hardhelica aldre hafdhe ha*n* atir löst ma*n*nin ok vm ha*n* hafdhe 648 syndena swa ledha oc hatugha aldre vmba*r**e* ha*n* syndogha män sua tholomodhelica Thridhiatidh var ha*n* lik*i*r tho*m* som gömdo mina graff hulke sik vänkto oc värnadho grafwena mz gömarom at jak skulle ey opsta*n*da sighiande Gömo*m* gra*n*lica at ha*n* ey opstande ok vi skolo*m* ey vanlica thiäna ho*nu*m Swa giordhe thässin siäli*n* hon vänkte sik mz synda härdhsko oc gömde gra*n*lica mi*n*a graff thz är mi*n*a vtualda ma*n*na vmgangilse i hulko*m* iak huilas ho*n* gömde gra*n*lica at ey skullo min

ordh älla manilse inga til hänna thänkiande sua
mz sik Jak skal vakta oc göma mik fran tho*m*
at iak skuli ey höra th*e*ra ordh oc fa nakra
gudhelica thanka oc sua tilbyria at forlata min
vana lusta at iak skuli ey höra nakat thz som
mino*m* vilia misthäkkis oc sua aff ilzsko bortdrogh
ho*n* sik fra*n* tho*m* so*m* ho*n* skulle hällir haua til-
föght sik mz kärlek Thänne var höghsläktadh*ir*
litit akta*n*de gudh ok hädde gudz hälgha män
sitia*n*de vidh bordh han doo nyusande vta*n* sc*ri*pta-
mal Hans siäl synt*is* sta j gudz dom hulke dom-
arin sagdhe thu taladhe so*m* thu ville oc giordhe
som thu formatte thy bör thik nu thighia ok
höra Swara thy mik än thot iak al thing veet
mine brudh ahörande Huat ey hördhe thu at iak
sagdhe at iak vil ey älla astu*n*da syndox manz
dödh vta*n* at ha*n* skuli vmuändas hui ko*m*pt thw
ey at*ir* til min mädha*n* thu formatte Siälin suar-
adhe jak hördhe thz vta*n* jak skötte thz ey älla
aktadhe Domarin sagdhe anna*n*tidh huat ey hör-
dhe thu at jak sagdhe Gangin forba*n*nadhe j eldin
ok komin välsign*a*dhe j rikit hwi skyndadhe thu
ey tha til välsignilsen Siälin suaradhe iak hördhe
thz vta*n* iak trodhe thz ey Än sagdhe domari*n*
huat ey hördhe thu at iak gudh är rätuis ok
äu*e*rdheliki*n* ok rädhelikin domar*e* Hwi räddis thu
tha ey komaskolande dom Siälin sagdhe Jak hör-
dhe thz vta*n* iak älskadhe mik siäluan Jak atir- 649
lykte min öron at jak skulle ey höra domin Jak
atirtäpte hiärtat at iak skulle ey thänkia rätuis
thing Domarin sagdhe thy är nu rätuisa at dröu-
ilse ok skam skal vplata thit vnd*ir*standilse thy at

thw ville ey vnd*ir*standa nar thw formatte Tha burtfördhis siälin aff domeno*m* thiutande oc ropande oc saghdhe ve ve hulkin atirlön vtan nar skal ändin vardha tha hördhis röst sighiande Swa som siälfft aldra thinga ophoff haw*ir* ey ända sua skal oc ey thik vardha ände

Christus biudh*ir* sine brudh jdhkelica at taka ha*n*s lica*m*ma xxix

JAk är thin gudh ok h*er*ra hulkins röst moyses hördhe j buskano*m* ok joh*ann*es j iordane Fran thänna dagheno*m* vil iak at thu skalt idhkelica*re* taka min lica*m*ma Han är läkedombir ok kost*ir* th*er* siälin aff styrkis ok siuk*ir* man j siälinne oc vanmaktogh*ir* j dygdhome*n* vidh*ir*quäkis ok styrkis Huat ey sc*ri*fwas at p*ro*phetin sändis til eena q*vi*nno hulkin han födde mz litlo miöli ok thz minzskadhis ey til thäs gudh gaff rägn ow*ir* jordh*in*na Jak är lik*ir* tho*m* p*ro*phetanom min lica*m*me är thz miölit Han är siälina kost*ir* oc opnötis ey ok minzskas ey vta*n* mätte siälina ok är al tidh th*e*n sami swa at han kan ey opnötas Än lica*m*likin kost*ir* hau*ir* thry thing han tuggas Förſt oc smältir Anna*n*tidh görs ha*n* til änkte Thridhiatidh mätte ha*n* ena stu*n*d Än min lica*m*me tuggas ok bliuar otoggadh*ir* Anna*n*tidh görs ha*n* ey til änkte vtan bliu*ir* th*e*n sami Thridhiatidh mätt*ir* ha*n* ey ena stu*n*d vta*n* auärdhelic*a* thänne kostin for*e*teknadhis j hympna födhonne som kalladhis Manna, som the gamblo fädh*ir*ne aato j ödhknene Th*etta* är thz kötit som iak lofwadhe j lästine oc thz

mätte äuärdhelica thy sua som siukir man vaxe til licamlikin styrk aff licamlike födho Swa huar then som takir min licamma mz godhe akt vaxe til andelikin styrk Han är starkaste läkedombir hulkin ingaar til siälina ok mätte hona Thässin födhan är licammans sinnom lönlik ok siälinna vndirstandilsom oppinbar Thänne koster är van- 650
smakande ondom mannom hulkom änkte thäkkelica smaka vtan världinna sötme hulkra öghon änkte see vtan sina giri Hulkra vndirstandilse änkte skodha vtan sin vilia

Huru godhir vili liknas vidh träs rot ther altidh äghir vara äptir gudz vilia xxx

GWz son taladhe til sina brudh Än thot iak äl thing veet tho sigh mik mz thinom eghnom ordhom hulkin thin vili är Ämbrat suaradhe hänna ängil for hona hulkin som hänne var giuin til gömo sighiande Hänna vili är suasom scrifwas Vardhe thin vili sua j jordhrike som j himerike Var herra suaradhe Thz är thz som jak vil oc jak bedhis thz är mik thäkkiast thiänist Thy thu min brudh thik tilbör at vara suasom välrodat trä hulkit ey thorff rädhas thry ond thing Först vm trät är väl rotat ginom graffs thz ey aff mwlluerplenom Annantidh vmkulslaas thz ey aff vädhir stormenom Thridhiatidh thorkas thz ey aff solinna hita thit trä är thin siäl Hänna första rot är godhir vili äptir gudz vilia Aff thässa vilians rot framganga sua manga dygdhe huru manga rötir a träno äru Thy skal thässe rotin aff hulke

aldra röt*ir* vaxa vara stark ok thiok ok diuplica rotadh j jordhi*n*ne Swa skal thin vili vara stark*ir* i tholomodh thiokk*ir* i gudhelico*m* kärlek diuplica rotadh*ir* j sanne ödhmiukt Vm thin vili är sua rotadh*ir* tha thorff ha*n* ey rädhas m*u*lwärpelin Hwat teknar thänne mulwärpel som gaar vnd*ir* jordhi*n*ne vta*n* diäfullin hulkin som lönlica oc osynlica gaar kring vm siälina oc dröw*ir* hona, Han klyfw*ir* vilians rot vm hon är ostadhugh at thola ok rifw*ir* hona sund*ir* mz sino biti Nar ha*n* insändande wra*n*ga thanka ok astu*n*dilse gripir thin vilia til ma*n*g thing ok lat*ir* thik astu*n*da nakot mot minom vilia Ok nar främsta ok starkasta hofwodh rotin är skadadh tha skadhas alla andra röt*ir*na ok bolin thyrkas oc falna Thz är
651 vm thin vili ok astu*n*dilse wrängis tha smittas alla andra thina dygdhe oc misthäkkias mik oc ämuäl vare thu värdhogh vnd*ir*giuas diäfwlsi*n*s h*er*radöme for ondan vilia vm ha*n* rättis ey mz idhrugha Än thot vilin folco*m*pnas ey mz *ger*ni*n*gene Än vm vilia*n*s rot är stark oc thiök tha ma muluärpelin gnagha hona än ey forma han klyfwa hona Vta*n* aff thy bitino vaxe rotin annantidh til mer*e* styrk Swa vm thin vili är stark*ir* oc stadhugh*ir* j genuärdhogo*m* ok sälom thingom tha maa diäfwllin gnagha vilian thz är at han ma insända wranga tha*n*ka Än vm thw lydh*ir* ey tho*m* vta*n* star mote mz viliano*m* tha skulu the ey vardha thik til pino vta*n* the skulu dugha thik for tholamodhsins skuld til mer*e* lön ok dygdhanna höghelikhet Än vm thik händ*ir* at falla j synd for othol älla aff oforsedho tha stat

op rasklica mz idhrugha oc sc*r*iptamalom tha skal jak forlata synde*na* ok giua thik tholomodh oc styrk aff diäfulsins inskiutilsom Anna*n*tidh vm träit är v*ä*l rotat thorff thz ey rädhas vädh*i*r storma Swa vm thin vili är äpt*i*r minom vilia tha thorff thw ey dröuas aff världi*n*na genu*e*rdho oc motegang hulkin som är sua som vädh*i*r thänkiande mz thik sua, At vanlica tilbör mik swa thola dröuilse oc genuärdho Ey skalt thw dröuas aff thinom smälik älla obrygdhilse thy at iak forma at vphöghia oc nidh*i*r thrykka hwem jak vil Ey skalt thu syrghia aff thins lica*m*ma plagho oc pino thy at iak forma hela oc slaa älla plagha, ok iak gör änkte vtan sak Än hulkin som haw*i*r sin vilia mik genuärdhogha*n* han dröuis här j världi*n*ne thy at ha*n* forma ey at fulko*m*pna thz ha*n* vil ok än star ha*n*s pina r*e*dho j andre värld for ondan vilia Än vm ha*n* anduordadhe mik sin vilia tha formatte han rasklica al tilkoma*n*de thing thola Thridhiatidh vm träit är v*ä*l rotat thorf thz ey rädhas mykyn hita thz är hulkin som haw*i*r fulko*m*pnin godha*n* vilia ha*n* thörkas ey aff gudz 652 älskogha for världi*n*na älskogha oc ey atirdrax han aff gudz älskogha for nakar wrang frestilse Än th*e*ra siäl som ostadhughe äru vmuändis rasklica aff godho byriadho oc aff gudz kärlek äntigia aff diäfulsins frestilsom älla aff wärldi*n*na genuärdho älla g*i*rnandis onyttelica fanyt thing for hänna älskogha Thy vit at th*e*n ma*n*nin som thu nu oppa thänk*i*r är ey got trä hans howodh rot är brustin som är godh*i*r vili swa som sc*r*ifwas vardhe gudz vili, thy at han tok oatirhallox liu-

ärnis thu*n*ga Än kärleksins hiti kolnadhe j ho*num*
Jak halp ho*num* for mi*n*a modh*i*r böne skuld thy
at ha*n* hafdhe thry thi*ng* fatikdom j rikedomo*m*
Siukdo*m* j kroppenom oc vanskilse oc minzskilse
j visdo*m* Th*etta* var min vili at vm ha*n* hafdhe
tholomodhelica standit j thässom thr*e*m skulle ha*n*
haua fangit äu*er*dhelica rikedoma äu*er*dhelica hel-
brygdho oc fäghrind ok gudz vidh*i*rkänno ok syn
ok til at fa thässin thing halp iak ho*num* giua*n*de
ho*num* andelica thinga styrk oc inskiutande ho*num*
min vilia Än ha*n*s vili är genuärdhogh*i*r mi*n*om
vilia Ha*n* bedhis sliolica hiälp thy at han angxlas
aff fatikdomenom at ha*n* skuli ey thola sorgh
Anna*n*tidh angxlas han aff siukdomeno*m* at ha*n*
skuli thola värk han angxlas aff visdomsins vansk-
ilsom at ha*n* skuli ey forsmas aff andro*m* thy fik
ha*n* aff minom lönlica visdo*m* hiälp j tho*m* thing-
o*m* som han dröfdhis aff äpt*i*r sino*m* vilia thy at
ha*n* haw*i*r nu mer*e* rikedoma än ha*n* hafdhe för
oc mer*e* visdo*m* ok hedh*i*r Thy nar diäfwlzlike
muluärpelen bit*i*r ha*n* mz sino*m* frestilsom ma
ha*n* rädhas at ha*n* fall*i*r thy at hans vilia godha
hofwodh rot är brustin, Ok thy vm världi*n*na
älskoghe vardh*i*r het*i*r j hans hiärta visna ha*n*
ginstan j godho oc gar fram til giri Vm ho*num*
koma dröuilse angxlas ha*n* aldr*a* väghna swa som
trä aff vädh*i*rstormom j ängo stadhugh*i*r vtan til
653 al thing kärofull*i*r Vm världi*n*na hedh*i*r tilbläst*i*s
ho*num* mödhis ha*n* ey litit huru ha*n* maghe allom
thäkkias oc aff allom callas godh*i*r oc mote löpa
allom thingo*m* sniällelica See huru mykyn ostadh-
ughet ho*num* kom aff ostadhogho*m* vilia än huat

skal iak göra Jak är suasom godh*ir* yrta gardz äghar*e* j huars yrtagardhe ma*n*g ofructsamliki*n* trä äru oc faa godh trä Vm al the godho träin ophiöggins hwa inginge tha j yrtagardhi*n* älla trägardhin Ok vm al fructsamlico trän oprifwins mz roto*m* tha synt*is* trägardhin mykyt fwl aff grafwome*n* ok aff jordhina opgrauilsom Swa vm jak vtledde alla godha aff världi*n*ne hwa inginge tha j mi*n*a kirkio Ok vm jak bort toke alla onda j enu*m* pu*n*ct tha synt*is* ma*n*ga fula grafwa j trägardhenu*m* at tha thiäntin alla mik for pino*n*na räddogha skuld oc ey aff kärlek ok mino*m* älskogha, thy gör jak sua som godh*ir* träplantar*e* hulkin som i sät*ir* planto quist älla telong j thorran stok ok nar han är nakat vaxin ok fäst*ir* tha afhugg*ir* ha*n* thz som thort är oc kast*ir* j eld Swa skal jak planta mik söt dygdha trä ok nar the taka vaxsa skal iak afhugga thz som thort är oc kasta j eld Ok iak skal r*e*nsa min trägardh swa at änkte ofructsamelikt skal at*ir* bliua thz som the nyo frukt q*v*istana maghe hindra

Huru en siäl oc en diäful syntos liik j allom limom Capi*tulu*m xxxi

GWz brudh sa standa j gudz dom swa som twa diäfla lica j allom limom Th*e*ra mu*n*na varo gapande swa som wlua th*e*ra öghon swa som lughande glas j*n*nantil bränna*n*de th*e*ra öron nidh*ir*hängdo sua som hu*n*da Bukin stor oc thrutma*n*de händ*ir*ne som grips klöö laarin synt*is* vta*n* lidhamot föt*ir*ne sua som hambradhe oc til halffs af-

654 hugne tha sagdhe en th*e*ra til domarin O dom*are* döm thässe riddarins siäl so*m* mik är liik til mi*na* hus*tru* ok samföghilse Domarin suaradhe Sigh hwat rät thw haw*i*r til hänne Diäfullin suaradhe Jak spör aff thik thy at thw äst rätuis Hwat ey huar nakat diur finz andro likt plägh*i*r sighias at thz diurit är leons köns älla wargx älla nakat thollikit Nw spör jak aff thik hulkins köns thässin siälin är älla huat hon är liik diäflomen älla änglome*n* Domarin suaradhe ey är ho*n* änglomen liik vta*n* thik oc thino*m* likom som ympnyt synis Tha sagdhe diäfullin Swa som leande oc glädhia*n*dis Mädha*n* thässin siälin var skapadh aff thins kärlex hita var hon lik thik Än nu thy at ho*n* forsmadhe thin sötma är ho*n* vordhin min mz thräfallom rät Förs*t* thy at vi ärom liik j skipilso*m* oc skapnadh Anna*n*tidh thy at vi hauo*m* lican smak Thridhiatidh for thy at vi hauo*m* badhin een vilia Domarin suaradhe Än thot iak vet al thing tho for mi*na* brudh skuld som här när star sigh huru thässi*n* siälin är thik liik j skipilsom Diäfulli*n* sagdhe Swa som vi hauo*m* lica limi sua haua vi ok lica g*e*rni*n*ga vi hauo*m* ypin ögo*n* tho seem vi änkte got Visselica jak vil änkte see thz thik tilhör*e* älla til thin lusta Swa vilde ok ho*n* ey see mädhan hon formatte, thz thik til hördhe älla til siälina helso vta*n* ho*n* aktadhe oc saa ensam*na* världi*n*na lustilse Vi hauo*m* ämuäl öron oc tho höro*m* vi änkte til vart gagn Swa vilde ho*n* änkte höra thz so*m* tilhördhe thino*m* hedh*i*r Thz är samuledh mz mik al the thing thin äru the äru mik besk thy skal thins sötma oc thins godh-

lex röst aldre inga j var öron os til hugnadh oc thrifnadh älla glädhi Vi hafwo*m* ypna ok gapande mu*n*na thy at ho*n* hafdhe sin mwn ypin til al världi*n*na sööt thing oc atirluktan til thik ok thin hedh*i*r Swa haw*i*r jak oc min mu*n* ypin til thin [655] retilse ok dröuilsc oc aldre atirhiölle iak min mu*n* aff ondo thik j mot vm möghelikit var*e* at thu matte dröuas älla minzskas j thine äro Hans händ*i*r äru suasom grips klöö Thy at alt thz ha*n* formatte at faa aff värlzlico*m* thingom thz hiolt ha*n* til sin dödh ok hafdhe läng*i*r haldit vm thu hafdhe ha*n* latit läng*i*r liua Swa hald*i*r iak alla the som koma j mins väldz händ*i*r swa fastelica at aldre släppe iak tho*m*, Vm the takins ey aff mik nödhogom mz thine rätuiso Hans quidh*i*r är thrutmande ok stor thy at ha*n*s giri vträktis vta*n* matto ha*n* opfyltis oc mättadhis ey, Visselica sua mykyn var ha*n*s giri at hafdhe ha*n* ensame*n* fornat at faa alla världi*n*na ge*r*na hafdhe ha*n* th*e*r til äruodhat Ok än hafdhe han vilit styra owan til j himerike Vi hafwo*m* ämuäl lica giri thy at vm iak formatte ensamen at faa alla siäla j himerike ok j iordhrike oc i skärslo elde ge*r*na g*r*ipi iak tho*m* oc vm een siäl var*e* ow*i*raat for mina giri läte jak ey hona frälsa aff pino*n*ne Hänna bryst är kallast suasom ok är mit thy at ho*n* hafdhe ängin kärlek til thin ok aldre smakadhe hänne älla thäktis thin kä*n*nedomb*i*r Swa haw*i*r oc iak ängin kärlek til thin vta*n* for the awndena som jak haw*i*r til thin läte iak ge*r*na dräpa mik mz hardhasto*m* oc beskasto*m* dödh ok all tidh opnyas til samo pino til thäs at thw

skulle drāpas vm mōghelikit vare at drāpa thik Var laar āru vtan lidhamot thy at een ār var vili Thy at aff thy fōrsta iak var skapadhir rōrdhis min vili mot thik ok aldre vilde iak thz som thu ville Swa var ok siālina vili altidh genuerdhoghir thinom budhordhom Vare fōtir synas swa som hambradhe oc til halffs afhugne thy at suasom plāghas framga mz fotomen til kropsins nytto 656 swa framgar mannin til gudh mz kārlex astundan oc godhom gerningom Ān thāssin siālin ville aldre framga til thik mz astundan ālla gerning Swa som jak vil oc ey thy ārom vi lik j alle lima skipilsom Vi hauom āmuāl lican smak Thy at ān thot vi vitom vāl thik vara hōghelicast godhan tho smakom vi ey huru sōtir ok godhir thu āst thy sua som vi ārom liik j allom thingom sua dōm os til samfōghilse Tha suaradhe een āngil sighiande O herra gudh Sidhan thāsse siāl var tilfōgdh licamenom fōlgdhe iak hānne al tidh oc ey skilde iak mik vidh hānne sua lānge iak fan nakat got j hānne Ān nu forlatir jak hona oc vidhirsighir suasom toman sāk aff allo godho Sannelica hon hafdhe thry ond thing sārdeles Fōrst at hon hiōlt thin ordh ok kānnedom for lyghn Annantidh hiōlt hon thin dom for fals Thridhiatidh hiōlt hon thina miskund for ānkte vtan thin miskund var suasom dōdh for hānne Thāssin siālin var j hionalaghi ok hafdhe ey vtan ena hustru ok blandadhe sik ey mz andre qvinno ok thānna hionalax troskapin gōmde han ey for gudhelikin kārlek oc rāddogha Vtan for thy at han ālskadhe sua kārlica sina hustru kōt at han girnadhes ey at blandas mz

andro köti, Han hördhe oc mässo ok var j gudhelicom tidhom ey for gudhelikhet vtan at han skulle ey vara vtskildir älla vtmärktir aff androm cristnom mannom Han gik oc til kirkio mz androm for the sak oc mz the akt at thu skulle giua honum sins krops helso oc förlek oc världinna rikedoma oc hedhir oc at thu skulle göma han aff thy misfälle hulkit som kallas olykka aff mannom O herra gudh thw atirgalt honum alt j världinne ok myklo mer än han forthiänte thy at thu gaff honum faghir barn oc kropsins helbrygdho oc världinna rikedoma oc hedhir oc gömde han aff thom skadha ok olykko som han räddis Thu gafft honum aff thine rätuiso thz han girnadhis sua 657
mykyt at thu atirgalt honum hundradha for eet ok änkte atirbleff olönat thy atirlatir iak hona toma aff allo godho Tha suaradhe diäfwllin O domare mädhan han fölgdhe minom vilia ok thw atir galt hänne hundradha faalt aff thy hon skulle haua aff thik, thy döm os til samföghilsa Hwat ey är scrifwat j thinom laghom at huar som een vili är oc een samthykkio ther ma vardha laghlik hionalax samföghilse Swa är oc mällom os thy at hänna vili är min vili Hwi komom vi tha ey til inbyrdhis samföghilsä Domarin suaradhe Sighi siälin siälff sin vilia huru hänne thäkkis thin samföghilsa Siälin suaradhe domarenom hällir vil iak j häluitis pino vara än komma j himerikis glädhi ther til at thu gudh skuli ther aff haua hughnadh Swa äst thu mik hatughir at mindra aktir jak mina pino än at thu hughnis ey Tha sagdhe diäfullin til domarin tholkin vilia hawir ok iak thy

at iak vil häll*ir* äu*er*dhelica pinas än koma j thina
äro til thäs at thu skulle haua th*er* aff hugnadh
Tha sagdhe domarin til siälina thin vili är thin
domar*e* ok äpt*ir* thino*m* vilia skalt thu thola domin
Ok tha vändis domar*en* til mik som al thässin
thing saa ok sagdhe mik Ve är thässom thy at
ha*n* är v*är*re än th*en* röfwarin th*er* iak thik för
aff sagdhe ha*n* hafdhe sina siäl fala astu*n*dadhe
kropsins or*e*nlikhet Ok swek sin jamc*ri*stin thy
ropa ma*n*nana röst*ir* hämd ow*ir* ha*n* Änglane
vända sit ä*n*lite fra*n* ho*num* hälghe män fly hans
kompa*n*skap Tha nalkadhis diäfwllin siäline som
ho*num* var liik ok sagdhe til domari*n* See jak ok
jak Jak thy at jak är ill*ir* aff mi*n*e ilzsko oc ey
atirlösdar oc ey skal iak at*ir*lösas Än thänne är
658 suasom annar jak, thy at ha*n* är atirlöst*ir*, oc
liknadhe sik mik lydhande hällir mik än thik thy
döm ha*n* mik Domarin suaradhe Vm thu ödh-
miukadhe thik Jak gaue thik äro ok vm thässe
siälin hafdhe beez nadha j ytarsta pu*n*ctenom mz
vilia at bätra sina synde aldre skulle ho*n* sta j
thino*m* hando*m* Vta*n* for thy at ho*n* lydde thik
alt til ändalyktene thy är rätuisa at ho*n* skal
äu*er*dhelica vara thin Tho alt vm eens the godho
g*er*ninga som ho*n* giordhe nar ho*n* lifdhe the skulu
atirhalla thina ondzsko at thu maghe ey pina hona
sua mykyt som thw vilt Diäfwllin sagdhe thy är
ho*n* min thy sua som plägh*ir* sighias hänna köt
skal va*ra* mit köt Än thot iak är ey kötlikin ok
hänna blodh skal vara mit blodh, Oc diäfwllin
synt*is* mykyt glädhias aff thy oc saman slo sinom
hando*m* Ok tha sagdhe domarin til hans hwi glädz

thu swa mykyt älla hwat glädhi är thik aff siälina fortapilso*m* sigh thz ahörande mi*n*e brudh hulkin som ey ka*n* beg*r*ipa älla vnd*ir*staa andelik thing vta*n* liknilse Än thot iak vnd*ir*staar oc veet al thing Tha suaradhe diäfullin Nar thässin siälin brind*ir* tha brind*ir* iak ä meer oc meer gry*mm*elica ok när jak vptände hona mz pino*m* ok brändagha optändis jak ä thäs meer Tho for th*e*n skuld at thw atirlöste hona mz thino blodhe ok älskadhe sua mykyt at thu gaff thik siäluan vt for hona oc tho formatte jak suika hona oc aff thy glädz jak Domarin sagdhe thin ilzska är mykyn

NAr thässin siälin p*re*senteradhis domar*e*nom ältis ho*n* aff fyro*m* diäflo*m* hulke som synt*is* like fyrom blama*nn*om hulke som sagdho See bradhin vi fölgdho*m* hänne ok märkto*m* alla hänna vägha ok nu fiöl ho*n* j vara händar hwat skolom vi göra Domari*n* sagdhe hwat sak hawin j mot hänne Förste blama*nn*in sagdhe thu gudh sagdhe sua 659
jak är rätuis oc misku*n*dsambir ow*ir* ma*nn*a synde Än thässin siälin hiolt ok räknadhe sik suasom ho*n* var*e* skapadh til äu*er*dhelik fordömilse Annar blama*nn*in sagdhe thu h*er*ra gudh sagdhe at ma*nn*in skal vara rätuis mz sino*m* jamc*ri*stne oc ey suika ha*n* Än thänne swek sin jamc*ri*stin ok borghadhe oc tok aff ma*n*gom alt thz ha*n* formatte haua*n*de ängin vilia til at atirgiälla Thridhi sagdhe at ma*n*nin skulle ey skapadh thing meera älska än skaparin än thänne älskadhe al thing vtan thik Fiärdhe sagdhe at ängin ma ingaa j himerike vta*n* th*e*n som leta ok astu*n*da gudh mz allo

hiärta Än thänne astu*n*dadhe änkte got oc ängin andelik thing thäktis ho*num* vta*n* thz got so*m* ha*n* giordhe thz giordhe ha*n* til thz ena at ha*n* skulle ey märkias älla r*e*knas aff c*ri*stno*m* ma*nn*om ey vara c*ri*stin Tha sagdhe domarin siäline Hwat sigh*i*r thw aff thik siälue, Ho*n* suaradhe mit hiärta är hart mot thik oc jak vil thik jlt so*m* är min skapa*re* oc atirlösar*e* tho skal jak nu nödhogh sighia sa*n*nind Jak är suasom dödhföt barn blint ok halt forsma*n*de oc ey skodhande modh*i*rna manilse Thy sigh*i*r mit samuit mik min dom at jak skal fölghia tho*m* j pinome*n* hulkra sidhi oc raadh jak folgdhe j jordhrike ok sua gik ho*n* bort aff gudz asyn mz mästo*m* grat Domari*n* sagdhe til diäfullin so*m* siäline var lik*i*r See vm cring thy at jak lat*i*r thik see oc vnd*i*rstanda Ok tha synt*is* en fägh*i*rsta stiärna vp fara j himelin ok diäfullin seande hona thigdhe tha sagdhe var h*er*ra til ha*n*s hwem är hon liik Diäfullin suaradhe ho*n* är meer skina*n*de än solin Swa som jak är suarta*re* än rök*i*r ho*n* är ful mz allom sötma ok gudhelike älskelikhet ok iak är full*i*r mz alle ilzsko ok besklikhet Var h*er*ra sagdhe huru thäkkis thz thik j thino*m* hugh älla huat ville thu giua til at ho*n* gauis j thit vald Diäfullin suaradhe
660 Alla the siäla som äru j häluite fran the första thit ko*m* oc til thässa stu*n*dina gaue iak g*er*na for hona Ok än ville iak thola sua beska pino suasom otalike swärdz odda varin i*n*fäste vidh nakan stolpa odd*i*r vidh od sua samarlica at näplica var*e* én nals vdd*i*r mällo*m* th*e*ra g*er*na for*e* iak aff himpneno*m* oc nidh*i*r til häluit*is* af tho*m*

stolpano*m* til thäs at the stiärnan gafwis j mit vald Var h*er*ra suaradhe thin ilzska är mykyn til mik oc mi*n*a vtualda ma*n*na Tha är jak sua kärlex fullir at vm möghelikit var*e* at iak matte anna*n*tidh döö gärna tholde iak ena tholka pino for huaria ena siäl oc for hwarn een or*e*n anda som iak tholde en tima a korseno for alla siäla Swa at ey en or*e*n ande atirbliui Vta*n* thw äst sua afwndz siuk*ir* at thu ville ey at en ensa*m*min siäl kome til mik, Tha sagdhe var h*er*ra til the godho siälinna som synt*is* opfara so*m* stiärna Min vtualda kom j the glädhe thu astu*n*dadhe kom j th*e*n sötma so*m* aldre skal ändas kom til thin gudh ok h*er*ra hulki*n* thu opta astu*n*dadhe Jak skal giua thik mik siäluan j hulko*m* alt got är ok al sötme kom til mik aff världi*n*ne hulkin lik är sorgh oc pino thy at j hänne är ey vta*n* ysäld Tha sagdhe var h*er*ra - til mik som th*etta* saa oc hördhe See dott*ir* th*etta* var giort när mik j enu*m* pu*n*kt älla ögna bliki Vta*n* thu forma ey gripa andelik thing vta*n* liknilse thy tedhe jak thik th*etta* sua at ma*n*nin skuli-vnd*ir*standa huru hardh*ir* jak är ondo*m* oc huru mild*ir* godho*m*

Huru onde foräldra som känna sino*m* barnom at haua ondzsko*n*na et*ir* j syndelico*m* sidho*m* til at stinga and*ra* mz ow*ir*uälle ok orätuiso liknas vidh orma *Capitulum* xxxij

ORmin oc hans q*vi*nköns maki haua badhin etir j sino samblande nar the sama*n*blandas oc aff th*e*ra natur aflas etir orm*ir* När ormin är afladh*ir*

forma han ey liuande vardha vtan vm mína nadh thy at änkte är vtan mik älla ma vara älla faa 661 anda vtan aff mine dygdh Nar ormin är föddir for thy at modherin hawir ey spina som han maghe dia läggir hon sik owir sin son oc gör han sua hetan at han när quäffs Nar han känne mykyn hita ouan til oc mykla köld aff jordhinne tha thwingir nödhin han til at han vände munnin til jordhina oc tilbyria smam oc smam at sugha jordhina oc äta ther äptir lärer modhorin han at röra sik oc stingir han j stiärtin Ok nar han tilböria at vträkkia sik stingir hon han annantidh at han skuli at sik dragha stiärtin Samuledh stingir hon hofwodhit ok känner honum sua sik vträkkia oc stundom sik at ringsliunga Ther äptir skodhir modherin nakar stadh hwar solin är heet oc draghir thit mz sik sin son gangande lätlica for honum at han nimi fölghia oc nar han fölghir oc sompnar j solinna hita huxsar modhorin swa mz sik Min son hawir gad til ilzsko oc thy är vidhir thorftelikit at han nimi stinga Vtan for thy at han hawir än blötan gad thy bristir han rasklica vm iak läggir nakat hart för han för än han vardhir starkar oc van at stinga Ok thy foresee hon honum vislica oc letar nakat aldra blötast oc läggir for han sofwande Ther äptir bläsir hon j hans öron oc vpuäkke han sua hardhelica at han vardhir allir swasom osinna aff thäs blästins rörilsom oc tilbyria at stinga thz blöta som är sat for honum oc tiluäns sua länge at stinga thz blöta at gaddin hardhna aff stiongdinna sidhuänio at han nymbir sidhan stinga stena oc

stokka oc annor hardh thing Nar sonnin är sua
lärdhir at stinga lätir modhorin han fara, Tholkin
är thän mannin som thu känne thy at han är
suasom orm vnge föddir aff ormslicom fadhir oc
ormslike oc etirlike qvinno thy at badhin thässin
saman komo mz värsta etre som är höghfärdhin
hulkin fordömelicare skadhir siälina än licamlikit
etir kroppin Visselica thänne ormbir hafdhe owir-
matto astundan til hedhir oc oskällica giri ok bran
til qvinnona lusta hon skodadhe han vara sniällan
ok faghran ok bran mz jämpnom älskogha til orm-
in thy saman komo the mz höghfärdh, ok for- 662
smadho min räddogha oc föddo sua som etirorm
aff eterlico köni j hulkra sambland iak gaff siäl
skapadha aff minom gudhdom thy at iak är misk-
undsambir oc swa vtkrafdhe rätuisan Nw for thy
at modhorin hawir ey andelex kärlex spina mz
hulkom hon maa giua dia sinom son thy gör hon
han hetan vndir sik thz är at hon opfostra han
til världinna älskogha oc vtledhir han mz värld-
inna högho mannom astundande mz alle giri at
han maghe reknas mz vällogbom mannom oc op-
uäkkiande han til sina fordömilsä tala hon til
hans sighiande vm thu hafdhe thz herradömit oc
thz höfdhinga dömit matte thw vara likir thinom
fadhir ok tholkin hedhir höuir thik oc äptir tholk-
om hedhir äghir thu äruodha thy orm vngin lärdhir
mz tholkom ordhom aff modhirne oc hetir giordhir
til jordzlik thing oc kaldir j gudhelicom kärlek
tilbyria han tha at äta oc sugha jordhinna j thy
at astunda orättelica jordzlik thing oc ätande
hungra han ä thäs meer Ther äptir stings han j

stiärtin aff modh*i*rne at ha*n* skuli nima at röra limina oc oprätta hofwodhit nar ha*n* läris aff hänne at lokka til sik somlica mz blidhe lofwan oc so*m*lica tilföghia sik mz faghrom oc liofwo*m* ordho*m* Ok nar ho*n* biudh*i*r ho*num* ey spara päni*n*ga ok gooz at ha*n* skuli callas godh*i*r Ey sp*ara* liiff at ha*n* kallis ma*n*likin Ey haua huilo at ha*n* maghe afla sik höghtidhelikit na*m*pn Modhorin känne orm vngano*m* krypa oc för*e* gang*i*r oc ledh*i*r ha*n* til solina hita nar ho*n* höghfärdhas j sine gry*m*melikhet oc mz sino*m* lösom lato*m* vpuäkke ha*n* til tholik samo thing sighia*n*de ho*num* hemelica oc oppinbarlica Swa lifdhe thin fadh*i*r oc thine släkta män oc swa höw*i*r oc tilbör välloghom oc fromo*m* ma*n* liua oc framga blygdh är vm thu vilt vara hälaghar*e* än the Vanhedh*i*r är vm thu vilt vara ödhmiukar*e* än the, hulke mz
663 faghrom ok blidhom ordho*m* afladho sik ma*n*na thykkio oc godhuilia oc fingo stort na*m*pn aff thy at the licadhe sik th*e*ra sidho*m* Nw orm vngin framlokkadh*i*r mz thässo*m* manilsom fölghe modh*i*rne aff ene synd oc j andra til thäs ha*n* komb*i*r til kötsins skör limpnadh sua som j solina hita Ok nar ha*n* tilbyria th*e*r at huilas oc sötelica lustas läris ha*n* aff modh*i*rne at stinga oc for thy at ho*n* veet ha*n*s vanmakt j gaddeno*m* oc fatikdom j goze ok vanskilse j styrk, Thy äggi*r* hon oc radh*i*r ho*num* först blöt thing at ha*n* skuli fa oc afla sik först thz gooz minna r*e*knas ok swa faa först litin hedh*i*r hulkit som alt synis j ophoueno blöt oc söt at haua Ok ha*n* lydhande eterlico radhino sting*i*r vsla män oc fatika hulka som ey

haua makt at motesta bort takande th*e*ra gooz Somlica sting*ir* ha*n* mz orät somlica mz hat ok skil tho*m* fra*n* lifweno Sidha*n* jlzskona gadd*ir* är stark*ir* vordhin j thessom mindro thingome*n* opuäkkis han aff modh*ir*na bläst oc radho*m* ok tilböria at vpfara til höghr*e* thing jlzskas sidha*n* ok afwndas mot valloghom gör forrädhilse ok opuäkke örlögh ok kiiff Swa at ha*n* rädhis ey at vträkkia sina ilzsko gad til starkasto thingin thz är til the hälgho kirkio orät Vta*n* thz atuaktelica for*e*sees oc beuaras sniällelica Än at oprifwa thässa gadzsins oc ormsins ilzsko är ey vta*n* een vägh*ir* som är at ormsins tu*n*ga afhugg*is* oc thz skuli snielle män skudha huat ha*n*s tu*n*ga är oc huru hon skal aff huggas Th*e*r äpt*ir* sagdhe var h*er*ra Swa som klädhit känne ey at thz j ginu*m* stingx oc suaso*m* äplit skalas oc thäs äghar*e* skadhas ey Swa är min pina i thässa ormsins hiärta thy at aldre ami*n*nis ha*n* hona atuaktelica j sino hiärta Vta*n* ha*n* sät*ir* sina tro j for*e*skipan sighia*n*de Vm gudh for*e*uiste at jak skulle fordömas hwi skal jak läng*ir* äruodha Vm jak skal helas ok frälsas rasklica tha tak*ir* ha*n* min jdhrugha Ve är ho*n*um vta*n* ha*n* bätra sik rasklica 664 thy at ängin fordömis aff thy at jak all thing for*e* veet Thu skalt oc vita at the ormslica q*v*innan hans modh*ir* skal ey fa thz ho*n* osniällelica astu*n*dar oc ey skulu the synine älla the släktin thrifwas vta*n* ho*n* skal döö j sorgho*m* oc hän*na* ami*n*ne skal vara j glömsco

At christus älskadhe swa mykyt kirkiona at han ville korsfästas for hona hulkin nu älska ey han fulcomplica xxxiij.

GVdh fadhir taladhe til sin son thu äst likir thom brudhgomma som fäste sik brudh faghra j änlite ok höuiska j sinom sidhom oc inledde j sit brudhahus oc älskadhe som sik siäluan Swa fäste thu thik nya brudh nar thu bran mz swa storom kärlek til människiona siäla at thu vilde siälwir for thom sargas oc a korseno vtthänias thom inledde thu j mina hälgha kirkio suasom j brudhahus hulka thu vigdhe mz thino blodhe Vtan sannelica thin brudh är vordhin horkona Brudha husins dör är atirlykt ok j brudhina stadh liggir värsta horkona hulkin som sua thänke mz sik nar min man sofwir ok liggir nakin tha skal jak framledha mot honum hwast swärdh oc dräpa han thy at han thäkkis mik ey Huat tekna brudhin vtan siälanna hulka som thu atirlöste mz thino blodhe hulkra som margha magho callas een brudh for ena tro ok ena älskelikhet än thot the äru manga the äru nu vardhna horkonu thy at the älska mera världinna än thik the leta oc astunda annars lusta oc ey thin Brudhahusens dör som är kirkian är atirlykt huat tekna dörrena vtan godhan vilia vm hulkin ther gudh gaar jn j siälinna Thässe dörrin är atirlykt sua som hauande änksins gooz fulcompnilse, vtan thins ouins vili fulkompnas thy at alt thz som lusta ok thäkkis til kroppin
665 thz älskas thz hedhras thz six oc predicas hälaght oc got Än thin vili hulkin som är at männena

skulin älska thik hetelica astu*n*da thik sniällelica ok gifwa al thing for thik skällica är alstingx atirlykt oc glömd Ok somlike inganga ämuäl stu*n*dom at thins brudhahus dörro*m* ey mz the akt at the vilia göra thin vilia älla älska thik aff allo hiärta vta*n* for ma*n*na blygdh at the skulin ey kallas älla synas wrange ok at ey skuli oppinbarlica synas vta*n*til for*e* ma*n*nom tholke som the äru j*n*nantil for mik sinom gudhi Swa är brudhahusins dör alla atirstängd Ok me*r*e är th*e*ra luste ok kärlekir til horkarlin än til thik The huxa ämuäl mz sik at the vilia dräpa thik nar thu är nakin oc sofwande tha synis thu tho*m* nakin nar the see thin lica*m*ma vnd*ir* brödz liknilse a altar*e*no hulkin thu tokt aff renasta jomfru*n*na inäluom tho ey minzskande guddomin ok rekna han vara sua som litit brödh Thy at the see änkte j ho*n*-*u*m aff thins guddoms makt mädha*n* thu äst tho sa*n*nelica gudh oc ma*n* hulkin myrk giordh ögho*n* aff världi*n*na myrkir gitta ey seet Ok tha synis thu thom sofwande nar thu thol tho*m* ok lät*ir* tho*m* opinadha oc thy inga the diärflica j thit brudhahus thänkia*n*de mz sik Jak skal ingaa oc taka christi lica*m*ma som fler*e* oc ey thy sidh*ir* skal iak göra thz mik thäkkis Sidha*n* jak haw*ir* takit thy at huat skadha mik vm iak tak*ir* han ey ok huat dugh*ir* mik vm iak tak*ir* ha*n* See vm tholka thanka ok mz tholkom vilia dräpa the vsle thik aff sino*m* hiärtom än thot thu äst odödhelikin ok j huariom stadh styra*n*de mz thino guddo*m*s valde Nu for thy o min son at thik höw*ir* ey vara vta*n* brudh oc ey haua vta*n* re*n*asta brudh.

thy skal iak sända mi*n*a vini hulka thik skulu
taka nya brudh faghra j asyn oc höuiska j sidh-
om ok mädhfärdho*m* ok astu*n*delica j ha*n*nan ok
666 skulu j*n*ledha ho*na* j thit brudhah*us* än the mi*ne*
vini skulu vara raske som flyghande foghla thy
at min ande mz mik siäluom skal ledha tho*m*
The skulu vara starke suasom the män for hulkra
hando*m* murin synd*ir* lösis the skulu oc vara stor-
hughadhe ok diärfwe sua som the th*e*r ey rädhas
dödhin ok äru r*e*dhobone at giua lifwit the skulu
ledha til thik nya brudh thz är at the skulu afla thik
mi*na* vtualda ma*n*na siäla mz myklom hedh*i*r ok
sömd mz mykle gudhelikhet ok kärlek mz ma*n*ne-
lico äruodhe oc starko framhalle Jak som nu tala
är th*e*n som ropadhe j jordane ok a bärgheno
sighiande Thänne är min älskelike son min ordh
skulu sköt fulko*mpnas*

Här six huru jomf*ru* maria röktadhe thässa bokanna ordh aff sino*m* son j hulko*m* misku*n*d louas ödhmiukom ok fordömilse härdzskofullom Ca*pitulu*m xxxiiij

IOmf*ru* maria taladhe Min son är lik*ir* tho*m* kon-u*n*ge som hafdhe maktogha*n* stadh J hulkom siutighi höfdhinga varo ok j huars th*e*ra h*e*rra-döme var ey vta*n* een troin konu*n*genom tha sagdhe the trone til tho*m* som varo otrone oc tho*m* burdhe änkte aff konu*n*genom vtan dödhin oc fordömilse ok thy sc*r*ifwo the til ena f*ru* som konu*n*geno*m* var hemelicast Bidhia*n*de hona bidhia for tho*m* oc at konu*n*gin skulle sc*r*ifwa tho*m*

manilsa ordh for hulk*i*t the matte lata bort aff
sine ondzsko ok härdzsko Tha ho*n* taladhe til
konu*n*gsins oc badh ha*n* for th*e*ra helso Swaradhe
konu*n*gin Ånkte atirstar tho*m* vta*n* dödhi*n* ok
dödhin äru the värdhe Tho for thi*na* böne skal
jak sc*ri*fwa tho*m* tw ordh J första ordheno märkis
thry thing Först fordömilse som the forskylladho
J andro fatikdomb*ir* J thridhio skam ok vanhedh*ir*
som the äru värdhe for sina g*er*ni*n*ga Annat ordhit
är at hua sik ödhmiuk*ir* skal faa nadh ok nyuta
lifwit Nar konu*n*gsins b*re*ff som thässe ordhin 667
varo sc*ri*fwadh j kom til the otrono ma*n*na*n*na
sagdho somlike aff tho*m* Vi ärom sua starke som
konu*n*gin oc thy viliom vi vara os So*m*like sagdho
vi aktom älla wyrdho*m* hwazske liiff älla dödh oc
wyrdho*m* ey stort hulkit hällir komb*ir* Andre sagdho
fals är thz ok lughit som vi hördho*m* thy at th*etta*
br*e*fwit oc thässe ordhin vtgingo aldre aff kon-
u*n*gsins mu*n* Nar the trono männene hördho suarin
Sc*ri*fwo the anna*n*tidh til fru*n*na som konu*n*genom
var hemelicast ok kärast sighia*n*de the otrono tro
ey konu*n*gsins ordho*m* älla varo*m*, thy beez aff
konu*n*geno*m* at han sände thom nakat särlikit
trolikhetz oc vist tekn aff hulko the maghin tro
br*e*fwit haua fra*m*gangit aff konu*n*gsins mu*n*, Kon-
u*n*gin hörande thz sagdhe Tw thing som är krona*n*
ok skioldin til höra konu*n*geno*m* Särlica kon-
u*n*gxsins krono ma ängin bära vta*n* konu*n*gin ok
konu*n*gsins skioldar säte missämiande thy skal jak
sända tho*m* thässe*n* tw vm the tro tha vanlica
minom ordho*m* oc lata aff sine ondzsko Thänne

konu*ngir* tekna ey annan än min son hulkin so*m* är äro*nn*a konu*ngir* oc gudz son oc min ha*n* haw*ir* een stadh som är världin j hulkom siutighi tu*n*go äru suasom siutighi h*er*radöme oc j huarie tu*n*gone är een mins sons vin thy at ängin är the tu*n*ga j hulke ä finnas nakre mins sons vini hulke som teknas j eeno*m* for eena tro oc een kärlek Än iak är the frwn som konu*n*genom är hemelicast Ok mi*n*e vini vita*n*de at världin hafdhe mykla ysäld forskyllat Sändo the til mik sina böne bidhia*n*de mik at jak skulle blidhca min son for världi*nn*e Ok min son böghdh*i*r oc blidhcadh*i*r aff mino*m* böno*m* ok sina hälgha ma*nn*a sände världi*nn*e sins mu*n*dz ordh for*e*uitin j ho*nu*m äu*er*dhelica Til hulkra trolikhet at the skullin ey r*e*knas lyghn vara aff nakrom bär jak til särlikit tekn konu*n*gsins krono oc skiold, krono*nn*a for thz
668 vald som eno*m* gaffs ow*i*r or*e*na anda Skioldin for st*ri*dzsins g*er*ni*n*g hulkin som gaffs androm til at göra fridh mällan thöm missämiande varo oc at göra missämia*n*de hiärta til eet hiärta ok kalla tho*m* ok vä*n*da til sämio oc kärlek Än mins sons ordh äru ey vta*n* som tw ordh thy at j allo*m* tho*m* äru ey vta*n* thässin tw som är fordäruilse ow*i*r tho*m* som sik härdha mot gudhi ok misku*n*d ow*i*r tho*m* som sik ödhmiuka Sidhan th*etta* var sakt taladhe sonin til modorna sighia*n*de Välsighnadh vari thw Thu äst sua som the modh*i*r som sändis at taka sonneno*m* hust*ru* swa sände jak thik til mi*n*a vina hulkä mik tilföghia vtualda ma*nn*a siäla j andelikit hionalagh hulkit som gudhi höfw*i*r thy for thina storo misku*n*d oc

kärlek mz hulkom thu hetelica älska siälanna giuir jak thik vald owir the kronona ok skioldin at thu mat ey at enast giua them twem Vtan ok androm hwem thu vilt thu äst ful mz alle miskund ok thy draghir thu alla miskund aff mik til syndogha män Välsignadhir vari theñ thik thiäna thy at han forlatz ey dödhir oc ey lifwande Ther äptir taladhe modherin til brudhina Scrifwat är at johannes baptista gik fore mins sons änlite hulkin ey sagho alle thy at han var j öknenne Swa gaar jak for mins sons rädhelica dom mz mine miskund Sigh thy honum a mina väghna som kronona hawir at huru opta han känne j sik tholkin mins sons anda oc hita som han är van tha läsi thässin ordhin owir then som mödhis aff diäflenom Gudh fadhir hulkin som är mz sonnenom oc thom hälgha anda, aldra thinga skapare ok domare hulkin som sände sin välsignadha son mz sik siäluom j jomfruna jnälue for vara helso Biudhir jak thik orene ande til hans äro oc for jomfru marie böne at thu skuli vtgaa aff thässe gudz kreatur j hans nampn som föddis aff jomfrunne ihesus christus hulkin som är mz gudhi fadhir oc thom hälgha anda een gudh Sigh ther äptir a mina väghna 669 thom som hawir skioldin thw sände mik opta suasom thit sändebudha til gudh at iak skulle bidhia min son for thik Nu bidhir iak thik at thu skuli gaa mit budhskap til högxsta kirkionna forman thy at vm ther sitir lucifer Ey thy sidhir skuli mins sons ordh fulkompnas äptir hans vilia Nar han kombir til franz oc höfdhingane koma fore han tha sighi thässe ordh j thera ahöro Gudh

hulki*n* som är mz fadhr*e*no*m* oc tho*m* hälgha anda aldra thinga skapa*re* hulkin som värdhoghadhis nidh*ir* at fara j jomfr*u*na inälue ok tilbinda ma*n*domeno*m* sin guddom ey skilia*n*de sik aff guddomeno*m* Hulkin som sin kärlek fäste swa til ma*n*nin at nar ha*n* saa spiutit oc huassa spicana oc al dödzsins andbudh for*e* sik ville ha*n* häll*ir* döö ok thola al rädhelico dözsins andbudh ok häll*ir* lata synd*ir* skära sina sinor ok händ*ir* oc föt*ir* gino*m* stingas än forlata th*e*n kärlek som ha*n* hafdhe stadhfäst til ma*n*könit Han värdhog*is* samanföghia jdh*ir* for sina pino som här til haua varit missämiande Sidha*n* äpt*ir* thy gudz ande lär*e* ha*n* skal ha*n* sighia tho*m* aff häluit*is* pinom oc aff himerikis glädhi rätuisa ma*n*na lönom ok ondra manna dröuilsom

Här six aff ens gooz mu*n*kx siäl ok annars ogudhelix mu*n*kx siäl som plaghadhis aff nio diäflom xxxv

GWz son taladhe til sina brudh Thw saat thäs dödha mu*n*ksins siäl värd skyllelica j stiärno like thy at th*e*n so*m* var lius oc bränna*n*de j sino liuärne sua som stiärna thy at ha*n* älskadhe mik fram for*e* al skapadh thing ok lyste j sinna r*e*ghlo gömo Thässe siälin tedhis ämuäl thik för än ho*n* doo j tholko*m* stadhga ho*n* var tha ho*n* tedhis thik Ok thz var nar hon kom til sin ytarsta lifs ända Ok nar the siukdoms tekn tiluaro som döthin tedho thy när ho*n* nalkadhis dödzsins ända ko*m* ho*n* i skärslo eld Ok th*e*n skärslo eldin var

hänna licamme huar hon rensadhis mz värk oc siukdom ok thy tedhis hon thik som stiärna j ypno kari Ok thz var thyt han bran j minom kärlek oc thy är hon nu j mik oc iak j hänne thy at sua som stiärnan vm hon kombir j mykyt skinande lius synis hon ey längir sua är han nu jnnelyktir j mik ok iak j honum oc skal glädhias j the otalico äronne hulkin som aldre skal ändas Än nar thässin stiärnan var j sinom skärslo eld reknadhe hon licammans angxla ok värkia vara aldra lättasta oc hänna glädhi byrias j dröuilsom oc växste til äuerdhelica glädhi Ok thz saa diäfullin oc ville gerna finna nakan sin rät j hänne ok for the älskelikhetinna hon hafdhe til mik hafdhe han gerna forlatit oc vmborit alla andra siäla for hona ¶ Annor siäl thedhis thik ämuäl hulka diäfwllin atte mz nyo rättom Oc for thy at iak tedhe thik för hänna dom thy vil jak nu tee thik hänna pino Nu for thy at all thing vardha for gudhi j enom punct tho kunno the ey framföras älla höras licamlica vtan liknilse Swa som the tees thik thy nar the siälin kom til pinona lupu siw diäfla mot honum for sinom höfdhinga sighiande Vi hauom rät j thässe siälinne Först sagdhe höghfärdhina diäfwll hon är min thy at hon reknadhe ängin sin lica oc ville vara owir alla swa som iak ok vil Annar som var girinna diäful sagdhe hon konne aldre fyllas älla mättas suasom oc ey jak thy är hon min Thridhi som var olydhnonna diäful sagdhe hon var tilbundin lydhno oc reghlo vtan hon var j allom thingom olydhogh gudhi oc lydhogh kötino thy är hon

min Fiärdha tidh sagdhe sualgsins diäfwl hon hafdhe owirflödhelikhet j dryk oc mat ok ätande ok drikkande j oloflicom timom suasom jak äggiadhe hänne oc ville änkte atirhald haua thy är hon min Fämpte som var fafänga äro diäful sagdhe han sang for fafänga äro til rossn oc fanyt nampn ok nar hans röst nidhirthryktis nakat oc lättis tha oplypte jak hona höghra oc gladhelica löp iak fram at hiälpa honum Siätta tidh saghdhe 671 eghelikhetz diäful han hafdhe skulit vara fatikir j världinne ok haua änkte äghit Än thwärt amot sammansankadhe han som myran alt thz han formatte at faa oc atte thz oc gömde sinom forman ospordhom thy är hon min Siunde som äggiadhe at forsma renliuit saghdhe hon var tilbundin mz reghlonna plikt at göma skipadha tima j allom sinom gerningom Än thwärt a mot hafdhe han alla tima vanskipadha thy at han aat ok drak nar han vilde soff oc vakadhe oc taladhe nar honum thäktis oc giordhe al thing vtan reghlonna plikt oc thy är hon min Tha sagdhe diäflanna höfdhinge sua som teande mz äptedöme thy at thu höghfärdhina diäful atte hona jnnan til oc vtantil thy ingak j han oc thräng sua hardhelica swa som vm möghelikit vare at vm andelik thing hafdhin limi oc tilluddin licammenom oc saman thryk swa ryghelica at hiärnin vtgange mz ögomen oc miärghin aff lidhamotomen oc alle limine syndirlösins Til annan thz är til girinna anda sagdhe han thu aatte han äptir thinom vilia oc aldre mättis han thy gak in i han mz värrom hita än etir ok hetare än brännande bly oc vptänd han

swa vsulica at sua som viin öfwirst in gangande
j thz glaskar som haw*ir* ma*n*ga pipor thz opfylle
al ru*m*min Swa thin etirlike hiti oc bränna*n*de
so*m* vällande bly ingange j alla hans limi ok
brinne j tho*m* for vta*n* ända Til thridhia som var
olydhno*n*na anda sagdhe ha*n* thu atte ha*n* oc rädh
oc styrdhe ho*nu*m til all the thi*n*g som varo thwärt
a mot hans lofwan oc ha*n* lydde thik meer än
sinom gudh thy ingak j ha*n* sua som huassasta
swärdh oc tilludh ho*nu*m sua oatskillelica suaso*m*
thz suärdh som var*e* instu*n*git j hiärtat oc ey
skulle vtgaa hwazske owantil älla nidha*n* Vta*n*
bliua*n*de orörlica skulle pina othollica Fiärdhatidh
sagdhe ha*n* til sualgsins anda for thy at ha*n*
lydde thik til alla ow*ir*flödhelikhet thy opnöt ha*n*
mz thino*m* ta*n*nom oc slit synd*ir* hans hiärta at
huar th*e*n andin som nu är optald*ir* so*m* är hög-
färdhi*n*na ande oc girinna ok sualgsins ok olydhn-
o*n*na äghe een del aff h*an*s hiärta oc pine swa 672
at ha*n* skuli altidh minzskas oc aldre opnötas
Fämptatidh sagdhe ha*n* til fafänga äro anda gak
j*n* j ha*n* ok lät han aldre haua huilo for ha*ns*
saang, Framgange aldre aff hans mu*n*ne vtan vee
Al glädhe ok luste som ha*n* lette ok astu*n*dadhe
j världi*n*ne skal vändas ho*nu*m j graat oc äu*er*dhe-
lica ysäld Til siätta anda*n* thz är til th*e*n diäf-
ullin som ho*nu*m rädh at haua eghit sagdhe ha*n*
gak in j han oc mödh ha*n* mz alle besklikhet ok
lät ha*n* mista al the lustelik thing som ha*n* astu*n*d-
adhe oc for tho*m* skal ha*n* haua otalica skam oc
osighelica fordömilse oc äu*er*dhelica blygdh, Til
th*e*n siu*n*da diäfullin som ho*nu*m styrdhe til at

forsma sina reghlo sagdhe diäfla höfdhingin for thy at ha*n* hafdhe alla sina tima vanskiplica thy skal ho*num* nu koma een time hulkin som aldre skal ändas j hulko*m* ha*n* skal thola köld oc hita for vta*n* ända Tha syntis ginsta*n* j samo stu*n*d for diäflanna höfdhinga twe anda älla diäfla sighiande Vi hafwom ämuäl lut ok deel j thässe siäl, Th*e*n förste sagdhe ha*n* var pr*e*stir oc lifdhe ey suasom pr*e*stir thy haw*i*r jak lot j hans siäl Annar sagdhe ha*n* hafdhe eet hedh*i*rs mark oc een gru*n*ual j sino hofdhe j hulkom som äronna krona hafdhe bort sta ok hona fik ha*n* ey thy är ha*n*s siäl min, Höfdhingin suaradhe for hedh*i*rlica pr*e*sta na*m*pnit skal ha*n*s na*m*pn vmskiptas oc ha*n* skal callas diäful ȯk for kronona hulka ha*n* forsmadhe at haua sätis forba*n*nilsa obrygdhilse j krononna stadh Sidha*n* taladhe var h*e*rra til sina brudh oc sagdhe See hulkin atirlön ok huru olica badha thässe siälana fingo badha af eno*m* lifnadh oc tho mykyn oiämpn j atirlöno*m* huat ey vest thu hwi jak tee thik thässe thing Visselica for thy at godhe skulin styrkias oc onde vita*n*de min dom lata aff illo Sa*n*nelica sigh*i*r jak thik at thässa limnadhsins män vändo sik mykyt fran mik swa som thu mat vnd*i*rsta*n*da mz äptedöme ok liknilsom Jak är lik*i*r tho*m* husbonda so*m* tok
673 sik äruodhis män hulko*m* ha*n* anduordadhe spadha til at grafwa jordhi*n*na oc skofwil til at opkasta hona aff grafwome*n* oc kar til at bortbära jordh*ina* Vm sidhe forsmadhe äruodhis mä*n*nene h*e*rrans budh oc baro at*i*r sino*m* h*e*rra the andbudhin sighiande Spadhin är ey väl huas oc jordhin

mykyt thõr vi formoghom ey ãruodha j hãnne Skoflin ãr mykyt thun ok klen oc forma ey at halla jordhi*na* karit ãr mykyt thunt oc vansa*m*pt at bã*ra* Swa gõra thãsse limnadzsins mãn mik jak anduordadhe tho*m* spadha sua so*m* ãruodhis ma*nn*om thz ãr at jak gaff tho*m* vald til at p*re*dica min ordh oc graua jordzlik hiãrta mz mino*m* rãddogha Ãn the kasta nu nidh thãnna spadhan ok taka op anna*n* nyan thy at the vmuãnda min ordh ok mi*na* skipa*n* til kropsins lãttilsa at the maghin thãkkias ma*nn*om oc vaxa j rikedomo*m* Ma*nn*a*nn*a hiãrta ãru mykyt hardh oc vars h*erra* ordh mykyt hwas til at opuãkkia gudhelikhet ok thy p*re*dica the ma*nn*ome*n* thz tho*m* thãkkis, lõna mi*na* rãtuiso oc straffa ey ãlla afwita syndena huasselica oc for thy lata the sina hõrara trõstelica hwilas j syndome*n* oc dylsklica ang*ra* oc bãtra sina synde Anna*n*tidh andvardadhe iak tho*m* skofwl mz hulke the skullo vt kasta jordhina aff g*ra*fwine thz ãr at the skullin ãlska fatikdo*m* ok õdhmiukt Ãn thãsse skofwil ãr tho*m* thun thy at the sighia vm vi hauo*m* ãnkte aff huario skulu*m* vi tha lifwa vm vi ãrom smãlica klãdde aff hwem takoms vi tha j hãrbãrghe Oc sua ãru the suikne j false trõst oc gaa nu swa mykyt ow*ir* andra j hõghfãrdh huru mykyt the skullin vara õdhmiukar*e* ãn andre Jak gaff tho*m* ãmuãl sua som kar mz hulko the skulli*n* bãra jordhi*nn*a thz ãr at the skulli*n* haua at*ir*hald aff kropsins lustelico*m* thingo*m* Ãn th*etta* kar nidhirkastadho the for mi*na* fõt*ir* sighia*n*de Vi vanskoms ãn vi lifwo*m* j tholko ãruodhe ok j tholko at*ir*halle som var*e* forfãdh*ir* 674

oc forsmams alstingx vm vi lifwom ii swa hardho atirhalle ok sua är thom thunkt alt thz renliueno tilhøre oc the göra thz som thom thäkkis Än hwat skal iak göra mädhan min andbudh nidhirkastas oc mit äruodhe nekas Ändelica skal iak sighia thom liffwin äpte idhrom vilia oc äruodhin idhirt eghit äruodhe oc j skulin finna idhra frukt hafwin världinna hedhir for äuärdhelikin hedhir Världina rikedoma oc hänna vinskap for äuerdhelik thing Världina lusta for then lusta aldre ändas Jak swär j mine sannind at eet thera hws skule ey sta opprät vm iak hafdhe ey giort thz for tw godh thing ther iak thol thom fore Första är mina modhir bön hulkin idhkelica bidhir for thom mz minom vin som thera limnadh byriadhe Annat är min rätuisa thy at än thot iak äghir thom änga miskund göra for thera ilzsko tho thol iak thom for thera gafwo oc almosor som thom offra sit offar oc almoso som mik thäkkis thy at the äru suasom andbudh aff hulkom andre thrifwas thy at andre opuäkkias til gudhelikhet oc godha gerninga aff thera predican ok sang Vtan the nidhirkasta sik siälua j diupit thy at the thiäna ey til äuerdhelikhetz afling The äru sannelica thräla oc faa finnas andre oc swa faa at näppelica een j hundradha Thässa munksins siäl som här först aff sigx syntis tha han var lifwande fördh v skaplarenom oc vndirlica vanskapadh j allom limom Tha sagdhe christus Enna handa folk hörande ysraels syni huarn stadh vinna sighir oc räddos at vndirgifwas oc vardhe wonne aff thöm sände til thera sina sändebudha hauande gambla

sko a fotom ok gamalt brödh j sinom skräppom ok liugande sagdho the sik vara aff ytarsto land- 675 om ok thy nar sannindin oppinbaradhis vardho the nidhirkastadho j äuerdhelikin thräldom Swa skrympta mange renliuis män latande sik vara thz the äy äru ok thiäna världinne vndir renliues klädhabonadh ok thy vtelykkias the aff äuerdhelico arfwe Aff tholkom är thänne hulkins siäl diäfullin äghir mz niö rättom Först är at han höghfärdandhis haaldar sik bätre än andra teande sik vara dygdhanna vidhirgangare oc gömare oc är tho fullir mz lastom oc syndom Annat är at han astunda al the thing som han see ok latir sik ey nögha at vidhirthorftelicom thingom Thridhi är at han lydhir oc gör the thing som honum lustir oc annor thing gör han nödhughir, älla leta han tilfälle at fly thom Fiärdha at han lustas j owirflödhelikhet oc är thera kompan aff hulkom som six at thera bukir är thera gudh Fämpta är at han astundar at lofwas aff mannom oc ey aff gudhi thy predicar han höghelik thing Siungir höght oc gör enkannelik thing Siäta är at han ära sik j owirflödhelicom thingom oc j ouanom klädhabonadh hulkom rättir fatikdombir til höre Siunda är at han göme älla akta änga tima vtan styre sik äptir sins eghins hux astundan oc sins kötz bläst Attonda är at han gar oblyghelica oc oräddelica til mit altara vighiande min licamma ok afflösande andra mädhan han är siälwir värdhir ban oc skam Nionda at han är samsättir mz minom owin ok bär owerdhelica äronna tekn j sino hofdhe thy skal jak skänkia honum aff mine rät-

uiso vtan han bätre sik Brudhin suaradhe O min herra gudh han sighir mässo oc predica oc hans predican thäkkis mangom hwat ey ma thz vara vtan aff thinom anda Gudh suaradhe thz är aff minom anda Vtan nar han predicar ey mz thom
676 kärlek älla akt som sandir predicare skal predica kombir ey gagn aff hans predican, thy at wrangir ande gör mz honum at han tuggir stra oc sughir ormsins stiärt oc leta oc söke forganglik klostir Tha sagdhe brudhin o min herra värdhoghas vt thydha hwat thetta tekna thy at iak forstar thz ey Vor herra sagdhe han tuggir stra nar han smaka ey thz äuerdhelica brödhit Ok gudhelik snille gaar ey in j hans hiärta hulkin som sighir komin til mik ödhmiuke oc iak skal vidhirkwäka jdhir han sughir ormsins stiärt nar gudhelica vndirstandilsa drykkir smaka ey honum vtan diäfulsins klokskapir hulkin som sighir ätin oc idhir öghon skulu oplatas Han letir oc häntir forgangilikit oc fallande blomstir nar han akta ey äuerdhelex sötma fruct Vtan hawir daghlica j munnenom världinna oc kötzsins ordh

Thän hälghe ande sändis apostlomen thy at the hafdho thry godh thing mot hulko onde haua thry ond thing Capitulum xxxvi

IAk som tala mz thik är then som j tholkom dagh som j dagh är sände min anda j mina appostla ok kännesuena hulkin som kom til thera j thryggia handa mata Först suasom strömbir Annantidh suasom eldir Thridhiatidh j tungo like han

kom til thera atirluktom dörrom thy at the varo ensampne oc for thy at the hafdho thry godh thing Först hafdho the allan vilia at halla renlek oc liua atirhallelica j allom thingom Annantidh hafdho the särlica ödhmiukt Thridiatidh hafdho the alla astundan til gudh thy at the änkte astundadhe vtan han The varo sua som ren kar oc tom thy kom then hälghe ande oc oplypte thom Han kom swa som strömbir thy at han opfylte alla thera lidhi oc limi mz gudhelicom lusta oc hugnadh Han kom swasom eldir thy at han optände swa thera hiärta mz gudhelex älskogha brändagha at the älskadho änkte vtan gudh oc räddos änkte vtan han Thridhiatidh kom han j tungo like thy at swa som tungan är j munnenom oc skadha tho 677 ey munnen vtan hiälpir til at tala Sua var then hälghe ande jnnantil j thera siäl hulkin thom lät änkte astunda vtan mik ok giordhe thom talande j gudhelike snille mz hwars dygdh the taladhe alla sannind sua som mz tungo Ok for then skuld at thässin karin varo tom for gudz astundan thy var värdhoght at then hälghe ande skulle koma til thera thy at han ma ey inga til thera som opfylte äru Än hulke äru opfylte Vtan the som opfylte äru mz alla syndanna orenlikhet the äru swa som thry värsto kar Första är fult mz värst luktanda manna thräk ther ängin forma at lokta for thäs värsta dön Annat är fult mz fulasta manna natur ther ängin forma at smaka for besklikhet Thridhia är fult mz rutnasta blodhe ok vaar hulkit ängin gitir seet for styglekhet Swa äru onde män fulle mz världinna giri hulkin som vär loktar

äru the som allan sin vilia oc sit samuit lata j mina händir oc alt thz the göra thz göra the for min hedhir thera helsa oc thiänist är mik sua lustelikin som sötaste drykkir Andre äru the som rädhas pino oc halda sik aff syndom for räddogha skuld thom gifwir jak vm the bliua stadhughe j mine thiänist ok lofwi wrangx räddogha minzskilse oc sanz kärlex ökilse mz hulkom the skulu nima at älska gudh skällica oc sniällelica Thridhi äru the som ympnyt höght ropa oc oplypta mit loff oc tho mz änge andre akt oc astundan vtan at värlzlikin hedhir oc framfarlik nyttelikhet oc gagn skuli thom vaxa oc ökias thy suasom nakar herra hulkom nakar gafwa sändis sände atir nakat ämgot thom honum sände Swa for thy at the bedhas värlzlik thing ok astunda änkte kärlicare thy gifwir iak thom thz the vilia at the mogho swa taka sin atirlön här j världine Fiärdhe äru hulke som lata sik vara [godha] oc haua tho syndena j lusta oc synda lönlica hwar the kunno aat koma at the skulin ey secs oc skändas aff mannom thänkiande sua mz sik Jomfru maria är mild oc hon arna oc rökta nadh oc miskund ginstan hon vardhir akalladh Thera rop oc helsa älla thiänist thäkkis sua som thz kar som vtantil är pryt oc syluerat oc jnnan til fult mz värst loktande thräk hulkit ängin forma at lukta tholke äru somlike for värstan vilia

Aff ondom anda ok godhom xxxviij

CHristus tala til sina brudh sighiande Godhir ande är j manzsins hiärta hwat är godhir ande

vta*n* gudh hwat är gudh vta*n* hälghra ma*n*na ära oc sötme Siälw*ir* gudh är j tho*m* ok the j ho*nu*m oc tha haua the alt got nar the haua gudh vta*n* hulkin änkte got är thy at the so*m* haua gudz anda the haua gud oc alt himerikis härskap oc alt got Samuledh th*e*n som haw*ir* onda*n* anda 680 hau*ir* alt ilt j sik huat är ond*ir* ande vta*n* diäfullin hwat är diäfullin vta*n* pina ok alt jlt Än suasom godh*ir* ma*n* känne ey huädha*n* aff älla huru thäs hälgha anda sötme inbär sik j ha*ns* hugh oc forma ey smaka ha*n* fulko*m*plica j thässe värld tho ma ha*n* endel smakas Swa ond*ir* man nar ha*n* angxlas til giri oc astu*n*da hedh*ir* bitz aff wredhe oc smittas aff skörlimnadh oc andro*m* flerom lasto*m* thz är diäfulsins pino oc äu*er*dhelica oro tekn Än thot thz kan ey gra*n*lica vnd*ir*stas j thässe värld Vee är tho*m* som styras oc skulu tilhöra thässom anda

Huru en diäful hafdhe siw bök*ir* mot ene siäl Cap*itulu*m xxxix

EN diäful syntis sta j gudz dom hulkin som hiölt ens dödz manz siäl skälua*n*de sua som mz skäluande hiärta Th*e*n diäfwl sagdhe til domar*i*n See braadhin Thin ängil oc jak følgdho*m* thässe siäline aff hänna ophoue oc til hän*na* liffs ända Vta*n* ha*n* folgdhe til at göma oc jak til at skadha hona Ok vi badhe vi bärsadho*m* oc vedom hona swa som vedhoma*n* oc tho fiäl ho*n* j mi*n*a händir j ända*no*m Th*er* til at iak matte hona afla oc faa ok behalda är iak sua girugh*ir* ok

hastugh*i*r oc bräzskofullir swasom nidh*i*rfallande strömbir th*e*r änkte mote staar vta*n* jordhin älla nakat thz hart är mote staar oc atirhall*i*r Oc thz är thin rätuisa hulkin ey är än pröfwadh oc framfördh mot thässe siäline oc thy ägh*i*r iak ey hona än tröstelica Jak astu*n*da ok ämuäl hona sua hetelica swa som thz diwr som dödhsultit är hulkit som ämuäl ätir sina eghna limi for hung*i*r skuld Thy mädha*n* thw äst rätuis domar*e* döm rätta*n* dom ow*i*r thässe siäl Domarin suaradhe hwi vast thw hänne närmer än min ängil Diäfullin swaradhe thy at hänna synde varo fler*e* än hänna godho g*e*rni*n*ga Domarin swaradhe tee hulka g*e*rni*n*gana äru Diäfullin suaradhe Jak haw*i*r ena bok fulla mz hans g*e*rni*n*go*m* oc syndo*m* Domarin sagdhe huat är boki*n*na na*m*pn Ha*n* swaradhe hänna na*m*pn
681 är olydhna Ok j the bokini äru siw bök*i*r ok huar bokin haw*i*r thry bladh oc huart bladhit meer än thusanda ordh oc änkte th*e*ra haw*i*r mi*n*dra än thusanda oc som haua myklo fler*e* Domarin suaradhe Sigh thässe boka*n*na na*m*pn thy at än thot iak veet al thing tho vil iak at thu skal tala th*e*r til at min vili oc godhlek*i*r skuli androm ku*n*göras Diäfullin suaradhe Första boki*na* na*m*pn är höghfärdh oc j hänne äru thry rwm Först är andelik höghfärdh j samuitino for thy at ha*n* högfärdadhis aff godho liuärne hulkit han trodhe sik haua bätre än andra han högfärdadhis oc aff sino*m* vnd*i*rstandilsom oc sniälla samuiti Annat at ha*n* höghfärdadhis aff thy goze ho*num* var vnt oc aff hans thiänarom ok aff klädhabonadh oc androm thingo*m* Thridhia var at ha*n* höghfärdadhis aff

sinna lima oc sins krops fäghrind oc aff sinne ärlike släkt oc byrdh oc i allom sinom gerningom oc j thässom varo otallik ordh swa som thik är väl kunnoght Annor bokin var hans giri hon hafdhe thry bladh Försẗa var andelik giri thy at han thänkte syndena ey vara sua thunga som six oc girnadhis oc astundadhe äuerdhelica himerikis rike hulkit ängom gifs vtan fulkomplica renom Annat at han mera girnadhis oc astundadhe j världinne än som vidhirthorftelikit var oc hans vili oc giri var til thz ena at ophöghia sit nampn oc sina släkt ok opfostra sina arfwinga oc göra thom vällogha ey til thin hedhir vtan til världinna hedhir Thridhi var at han girnadhis världinna hedhir oc at ophöghias oc vara owir andra oc j thässom sua som thik är väl kunnoght äru otalik ordh mz hulkom han letadhe sik manna godhuilia oc vinskap ok afladhe sik värlz gooz, Thridhi bokin är awnd hon hawir thry bladh Förste var j hans hugh thy at han afwndadhe thom lönlica som meer hafdho oc mer thrifwos än han Annat at han tok thera thing aff afwnd som minna hafdho än han oc meer vidhirthorfto 682
Thridhi var at han skadadhe sin jamcristin lönlica aff afwnd mz sinom radhom oc ämnuäl oppinbarlica mz ordhom oc gerningom ok vinom oc thiänarom ok opuäkte ok rädh andra til tholik thing Fiärdhe bokin är nidhskapir oc j hänne varo thry bladh Första var nidhskapir j hughenom thy at han ville ey sighia androm til hughnadh älla gagn the thing som han viste thänkiande sua mz sik hwat nytta älla atirlön vardhar mik

at jak gifw*ir* thöm älla tho*m* thz raadhit äll*ir* vm jak hiälp*ir* tho*m* mz raadhom älla ordho*m* ok sua bortgik th*e*n vidh*ir*thorftoghe fra*n* ho*nu*m dröfdh*ir* oc vta*n* hughnadh hulki*n* som hafdhe mat vardhit lärdh*ir* oc hulpi*n* aff ho*nu*m vm godh*ir* vili hafdhe til varit Annat var at ha*n* ville ey sätta missämia*n*da älla hugna dröfdha nar ha*n* gat thz *vä*l giort Thridhia var nizskap*ir* j ha*n*s goze thy at ha*n* angxladhis ok dröfdhis vm ha*n* skulle giua een pä*n*ning j thit nampn oc gaff g*er*na hu*n*dradha for världi*n*na hedh*ir* Ok j thässom threm varo otalik ordh sua som thik är väl vitarlikit thy at thw vezst al thing ok änkte ma lönas for thik vta*n* thu nödhga mik mz thino valde at tala thy at thw vilt andro*m* hiälpa Fämpte bokin är läti ok j hänne äru thry bladh Först thy at ha*n* var latir j g*er*ni*n*gene at göra godha g*er*ni*n*ga j thin hedh*ir* oc thin budhordh thy at for sins krops huilo miste ha*n* sin tima ok hans krops nyttelikhet oc luste var ho*nu*m aldra kärast Anna*n*tidh var ha*n* lat*ir* j tha*n*kanu*m* thy at nar thin godhe ande sände j ha*n*s hiärta nakan jdhrugha älla andelik vnd*ir*standilse syntis thz ho*nu*m mykyt lankt ok burt drogh opta sin hugh aff andelico*m* hugxsilsom ok al världi*na* glädhi synt*is* ho*num* lustelik ok söt Thridhia tidh var han lat*ir* j mu*nn*eno*m* til gudhelica böne oc at tala thz thik var til hedh*ir* oc androm til nytto än öfrit brännande
683 var han til skör ordh än huru ma*n*g otalik ordh j thässom thre*m* äru thz är tik ensa*m*pnom väl ku*n*noght Siätte bokin var wredhe ho*n* hafdhe thry bladh Första var at ha*n* wredhgadhis sino*m*

jamcristne aff thom thingom honum vare ey nyttelik Annat at han skadadhe sin jamcristin mz gerningom j sine wredhe aff takande honum hans thing Thridhi at han drōfdhe sin jamcristin aff wredhe Siunde bokin var hans luste hon hafdhe thry bladh Fōrsta var at han vt gōt sina natur vanskiplica oc oquāmelica thy at ān thot han var j hionalaghi oc smittadhis ey mz androm qvinnom tho vtgōt han sina natur mz vanskiplike matto vm oloflik vmfāmpnilse oc oquāmelik ordh ok oblywg athāfwe Annat var at han var mykyt skōr j ordhom oc opuākte ey at enast mz sinom ordhom sina Egna hustru til meere skōrs lusta hita, vtān drogh āmuāl optelica andra at hōra skōr thing ok thānkia Thridhia var at han mykyt krāslica fōdde sin krop redhande honum manga rātte til meere kropsins lusta oc opuākkia, oc til manna loff ok at han skulle callas godhir ok sat lāngir vidh bordh ān tilburdhe ey aktande then timan honum var gifwin til synda bātring oc taladhe oquāmelica ok tok mere mat ok dryk ān han vidhirthorfte O domare nu ār min bok vplāsin oc fulkompnadh thy dōm mik siālina Tha tigdhe domarin Ok miskunna modhir jomfru maria syntis gaa nāmbir hulkin som fōr syntis sta fiārmer oc sagdhe O min son jak vil disputera aff rāttuisonne mz thāssom diāfle Sonin suaradhe O min kārasta modhir hwru ma rāttin nekas thik som ār min modhir oc ānghlanna frw mādhan hon nekas ey diāflenom thu format al thing oc vest mz mik vtan thu tala thy at thw vilt at min 684
ālskoghe skal androm tees oc kungōras Tha sagdhe

hon til diäfullin Jak biudhir thik swara mik til thry thing iak spör aff thik ok än thot thw gör thz nödhughir tho äghir thw thz göra a rätuisonna vägbna thy at iak är thin frw Sigh mik huat ey vest thw alla människia thanka Diäfullin swaradhe Ey veet jak vtan at enast the thanka som iak kan vndirsta vtantil a manzsins gerningom oc skipilsom oc the som iak siälwir insände j hiärtan thy at än thot jak tappadhe mina värdhelikhet tho aff mina natur ärlikhet atir bleff mik swa mykyn snille at iak kan vndirsta thankana aff yttra manzsins skipilsom Vtan manzsins godha thanka kan iak ey vndirsta Tha sagdhe milla modhorin annantidh Sigh mik än thot thw gör thz nödhughir Hwat thinge är thz ther maa af skrapa thina script aff thine book Han suaradhe Änkte maa hona affskrapa vtan eet ok thz är gudhelikin kärlekir thy at hwa som kärlekin faa j hiärtat ä huru mykyt han är syndoghir thz afskrapas alt aff mine bok Än sagdhe jomfruen thridhiatidh Sigh mik diäfwl Hwat ey är nakar swa oren syndare älla swa bortuändir fran minom son at han ma ey atirkoma til nadh mädhan han lifwir j världinne Han swaradhe Ängin är swa syndoghir at han ma ey bätra sik mädhan han lifwir thy at nar nakir vmskiptir sin onda vilia ä huru mykyt han är syndoghir oc takir gudhelikin kärlek oc vil bliua stadhughir j honum ey formagho alla diäfla halda han Tha vände miskunna modhorin sik til the som vmkring stodho oc sagdhe Thässe siälin vände sik til mik j sins dödz ända oc sagdhe Thw äst miskunna modhir

miskunna vslom Jak är ouerdhoghir at bidhia thin son thy at mina synde äru mykyt hardha ok manga oc mykyt rette iak han til wredhe älskande meer min lusta ok världinna än min gudh oc skapara thy bidhir iak thik at thw miskunna mik thy at thu neka ängom miskund thom thik bidhir thy vände iak mik til thik oc iak lofwar thik at iak vil bätra mik vm jak lifwir ok vända min vilia til thin son ok älska änkte vtan han Ok mäst gratir iak nu ok sörghir at iak giordhe änkte got til thins sons hedhir mins skapare thy bidhir jak thik millasta frw at thu miskunna mik thy at iak hawir ängin at fly til vtan til thin Mz tholkom ordhom ok tholkom thanka kom thässe siälin til mik j lifsins ända hwat ey. skal iak höra hona hwa är then som bidhir annan mz allo hiärta oc bätrilsa vilia at han forskylla ey at höras hwru myklo hällir skal iak som är miskunna modhorin höra thom som ropa til mik Diäfullin swaradhe änkte viste iak aff tholkom vilia Vtan pröfwa mz oppinbarom skälom vm swa är sant som thu sighir Jomfruen suaradhe thw äst owerdhoghir at jak skuli swara thik tho for thy at thz vardhir androm til helso hulkit som här tees thy suara jak thik, Thu vsald sagdhe för at änkte ma afskrapa thina skript aff thine book vtan gudhelikin kärlekir Ok tha vmuände hon sik til domarin oc sagdhe O min son biudh honum vpläta sina bok ok läsa oc see vm ther är alt fullelica scrifwat älla vanlica nakat aff skrapat, Tha sagdhe domarin til diäfwllin Hwar är thin book Han suaradhe j minom quidh Dom-

ari*n* sagdhe huar är thin quidh*i*r Diäfullin suaradhe j mino aminne thy at sua som al or*e*nlikhet är j quidhino*m* ok al fwl lokt Swa är ok al ilzska oc wra*n*glikhet j mino ami*n*ne hulkin som riuka swa som värste lokt j thine asyn thy at nar iak
686 gik fran thik oc thino liuse mz mi*n*e höghfärdh tha fan iak mik all ilzsko oc mit ami*n*ne myrktis j gudz godho thingo*m* oc j thässo mine ami*n*ne är al syndogha ma*n*na wranglikhet sc*r*ifwadh Tha sagdhe domari*n* til diäfullin Jak biudh*i*r thik at see ok leta gra*n*lica j thine bok hwat th*e*r är sc*r*ifwat älla afskrapat af thässa siälina syndo*m* oc sigh thz oppinbarlica Han swaradhe Jak see annor thi*n*g sc*r*ifwadh i mi*n*e bok än iak thänkte thy at iak see the siw vara affskrapadh ok änkte at*i*rbliu*i*r aff tho*m* j mi*n*e bok vta*n* at enast at synis at th*e*r hafdhe varit nakat sc*r*ifwat Th*e*r äpt*i*r sagdhe domarin til th*e*n godha ängelin hulkin som när stodh Hwar äru thässe siälina godha g*er*ni*n*ga ha*n* swaradhe O min h*err*a al thing äru j thine näruaru ok vidh*i*r känno ok al näruarande thing ok fra*m* farin ok ko*m*maskolande seem vi oc vito*m* j thik ok thu j os ok ey är os vidh*i*rthorftelikit at tala thy at thu vest al thi*n*g vta*n* for thy at thu vilt tee thin kärlek thy ku*n*gör thu thin vilia tho*m* thik thäkkis iak var mz thässe siäline fran thy första ho*n* var tilfögdh lica*m*meno*m* Jak skreff ämuäl eena bok aff hänna godho *ger*ni*n*gom ok j thino valde är vm thw vilt höra thässe bok Domari*n* suaradhe Ey ma iak döma för än jak haw*i*r hört ha*n*s godha *ger*ni*n*ga ok onda ok sidha*n* ha*n*s g*er*ni*n*ga äru *gr*a*n*lica skod-

adha skal ha*n* rätuislica dömas äpt*ir* thy rätuisan
vtkräfw*ir* äntigia til liiff älla dödh Ängillin suar-
adhe Min bok är ha*ns* lydhna mz hulke ha*n* lydde
thik ok j hänne äru siw bladh Första är ha*ns*
döpilse Annat är ha*ns* atirhald j fasto ok aff olof-
lico*m* ge*r*nin*g*om oc syndo*m* oc aff hans kötz lusta
ok frestilsom Thridhia var hans bön ok godh akt
som han hafdhe til thin Fiärdha varo ha*ns* godha
ge*r*nin*g*a j almosom oc andro*m* misku*n*na ge*r*nin*g*-
om Fämpta var ha*ns* hop til thin Siätta var ha*ns* 687
tro hulka ha*n* hiolt swa som c*r*istin ma*n* Siu*n*da
var gudhelikin kärlek*ir* Th*er* äpt*ir* sagdhe domari*n*
til th*e*n godha ängillin Hwar är thin book Ha*n*
suaradhe O min h*e*rra ho*n* är j thine syn oc j
thino*m* kärlek Tha sagdhe maria til diäfullin
obrygdhande ho*nu*m huru gömde thu thina bok älla
huru är thz afskrapat som sc*r*ifwat var j hänne
Tha ropadhe diäfullin Vee Vee thu suekt mik
Th*er* äpt*ir* sagdhe domarin til sina millasta modh*ir*
Thw fik skällica domin oc thu afladhe thässa
siälina oc vant hona mz rät Th*er* äpt*ir* sagdhe
diäfullin Jak tappadhe jak är wnnin än huru
länge skal iak halda thässa siälina for thässe af-
skrapadha synde Domari*n* suaradhe Jak skal ku*n*-
göra thik thz thy at bökr*e*na äru oplätna ok läsna
Sigh thy nu än thot jak vet al thing vm thässe
siälin skal älla tilbör jnga j himerike a rätz vägna
Jak latar thik see nu ok vitta rätuisonna sa*n*nind
Diäfullin suaradhe the rätuisa*n* är j thik at vm
nakar gaar aff världi*n*ne vta*n* dödhelica sy*n*d ha*n*
skal ey inga j häluit*is* pino ok hulkin som haw*ir*
gudhelikin kärlek ägh*ir* mz rät at haua himerike

Thy for thän skuld at thässe siälin gik ey aff
världi*n*ne mz dödhelike synd oc hafdhe gudhe-
liki*n* kärlek är ho*n* wärdh at ingaa j himerike
nar ho*n* är r*e*nsadh som tilbör Domari*n* suaradhe
thy mädha*n* jak vplät thit vnd*ir*stand oc jak lät
thik see sa*n*nindina lius oc rätuiso Sigh ahöra*n*dom
tho*m* som mik thäkk*is* hulkin thässa siälina rät-
uisa skal vara Diäfullin suaradhe at ho*n* skuli sua
r*e*nsas at ey är een smitta j hänne, thy at än
thot ho*n* är thik tildömd mz rät tho är ho*n* än
or*e*n ok ma ey koma til thin för än ho*n* är r*e*ns-
adh Nw thy at thu domar*e* spordhe aff mik spör
iak ok ämuäl aff thik huru ho*n* skal rensas ok
huru länge ho*n* skal j mino*m* ha*n*do*m* vara Dom-
ari*n* suaradhe thik biudz diäful at thu skalt ey
inga j hona oc ey inswälgha hona j thik vta*n*
688 thu skalt r*e*nsa hona til thäs hon vardh*ir* reen
ok osmittadh thy at ho*n* skal thola pino*n*na äpt*ir*
thy ho*n* syndadhe Han syndadhe thräfallelica j
synine, thräfallelica j hörslenne oc threfallelica j
ha*n*nani*n*ne Thy skal ha*n* thräfallelica pinas j syn-
i*n*ne Först skal han siälu*ir* see sina ledho synde
Anna*n*tidh skal ha*n* see thik j thino*m* rädhelica
skapnadh Thridhiatidh skal han see andra siäla
ysäld oc rädhelico pino Samuledh skal ha*n* thrä-
fallelica pinas j hörsli*n*ne Först skal ha*n* höra
rädhelikit ve thy at ha*n* ville höra sit eghit loff
ok rossn oc världi*n*na lustelikhet Anna*n*tidh skal
ha*n* höra ryghelikit diäflanna roop oc gab Thridhia
tidh skal ha*n* höra obrygdhilse oc hadhuetilse oc
otholica ysäld thy at ha*n* hördhe lustelica*re* oc
häll*ir* världi*n*na godhuilia ok älskogha än gudz

älskogha oc thiänte hetelicare världinne än sinom
gudhi Han skal ämuäl threm lundom pinas j
hanningene Först skal han bränna j mäst brännande
[elde] jnnan til oc vtan oc ey vari minzsta smitta
älla orenlikhet j honum hulkin ther ey skal rensas
j eldenom Annantidh skal han thola värsta köld
thy at han bran j sine giri oc var kaldir j min-
om kärlek Thridhiatidh skal han vara j diäflanna
handom at ey vare minzste thanke oc ey minzsta
ordh hulkit som ey skal rensas til thäs hon var-
dhir reen som gul hulkit som rensas äptir äghar-
ins vilia j ässionne oc moteno Tha sagdhe diäfullin
huru länge skal thässe siälin vara j thässe pino
Domarin suaradhe swa länge som hänna vili var
at liua j världinne Ok for thy at hon hafdhe
gerna lifwat j licammanom til världina ända thy
äghir thässe pinan bliua til världinna ända thy at
thetta är min rätuisa At hwar then som hawir
gudhelikin kärlek til mik oc astunda mik mz alle
astundan girnandis at skilias fran världinne ok
vara mz mik han äghir haua himerike vtan pino
thy at thässa lifsins dröuilse är hans rensilse Än
hulkin som rädhis dödhin for dödzsins hardha
pino oc for koma skolande pino oc vilde thy
längir liua at han matte bätra sik han äghir haua 680
lätta pino j skärslo elde Än hulkin som hauir
vilia at liua til doma dagh än thot han synda ey
dödhelica tho for äuerdhelican vilia at liua äghir
han haua äuerdhelica pino til domadagh Tha
swaradhe millasta modhorin sighiande välsighnadhir
vari thu min son for thina rätuiso hulkin som är
j alle miskund än thot vi seem ok vitom al thing

j thik tho ther til at andre maghin vita oc vndirstanda, Sigh mz hwat läkedom swa langir pino time maghe minzskas ok sua grymbir eldir vtsläkkias oc huru thässe siälin ma frälsas aff diäflanna handom Sonin suaradhe Thik ma änkte nekas thy at thw äst miskunnina modhir oc thw röktar oc letar allom miskund ok hughnadh, Thry thing äru hulkin som magho minzska swa langan pino tima ok vtsläkkia eldin oc frälsa aff diäflanna handom Först är vm nakar atirgiällir thz gooz som han tok orättelica aff androm oc atte rätuislica androm atirgiälla thy at thetta är rätuisa at siälin skal pinas til thäs at thz är alt atirgullit til ytarsta skärfwin som han orättelica tok aff androm Älligis at thz bätris mz hälgha manna bönom älla almosom oc androm godhom gerningom til thäs siälin vardhir fullelica rensadh Annat är fulstopa almosa vm hulka eldin vtsläkkis Thridhia är mins licamma offir a altareno for honum oc mina vina böne Thässin thry magho frälsa han aff thom threm pinom Tha suaradhe miskunna modhorin hwat dugha tha honum the godha gerninga som han giordhe for thik Sonin swaradhe ey spör thu thy at thu vest ey mädhan thu see ok veest al thing j mik vtan thu spör for thy at thu skuli tee androm min kärlek Visselica ey minzsta ordh oc ey minzste thanke som han thänkte til min hedhir skal honum vara vtan atirlön thy at al the thing som han giordhe for
690 mina skuld äru nu for honum j hans pino ok aff thom hawir han hugnadh oc suala ok lisa ok känne mindre brändagha än han älligis kände

Th*er* äpt*ir* taladhe maria til sin son sighiande Hwi är thz at thässin siälin star swa orörlikin ey rörande hand älla fot mot sino*m* ouinu*m* oc tho liu*ir* ho*n* Domarin swaradhe *pro*phetin skreff aff mik at iak var swa som lamb for tho*m* thz klippir Sannelica jak thigdhe for mi*n*om ouino*m* ·ok thy är rätuisa at mädha*n* thässe siälin aktadhe ey min dödh· ok hiölt mi*n*a pino for litit at ho*n* är nu j draparan*n*a hando*m* swa som thz barn som ey forma mot ropa älla sik hiälpa Modhorin suaradhe välsignadh*i*r vari thu min sötaste son thy at thu gör änkte vta*n* rätuiso thu.sagdhe för at thine vini matto hiälpa thässe siäl ok thw vest väl at ho*n* thiänte mik threm lu*n*dom Först j atirhalle fasta*n*de mi*n*a höghtidhis aptna Anna*n*tidh thy at ho*n* las mi*n*a tidhe Thridhiatidh thy at ho*n* sang mz sinom eghno*m* mwn til min hedh*ir* Thy mädha*n* thu hör*e* thina vini ropande til thik bidh*ir* jak thik at thw värdhogas ämväl at höra mik Sonin swaradhe hulkin som nakro*m* h*e*rra är meer särlikin j älskelikhet ha*n* hör*is* rask*are* j sino*m* bönom thy mädha*n* thw äst mik aldra kärast ow*ir* alla beetz hwat thw vilt oc thz skal thik gifwas Modhorin swaradhe thässe siäl thol thre pinor j syni*n*ne oc thre j hörsli*n*ne ok andra thre j ha*n*ningi*n*ne thy bidh*ir* iak thik O min kärasta son at thw värdhoghas at minzska ho*nu*m enna pino j syni*n*ne at ha*n* skuli ey see rädhelica diäflan*na* oc tholi andra twa pinona thy at sua vtkräff*ir* rätuisan hulkin som iak forma ey at möta Anna*n*tidh bidh*ir* iak thik at thw vili minzska ho*num* ena pino j hörslonne at ha*n* skuli ey höra

691 sina ska*m* ok obrygdhilse Thridhiatidh bidh*i*r iak thik at thw minzska ho*num* ena pino j ha*n*nanine at ha*n* skuli ey känna kallasta köldina som ha*n* är värdh*i*r· at haua thy at ha*n* var kallast j thin*om* kärlek So*n*nin suaradhe välsignadh vari thw min kärasta modh*i*r thik ma änkte nekas thz som thw bedhis Swa skal vardha Modhorin suaradhe välsignadh*i*r vari thw min sötaste so*n* for alla*n* thin kärlek oc misku*n*d Tha j tho*m* sama pu*n*cten*om* synt*is* een hälagh*i*r man mz myklo härskapi sighiande Loff vari thik O h*er*ra gudh aldra thinga skapar*e* ok domar*e* Thässe siäl thiänte mik gudhelica tha ho*n* lifdhe j lica*m*manom thy at hon fastadhe j min hedh*i*r oc lofwadhe mik ok thina vini här vm kring standa mz helso oc bönom oc sine thiänist Thy bidh*i*r iak thik a th*e*ra väghna oc mi*n*a at thu misku*n*na hänne for vara böne oc giff hänne huilo j ene pino at diäflanne hafwin ey vald at myrkia hänna samuit Thy at the aff sine ilzsko myrkia swa hänna samuit vta*n* the at*i*r hallas at hon aldre hopas ysaldi*n*na ända älla at ho*n* maghe faa äronna ok thz är hänne meer*e* pina än nokor annor the pina ho*n* thol Ok thy swo opta som thik thäkkis skodha hona mz thine särlike nadh, thy o mildaste h*err*a giff hänne for vara böne at j huat pino ho*n* komb*i*r at ho*n* skuli vita for sant at the pina*n* skal ändas Domari*n* suaradhe th*etta* är san rätuisa thy at thässe siälin bort drogh opta sit samuit aff andelico*m* thanko*m* oc vnd*i*rstandilsom til lica*m*lik thing oc vilde myrkia sit sa*m*uit ok räddis ey at göra mot mik thy är rätuist at diäflanne myrkia nu·hänna samuit

Vtan for thy at j mine kärasto vini hördhin min ordh ok fulkompnadhin thom mz gerningene är ey loflikit at neka jdhir nakat thy skal iak göra 692 thz j vilin Tha suaradhe alle hälghe män välsignadhir vari thu herra gudh j alle thine rätuiso thy at thu döme rätuislica ok latir änkte olönat Ther äptir sagdhe then godhe ängelen til domarin hulkin som siäline var gifwin til gömo Jak var mz thässe siäline aff thy försto at hon var tilfögdh licammanom oc iak folgdhe hänne aff thins kärlex forsyn oc hon giordhe stundom min vilia, Thy bidhir jak thik miskunna hänne Var herra suaradhe Vi viliom thänkia os vm thetta oc swa änd-adhis the synin Thänne var riddare godhuilioghir oc fatika manna älskare hans hustru giordhe stora almoso for hans siäl hon for til rom ok doo ther swa som aff hänne annarstadz sigx j gudz anda

xl

THer äptir j fiärdha aareno sa jak annantidh en mäst skinande ängil mz thässe forsagdha siäline hulkin som var sua som kläd oc pryd oc tho ey fullelica han sagdhe domarenom sitiande j valdzsins säte hulkom thusanda thusand när stodho oc alle lofwadhe han for hans tholomodh oc kärlek O domare thetta är the siälin som iak badh fore oc thw suaradhe at thu ville thänkia thik vm han Thy bidhiom vi nu alle annantidh thina miskund for hänne oc än thot vi vitom al thing j thine älskelikhet tho talom vi for thina brudh skuld hulkin som thetta höre oc see andelica Domarin suaradhe huar nakir vagn vare fullir mz agxom

ok ma*n*ge mān huar āpt*i*r annan bort toke sit agx tha minzskadhis oc th*er*a tal oc thu*n*ge vm sidhe Swa ār nu thy at ma*n*ge taara oc ma*n*ga kārlex g*er*ni*n*ga koma for mik for thāsse siāl thy ār domb*i*r at ho*n* skuli koma til thina gōmo Oc thw skalt fōr*a* hona til hwilo hulka ey formogho ōgho*n* at see ālla ōra at hōra oc ey siālin thānkia mādha*n* ho*n* ār j kōtino huar ey ār himelin owan-
693 til oc ey jordh nādha*n*til hwar othānkelikin hōghelikhet ār ok osighelik langlikhet ok vndarlik vidhelikhet oc ogriplik diuplekhet hwar gudh ār ow*i*r al thing vtan al thing ok jnnan Styr*e* al thing ok haldar al thing oc halz ey aff nokro Th*er* āpt*i*r synt*is* the siālin opfara j himerike swa skina*n*de som māst skinande stiārna j sino skini Ok tha taladhe gudh til mik sighiande Skōt skal time koma j hulkom jak skal framfōra mi*n*a hāmd oc gōra mi*n*a rātuiso mot thāssa dōdha manzsins slākt thy at the slāktin stegh op mz hōghfārdh oc skal nidh*i*rfara til hōghfārdhinna atirlōn

xlj Cāpit*u*l*u*m

Gwz son taladhe &c leta th*etta* cap*itu*l*u*m j konu*n*ga boki*n*ne Cap*itu*lo xliiij° (Åttonde Boken, Kap. 44)

Hār sigh*i*r maria aff sino lofwi ok bidhir for sins sons brudh Cap*itul*um xlii

MAria gudz modh*i*r taladhe aff minom vngdo*m* thānkte iak al tidh mi*n*s sons hedh*i*r Ok altidh var min vmsorgh huru jak skulle thākkias hono*m* oc ān thot allir hedh*i*r ār minna hedh*i*rlicar j

ma*n*zsins eghno*m* mwn Tho sigh*i*r iak thz ey swa-
som the som leta oc astu*n*da sit eghit loff Vta*n*
til mins sons hedh*i*r hulkin som vnd*i*rlica fäste
solinna j mulli*n*ne oc jnn*e*lykte eldin j thörro ey
opnöta*n*de Vta*n* loghande oc optändande ok lät
vaxa sötasta oc värdhoghasta frukt vta*n* bäzsko
Sidha*n* vände ho*n* sik til sonin oc sagdhe Välsign-
adh*i*r vari thu min son Jak är sua som the q*v*inna
som hördh är när h*er*rano*m* oc bedhis misku*n*d
vanmaktogho*m* Swa bidh*i*r jak thik for mi*n*e dott*i*r
thine brudh thy at ho*n* är blygh hulkra siäl thu
atirlöste mz thino blodhe, lyste mz thino*m* kärlek
oc opuäkte mz thino*m* godhlek oc fäste thik mz
thine misku*n*d Jak bidh*i*r thik O min kär*e* son giff
hänne thry thing Först dyrar*e* klädhe thy at ho*n*
är högxsta konu*n*gx dott*i*r ok brudh thy at brudh-
in forsmaas alstingx vm ho*n* haw*i*r ey konu*n*gx-
likin klädhabonadh ok ho*n* vardh*i*r straffadh ok 694
auith mz ska*m* oc obrygdhilsom vm ho*n* findz
ohöuisk Thy giff hänne klädhe ey aff jordhi*n*ne
vta*n* aff himerike ey the som skina vta*n*til vta*n*
the so*m* skina mz kärlek, oc r*e*nlek j*n*nantil giff
hänne dygdha*n*na klädhabonadh at ho*n* ey vidh*i*r
thorfwe yttro thingin vta*n* at hon hafwi ympnyt
j*n*nantil oc at ho*n* maghi lära oc lysa androm mz
dygdho*m* Anna*n*tidh giff hä*n*ne kleynar*e* kost thy
at hon är van vidh groff kost oc vidh*i*r thorff
nu at vänias vidh thin kost hulkin som ha*n*nas
oc synis ey, haldz oc kännis ey, mätte ok veetz
ey älla vnd*i*rstaz aff lica*m*lico si*n*nomen, gaar in
ok är huar stadh thz är thin värdhoghaste lic-

a*m*me ok thin ma*n*dombir hulkin thu thokt vnd*ir*samlica aff mik ok fulko*m*nadhe thz som stekta lambit teknadhe j gamblo låghomen ok thin gudhdomb*ir* mz ma*n*domeno*m* tee thz daghlica vara sålelica fulkompnat O min son giff thine brudh th*e*n kostin thy at vta*n* ha*n* thörkas ho*n* oc vanskas alstingx Swasom spät barn vta*n* miölk oc mz ho*n*u*m* oc vm han opnyas ho*n* til alt got swa so*m* siùk*ir* ma*n* aff mat Thridhia tidh O min son giff hänne heta*re* anda thy at ho*n* är suaso*m* aldre optänd*ir* eldir hulkin oc aldre vtsläkkis hulkin som lat*ir* lustelik synlek thing forsmas oc komaskolande thing hopas O min son giff hänne thänna anda*n* Tha swaradhe sonin sighia*n*de O min kärasta modh*ir* thin ordh äru sööt Vta*n* swa som thu vest hulkin so*m* leta höghelik thing thz tilbör at ha*n* göre först stark thing oc idhne ödhmiuk thing thy äru hänne thry thing vidh*ir* thorftelik, Först at ho*n* hafwi ödhmiukt thy at vm hona faas höghelikhet at ho*n* skuli sik yita haua the godh thi*n*g som ho*n* hau*ir* aff gudz nadho*m* oc ey aff synom
695 forskyllilsom Anna*n*tidh skal hon haua skyllogha thiänist hulka ho*n* maghe atirgiälla nadhinna gafwara Thridhia tidh hafwi räddogha at ho*n* skuli ey minzska sik gifna nadh Thy th*e*r til at hon maghe faa the thry som thu bedhis oc thom ägha ok behalda skal ho*n* ey glöma thässo andro thry thy at änkte dugh*ir* ma*n*nenom haua fang*i*t goth thing vta*n* ha*n* kan göma tho*m* oc ägha Ok othollica*re* pina the thing hughin so*m* ma*n*nin haw*ir* fangit oc miste sidha*n* än the som ha*n* aldre fik äll*ir* aatte

Aff lydhno*n*na dygdh ok huru gudz vini väkna sik mz dygdha vaknom ok onde mä*n* bortkasta tho*m* vaknin Cap*itulu*m xliij

CHristus taladhe til sina brudh Sigh mik hwi dröuis thw än thot jak veet al thing tho vil jak thik hö*ra* talande at thw maghe vita hwat thu skalt suara mik Brudhin swaradhe Jak rädhis oc dröuis aff twem thi*n*go*m* Först thy at iak är mykyt otholugh til lydhno ok litit gladh at thola Anna*n* tidh at thino*m* vinom tilkomb*ir* dröuilse ok thine ouini h*er*ras tho*m* Var h*er*ra suaradhe iak är j ho*nu*m hulkom thw äst gifwin til lydhno ok thy huar stu*n*d ok hwar pu*n*ctir j hulko*m* thw haw*ir* samthykkio mz vilianom til lydhno oc vilt lydha mz viliano*m* än thot kroppin mote st*ri*dh*ir*, skal r*e*knas thik til löna ok synda rensilsa Til annat som är at thu dröuis aff mi*n*a vina genuärdho Suara jak thik vm äptedöme Hwar twe äru st*ri*dhande mällan sin ok annar kasta bort sin vakn oc anna*n* väkne sik altidh mz sinom vakno*m* Hwat ey skal th*e*n rasklicar*e* vinnas som bort kasta vaknin än th*e*n som sik daghlica väkne Swa är oc nu thy at mi*n*e ouini bortkasta sin vakn Nw äru thriggia handa vakn Först vidh*ir* thorftelik til stridh Första är thz som ma*n*nin framför*e* älla bär som häst*ir* älla nakat tholkit Annat är thz som 696
ma*n*nin vär sik mz swasom swärdh Thridhia mz hulko ha*n* vä*r*na kroppin swa som brynia älla plata älla tholik thi*n*g Vta*n* mi*n*e ouini misto först lydhno*n*na häst mz hulke the skulle*n* framföras til alt got Thy at mz lydhno*n*ne hald*ir* ma*n*nin

vinskap mz gudhi oc gōme ho*num* loffwadha tro the bortkastadho oc gudhelex rāddogha swārdh mz hulko kroppin atirhaldz aff wrangom lusta ok diāfullin āltis fran siālinne at ha*n* skuli ey nalkas hā*n*ne The tappadhe oc bryniona mz hulke the skullin v*ār*nas oc beuaras mot skutomen thz ār gudhelikin kārlek*ir* hulkin som glādh*ir* ma*n*nin j genu*er*dhogo*m* thingo*m* ok vār i sālom oc lustelico*m* thingo*m* oc gōr fridh j frestilsom ok linar j sorgho*m* Th*e*ra hiālmb*ir* som ār gudhelikin snille ligg*ir* j thrākkeno*m* Hals vaknin som ār gudhelikin thanke āru nidh*ir* fallin thy at swa som hofwodhit rōris vm halsin Swa vm gudhelikin thanka skulle hughin rōras til alt thz so*m* ār gudhi thākkelikit vta*n* gudhelikin thanke ār nidh*ir* fallin thy at th*e*ra hofwodh ligg*ir* j thrākkeno*m* oc stōt*is* aff vādhar stormom Bryst vaknin āru mykyt vanstark thz ār at th*e*ra astu*n*dan slionadhe sua myk*i*t j tho*m* at ho*n* kan nāplica sees oc sidh*ir* kānnas Vakn skone som ār gudhelikin idhrughe for syndena oc vili at bātra āru alstingx glōmd thy at the glādhias j syndomen oc astu*n*da at bliua j tho*m* sua lānge som the formagha Arma vaknin thz ār godha g*er*ni*n*ga āru tho*m* alstingx hatugha oc synas fafānga thy gōra the diārflica thz som the vilia ok blyghas ey vta*n* mi*n*e vini vākna sik daghlica mz mi*n*om vaknom The ridha a lydhno*n*na hāst swa som godhe thiānara forlata*n*de sin eghin vilia for sins h*er*ra budh The ridha mot syndomen mz gudheliko*m* rāddogha 697 sua som godhe riddara The thola al tilkoma*n*de thing mz kārlek suasom godhe ōrlōghis mān bidh-

ande sins herra hiälp The värna sik mz gudhelike snille oc thölomodh mot bakdantarom swa som godhe klostirmän skiliande sik fran världinne The äru raske til gudhelikin thing suasom rörlikit vädhir Brännande til gudh mz kärlek swa som brudh til sins brudhgumma vmpfämpnilse Starke ok raske at springa owir världinna lusta swasom hiorta Athughule oc vakre j görandom thingom suasom myrin Vari sua som väktara See tholke äru mine vini oc swa väkna the sik daghlica mz dygdhanna vaknom hulkin vakn som ouinine forsma oc thy vinnas the rasklica Thy andelik stridh hulkin som är j tholomodh oc gudhelicom kärlek är myklo ärlicare än licamlikin stridh oc diäflenom myklo hatughare thy at ey ärfwodha. diäfullin at han maghe bort taka licamlik thing vtan at han maghe lasta dygdhanna oc bort taka tholomodh oc dygdhanna stadhughet Thy skalt thw ey dröuas vm minom vinom hända nakar genuerdhogh thing thy at thädhan aff koma thom mere lön

Christus liknar sik vidh glasmästara ok bij teknande onda cristna manna atirpröuilse ok hedhninganna vmvändo Capitulum xliiij

JAk är sua som godhir glasmästare hulkin mang kar gör aff asko Ok än thot mang syndir brytas tho aflatir han ey at göra til thäs karanna tal opfyllas Swa gör iak thy at aff vanärlico ämpne gör jak ärlica kreatur som är människian ok än thot mange bortgaa fran mik vm sina onda gerninga tho aflatir iak ey at skapa andra til thäs

ängla korin oc toma stadhane j himerike vardha opfylte Jak är oc ämuäl likir godho bij hulkit so*m* vtflygha*n*de aff sinom bigardh älla stok flygh*i*r til faghra yrt hulka thz see längdan oc letar at finna fägh*i*rsta blo*m*st*i*r oc välloktande lokt oc sötasto frukt oc nar thz nalkas yrti*n*ne find*i*r thz
698 at blomst*i*rit är thört ok loktin omskipt ok til änkte vordhin oc sötmin alstingx vtdraghi*n* Th*e*r äpt*i*r letar biit andra yrt nakat huassa hulkins blomst*i*r ey är mykyt fagh*i*rt ok lokta ey mykyt v*ä*l Sötmin thäkk*i*r oc tho litin J thässe yrt fäste biit sin fot oc vtdragh*i*r aff hänne sötma ok bär at*i*r j bistokkin til thäs virkit vardh*i*r fult äpt*i*r bisins vilia Jak som är aldra thinga skapar*e* oc h*e*rra . iak är thz bii Jak vtgik aff bigardheno*m* när jak tok mandoms natur oc iak synt*i*s synlikin j hänne Jak sökte ok letadhe faghra yrt thz är at jak tok til mik *cri*stit folk hulk*i*t som fagh*i*rt var aff tro*n*ne söt j kärlek fruktsamelikit j godhom vmgangilso*m* Än nu är *cri*stit folk bortgangit aff förra godha stadhgano*m* oc synis fagh*i*rt aff na*m*pneno oc vanskapat j vmga*n*gilsom fructsamlikit til världi*n*na ok kötit ok ofructsamlikit til gudh ok siälinna Sik siäluo*m* sööt oc mik aldra beskast Thy skulu the falla ok til änkte vardha Ok iak skal suasom bii vtuälia mik andra yrt nakat hwassa thz äru hedhni*n*gane ympnyt fra*n*uände oc afgangne j sidhu*m* oc tho haua the somlike litit blomst*i*r ok nakan sötma thz är vili mz hulko*m* the g*e*rna vmuändins oc thiäntin mik vm the hafdhin hiälpara Ok aff thässe yrt skal iak sua mykyt sötma vtdragha at tomo rumin j

himerike skulu opfyllas Ok sua mykyt vil iak nalkas thässe yrtene at ey skal sötmin brista hänne oc ey bisins äruodhe fafänkt vara Ok thz som hwast är oc fwlt ok vanskapat skal vndarlica vaxa til höxsta fäghrind Ok thz som fagh*ir*t synis skal nidh*ir* falla oc vardha fwlt oc vanskapat

At gudh maa väl vnd*ir*standas aff sine rätuiso oc snille ok alla thinga skällike skipan oc sniälle styrsl .xlv.

IOmfru maria taladhe Välsignadh*ir* vari thw min son, min gudh ok min h*er*ra Än thot iak kan alla maa ey sörghia tho haw*ir* jak varku*n*nan 699
ow*ir* mä*n*niskiona j thriggia handa mata Först thy at ma*n*nin haw*ir* öghon oc är tho blind*ir* Han see sin vadha ok fängilse oc fly ey tho*m* Gabba thina rätuiso ok lee mz mu*n*neno*m* til sina giri oc fallir j enom pu*n*ct til äuärdhelica pino oc miste sälasto äu*er*dhelica äro Anna*n*tidh varku*n*na jak mä*n*niskio*n*ne thy at ho*n* girnas at skodha skadhelica världi*n*na Akta ey thina misku*n*d Leta thz som litit är ok bort kasta thz som mäst är vàrt Thridhiatidh varku*n*na jak thy at än thy at thu äst aldra gudh oc h*er*ra tho är thin hedh*ir* glömd*ir* aff ma*n*nom oc thina g*er*ni*n*ga dödha for tho*m* thy min välsignadhe son misku*n*na tho*m* Sonin suaradhe alle the som j världi*n*ne äru oc sa*m*uit haua see at rätuisa är j världi*n*ne mz hulke brutlike män pinas, Thy mädha*n* värlzlik brut pinas oc plaghas aff värlzlicom ma*n*nom aff rätuiso huru myklo häll*ir* är rätuisa at odödhelik

siäl skuli pinas aff odödhelico*m* gudh Thz matte
ma*n*nin see oc vnd*ir*standa vm han ville Vta*n*
han böghe öghonin til världi*n*na oc astu*n*dilsin til
sin lusta oc thy fölgh*ir* ha*n* nattine sua som nat-
bakkan, Älsk*ir* forganglik thing oc hatar äu*er*dhe-
lica bliua*n*de godh thi*n*g Anna*n*tidh matte ma*n*nin
see oc skodha vm ha*n* ville at himeltu*n*glen, trä
ok yrt*ir* äru fagh*ir* oc mädha*n* al thässe värlzlico
thingin äru swa fagh*ir* oc astu*n*delik huru myklo
häll*ir* är alldra thässa skapa*re* fägrä oc astu*n*de-
lica*re* Ok mädha*n* thässe värlzlica forga*n*glica äran
girnas ok älskas swa hetelica huru myklo häll*ir*
var*e* the äu*er*dhelica äran astu*n*dande thz matte
ma*n*nin see vm ha*n* ville thy at väl haw*ir* ha*n*
siin at vnd*ir*standa thz at thz skulle häll*ir* älskas
som ärlica*re* är oc meera än thz som mindra oc
v*ä*rra är Vta*n* for thy at ma*n*nin hulko*m* som
giuit var at see op til himelin, nidh*ir*böghis altidh
til jordzlik thing sua som oskällik diur, thy wäfw*ir*
700 han suasom lokka nät forlat*ir* änglanna fäghrind
ok älsk*ir* framfarlik thing Blomstras een litin tima
ok falna rasklica swa som gräs Thridhiatidh vnd*ir*-
sta*n*da the j sino samuiti som vilia aff thässo*m*
skapadho thingome*n* at een är aldra gudh oc
skapar*e* thy at vta*n* skaparin var*e* tha gingin al
thing vanskaplica, mädha*n* tho äru ängin thing
vanskapadh vta*n* thz so*m* ma*n*nin illa skapa Än
thot mä*n*niskione sua synis hulkin himeltu*n*gla*n*ne
ok tima*n*na skipa*n* ok gang*ir* äru oku*n*noghe ok
thy at gudz doma äru for mä*n*niskio*n*ne löntä for
synda*n*na forskyllan Nu mädha*n* een är gudh ok
ha*n* är aldra bäzst*ir* thy at alt got framgar aff

honum Hwi hedhra ey tha människian han fore
al thing ok mera än annor thing mädhan mann-
anna skäl sighia thom at han äghir at hedhras
owir all thing aff hulkom al thing äru skapadh
Vtan sua som thw sagdhe mannin hawir öghon
ok see ey, thy at han atirlykke siälwir sin öghon
ok hadhuete gudhi sighiande thz vara aff stiärn-
omen at männene äru onde älla godhe Ok rekna
vara aff lykkio ok skäpno thz genuerdhoght som
hände swasom nakat gudhelikit vare j thom mz
hulko the mattin äntiggia födha älla nakar thing
skipa mädhan skäpna ok lykka äru tha änkte
vtan manzsins skipilse ok al thing äru foreseedh
j gudhelike stadhelikhet Ok j sinom tima gudhe-
lica ok skällica framkomin äptir thy som huario
eeno til höre ok thz vtkräfwir än thot mang skällik
thing synas j thom skipadh oc tämpradh äptir
naturinna oc timanna quämelikhet, Thz mattin
männine see vm the villin Modhorin suaradhe
Huar then man som hawir samuit vndirstar väl
at gudh är meer älskande än nakat annat oc at
siälwir mannin äghir göra godha gerninga til gudz
hedhir Än hwat teknar thässin hinnan som är
vaxsin owir manga manna vndirstandilsa öghon
vtan at the skodha ey komaskolande thing Thy
bidhir iak thik min käraste son at thu värdhogas
at tee mz nakrom Hulkin thin rätuisa är Ey at 701
manzsins blygdh oc ysäld skuli vardha thäs mere
Vtan at hans pina som han hawir forskyllat for
syndena vardha thäs mindre Ok thin rätuisa
maghe vitas oc rädhas Thy at hwar nakar säkkir
vare fullir mz nakro thinge älla kar fult mz miölk

ålla honagh Huru matte mannin vita hwat ther jnne vare vtan thz vtlåtis oc tedhis oppinbarlica Swa ån thot thin råtuisa år mykyn vtan thw tee hona oppinbarlica tha rådhas ey mange hona thy at thina vndirlica gerninga synas mannomen litit vårdha for timanna langlikhet oc stundinna myklikhet Annan tidh bidhir jak at thu vårdhoghis oppinbara thina miskund vm nakan thik kåran for andra manna gudhelikhet ok vsla manna hughnadh Thridhia tidh bidhir jak at thit nampn komi j hedhir at the maghin vitas som thik ålska ok late optåndas Sonin swaradhe Hwar mange vini inga oc bidhia forskylla the at höras Huru myklo hållir vm nakar frw herranom kårast ingaar oc bidhir thy skal thz vardha som thw vilt Min råtuisa skal synlica oppinbaras swa at then hånne vtröne skal kånna oc hans limi skålua oc hans gerninga oppinbara vardha Annantidh skal jak gifwa Ene månniskio swa mykla nadh som hon vidhirthorff ok forma at gripa hånna licamme skal ophöghias ok hånna siål åras ther til at min miskund skuli oppinbaras Ther åptir taladhe maria Thånne renliues mannanna stadhir år affgangin ok bortuåndir aff godho ok grundadhir owir iis hulkins grundual som var renasta gul aff ophoueno Vndir honum år måsta diup thy når solin takir skina losna isin ok småltir ok thz fallir j diupit som ther år owir bykt thy min vålsignadhe son miskunna thom thy at fallit som thom fore staar år ryghelikit ok othollikit, myrkin åuårdhelikin ok pinan lang

Jomf*ru* maria radh*ir* sins sons brudh fulc*om*pna
siäx lästi*n*na ordh at ho*n* maghe faa gudhe- 702
liki*n* kärlek Cap*itulu*m xlvi·

BRudhin taladhe til maria*m* sighia*n*de O h*er*ra gudh huru söt*ir* ha*n* är thy at hwar th*e*n ho*nu*m hau*ir* aldra sötast skal änga the sorgh faa j hulke ha*n* känne äy naƙan hugnadh thy bidh*ir* iak thik o väluiloghasta modh*ir* at thw värdhoghas swa bort dragha aff mi*n*o hiärta aldra wärlzlica thinga kärlek at thin son vari mik sötast ow*ir* all thing til min dödh Jomf*run* swaradhe mädha*n* thw astu*n*da at haua min son aldra kärast tha älska ok göm hans ordh som ha*n* siälw*ir* taladhe j lästine thy at the ledha ok dragha th*er* til at ha*n* skuli älskas ow*ir* al thing Ok thy ledh*ir* iak thik til aminne säx lästinna ordh Först at ha*n* sagdhe rika ma*n*nenom gak ok säl alt thz thw haw*ir* ok giff fatikom ma*n*nom ok fölgh mik Annat är at hafwin ey vmsorgh aff morghin födho Thridhia är at seen at fuglane födhas aff gudhi huru myklo häll*ir* skal ha*n* födha mä*n*nena Fiärdha är gifwin keysar*e*no*m* thz keysarins är ok gudhi thz gudz är Fämpta är letin först himerik*is* rike Siätta är at alle hu*n*grughe komi*n* til mik ok jak skal mätta jdh*ir* Thän synis al thing sälia hulkin som ey astu*n*da haua meer än ens lica*m*ma matelikit oppehälle ok fordha*n* ok gifw*ir* al annor thing fatiko*m* ma*n*nom ey for världi*n*na hedh*ir* vta*n* til gudz hedh*ir* at ha*n* maghe faa gudz vinskap, swa som synt*is* j th*e*n godha gregorio oc ma*n*gom androm konu*n*gom oc höfdhingom, hulka som gudh tho

mykyt älskadhe än thot the hafdho rikedoma at skipta androm Swa som ha*n* älskadhe thom th*e*r al thing j sändir forläto for gudz skuld ok thigdho sidha*n* aff andro*m* thy at the hafdho värlz rikedoma til gudz hedh*i*r at enasto ok hafdho g*e*rna mist tho*m* vm thz hafdhe varit gudz vili Ok thässe toko ok hiollo fatikdo*m* som the astu*n*dadho til
703 gudz hedh*i*r Thy hwar th*e*n man som haw*i*r ägho älla ingiäld aff rättelica afladho gooze ho*num* lofwas at opbära godzsins ingiäld til sit oppehälle oc fordha*n* ok sins thiänisto folkx j gudz hedh*i*r ok gifwi gudz vinom thz ow*i*r är Anna*n*tidh at hafwin ey vmsorgh aff morghonfödho thy at ämuäl vm thw änkte haw*i*r vtan baran kroppin hopa a gudh oc ha*n* som födhe foglana ok oppehallar skal ämuäl födha oc oppehalla thik so*m* ha*n* at*i*rlöste mz sino blodhe Jak suaradhe O kärasta frw thw som äst fagh*i*r ok rik ok dygdha fwl, thy fagh*i*r at thu aldre syndadhe thy rik at thu äst gudz kärasta vina thy dygdhafwl at thu äst fulko*m*plicast j allom godho*m* g*e*rni*n*go*m* O min frw hör mik som fwl är mz syndo*m* ok fatik j dygdho*m* Vi hafwo*m* j dagh kost oc vara vidh*i*rthorft Än morgho*n* thorwo*m* vi annars vidh*i*r ok vanskoms alstingx Huru mogho*m* vi tha vara vta*n* vmsorgh nar vi änkte hafwo*m* thy at än thot siälin haw*i*r hugnadh aff gudhi tho asnin so*m* är kroppin astu*n*dar ok sina födho ok fordha*n* Jomfru*n* swaradhe Vm j hafwin nakar ow*i*rflödhis thing the j gitin mist tha sälin tho*m* älla pant sätin ok lifwin swa vta*n* vmsorgh Jak swaradhe vi hafwo*m* nytia klädhe dagh ok nat ok bordhkar

ok prestin sina bökir ok hafwom vi kalk ok mässo klädhe Jomfrun suaradhe prestin skal ey vara vtan bökir oc ey ij vtan mässo Ok ey skal mässan sighias vtan j renom prydhilsom ok idhir licamme skal ey vara bar vtan kläddir at han maghe fly frost ok blygdh thy vidhir thorfwin j tholik thing Jak suaradhe hwat ey skal jak taka päninga til läns oppa mina tro til nakan vissan tima Jomfrun swaradhe vm thu äst vis at thw mat bitala j foretaknom tima tha ma thw göra thz älligis tha är bätra at thw latir thz thy at bätra är thik at mista mat een dagh än vtsätia thina sannind oc tro for ouist Jak sagdhe huat ey skal jak äruodha 704 at afla födho Jomfrwn swaradhe huat gör thu nu daghlica Jak suaradhe jak nimbir latina ok jak läs ok iak scrifwir Jomfrun sagdhe ey bör til at forlata tholikt äruodhe for licamlikit äruodhe Jak sagdhe hwat skolom vi tha haua for morghon kost Modhorin suaradhe Bedhins j ihesu christi nampn vm j hafwin ey annat

At sïälin prydhis mz dyrom klädhom nar hon tholemodhelica vmbär obrygdhilse Capitulum xlvij

IOmfru maria sagdhe Dröffs ey vm thw skalt sighia gudz ordh thom som ey gerna vilia höra thom thy at then som straffas ok mz blygdh afwitis nar han framföre gudz ordh oc thol tholomodhelica Han lita sina siäl mz alle fäghrind Ok vm han mödhe sin licamma j gudz hedhir Hans siäl skal haua fäghrind aff thy ok prydhas thy

at manzsins siäl hulkin som hör*e* baktalan mot sik ok an ey ilt baktalar*e*no*m*, ha*n* prydhis ok klädhis mz fäghi*r*sta klädhom Swa at brudhgu*m*min hulkin som är een gudh j threm p*er*sonis g*ir*nas oc astu*n*da at haua the siälina j sins gudhdoms äu*er*dhelica lusta Ok thy skulu gudz vini g*er*na mödha sik at vmuända tho*m* som mer älska höghfärdh ok giri än gudh Thy at the liggia swasom vnd*ir* thu*n*go bärghe Ok thy är ärfwodha*n*de at the maghin liua*n*dis thädha*n* takas thy at swasom th*e*n so*m* see sina brödh*i*r liggia vnd*ir* nidh*i*rfalno biärghe sla stundom bärghit at ha*n* maghe vtkasta ok bortföra stenana Ok stu*n*dom bryt*ir* han lätelica at th*e*n vnd*ir* bärgheno ligg*ir* skuli ey hardhar*e* thwingas Stu*n*dom sla ha*n* starklica*re* at bärghit skuli minzskas oc thwngin lättas aff ho*nu*m som vnd*ir* ligg*ir* ok ey akt*ir* han sit äruodhe vm vnd*ir*liggia*n*de manzsins liiff maghe frälsas Swa skulu ok gudz vini äruodha at siälanna maghe*n* frälsas thy at suasom faa varo the som rätta tro hafdho
705 nar min son for vp til himerik*is* Swa äru nu the faa som fulko*m*pna thz budhordhit Thw skalt älska gudh ow*ir* al thing oc thin jamc*ri*stin som thik siälua*n* Thy swa som gudz vini gingo för til hedhni*n*gana Swa gange nu til kristna ma*n*na Thy at swa som omöghelikit var at the matto faa himerike som hördho trona ok gömdo ey hona Swa är omöghelikit at the c*ri*stne män fa himerike som dö vta*n* gudhelikin kärlek

Huru christus giu*ir* sino*m* vino*m* sins anda sötan dryk mot frestilsom Capi*tulu*m xlviii

CHristus taladhe til sina brudh Jak är swa som godh*ir* läkiar*e* ok yrta blandar*e* til hulkin alle the löpa so*m* ha*n* älska thy at the vita at ha*n*s drykkir är godh*ir* ok söt*ir* Än hulke som drikka aff hans dryks sötma, ok thänkia han vara helsama*n* the sökia opta ok idhkelica läkiarins hws än the som känna stionga aff drykkeno*m* the fly ha*n* Swa är oc aff andelicom dryk som är min ande Visselica gudz ande är söt*ir* at smaka ok ko*m*bir til alla lima*n*na styrk ok löpir nidh*ir* vm hiärtat ok gör glädhi ok hugnadh mot frestilsom ok dröuilsom Jak gudh är th*e*n läkiare oc yrtablandar*e* redhoboin at giua min dryk allom tho*m* ha*n* astu*n*da mz kärlek drykkin är söt*ir* Ok th*e*n är quämelikin taka min dryk hulkin so*m* ey haw*ir* vilia at bliua j syndene Vta*n* nar ho*n* smaka min dryk lystas ho*n* idhkelica oc opta drykka han Än hulkin som haw*ir* vilia at bliua j syndi*n*ne han lustas ey at haua gudz anda

Guds modh*ir* ku*n*gör at ho*n* var afladh vta*n* sy*n*d xlix

GWz modh*ir* taladhe Vm nak*ir* ville fasta hulkin som hafdhe astu*n*dan at äta ok vilin stodhe mot astu*n*delsome*n* vm ha*n* budhis aff forma*n*neno*m* so*m* han skulle lydha at äta for lydhno skuld oc ha*n* ate for lydhno*n*na mot sinom vilia tholik aata var*e* värdh meer*e* lön än fasta Vm tholka matto

var mins modh*i*rs ok fadh*i*rs samblandilse tha jak
706 afladhis Ok thy är sa*n*nind at iak var afladh vta*n* adams synd oc ey j synd thy at sua som min son ok iak syndadho*m* aldre Swa var änkte hionalagh höuiska*re* än thz so*m* iak aff afladhis ok föddis

At gudhi thäkkis höghelicast at ma*n*nin älske han ow*i*r al thing Capi*tulu*m l.

GWz modh*i*r taladhe til brudhi*n*na sighiande Änkte thäkkis gudhi sua mykyt som at ma*n*nin älska ha*n* ow*i*r al thing Swa som jak skal sighia thik liknilse ok äptedöme aff Ene hedhne q*vi*nno th*e*r änkte viste aff *cri*stne tro Thänkte swa mz sik Jak veet aff hwat ämpne iak kom j mi*n*a modh*i*r quidh Jak tror ämuäl at omöghelikit är at iak hafdhe fangit lica*m*ma oc lidhamot ok inälue ok sin vta*n* nakar hafdhe giuit mik tho*m* Ok thy är nakar skapa*re* som mik skapadhe swa faghra mä*n*niskio ok ville ey skapa mik vanskaplica swa som madhka oc orma Thy synis mik at än thot iak haw*i*r fler*e* män at vm the alle kalladhin mik hällir löpi iak äpter enne mins skapara kallilsa röst än äpt*i*r alla th*e*ra röstom Jak haw*i*r ämuäl fler*e* syni oc dott*i*r tho vm iak saghe tho*m* haua mat j hando*m* ok viste jak min skapara hu*n*gra ändelica toke jak matin aff sona*n*na hando*m* ok gladhelica p*re*senteradhe jak han mi*n*om skap*ar*a Jak haw*i*r ämuäl ma*n*ga ägho oc goz som jak skipa äpt*i*r mi*n*om vilia tho vm jak viste mins skapara vilia g*er*na forläte jak min vilia ok skipadhe

jak thom til hans hedhir See dottir huat gudh giordhe mz thässe bedhne qvinnone han sände hänne een sin vin hulkin hona lärdhe j the hälghe tro ok siälwir gudh sökte hona Swa som thu mat vndirsta aff hänna ordhom thy at nar then gudz vin predicadhe for hänne at een gudh var vtan ophoff ok vtan ända hulkin som är aldra thinga skapare Suaradhe hon swa Väl är thz trolikit at han som mik skapadhe ok al thing hawir ey skapara owir sik Ok väl synis sant vara at hans liiff är äuerdhelikit hulkin som formatte at giua 707 mik liiff Nar the samma qvinnan fik yttermer höra at then skaparin tok mandom aff jomfru oc at han predicadhe mz sinom eghnom mun swaradhe hon Väl är gudhi troande til alla dygdha gerninga Vtan thu gudz vin sigh mik hulkin the ordh äru som framgingo aff skaparins mun Visselica jak vil forlata min vilia ok lydha honum äptir allom hans mundz ordhom Nar gudz vin predicadhe aff gudz pino ok korse ok opstandilsom Swaradhe qvinnan mz taarofullom ok gratande öghom oc saghdhe Välsignadhir vari gudh som swa tholomodhelica tedhe sin kärlek j jordhrike hulkin som han hafdhe til os j himerike Thy vm iak älskadhe han för for thy at han skapadhe mik är iak nu skyllughare at älska han fore thy at han atirlöste mik mz sino blodhe Jak äghir oc at thiäna honum mz allom minom styrk ok limom thy at han atirlöste mik mz allom sinom limom Ok ther owir är iak skyllogh at röra fran mik al min astundilse som iak för hafdhe til ägho ok

syni ok fränd*ir* ok at enast astu*n*da min skapara j hans äro ok j thy äu*er*dhelica liueno som aldre ändas Ämuäl sagdhe gudz modh*i*r See dott*ir* The q*vi*nnan fik ma*n*gfal lön for sin kärlek ok älskelikhet Swa giffs ok än daghlica hwario*m* lön äpt*ir* thy so*m* han älska gudh mädha*n* ha*n* lifw*ir* j världi*n*ne

Nyttelikin kännedomb*ir* mot threm ouino*m* som är världin ok värlzlike ovini ok hedh*ir* Capi*tulu*m li

THän ma*n*nin som thw väl känne th*er* vi nu vm talom haw*ir* thre ouini Förste är huarn stadh när ho*nu*m hwat ha*n* häll*ir* soffw*ir* älla vakar ok th*e*n ouinin see ha*n* ey Annar är ho*nu*m hemelikin oc när hono*m* nar ha*n* vakar ok thänna höre han ey Thridhi är ho*nu*m hemelikin ok thänna
708 känne ha*n* ey ok tho hata thänne ha*n* Förste ouinin är diäfullin hulkin som fresta ha*n* mz höghfärdh oc giri ok ma*n*gom androm matto*m* Thy skal han haua gisl mot thässo*m* ouin näfsande ho*nu*m sua O diäfull thu gaft älla giu*ir* änkte got ok skapadhe ey mik hwi skal jak liua äpt*ir* thino*m* vilia höghfärdhandis ok thw letar ok astu*n*dar at fordärua mik ok christus kalla mik til liiff Thy är värdhoght at fly thin vilia oc älska ok fölghia gudz vilia ok hans budhordh thy hwar th*e*n som mz tholke akt vakar älla sofw*ir* han riste gisl mot diäflenom For hulke ha*n* fly rädd*ir* ok bort ältis Anna*n* ouinin äru ha*n*s hemelike vini ok thiänara hulke som ho*nu*m sighia ok

radha, Thw komb*ir* j skadha vm thw äst mykyt rätuis Thw mat stu*n*dom göra thit eghit gagn ok skrympta mang thing ok thw skalt forsmas vm thu äst mykyt ödhmiuk*ir* Haff ok ägh thy rikedoma ok gooz ok gör os rika mz thik Astu*n*da hedh*ir* ok vi skolom hugnas mz thik thä*n*ne ouinin latar höra sik daghlica Ok thy är thiökk*ir*. mwr opbyggia*n*de mot ho*num* at ha*n* skuli eÿ höras än thänne murin är godh*ir* vili som är at hällir vilia thola fatikdom for rätuiso*na* än haua rikedoma mz orät ällir blygdh for ödhmiukt än hedh*ir* for höghfärdh ok suari swa ouinino*m* rädhande vm jak gör nakat mot gudhi bidh*ir* jak thik at thw for*e*uara mik thy at tha glädz iak hällir aff thino*m* ordho*m* än iak dröuis Vari thy tholkin mwr mällan ha*n*s oc hans ouini at th*e*ra ordh vari swa som vädh*ir* hulkit som bläsar ow*ir* murin at the formoghe*n* ey hanna ha*n*s hiärta älla röra aff gudz kärlek Thridhi ouinin som ha*n* känne ekke thz äru the so*m* girnas ok astu*n*da ho*num* blygdh ok skadha ok stunt liiff at the maghin faa hedh*ir* ok världi*n*na sälikhet thy hafwi mot thässom ouinenom lankt rep thz teknar kärlek til gudh ok 709
jamc*ri*stin mz hulkom han astu*n*da at thola r*e*dhoboin til alt thz gudh vil lata ho*num* thola viliande ängin skadha Ok tha skulu the obrygdhilsen ok skamin som ouinini thänkia ho*nu*m vändas til hans hedh*ir* Skadhi*n* til nytto stu*n*ta lifwit til lifsins langlikhet Ok ouinin skal bindas vm tholik thing swa at han skal ey formogha at skadha

Här six rädhelikin syn aff threm q*vi*nno*m* th*er* en var j rädhelike häluit*is* pino Annor j skärslo elde Thridhia lifdhe j världine oc gaffs j klost*ir* vm sidhe Cap*itulu*m lii

CHristi brudh *sancta* birgitta sagdhe Loff vari thik O h*er*ra gudh for al the thi*n*g som skapadh äru ok hedh*ir* for alla thina dygdhe ok thiänist gör*is* thik aff allo*m* for thin kärlek Jak owärdhogh synd*ir*ska aff mi*n*om vngdom thakk*ir* iak thik o min gudh thy at thw neka ängom syndogho*m* tho*m* som bedhis thina nadh vtan thw spar ok miskun*n*ar allom vslom O sötaste gudh thz är vnd*ir*likit som thw gör mz mik thy at thw söfwe min lica*m*ma nar thik thäkkis mz andelicom sömpn Ok opuäkke mi*n*a siäl at höra ok see ok känna andelik thing O min gudh o huru söt thin ordh äru mi*n*e siäl hulkin thom swälgh*ir* swa som sötasta mat ok inga mz glädhi j mit hiärta ok nar jak hör*e* thin ordh är iak badhe mät ok hu*n*grogh mät thy at änkte lusta mik vta*n* thin ordh thy hu*n*grogh at jak girnas ä mer ok hetelicar*e* at höra thom, Thy o min välsignadhe gudh giff mik hiälp til at göra al tidh thin vilia, Christus suaradhe Jak är vta*n* ophoff ok vta*n* ända ok al the thing som äru the äru skapadh vm mit vald Al thing skipas j mi*n*e snille ok al styras mz mi*n*om dom oc alla mi*n*a g*er*ni*n*ga skipas mz kärlek thy är 710 mik änkte omöghelikit ok mykyt är thz hiärtat hart hulkit som ey älska älla rädhis mik mädhan iak är aldra thinga skapar*e* ok domar*e* Ok fulkompna hällir diäfwlsins vilia hulkin som är min

stupogrefwe ok män*n*iskiona forrädhare thy at ha*n* skänke ru*m*lica etrit vm världina för hulko siäla*n*na som thz smaka formogho ey lifwa vtan nidh*i*r sänkias j häluitis dödh Th*etta* etrit är syndin hulki*n* sötelica smaka än thot ho*n* är besk ok skänkis daghlica aff diäfulsins hand ow*ir* manga Vta*n* hwa hördhe tholikit thi*n*g älla mer*e* vndir thy at allom offras ok biudz lifwit ok the vtuälia dödhin Tho är iak gudh tholugh*i*r oc iak varku*n*na th*e*ra ysäld visselica jak gör sua som konu*ngir* hulkin som sändande sinom vinom ok thiänarom viin sigh*i*r Skänkin vinit fler*om* thy at thz är helsamlikit ok giu*ir* siukom helso dröfdhom glädhi ok hugnadh, helbrygdho*m* ma*n*nelikit hiärta Än ey sändis vinit vta*n* j quämelico kari Swa sände iak min ordh hulkin som liknas vidh viin mi*n*om vinom oc thiänaro*m* mz thik som är mit kar hulkit jak vil opfylla ok töma äpt*ir* mi*n*om vilia Min hälghe ande skal känna thik hwart thw skalt gaa älla hwat thu skalt tala thy skalt thu gladhelica ok oräddelica tala huat jak biudh*i*r thy at ängin skal formogha mote mik Hon swaradhe O alla äro konu*ngir* ok alla snillinna ingiutar*e* ok alla dygdha gifwar*e* hwi tak*i*r thẘ mik til tholka ger*ning* hulki*n* som haw*i*r opnöt kroppin j syndome*n* Visselica iak är sua som osniällir asne vanmaktogh j dygdho*m* Jak syndadhe i allo*m* thingom Andin swaradhe hwa vndr*a*the vm nakar h*er*ra giordhe sik krono älla fing*i*rgul älla kar til sina nyttelikhet aff thy mynte älla malm som ho*n*u*m* pr*e*senteradhis Swa är ey vnd*i*r at iak takir mi*n*a vina hiärta som mik vardha pr*e*senteradh

711 görande mz thom min vilia ok for thy at en haw*ir* mindre vndirstandilse oc annar mer*e* Thy nytia jak swa huars ens samuit som höuelikit är til min hedh*i*r thy at rätuis manz hiärta är mit mynt ok thäkt off*ir* thy skalt thu vara stadhugh ok r*e*dhoboin til min vilia Th*e*r äpt*ir* taladhe gudz modh*i*r til mik sighia*n*de hwat sighia bäldi*n*na ok höghfärdhi*n*na q*v*inno j thino rike Jak suaradhe Jak är een aff tho*m* ok thy skämis jak at tala j thine asyn Gudz modh*i*r suaradhe än thot jak veet al thing tho vil jak thz höra aff thino*m* ordho*m* Jak suaradhe Nar os p*re*dicadhis san ödhmiukt sagdho*m* vi at var*e* forfädh*i*r ärfdho ok atirläto os vidha ägho ok mykyt gooz ok faghra sidhi hwi skolom vi ey tha fölghia tho*m* Var modh*i*r sat mz tho*m* försto ärlica kläd haua*n*de ma*n*ga thiänara ok opfostradhe os mz hedh*i*r Hwi skal jak ey ärfwa mi*n*e dott*ir* tholik thing som iak nam som är at haua sik ärlica ok liua mz lica*m*like glädhe ok döö mz storom världi*n*na hedh*i*r Gudz modh*i*r suaradhe Hwar the q*v*inna so*m* haw*ir* tholkin ordh ok fölghe mz g*er*ni*n*gene gaar rättan häluitis vägh ok thy äru. tholik suar hardh thy at huat dugh*i*r haua tholik ordh mädhan aldra thinga skapa*re* lät sin lica*m*ma bliua j världi*n*ne mz alle ödhmiukt aff sine fözlo ok til sin dödh ok aldre kom höghfärdhi*n*na klädhe ow*ir* han . Sa*n*nelica tholka q*v*inno see ey ha*n*s änlite älla skapnadh nar ha*n* stodh liua*n*de ok dödh*i*r a korseno Blodhogh*i*r ok blekir aff pinome*n* ok ey akta the hans obrygdhilse ok gab som ha*n* hördhe ok ey ha*n*s smälica dödh th*e*r ha*n* vtualde Ok ey

akta the älla minnas stadhin hwar ha*n* vpgaf andan, Thy at th*e*r som thiwfua ok röfwara toko sina plaghor th*e*r var oc min son plaghadh*i*r Ok iak är hono*m* kärast aff allo*m* creaturo*m* ok j mik är al ödhmiukt ok iak var th*e*r när Ok thy 712 the som göra tholik högfärdhogh ok höghbällis thing ok giua andro*m* tilfälle at fölghia tho*m* the äru like stänkilse j heto vatne th*e*r bränne ok smitta alla tho*m* som thz stänke Swa gifwa högfärdhoghe höghfärdhi*nn*a äptedöme ok bränne sarlica vm ont äptedöme Thy vil iak nu göra swa som godh modh*i*r hulkin som gör räd sin barn läter tho*m* see liman hulkin som thrälane ämuäl see ok skodha Än synine seande liman rädhas at göra wredha modh*i*rna thakka*n*de hänne at ho*n* hötte tho*m* ok flängde tho*m* ey än thrälane rädhas at flängias vm the bryta ok swa göra synine fle*re* godh thing än förra ok thrälane färr*e* ond thing Swa vil iak tee syndanna at*i*rlön thy at iak är misku*nn*a modh*i*r at gudz vini vardha bränna*n*de aff gudz kärlek oc syndoghe män vita*n*de sin vadha fly at enast syndena aff räddogha, ok mz thässe matto misku*nn*a jak badhe ondo*m* ok godho*m* Godho*m* at the maghe fa thäs störr*e* krono j himerike ondo*m* at the komin j mindre pino Ok ängin är swa stor synda*re* at jak är ey r*e*dhoboin at löpa mot ho*nu*m ok min son at giua ho*nu*m nadh vm ha*n* bedhis mz kärlek Th*e*r äpt*i*r syntos thre q*v*innor Swa som modhorin oc dott*e*rin ok dottor dottorin Än modhorin ok dottor dotterin syntos dödha ok dott*e*rin syntis lifwandis Dödha for*e*sagdha modhorin synt*is* suaso*m* krypa aff enom

suartom pudz j myklo myrke Hänna hiärta var vtdraghit ok läpane aff skorne ok hakan skälua*n*de, tändrina skinu hwita ok langa ok skaldradho alla Näsana varo aff ätna ok öghonin vtbrutin hängia*n*de nidh*i*r a kind*i*rna mz twem sinom Änlitit synt*is* insänkt ok j änlitisins stadh var stort diup ok myrk*i*r hiärn skalin var borto j hofdheno ok
713 hiärnin val som bly ok vt flöt som tiära Ok hänna hals vmvändis swasom thz trä som swarwas j swarwo stole hulko huassasta jarn är mote sat afrakande vta*n* hugnadh Brystit syntis ypit fult mz lango*m* madhkom ok smam th*e*r hwar vändos ok slyongdis hit ok thit vm andra Armane varo like slipostens käppom Händ*i*rna varo swa som nydhio ok alla hänna ryggio taflo varu lösa hulka th*e*r aldre läto aff at röras vta*n* een for vp ok annor nidh*i*r Ok een lang*i*r ok stor ormb*i*r drogh sik nidha*n* til vp gino*m* magha*n* ok fögdhe saman hofwodhit ok stiärtin sua som bughi ok gik idhkelica kring vm inäluen swa som hiwl, Laarin ok skinubenin synt*is* swa som twe thorn käppa fulle mz huassasta thorngaddo*m*, Hänna föt*i*r varo swa so*m* bredh föta älla paddo skipadha Tha taladhe dödha modh*e*rin til sina lifwande dott*i*r sighiande hör thw etir ödhla min dott*i*r Vee är mik at iak vardh noko*n*tima thin modh*i*r Jak lagdhe thik j höghfärdhi*na* bädhil oc opfödho th*e*r thw inna*n* vändis ok växte til thäs thw kom til aldir ok swa mykyt thäkt*is* höghfärdhi*n*na opfödha thik at thw opnötte thin aldir ok tima j hänne Thy sigh*i*r jak thik at huru opta thw vmuände thin ögho*n* mz höghfärdhinna syn Swa opta kasta thu väll-

ande etir j min öghon mz othollicom hita Ok huru opta thw tala höghfärdhinna ordh som thw nampt aff mik swa opta swälghir iak beskastan dryk Ok huru opta thin öron opfyllas mz höghfärdhinna vädhir hulkit höghfärdhina bölghio vpuäkkia som är at höra sit eghit loff ok astunda världinna hedhir som thw nampt aff mik Swa opta kombir rädhelikit liudh j min öron mz bläsande vädhir ok brännande Vee är mik fatike ok vsle, thy fatike at iak hawir älla känne änkte got, thy vsle at jak hawir alt ilt Än thw dottir äst liik korompo 714 hulkin som gangande j dyanom stänke ok smitta alla nalkandes sik swa opta som hon vepta vm kring mz rompone Swa thw dottir äst lik koo thy at thw hawir ey gudhelica snille ok gaar äptir thins licamma gerningom ok rörilsom thy huru opta thw fölghe mina sidhuänio gerningom som äru syndena som iak kände thik Swa opta opnyas min pina ok brindir thäs hetare O min dottir hwi höghfärdhas thw aff thine släkt Hwat ey är thik hedhir ok sömd at mina jnälua thräkkir var thit örnagad Ok at min blyghelike limbir var thin vtgangir Ok mins blodz orenlikhet var thit klädhe nar thw föddis thy är nu min quidhir j hulkom thw laat vpätin aff madhkom Än hwi käre iak owir thik dottir mädhan jak skulle myklo meer kära a mik thy at thry thing äru hulkin nu thynga mik sarlicast j hiärtano Första är at iak var skapadh aff gudhe til himerikis rike ok iak vannytiadhe mit samuit skipadhe mik siälfwa til häluitis pino Annat är at gudh skapadhe mik faghra som ängil ok jak vanskapadhe mik siälua

swa at jak är licare diäflenom än gudz ängle Thridhia är at iak giordhe storlica ont skipte j minom tima thy at iak tok litit framfarlikit thz är syndinna luste for hulkit jak thol nu oändelica häluitis pine Ther äptir sagdhe hon til gudz brudh thw som mik seer thu seer mik ey vtan vm licamlik liknilse, thy at saghe thw mik swa som jak är thw doe aff räddogha thy at alle mine limi äru diäfla thy är scriptin san hulkin som sighir at swa som rätuise män äru gudz limi Swa äru ok syndoghe män diäfulsins limi Swa röne jak nu at diäfla äru fästa vidh mina siäl thy at mins hiärta vili skipadhe mik til tholka vanskaplikhet Än hör nu ytarmeer thik synis at mine fötir äru swa som bredh föta thz är for thy at iak stodh stadhelica j syndene thy sta nu diäflanne stadhelica j mik
715 bitande mik ok mättas aldre Min skinoben ok min laar äru swasom thorn käppa thy at iak hafdhe min vilia äptir allom kötlicom lusta oc minom vilia som mik thäktis Ok at hwar ryggio taflan är lös ok hwar röris mot andre thz är thy at mins hugx glädhi opfor stundom mykyt j värlzlicom hugnadh ok nidhirfor stundom vm mykla wredhe aff världinna genuerdho ok thy suasom bakin röris äptir hofwodzsins rörilsom Swa skulle jak haua varit stadhugh ok rörlik äptir gudz vilia hulkin som är aldra godhra manna hofwodh, Vtan for thy at jak giordhe ey thz thy thol jak rätuislica the thing som thw see Än at een ormbir hawir draghit sik nidhantil op ginom maghan ok standande swasom bughi löppir vm kring swasom hiwl thz är for thy at min luste var van-

skapadh*i*r ok min vili vilde al thing ägha oc
ma*n*gfallelica oc oskällica vtgiua thy gaar nu
ormin ohughnelica ok syrghelica kring vm min
j*n*älue ok bitir mik omiskundsamlica Än at mit
bryst är bart ok gnaghit aff madhcom thz tekna
sanna gudz rätuiso Visselica jak älskadhe rötelik
oc syndelik thing mera än gudh ok mins hiärta
älskoghe var til framfarlik thing ok thy swa som
lange madhka vardha aff andro*m* madhcom swa
är min siäl fwl mz diäflom for rötelik thing som
jak älskadhe Mine arma synas som slipo stens
käppa thz är for thy at min astu*n*dilse hafdho
sik swa som arma thy at jak girnadhis langa*n*
aldir oc at jak matte länge liua j syndi*n*e Jak
girnadhis ämuäl ok astu*n*dadhe at gudz domb*ir*
var*e* lättar*e* än sc*ri*ptin sigh*i*r Tho sagdhe väl mit
sa*m*uit mik at min time var stu*n*tir ok gudz
domb*ir* hardh*i*r ok othollikin, Thwärt amot sagdhe
mik min astu*n*dilse ok luste til synde*n*na at mit
liff var*e* lankt ok gudz domb*i*r thollikin ok aff
tholkom thankom ok äggilsom vmvändis mit sam-
uit ok vilin ok skäli*n* fölgdho lustano*m* ok thy
rör*is* nu diäfulli*n* j mi*n*e siäl mot mi*n*om vilia ok 716
mit samuit vnd*i*rstar ok känne nu gudz dom va*ra*
rätuisan Mina händ*ir* äru swasom klynda älla
klubba ok thz är for thy at gudz budhordh varo
mik ey lustelik thy äru mi*n*a händ*i*r mik til thu*n*ga
oc ey til nak*ra* nyt Min hals löpir vm kring swa
so*m* thz trä som swarwas mz huasso jarne thz är
for thy at gudz ordh varo mik ey söt at swälghia
j mins hiärta kärlek vta*n* myk*i*t besk thy at the
straffadho ok varo amote mins hiärta lusta ok

vilia ok thy star nu hwast iarn mote mi*n*om strupa Mine läpa äru aff skorne thy at the varo raske til högfärdhi*n*na ordh ok skör ordh ok late ok sene at tala gudz ordh Hakan synis skäluan*d*is ok tänd*ir*na skaldra thz är thy at jak hafdhe fulko*m*pnin vilia at giua mi*n*om lica*m*ma mat ok dryk at jak skulle synas fagh*ir* oc astu*n*delik*ir* ok helbrygdhä ok stark- til alz lica*m*mans lustilse ok thy skäluir nu hakan vta*n* hugnadh oc tändirna skälla thy at ta*n*nana opnötilse ok äruodhe var fafänkt ok onyttelikit til siälina gagn Näsanna äru af skorna thy at swa som tho*m* plägh*ir* göras mz jdh*ir* til meer*e* blygdh som bryta j tholko falle Swa är mik blygdhinna märke insät til mi*na* äu*er*dhelica skam Än at öghonin hängia nidh*ir* a kind*ir*na mz twem sinom thz är rätuist thy at swa som öghonin gladdos aff limma*n*na fäghrind for höghfärdhina teilse Swa äru the nu vtbrutin aff myklo*m* grat ok hängia nidh*ir* a kind*ir*na mz blygdh Ok rätuislica är mit änlite insä*n*kt oc j änlitesins stadh är stort diup ok myrk*ir* thy at höghfärdhi*n*na klädhe vmkring gaff mit änlite ok iak vilde synas ok äras aff vänlek ok thy är nu mit änlite myrkt ok vanskapat Än at hiärnin opuäll*ir* ok vtflyt*ir* swa som bly ok tiära thz är värdhoght thy at swa som blyit är blöt oc böghelikit äpt*ir* thäs vilia som thz nytia Swa mit sam-
717 uit hulkit som laa j hiärnano*m* bögdhis äptir mins hiärta vilia än thot jak väl vnd*ir*stodh huat jak skulle göra Ok gudz sons pina fästis aldre j mino hiärta vtan vtflöt swasom thz jak v*ä*l viste ok aktadhe thz ey Ok ey aktadhe iak meer aff thy

blodheno som vtflöt aff gudz sons limom än aff tiäru V*tan* jak flydhe gudz kärlex ordh swa som tiäru at the skullin ey vända mik aff lica*m*ma*n*s lustilsom älla hindra mik ok dröua Tho hördhe jak stu*n*dom gudz ordh ok p*re*dican for manna skuld vta*n* swa rasklica vtgi*n*go the aff mi*n*o hiärta som the ingingo ok thy wtflytir hiärnin swa som bränna*n*de tiära mz hetastom väl Min öron äru atirtäpt mz hardho*m* stenom thy at höghfärdhi*n*na ordh ingingo gladhelica j thom ok nidh*i*r foro sötelica j hiärtat ok gudz kärlek*i*r var vtelyktir aff mi*n*o hiärta ok thy for högfärdh ok världi*n*na skuld giordhe iak alt thz jak formatte thy äru nu glädhi*n*na ordh vtelykt aff mi*n*om örom Än thu mat spöria än iak giordhe nakra godha *ger*ni*n*ga Jak suara thik Jak giordhe swa som päni*n*ga skiptar*e* hulkin som synd*i*rskärande päni*n*gin atir andwordha ha*n* h*er*ranom Sua giordhe jak, Jak fastadhe ok giordhe almoso ok andra godh *ger*ni*n*ga vta*n* tho*m* giordhe jak for häluit*i*s pino räddogha ok at fly världi*n*na genuärdho Än for thy at gudz kärlek*i*r var aff skorin aff mi*n*e *ger*ni*n*g thy dugdhe ey mik tholik thing til at faa himerike tho varo the ey vta*n* atirlön Anna*n*tidh mat thw spöria hulkin jak är j*n*nantil j vilianom mädha*n* iak är swa wanskapadh vtantil Jak swara Min vili är swa so*m* ma*n*drapara ok modh*i*r drapara hulki*n* *ger*na drape sina modh*i*r Swa vil jak aldr*a* värst gudhi mi*n*om skap*ar*a hulkin mik var bäzstir ok sötastir Th*er* äpt*i*r taladhe dödha dott*i*r dottorin thässe for sagdho dödha modh*i*r modh*i*rna til sina eghna liua*n*de modh*i*r sighiande Hör thu

skorpio min modh*i*r ve mik thy at thu swekt
718 mik illa thu tedhe mik blit änlite vta*n* hardhelica stakt thu mik j hiärtat Thw aff thino*m* mu*n* gaft mik thry raadh Ok thry nam jak aff thino*m* g*er*nin*g*om Ok thre vägha tedhe thu mik j thinom framgang Första radhit var at älska thässe värld*in*na vinsämio til at faa hänna kötlikin ok fafängan värlz vinskap Anna*n*tidh at vtgiua ru*m*lica värlz gooz for världi*n*na hedh*i*r Thridhia var at haua hwilo for kropsins lusta Thässin thry varu mik mykyt skadhelik thy at jak fik blygdh ok andelica affwnd for th*e*n skuld at iak älskadhe fafängan världina ok kötzsins vinskap ok värlzlica ma*n*na Ok for thy at jak vtlagdhe rumlica värlz godz ok fortäradhe ohägdho*m* thy var jak ränt aff gudz nadha gafwom Ok fik iak blygdh äpt*i*r dödhin for thy at iak lustadhis mykyt liuandis j kropsins maki oc hwilo thy byriadhis mik siälina oro j dödzsins stu*n*d vtan hughnadh Thry thing nam jak aff thinom g*er*nin*g*om som var at göra nakra godha g*er*ninga ok tho ey forlata nakra the synde som mik lustadho Swa som th*e*n gör som blanda etir mz honagh oc offra domar*e*no*m* ok domarin vardh*i*r wredh*i*r ok vtgiut*i*r etir owir th*e*n som thz frambär Swa röne jak nu j myklom angxla ok dröuilsom Anna*n*tidh nam jak vnd*i*rlica mato at klädha mik so*m* var at hylia öghonin mz linno klädhe hafwa natsko a fotomen handzska a ha*n*domin ok allir halsin var vtantil bar Th*etta* linna klädhe skyla*n*dhe öghonin tekna mins krops vänlek hulkin th*er* swa myrkte min öghon at iak aktadhe ey mi*n*a siäl fäghrind Natskona som väria

fö*tir*na vndiraat ok ey ofwan tekna kirkio*n*na
hälgho tro som iak hiolt trolica än hänne fölgdho
änga fructsama *ger*ni*n*ga vta*n* swa som natskone
främia fö*tir*na swa stodh mit sa*m*uit j tro*n*ne oc
framfördhe siälina Än for th*e*n skuld at ey fylgdho
godha *ger*ni*n*ga, Thy var siälin swa so*m* bar Handsc- 719
ane a handomen tekna fafäghnt hop som iak hafdhe
thy at iak vträkte mi*n*a *ger*ni*n*ga som teknas j
handome*n* j sua mykla oc ru*m*ma gudz misku*n*d
at nar jak hannadhe gudz rätuiso kände iak ey
ok ey aktadhe jak hona thy var jak mykyt diärff
at synda Än nar dödhin nalkadhis fiöl klädhit aff
mi*n*om öghom ow*ir* jordhi*n*na thz är ow*ir* min lic-
a*m*ma ok tha saa siälin sik ok vidh*ir* kändis at
ho*n* var nakin thy at mi*n*a godha *ger*ni*n*ga varo
faa ok syndena ma*n*ga, Ok for blygdh skuld matte
iak ey sta j äu*er*dhelex konu*n*gx pallacio thy at
iak var blyghelica kläd Ok tha drogho diäfla*n*na
mik j hardha pino hwar jak gabbadhis mz blygdh
Thridhia hulkit jak nam aff thik modh*ir* var at
klädha thrälin mz h*er*rans klädho*m* oc säta ha*n* j
h*er*rans säte ok hedhra swaso*m* h*er*ran Ok gifwa
härrano*m* thrälsins atirleuo ok al smälik thing
Thänne h*er*ran är gudz kärlek*ir* ok thrälin är vili
at synda Swa sattis thrälin som är syndi*n*na luste
j mit hiärta hwar gudhelikin kärlek*ir* skulle styra
ok tha klädde iak thrälin nar jak vände alt thz
skapat var ok värlzlikit til min lusta ok atirlefw-
ona ok afskredhona oc thz smälicasta var gaff jak
gudhi Ok tho ey aff kärlek vta*n* aff räddugha ok
swa gladdis mit hiärta aff mins lusta framgang
thy at gudz kärlek*ir* ok godh*ir* h*er*ra var vteluktir

fran mik ok ondir thräl jnnelyktir See modhir thässe thry nam iak aff thinom gerningom Åmuäl tedhe thw mik thre vägha j thinom framgang Förste var lius oc nar iak ingik j han vardh iak blind aff hans skini Annar var stunter ok hal swa som iis ok nar jak hafdhe framgangit aat honum eet fiät atirskredh jak eet trin Thridhi var mykit langir oc nar jak fram gik at honum kom äptir mik bradhir stormbir ok fördhe mik nidhir vndi biärgh ok diupa grafwa J första väghenom märkis mina höghfärd framgangir hulkin som var mykit 720 lius thy at the bällin som framgar aff höghfärdhinne sken swa mykyt j minom öghom at iak thänkte ey hänna ända ok thy var jak blind J androm väghenom märkis olydhna Visselica olydhnonna time är ey langir j thässo lifweno thy at äpte dödhin nödhgas mannin at lydha tho var han mik langir thy at nar jak framgik eet fiät j scriptamalanna ödhmiukt atir skredh iak eet trin Thy at iak ville at vidhirgangna syndin skulle forlatas än ey ville iak fly syndena äptir scriptamalin Ok thy stodh iak ey stadhugh j lydhnonna fiäti Vtan jak atirskredh j syndena sua som then som skridhir a iis thy at min vili var kallir ey viliande lata aff thom thingom som mik lustadho Ok swa nar jak framgik eet fiät atirskredh iak eet trin thy at iak ville annantidh äptir scriptamalin göra syndena som mik lyste Thridhi väghin var at iak hopadhis omöghelikit som var at magha göra syndena ok ey faa langa pino ok magha ämuäl länge lifwa sua at dözsins stund älla time skulle ey nalkas ok nar jak hafdhe framgangit

Vm thänna väghin kom äpt*ir* mik bradh*ir* stormbir som är dödhin hulkin som gripa*n*de mik ok ledhande fran eeno ar*e* ok til annat ok omkul kastadhe mi*n*a föt*ir* mz siukdomsins pino Än hwat varo föt*ir*ne vta*n* at nar siukdomin nalkadhis formatte iak litit akta kropsins nytto älla min lusta ok ey mi*n*a siäl helso thy fiöl jak j diupa graff nar hiärtat sprak som höght var j höghfärdhi*n*ne ok hart j syndinne ok siälin fiöl diuplica j pinona graff for syndena Ok thy var th*e*nne väghin mik mykyt lang*ir* thy at langa pinona byriadhos bradhelica nar kötzsins liff ändadhis O min modh*ir* vee är mik thy at alt thz som jak nam aff thik mz glädhi thz giällir jak nu mz grat Th*er* äptir taladhe the sama dödha dottorin til gudz brudh som th*etta* saa sighia*n*de hör thu som mik see thik synis at mit hofwot ok änlite är swa som thordön mz 721 lygn eld *in*nantil ok vta*n* halsin ok brystit sua som sat j präs mz langom spicom Armane oc fötirne äru swa som lange orma ok quidhin slas mz storom hambro*m* larin ok skinabenin äru swa som flytande vatn aff hws thakx yklom ok än är en pina j*n*nantil j mik beska*re* än alla thässe Swa som vm nak*ir* mä*n*niskia vare hulke al lifwandis andarwm varen at*ir*täpt ok alla adhrona fulla mz vädh*ir* ok thrängdin sik til hiärtat hulkit so*m* tilbyriadhe at brista for vädh*ir*sins makt oc ow*ir*uälle Swa är iak vsulik j*n*nantil skipadh for höghfärdhi*n*na vädh*ir* som mik var aldra kärast Tho är iak j misku*n*nina vägh thy at j mino*m* hardhasta siukdom sc*ri*ptadhe iak mik som iak bäzst

ku*n*ne ok tho aff räddogha Än nar dödhin nalkadhis kom mins gudz pino skudhilse j min hugh at hon var myklo hardhar*e* ok beskar*e* än min pina som iak var wärdh at thola for mi*n*a ondo forskyllan Ok aff tholko*m* tha*n*ka fik iak taara gratande at gudz kärlek*ir* var swa stor til min ok min swa litin til hans Ok tha saa iak til *hans* mz mins sa*m*uitz öghom ok jak sagdhe O h*erra* gudh iak tro thik vara min gudh ok jomfr*u*na son miskun*n*a mik for thina besko pino thy at här äpt*ir* skulde jak g*er*na bätra mit liuärne vm iak hafdhe tima Ok j tho*m* pu*n*ctenom vaar een kärlex gnista optänd j mi*n*o hiärta mz hulke som christi pina syntis mik beskar*e* än min dödh*ir* ok swa sprak tha hiärtat ok min siäl kom tha ginstan j diäfla*n*na händ*ir* thy at ey var värdhokt at fäghrindinna ängla skullo nalkas swa vanskapadho siäl Än nar diäflane ropadho j gudz dom mi*n*a siäl dömas til häluit*is* Swaradhe domarin Jak see e*n*a
722 kärlex gnisto j hänna hiärta hulkin ey skal vtsläkkias vta*n* vara j mi*n*e asyn ok thy döme jak siälina til rensilse til thäs hon vardh*ir* värdhelica rensadh ok värdhogh at faa nadh Än thw mat spöria vm iak vardh*ir* luttakande aldra godhra thinga som göras for*e* mik Jak suara thik vm liknilse Swa som thw saghe twa vaagha hängia for*e* thik ok j andre var*e* bly naturlica nidh*ir*draghande ok j andre nakat lät höght opfarande, Huru myklo fler*e* thing ok störr*e* som lagdhos j the tomo vaghena Swa myklo raskarin oplyptin the thu*n*go väghskalina Swa är oc mz mik thy at huru myklo höghr*e* jak var j syndene Swa

myklo diupare nidhir sank jak j pinona ok thy hwat som hälzst ther görs for mik til gudz hedhir ok särlica rätuisa manna ok gudz vina böne ok the gerninga som göras aff rättelica afladho gooze oc kärlex gerninga ok tholik thing lata mik daghlica nalkas gudhi Ther äptir taladhe gudz modhir til brudhinna thw vndra huru jak som är himerikis drotning oc thw som liuir j världinne ok the siälin som är j skärslo elde ok annor j häluite talom saman Jak skal väl sighia thik thz Visselica aldre gar iak aff himerike thy at iak skal aldre skilias aff gudz asyn ok ey skal siälin som är j häluite skilias aff pinomen Ok ey the siälin aff skärslo elde för än hon är rensadh ok ey skalt thw koma til os för thw äst skild vidh kroppin Vtan thin siäl mz thinom vndirstandilsom oplyptis mz gudz anda dygdh at höra gudz ordh j himerike ok thik lofwas at vita nakra pino j häluite ok skärslo elde ondom til varilsa ok godhom til hugnadh ok thrimnadh Tho skalt thu vita at thin licamme oc thin siäl äru samanföghdh i iordhrike Vtan then hälghe ande hulkin som är j himerike giuir thik vndirstandilse at vndirstanda hans vilia

At formän varin ödhmiuke mz christi äpte- 723
döme liij.

GWz son taladhe til sina brudh sighiande Stort thing är ok mykit vndir at hwar äronna konungir ödhmiuktis, ther vil mannin som skyllughir är vndir rekinskap höghfärdhas, Thy vm nakar hiälpir androm j godho ey skal han ther aff höghfärdhas

at han är forman vtan hällir rädhas thy at alle äru aff ene natur ok alt vald är aff gudhi Vm then är godhir som androm hialpir tha är thz aff gudhi til hans helso ok andra manna Vm han är ondir thz är aff gudz tillate til vndirdananna rättilsa ok hans siälffs mere ok hardhare dom ok ey är thz vndir Vtan väluärdhokt ok rätuist at mannin som forsmadhe at vndirgifwas sinom skapara skuli vtröna mindre manz herradöme sik lix thy nar nakar äntigia nödhgas älla astunda vara forman tha tee sik ok frambiudhe vndirdanomen tholkin at han vari astundelikin j sidhom ok ämnäl j liuärne oc nyttelikin j rätuiso oc jämpnadh Visselica aff naturinna jämpnadh skal huar forman ödhmiuka sik ok miäta ok vägha sik siäluan j sik siäluom at han skuli ey oplypta sik owir sik Ok tilbör honum at nima oc vndirstaa aff sik siäluom at varkunna androm Ok rädhis ämnäl at honum skuli ey atir mälas j thy sama mäle som han vtmäle androm Swa tämpradhe jak gudh ok man mik siäluan at än thot iak kände männena vm min visdom tho tholande pinona ok korsit vtrönte iak thz iak viste ok ther til at iak skulle giua mik androm til äpte döme tillburdhe jak för at göra än känna ok för thiäna än thiänas Swa ok min modhir än thot hon var appostlanna frw tho älskadhe hon ödhmiukt for allom androm ok var swa som een aff minzstom Ok thy opfor hon til högxsto sälikhet thy skal formannin nima vndirdanina vanskilse aff sinom eghnom krankdom ok atuakte ok göme at han giui ey androm ämpne älla tilfälle at synda mz

ordhom älla äptedömom älla sins valdz vannytian 724 Thy at änkte rete sua gudh til wredhe ok männena at synda som formanna skõra käte oc ond äptedöme Thy vm hely prester hafdhe standit j sins prestadömis älla ämbitis värdhelikhet swa som moyses oc phinees ok hafdhe älskat andelica sina syni tha hafdhe al hans släkt varit helagh ok frälst Än for thy at han ville kötlica thäkkias sinom synom thy atirlet han sin aminnilse j dröuilsom ok sine afquämd til blygdh

At siw synda vägha leddo judha oc hedhninga sua som blinda liiij

IOmfrw maria taladhe til sin son Välsignadhir vari thw min son Thw äst ophoff vtan timans ophoff ok vald vtan hulkit ängin är välloghir Jak bidhir thik at thw fulkompna vallelica thz thw byriadhe sniällelica Sonin swaradhe Thw äst swa som sötir drykkir thörstoghom ok sua som kälda vätande thor thing thy at allom flytir nadh aff thik thy skal jak göra thz thw bidhir Sonin taladhe annantidh Thänne världin var för än iak tok mandom swa som een odhkn J hulke een myrkir brundir ok oren var ok alle the som drukko aff honum thörsto thäs meer ok surblind öghon vardho siukare aff honum Vidh thänna puzin stodho twe män Annar thera ropadhe ok sagdhe drikkin sighirlica thy at en läkiare kombir bort takande allan siukdom Än annar sagdhe drikkin gladhelica fafänkt är at astunda. ouis thing Til thänna puzin ledo siw vägha ok thy girnadhos allä han Thässe världin ma väl liknas odhkn huar

diur ok ofructsam trä äru ok orent vatn thy at
mannin var girughir swa som diur at vtgiuta
manna blodh oc var ofructsamlikin j rätuisonna
gerningom ok oren vm skörlimpnadh ok giri J
thässe ödhknine letadhis ok astundadhis een oren
pwz aff mannomen som var världinna älskoghe
725 ok hänna hedhir hulkin som är diupir j högh-
färdh ok oren j kötzsins rökt ok vmsorgh ok hans
tilgangir var vm siw dödhelica synde swasom vm
siw vägha Än twe män standande vidh puzin
teknar hedhningana ok judhanna mästara Judh-
anna mästara högfärdadhos ok äradho sik aff
laghomen som the hafdho oc gömdo ey ok for
thy at the varo giroghast vpuäkto the folkit mz
ordhom ok äptedömom at astunda ok afla värlzlik
thing sighiande lifwom sighirlica thy at christus
skal koma ok oprätta al thing Hedhninganna
kännefädhir sagdho, Nytin skapadho thingin som
j seen for then skuld at thy är världin skapadh
at j skulin hona nytia ok glädhas Nar mannin
stodh swa blindir at han aktadhe ey gudh ok
thänkte ey komaskolande thing tha kom iak j
världinna een sandir gudh mz fadirnom oc thom
hälgha anda Ok jak predicadhe oppinbarlica j min-
om mandom sighiande thz som gudh iätte ok
moyses skreff är fulkompnat älskin thy himerikis
thing thy at värlzlik thing forfara, Ok jak skal
giua jdhir äuärdhelik godh thing Jak tedhe siu-
fallan vägh vm hulkin mannin skulle vändas aff
sine fafängo Thy at iak tedhe fatikdom ok lydhno
Jak kände fasto ok böne Jak flydhe manna vm-
gango standande stundom ensamin a bönom Jak

tok ok tholde obrygdhilse Jak vtualde sorgh ok äruodhe Jak tholde pino ok smälikin dödh, Thänna siufalla väghin tedhe jak j mik siäluom vm hulkin mine vini gingo langan tima Än nu är väghin vmskiptir gömarane sofwa ok the som framfara at väghenom lustas j fafängom thingom ok nyom thy skal iak opstanda oc iak skal ey thighia Jak skal borttaka glädhinna röst ok skipa min vingardh androm hulke som mik skulu göra fruct j sinom tima Tho for then skuld at suasom six j almännelico ordhquädhe vini finnas j bland ouini thy skal iak sända minom vinom min ordh sötare än honagh 726 ok dyrare än gul Ok hulke som thom taka ok halda skulu haua thz liggiande fä ok dyrasta hafwor Hulkit som bliuir sälilica ok äuärdhelica oc vanskas ey älla forgaar vtan ökis j euärdhelico lifwe

Aff dyrasta gudz modhirs lofwi lv.

MAria gudz modhir taladhe Nar min fadhir ok min modhir komo saman äptir hionalax rät giordhe thz mer lydhnan än vilin Ok meer giordhe ther gudhelikir kärlekir än kötsins luste Thy the stundin j hulke iak var afladh ma väl kallas gyllene time ok dyr thy at andre hionalax fälagha komo saman aff kötlicom lusta Än min fadhir ok modhir komo saman aff gudz budhordhe ok lydhno Thy var min aflan väl gyllene time thy at tha byriadhis aldra helso ophoff ok myrkin skyndadho j liusit Gudh ville göra eet enkannelikit j sine gerning oc världinne lönlikit swa som han giordhe j thorra vandenom som blomstradhis Tho skalt

thw vita at min aflan var ey allom konnogh thy at gudh ville at swa som naturlico laghin hiöllos ok gömdos ok foregingo sc*ri*fwadho laghome*n* ok siälffs uiliandis ytuällilse goz ok ilz Ok sidha*n* skulle sc*ri*fwadha laghit koma hulkit som skulle forbiudha va*n*skapadh rörilse Swa thäktis gudhi at h*ans* vini skullo millelica iäfwa aff mi*ne* aflan Ok hwar skulle tee sin älskogha til thäs sa*n*nindin skulle skällica lius oc oppinbar vardha j for*e*skipadho*m* tima

Capi*tulu*m lvj

GWz modh*i*r taladhe nar min modh*i*r födde mik vtgik jak ginom almä*n*nelicom port Thy at ey skulle nakar mz andre matte födhas vtan särlica min son hulkin swa som ha*n* är aldra naturi*n*na skap*ar*e Swa ville ha*n* ok vnd*i*rlica ok otallica födhas, Än nar iak var föd var thz ey lönlikit diäflenom vta*n* mz liknilsom sighia*n*de thänkto the swa mz sik see en jomfrw är föd huat skolom vi göra thy at eet vnd*i*rlikit komaskolande synis j hänne vm vi läggio*m* for*e* hona al var ilzsko
727 nät hon skal synd*i*rslita thom swa som skäfwa Vm vi letom al hänna inälue ho*n* är värnadh mz starke värn Ok ey finz smitta j hänne huar een synda vddir maghe infästas Thy är rädhandis at hänna renlekhet skal pina os ok hänna nadh minzska allan varn styrk Ok hänna stadhelikhet nidh*i*r kasta os vndir sina föt*i*r Än the gudz vini hulke so*m* varo j lange bidhan, sagdho aff gudz anda j*n*skiutilsom Hwi sörghiom vi meer, Häll*i*r magho*m* vi glädhias thy at liusit är födt aff hulko

var myrk skulu lysas ok var astu*n*dilse fulko*m*pnas Än gudz ängla gladdos än thot th*e*ra glädhi var äu*er*dhelica j gudz syn oc skodhan sighia*n*de Et astu*n*delikit särlix gudz älskogha är fööt j jordhrike vm hulkit sandir fridh*i*r skal stadhgas j himerike ok jordhrike oc var skardh opbyggias ok opfyllas O dott*i*r jak sigh*i*r thik sa*n*nelica at min födzla var sanna glädhi ophoff thy at tha framgik vandin aff hulko*m* thz blomst*r*it framgik hulkit konu*n*gane oc p*r*ophetane astu*n*dadho Än sidha*n* jak var sua aldrugh at jak formatte vnd*i*rstanda nakat aff mi*n*om skapara bran iak til ha*n*s mz osighelico*m* älskogha Ok jak astu*n*dadhe ha*n* mz allo hiärta ok mz vnd*i*rlike nadh jak gömd ämuäl j barndomeno*m* at jak hafdhe ey samthykkio til nakra synd thy at gudz kärlek*i*r oc mins fadh*i*rs ok modh*i*rs atuakt ok höuisk opfödha oc godha ma*n*na vmganga ok astu*n*dan at vita gudh blifwo altidh mz mik Än nu kär*e* jak at the q*v*innona som nu födha ok födhas Födhas mz styg oc or*e*nlikhet ok lustas j hänne ok ey akta the mi*n*a r*e*nasta födzslo Vta*n* the äru v*ä*rre än oskällico diurin thy at the lifwa alstingx äpte kötino vta*n* skäl thy skal lusti*n* skilias vidh thö*m* Renleksins ande skal skilias vidh thöm ok san glädhi skal fly fran thöm ok or*e*nlekhetz ande som the älskadho skal drukna göra thö*m*

lvij

IOmfr*u* maria taladhe til sins sons brudh O min dott*i*r thu skalt vita at jak ey vidh*i*rthorfte r*e*nsilse sua som andra q*v*inno thy at min son som

728 föddis af mik han rensadhe mik ok ey fik jak nakra minzsta smitto thy at jak födde renastan son vtan alla smitto ok orenlikhet tho ville iak liua äptir laghomen ther til at laghin ok prophetanna spadombir skulle fulkompnas Ok ey lifdhe jak äptir värlzlicom foräldrom Vtan jak vmgik ödhmiuklica mz ödhmiukom ok ey ville iak tee j mik nakat thz som enkannelikit älla vtmärkt vare Vtan iak älskadhe alt thz ödhmiuktinne til hördhe Ok j tholkom dagh som j dagh är var min sorgh ökt thy at än thot iak viste aff gudhelicom inskiutilsom at min son skulle thola pinona tho aff symeonis ordhom hulkin som sagdhe at swärdhit skulle gaa ginom mit hiärta Oc min son skulle sätias j tekn hulko som skulle mote sighias, ginom stak thässe sorghin hardhare mit hiärta hulkin aldre var borto aff mino hiärta för än iak var optakin til himerikis mz siäl ok licamma Än thot han tämpradhis stundom aff gudz anda hugnadh Jak vil ämuäl at thw skalt vita at aff thässom daghenom var min sorgh siäx fald, Först j thankanom thy at huru opta iak saa ok skodadhe min son tha jak swepte han huru opta iak saa hans händir ok fötir Swa opta dröfdhis min hughir swa som mz nye sorgh thy at jak thänkte huru han skulle korsfästas Annan tidh var sorghin j mine hörsl thy at huru opta iak hördhe mins sons obrygdhilse ok gab, Ok at han kalladhis liughare oc falsare oc at honum foresattis foresaater swa opta rördhis min hughir aff sorgh Swa at jak formatte näppelica halla mik aff sörghelicom graat, Tho aff gudz dygdh hafdhe min sorgh

matto ok höuisklikhet at ey skulle otholamodh älla ostadhughet märkias j mik Thridhia tidh var min sorgh j mine syn thy at nar jak saa min son bindas ok flängias ok ophängias a korsit nidhirfiöl jak sua som dödh Än atirtaknom andanom stodh jak syrghiande ok swa tholomodhelica tholande at ey funno ouinine älla andre nakat 729
annat j mik än stadhelikhet Fiärdha tidh var min sorgh j haningine thy at iak nidhir tok min son aff korseno mz androm ok iak swepte han oc lagdhe iak han j graff, Ok tha öktis min sorgh swa at näplica hafdho mina händir oc fötir makt at sta O huru gerna iak hafdhe varit jordhadh mz minom son Fämptatidh tholde jak sorgh aff angxlike ok mykle astundan at koma til min son sidhan han for op til himerikis thy at the langa bidadhin som iak hafdhe j världinne äptir hans opfärdh ökte mina sorgh Siätta tidh tholde jak sorgh aff apostlanna dröuilsom ok andra gudz vina ok thera sorgh var min sorgh thy at iak räddis altidh oc sörgdhe Rädhandis at the skulle ey falla älla vanskas j frestilsom älla dröuilsom sörghiande thy mins sons ordh ok kännedombir hafdho alla stadz gensäghn Ok än thot gudz nadh bleff altith mz mik oc min vili var äptir gudz vilia tho var min jdhkelica sorgh blandadh mz hughnadh til thäs jak var optakin til himerikis j siäl ok licamma til min son, Thy o dottir lat ey thässe sorghena gaa aff thine siäl thy at vtan dröuilse vare komo faa til himerikis

Ca*pitulu*m lviij^m^

MAria gudz modh*ir* taladhe til brudhi*nn*a sighia*n*de Jak sagdhe thik för aff mi*n*om sorgho*m* än the sorghin var ey minzst som iak hafdhe nar iak fördhe min son flyande til egypto land ok nar iak hördhe menlöso barni*n* dräpas ok at herodes vilde g*er*na dräpa min son Ok än tho iak viste the thi*n*g som sc*ri*fwadh varo aff mi*n*om son Tho for älskogha*n*s storlek skuld som jak hafdhe til min son opfyltis mit hiärta mz sorgh ok angist Än nu mat thw spöria Huat min son giordhe i allo*m* tho*m* sins aldirs tima för än ha*n*
730 tholde dödhi*n* Jak suara at swa som sc*ri*ptin sigh*ir* at ha*n* var vnd*ir*gifwin oc lydhogh*ir* mik oc josep Ok hafdhe sik swa som annor barn til thäs han kom til mer*e* aldir Tho syntos oc jartekn j ha*n*s vngdo*m* huru skapadho thingin thiänto sinom skapara, Huru afgudhin thigdho, oc nidh*ir*fiöllo mang j hans tilquämd til egipto land Huru ko*n*ungane for*e*sagdho min son vara tekn stora komaskolande thinga Huru ämuäl syntos änglane thiäna ho*nu*m, Huru ey ko*m* nakar or*e*nlikhet ow*ir* ha*n* oc ey synt*is* thofwan j ha*n*s haar*e* oc annor tholik thi*n*g hulkin thik äru ey al vidh*ir*thorftelik at vita mädha*n* hans gudhdoms ok ma*n*doms tekn sc*ri*fwas j lästine Aff hulkom thw ok andre maghin läras Än nar ha*n* kom til mer*e* aldir var ha*n* idhkelikin a böno*m* ok lydhogh*ir* ok for mz os til skipadha höghtidh*ir* j ierusalem oc andra stadha Hans syn ok talan var swa vndarlikin oc thäkkelikin at ma*n*ge the som dröfdhe oc syrghia*n*de varo sagdho

ga*n*gom til marie son aff hulko*m* vi maghom
hugnas Än nar ha*n* växste j aldir oc j snille
äruodhe ha*n* mz sinom hando*m* the thing som
höuelik varo ok taladhe hemelica hughnelikin
ordh ok gudhdomsi*ns* ordh swa at vi opfyltoms
ok gladdoms mz otalico*m* hugnadh Nar vi varo*m*
j fatikdom ok räddogha oc vansamlikhet skapadhe
ha*n* os ey gul älla sylff vta*n* styrkte os ok rädh
os at haua tholomodh Ok vnd*ir*lica varo*m* vi
gömd for ondo*m* ok afwndz fwllo*m* Stu*n*dom
komo os vidhar thorftelik thing aff milda ma*n*na
milhet Stu*n*dom aff varo ärfwodhe Swa at vi
hafdho*m* vidh*ir* thorftelik thi*n*g til ensamit oppe-
hälle oc ey til ow*ir*flödhelikhet thy at vi änkte
astu*n*dadho*m* vtan at thiäna ensa*m*pnom gudhi
Ha*n* taladhe ok hemelica mz sinom vinom aff
laghome*n* ok th*e*ra teknom ha*n* disputeradhe ok
oppinbarlica mz sniällom ma*n*nom Swa at the 731
vndradho sighiande See joseps son lärdhe mästar-
ana Nakar stor ande tala j ho*num* En tima nar
jak thänkte aff hans pino ok ha*n* saa mik vara
sorghfullast Suaradhe ha*n* mik O modh*ir* tror thu
ey at gudh fadh*ir* är j mik ok jak j ho*num* huat
ey vast thw smittadh j mi*n*om ingang älla aflan
älla dröfdh j mi*n*om vtgang Hwi sörgh*ir* thw ok
grat*ir*, mins fadh*i*rs vili är oc min vili mz fadh*ir*-
nom at iak skal thola dödhin Thz som jak haw*ir*
aff fadh*ir*nom ma ey pinas vta*n* kötit som jak tok
aff thik thz skal pinas ok andra mä*n*niskio köt
skuli atirlösas ok siälana helas Swa var han äm-
uäl lydhogh*ir* at nar som hände at josep sagdhe
ho*num* gör thz älla thz ginstan giordhe han thz,

Ok swa lönte han sins guddoms vald ok ey formatte thz vitas vtan aff mik ok stundom aff josep hulkin som saghom vndirlikit lius optelica skina kring vm han ok hördhom ängla röste sionga owir honum Vi saghom oc orena andanna vtganga vidh mins sons syn aff thom människiom som the j varo hulka ey formatto the vtkasta som ther til hafdho särlikit ämbite ok konst j varom laghom See dottir thässin thing varin idhkelica j thino aminne ok thakka gudhi hulkin som vm thik ville oppinbara androm sin barndom

lix

GWz modhir taladhe Ginstan ther äptir at jak lydde änglenom som budadhe mik at gudz son skulle födhas aff mik kände jak j mik nakat owant ok vndirlikit Oc thy angxlica vndrande foor iak aff stadh ok til elyzabeth mina frändkonu som var hafwande At iak skulle hughna hona ok tala mz hänne aff thom thingom som ängelin hafdhe budhat mik Ok nar hon kom mot mik vidh källona oc vi vmfämdoms mz inbyrdhis vmfämnilsom, gläddis barnit ok frygdadhis j hänna quidh mz vndarlicom ok synlikom rörilsom Swa var ok jak tha rördh oc optänd j mino hiärta aff ouane glädhe at min tunga taladhe ohugxsadh
732 thing aff gudhi ok min siäl formatte näplica gripa sik for glädhi skuld Ok nar elizabeth vndradhe andans brändagha som taladhe j mik ok iak vndradhe samuledh nadhena j hänne ok välsignadhom badha gudh ok stodhom saman nakra dagha Ther äptir tilburdhe en thanke at röra min hugh mz

hwat matto ok huru gudhelica iak skulle haua mik til swa stora nadh som mik var giord ok huat jak skulle suara vm iak spordhis huru iak afladhe barn älla hwa thäs fadhir vare älla at ey skulle josep aff ouinsins inskiutilsom vanlica vänta nakat wrangt mote mik Ok tha iak swa thänkte stodh en ängil när mik ey olikir thom som jak för saa sighiande Vaar gudh hulkin som är äuerdhelikin han är mz thik oc j thik rädz ey thy at han skal giua thik hwat thw skalt tala ok suara Han skal styra thina vägha ok stadha han skal fulcompna sina gerning mz thik vallelica oc sniällelica Än nar josep hulkom som jak var anduardadh hafdhe vndirstandit mik vara hauande vndradhe han ok angxladhis reknande sik owerdhoghan at byggia mz mik ok viste ey huat han skulle göra En ängil sagdhe honum j sömpne Thw skalt ey skilias vidh jomfrwna som thik är anduordadh thy at swa som thw hördhe aff hänne swa är sannast. Hon afladhe aff gudz anda ok skal födha son världina helara thiäna thy hänne trolica oc var hänna jomfrudoms gömare ok vitnare, fran thom dagh thiänte josep mik swa som sine frw ok iak ödhmiukadhe mik ämuäl til hans minzsto gerninga ther äptir var iak idhkelik a bönom Siällan ville iak see andra älla sees aff nakrom ok siällan vtgaa vtan til särlica höghtidha, Ok granlica vaktadhe iak the läsning som vare preste laaso . hauande vissa tima til licamlikit äruodhe Jak var skällikin j fasto swa som naturin formatte at thola j gudz thiänist ok the thing som varo owir vara födho gafwom vi thom som fatike

733 varo ok lätom os nöghia at tho*m* thingo*m* som vi hafdho*m* Än swa thiänte josep mik at aldre hördhis skört ordh älla motkorrolt älla wreet aff ha*n*s mu*n* thy at ha*n* var tholughast j fatikdom jdhin j äruodhe hwar vidh*ir*thorftelikit var Siäfwast mot delandom lydhugast j mi*n*e thiänist raskast*ir* värnar*e* mot tho*m* som bakdantadho oc taladho mot mi*n*om jomfrudo*m* trolicast*ir* vitnar*e* gudz vndarlica thinga Ha*n* var oc swa dödh*ir* världi*n*ne ok kötino at ha*n* änkte thänkte vta*n* himerik*is* thing ha*n* var ok swa troin gudz lofwan at ha*n* jdhkelica sagdhe Gudh gaue at jak matte lifwa ok see gudz vilia fulko*m*pnadha*n* Siälla*n* kom ha*n* til ma*n*na samquämd ok th*e*ra radh thy at al ha*n*s astu*n*dan var at lydha gudz vilia thy är hans ära nu mykyn

Capit*u*l*u*m lx

GWz modh*ir* taladhe til brudhi*n*na Hwat sagdhe th*e*n ordhfulle mästarin thik at mins ieronimi breff hulkin b*r*eff oc sc*r*ipt som talar aff mi*n*e optäkt til himerik*is* skulle ey läsas j gudz kirkio Thy at ho*n*u*m* synis at ieronimus iäfwadhe aff mi*n*e optäkt for thy at ha*n* sagdhe sik ey vita huat jak var optakin j lica*m*manom älla ey älla aff hulko*m* mä*n*niskio*m* jak var thädhan borin Än jak gudz modh*i*r swar*a* mästar*e*nom swa at änkte jäfwadhe ieronimus älla twekadhe aff mi*n*e vptäkilse Vta*n* for thy at gudh oppinbaradhe ey oppi*n*barlica sa*n*nindina aff thy for thy ville ieronim*us* hällir millelica tweka än thz for sa*n*nind sighia som ey var teet aff gudhi Vta*n* o dott*ir*

minz a huat jak sagdhe fōr at jeronim*us* var ānkio ālskar*e* fulco*m*na mu*n*ka fōlghiar*e* ok sanindina ku*n*gōrar*e* oc vāria*re* hulkin thik forskylladhe the bōnena mz hulke som thw helsadhe mik Thy til-lägg*ir* iak nu ok sigh*ir* thās meer at jeronim*us* var som ludh*ir* ginom hulke*n* th*e*n hālge ande taladhe, ok lughi optānd*ir* ok lughande aff thō*m* eldeno*m* som kom ow*ir* mik oc apostlana j pingiz-dagha dagh thy āru the sāle som hōra thānna ludhin ok fōlghia ho*num*

Capitulu*m* lxj^m^

GWz modh*ir* ·tala Minz a dott*ir* at iak orsakadhe 734 jeronimu*m* fōr aff mi*ne* optakilse Ān nu skal jak ku*n*gōra thik the optakilsina sannind Visselica jak lifdhe lānge j vārldi*n*ne āpt*ir* mins sons opfārdh Ok swa ville thz gudh vppa thz at ma*n*ge skulle see ok skodha mit tholomodh oc mi*n*a sidhi ok swa vmuāndins til hans ok gudz apostla ok andre vtualde mān styrkias, Ok āmuāl vtkrafdhe thz mins lica*m*ma naturlik skipilse at jak skulle lānge lifwa ok min krona skulle ōkias thy at j allo*m* tho*m* tima som jak lifdhe āpt*ir* mins sons opfārdh sōkte jak the stadhana j hulkom ha*n* var pint*ir* ok tedhe sin vnd*ir*lik thing Ok swa var ha*n*s pina fāst j mi*n*o hiārta at ho*n* var sua som fārsk j mino aminne hwat jak hāll*ir* aat ālla āruodadhe Ok swa varo min sin bortdraghin aff vārlzlico*m* thingo*m*, At jak idhkelica optāndis aff nyom astu*n*dilsom ok stu*n*dom aff sorgh Tho tāmpradhe iak swa mi*n*a sorgh ok glādhi at iak ānkte lāt aff

tho*m* thingom som gudhi tilburdho ok swa vmgik iak mz ma*n*nom at jak aktadhe änkte ok jak tok änkte aff ma*n*nana lustelico*m* thingom vta*n* vidh*i*r thorftelikin kost oc klädhebonadh Än at min optakilse var ey ma*n*gom ku*n*nogh oc ey aff mangom p*re*dicadh thz ville gudh hulkin som är min son at ha*n*s opfärdhz trolikhet skulle först infästas j ma*n*nana hiärta thy at ma*n*nana hiärta varo vansam ok hardh at tro hans opfärdh Huru myklo hällir vm min optäkilse hafdho varit p*re*dicadh aff tro*n*na ophofwe &c

Capitulum lxij$^{\text{m}}$.

Gwz modh*i*r tala nakro*m* arom äptir mins sons vpfärdh nar jak angxladhis mykyt vm en dagh aff astu*n*dan at koma til th*e*n sama min son Saa jak een skina*n*de ängil swa som jak hafdhe för seet hulkin som sagdhe mik, thin son hulki*n* som är var gudh ok h*er*ra sände mik at ku*n*göra thik at nu är time at thu skalt licamlica koma til
735 ha*n*s ok taka thik redda krono, hulko*m* jak suaradhe hwat ey vest thu daghin älla stu*n*dena j hulko*m* iak skal fara aff thässę världi*n*ne Ängeli*n* swaradhe thins sons vini skulu koma hulke som skulu jordha thin lica*m*ma Ok nar ängelin hafdhe th*etta* sakt syntis ha*n* ey läng*i*r ok jak reddę mik til vtfärdh aff världine sökiande ok vmkring ganga*n*de som jak var van alla the stadha som min son var pint*i*r Nar min hugh*i*r var vplypt*i*r een dagh j gudz kärlex vndran tha var min siäl opfylt j tho*m* skodhilsome*n* mz swa stor*e* glädhi at ho*n* formatte näplica at halda sik Ok j tho*m*

thankano*m* var min siäl löst aff lica*m*mano*m* än
hulkin ok huru stor thing Ok huru mykelik thing
min siäl saa tha ok mz huat hedh*i*r fadh*i*r ok son
ok th*e*n hälghe ande hedhradho hona ok mz hulke
ängla mykelikhet ho*n* var oplypt thz format thu
ey gripa ok thz vil iak ey sighia thik för än thin
siäl ok lica*m*me skylias aat Än thot jak tedhe
thik nakat aff tho*m* j the daghlico bönine som
min son thik insköt ok diktadhe Än the som varo
mz mik j huseno nar jak gaff vp andan visto väl
aff thy ouana liuseno som the sagho hulkin gudhe-
lik thi*n*g tha giordhos mz mik Th*e*r äpt*i*r sände
min son sina vini hulke som jordadho min lic-
a*m*ma j josaphat dal mz hulko*m* otalike ängla
varo swa som sola grand Än ondo andane thordho
ey nalkas ok fämpta*n* dagha laa min lica*m*me jord-
adh*i*r j iordhine ok th*e*r äpt*i*r var ha*n* vptakin til
himerikis aff ma*n*gom änglom Ok th*e*n time*n* var
ey vtan mästa tekn thy at j siwnda timanom skal
kroppana opstandilse vardha ok j attanda skal
siälanna ok lica*m*mana sälikhet fulco*m*pnas Förste
time*n* var aff världi*n*na ophofwe ok til th*e*n tima*n*
at laghin gáfwos mz moysi Annar aff moysi ok
til thäs min son tok ma*n*dom Thridhi nar min
son skipadhe döpilse oc giordhe gamblo laghin
lättar*e* Fiärdhe nar ha*n* p*re*dicadhe siälw*i*r mz
ordho*m* oc fulko*m*pnadhe mz äptedöme Fämpte
nar min son vilde pinas ok döö ok nar ha*n* op-
stodh aff dödh ok pröuadhe sin opstandilse mz 736
oppinbarom pröuilsom Siätte nar ha*n* opfor til
himerikis ok sände sin hälghe anda Siu*n*de nar
ha*n* skal koma til domin ok' alle skulu opsta til

domin mz sinom kroppo*m* Atanda nar al louadh thing ok spadh aff p*ro*phetomen skulu fulko*m*pnas ok tha skal fulkomin sälikhet vardha tha skal gudh synas j sine äro ok alle hälghe män skina swa som solin oc ey skal optarmer vardha sorgh

Christus auit*ir* en paua for sina synde ok biudh*ir* ho*nu*m koma til ytalia*m* ok til rom lxiij (se Fjerde Boken, Kap. 132)

Gwz son taladhe til sina brudh Skriiff a mi*n*a väghna thässe ordh cleme*n*te pafwa Jak ophögdhe thik ok lät thik opfara ow*ir* al hedh*ir*s ämbite Op stat thy oc gör fridh mällan franz oc änglandz konu*n*ga hulke som äru swa som grym oc vadhelik diur ok siälana forradhara Sidha*n* kom til ytaliam Ok p*re*dica th*er* guz ordh ok helso*n*na aar ok gudhelica älskelikhetz Ok skodha strödha gatu mz mi*n*a hälgha ma*n*na blodhe ok iak skal giua thik the lön som aldre skulu ändas Atuakta ämuäl förro timana j hulko*m* thu r*e*tte mik ouärdhelica til wredhe oc jak thigdhe ok thu giordhe thz thu vilde oc ey thz thu skulle ok jak tholde swa som tholugh*ir* domar*e*, Thy at thin time nalkas nu oc jak skal vtkräfwia aff thik thins tima glömsko ok dirfwe ok swa som iak lät thik opfara ow*ir* al hedh*ir*s ämbite ok trappo Swa skalt thw andelica nidh*ir*f*ar*a vm andra trappo som thw skalt sa*n*nelica vtröna j siäl ok lica*m*ma vta*n* thu lydhe mi*n*om ordho*m* ok thin stortalogha tu*n*ga skal thighia oc thit na*m*pn hulkit thw hedhradhe j jordhrike skal vara j glömsko oc obrygdhilse j

mi*n*e asyn oc mi*n*a hälgha manna Jak skal ämuäl vtkräfwia aff thik huru ouärdhelica thu opfort thö mz mi*n*o tillate ow*ir* · al ämbite hulkit jak gudh veet bät*ir* än thit glömska sa*m*uit minz thz Jak skal ok spöria aff thik huru thu slionadhe ok vardh latir at säta konu*n*gana ok huru mykyt thu bögdhe thik til annan delin Ok ey skal glömas 737 huru mykyt girin blomstradhis ok öktis j thynom tima j kirkio*n*ne Ok at thw hafdhe makt mang thing at bätra Vtan for thy at thu varande kötzsins älskar*e* ville thw ey, opstat thy för än ytarsta timen nu nalkandis kombir Ok vtsläk ok bättra förro timana glömsko, mz när ytarsta timans kärlex äruodhe Än vm thw jäffwar aff huars anda thässe ordhin äru tha är mä*n*niskia*n* ok rikit thik ku*n*nogh j hulkom vnd*ir*lik thi*n*g äru giordh thy at rätuisa oc misku*n*d aff hulkom jak tala nalkas hwan stadh j världi*n*ne Ok thit samuit sigh*ir* thik vara skällikit thz jak mana ok kärlex fwlt thz iak äggia ok radh*ir*, Thy at vta*n* mit tholomodh hafdhe gömpt thik tha hafdhe thw diuplicar*e* nidh*ir*farit än andre the för*e* thik varo thy leta j thins sa*m*uitz book ok see ok pröua vm iak talar sa*n*nind

Christus hötir ondo*m* ribaldo*m* lxiiij

GWz son taladhe Akta ey thässe danzsanda riballana thy at jak skal bradhelica koma tho*m* ey swa so*m* vin vta*n* swa som th*e*n som hämd skal taka aff tho*m* Vee är tho*m* thy at the villo ey leta äuärdhelikit got j fridzsins tima Jak sigh*ir* thik at the släktinna män opstodho aff besklik-

hetzsins root ok sa*m*mansankadho fafängona ok sina giris frukt Thy skulu the nu nidh*i*rfara ok fatikdombir ok fängilse ok blygdh ok nidh*i*r thrykkilse oc sorgh skal opstanda tho*m*, Tho the som sik ödhmiuka skulu finna nadh j mi*n*om öghom &c

Dyr kännedomb*ir* aff gudhelico liu*er*ne lxv

GWz son tala tw liuärne äru hulki*n* som liknas marthe oc marie Ok hulkin som tho*m* vil fölghia göri Först rena vidh*i*rgango oc sc*r*iptamal aff allom sino*m* syndom takande sa*n*nan jdhrugha for tho*m* ok haua*n*de vilia at ey göra synd optarmeer Första liuärnit hulkit maria vtualde varo*m* h*err*a vitna*n*de ledhe til gudelica thinga skodha*n* Th*etta* är bäzste lutir vtuäliande ok äu*er*dhelica helso daxledh thy at hwar th*e*n som astu*n*da at halda
738 mario liu*er*ne läti sik nöghia vm ha*n* haw*i*r at enast lica*m*man*s* vidh*i*rthorftelik thing som är klädhe Vta*n* höghfärdhogha bälde, mat ok dryk j sparlikhet ok ey j ow*i*rflödhelikhet kärlek vta*n* nakan wranga*n* lusta Skällica fasto äpt*i*r kirkio*n*na skipan Än hulkin som fasta vakta at ha*n* ey vanmaktis aff oskällike fasto at han minzske ey böne älla p*re*dican for th*e*n siukdomin, älla late andra godha g*er*ni*n*ga aff thy mz hulkom ha*n* hafdhe mat hiälpa sik oc sino*m* jamc*ri*stnom Ok vakte ok göme ämuäl gra*n*lica, at ha*n* vardha ey slio aff fasto til rätuisonna härdzsko älla dylskir til milhetz g*er*ni*n*ga Thy at badhe lica*m*likir styrkir ok andelikin är vidh*i*r thorftelikin til at pina genstridhogha ok vnd*ir*gifwa otrona vnd*ir* tro*n*na wk

Thy huar then siukir man som hällir ville fasta j gudz hedhir än äta han skal haua swa stor lön for godhan vilia swa som then som fasta skällica aff kärlek Samuledh hulkin som ätir for hälagha lydhno viliande hällir fasta än äta han skal haua the samu lön som then som fastar Annantidh skal maria ey glädhias aff världinna hedhir älla hänna sälikhet oc handgang ok ey sörghia aff hänna genuärdho vtan glädhis j thy at omilde vardha gudhelike ok världinna älskara vardha gudz älskara ok godhe thrifwas ok ökis j godho oc stridhande j gudz thiänist vardha gudhelicare Ok skal maria syrghia ämuäl aff thy at syndoghe män falla j värra ok at gudh älskas ey aff sine kreatur ok at gudz budh ordh forsmas Thridhia tidh skal maria ey vara lat ok ey martha vtan nar hon hawir sofwit thorftelikin sömpn tha stande op ok thakke gudhi mz alle hiärtans atuakt Thy at han skapadhe al thing aff sinom godhlek ok takande mandom opnyadhe al thing mz sinom kärlek ok tedhe vm sina pino oc dödh sina älskelikhet til mannin swa stora at ey matte störra vara Thakke ämuäl maria gudhi for allom thom som nu äru heladhe ok for alla thom som äru j skärslo Elde 739
ok for thom som äru j världinne bydhiande gudh ödhmiuklica at han läti thom ey frestas owir thera krapte Vari ok maria skällik j bönom ok välskipadh i guz lofwi thy at vm hon hawir sit oppehälle oc vidhirthorftelik thing vtan vmsorgh tha skal hon göra längre böne Än ledhis hänne bidhia ok vaxa hänne frestilse tha ma hon äruodha mz sinom handom nakra höuiska gerning oc nyttelica

til sina eghna nytto vm hon vidhir thorff älla til andra manna gagn Än vm hon lätis älla ledhis j badhe äntiggia som är j bönine ok j ärfwodheno tha ma hon haua nakan höuiskan hugnadh älla höra gudhelex kännedoms ordh mz alle stadhelikhet til thäs siälin ok licammin vardha böghelik ok quämelik til gudz gerning ok thiänist Än vm maria är tholkin at hon hawir ey licammans oppehälle vtan aff sino äruodhe tha göri styntre böni for vidhirthorftelico gerningena ok thz äruodhit skal tha vardha bönina fulkompnilse ok ökilse Än nar maria kan ey äruodha älla gitir ey tha blyghis ey ok vari ey hänne thunkt at thiggia vtan glädhis hällir mykyt thy at tha fölghir hon mik gudz son thy at jak giordhe mik siäluan fatikan at mannin skulle rikir vardha Än vm maria är vndirgifwin lydhno liui äptir sins formanz lydhno ok budhi ok hänna krona skal twafald göras meer än hon vare j frälso siälfs valde Fiärdha tidh skal maria ey vara nizsk swa som ok ey martha vtan aldra millast Ok swa som martha gaff värlzlik thing for gudz skuld swa skal maria giua sin andelik thing Thy vm maria hawir gudh käran j sino hiärta tha vakte sik for thy ordheno som mange haua j munnenom sighiande Mik är ympnyt vm jak forma hiälpa mine eghne siäl, at hwat är mik vm mins jamcristins gerninga älla vm jak är godhir hwat är mik vm annars liuärne O dottir the som tholik thing
740 hugxa ok sighia vm the saghin sin vin vanhedhras ok dröuas the löpin alt til döthin at thera vin skulle vt takas aff dröuilsom Swa göri maria hon

skal sörghia at hänna gudh wredh*i*r görs ok at hänna brodh*i*r som är hänna jam*cri*stin skändis är thz ok swa at nak*i*r komb*i*r j nakra synd vidh*i*rfreste maria swa mykyt ho*n* forma at ha*n* maghe skilias ok vttakas aff syndi*n*ne tho mz skälikhet ok vm maria hatas for thz tha leta anna*n* tryggiar*e* stadh thy at iak siälw*i*r gudh sagdhe vm j vardhin hatadhe j enom stadh tha flyn j annan Swa giordhe min apostolus paulus thy at ha*n* var vidh*i*rthorftelicar*e* j andro*m* tima ok thy vardh ha*n* vtlätin vm murin j enom löp thy th*e*r til at maria vari ru*m*gafwl oc mild äru fäm thing hänne vidh*i*rthorftelik Första hws j hulko gestene sofwa Anna*n*tidh klädhe at klädha nakna Thridhiatidh kost*i*r at mätta hu*n*grugha Fiärdha tidh eldir at göra v*ar*ma tho*m* som äru frosne Fämptatidh läkedombir at läkia siuka thz äru hughnelikin ordh for gudz kärlek Marie hws är hänna hiärta hänna ondo gäste äru al the tilkoma*n*de thing som dröua hänna hiärta som är sorgh ok giri ok högfärdh ok mä*n*g tholik hulkin som inganga vm fäm lica*m*lik sin Thy skulu alle thässe laste nar the koma liggia swa som the gäste som sofwa ok äru j huilo thy at swa som härbärghis husbonde takir onda gäste ok godha mz tholomodh Swa skal maria al thing thola for gudz skuld oc ey lydha lastom älla syndom j minzsto thinge Vta*n* mz gudz nadh ok hiälp bortröra tho*m* smam ok smam aff sino hiärta swa myk*i*t som ho*n* forma Än vm ho*n* forma ey bort röra tho*m* tha tholi thom tholomodhelica mot sino*m* vilia swa som ouini vita*n*de visselicast at the dugha hänne til mer*e*

krono ok ängaledhis til fordömilse Annantidh haui maria klädhe mz hulkom gästena skulin hylias
741 som är indre ödhmiukt ok ytre ok huxsins varkunnan ok barmhet j sina jamcristna thwingd ok plagho Än vm maria forsmas aff mannom löpi ginstan til sin gudh huxsande huru jak gudh· forsmadhir tholde tholomodhelica huru jak thigdhe dömdir ok huru jak ey motkorradhe flängdir ok mz thorn kronadhir Atuakta ämuäl maria at hon skuli ey tee delandom älla bannandom oc thrättandom mot sik wredhis ok otholomodz tekn, Ok välsigne hatandom sik at the som thz see välsignin gudh som maria älska ok fölghe. ok siäluir gudh skal giua välsignilse for banno Vakte ok ämuäl maria at hon ey baktali älla obrygdhe dröuandom sik thy at fordömelikit är at bakdanta oc höra bakdantara älla obrygdha älla skämma sin jamcristin aff otholi Thy at maria äghe fulcompna ödhmiuktinna ok tholomodzsins dygdh idhne at foreuara thom som androm baktala aff thera vadha ok mane thom mz kärlek oc ordhom ok gerningom til sanna ödhmiukt Framledhis skal marie klädhe vara varkunnan at vm hon see sin jamcristin synda varkunne honum bidhiande gudh at han miskunne honum Vm hon see honum thola orät älla skadha älla blygdh varkunne honum ok hiälpe honum mz bönom ok sine hiälp ok sine vmsorgh ämuäl när världinna välloghom mannom thy at san varkunnan letar ey sin thing älla aktir atena sit gagn vtan sina jamcristna Än vm maria är tholkin ok swa skipadh at hon höris ey mz höfdhingom ok hänna vtgangir aff sällanom dughir

ey Tha bidhi gudh ödhmiuklica for dröfdhom ok thwingadhom ok gudh som hiärtans skodhare är skal vända mannana hiärta til dröfdha manzsins fridh for hans kärlek som bidhir oc äntiggia skal han frälsas aff sinom dröuilsom älla skal tholomodh giuas honum aff gudhi at hans krona skuli twäfald göras' Thy skal tholikit klädhe som är 742
ödhmiukt ok varkunnan vara j marie hiärta thy at änkte draghir sua gudh j siälina som ödhmiukt ok jamcristins varkunnan Thridhiatidh haui maria mat ok dryk at giua gästomen än thunge gäste the gästa tha j marie hiärta Nar hiärtat grips vtan sik Nar öghat astunda at see jordzlik lustelik thing ok ägha värlzlik thing Nar örat astunda at höra sin eghin hedhir Nar kötit leta at lustas j kötlicom thingom Nar andin frambiudhir krankdoms orsakan ok syndanna slättilse swa som hallande thom for litit Nar mannin vardhir latir til godha gerninga ok glöme koma skolande thing Nar godha gerninga reknas manga ok onda gerninga äru j glömsko Mot tholkom gästom är marie raadhelikit at ängaledhis sofwa skrymtande vtan op stande starklica väknt mz the hälghe tro ok swari tholkom gästom sighiande swa Jak vil ey ägha nakat af värlzlicom thingom vtan jak vil haua litit til mins licamma oppehälle ok fordhan Ok jak vil ey opnöta minsta stundenna älla timanna punct vtan j gudz hedhir Ok jak vil ey sköta älla akta faghirt älla fwlt ok ey kötzsins gangn älla skadha oc ey minom smak smakande älla vansmakande vtan til gudz thykkio ok siälinna nytto, Thy at jak lustas ey at liua eena

stund vtan til gudz hedhir Tholkin vili är tilkomande gästanna kostir Ok thollikin swar vtsläkkia al vanskapadh lustilse Fiärdhatidh haui maria Eld at göra varma gästena ok at lysa thom, thänne eldin är thäs hälghe anda hiti Visselica omöghelikit är at nakar forma at neka ok vidhirsighia sin eghin vilia älla sina foräldra ok frända godhuilia älla kärlek til rikedoma vtan aff thäs hälgha anda inskiutilsom ok hita Ok ey forma siälf maria ä huru mykyt hon är siälff fulcompnin at byria älla stadhelica framhalda gudhelikit liuärne vtän thäs hälgha anda älskogha ok jnskiut-
743 ilse thy at maria maghe lysa tilkomande gästomen tha hugxe först thässaledhis Gudh skapadhe mik mz then skäl at iak skulle hedhra han owir al thing ok hedhrande älska han ok rädhas, Ok han föddis aff jomfru at han skulle känna väghin til himerikis Ok at jak skulle följhia honum aff ödhmiukt ther äptir vplät han himerike at iak skulle astunda ok skynda at koma thiit Thänke ämnuäl maria ok ranzsaki alla sina gerninga ok thanka ok astundilse huru hon synda mot gudhi Ok huru tholomodhelica gudh thol mannin ok mz huru mangom mattom han kalla mannin til siin tholke thanka äru marie godho gäste hulke alle äru swa som j myrke vtan the lysins mz thäs hälgha anda eld Hulkin eldir tha kombir j hiärtat nar maria thänkir skällikit vara at thiäna gudhi Nar hon vil hällir thola alla pino än vitandis reta gudh til wredhe aff huars godhlek siälin är skapadh oc atirlöst mz välsignadho blodhe Ok tha hawir hiärtat lius aff thänna godha eld nar hughin

thänke ok skodha mz hwat akt, hwar gästin thz
är hwar thankin tilkomb*ir* Nar hiärtat ranzsaka
hwat thankin är häll*ir* til äu*er*dhelica glädhi älla
framfarlica glädhi Nar ha*n* lat*ir* ängin tha*n*ka
oskodadha*n* ängin opinadhan ok ängin vta*n* rädd-
ogha Thy th*er* til.at thänne eldir maghe fas ok
gömas är vidh*ir* thorftelikit at maria sama*n*hänte
thorran vidh mz hulko*m* thänne eldir maghe op-
fostras oc haldas thz är at vakte gra*n*lica kötzsins
rörilse at kötit vardhe ey ostyroght älla ofkaat
Ok tillägge alla atuakt at milhedz oc dygdha
g*er*ni*n*ga ok gudhelica böne ökins aff hulko*m* th*e*n
hälghe ande lustas vita*n*de oc astu*n*dande at hwar
eld*ir* är vptänd*ir* j atirlukto kari ey hauande vt-
gang ha*n* vtsläkkis rasklica ok karit kolna Swa
är oc mz maria thy at om hon vil til änkte annat
liua vta*n* til at ho*n* maghe göra gudhi hedh*ir*,
tilbör hänne at hän*na* mu*n*dir oplätis ok hänna 744
kärlex loghi vtgange Än tha opläz mu*n*nen nar
hon talande aff brännande kärlek födhe gudhi
andelica syni Vta*n* atuakte maria granlica at ho*n*
opläti th*er* sin mwn at p*re*dica huar godhe maghin
vardha thäs hetar*e* j kärlek ok onde thäs bätre
ok rätuise maghin ökias ok wrang sidhuänia af
skrapas, thy at min apostolus paulus vilde stu*n*d-
o*m* tala ok var forbudhin aff mi*n*om anda thy
thighdhe ha*n* j quämelicom tima oc taladhe j
thorftelicom ok quämelico*m* tima ok nytiadhe
stu*n*dom lättar*e* ordh ok stu*n*do*m* gry*m*mar*e* ok
hafdhe al sin ordh ok g*er*ni*n*ga til gudz äro ok
hedh*ir* ok til tro*n*na styrkilsa Än vm maria forma
ey at p*re*dica ok tho haw*ir* ho*n* vilia ok visdom

at predica, göri swa som Räffwin hulkin gangande kring vm bärgit ok leta manga stadha mz fotomen ok huar han findir bätre ok quämelicare stadh ther gör han sina hwilo graff Swa skal maria mz ordhom oc äptedömom ok bönom hanna ok ranzsaka mangra manna hiärta ok huar hon findir quämelicare hiärta at taka gudz ordh ther dwälis äggiande ok manande thz hon forma Äruodhe ämuäl maria at quämelikin vmgangir giuis henna eld älla lugha thy at huru myklo meere eldin är ok lughin större swa myklo flere lysas oc optändas aff honum Än tha hawir lughin quämelikin vtgang nar maria rädhis ey last oc astunda älla leta ey sit eghit loff älla rosn ok nar hon rädhis ey. ginwärdhogh thing ok lustas ey j sälom thingom ok tho är thz gudhi thäkkare at maria göri sina godha gerninga oppinbarlica än lönlica at the som thz see ärin gudh Nw är vitande at maria skal vtsända twa logha een lönlica oc annan oppinbarlica thz är at hon skal haua twäfalla ödhmiukt Första ödhmiuktin vari lönlica j hiärtano jnnantil Annar vari vtan til Förste vari at maria huxse sik vara owerdhogha oc onyttelica til al godh thing ok vakta at hon ängom foreföre sik j sinom thankom ok astunde ey at lofwas älla 745 sees aff mannom Flye höghfärdh astunde gudh owir al thing ok fylghe hans ordh ok kännedom ok vm maria vtsände tholkan lugha ok optände ok latir brinna tholkin eld ok lugha mz gerningana teknom ok beuisan tha optändis ok lysis hänna hiärta mz kärlek ok al tilkomande genuärdhogh thing vinnas ok tholas rasklica Annar

eldin älla lughin vari oppinbarlica thy at vm san ödhmiukt är j hiärtano skal hon ok ämuäl synas j klädhomen ok höras j munnenom oc fulkompnas j gerningomen Än tha är san ödhmiukt j klädhomen nar maria vtuäl hällir the klädhe som minna äru värdh ther hon hauir aff värma oc nytto än the klädhe som dyr äru ok mykyt äru värdh oc faghir, ther hon hawir aff höghfärdh ok bälde thy at thz klädhe som litit gällir ok kallas fwlt ok smälikit for mannom thz är sannelica faghirt fore gudhi, thy at thz kalla til ödhmiukt Än hulkit klädhe som köpis mz myklo värdhe ok kallas faghert thz är fwlt oc vanskapat for gudhi, Thy at thz fortakir änglanna fäghrind som är ödhmiuktin vtan vm maria nödhgas aff nakre skällike sak at haua nakat bätre klädhabonadh än hon vilde dröuis ey fore thz thy at aff thy ökis hänna lön Maria skal ok haua ödhmiukt j munnenom som är at tala ödhmiuk ordh flyande skör ordh vaktande sik for mangtalan ey talande klok ordh ey foreförande älla foresätiande sin ordh oc radh bätre manna sinnom Än vm maria höre sik lofwas for nokra godha gerninga höghfärdhis ey vtan swari swa loff vari gudhi hulkin som gaff al thing huat är jak vtan som muld j vädhir storm älla hwat got är aff mik hulkin som är jordh vtan vatn Än vm maria lastas dröuis ey vtan swari swa wärdhogh är jak thz iak thol thy at iak swa opta syndadhe i gudz asyn oc hafdhe ey fullan angir Thy är iak värdhogh at thola meer dröuilse thy bidhin for mik at iak tholande värlzlik 746
dröuilse oc obrygdhilse maghe vndfly äuerdhelica

pino Än vm maria retis til wredhe aff iämcristna oskällikhet varne granlica at hon löse ey tungona mz oskällicom suarom thy at höghfärdhin fölghe opta wredinne Thy är raadh nar wredhin ok höghfärdhina kombir at läpane saman lykkins sua langa stund at läpane formoghin bedhas tholomoz hiälp aff gudhi, ok forethänkia huat älla huruledhis suarande är ok mannin maghe vinna siälue sik thy at tha läghis wredhin j hiärtano ok mannin forma sniällelica suara osniällom Thw skalt ämuäl vita at diäfwllin awndas mykyt vidh mario liuärne ok vm han forma ey at koma hänne til at bryta gudz budhordh tha opuäkkir han hona til stora wredhes rasklikhet ok til fafänga glädhis löslikhet älla til lös ordh ok skämptelikhet Thy äghir maria bedhas hiälp aff gudhi at al hänna ordh oc gerninga styrins aff honum ok vändins til hans hedhir Framledhis haui maria ödhmiukt j gerningom at hon änkte göri for värlzlix loffs sak, Vidhirfreste älla optaki änga nyo sidhuänior blyghis änkte ödhmiukt flye enkannelikhet j sinom gerningom göri allom wyrdhning ok hedhir Rekne sik owerdhogha j allom thingom Framledhis vtuäli maria at sitia ok vmga hällir mz fatikom än mz rikom, Hällir liudha än biudha hällir thighia än tala hällir vara ensamen än vmga mz valloghom ok foräldrom Ok äghir maria hata sin eghin vilia ok altidh thänkia sin dödh ok vari ey motkorrol ok glöme ey gudz rätuiso älla sin astundilse Vari ok maria brännande ok het til scriptamal Atuaktol j frestilsom Astundande til änkte annat at liua vtan at gudz hedhir ok siälanna helsa maghe ökias

Nw vm maria är swa skipadh som nu är sakt
vm ho*n* vtuäls j martham oc lydha*n*de aff gudz 747
kärlek tak*ir* at styra manga siäla tha skal hänne
giuas twäfald krona Swa som jak tee thik mz likn-
ilsom En välloghir h*er*ra var haua*n*de löt skip mz
dyrom köpskat hulkin som sagdhe sinom thiänar-
om Sighlin til the ha*m*pn älla stadh som iak vil
oc th*er* skal mik vardha stor afling ok ärofwl
frukt äruodhin ma*n*nelica vm stormbir komb*ir*
mot jdh*ir* ok varin ey lati thy at jdh*ir* lön skal
vara stor Nar swenane sighldo växste stark*ir*
stormb*ir* bölghiona högdhos ok skipit stöttis hardhe-
lica Tha thrött*is* styroma*n*nin ok alle vanhopadho
aff liuino ok stadhgadho at sighla til andra ha*m*pn
hwart vädharit bläste tho*m* ok ey til the ha*m*pn-
ena som h*er*ran hafdhe sakt tho*m* Thz hördhe en
troin thiänar*e* ok brä*n*nande aff h*er*rans älskogha
grep styrit mz makt ok ledde skipit til the ha*m*pn
som h*er*ran vilde Thänne ma*n*nin som swa ma*n*ne-
lica ledde skipit til ha*m*pn är vä*r*dh*ir* mer*e* lön
än andre Samuledh är aff godhom forman hulkin
som for gudz älskogha ok siälanna helso skuld
tak*ir* sik til styrsl*ina* ämbite ok mödho ey akta*n*de
aff sino*m* hedh*ir* ha*n* skal haua tuäfald lön Först
thy at ha*n* skal vardha luttakande aldra th*e*ra
godhra böna th*er* ha*n* ledde ok styrdhe til ha*m*pn-
ena Anna*n*tidh skal hans ära ökias vtan ända Swa
skal thwärt a mote vara tho*m* som girnas hedh*ir*
oc forma*n*z döme thy at the skulu vara luttakande
aldra th*e*ra pino ok synda som the toko at styra
Anna*n*tidh skal th*e*ra ska*m* vara for vta*n* ända

thy at the formän som girnas hedh*ir* äru licar*e* almen*n*ing*is* q*vin*nom än forma*n*nom, thy at the swika siälan*n*a mz sinom äptedömom oc ordho*m* ok äru ouärdhoghe at kallas martha älla maria vta*n* the bätrin sik mz jdhrugha Fämptatidh
748 skal maria giua gästome*n* läkedom thz är at ho*n* skal gö*ra* thom gladha mz gothom ordhom thy at j allom thöm thingo*m* som til koma hwat the äru hällir gladhelik älla dröuelik skal ho*n* swa thänkia oc sighia Jak vil änkte vta*n* thz som gudh vil at jak skal vilia ok iak är r*e*dhoboin at lydha hans vilia ämuäl vm jak skulle gaa j häl-uite Thy at tholkin vili är läkedomb*ir* mot allo*m* tho*m* thingo*m* som til koma hiärtano Ok thänne vili är lustilse j dröuilsom ok godh tämpran j sälikhet Vta*n* for thy at maria haw*ir* ma*n*ga ouini tilbör at ho*n* idhkelica göri sin sc*r*iptamal thy at huru länge ho*n* duäls vitandis j syndomen hau-a*n*de ämpne at sc*r*ipta sik ok glöme älla atuakta ey tha är ho*n* hällir kallande klost*ir*löpar*e* for gudhi än maria

THu skalt ämuäl vita at än thot maria del är bäzst*ir* tho är ey for thy marthe deel ondir, vta*n* loflikin oc väl thäkk*ir* gudhi thy skal jak sighia thik huru martha skal skipas Ho*n* skal swa som maria haua fäm godh thing Först halla rätta gudz kirkio tro Anna*n*tidh vitta guddomsi*ns* budh-ordh ok sa*n*nindina raadh sc*r*ifwadh j lästine ok fulko*m*pna tho*m* mz vilia oc g*e*rni*n*g Thridhiatidh atirhalla sina tu*n*go aff huario ondo ordhe hulkit som är mot gudhi ok jamc*r*i*s*tnom ok handena

aff hwarre ohöuiske ok oloflike gerning ok atirhalla hughin aff ofmyklom lusta ok giri, Ok kunna läta nöghia sik at thom thingom hon hawir ok ey astunda owirflödhelik thing Fiärdha tidh fulkompne miskundsama gerninga skällica oc ödhmiuklica at hon skuli ey reta gudh for the gerninganna tröst Fämptatidh älske gudh owir al thing oc meer än sik siälua Swa giordhe martha thy at hon gaff mik gladhelica sik siälua älskande ok fölghiande min ordh oc gerninga Ther äptir gaff hon alt sit goz for min älskogha ok hafdhe styg ok ledho vidh värlzlik thing ok astundadhe oc letadhe himerikis thing ok röktadhe andra som sik siälua thy 749 thänkte hon altidh min kärlek ok mina pino ok gladdis j dröuilsom ok älskadhe alla swa som modhir Hon folgdhe ämuäl mik daghlica änkte astundande vtan at höra liffsins ordh Hon varkunnadhe syrghiandom hugnadhe siuka bannadhe ängom lät sik ey vita then orät hänne giordhis ok badh for allom, Thy huar then som astunda kärlek j tholko liuärne skal fölghia martham älskande sin jamcristin at han skuli faa himerike ey styrkiande han j lastom flyande eghit loff oc alla höghfärdh oc twäfallelikhet ok ey göma wredhe älla awnd Nw är märkiande at martha bidhiande for sinom dödha brodhir lazaro kom för til mik än ey oprestis hänna brodhir ginstan vtan maria kom ther äptir kalladh, ok tha oprestis brodhorin for badha systirna Sua är ok j andelico liuerne thy at hulkin som fulkomplica astunda at vara maria skal först vara martha äruodhande licamlica j minom hedhir ok kunna först sta mot kötzsins

astu*n*dilsom ok mōta diāfulsins frestilsom ok th*er* āpt*ir* mz skāllike forakt vpfara til marie āmbite Thy at hulkin som ey ār prōuadh*ir* ok frestadh*ir* ok foruan ey sins kōtz rōrilse oc frestilse, Huru forma ha*n* daghlica thā*n*kia himerikis thing ān hwa var marthe ok marie dōdhe brodh*ir* vta*n* ofulko*m*pnin g*er*ni*n*g, Thy at godh g*er*ni*n*g gōrs stu*n*dom mz oskāllike akt ok oforthānktom hugh ok thy framgar ho*n* dylsklica oc sliolica Vta*n* at godh g*er*ni*n*g vari mik thākkelik opr*e*sis ok lifwa vm martham oc maria*m* thz ār nar jamc*ri*stin ālskas renlica for gudz skuld oc til gudh ok ensamin gudh astu*n*das ow*ir* al thing ok tha ār al
750 ma*n*zsins g*er*ni*n*g gudhi thāk Thy sagdhe jak j lāstine at maria vtualde bāzsta lutin Thy ār marthe lutir tha godh*ir* nar hon sōrghe aff jamc*ri*stna syndom Ok tha ār marthe lutir bātre nār ho*n* āruodha at mānnene skulin sniāllelica oc hōuisklica liua oc gōr thz for ensamins gudz ālskelikhet Vtan marie del ār bāzstir nar ho*n* skodha ensamin himerikis thing ok siālinna afling Ok tha gar gudh jn j marthe ok marie hws nar hughin ār opfylt*ir* mz godho*m* astu*n*dilsom oc fridhgadh*ir* ok skild*ir* fran vārlzlico bange Ok huxa gudh al tidh swa som nāruar*e*nde ok thānk*ir* ey at enast j hans ālskelikhet vtan āruodha dagh ok nat &c

Capit*u*l*u*m lxvj

GWz son taladhe En h*er*ra fāste sik hustru hulke ha*n* bygde hws ok skipadhe hānne thiānisto mān oc thiānisto q*v*inno ok kost ok ha*n* for siālw*ir*

pelegrims fårdh Vm sidhe kom herran atir ok hördhe hustruna vara illa vanfregdadha thiänarana olydogha ok thiänisto qvinnonar skämda Herran vardh wredhir ok anduordadhe hustruna j dom ok thiänarana pinarom oc thiänisto qvinnonar plaghom Jak är then herran hulkin som manzsins siäl skapadhe aff mins gudhdoms valde ok fäste mik hona til hustru astundande at haua mz hänne osighelikin mins gudhdoms sötma Jak fäste mik hona j troo ok kärlek ok dygdha framhald Thässe siäl bygde iak hws nar iak gaff hänne dödhelikin licamma j hulkom hon skulle pröuas oc idhnas j dygdhom Än thz husit som är licammin hawir fyra eghelik thing som är ärlikhet dödhelikhet vmskiptelikhet oc rötelikhet kroppin är ärlikin aff thy at han är skapadhir aff gudhi ok hauir luttakilse mz allom elementis ok skal vpstanda a doma dagh til äuärdhelikhet Vtan vanärlikin är kroppin j siälinna tilsyn thy at han är aff jordhinne än siälin är andelik ok for thy at licammin hawir tholka ärlikhet thy skal han prydhas mz dygdhom at han maghe äras mz opstandilsa äro a domadagh Kroppin är ämuäl dödhelikin thy at han är aff jordhinne Thy tilbör at han vari starkir mot lustilsom ok frestilsom thy at fallir han vndir thom tha mistir han gudh Kroppin är ok vmskiptelikin oc thy skal han stadhgas mz siälinna skälom thy at han vardhir likir oskällicom diurom vm han fölghe kötzsins rörilsom Fiärdha tidh är kroppin rötelikin thy vari han al tidh ren thy at han astunda orenlikhet hulkin som fly änglanna gömo Thässa husins som var licammins inbyggirsca är

751

siälin j hulkom hon hyls swa som j huse ok gör licammin liuande thy at vtan siälinna näruaru är kroppin styggir ok illa loktande ok fwl at see Siälin hauir ämuäl fäm thiänara hulke som thiäna huseno til hugnadh Förste thiänarin är synin hulkin som skal vara swa som godhir kure hulkin som skal granlica see ok skodha mällan komande ouini oc vini Än tha koma ouinine nar öghonin astunda at see faghir änlite ok kötzsins lustelik thing ok the thing som äru skadhelik ok ohöuisk Än vinine koma tha nar hon lustar at see mina pino oc mina vina gerninga ok the thing som äru til gudz hedhir Annar thiänarin är hörslin hulkin som är swa som godhir dyrauaktare oplätande for vinomen ok atirlatande for ouinom Än tha latir han op for vinomen nar han lustir at höra gudz ordh ok kännedom ok gudz vina gerninga ok atirlykkir for ouinomen nar skör ordh ok bakmal ok fafäng ordh forbiudhas Thridhie thiänarin är smakir at äta ok drykka han är swa 752 som godhir läkiare hulkin som skipa matin til vidhirthorft oc ey til owirflödhelikhet thy at matir ok drykkir är takande swasom läkedombir Ok tw thing äru skodhande j smakenom som är at ey ofmykyn matir takis ok ey oflitin thy at än ofmykyn matir ok drykkir tax tha gör han siukdom tax han ok oflitin tha gör han ledho oc dylsko j gudz thiänist Fiärdhe thiänarin är hannanin han vari swa som godhir äruodhis man äruodhande rätuislica mz handomen til kropsins oppehälle oc fordhan äruodhande sniällelica at tämia kötzsins oloflico rörilse äruodhande astundelica oc

kärlica at ha*n* maghe fa äu*er*dhelica helso Fämpte thiänarin är lustelica thinga lokt thänne ma borto vara ok vmbäras j ma*n*go*m* thingo*m* for gudz skuld ok äu*er*dhelica böna Thy vari thänna thiänarin swa so*m* godh*i*r skiph*er*ra thänkia*n*de vm thz älla thz tilbör siäli*n*ne vm ho*n* forskylla nakat j thy ok vm kroppin maa oppehallas vta*n* thz Än ma*n*nin see ok kan pröua at lica*m*min forma at vara vta*n* alla handa lustelica lokt ok hald*i*r sik th*e*r vt aff for gudz skuld tha for skylla ha*n* stor lön aff gudhi thy at the dygdhin är gudhi mykyt thäkkelik mz hulke hughin forbiudz ämuäl aff loflico*m* thingom, Thy at nar siälin haw*i*r tholka thiänara skal ho*n* ämuäl haua fäm sidhugha thiänisto q*v*innor hulka som frwna skulu vakta Ok göma hona for sino*m* skadha ok wadho*m* Första vari räd ok atuaktol at brudhgo*m*min retis ey til wredhe mz thy at ha*n*s budhordh brytas älla at frwn finnes glömsk Annor vari gudhelik at ho*n* änkte astu*n*da vta*n* brudhgo*m*ma*n*s hedh*i*r oc sina frw gagn ok nytto Thridhi vari matelik oc stadhelik at frwn syndirlösis ey aff glädhi ok falle ey aff genuärdhogho*m* thingo*m* Fiärdhe vari tholugh ok sniäl hulki*n* som maghe hughna frwna mote tilkoma*n*de genuärdhogho*m* thingo*m* Fämpte vari blygh ok reen at ey finnes nakat vanhedh*i*rlikit älla dylst j hänna thankom älla ordho*m* älla *ger*- 753
ni*n*gom thy vm siälin haw*i*r tholikit hws som jak sagdhe oc sua sidhugha thiänara ok höuiska thiänisto q*v*inno är fwlt vm siälff siälin som är frwn är ey fagh*i*r ok gudhelik thy vil jak ämuäl tee thik siälinna prygdhilse ok fäghrind Hon skal

vara skällik at skodha huat som skal göras kroppenom ok hwat gudhi thy at hon är luttakande mz änglomen j skälom ok kärlek thy skal hon haua licammin swa som asna giuande honum matelica lifsins vidhir thorft, vpuäkkiande han mz äruodhe ok näfsande mz räddogha oc tämpran ok afhalde oc gömende hans rörilse, at hon ey swa varkunne kötzsins vanmakt at siälin synde mot gudhi Annantidh vari siälin himersklikin ok gudhelikin thy at hon hawir ok bär j sik himerikis gudz biläte Smaki thy aldre älla lustas j kötlicom thingom at hon skuli ey liknas siälffs diäfwlsins biläte Thridhiatidh vari brännande j gudz kärlek thy at hon är änglanna systir oc odödhelik til äuärdhelik thing Fiärdha tidh vari faghir j alle dygdh thy at hon skal äuerdhelica see siälff gudz fäghrind Än vm hon lydhe kötino tha vardhir hon äuerdhelica vanskapadh Ämuäl tilbör fruna thz är siäline at haua kost som är gudz godhgerninga aminne ok hans rädhelico doma skodhilse ok lustilse j hans kärlek ok budhordhom ok thy skal siälin granlicast atgöma at hon skuli ey styras aff kötino thy at tha vanskipas siälin ok tha vilia öghonin see thäk thing ok skadhelik öronin höra fafäng thing ok tha thäkkis at smaka söt thing oc äruodha fanytlica for världinne tha swikas siälin, otholomodh styre ok herras gudhelikhet minzskas dylska ökis ok växe Syndin orsakas ok haldz for änkte ok komaskolande thing aktas ey Tha haffs andelikin kostir j ledho ok al gudhelik thing synas thung, Thy at huru kan ther idhkelik gudz aminnelse lusta huar tholkin luste är

Älla huru forma siälin likna sik gudz vilia nar 754
ensamin kötlik thing thäkkias hänne Älla huru forma hon at skodha ok skilia sant aff falso nar al gudhelik thing äru hänne thung Thy aff swa vanskapadhe siäl ma sighias at gudz hws är vordhit diäfulsins skat hws ok tolbodh oc honum giuit Tholik är thäs dödha manzsins siäl hulka thu see, thy at diäfullin äghir hona mz niö rättom Först thy at han lydde siälfs wiliande syndinne Annantidh thy at han forsmadhe sina värdhelikhet ok lofwan Thridhiatidh thy at han aktadhe ey färmilsinna nadh sik gifna aff biscopenom Fiärdha at han aktadhe ey timan sik gifnan til synda bätring Fämpta at hon räddis ey mik sannan gudh j sinom gerningom ok ey mina doma vtan gik fran mik aff forthänkto modhe Siätta at hon forsmadhe mit tholomodh swa som thyt jak ey vare älla swa som thyt jak ville ey döma Siunda at hon aktadhe ok skötte mindra min raadh ok budhordh än manna radh ok budh Attonda at hon thakkadhe ey gudhi j sino hiärta for hans godhgerninga thy at alt hänna hiärta var til världina Nionda at al min pina var swa som dödh j hans hiärta Ok thy thol han nu nio pinor Förste är thy at al the thing han thol, thol han ey aff kärlek vtan aff ondom vilia Annor thy at han forlät skaparin ok älskadhe skapadh thing thy hata nu hwar creatura han Thridhi pinan är sorgh aff thy at han forlät ok miste al the thing som han älskadhe ok the äru nu mot honom Fiärdhe är brändaghe ok thörstir thy at han astundadhe meer forgangilik thing än äuerdhelikin Fämpta är

**rāddoghe ok diāflanna vald thy at ha*n* ville ey
rādhas vāluiliogha*n* gudh mān ha*n* formatte Siātta
ār at ha*n* miste gudz syn, thy at ha*n* ville ey j
sinom tima see gudhz tholomodh Siwnda ār van-
hop aff nadh thy at ha*n* vet ey huat ha*n* skal frālsas
755 aff fordōmilso*m* āllas ey Attonda ār sa*m*uitzsins
motbit ok afwitelse thy at ha*n* forlāt got ok
giordhe ont Nionda pinan ār kōld ok graat*ir* thy
at ha*n* astu*n*dadhe ey gudz kārlek Tho hafdhe
thāsse siāl tw godh thing Fōrst mi*n*a kirkio tro
oc stodh mot thōm som taladho mot mik swa
mykyt som ho*n* formatte Annat at han ālskadhe
mi*n*a modh*ir* ok hālgha mān oc hedhradhe tho*m*
mz fasto thy for mi*n*a vina bōn som bidhia for
hānne skal jak nu sighia huru ho*n* maa helas ok
frālsas Fōrst skal ho*n* helas for mi*n*a pino thy at
hon hiōlt mi*n*a kirkio tro Anna*n*tidh for mins
lica*m*ma offran thy at thz ār siālinna hiālp Thridh-
iatidh for mi*n*a vtualda ma*n*na bōne som āru j
himerike Fiārdhatidh for godha g*er*ni*n*ga hulka
som gōras j the hālgho kirkio Fāmptatidh for
godhra manna bōne lifwande j vārldi*n*ne Siātta-
tidh for the almosor som gōras aff rātto affladho
gooze ok vm the thing atirgiuas som vitas vara
vara jlla afladh Siwndatidh for rātuisa ma*n*na
āruodhe hulke som fara pelegrims fārdh for siāla
helso Attonda tidh for aflat som pafwa giua Nionda
tidh for nakra synda bātring som nokre taka a
sik for the siāli*n*na som ho*n* ey lifwande ful-
ko*m*pnadhe See dott*ir* thāssa synina forskylladhe
thik thin patron *sanctus* Erikus hulko*m* thāsse
siālin thiānte Thy vit ok at time skal koma j**

hulkom thässe landzsins ilzska skal minzskas ok kolna ok kärlekir skal opsta ok ökias j ma*n*gra mä*n*niskio hiärta

Capitulu*m* lxvij^m.

GWz son taladhe Thässe världin är swa som skip hulkin som fwl är mz mödho ok stötis oc ältis aff dröuilsa ok frestilsa bölghom Ok ey lat*ir* ho*n* ma*n*nin nakin tima q*vi*ttan älla sighran för än ha*n* kombir til huilo*n*na hampn Än swa so*m* skipit 736 haw*ir* thre dele som är främbre stampnin ok midhal delin ok äptre sta*m*pnin Swa tekna jak thik oc sc*ri*fwa thre aldra vara j världi*n*ne Förste var aff adam ok til jak tok ma*n*dom Ok thän aldarin teknas j främbra sta*m*pnenom thy at ha*n* var högh*ir* ok vndarlik*ir* oc stark*ir* Högh*ir* j patriarchanna milhet vnd*ir*likin j p*ro*pheta*n*na visdom, stark*ir* j lagha*n*na gömo Än thänne delin tilburdhe tha nidh*ir*böghias nar judha folkit forsmadho min budhordh ok inwafdho sik bla*n*dadhos mz ondzsko ok omilhet ok thy varo the bortkastadhe aff hedh*ir* oc ägho Än skipsins som är världi*n*na midhaldel tilburdhe tha synas nar jak siälw*ir* gudz son ville kötlikin vardha, thy at swaso*m* skipsins midhaldel är längre än andre delane Swa tilburdhe ödhmiukt ok höuiskhet at p*re*dicas ok läras j mi*n*e tilquämd ok ma*n*ge älskadho mik ok folgdho j langa*n* tima Än nu for th*e*n skuld at omildhet ok höghfärdh äru opstighin ok maktogh vordhin ok min pina är glömd thy byria nu thridhi delin opfara hulkin som skal bliua til doma dagh Ok j thässom aldre*n*om sände jak världi*n*ne mins mu*n*dz ordh mz thik

ok the skulu vardha säle som tho*m* höra oc fölghia Thy at swa som joh*anne*s j Ewangelio ey sino vta*n* mino sigh*i*r Säle äru the som ey sagho ok tho trodho Swa sigh*i*r iak nu the skulu vara säle mz äu*er*dhelike sälikhet hulke som höra thässe ordh ok göma ok fölghia tho*m* Än i thässa aldarsins ända skal antichristus födhas thy swasom aff andelico hionalaghi födhas gudz syni Swa skal antichristus födhas aff forbannadhe q*vi*nno skrymptande sik vnd*ir*standa andelik thing oc aff forbannadho*m* ma*n* Aff hulkra sambla*n*de diäfullin skal skapa sina g*er*nin*g* mz mi*n*o tillate Än thässin 757 antichristi time skal ey vardha swa som th*e*n brodhorin sc*ri*fwadhe huars bökir thu saat vtan j thom tima som mik är ku*n*nogh*i*r nar wranglikhetin ympnyngas ow*i*r matto ok omilhetin vaxse otalica Thy skalt thw vita at tro*n*na porter skal oplätas nakrom hedhni*n*gom för än antichristus kombir Th*e*r äpt*i*r maa c*ri*stne män taka älska villo oc vantro oc wrange män nidh*i*r thrykkia ok hata klärkdomin oc rätuiso*n*na är oppinbart tekn at antichristus skal sköt koma

lxviij

GWz son taladhe til brudhina sighia*n*de Jak sigh*i*r thik aff tho*m* mu*n*keno*m* th*e*r thw aff jäfwa at otholamodh lät ho*nu*m forlata sit förra klost*i*r ok ingik mz lyghn j annat klost*i*r ok kom banzsatt*i*r j min stadh ih*erusa*lem ok thy forskylladhe ha*n* at gäbbas oc swikas aff diäfleno*m* Thy at ha*n* blygdhis at vara ödhmiuk*i*r mu*n*k*i*r ok sta j sine callan ok r*e*ghlo til hulka ha*n* var calladh*i*r, Hör

thy the bökir han hawir ok thu skalt finna j thom giri ok hans eghit loff, Thy at thw las oc vndirstodh j hans bokom at petrus ok paulus sagdhe han vara värdhoghan höxsta presta ämbite ok at han skulle baadhe sändir vardha kesare ok pafwe Ok at nar han var vidhirthorftoghir fan han nakra gulpänninga ok ena handa okunnoght mynt ok at michael archangelus syntis honum j ens köpmanz liknilse ok huru han saman sankadhe aldra thera spadom som fore honum hafdho varit Thy skalt thw vita at al thässe thing äru aff diäflenom hulkin som gabba han ok daara Thy sigh honum at han skal ey vardha pafwe oc ey kesare ok än ther qwir skal han döö jnnan stuntasta tima swa som klostirlöpare owerdhoghir hälgha manna oc godha munka värdhskap vtan han rasklica atirkombir til sit klostir ok star swa som ödhmiukir munkir

lxix·

CHristus talar Jak saghdhe j mino ewangelio at
himerike ma fas vm tw thing första är vm mann- 758
in ödhmiuka sik sua som barn. Annat vm mannin
gör sik siälwom owiruälle Then är ödhmiukir hulk-
in som ä huru mykyt han gör godh thing tho
rekna han thom swa som änkte ok tröste änkte
a sina forskyllan Ok then gör sik owiruälle hulk-
in som motstandande kötzsins vanskapadho rör-
ilsom näfse kroppenom skällica at han skuli ey
göra gudh wredhan ok troe ey at faa himerike
for sina rätuisa gerninga vtan aff gudz miskund
Än thänne brodherin hulkin som änkte aat j

lango fastone ok hafdhe andra oskällica fasto girnandis at faa himerike for sina fasto hwars atirhaldz ok rätuiso gerninga meer framgingo aff höghfärdh än aff ödhmiukt Thy skal han dömas mz thom som fastadho oc tyondadho ok forsmadho andra hulko bätra hafdhe varit vm han hafdhe fölght thäs syndogha manzsins ödhmiukt som ey thordhe oplypta öghonin til himelin Thy at iak siälwir gudh ok sandir man vmgangande mz mannom aat ok drak thollikit som mik fore sattis än thot jak hafdhe väl format haua varit vtan mat Tho ther til at jak skulle giua mannom äptedöme huru the skullin lifwa ok at männene skullo taka sins licamma vidhirthorfft aff mat ok thakka gudhi

Capitulum lxx^m^.

ENs dödz kardinala siäl syntis sitia swa som een människia a enom trä biälka hulke fyre suarte blamän reddo fyra kamara gönom hulka siälin skulle fara J första kamarenom varo mang klädhe som siälin hafdhe älskat j sina lifdagha J androm varo gullir oc sylffwir oc manga handa annor kar j hulkom siälin lustadhis j licammanom J thridhia kamarenom var kostir ok manga handa väl loktande thing j hulkom siälin vidhirquäktis mz licammanom J fiärdha kamarenom varo hästa ok diur aff hulkom siälin framfördhis nar hon var j
759 licammanom Nar siälin for ginom klädha kamarin plaghadhis hon ok twingadhis aff otholike köld oc nidhir thruktis aff ryghelicom thunga ok ropadhe grötelica sighiande Ve Ve mik thy at jak älskadhe

hāldir faghirt ān nyttelikit Jak ālskadhe ok astundadhe at ophöghias ok lofwas thy ār vārdhoght at iak skal nu nidhir thrykkias vndir diāflanna fötir Nar hon for ginum annan kamaran kānde hon tiāru ok brānnande lugha aldra vāghna kring vm sik Ok tha ropadhe siālin sighiande ve mik āuerdhelica thy at jak drak ok annan tima drak jak letadhe faghir ok skinande jordzslik thing ok thy ār jak nu vārdhoghir at drukkin göras aff diāfwlsins lusta ström Nar siālin for ginom then thridhia kofwan kānde hon vārsto lokt ok brānnande orma ok ropadhe tha ryghelica sighiande O O jak ālskadhe thiānisto qvinnona ok forsmadhe frwna Jak ālskadhe söt thing thy ār jak nu vārdhogh at smaka thāssin besko Ān nār hon for ginom fiārdha kamarin hördhe hon rādhelikit liudh swa som thordyn ok ropadhe vsulica aff rāddogha O huru vārdhogh min atirlön āru Ther āptir hördhis een röst sighiande Hwat huxa mannin j jordhrike at gudz son liughir hulkin som sighir at mannin skal göra rekinskap aff minzsta quartereno Visselica jak sighir thik thz mera ār at mannin skal āmuāl göra rekinskap aff huarre stund ok huariom pāning oc aff mat oc dryk ok aff allom thankom oc ordhom Vtan the aff skrapas mz jdhrugha ok scriptamalom āllir hwat ey tro klārkane oc kardinala ok biscopa at jak ey vtkrāffwir rekinskap aff minom almosom hulka the āta ok nöta ey mz reddogha ok gudhelikhet vtan op swālghia thom vtan fruct, Ālla hwat ey tro the at siālanna som atto goozsin ther the aff höghfārdhas bedhas hāmd owir thom j mine asyn Sannelica

760 jak skal döma ok gra*n*lica ranzsaka mz huat skäl the opbära mit offir ok ängla ok män skulu döma thom Thy at iak oc mi*n*e vini gauadho*m* mi*n*a kirkio at klärkane skullin thäs rolica*re* thiäna mik Vtan nu liua ey klärkane som vini oc ey bidhia the sua at the höras thy skal iak misku*n*na oc for*e*see tho*m* siälome*n* som the gozin atto aff mina pino bordhe

Capit*u*l*u*m lxxj^{m}.

CHristus talar Aflöse th*e*n godhe sc*ri*ptafadhorin alla the som koma til ha*n*s mz jdhrugha til thäs nakar komb*ir* hulkin jak sigh*ir* at ey skal aff lösas vta*n* vakte sik for kirkio*n*na oppinbarom domom

lxxij

GWz son talar twa smittor äru j mi*n*e kirkio En är at faa män afflösas vta*n* the giuin päni*n*ga Annor är at sokna p*re*ste thora ey aflösa syndogha aff allom th*e*ra lönlicom syndo*m* vta*n* sighia*n*de sik ey magha aflösa tho*m* for somlica synde thy at thz ligg*ir* til biscopana Sä*n*da the samu syndogha mä*n*n*e*n*a* sua länge til biscopana at lönlica synde vardha allo*m* oppinbara, Thy skulu the som haua siälanna älskogha helsamlica motelöpa tholko*m* fallo*m* at ey skulin siäla*n*na dö j dödhelicom syndo*m* for blygdh skuld alla härdzsko

Capitulu*m* lxxiij

THänne sc*ri*ptafadh*ir* är spitalskir Ok swa som th*e*n foghil som callas musauakir thurugh*ir* ok

diärfw*i*r j minzstom thingo*m* höghfärdhogh*i*r som leon ok thy skal ha*n* falla aff minzsto wädhr*e* sua som fiädhal älla som somarfoghil hulki*n* so*m* haw*i*r bredha vinga ok litin krop, Thy skalt thu vita at ha*n*s aflösn som ha*n* gör tho*m* so*m* sc*r*ipta sik vidh*i*r ha*n* är stadhugh oc fast när gudhi for kirkio*n*na vald swa som rätuisa p*re*sta aflösn Fra*m*ledhis sigh ho*nu*m swa Thu skalt fa thz thu astu*n*da oc girnas, ok ey ägha Ok andre skulu taka thin sama*n*sankadho thing, th*e*r äpt*i*r fik ha*n* ärkebiscops döme ok do sama daghin

Capitulum lxxiiij

JAk saa j rom aff paua*n*s pallacio när *sancti* 761
pädhars kirkio alt til castru*m* angeli ok thädhan ok til hälganz hws ok alt til siälua *sancti* pätars kirkio swasom een slät var*e*˙Ok en starkaste mur gik kring vm slättina oc mang boo ok byggilse rwm varo vidh murin, Tha hördhe jak ena röst sighiande, th*e*n paue som älska sina brudh mz tholke älskelikhet som jak oc mi*n*e vini älskadho*m* hona skal ägha thä*n*na stadhin mz sinom tilsitiarom at ha*n* maghe thäs frälselicar*e* oc rolicar*e* sama*n*sanka sina radhgiuara

Capitulu*m* lxxv

NAr mäst*i*r mathius p*re*dicadhe entidh ropadhe en väknar*e* swa som galin sighiande Vm min siäl kombir ey til himerikis gange som diur ätande jordh ok träbark, Lankt är än til domadagh ok ängin siäl skal see gudz äro för thän domin Gudz

brudh var när oc hördhe thz ok grät sighia*n*de O min h*er*ra äronna konu*ngir* Jak veet at thw äst misku*n*dsa*m*bir oc mykyt tholugh*i*r ok alla the so*m* thighia sa*n*nindena lofwas j världi*n*ne Än the som tee ok haua thin älskogha forsmas thy h*er*ra gudh giff thässom mästar*a* stadhughet ok hita ok kärlek at tala ok p*re*dica Tha saa ho*n* himerike ypit oc häluite bränna*n*de ok hördhe röst sighiande sik See himelin oc see siälana mz huat äro the äru cladda Sigh thy thino*m* mästar*a* th*etta* sigh*i*r ey anna*n* än thin gudh ok skap*ar*e oc thin atirlösar*e* P*re*dica thrättelica ok quämelica p*re*dica sigh*i*rlica oc stadhelica p*re*dica at hälgha siäla ok r*e*nsadha see gudz änlite, P*re*dica hetelica thy at thik skal vardha lön swa so*m* thäs sons som höre sins fadh*i*rs röst Vm thu jäfwa hwa jak är som tala skalt thw vita· at jak är th*e*n som fördhe fran thik thin frestilse Th*e*r äpt*i*r saa jak häluite oc tha jak var räd hördhe jak röst sighiande rädz
762 ey andana älla diäflana som thw seer thy at th*e*ra händ*i*r thz är th*e*ra vald är bu*n*dit at the formagho ey meer vta*n* mik än stra for thinom fotom, Hwat huxa tha mä*n*nene som til dirfwas aff sik at jak skal ey taka hämd aff tho*m* mädha*n* jak vnd*i*r giuir ämuäl diäflanna mi*n*om vilia Brudhin suaradhe O min h*er*ra wredhgas ey vm jak tala hwat ey thw som äst misku*n*dsamb*i*r pinar th*e*m äu*er*dhelica hulkin som ey forma äu*er*dhelica at synda ok ey tro mä*n*nene th*etta* höua thinom gudhdom thy at thu ophögh*i*r miskunnina ow*i*r domi*n* ok ey pina mä*n*nene äuärdhelica tho*m* so*m* bryta mote thö*m* Andin suaradhe

Jak är siälff sa*n*nindin oc rätuisan jak gifw*ir* hwariom äpt*ir* ha*n*s *ger*ni*n*gom jak skodha hiärtan ok viliana oc swa som skil at himelin ok jordhina Swa äru mi*n*e vägha oc mi*n*e doma lankt fran värlzlica ma*n*na raadho*m* ok vnd*ir*standilsom thy at mädha*n* ma*n*nin rätte ey sit ilt mädha*n* ha*n* liuer ok forma hwat vnd*ir* är vm ha*n* pinas huar ha*n* änkte forma Älla huru skula the bliua j mi*n*e renasto äu*er*dhelikhet hulke äu*er*dhelica vilia liua ok altidh synda, ok thy hulkin som rätte sina synd mädha*n* ha*n* forma skal äu*er*dhelica bliua mz mik thy at jak forma al thing äu*er*dhelica oc jak liuir äu*er*dhelica Thä*n*ne väghnar*e* här för nä*m*pdis var gipt*ir* ok hiölt oppinbarlica frillo j sino huse älla horkonu Ha*n* manadhis til bätri*n*g ok stodh op fran bordhe j sins hiärta angxla oc ondzsko oc drap frillona ha*n* do fiärdha daghin j sins hiärta härdzsko vta*n* kirkio*n*na hälghilse oc jordadhis j eene mu*n*ka kirkio Aff hulki*n*s graff röst hördhis vm ma*n*ga nätt*ir* ma*n*gom brödhro*m* ahörandom sighia*n*de Ve Ve Jak brindir thz sagdhis ha*n*s hust*ru* ok lät vpkasta graffwena j hulke änkte fanz vta*n* litit aff skomen ok klädhome*n* som kroppin var suept*ir* j grafwin atirfylt*is* ok sidha*n* hördhis 763 ey the röstin

Capitulu*m* lxxvj

NAr *sancta* birgitta hafdhe entidh takit härbärghe j enom by hände at hänna klädhe ok annor hänna thing ok hänna thiänisto folks opbrändos, th*er* äpt*ir* nar ho*n* var a bönom sagdhe christus

hänne Sc*ri*fuat är at stekaranna höfdhinge opbrä*n*de mönstarit j iherusalem Hwa är thänne höfdhinge Vtan the som meer leta kötzsins kräselikhet än mi*n*a pino besklikhet Swa leta thw j thino thiänisto folke fagh*i*r änlite ok fagh*i*r klädhe ok afwit*i*r ey älla straffar th*e*ra osidhi oc synde at thw skuli ey synas thom vara thu*n*g ok hardh oc thy händ*i*r tholken skadhe som thw nu seer, At thw skuli vnd*i*rstanda ey vara ympnyt til fulkomplikhet at rätta sik siäluan, Vta*n* amuäl kalla andra ok hälzst sina thiänara til tholik thing ok höuist liuärne thy at thz som thw mat rätta ok näfsa ok forlat*i*r thz for värlzlikin godhuilia thz skal thik r*e*knas til dom ok synd Ok skalt thw vita at thässa husins inbyggiar*e* haw*i*r tw ond thi*n*g Först vantro thy at ha*n* tror al thing styras j skäpnom ok lykko Anna*n*tidh nytia ha*n* galdra ok somlik diäfwlzlik ordh at ha*n* maghe faa ma*n*ga fiska j siönom, Ok for thy at ha*n* är aff thino thiänisto folke tha mana ha*n* mz ordho*m* at ha*n* late aff sino illo ok bätre sik älligis skalt thw see mz thino*m* ögho*m* at diäfwllin som ha*n* thiäna skal faa makt ow*i*r ha*n*, Ha*n* hördhe gudz brudz manilse ok forsmadhe oc fanz bradhelica dödh*i*r j sinne säng halseno*m* at*i*r*bögdho*m* til bakin

Capi*tulu*m lxxvij[m]

GWz son taladhe til sina brudh Hwat sagdhe thik th*e*n ma*n*gtalughe brodh*e*rin Hon swaradhe at hedhningane hulke som ey varo kalladhe til vingardhin skullu änga frukt haua aff vingardheno*m* Var h*er*ra swaradhe Sigh ho*nu*m at time skal

koma j hulkom cet faara hws skal vardha ok en hyrdhe, een tro ok en klar gudz vidh*i*rkänna Ok 764 tha skulu ma*n*ge the bortköras som kalladhe varo til vingardhin Än the som ey varo calladhe ok tho äruodhadho äpt*ir* sine makt at the skullin callas skulu faa nakra misku*n*d ok oplyptilsinna nadh än thot the skulu ey ingaa j siäluan vingardhin Framledhis sigh ho*num* swa at bätra är thik til helso at läsa pat*er* noster aff gudhelik enfalloghet än konstelica disputera aff swa kloko*m* thingom for världi*n*na fafänkt na*m*pn, Huxsa thy hulkin thw ingik j klost*ir* ok thw skalt vita at thw skalt rasklica thiggia brödh annarstadz Tho vm thw vmskipte thin vilia skal gudh milda sin dom

lxxviij^{m}.

NAr christi brudh gäste vm ena nat j eno huse th*er* som diäfullin taladhe ok gaff swar oppinbarlica ok for*e*sagdhe ma*n*g thing Än tha ho*n* var när tha thigdhe th*e*n or*e*ne andin Ok tha hördhe ho*n* j sine bön eena röst som sagdhe hänne, tho saa ho*n* ängin J thässom stadhenom sagdhe röst*in* äru giordh nakar ond thing aff tho*m* här för bygdho ok aff tho*m* här nu byggia thy at the dyrka ok hedhra tompta gudhi ok gaa ey til kirkio vta*n* for ma*n*na blygdh Ok ey höra the nakan tima gudz ordh älla *pre*dican thy härras diäfwllin ok mäktas j thässom stadheno*m*, thy skal thin sc*ri*ptafadh*i*r lata alla tho*m* j thässo huseno byggia ok j th*e*ra gränd koma for*e* sik ok sighia tho*m* thässen ordh En gudh är ok thräfallir Vm

hulkin ok aff ho*num* äru al thing skapadh ok vta*n* ha*n* forma änkte vardha Än diäfwllin är ha*n*s kreatur hulkin ey forma röra eet stra for idhro*m* foto*m* vta*n* mz gudz tillate Vta*n* nar j astu*n*din oc älskin meer skapadh thing ok värld-i*n*na än gudh tha tilbyria diäfullin at ägha idhra siäla ok lat*ir* idh*ir* faa framgang j värlzlico*m* thingo*m* aff gudz rätuiso tillate, Thy tron a gudh ok forlatin the ormana som j skä*n*ken miölk ok görin ey to*m*pta gudho*m* min tionda aff idhro fää ok swinom ok ey aff brödhe älla vini älla 765 androm dryk ok ey aff androm thingom ok sighe*n* ey at lykka älla skäpna styr*e* nakar thi*n*g älla gör Vtan tron at gudh lät swa hända ok sighen ey at a altar*e*no offras ok hanteras änkte vta*n* en litin brözskifwa Vtan tron stadhelica at th*e*r är sa*n*nelica gudz lica*m*me som korsfäst*ir* var ok tron sannelica kirkio*n*na hälghilsom som döpilse ok färmilse ok olning oc annor fler*e* ok tha skal diäfwllin fly fra*n* jdh*ir* Tha ropadhe alle sighiande vi trom oc lofwom bätring Ok ginstan aff vngn-eno*m* hwarifra diäfullin gaff andswar hördhis röst sighiande Ey hau*ir* jak längi*r* här stadh Ok sidh-a*n* hördhis ey th*e*r diäfulsins röst älla dröuilse

lxxix[m].

EN som ey var vigdh*ir* til p*re*sta ämbite sagdhe mässo Ha*n* vardh fangin ok fördh*ir* til dom ok dömdis at brännas Christus sagdhe sine brudh tha ho*n* badh for ho*num* Skodha mi*n*a misku*n*d Vm thänne ma*n*nin hafdhe varit latin opinadh*ir* tha hafdhe ha*n* aldre fangit himerikis äro än nu

fik han jdhrugha ok thy for pinona som han tholde ok for idhrughans skuld nalkas han nadhom ok huilo Än nu mat thw spöria vm folkit som hördhe hans mässo ok tok kirkionna hälghilse aff honum är fordömpt älla syndadhe dödhelica Jak suara thik ängaledhis är swa vtan thera tro som han hördho frälste thom thy at the thänkto oc trodhe han vara vigdhan aff biscope ok mik vara j hans handom a altareno Swa dugdhe ok thom som döptis aff honum thera gudhfädhra tro, thy at tro mz kärlex gerningom hulkin som tro godh thing aff gudhi skal ey vara vtan atirlön oc ey ränas aff sinom astundilsom

lxxxm.

EN qvinne som kwald var aff diäflenom vardh swa stor j qvidhenom Sua som hon skulle ginstan födha barn ok annantidh samandrogh hänna qvidhir sik swa som thyt hon hafdhe änkte haft j honum 766
Ok nar hon länge möddis swa aff orenom anda ok thrutmadhe idhkelica swa som hon skulle barn födha spordhe hänne frw christi brudh aff huario tholkit monde vara Ok christus sagdhe sine brudh Swa som een är androm högre j godhom andomen Swa är ok en androm wrangare ok värre j ondom andomen thy äru thry diäfla kön särlica j thässe rikeno Et är elzlikit oc lughande hulkit som radhir oc styre j thom som wäfwias j owirflödhis mat ok dryk ok j drinkarom Annat är diäfwlzlikit hulkit som äghir manzsins licamma ok siäl Thridhia är värre ok ledhare än annor hulkit som opuäkke människiona til skörlimpnadh

a mot natur*e*ne Ok for thy at diäfwllin h*er*ras j thässe q*vi*nnone for .hänna otrolikhet oc oatirhald oc for thy ho*n* gik osc*ri*ptadh for blygdh ok skam skuld at taka min lica*m*ma thy skal ho*n* sc*ri*pta sik for the synd som ho*n* haw*ir* länge lönt Ok gudz vini bidhin for hä*n*ne ok taki th*er* äpt*ir* min lica*m*ma aff p*re*stins hand thy at mik thäkkis at taara oc böne skulu vtgiutas for hona ok hon skal helas aff nakrom mi*n*om vino*m* Sidha*n* swa var giort vardh q*vi*nnan heel

lxxxj^{m}

EEt barn thriggia ara gamalt ku*n*ne aldre haua roo älla lisa vta*n* nar thz stänktis mz kallo vatne, gudz brudh b*ea*ta birgitta saa thz ok vndradhe Ok sidha*n* sagdhe christus hänne See gudz rätuiso ok tillat j thässo barne Thässa barnsins modh*ir* qualdis länge aff eno*m* diäfle th*er* sik tedhe swa som idhna*n*de skörlimpnadh mz hänne thy at mädhan diäfwllin är ande tak*ir* han ok formera sik lica*m*ma aff vädhr*e*no j hulko*m* ha*n* tedhe sik synlikin idhnande sina wranglikhet ok ilzsko mz the q*vi*nnone swa som vm skörlimnadh Ok än
767 thot barnit är föt aff fadh*i*rs oc modh*i*rs samblande tha haw*ir* diäfullin första vald j thom piltenom for thy at ha*n* är ey döpt*ir* vta*n* mz the matto som q*vi*nnor plägha döpa ey vitande the hälgho thräfalloghhetz ordh thy skal barnit döpas j na*m*ps fadh*i*rs oc sons ok th*e*n hälgha anda oc sidha*n* skal thz frälsas Än modhorin sc*ri*pte sik for sina synd Ok sighi swa nar diäfulli*n* gaar til hänna O jhesu christe liua*n*des gudz

son thw som föddis aff jomf*ru* ok korsfäst*is* for ma*nn*a helso oc styr*e* nu j himerike ok jordhrike misku*nn*a mik qv*i*nnan giordhe thz oc vardh fräls

Capit*ulu*m lxxxij^{m}.

En riddar*e* &c leta j konu*n*ga boki*nn*e cap*itulu*m xxxviij (Åttonde Boken, Kap. 38)

lxxxiij

GWz son taladhe til sina brudh sighia*n*de thw skalt vita at än skal swa stor gudhelikhet vardha j hedhningome*n* at c*ri*stne män skulu andelica vara swa som th*e*ra thräla Ok sc*ri*ptin skal fol-ko*m*pnas hulkin som sigh*i*r at ey vnd*i*rstandande moghin skal ära mik Ok ödhknana skulu byggias ok alle skulu sionga Ära vari fadh*i*r ok son ok tho*m* hälgha anda Ok hedh*i*r allom ha*n*s hälgho*m* ma*nn*om

lxxxiiij

NAr christi brudh vm midhuinters tidh kom sighl-ande til ena öö j swerik*is* rike hwar alle th*e*r byggia*n*de sofwo oc ho*n* ville ängom göra oro ok thy bleff ho*n* j skipino til daghadhis Nar alle swenane frusu ow*i*r matto kände ho*n* swa mykyn v*er*ma at alle the hona ha*nn*adho oc sagho vndr-adho, Christus sagdhe hä*nn*e nar ho*n* var a sin-om bönom tha daghadhis O huru mykyt männene vantrösta a mik hulke som sik thynga mz klädh-om swa som ighilkuttan mz äplom ok pafoghlin mz fiädhrom Swa höghfärdhas the aff faghrom klädho*m* mädha*n* the ku*nn*o tho ey varme vardha

vtan mik ok ey synas faghre vtan aff mik Tho vm the sattin sit hop til mik tha skulle jak giua
768 thom licammans ok siälinna värma ok göra thom faghra j mina hälghra manna asyn Än nu äru the vanskapadhe ok ledhe thy at the lata sik ey nöghia ok älsca hetelicare skapadh forganglik thing än skaparin

lxxxv

EN som firitighe aar hafdhe varit j skärslo elde syntis gudz brudh oc sagdhe Jak är länge plaghadhir j skärslo elde for mina synde ok for the värlzlico gozin som thik äru kunnogh Thy at iak hördhe opta nar jak lifdhe at the gozin varo illa afladh aff minom foräldrom Vtan jak aktadhe thz ey oc ey atirskipadhe iak thom Än nar somlike mine äptirkomara som hafdho rät samuit ok vndirstandilse atirskipadho the samo goz aff gudz anda inskiutilsom äptir min dödh tha vardh iak frälstir aff skärslo elde ok for the hälgho kirkio böne Ther äptir sagdhe christus til brudhinna hwat tro männene som haua onda tro hulke som vitande atirhalla orätuislica afflat goz Hwat ey tro the at the skulu ingaa j mina äro ok hwilo ney sannelica ey hällir än lucifer Ok ey skulu almosor aff illa afladho goze hiälpa thom, Vtan the skulu vmuändas til thera sanna herraua hugnadh som atto the gozin än the som ouitande haua illa afladh goz skulu ey pinas ok ey mista himerike vm the haua fulkomplicastan vilia at atir skipa thom oc tilgöra mz gerningene swa mykyt som the formogho, thy at for godhan vilia skal gudh fylla

tho*m* som afat är äntigia j thässe värld älla komaskolande

lxxxvj

A Pingizdagha dagh sagdhe en p*re*stir första
mässo j eno klostre Tha nar so*m* gudz lica*m*me
lyptis saa christi brudh eld nidh*i*r fara aff himpn-
enom ow*i*r alt altarit ok saa ho*n* brödh j p*re*st-
ins hand ok eet liua*n*de lamb j brödheno ok eet
loghande manz änlite j lambeno Ok tha hördhe
ho*n* röst sighia*n*de til sik Swa som thw see nu
eldin nidh*i*rfa*ra* ow*i*r altarit Swa nidh*i*rfor min
ande ow*i*r apostlana j tholko*m* dagh som j dagh
är optändande th*e*ra hiärta ok brödhit vm ordhit
vardh*i*r liuande lamb, thz är min lica*m*me ok än- 769
lite j lambino ok lamb j änliteno thy at fadh*e*rin
är j sonenom ok so*n*nin j fadh*i*rnom oc th*e*n hälghe
ande j badhom tho*m* Ok anna*n*tidh saa ho*n* j
p*re*stins hand nar gudz lica*m*me lypt*is* en fägh*i*rsta*n*
vngan man hulkin som sagdhe Jak välsignar jdh*i*r
som tro oc tho*m* som ey tro skal vara domar*e*

Capit*ul*u*m* lxxxvij*m*

EN dagh nar christi brudh *sancta* birgitta sat när enom .biscop ok andro*m* ärlicom ma*n*nom kände ho*n* värsta lokt sua som aff rutnom fiska fiällom ok nar alle vndradho at ho*n* kände loktena ok ey andre Jngik genstan en man hulkin som var lyst*i*r j ban ok aktadhe ey hanz malit thy at ha*n* var vällogh*i*r Tha nar samtalanin var ändadh sagdhe christus sine brudh Swaso*m* fiska fiälz rutelikhet är vadhelica*re* licamenom än annor ond lokt Swa

är ba*n*nit andelikin siukdombir thy at ha*n* skadha ey at enast tho*m* som bansatt*i*r är vta*n* ämuäl tho*m* som tillydha ok vmga*n*ga mz ho*nu*m Äruodhin biscopin thy at tholke skuli*n* pinas at ey skulu fler*e* smittas ok rötas aff hans vmgangilsom

Capit*u*l*u*m lxxxviij

A Jula nat til kom christi brudh swa mykyn ok vnd*i*rlikin hiärta*n*s frögdh at ho*n* formatte näppelica at halda sik for glädhi skuld Ok j the samo stu*n*d kände ho*n* vnd*i*rlik oc hannelik rörilse j sino hiärta swa som vm liuande barn var*e* j hiärtano vmuä*n*dande sik ok rörandis, The samo rörilsin bliuo länge ok ho*n* tedhe tho*m* sinom andelicom fadh*i*r oc andro*m* sinom andelico*m* vinom rädhandis at thz var*e* ey vanlica diäfwls gabbilse, the pröuadhe thz mz syn ok hannan ok vndradho mykyt Sama daghin j höghmässo*n*e synt*i*s gudz modh*i*r oc sagdhe brudhi*n*ne O dott*i*r thw vndra aff the rörilsene thu kände j thino hiärta Thw skalt vita at thz är ey gabbilse vta*n* ena handa teilse ok beuisni*n*g liik tho*m* sötmano*m* ok the misku*n*d som mik giordhis, thy at swa so*m* thu 770 veest ey huru thik kom sua rasklica hiärtans glädhi ok rörilse Swa var mins son glädhi j mik vndarlik ok bradh thy at swa brat som jak lydde änglen*o*m som mik budadhe gudz sons aflan kände jak j mik eet vnd*i*rlikit ok liuande ok nar han föddis aff mik mz osighelike glädhi Tha framgik ha*n* mz vnd*i*rlike rasklikhet mi*n*om jomfrulica quidh atirlykto*m* Thy dott*i*r räz ey gabbilse vtan gläz thy at the röran som thu kände är tekn

mi*n*s sons tilquämd j thit hiärta Thy suaso*m* min son gaff thik sina nyo brudhz na*m*pn Swa kalla jak thik nu mi*n*a sona quän Ok swa som fadhorin ok modh*e*rin insätia ok skipa sona quänene boskaps syslo oc äruodhe ok sighia hänne huat göras skal j huseno oc gardheno*m* Swa gudh oc iak som nu äru gamul j man*n*ana hiärta ok kald j th*e*ra kärlek viliom ku*n*göra varom vinom ok världi*n*ne van vilia mz thik Ok thässin thins hiärtans rörilse skulu bliua mz thik ok ökias äpt*ir* som thit hiärta forma at gripa

lxxxix[m].

NAr mäst*ir* mathius giordhe vtthydhilse ow*ir* apocalipsim Badh ha*n* christi brudh at ho*n* matte fa vita aff gudhi aff antichristi tima oc vm *sanctus* joh*an*nes samanskreff apocalipsin thy at somlike sagdho th*er* a mot Th*er* äpt*ir* nar ho*n* var a bönom saa ho*n* ena mä*n*niskio swa som smordha mz oleo ok skinande mz mykyt skin hulke christus sagdhe Sigh sa*n*nind hwa som sama*n*satte ok skreff apocalypsim Ha*n* suaradhe jak är joh*an*nes hulkin som thw anduordadhe thina modh*ir* a korseno thw h*er*ra tedhe mik oc inbläste mik the bokina ordh oc iak skreff tho*m* til thina komaskolande thiänisto ma*n*na hugnadh at the skullin ey vändas aff tro*n*ne for komaskolande fal ok var h*er*ra sagdhe See dott*ir* iak sigh*ir* thik at sua som joh*an*nes skreff aff mi*n*om anda komascolande thi*n*g som ha*n* saa Swa forstar mathias thin sc*ri*pta fadh*ir* aff tho*m* sama andanom oc sc*ri*fw*ir* andelica sa*n*nind the hälgho sc*ri*pt Th*er* ow*ir* sigh tho*m* 771

sama thino*m* mästara hulkin jak giordhe til mästara at nu äru mange antichrista Än huru älla nar th*e*n forbannadhe antichristus skal koma thz vil iak tee ho*nu*m mz thik

Capit*ul*um xc^m

EN mykyt boklärdh*i*r r*e*nliues man suaradhe mäst*ir* mathiuse talande Aff thässe nadh som gudz brudh var gifwin at thz var ey trolikit oc thz ey sänna mz sc*ri*ptine At gudh gik bort fran renliues mä*n*niskiom som vidh*i*rsighia världi*n*ne ok teer sin lönlik thing höghbornom q*vi*nno*m* oc än thot mästarin pröuadhe thz mz ma*n*gom thingom tho vilde mu*n*kin ängaledhis tro Nar gudz brudh hafdhe thz hört ok seet mästarin dröfdha*n* badh hon sina böne ok hördhe röst j gudz anda sighiande sua Manga ma*n*na siukdomb*i*r är sua vadhelikin at the siukna aff siälfwo*m* läkedomenom oc thy är ey läkedomin giua*n*de tho*m* at the skulu hardhelicare ok thäs vär siukna Jak är siuka ma*n*na läkedombir ok villa far*e*nda sa*n*nind Vtan thänne squakande r*e*nliues ma*n*nin astu*n*da ey läkedo*m* thy at han haw*ir* fafängx visdoms thräk j sino hiärta thy skal jak giua ho*nu*m een Pust mz mi*n*e hand at aff allom skal höras at jak är gudh ey squalrogh*i*r älla ma*n*gtalugh*i*r vtan folco*m*plica aluar ok rädhelikin Thänne r*e*nliues man ödhmiukt*is* th*e*r äpt*ir* mz dröuilsom ok doo aff skäluo sot onyttelikin j allom limom

xc j

NAr christi brudh var entima mykyt vanmaghtogh aff fasto ok vaku sua at hänna hughir formatte ey begripa the thing som christus hänne sagdhe for vanmakt skuld, Tha bödh christus hänne at giua licammenom matelik vidhir thorftelik thing til mat ok dryk sighiande Mik thäkkis at kötit haue matelica vidhirthorftelik thing at siälin hindris ey j andelicom thingom for licammans vanmakt ok krankdom

Capitulum xc ij^m^

NÄruarende christi brudh bar en munkir ena bok som kallas Vitas patrum for swerikis konung ok 772
hans radhgiuara läsande j hänne at mange varo daradhe aff ofmyklo atirhalle ok oskällikhet Oc thy sagdhe han sik rädhas at christi brudh daradhis ey vanlica samuledh Nar hon stodh a bönom ther äptir hördhe hon christum sighiande til sik Hwat sagdhe then munkin At mange hälghe män varo gabbadhe aff diäflenom Sannelica thän ordha säkkin sagdhe som han ville ok ey som han skulle thy at änge mine vini varo gabbadhe hulke som mik älskadho sniällelica vtan the som höghfärdadhos aff sine rätuiso oc atirhalle satto sik for andra ey viliandis lydha ödhmiukom the varo gabbadhe Ok for then skuld at thänne munkin bar mot mik hälgha fädhra bok hulkra fölghiare han ey är thy skal jak bära mot honum mina rätuiso book at han som nu lofvas j sine snille skal koma for mina snille oc tha skal han

see j sino samuite at hans snille är ey j hõghelicom ordhom oc klokom vtan j reno samuite ok sanne ödhmiukt O huru langt thässe limnadzsins ordins munka bortgingo aff sins fadhirs fotsporom hulkin som var nidhirfalna gardha opbyggiare Ok swa som man gangande fulcompna manna vägha

Capitulum xc iij

CHristi brudh saa j andanom ena qvinno sitiande a eno repe En faghir man oppehiolt annan hänna fot oc en vänasta jomfru annan, Tha syntis maria ok sagdhe Thässin frw som thik är kunnogh var vafdh i mykle kötzsins ok världinna vmsorgh ok är vndirlica gömd at hon skulle ey falla Hon hafdhe opta vilia at synda oc tha fik hon ey ther til stadh älla time ok thz giordhe sancte pädhirs mins sons apostols bön hulkin som thässe qvinnan älskadhe Ok nar hon hafdhe stadh oc tima til syndina tha hafdhe hon ey vilia til hänna ok thz giordhe min kärlekir som är gudz modhir Ok for thy at nu nalkas hänna time radhir petrus hänne at hon taki nakra hwasselikhet j klädhabonadh afläggiande dyr klädhe thy at siälwir höxste apost-
773 elin tholde ämuäl näkt ok myrkestofwo ok hungir Än thot han var välloghir j himerike oc jordherike Ok iak gudz modhir hulkin ängin tima forsymadhe j iordhrike älla var vtan hiärtans dröuilse Radhir hänne at hon blyghis ey at vara ödhmiuk ok lydha gudz vinom Ther äptir syntis genstan sanctus petrus apostolus sighiande brudhine Thu vars herra ok vaars gudz nya brudh gak ok

spör aff the qvinnone hulka jak älskadhe ok gömde vm hon vil vanlica alstingx vara min dottir ok tha hon var atspordh sagdhe hon sik thz vilia aff allo hiärta Sancte pädhar swaradhe hänne Jak skal foresee hänne som mine dottir Petronille Ok iak skal taka hona j mina gömo ok ginstan the frwn hördhe thetta vmskipte hon sit liuärne ok ey lankt ther äptir bleff hon siwk ok bleff krank allan sin lifs tima til thäs hon gaff op sin anda mz mäste gudhelikhet Nar thässe frwn var j sinom ytarsta tima saa hon sancte pädher apostol j biscops skrudh ok sancte pätar martir j suarta brödhra klädhabonadh hulka hon älskadhe badha mädhan hon lifdhe ok tha sagdhe hon oppinbarlica O mine herra hwat är nu The vm kring stodho spordhe huat hon saa Hon swaradhe Jak see vndirlik thing thy at iak see mina herra sancte pätar apostol j biscops skrudh ok sancte pätar predicara j suarta brödhra klädhabonadh hulka jak altidh älskadhe ok j hulkra hiälp iak altidh hopadhe Ok ginstan opgaff hon sin anda ropande välsignadhir vari gudh

Capitulum xc. iiij^{m}

GWz modhir talar j tholkom dagh som j dagh är opstodh min son aff dödh starkir swasom leon thy at han nidhir trudh diäfullsins vald ok vttok sina vtualda manna siäla hulka som opforo mz honum j himerikis glädhe Än thu mat spöria huar the siälana varo som han tha frälsadhe aff häluite til thäs the opforo til himerikis Jak suara thik at the varo j ene glädhi minom son at enast

ku*n*noghe thy at huar min son var ok är, th*er* var ok är glädhi ok ära Swa som ha*n* sagdhe röuar*e*no*m* j dagh skalt thu vara mz mik j par-
774 adiis Ok ma*n*ge dödhe opstodho j ih*erusalem* th*er* vi saghom oc th*er*a siäla opforo mz mi*n*om son Vtan th*er*a lica*m*ma bidha dom ok opsta*n*dilse mz androm, Ok för synt*is* ha*n* mik so*m* var hans modh*ir* ok dröfdh aff ogriplike sorgh än androm Ok tedhe mik sik lioflica ok hemelica hugna*n*de mik ok sighiande sik skula opfara j himilin j mangra asyn Ok än thot thz är ey oppinbarlica scr*i*fwat for mi*n*a ödhmiukt skuld Tho är th*etta* vissasta sa*n*nind at min son opstandande aff dödh tedhe sik för mik än nokrom andro*m* Nw for thy at min son hugnadhe mik j tholko*m* dagh som j dagh är, thy skal jak j dagh här äpt*ir* minzska thin frestilse, ok iak· skal lära thik huru thw skalt sta mote thom thy at thw vndra hwi thik hända ok til uäxa frestilse j älline som thw ey vtrönte j thinom vngdom ok ey j thino hionalaghi Jak swara thik at thz hände th*er* til at thw skuli vita thik änkte vara ok änkte formogha vtan mins sons hiälp Ok vta*n* min son hafdhe gömpt thik var*e* ey nak*ir* synd th*er* thw var*e* ey aff nakat smittadh thy gifw*ir* iak thik nu thre läkedoma mot frestilsom, Thy nar thw frestas aff or*e*no*m* frestilso*m* skalt thw sighia Jhesu christe liua*n*dis gudz son thw som vest al thing hiälp mik· at iak lust*is* ey i fanyttom huxsilsom, Nar thik luste at tala skalt thw sighia Jhesu guz son thw som thigdhe for domar*e*nom halt mi*n*a tu*n*go til thäs iak git*ir* thänkt huat ok huru jak skal tala Nar thik luste

at äruodha älla huilas älla äta skalt thw sighia Jhesu gudz son thw som bundin vast styr mina händ*ir* oc alla mi*n*a limi at mi*n*a g*er*ni*n*ga maghin koma til godha*n* ända Ok thz vari thik tekn at aff thänna daghenom skal thin thräl som är thin lica*m*me ey formogha ow*ir* thina siäl

xc. v^{m}.

LJtit for ens biscops dödh tha hände at *sancte* pätars kirkio klokkor j rom opbrändos aff vnd*ir*lico falle, Tha christi brudh hördhe thz vndrathe ho*n*, Th*er* äpt*ir* tha ho*n* var a bönom synt*is* 775
christus hänne ok sagdhe Sannelica dott*ir* th*etta* är stort tekn Sc*ri*fwat är at al elementa varku*n*nadho mik j mi*n*om dödh nar the atirhiollo sit sken Swa stridha ok stu*n*dom elem*en*ta ok skapadh thing for gudhi oc ku*n*göra ok tee gudz wredhe, Ok komaskolande thinga tekn j sinom gang Vta*n* nu opbrä*n*dos klokkona ok swa som alle ropa h*er*ran är dödh*ir* Biscopin gik bort vari thänne daghin välsignadh*ir* ok thö ey thä*n*ne h*er*ran välsignadh*ir* O vndarlikit är at th*er* som alle skullin ropa ok bidhia Liui thänne h*er*ran länge ok sälica th*er* ropa alle ok sighia gladhelica Fari nidh*ir* oc fari ey op Ok ey är thz vnd*ir* thy at ha*n* so*m* skulle ropa komin ok j skulin finna jdhra siäla hwilo Ha*n* ropar j swa matto komin ok seen mik j bälle oc giri meer än salomone*m* Komin til min gardh oc tömin jdhra pu*n*ga ok j skulin finna idhra siäla fortapilse Swa ropadhe ha*n* mz äpterdöme ok g*er*ni*n*gom ok for thy at nu nalkas ho*nu*m wredhinna time, thy

skal jak fordöma ho*nu*m swa som pätars faara
fordäruara O hulkin dombi*r* ho*nu*m for*e*star tho
vm ha*n* vil än vända sik til mik skal iak löpa
mot ho*nu*m j midhio*m* väghenom swa som mildi*r*
fadhi*r*

At syndoghe män manins til jdhrugha ok sc*ri*ptamal xc vj

EN stor h*er*ra a världi*n*na vägna so*m* länge hafdhe
varit osc*ri*ptadhi*r* vardh siuki*r* Christi brudh var-
ku*n*nadhe ho*nu*m ok badh for ho*nu*m tha sagdhe
christus hä*n*ne Sigh thinom sc*ri*ptafadhi*r* at ha*n*
söke th*e*n siwka ma*n*nin höra*n*de ho*nu*m sc*ri*pta-
mal Siwke ma*n*nin swaradhe ho*nu*m koma*n*de ok
sagdhe sik ey vidhi*r* thorfwa sc*ri*ptamaal, thy at
ha*n* sagdhe sik opta haua giort sin sc*ri*ptamal
Anna*n*daghin bödh christus sc*ri*ptafadhr*e*nom atir-
gaa til ha*n*s ha*n* ko*m* ok fik tholik swar so*m* för
776 thridhia daghin kom sc*ri*ptafadhorin ok sagdhe
ho*nu*m swa Aff christi ordho*m* som ha*n* sagdhe
sine brudh, Christus liuandis gudz son oc diä-
fwllsins h*er*ra sighi*r* thik at thw hawi*r* j thik siw
diäfla En siti*r* j hiärtano binda*n*de thz at thw
skuli ey idhrughas for syndena Annar siti*r* j öghon-
in at thw skuli ey see siäli*n*na nytto ok gagn
Thridhi siti*r* j mu*n*nenom at thw skuli ey tala
the thi*n*g som äru til gudz hedhi*r* Fiärdhe sitir
j nidhro liminom thy älskadhe thw or*e*nlikhet
Fämpte j handome*n* ok fotome*n* thy räddis thw
ey röfwa män ok dräpa Siätte är j inäluomen ok
thy hawi*r* thu älskat swalg ok drukkinskap Siwnde

är j siäline huar gudh skulle sitia ok boo Än nu sitir ther diäfullin hans ouin Scripta thik thy rasklica at gudh skal miskunna thik Tha swaradhe then siuke mz taarom Hwru mat thw lofwa mik nadh mädhan iak är snardhir j swa mangom oppinbarom syndom Scriptafadhorin suaradhe Jak swär thik thz som rönt ok sant är at thw mat heel vardha vm jdhrugha ok scriptamal än thot thw hafdhe giort större synde Tha sagdhe han annantidh gratande Ey hopa jak mine siäl helso thy at iak gaff mik diäflenom hulkin som opta taladhe mz mik Ok nu är jak säxtighi aara gamal ok aldre giordhe iak än mina synda vidhirgango älla scriptamal ok ey tok iak christi licamma, Vtan iak lät mik haua annor ärinde nar andre toko gudz licamma Än nu vidhirgaar jak for thik fadhir at iak minnes mik aldre haua haft tholka taara som iak nu hawir Han scriptadhe sik fyrom sinnom vm then daghin ok tok gudz licamma annan daghin ok doo siätta daghin ther äptir Aff honum sagdhe christus sidhan til sina brudh Thänne mannin thiänte thöm röuarenom hwars vadha iak tedhe thik för, ok nu flydhe diäfwllin fran honum hulkom han hafdhe giort thiänist oc manskap for then jdhrugha som han hafdhe Ok nu kom han j skärslo eld ok hans helso tekn var 777.
then idhrughin som han hafdhe j ändalyktine Än nu mat thw spöria hwi thän mannin var värdhughir at faa jdhrugha som vafdhir var j swa mangom syndom Jak suara thik thz giordhe min älskelikhet thy at iak bidha manzsins vmuändilse alt til ytarsta punctin ok giordhe thz mina modhir

forskyllan Hulka som han älskadhe j sino hiärta ok varkunnadhe hänna sorgh huru opta han amintis hona ok hördhe hona nämpnas Thy fan han helsonna genstigh

Capitulum xc vij

GWz son taladhe the abbadissan är aff fetom kõm gangande j dya oc stänkiande thom som vmcring standa mz sinom thräkfulla stiärt Swa stänke hon sina syster mz sino wranga äptedöme, Hänna klädhis rynkio bära vitne at hon är ey mins säla benedictz dottir ok ey ödhmiuk brudh, Thy at hon är glömsk ok ey j hugh komande sina lofwan hänna reghla biudhir, at haua the klädhe som äru groff ok smälik oc tho hawir hon aff thy som är bätra ok fäghra ok lustelicare Ok änkte haua eghit ok tho hawir hon eghit gör sik feta swasom diäfwllsins koo fölghiande ok görande sin eghin vilia Reghlan biudhir ämuäl at alt gozit skal vara j abbatissana hand Än hon atuakta ey mins hälgha benedictz akt, hulkin thy satte al thing j abotans hand at abotin skulle vara skällikin ok särlikin reghlona fölghiare Än hon takir världzsins nampn ok ordh til sina löslikhet ey atuaktande at hon skal göra mik rekinskap aff alla systirna siälom Thy skalt thw vita at vtan hon rätte sina sidhi oc sina systir skal hon gaa j häluite mz fetom kõm ok häluitis korpa skulu slita hona thy at hon ville ey flygha til himerikis mz ödhmiukom ok atirhalloghom

xc viij

Nar thässe abbatissan var dödh synt*is* ho*n* s*ancta*
birgitto nakat hwit ok swa som kläd mz jarn näti
Hänna tu*n*ga synt*is* sua som eld*ir* hänna händir
ok föt*ir* suaso*m* bly hänna öghon alstingx grat- 778
a*n*de ok fwl mz taarom Ok sagdhe Thw vndra a
mik hwi iak synis swa vanskapadh, Thz är gudz
rätuisa atirgiäld Jak synis hwit thy at jak hafdhe
kötzsins jomfr*u*dom Vta*n* jak är vm kri*n*g sat ok
snardh mz jarn näti thy at jak gömde ey reghl-
o*n*na stadhga ok tholomodzsins dygdh thy swa
som ma*n*ga masko sama*n*bindas j nätino Swa äghir
jak ma*n*g thi*n*g thola thy at iak forlät at göra manga
godha g*er*ni*n*ga som jak matte haua jdhnat mädh-
a*n* jak hafdhe timan Än at min tu*n*ga synis som
eldir, är vårdhokt thy at hon lystis til ma*n*g fanyt
ok squalrogh ordh mot mi*n*e r*e*ghlo Mina händir
ok föt*ir* synas swasom lik bly thy at mi*n*a *ger*-
ni*n*ga hulka som teknas mz handome*n* th*e*r skullo
haua varit skinande swasom gul the varo blöta
ok lösa swa som bly Mine föt*ir* th*e*r iak mz skip-
adhis haua skulit ganga til mi*n*a systra mz godh-
o*m* äptedömom oc r*e*no*m* vmgangilsom, Skridhu
til världzlica thinga halko oc ostadhughet ok varu
late til alt andelikit got Min öghon synas suaso*m*
thäs som haw*ir* mykyn grat ok thz är vårdhoght
ok rät thy at iak spardhe tho*m* aff graat nar iak
matte haua afskrapat alz mins liuärnis glömsko
Tho är jak j misku*n*nina stadhga ok gotz hops
bidhan for the godh thing som göras j gudz kirkio
ok for hälghra manna böne ok jhesu christi blodh

Huru diäfwllin syntis j nu*n*no ham oc skapnadh xc ix

SWartaste blama*n* synt*is* j eno klostre mällan nynno*na* mz swartom vile ok nu*n*no klädhabonadh aff hulkom christus sagdhe sine brudh Sc*ri*fwat är j mi*no* ewangelio at varna*n*de är aff thom som ganga vnd*ir* faara klädho*m* ok äru jnna*n*til rifwande vlfua Swa sigh*ir* iak nu at th*e*n blama*nn*in so*m* synis mällan nu*n*nonar j nu*n*no klädhabonadh ha*n* är girinna diäfwll hulki*n* som thom äggia ok raadh*ir* at sama*n*sa*n*ka ägho ok goz ok ma*n*ga
779 rikedoma at the maghin liua kräselica aff tho*m* ok giua ruma almosor ok bortgaa vndir tholko r*e*nliue aff fatikdom som mik är [thäk] ok bryta sina reghlo smam ok sma*m* Ok fortappa sina siäla, Thy skalt thw vita at vta*n* the vakta sik granlica for thässom girinna vägh latande sik nöghia at vidh*ir* thorftelicom thingom hulkin the haua oc änkte meer viliande vaxa j värlzlico*m* äghom ok rikedomom Skulu ämuäl thässa hiordhinna helbrygdho faar fordömelica siwkna aff ho*num* oc th*e*r äpt*ir* omisku*n*dsamlica slitas aff varghome*n*, Thy at meer thäkkis mik at the liuin j rolico*m* ok hälagho*m* fatikdom swa som the lofwadhe ok latin sik nöghia Än at the väfvin oc snärin sik j värlzlike akt ok styrsl, ok ärins fanyttelica, giua*n*de almoso aff andra ma*n*na gooze

At ängin forma at kränkia gudz ordh .C.

NAr christi brudh räddis at thässa boka*n*na ordh so*m* hänne äru aff gudhi tedh oc oppinbaradh

skullin kränkias älla nakraledh vmuä*n*das älla wrängias aff ilzskofullo*m* ma*n*no*m* Tha taladhe christus til hänna tha ho*n* var a sino*m* gudhelicom bönom ok sagdhe Jak haw*ir* twa arma mz enom vmfämpnar iak himilin ok al the thi*n*g j ho*nu*m äru mz andro*m* vmfämpna jak jordhena ok hafwit Första armin vträkk*ir* jak til mi*n*a vtualda män j himerike ok jordhrike hedhrande thöm ok hughnande Annan vträkk*ir* jak ow*ir* ma*n*na*n*na ilzsko thola*n*de tho*m* misku*n*nelica ok atirhallande tho*m* at the görin ey swa mykyt ilt som the vilia thy räz ey, Thy at ängin skal formogha at kränkia min ordh Vta*n* the skulu koma til thz stadh ok folk som mik thäkk*is* tho skalt thw vita at thässe ordhin äru suasom olea thy skulu the blötas oc trudhas ok vt thwingas oc pr*e*ssas stu*n*dom aff afwndz siukom ok stundo*m* aff tho*m* som thöm vīlia vita at mit tholomodh skuli vtuidhas ok synas

At thässin gudz ordh skulu sändas gudz vin*om* oc all*om* almoga*nom* C j

GWz son taladhe til sina brudh sighi*an*de Jak är 780
swa som en h*er*ra hwars syni härrans owin haw*ir* swa nidh*ir* thrykt ok trylt at ära sik j sinom fängilsom oc glädhias ok vilia ey oplypta öghonin til fadhorin ok arfwit Skriff thy oc sänt the ordh som thu hör*e* aff mik til mina vina ok sona ok the skulu sidhan saa tho*m* mällan almogha*n* Vm the vilia vanlica kännas vidh sin othokka oc mit tholomodh thy at jak gudh vil vpsta oc tee almoghano*m* mi*n*a rätuiso oc kärlek

At licammans siukdombir är nyttoghir siäline Capitulum cij

EN frw aff swerike var länge siuk j rom ok sagdhe entima swa som leande ok mz kalzse j sancte birgitte ahöro Thz sigx at j thässom stadhenom är aflösn badhe aff syndomen ok pinom Än gudhi är änkte omöghelikit tho thol jak ok känne pino ok dröuilse Vm morghonin äptir at hördhe gudz brudh röst j andanom som sagdhe til hänna O dottir thässe qvinnan är mik thäk for thy at hon lifdhe väl j sik siälue ok opfostradhe mik til hedhirs oc thiänist sina dottir Tho hafdhe hon ey än swa storan jdhrugha j pinomen huru mykyn lusta hon hafdhe j syndomen vtan hon hafdhe varit atir hallin aff minom kärlek, Thy mädhan jak foresee huariom enom j helbrygdhelikit oc siukdom, swa som jak see at huariom enom höwir thy skal iak ok ey retas älla dömas aff nakrom j minzstom ordhom Vtan hwarn stadh rädhas ok hedhras Sigh ämuäl hänne at romara kirkio aflat är meer när gudhi än six, thy at the som koma til thetta aflatit mz fulkompno hiärta skulu ey at enast faa synda forlatilse vtan ämuäl äuerdhelica äro thy at vm mannin drape sik ämuäl thusanda sinnom for gudz skuld thò vare han ey värdhoghir the minzsto äro som gifs hälghom mannom Ok än thot mànnin forma ey at liua swa mang thusand aar tho for then skuld at oändelica pinor ägha tholas for manga synde ffor hulka mannenom är omöghelikit at fwlt göra j thässo liueno Thy lösas manga synde for aflatzsins skuld, ok thungasta pina ok

längste vmskiptis j minzsto pino, at the som fingo 781 aflat ok ganga aff världinne mz fulkompnom kärlek ok sannom jdhrugha lösas ey at enast aff syndomen vtan ämuäl aff pinomen Thy at iak gudh skal ey at enast giua minom vtualdom mannom thz the bedhas Vtan jak skal ämuäl göra thz twäfalt ok hundradha falt for kärlekin Mana thy thässa siwko qvinnona til tholomodh ok stadhughet, thy at jak skal göra hänne thz som hänne är nyttelicast til helso ¶ Thässa frwna siäl saa sancta birgitta opfara swa som lughande ok mange blamän lupu mot hänne Ok aff thera asyn vardh siälin räd ok swa som skäluande Ok genstan syntis en vänasta jomfru koma hänne til hiälp, Ok the jomfrun sagdhe til blomännena Hwat hauin j mz thässe siäline hon är aff mins sons nyo brudz thiänisto folke ok ginstan flydho diäflane ok folgdho lankt äptir aat Nar siälin kom til domin Sagdhe domarin hwa swara for thässa siälina älla hwa är hänna hiälpare Ok ginstan syntis sanctus jacobus näruarande oc sagdhe O herra jak äghir suara for hona thy at hon var twem sinnom til min stadh mz myklo äruodhe O herra miskunna hänne, thy at hon ville ok formatte ey Domarin sagdhe hwat var thz hon ville ok formatte ey Jacobus sagdhe hon ville thiäna thik aff allo hiärta Vtan hon formatte ey thy at hon hindradhis aff siukdom Tha sagdhe domarin til siälina Gak thy at thin tro ok thin vili skal hela thik ok ginstan bort gik siälin aff domarins asyn glädhiandis ok skinande swa som stiärna ok alle när standande sagdho Välsighnadhir vari thu gudh hulkin som

ār oc var ok skal va*ra* thy at thu bortrōr*e* ey thina misku*n*d fra*n* thom som hopas a thik

S*anct*us nicholaus syntis smordh*ir* mz oleo Cap*itulu*m c iij

NAr christi brudh sōkte *sancti* nicholai hālghodoma j baar Tilburdhe ho*n* vidh hans graff at thānkia a the olio*n*ne som flyt*ir* aff hans lica*m*ma Ok tha saa hon j andelike syn Ena mā*n*niskio smordha mz oleo, ok aldra bāzst loktande hulkin
782 som sagdhe hānne Jak ār Niclis biscop*ir* hulkin som thik synis J tholke liknilse swa som iak var skipadh*ir* j siāli*n*ne nar iak lifdhe, thy at alle mi*n*e limi varo swa quāmelike oc bōghelike til gudz thiānist swa som thz smort thing hulkit som bōghelikit ār til āgharans gārni*n*g Ok thy var glādhinna loff altidh j mi*n*e siāl oc gudhelik *pre*dican j mino*m* mwn ok tholomodh j mi*n*om *ger*ni*n*gom ffor r*e*nleksins ok ōdhmiuko*n*na dygdhe hulka jak sārlica ālskadhe Ān nu for thy at ma*n*gra manna ben āru thōr aff gudhelike vāzsko, Thy giua the aff sik fanyt ok gnizslande liudh nar the samanslas oc āru ohōuelikin til at gōra rātuisonna fruct ok leedh gudhi at see Ān thw skalt vita at swa som rosin giu*ir* aff sik lokt, ok vinclassin-sōtma Swa gaff gudh mi*n*om lica*m*ma enkannelik vālsignilse at olia skulle flyta aff ho*n*-*u*m, thy at ha*n* hedhra ey at enast sina vtualda mān j himerike Vta*n* han glādh*ir* ok ophōghe tho*m* āmuāl j jordherike at flere skulin vardha luttakande aff th*e*ra nadh

S*anct*a anna kall*ir* sik alla hionalagx modh*ir* c iiij

SAc*ri*sta j s*anct*e pauels klostre vta*n* murana j rom gaff christi brudh hälghodoma aff s*anct*a anna varafrw modh*ir* jomfr*u* marie Nar brudhin thänkte huru ho*n* skulle läggia tho*m* ok hedhra Syntis s*anct*a anna hänne ok sagdhe Jak är anna aldra hionalagha fru hulkin som varo j gamblo laghome*n* Jak är ämuäl aldra c*ri*stna hionalagha modh*ir* hulkin som äru äpt*ir* the laghin thy at gudh vilde födhas aff mi*n*e släkt Thy o dott*ir* hedhra gudh j thässe matto Wälsignadh*ir* vari thu ihesu christe gudz son ok jomfr*u*na son, Som thik vtualde modh*ir* aff Joachim ok anne hionalaghi miskun*n*a thy for anne böne allom thom som väl liua j hionalaghi at the formaghin göra gudhi fruct Styr ämuäl alla the som vilia vara j hionalaghi at gudh hedhris i tho*m* Än mi*n*e hälgodoma som thu haw*ir* skulu va*ra* thom til hugnadh som tho*m* älska til thäs gudhi thäkkis hedhra thom höghelicar*e* j ytarsta hälghra ma*n*na opstandilsom

At mera aflat är j rom än män*n*ene tro Cv. 783

GWz modh*ir* taladhe til brudhina sighia*n*de O dott*ir* hwi dröuis thw Ho*n* suaradhe thy at iak söke ey thässa hälgha stadhana som äru j rom Maria sagdhe Thik lofwas at sökia thässa stadhana mz ödhmiukt ok gudhelike wyrdhni*n*g, Thy at här j room är meer aflat än männene ku*n*na tro th*er* gudz hälghe män ärnadho ok forskylladho mz sino dyra blodhe ok böno*m* aff mi*n*om son Tho dott*ir*

skalt thu ey forlata thina skolo ok ne*mm*a, ok ey thins andelica fadh*i*rs hälagha lydhno

At forlata världi*nn*a Cap*itulu*m cvi

EN sagdhe sik vilia thiäna gudhi ok viliande vita j huat stadhga han matte hälzst thäkkias gudhi Ok spordhe christi brudh astu*n*dande gudhelikin swar aff hulkom christus taladhe til sina brudh ok sagdhe til hänne Thä*n*ne kom ey än til jordanem oc än sidh*i*r for ha*n* ow*i*r hona Swa som sc*r*ifwas aff helya at nar ha*n* hafdhe farit ow*i*r jordane*m* oc kom j ödhknena tha hördhe ha*n* gudz lönlik thing Än hwat är thässin jordanis vta*n* världin hulkin som flyt*i*r swa som vatn thy at värlzlik thing opfara nu mz ma*n*neno*m* ok nu nidh*i*rfara the Stu*n*dom oplypta the ha*n* mz hedh*i*r ok sälikhet Stundo*m* thyngia the han ok nidh*i*r thrykkia mz dröuilsom ok genuärdho, ok aldre är ma*n*nin vtan vmsorgh ok dröuilse Thy hulkin som astu*n*da himerike ha*n* skal bort röra aff sinom hugh al jordzlik girilse Thy at al värlzlik thing ledhas tho*m* som gudh är sannelica söt*i*r Än thänne ma*n*nin kom ey än the*r* til at ha*n* forsma ok vidh*i*r sigh*i*r al värlzlik thing vta*n* ha*n* hawir än sin vilia j sine hand, Thy skal ha*n* ey än höra himerik*is* lönlik thi*n*g för än ha*n* forsma fulko*m*plicar*e* världina ok latar sin vilia j gudz händir

Gudh for*e*see sino*m* vinom Cap*itulu*m cvij

GWz son talar til sina brudh sighia*n*de Örnin see aff högdhinne hua hans vnga vil skadha ok flygh*i*r

at väria tho*m* Swa fore*s*ee iak idh*i*r nyttelica 784
thing thy sigh*i*r iak stu*n*dom bidhin, ok stu*n*do*m* sigh*i*r jak gangin Än for thy at nu är time gangin til emalsie stadh til min apostolom andream huars lica*mm*e som var mit mönst*i*r pryt mz alle dygdh, Thy var the*r* giordh syndogha ma*n*na hiälp, Thy at the som thit koma mz trono*m* hugh til hans, The q*ui*ttas ey at enast aff sinom syndom vtan the skulu haua fulstopa äue*r*dhelikin hugnadh, Ok ey är thz vnd*i*r thy at ha*n* blygdhis ey mit kors vta*n* bar thz ödhmiuklica thy blyghis iak ey at taka thom ok höra the*r* han for*e* bidh*i*r thy at hans vili är min vili Nar j hawin varit när ho*n*-*um* atirkomin ginstan til neapolim bliuande the*r* til min födzlo dagh Brudhin suaradhe O h*err*a var tidh forfar ok aldarin ok siukdomin nalkas ok värlzlik hiälp ok päni*n*ga minzskas Var h*err*a sagdhe Jak är naturi*n*na skap*ar*e j vidh*i*r thorfft ok väriar*e* ok giuar*e* thy swasom th*e*n som haw*i*r käran häst spar ey sinne väluäxsto äng at hästin skuli th*e*r födhas Swa jak hulkin som haw*i*r al thing ok ängxsins vidh*i*rthorff Ok iak see ok skodha aldra ma*n*na hugha Jak insände j th*e*ra hiärta som mik älska at the skuli*n* göra godha g*er*ni*n*ga mi*n*om vinom ok ämuäl mana jak thom som mik ey älska at the göra godha g*er*ni*n*ga mi*n*om vinom at the maghin thäs bätre vardha for godhra manna böne skuld oc th*e*ra forskyllan &c

Aff s*anct*i staffins dygdho*m* Ca*p*i*tulu*m cviij

CHristi brudh badh sina böne vidh s*anct*i Staffins graff j rom vtan murin ok sagdhe swa Välsignadh*i*r

vari thu sancte staffan thy at thw forskylladhe thz sama som sancte laurinz thy swa som han predicadhe hedhningomen Swa predicadhe thu judhomen Ok swa som laurencius tholde gladhelica eldin Swa tholde thu gladhelica stenana thy lofwas thw värdhelica först mällan martires Tha syntis sancte staffan ok suaradhe Jak byriadhe aff min-
785 om vngdom haua gudh käran thy at jak hafdhe foräldra som atgömdo vm mina siäla helso Än nar min herra jhesüs christus var kötlikin vordhin ok han byriadhe predica tha hördhe jak han mz allo hiärta Ok ginstan äptir hans opfärdh tilfögdhe iak mik apostlomen thiänande thom trolica mz ödhmiukt j thy ämbite mik var anduordadt Ok nar judhane heddo min gudh ihesum christum gladdis jak mik haua takit tilfälle at tala mz thom, Ok iak straffadhe ok afwite stadhelica thera hädzsko Ok var jak redhoboin at döö for sannindina ok fölghia minom herra Ok thy holpo thry thing til mina krono oc äro ther iak nu mz äras ok glädz Första var min godhe vili Annat mina herra bön apostlanna Thridhia mins gudz pina ok kärlekir Thy hawir jak nu thräfalt got Första är at jak see vtan atiruändo gudz änlite ok äro Annat är at iak forma alt thz iak vil, ok jak vil änkte vtan thz som gudh vil Thridhia är at min glädhi skal vara for vtan ända Ok for thy at thw glädz aff mine glädhi thy skal min bön hiälpa thik, At thu skalt faa meere gudz vidhirkänno ok gudz ande skal bliua mz thik Ok än skalt thu koma til iherusalem til mina pino stadh

At ey trösta a nakra sina dygdh ok halla sik at*ir* aff ma*n*gtalan Cap*itulu*m cix (109, 111, 114, 122 i Latinska texten)

GWz modh*ir* taladhe bäzste kost*ir* vansmaka vm nak*ir* besklikhet ingiutz j han Swa hulka ok huru ma*n*ga dygdhe nakan haw*ir* vm ha*n* lustas j nakre synd thäkkis ey ha*n* mi*n*om son Sigh thy thöm mi*n*om vin at vm ha*n* astunda at thäkkias mino*m* son ok mik tha tröste ey a syna dygdh vta*n* späki sina tu*n*go aff mangtalan ok löghe, Ok forbiudhe sina sidhi aff allä löslikhet thy at ha*n* skal bära blomst*ir* j mu*n*nneno*m* mz hulkom ha*n* skal lokka vansmaka*n*de til bäzsto fruct Nw vm nak*ir* besklikhet findz j blomstrome*n* tha forsmas the oc godha fructin astu*n*das ey Sigh oc ho*nu*m at sua som bondin ok hustrun älskas stu*n*dom sin j 786 mällom for ensamit lica*m*likit oppehälle Ok swa som mu*n*k*ir* är stu*n*dom j klostre for licamlikit got Swa th*e*n ma*n*nin som ha*n* väl känne astu*n*da at vara j klost*r*eno at han skuli änkte genuärdhokt thola Ha*n* astu*n*da ok vara fatik*ir* swa at ho*nu*m skuli änkte brista, Lätis thy j sin eghin vilia thy at thäkkiar*e* är gudhi at ha*n* liui rätuislica j världi*n*ne ok äruodhe mz sinom handom än at han stande j ödhknene älla klostreno vtan gudz kärlek, (111) Th*e*r äpt*ir* sagdhe christus Hwi dröuis thu vm thw ate ämuäl tio sinnom vm daghin for lydhno skuld thz skulle ey r*e*knas thik for synd thy at jomfrudomin forskylla krono Änkiodomin nalkas gudhi Vtan lydhnan inledhe alla til äro*n*na

(114) Än sagdhe thän hälghe ande Hulkin som ey sköte älla atuakta sina synde ok lätta fall*ir* rasklica j störr*e* synde thy at ämuäl nadhelik synd Hulkin som bit*ir* mot sa*m*uitino vardh*i*r dödhelik vm ho*n* idhnas ok skal hardhelica pinas for forsmäilsin (122) Än taladhe christus j mi*n*om mandom tämpradhe iak swa mi*n*a böne ok äruodhe ok fasto at the so*m* mik sagho skulle ey taka wrankt äptedöme Vta*n* alle the som hafdho vilit hafdhin mat fölghia mi*n*om ordhom ok *ger*ni*n*go*m* oc äptedöme Än thässe frw som thu nu see haw*ir* vnd*ir*lik athäue Ok thz är ey vta*n* stor frestilse ok hänna sa*m*uitz motbit ok stridh thy är hänne radhelikit at bätr*e* tämpra sina mädhfärdhe Ok göra the thing häll*ir* lönlica än oppinbarlica som ho*n* gör, Älla skal hänna äruodhe vara fanyt ok hä*n*na böne minne til krono

Capitulu*m* cx (94: Additio i Latinska texten)

S*an*c*t*a birgitta var entidh frestadh j sino*m* böno*m* hulke gudz modh*i*r sagdhe Diäfullin är swa som awndz siuk*ir* speyar*e* leta*n*de at röghia ok hindra godha Thy ä huru mykyt thw frestas j bönom bidh ey thäs mindra Ok vidh*i*rfresta at bidhia thy at thin astu*n*dan ok godh vidh*i*rfresta*n* skal r*e*knas thik for bönina fulko*m*pnilse Ok vm thw format ey at vtkasta or*e*na ok fanytta thanka
787 som koma j hughin Tha skal the vidh*i*r frestanin r*e*knas thik til krono Vm thu lydhe ey frestilsomen vta*n* thol thöm mot thinom vilia

Capitulum cxj^{m} (115 i Latinska texten)

EN man aff abo biscops döme kom til rom ey kunnande swenst maal Nar han fik ey scriptafadhir thy at ängin forstodh hans maal j rom han spordhe aff sancta birgitto huat han skulle göra hulke christus sagdhe Then mannin gratir thy at han faa ey scriptafadhir Sigh honum at hans vili ympningas honom thy at hwat dugdhe älla halp röuarenom a korseno, Hwat ey godhir vili Älla hwat oplatir himerike vtan godhir vili at vilia got ok hata ont Älla huat gör häluite vtan wrangir vili ok vanskipadh astundan, Hwat ey var lucifer väl skapadhir älla hwat ey iak siälwir godhlekin ok dygdhin skapadhe nakat jlt ängaledhis Vtan sidhan lucifer vannytiadhe sin vilia ok vände han vanskaplica thy vardh han illir aff ondom vilia Stande thy thänne mannin stadhelica ok gange ey til ryggia Ok nar han kombir til sit fädhirnis land tha spöri ok höri sina siäl helso aff sniällom mannom ok andwordhe thom sin vilia ok lydhe hällir rätuisa manna raadhe, än sinom vilia Än döö han här j mällan j väghenom tha skal honum vardha swa som jak sagdhe röuarenom thw skalt vara mz mik j paradiis

Enfalloghet thäkkis gudhi C xij (116 i Latinska texten)

EN enfallir man hulkin som ey kunne fullelica Pater noster spordhe siälinna raadh aff sancta birgitto Var herra swaradhe hänne ahörande ok sagdhe Mera thäkkis mik thässa enfalla manzsins

enfalloghet än höghfärdhogha manna snille Thy
at j thom är höghfärdh bort körande gudh aff
hiärtano J thässom är ödhmiukt som inledhe gudh
j hiärtat thy sigh honum at han jdhne the ger-
ning som han är van swa som här til ok han
skal haua lön mz thom som iak sagdhe Komin
til min j som äruodhin ok iak skal mätta jdhir
mz äuerdhelico brödhe, thy at vm jak sighir hon-
um swasom jak sagdhe judhanom som beddis
788 suiklica raadh aff mik Göm budhordhin oc säl
the thing som thu hawir ok giff fatikom mannom
Forma han ey thz göra älla fulkomna thy at
aldirdomin takir ey lärdom Ok fatikdomin hawir
ey thz han maghe sälia tho äru budhordhin vidhir
thorftelikin thom som astunda at koma til äuerdhe-
lica helso Thy at vtan thom kan mannin ey heel
vardha vm han hawir kännefadhir ok tima at
nima thom Än thässa manzsins visa fakunnoghet
ok godhe vili thäkkis mik swa som the twe änk-
ionna päninga som hon offradhe ok fore fördhe
konunga rikedomom thy at han hawir alla snille
j sine faakunno thy at han älska mik ok thz
hawir han aff minom anda, Ok thz synis världina
sniällo mannom vara osnille at ey älska rikedoma
ok kunna tala stor thing thy sagdhe jak visa fa-
kunna thy at han nam sanna snille ok visdom
aff minom anda, Thz är at älska gudh hwat ey
synis han thik vara sannelica sniällir thy at han
kan ey vtan eet ordh som är at älska Thy at vm
thässa snille göme han al moysi lagha budhordh
Vm hona giwir han gudhi thz honum bör Vm
hona oc mz hänne göme han al lästina raadh

Vm thässa snille göme ha*n* alla rätte ok lagh Vm hona älska ha*n* jamc*ri*stin ey girnandis annars thing älla taka*n*de oc ey suikande sin jamc*ri*stin Vm hona aminnes [han] jdhkelica sin dödh ok dom mz hulkom ha*n* skal dömas när mik, Thy at th*e*n som vil koma til mik thorff ey mödhas aff laghsins faku*n*no Vm ha*n* vil nytia sit samuit hulkit ho*n*-*u*m sigh*i*r At [han] skal thz göra androm som han vil siäluir thola, Thy at til hwat nimbir ma*n*nin swa ma*n*g thing ok ow*i*rläs ma*n*ga bökir hwat ey til at thiäna mik Hwat ey hällir til at vita klok thing ok timans framledhilse ok sin teilse älla for rosn skuld ok at vilia callas mästar*e* Tho alt vmens star hwar j sino sa*m*uite ok hwar een dömis aff thy O dott*i*r thy hulkin som aff fulko*m*pne tro oc godhom vilia läs thässe thry ordhin O ihesu 789
misku*n*na mik, Thz thäkkis mik meer än th*e*n som läs thusanda värs vtan atuakt

Aff jo*m*fr*u* marie gudz modh*i*rs misku*n*d Ca-p*itulu*m cxiij (117 i Latinska texten)

MAria taladhe ängin är swa stor syndar*e* ok j swa fulo ämbite satt*i*r vm ha*n* calla mik sik til hiälp Jak skal hiälpa ho*num*, Huat synis vara ohöuisk-ar*e* g*er*ni*n*g än rökta skorfwot hofwid, Vm nak*i*r akalla mik j the g*er*ni*n*g jak skal tee hiälp, at ha*n* skuli helas oc rensas Hwat är fular*e* ok or*e*n-ar*e* än thz anbudh th*e*r thräkk*i*r ok jordh mz vt-kastas aff nötahuseno j vaghnin Vm nak*i*r akalla mik j tholke g*er*ni*n*g jak skal hiälpa honom Hwat är fular*e* än thwa spitalsk saar Vm nak*i*r thz gör-

ande akalla mik Jak styggis ey at hanna ok smöria ok läkia the saarin Christi brudh swaradhe O hälaghasta frw jak veet at thw äst ödhmiukast ok välloghast ok väluiloghast hiälp the siäline for hulke iak badh thik swa opta Gudz modh*ir* suaradhe The siälin hafdhe thry thing nar ho*n* lifdhe Hon ville haua världi*n*na ok världin ville ey haua ha*n* Anna*n*tidh älskadhe han sit köt ok oatirhald thy vilde ha*n* ey koma til hionalagh Thridhiatidh älskadhe ha*n* gudh mi*nn*a än han skulle än thot ha*n* var stadhugh*i*r j trone Aff thässom är siälin nu fräls ok vardh*i*r nu jdhkelica luttakande aff gudz milhedz bordhe Tho standa än nakar thing atir aff hulko*m* han skal rasklica frälsas

cxiiij (120 i Latinska texten)

GWz son taladhe Swa so*m* träit haw*i*r manga grena ok the grenana som höghre äru taka meer aff hitanom ok vädhr*e*no Swa är ok aff dygdhom visselica gudhelikin kärlek*i*r är swa som trä aff hulkom alla dygdhe framganga, mällan hulka lydhnan hall*i*r formanz döme for hulka jak siäluir gudh ville thola korsit ok dödhin thy är lydhnan mik thäk swa som sötaste fruct ok swa som fridh-
790 samaste fridh*i*r Swa är ok th*e*n man mik vinlicast hulkin som aff ödhmiukt vndirgiuir sik androm, ok sät*i*r allan sin vilia j annars manz händ*i*r Thy thäkkis mik at thässe frwn lydhe forlatande sin eghin vilia at ho*n* maghe forskylla sik störr*e* gudhelikin kärlek ok störr*e* krono thy at Abraha*m* vardh mik älskelicar*e* aff sinom godha vilia Ok ruth

märar*e* ok thäkkelicar*e* j gudz folke thy at ha*n* lydde ey sinom eghno*m* vilia

Capi*tulu*m Cxv^m^ (121 i Latinska texten)

CHristus taladhe lydhnan är dygdh mz hulke al ofulco*m*pnadh thing fulco*m*pnas ok alla glömsco vtsläkkias Thy jak gudh som är fulko*m*pnast for allom ok siälff fulko*m*plikhetin lydde gudhi fadh*ir* alt til korsit, At iak skulle tee mz mino äptedöme huru thäkt gudhi är at ma*n*nin neka sin eghin vilia Än mange ey atuakta*n*de lydhno*n*na dygdh ok ey hauande skällikin hita fölghia ok fulko*m*pna thz the gripa oc stadhfästa j sinom eghno*m* hugh ok thwinga sua oskällica sit köt j litlom tima at the äru längre tima onyttelike sik siälwo*m* Aff hulko the thäkkias litit gudhi ok äru androm thu*n*ge ok dröuelike Nar tholke skodha sin vanskilse älla krankdom ok vilia tha atirdragha sina förro *ger*ni*n*ga, blyghas the at forlata the thing som the haua byriat ok for sins hugx härdzsco thora the ey tilgaa helsamar*e* thing Aff tholkom är thänne ma*n*nin hulkin thw seer thy at ha*n* akta ey pröfuadha ma*n*na raadh oc ey min ordh j hulkom jak sagdhe At iak vil ey äll*ir* astu*n*da kötzsins dödh älla fordäruilse vtan syndinna, thy är ho*nu*m rädhandis at ha*n* komb*ir* j mer*e* dröuilse ok ma*n*zsins vanskilse Thy vm ha*n* lydhe sniällo*m* ma*n*nom oc latir aff the härdzsco*n*ne ha*n* haw*ir* gripit ok stadhfäst j sino*m* hugh skal ha*n*s krona ok lön twafald göras, ok andelik gudhelikhet skal ökias j ho*num* Älligi*s* skal ho*num*

vardha swa som scrifwat ăr Ouinlike mannin kom ok owirsadhe thizstilin ok thizstlane opuăxsto ok quafdho oc fordăruadho godha sădhena

Tu aut*em* do*min*e &c

SJUNDE BOKEN.

2961

Huru gudz modh*ir* ku*n*gör s*anct*e birgitto at hon skulle koma til ih*erusalem* Ca*pitulum* j^{m}. 791

NAr *sancta* birgitta christi brudh vara*n*de j rom stodh entidh a gudhelicom bönom, tilburdhe hon at thänkia oppa huru jomf*ru* maria födde sin son ok aff höxstom gudz godhlek hulkin ville vt välia tholka renasta modh*ir* Ok tha optändis hänna hiärta swa mykyt j jomf*ru*na älskogha at ho*n* sagdhe j sino hiärta O min frw himerikis drotning Swa mykyt glädz mit hiärta aff thy at högxste gudh ville thik vtuälia til modh*ir*, Ok värdhogas at giua thik swa stora värdhelikhet At hällir vtualde jak mik at pinas äuärdhelica j häluite än at thw skulle falla aff minzsta pu*n*ct aff swa höghelike äro ok aff thine himerikis värdhelikhet Ok swa stodh hon opfylt mz älscogha*n*s sötma oplypt j gudhelike skodha*n* Ok tha synt*is* jomfru maria hä*n*ne ok sagdhe Atuakta dott*ir* Jak är himerik*is* drotni*n*g ok for thy at thu älska mik mz storom älskogha thy ku*n*gör iak thik at thu skalt koma til thän hälgha stadhin ih*erusalem* nar mi*n*om son thäkk*is* Ok thädhan skalt thu fara ok til bedhleem oc th*er* skal iak tee thik allaledhis j huat matto jak födde j tho*m* stadheno*m* min son ihesum christum thy at swa thäkkis honom

Aff kyndelm*esso* höghtidh ij^m

A Kyndelmässo dagh nar christi brudh var j the kirkio j rom som callas *sancte* marie Var hon gripin j andelike syn ok oplypt j gudhelike skodhan, tha syntis hänne j himpneno*m* at alle reddo sik til st*ora* höghtidh Ok tha saa ho*n* swa som eet mönst*ir* vndarlikit j vänlek ok fäghrind Ok th*er* synt*is* th*en* hedhirlike gamble rätuise ma*n*nin symeon, redhoboin at taka smaswe*n*nin ihesum j sin fa*n*gn mz höxste glädhi oc astu*n*da*n* Ok saa ho*n* jomfru maria*m* höuisklica koma oc bära smaswe*n*nin ihesum ok offra ha*n* j mönstrit äpt*ir* gudz lagho*m* Sidha*n* saa ho*n* otalica ängla mykylikhet ok ma*n*gá handa gudz hälghra ma*n*na skipilse, ok hälghra siäla ok hälagha jomfrur ok frwr gangande for*e* hänne ok kring vm jomfru mariam
792 mz alle gudhelikhet Ok een ängil bar för hänne et langht swärdh ok breet ok blodhokt Hulkit som teknadhe the mästa sorghena som jomf*ru* maria tholde aff sins älskelicasta sons dödh Ok the sorghin teknadhis j thy suärdheno so*m* th*en* rätuise symeon spadhe at skulla gaa gönom hänna siäl, ok alt himerik*is* härscap gladdis ok brudhine saghdhis see huru stor hedh*ir* ok ära himerik*is* drotni*n*g at*ir*giäldz j thässe höghtidhi*n*ne For thz sargha swärdhit som hon tholde j sins älskelica sons pino

Huru s*anctus* fra*n*cisc*us* bödh s*ancta* birg*i*tta til sin kamera iij

I S*ancti* francisci höghtidh i hans kirkio j rom vidh tyberim Synt*is* th*en* same *sanctus* franciscus

christi brudh sighiande Kom j min kamara at äta
ok drikka mz mik ok hon hörande thz redde sik
til vägh at hon skulle sökia han j asiis ok nar
hon hafdhe ther varit vm fäm dagha thänkiande
tha at atirfara til rom ok ingik j kirkiona at and-
uordha sik ok sit fylghe sancto francisco Tha syntis
han hänne ok sagdhe Var väl komin jak bödh thik
til min kamara at thu skulle äta ok drikka mz
mik Tho skalt thw vita at thetta husit är ey
thz kamara som jak sagdhe thik Vtan min kamare
är san lydhna som jek altidh hiölt at jak ville
aldre vara vtan then som bödh owir mik, Thy at
iak hafdhe altidh een prest mz mik hulkom jak
ödhmiuklica lydde j allom budhordhom ok thz
var min kamerä Gör ok thw samuledh thy at
swa thäkkis gudhi Än min kostir af hulkom jak
lustelica vidhir quäktis var at iak aldra hälzst
drogh mina jamcristna aff wärlzlica liuärnis fa-
fängo til at thiäna gudhi aff allo hiärta Ok tha
smakadhe jak the glädhina swa som sötasta kost
Än min drykkir var the glädhen som iak hafdhe
nar iak saa nakra the som iak hafdhe vmuänt
älska gudh mz allom kraptom ok vara jdhkelica
a bönom ok gudhelikhet, ok lära andra at liua
väl ok älska sannan fatikdom Se dottir thänne
drykkin giordhe swa gladha mina siäl at al the 793
thing j världinne varo vansmakadho mik Gak thy
in j thänna min kamara ok ät mz mik thänna
kost ok dryk mz mik thänna drykkin at thu skuli
äuerdhelica glädhias mz gudhi

iiij:m

ENne mä*n*niskio varande a gudhelico*m* bönom, synt*is* swasom hänna hiärta var*e* brännande mz gudhelicom kärlek ok alt fwlt mz andelike glädhi Aff hulke hänna līca*m*me vardh swa som vanskandis j allom sinom limom Tha hördhe ho*n* röst sighia*n*de sik Jak är skapar*e* ok atirlösar*e* ok tholka glädhi som thw nu känne j thine siäl tholkit är mit liggia*n*dafä ok haafw*ir*, Thy at swa som sc*ri*fwat är Andin blässe hwar ha*n* vil oc thw hör*e* ha*n*s röst vta*n* ey veest thw hwädha*n* ha*n* kombir älla huart ha*n* gaar Ok th*etta* liggiandafä gifw*ir* jak ma*n*g fallelica mi*n*om vinom ok mz ma*n*gom mato*m* ok ma*n*gom gafwom Tho vil jak sighia thik aff andro liggiandefä hulkit ey är än j himerike vta*n* mz jdh*ir* j jordhrike Th*etta* liggiandafä äru mina vina lica*m*ma ok hälghodoma, thy at mi*n*a vina lica*m*ma äru sannelica mit liggiandafää ok hafwor huat the äru häll*ir* rutne älla färske älla vmuände j muld ok asko älla ey Vta*n* nu mat thw spöria mädha*n* sc*ri*ptin sigh*ir* at huar thit liggia*n*dafä är th*e*r [är] ok thit hiärta, huru mit hiärta är mz thässo liggiandafää som är hälgha manna hälghodoma Jak suara thik Mins hiärta högxste luste är at giua äu*er*dhelik lön allo*m* sökiandom mi*n*a hälghra ma*n*na stadha ok hedhrandom th*e*ra hälghodoma, Ok the hälgho män menar jak som äradhe äru mz jarteknom ok hälghe lyste aff pafwanom ok jak giuir lönin äpt*ir* th*e*ra vilia ok tro ok äruodhe som sökia hälgha män, thy är mit hiärta mz mi*n*o liggianda fä Thy

skalt thw vita for visso at j thänna stadhenom
är mit vtualdasta liggiandafä som är mins apost*o*ls
hälghodoma *sancti* thome th*e*r j ängom stadh äru 794
swa ma*n*ge orutne oc osyndirskipte älla oatskilde
swa som j thässo altar*e*no, Thy at nar th*e*n stadhin
var fordäruadh*i*r som thässins mins apost*o*ls lic-
a*m*me var först lagdhir Tha fördho somlike mi*n*e
vini th*etta* liggia*n*dafäit mz mi*n*o tillate til thänna
stadhi*n* ok lagdho j th*etta* altarit Än nu ligg*ir*
ha*n* här swa som lönlikin thy at för än mins
apost*o*ls lica*m*me kom hiit varo thässe rikesins
höfdhinga swa skipadhe som sc*ri*fwat är The haua
mu*n* ok skulu ey tala the haua öghon ok skulu
ey see the haua öron ok skulu ey höra the haua
händir ok skulu ey hanna the haua föt*ir* oc skulu
ey gaa, Hwru magha tha tholke ok the som tholkin
vilia haua til sin gudh göra tholko liggia*n*da fä
hedh*i*r ok skyllugha wyrdhni*n*g, Thy hulkin so*m*
hälzst som älska mik oc mi*n*a vinir ow*ir* al thing
häll*ir* villia*n*de döö än r*e*ta mik j minzsto thinge
haua*n*de ämuäl vilia ok makt at hedhra mik ok
biudha androm Tholkin hua ha*n* hälzst är skal
ophöghia ok hedhra mit liggiandafä Som är thässa
mins apostols hälghodoma hulkin iak vtualde Thy
skal sighias oc p*re*dicas for visso at swa som mi*n*a
apostla lica*m*ma Petri ok pauli äru j rom Swa
äru mi*n*s apostols hälghodoma *sancti* thome j orth-
ona Brudhin suaradhe O min h*er*ra hwat ey läto
thässa rikesins höfdhinga byggia kirkio ok giordho
stora almosor Var h*er*ra sagdhe The giordho mik
stor thing ok offradho mik ma*n*g thing aff malm-
enom at blidhca mik mz tho varo ma*n*gra th*er*a

almoso mik litit lustelica ok thäkkelica for thera hionalagh skuld som varo samanfögdh mot hälghra fädhra skipan Ok än thot the hionalagh som pafwane lofuadho samanföghias varo fast oc hallaskulande tho skal thz ranzsakas oc dömas j minom
795 gudhelica dom at thera vili var wrangir ok the vidhirfrestadho mot kirkionna skipan Ok syntis *sanctus* thomas sighiande brudhinne Jak skal nu giua thik länge astundat liggiandafä Ok j samo stund gik eet stykke aff *sancti* thomosa benom fram aff kistone swa at ängin hannadhe hona hulkit *sancta* birgitta tok ok gömde mz glädhi ok wrdhning

.v.m

LOff ok ära vari alzualloghom gudhi Aff hulkom al godh thing framganga ok särlica for the thing som han hawir giort mz jdhir j vngdomsins aldir aff huars nadh bedhandis är at then kärlekin hulkin j hafwin daghlica til gudh skuli ökias j idhir alt til dödhin En konungir starkir ok maktoghir opbyggiande hws j hulkit han satte sina dottir sik mykit älskelica anduordhande hona ens manz gömo sighiande swa Min dottir hawir dödhelica ouini ok thy skalt thw göma hona mz alle akt ok gömo Thy äru fyra thing som thw skalt vakta mz alle akt ok grannom ok jdhkelicom forthanka Första är at ängin graffwi ondir husins grundual Annat är at ängin fari owan owir muranna högdh Thridhia är at ängin bryte husins väggia Fiärdha är at ängin ouinnin ingange ginom portana O min herra thetta skal andelica forstandas

hulkit jak scrifwir idhir aff gudhelicom kärlek gudhi vitnande hulkin al hiärta skodha Vm husit vndirstaar jak ok menar thin licamma som himpna konungir skapadhe aff jordh Vm konungsins dottir vndirstaar jak thina siäl skapadha aff högxsta gudz dygdh ok satta j thin licamma, Vm gömarin vndirstaar jak manzlikin skäl som thina siäl skullo göma äptir äuärdhelix konungx vilia Vm grundualin vndirstaar jak godhan ok fastan ok stadhughan vilia, Vm hulkin oc mz hulkom al godh thing äru opbyggiande ok mz honum siälin bäzst värs, Thy nar thin vili är tholkin at thw vilt til änkte annat liua vtan at fölghia gudz vilia ok tilläggir 796 alla akt huru thw maghe han hedhra mz ordhom ok gerningom ok thiänande honum mz licamma ok goze oc allom kraptom swa länge som thw liuir at thw maghe atir anduordha thina siäl hänna skapara gömda aff alle kötzsins orenlikhet O huru atuaktelica tilbör at göma thänna grundualin, thz är thin vili mz gömarenom thz är mz skälomen at ängin formaghe mz sinom ondo frestilsom älla fundom grafwa vndir han til siälina skadha Vm thom som vidhirfresta at graua vndir thera handa grundual vndirstandas the som sua tala til thin sighiande O min herra var lekman takande thik hustru höuiska ok faghra ok ärlica ok rika at thw maghe glädhias aff barnom ok arfwe oc ey thwingas aff kötzsins dröuilsom Andre sighia vanlica swa Vm thw vilt vardha klärkir tha nim ther til boklica konste at thw maghe callas mästare röktande thik aff kirkionna ingiäldom swa mykyt som thw format mz bönom ok gafwom, tha skalt thw faa

värlz hedh*ir* for thin visdom ok äras aff mangom värlzlico*m* vino*m* for thina ma*n*ga rikedoma skuld See vm nak*ir* radh*ir* thik vanlica tholik thing Tha lät ginstan gömarana som äru skälin swara ho*num* at thw vili häll*ir* thola al kötzsins dröuilse än tapa r*e*nlekin Swa*ra* ämuäl at thw vilt g*e*rna afla visdom ok konste til gudz hedh*ir* oc c*ri*stna tro vário ok til godhra ma*n*na styrkilse ok villa farande rättilse ok aldra th*e*ra som vidh*ir* thorfwa thit raadh ok kä*n*nedo*m* Ok at thw vilt ey nakat astu*n*da j thässo lifwino ow*ir*flödhelica ok for fafänga äro ow*ir* thins lica*m*ma vidh*ir* thorftelica thiänisto folkx Sigh ämuäl at vm gudhelik forsyn tillägg*ir* thik nakat ingiäld älla vårdhelikhet at thw astu*n*da at skipa alt thz sniällelica til gudz hedh*ir* ok thina jamc*ri*stna nytto Ok swa forma 797 ändelica gömarin som är skälin at bortälta thom som vidh*ir*fresta at graua vndi gru*n*dualin som är thin godhe vili Skälin skulu ämuäl altidh granlica atuakta at ängin opfari ow*ir* mura*n*na högdh Vm hulkra mura högdh jak vnd*ir*staar kärlekin hulkin som högxst är j allo*m* dygdhom Thy skalt thu sannelicast vita at dyäfwllin astu*n*da änkte swa mykit älla meer än at springa ow*ir* thänna murin Ok thy vidh*ir* fresta han oatiruändelica sua mykyt som han forma at värlzlikin kärlek*ir* oc kötlikin älskoghe skuli ey gaa ow*ir* gudhelikin kärlek j thino hiärta Ok thy o min h*erra* hwro opta värlzlikin älskoghe vidh*ir*fresta at for*e*sätia sik gudhelicom kärlek j thino hiärta Sänt ginstan mot ho*num* gömari*n* som är skälin mz gudz budhordhom sighiande At thw vilt häll*ir*

thola dödh i siäl ok licamma än ther til liua at
thw skulle reta swa väluilioghan gudh mz ordh-
om älla gerningom Vtan at thw vilt hällir swa
liua at thw ey spari thit eghit liiff j nakre matto
ey goz oc ey ägho ey vina älla frända godhvilia
at thu maghe alstingx thäkkias ensampnom gudhi,
ok han j allom thingom hedhra Ok at thw vtuäli
hällir siälfs viliandes at thola aldra handa dröuilse
än göra nakrom thinom iamcristnom mindrom älla
meere nakan skadha älla skam älla dröuilse ok
vanda, vtan at thw vilt hellir brodhirlica älska
alla thina iamcristna äptir gudz budhordhe O min
herra mik thykkir swa at tha pröuas thw at älska
gudh meer än thik siäluan ok tha ma gömarin
som är skälin rolica hwilas thy at ängin thina
siäl ouin forma at fara owir muranna högdh, Vm
väggiana vndirstaar iak fyra handa himerikis lusta
ok glädhi ther mannin äghir astunda mz atuakte-
licom thanka jnnantil Första är at astunda hete-
lica j hiärtano at see siäluan gudh i hans äro ok
the oforgangelica rikedoma ther ängom aftakas
thöm som thöm faa Annar är at vilia oatirvände-
lica höra the sötliudadho ängla röstana som lofwa 798
gudh vtan ända ok aldre ledhas vidh ok bidhia til
hans vtan atiruändo Thridhi är at girnas mz allo
hiärta ok brännande astundan at lofwa gudh äuerdhe-
lica sua som siälue gudz ängla Fiärdha är at astunda
at nytia äuärdhelikin hugnadh j himerike mz häl-
aghom änglom ok siälom Ok aff thy är märkiande
at swa som man staddir j huse staa altidh vägg-
iana kring vm han ä huart han sik vände Swa
hwar then som girnas mz höxsta astundan thässin

som är skälin at ey jdhnins älla pläghins mange
rätte for värlzlikin hedh*i*r älla rosn älla for ma*n*na
thykkio äntiggia tha thu äst ensa*m*min mz thino
thiänisto folke älligi*s* nar gäste koma Vta*n* gör
huariom enom godhg*e*rni*n*ga aff gudhelicom kär-
lek Swa at ey hafwi*n*s mange kraase ok mykyt
800 kostelica redde Skodhi th*e*r äpt*i*r gömarin som är
skälin vak*i*rlica ok atuaktelica at sua som matin
ok drykkin swa är ok sömpnin allaledhis matt-
ande mz räddogha at lica*m*min vari lättir ok
välskipadh*i*r til allan gudz hedh*i*r, at alle vaku
timane skipins nyttelica i gudhelico ämbite ok
höuisko äruodhe, allom sömpnsins thu*n*ga fiärre
bortrördhom Än nar nak*i*r glädhi äll*i*r nak*i*r dröu-
ilse kombir motelöpi gömarin so*m* är skälin rask-
lica mz gudhelico*m* räddogha at thik skuli ey
hända for wredhe älla othol at mista gudz nadh
oc r*e*ta gudh hardhelica mot sik Th*e*r äpt*i*r nar
nak*i*r hugnadh*i*r älla glädhi opfylle thit hiärta
tha skal gömarin som är skälin hardhelica nidh*i*r-
trykkia j hiärtat gudhelikin räddogha hulkin som
mz gudz nadha hiälp swa skal matta allan thin
hughnadh oc glädhi swasom thik är bäzst nyttelikit

Huru christus biudh*i*r sine brudh at fara til ih*e*rusal*e*m *Ca*p*itulu*m vi

NAr christi brudh var daghlica sitiande j rom oc
stodh een dagh a bönom syntis christus hänne
sighiande swa Redhin idh*i*r nu at fara pelagrims
färdh til ih*e*r*usa*l*e*m At sökia mi*n*a graff ok andra
hälgha städhi som th*e*r äru ok j skulin fara aff
rom th*e*n dagh jak jdh*i*r sigh*i*r

Huru jomfr*u* ma*ri*a suara eno*m* mu*n*k vij

ALzualloghom gudhi vari hedh*i*r ok thak ok hans vårdhogasta modh*i*r jomfr*u* marie Mik ow*är*dhoghe måniskio sagdhe *sancta* birgitta tha jak var a bönom syntis at gudz modh*i*r taladhe til min thässin ordh som här äpt*i*r staa Sigh thom brodh*i*rnom minom vin hulkin som sände mik sina bön vm thik at san tro är oc fulko*m*plikin kärlekir at vm nak*i*r mä*n*niskia hafdhe syndat aff diäfulsins äggilsom alla synda mot gudhi ok toke sik jdhrugha th*er* äpt*i*r mz rätto*m* sc*ri*ptamalom ok sannom vilia at bätra synde*na* ok bedhis ödhmiuklica misku*n*d aff gudhi mz bränna*n*dom kärlek, Ängin jäfwoghe är at väluilioghi*r* oc misku*n*dsambir gudh va*ri* ginstan swa r*e*dhoboin at taka the mäniskio*na* j sina nadh mz mykle glädhi Swa som kärlexfullir fadh*i*r hulkin som saaghe sin älskelica son atirkoma til sik som nu var*e* sluppin ok frälst*i*r aff mästo skam ok fulasto*m* dödh ok sannelica myklo 801 hällir än lica*m*likin fadh*i*r forlat*i*r siälw*i*r gudh sinom thiänisto ma*n*ne alla synde hulke som idhkelica lata angra sik sina synde ok bedhas ödhmiuklica misku*n*d aff ho*nu*m ok rädhas at synda optarmer ok girnas gudz vinskap mz sanne astu*n*da*n* ow*i*r al thing Sigh thy ho*nu*m brodher*e*no*m* a mi*na* väghna at for h*an*s godha vilia ok mina böne aff gudz godhlek äru alle h*an*s synde ho*n**u*m forlatne hulka ha*n* syndadhe j alla sins liffs dagha Sigh ämuäl ho*nu*m at for mi*na* bön skal th*e*n kärlekin som ha*n* haw*i*r til gudh altidh ökias mz ho*nu*m alt til ha*n*s dödh ok ängaledhis minzskas

Sigh ok honum at minom son thäkkis at han bliue j rom predicande ok giuande godh raadh thom som bedhas hörande scriptamal ok sighiande thom helsama bätring som sik scripta vidh han Vtan hans forman sände han annar stadh for nakra laghlica vidhirthorfft Ok afwite ämuäl kärlica andra sina brödhir for thera brot mz godhom ordhom ok helsami näfst ok rätuise huar han forma at rätta til thäs at the gömin sina reghlo ok bätrin sik ödhmiuklica Thy kungör iak thik at hans mässa ok läsning ok böne äru gudhi tökelica oc thäkka ok thy sigh honum at swasom han göme sik aff alle owirflödhelikhet j mat oc dryk ok sömpn Swa vakte ok sik aff ofmyklo affhalle at han skuli ey faa nakan krankdom ok vanskilse j gudz thiänist oc gudhelico äruodhe Hafwi oc ämuäl ey ofwirflödhelik klädhe vtan vidhirthorftelik äptir sancti francisci reghlo at ey skuli höghfärdh oc giri thädhan aff fölghia ällir märkias j honum thy at thy meere vardhir lönin huru mykyt mindra klädhin äru värdh Lydhe ödhmiuklica sinom forman j allom thom thingom som han biudhir honum som ey äru mot gudhi ok hulkin han formaa at fulkompna Sigh ämuäl honum a mina vaghna at han skal suara thom kättarom som sighia pauan ey vara rättan pana ok at thz är ey sandir mins sons ihesu christi licamme som vighis a altareno
802 J vändin nakkan til gudh ok thy seen j ey han, Vändin thy hällir änlitit til hans oc tha maghin j see han Thy at san cristin tro är at thän pauae hulkin som är vtan kättari Ä huru mykyt han är smittadhir aff androm syndom tho är han aldre

swa illir aff thom syndome*n* ălla aff androm sinom ondo g*er*ni*n*gom at ey ăr fwlt vald j ho*nu*m at binda ok lösa siălana hulk*it* vald han fik ok tok aff gudhi vm *sanctă* pătar apostol Ok ma*n*ge paua varo for*e* ioh*anne* paua hulke som foro til hăluit*is* Ok ey thy sidh*ir* ăru th*e*ra rătuiso ok skăllico doma ok skipan som the giordho j vărldi*n*ne stadhughe oc pröuadhe năr gudhi Medh sanno skăl sigh*ir* jak thz at alle the p*re*ste som ey ăru kăttara ăru sanne p*re*ste ok the vighia mi*n*s sons ihesu christi sanna*n* lica*m*ma ăn thot the ăru fwlle mz ma*n*gom androm syndom Ok the hanna sannelica gudh mz sinom ha*n*do*m* aa altar*e*no ok giua annor kirkio*n*na hălghilse Ăn thot the for sina synde oc ondo g*er*ni*n*ga ăru ow*er*dhogha at faa himerik*is* ăro năr gudhi

Ăn suara jomfru maria tho*m* sama brodh*i*rnom Ca*pitulu*m viij

SJgh thom sama brodh*i*rnom mi*n*om vin at thik ăr ăkke loflikit at vita hwat hăllir paue joh*ann*es ăr j himerike ălla j hăluite Ok ey ăr thik loflikit at vita nakat aff thom syndom som th*e*n pauen fördhe mz sik tha ha*n* kom fore gudz dom ăpt*ir* sin dödh Vta*n* sigh tho*m* sama brodh*i*rnom at the stadhga ok răt som th*e*n sami joh*ann*es paue stadhgadhe ow*ir* thy som christus atte sit eghit, Halle ănga villo mot kristne tro ok ey nakat kătteri Visselica jak som födde sa*n*nan gudh băr vitne at th*e*n sami min son ihesus christus hafdhe

eet eghit Oc thz aatte han ensamin ok thz var then kiortelen som jak giordhe mz minom eghnom handom thz vitna prophetin a mins sons vãghna sighiande sua The dubbladho vm mit klãdhe atuakta at han sighir ey vart klãdhe vtan mit klãdhe Thw skalt ãmuãl vita at huru opta iak infördhe han j then kiortelin for hans hãlaghasta licamma nyttelikhet tha opfyltos ginstan min öghon
803 mz taarom ok allir min licamme thwingadhis mz mangom dröuilsom ok sorgh ok besklikhet Aff thy at iak vãl viste mz hwat matto then kiortelin skulle framledhis skilias vidh min son j hans pinotima Nar han skulle nakin oc menlöss korsfãstas aff judhomen Ok thãnne kiortelin var thz klãdhit vm hulkit the dubbladho som han korsfãsto Ok ãngin hafdhe thãnna kiortelin mãdhan han lifdhe vtan han ensamin Thw skalt ãmuãl vita at alle the som sighia pauan ey vara rãttan paua ok the preste som ãru rãttelica vigdhe ey vara sanna preste Ok sighia at thz ãr ey mins vãlsignadha sons sandir licamme som prestene vighia j mãssomen Alla the som fara mz tholke villo oc vantro ãru optãnde aff hãluitis diãfwls anda ok somlike the kãttarane giordho nakra swa hardha ilzsco ok rãdhelica synde mot gudhi at the for sin vãrsta forskyllilse ãru fordömelica opfylte mz diãfwlzlike wranglikhet for sina vantro ok vndantakne ok burt ãlte aff cristna manna hiordh ok tali nãr gudhelix valdz rãtuiso dom Swa som judas var vndantakin ok vtelyktir for sina vãrsto forskyllan aff hãlghra apostla tali thy at han forrãdh ihesum christum min son Tho skalt thw vita at alle

the som sik vilia bätra skulu faa misku*nd* aff gudhi

Huru christus biudh*ir* sine brudh at fara til ih*erusal*em Ca*pitulu*m ix

GWz son taladhe til sina brudh sighia*n*de, Gangin nu ok farin aff rom til jh*erusa*le*m* Hwi skyllin ij allirdom Jak är naturi*n*na skapar*e* Jak forma at göra tho*m* siuka som jak vil älla starka swa som mik thäkkis Jak skal vara mz jdh*ir* ok jak skal styra jdhan vägh Jak skal framledha jdh*ir* ok atirledha jdh*ir* til room ok rökta jdh*ir* vidh*ir* thorftelik thing ympnelica*re* än j hafdhin nakantima för

At pr*e*ster mogho ängaledhis vara j hionalaghi Ca*pitulu*m x

SAncta birgitta sagdhe glädz äu*er*dhelica välsignadhe gudz lica*m*me j euärdhelicom hedh*ir* ok 804
sighre ok j thi*ns* äu*er*dhelico valdz välde mz thino*m* fadh*ir* oc thom hälgha anda Ok mz thine värdhogasta modh*ir* ok mz allo thino ärofullo himerik*is* härskapi O äu*er*dhelikin gudh vari thik oändelica thakke for thy at thu värdogadhis at vardha man ok ville vighia os ok hälgha thin hedh*ir*lica lica*m*ma aff lica*m*lico brödhe oc gaff os han kärlica til kost til vara siäla helso Enne mä*n*niskio varande a bönom hände at hon hördhe ena röst sighiande til sik Hör thw hulke som giuit är at höra andelica ok see Hör nu the thing som iak vil thik ku*n*göra ok opinbara aff tho*m* ärke-

biscopenom hulki*n* som sagdhe at ha*n* ville giua allom p*re*stome*n* orloff at vara j hionalaghi vm ha*n* vare paue, thänkiande ok troande thz vara gudhi thäkkar*e* än at klärkiana lifdhin swa skörlica ok löslica som the nu lifwa, Thy at han trodhe at större kötzsins synde skullen flyys for hionalaghit Ok än thot han vnd*ir*stodh ey gudz vilia j thy, tho var th*e*n sami ärkebiscopin gudz vin Än nu vil iak sighia thik th*e*r vm gudz vilia thy at iak födde siäluan gudh Ok thw skalt thz ku*n*göra mi*n*om biscop sighiande ho*num* sua at vmkringskyrdhin var giuin habram lankt för än laghin gafwos moysi Ok j thom habrams tima styrdhos mä*n*nene hwar äpt*ir* sinom vndirstandilsom oc äpt*ir* sinom eghnom vilia ok skälom ok tho var*e* ma*n*ge aff tho*m* tha gudz vini Än th*er* äpt*ir* sidhan laghin varo giuin moysi tha thäkt*is* gudhi bät*ir* at mä*n*nene skullin liua äpt*ir* thom moysi laghom hällir än äpt*ir* sino eghno manzlico siälfs valde oc vndirsta*n*dilsom Samuledh var ok af mins välsignadha sons lica*m*ma thy at sidha*n* ha*n* skipadhe th*etta* nya sins lica*m*ma sacrament ok foor op til himerik*is* tha gömdis oc hiöltz än thz gambla laghit at c*ri*stne p*re*ste lifdhe j kötlico hionalaghi Ok tho ey thy sidh*i*r varo ma*n*ge aff tho*m* gudz vini thy at the trodho mz r*e*ne en-
805 falloghet at thz thäkt*is* swa gudhi at c*ri*stne p*re*ste skullin haua hustrwr ok liua j hionalaghi swa som thz thäktis ho*num* fordhom j judhap*re*stomen, ok swa hiölle c*ri*stne p*re*ste ma*n*g aar Än thässe gambla göman ok sidhuänian synt*is* mykyt styg oc hatugh allo himerikis härskapi oc mik som

födde then sama licamman at thz skulle swa halkas oc gömas aff cristnom prestom som hannadho mz sinom handom thz nyo sacramentit osmittadha som är mins hälagastä sons licamme, Thy at judhane j gamblo laghomen hafdho skuggan ok teknit thässa hälagha licammans Än cristne preste haua siälua sannindina, sannan gudh ok man j thy välsignadha vighdha brödheno Ok thy äptir nakra tima thera försto cristno prestanna som thetta swa hiollo gaff siälwir gudh j pauans hiärta thäs som tha styrdhe kirkiona annor lagh vm sins hälgha anda ingiutilse som honum varo thäkkare ingiutande j hans hiärta at then sami paue skulle stadhga j allom kirkiomen oc cristnone at cristne preste hulke som haua swa hälaght ok värdhoght ämbite At the skulu vighia ok hanna thz dyra sacramentit skullen ängaledhis liua j smittoghom hionalax kötz lusta Ok thy aff gudz foreskipan oc hans dom är thz rätuislica skipat at the preste som ey liua j kötzsins renlek ok atirhalle äru forbannadhe när gudhi ok värdhe at mista presta ämbite Ok tho the som vilia sannelica bätra sik mz sanne forakt at ey optarmeer syndande the skulu faa miskund aff gudhi Thw skalt ämuäl vita thz at vm nakir paue gafwe prestomen orloff at liua j hionalaghi han skulle ändelica for dömas mz tholkom dom Swa som thän man som swa hardhelica brutit hafdhe at hans öghon skullen vtbrytas äptir laglike rätuiso, ok hans tunga afskäras mz läpomen ok näsana mz öromen ok hans fötir ok händir aff huggas ok alt hans krops blodh vtgiutas ok alzstingx kalt vardha Ok allir then blodhlöse lic-

a*m*min vtkastas for hu*n*da ok annor grym diur Samuledh skulle andelica vardha tho*m* pauano*m*
806 hulkin som gaue pr*e*stomen tholikit orloff at halla tholkit kötlikit hionalagh mot gudz for*e*skipan oc vilia, thy at th*e*n same paue skulle ränas aff gudhelike syn ok hörsl ok andelicom ordhom oc *ger*ni*n*gom ok al hans andelik snille alzstingx kald vardha ok äpt*ir* hans dödh skulle hans siäl nidh*ir* kastas j häluite oc th*er* pinas äu*er*dhelica oc vardha diäflanna mat*ir* for vtan ända Ok vm s*anct*e gregorio paue hafdhe stadhgat oc skipat thz aldre hafdhe ha*n* fangit misku*n*d j tho*m* for*e*sagdha dom aff gudhi, Vta*n* han hafdhe ödhmiuklica atirkallat thän domin for*e* sin dödh

Aff frälso siälfs valde, xj.

IAk är gudh aldra thinga skapa*re* Jak gaff änglomen ok ma*n*nomen frälst siälfs vald at the som vildo göra min vilia skulli*n* bliua mz mik äuärdhelica ok the skullin skilias fran mik hulke som villo sta mot mik, thy vardho somlike änglana diäfla, thy at the villo ey älska mik oc ey lydha mik Th*er* äpt*ir* nar ma*n*nin var skapadh*ir* ok diäfwllin saa mi*na* älskelikhet til ma*n*nin vardh diäfwllin ey at enast min ouin vtan rördhe ämuäl stridh mot mik opuäkkiande adam at bryta min budhordh Ok tha fik diäfwllin makt ow*ir* han aff mi*n*o tillate oc mi*n*e rätuiso ok aff tho*m* timanom missämio*m* vi oc st*r*idho*m* thy at iak vil at ma*n*nin liui äpt*ir* minom vilia Ok diäfullin vidh*ir*fresta at ha*n* skuli fölghia hans vilia ok astu*n*dan Än j tho*m* pu*n*ctenom tha iak lät op himerike mz mi*n*o

hiärta blodhe tha vardh diäfullin räntir aff thom rättenom som han syntis haua ok the siälane som värdhogha varo, vardho heladha ok frälsta, Ok tha var ämuäl lagh skipadh at thz ma vara j manzsins frälso siälfsualde at fölghia sinom gudh at han maghi faa äuerdhelica äro, Än vm han fölghe diäfulsins vilia oc astundilsom tha skal han haua äuerdhelica pino Swa stridhom vi Jak oc diäfullin astundande siälana swa som brudhgomma sina brudhe Än iak astunda siälana at iak skuli giua thom äuerdhelica glädhi ok hedhir Ok diäfullin astunda thom ther til at han skuli giua thom äuerdhelica styg ok sorgh

Aff biscops ämbite Capitulum xij^{m}

CHristus taladhe til sina brudh sighiande Sigh honum at vm han vil callas biscopir j gudhelix 807
doms rätuiso, Tha skal han ey fölghia somlica thera sidhi oc mädhfärdhe som nu äru kirkionna rättara Sannelica jak tok manzlikin licamma aff jomfru at jak skulle fulkompna the laghin mz ordhom oc gerningom hulkin foreskipadh varo j gudhdomenom aff äuerdhelico oplätande himerikis port mz mino hiärta blodhe lysande väghin oc redhande mz ordhom ok gerningom at alle skullo fylghia mino äptedöme til at forskylla äuerdhelikit liiff Än sannelica the ordhin som iak sagdhe äru nu swa som aff skrapadha oc glömda til hulkit ängin hawir sua mykyt til giort som kirkionna formän the som fulle äru mz höghfärdh oc giri ok licamsins lusta orenlikhet hulkin al äru mot minom budhordhom, ok höuiskom the hälgho kirkio

stadhgom oc skipan Hulka mine vini skipadho aff mykle gudhelikhet sidhan jak var opfarin til himerikis ok iak hafdhe fulkompnat min vilia j jordhrike Thy at the ondo kirkionna formän som op varo fylte mz ondz anda ilzsko atirleto mannomen mykyt skadhelikit siäla äptedöme Ok thy tilbör mik at vtkräfwia aff thom fullan rekinskap ok rätuiso görande rättan dom owir thom ok afskrapa thom aff liifsins book j himerike ok sätia thom när minom ouin diäflenom j häluite at the skulu äuerdhelica pinas j häluitis sätom Tho skalt thw vita at the som vilia bätra sik for dödhin älskande mik aff allo hiärta ok hallande sik aff syndom jak skal vara raskir at giua thom miskund Sigh thy honum swa som a thina väghna thässe ordh här äptir fölghia O min herra Stundom hände at aff suartom oghn vtgar faghir lughi nyttelikin ok mykyt thorftelikin til at smidha faghra gerninga ok tho tilbör ey at lofwa ognen for sina suartelikhet Vtan honum bör loff ok hedhir ok thakke som är thera gerningana mästare ok görare Samuledh är oc aff mik ouärdhoghe Vm j finnin nakat nyttokt j minom radhom thy at tha skulin J ey göra mik vtan siäluom gudhi hulkin al thing gör oc giordhe, ok giuir fulcompnin vilia at göra
808 godh thing oändelica thakke oc väluiliogha thiänist idhkelica O min herra Jak byria först at tala aff thom thingom som hanna ok röra aldra siäla helso, radhande ok viliande vm j vilin haua gudz vinskap at j vighin ey nakra älla lätin vighia älla hiälpe til presta vixil Vtan the äru förra granlica pröuadhe ok funne at vara quämelike j liuärne ok

sidhom til at taka sua värdhelikit ämbite mz sniällo ok sa*n*ninda ma*n*na vitne Atuaktin ok granlica at samuledh' görin ok alle andre biscopa j idhro ärkebiscops döme, thy at ängin kan tro huru stor gudz wredhe är mot tho*m* biscopo*m* som ey akta at vita ok granlica pröua hulke the äru som the hiälpa ok främia til swa wärdhogha vixle j sinom biscopsdömom Ok hwat the göra thz häll*ir* for glömsko älla for andra ma*n*na bön älla for dylsko ok läti älla räddogha skulu the th*e*r aff göra hardhastan r*e*kinskap j gudz dom Jak raadh*i*r ok ämuäl jdh*i*r at granlica spöria ok opleta huru ma*n*ge ok hulke the äru j idhro biscopsdöme som ingäld haua ok siäla rökt ok sama*n* kallin tho*m* alla til jdhra näruaru at minzsto entidh j aar*e*no ok talin mz tho*m* badhe aff th*e*ra siälfra oc th*e*ra vnd*i*r dana siäla helso, ok vm the gita ey vanlica alle sama*n*komit j enom dagh tha for*e*sätin tho*m* fler*e* dagha oc tima j hulkom the maghin särlica koma til jdh*i*r j huario aare Swa at ängin th*e*ra maghe orsaka sik nak*ra*ledhis at ha*n* haui ey en tima raadh mz idh*i*r j aar*e*no, Ok for*e*sighin tho*m* hulkit liuärne the skulu haua, hulke so*m* haua sua värdhelikit ämbite Vitin ok ämuäl at the p*re*ste som sänghia deghio haua oc sighia mässo the äru gudhi sua thäkke swa som the som bygdho j sodoma hulka gudh nidh*i*r sänkte j häluite Ok än thot mässan är al tidh the sama j sik ok haw*i*r the samo dygdh ok makt tho fridzsins kössan hulki*n* the skörlimpnadz p*re*stene giua j mässone äru gudhi swa thäkk*i*r swasom Jude kus hulkin mz tho*m* kussenom forrädh aldra ma*n*na

helara Vidh*i*rfrestin thy at hiälpa th*e*r til jdhke-
809 lica swa mykyt som j formaghin mz ordhom ok g*er*nin*g*om lokkande näfsande oc mana*n*de at the idhnin at haua rent liuärne hulke som skulu hanna thz hälaghasta sacram*en*tit ok tee andro*m* trono*m* cr*i*stnom ma*n*nom ok thet hanna ok giua mz sinom handom Framledhis radhin allo*m* for ma*n*nom ok kanu*n*kom ok ämuäl mindrom klärkiom som äru vnd*i*r jdhre styrsl ok haua kirkio ok ingiäld at the alstingx rättin ok bätrin sik helsamlica ok troe ey nak*i*r at ho*nu*m är loflikit at liua skörlica at ha*n* skoli th*e*r aff älla th*e*rför*e* fly the ledho skörlimpnadhsins synd som är amot naturine ok ey skal klärkdomenom th*e*r for*e* städhias at smittas mz q*vi*nnom Thy at huar cr*i*stin ma*n* hauande vnd*ir*standilse hulkin ey akta äu*er*dhelikit liiff mädha*n* ha*n* liuir ha*n* skal vta*n* iäff thola äu*er*dhelica hardhasta häluit*is* pino äpte dödhin Jak raadh*ir* ämuäl at j hawi*n* ey ofmykyt thiänisto folk for höghfärdh skuld, vtan matelikit äpt*ir* idhars ämbit*is* styrsl ok vidh*i*rthorft ok äpt*ir* thy som jdh*i*r stadhge vt kräfw*ir* Vm the klärka som jdhre kompane callas hwar j ärin hawin thom hällir mz jdh*i*r for idhart got vitne än for fafänga äro ok höghbälle ok the varin hällir faa än mange Än the klärka hulka j til änkte annat oppehallin vta*n* til at sionga gudhelikit ämbite älla at nima nakat älla at lära andra älla at sc*ri*fwa thom hafwin swa ma*n*ga som jdh*i*r thäkk*is* Ok tho tilbör idh*i*r at haua gra*n*na atuakt aff th*e*ra näfst ok rättilsom ok siäla helso Atuaktin ok aff androm idhrom thiänarom at huar th*e*ra haui sit ämbite ok vm

nakre äru owirflödhis, for fafänga äro skuld tha
hallin thom ängaledhis at jdhirt hiärta skuli ey·
höghfärdhas hauande mere thiänisto folk än idhre
forfädhir Ok bör jdhir at haua granna atuakt vm
thera jdhra thiänara liuerne som j hauän daghlica
hema mz jdhir for jdhra vidhir thorft skodhande
atuaktelica thera liuärne swa som sandir husbonde
ok rättande thera gerninga ok liuärne oc sidhi ok
lärande thom mz fadhirlicom ok godhom känne-
dom oc manande thom at the nimin fly synde ok
laste oc jdhnin at älska gudh owir al thing, Visse-
lica gudhi är mykyt thäkt ok idhir meer nytte- 810
likit at j ängenledhis hawin nakan thän thiänara
mz idhir hulkin som ey vil lydha godhom raadh-
om ok ey vil ödhmiuklica bätra sin brut Aff
idhorom i föro klädhom radhir iak idhir at j hauin
aldre meer sändir j idhre ägho än thry par klädhe
Ok giuin ginstan siäluom gudhi al thom som ther
owir äru Aff sänga klädhom ok handklädhom ok
bordhdukom hafwin swa mykyt som jdhir är vidhir
thorftelikit ok nyttokt oc giuin gudhi thz owir aat
är Aff sylfkarom hafwin swa mykit som idhre
persone är ympnyt oc thom gästom som äta vidh
idhirt eghit bordh ok gifwin gudhi mz gladhom
hugh thom som ther äru owir aat Thy at annat
jdhirt thiänisto folk ok gäste sitiande vidh annor
bordh magho väl äta ok drykka aff tinkarom ok
leerkarom oc träkarom ok glaskarom vtan nakra
blygdh Thy at the sidhuänian som nu är j herr-
ana ok biscopanna husom j hulkom ofmykyn
gulz ok sylffs owirflödhelikhet ympningas, är siäl-
omen mykyt skadhelik oc siäluom gudhi storlica

leedh, hulkin so*m* sik gaff vnd*ir* alla*n* fatikdom for vara skuld, Hafwin ok ey ofmanga rätte oc ofmykyt kräselica Ok hafwi*n* ey stora hästa oc dyra vta*n* matelica j starklek ok värdhe, thy at the vidh*ir* thorfwa tholka hästa som skulu st*ri*dha for rätuiso*n*na värn ok sins liffs gömo ok ey for höghfärdh Jak sigh*ir* jdh*ir* at huru opta formä*n*nene opfa*ra* ow*ir* stora hästa for höghfärdh ok fafänga äro älla rosn, swa opta opfar diäfwllin ow*ir* th*e*ra hiärta Ok iak veet ena mä*n*niskio hulki*n* som saa at nar formä*n*nene oc kardinalane oplypto sina föt*ir* mz höghfärdh at ridha ow*ir* sina stora hästa bak tha oplypte diäflanna j swarta blama*n*na like sina föt*ir* ok opforo ow*ir* the forma*n*nana halsa ok saatò th*e*r leande Ok huru opta the formä*n*ne*n*e huggo hästana mz sinom sporom aff högh fårdh swa opta oplypto the blamä*n*nene sin hofwodh j sine glädhi ok hiöggo ok slogho th*e*ra ridhanda h*er*rana bryst mz sino*m* hälom Ok radh*ir* iak idh*ir* at j lati*n* jdhra ämbitz klärka loua mz sworno*m* edh at the änkte til dyrfwins at göra
811 mot rätuisonne a jdh*ir*s ämbit*is* väghna Ok gö*ra* the sidha*n* th*e*r mote tha näfsin tho*m* som rätt*ir* är Ok görin j swasom nu är sakt tha maghi*n* j trösta at jdh*ir*t sa*m*uit är väl helt Fra*m*ledhis radh*ir* jak for th*e*ra siäla*n*na hugnadh idhra dödhra vina aff hulko*m* j spordhin vm the varin j skärslo elde älla ey ok aff älmoso*m* som skollin göras for tho*m* at j latin hwarn dagh j eno aare sighia twa mässo for tho*m* ok födhin tw fatik folk huarn dagh Ok gifwin swa ma*n*ga päni*n*ga fatiko folke j huarr*e* viko som en gulpäni*n*g*ir* är värdh*ir* Sighin

ämuäl sokna p*re*stom at the rättin sit sokna folk for oppinbara synde j tho*m* fallo*m* som tho*m* tilhör*e* at the maghin thäs bät*i*r liua, ok vilia the ey lydha sokna p*re*stome*n* tha bör jdh*i*r näfsa tho*m* Ok vm j vitin nakan oppinbarlica bryta mot gudhi oc rätuisonne ok vm the äru swa vallughe ok grymi at j formoghin ey rätta ow*i*r tho*m* tha sighin tho*m* mz lättom ok sötom ordho*m* at the rättin sik Ok vm the vilia ey liudha tha lätin tho*m* vndir gudz dom hulkin som skal skodha jdha*n* godha*n* vilia, Thy at ey tilbör at kasta siäft lamb mällan gryma vlwa tändir, thy at vlwin vardh*i*r grymar*e* aff thy, tho tilbör at forua*ra* tho*m* aff th*e*ra siäla vadha mz kärlek suaso*m* fadh*i*r gör sonom sik stu*n*dom genu*er*dhoghom tho äghin j ey afflata at näfsa for nakan räddogha skuld til jdha*n* lica*m*ma ytan siäla vadhe matte nakraledhis th*er* aff koma

xiij^{m}

JOmfru maria gudz modh*i*r mz gudhi välloghast oc ödhmiukast synt*is* ene p*er*sone vakande ok ey sofwande ok sagdhe swa Jak vil thik sighia huru jak giordhe the siäli*n*ne tha ho*n* gik aff sino*m* lica*m*ma Swa som the q*v*inna som när stodhe andre tha barn skulle födhas Ho*n* holpe barneno at thz skulle ey aff blodheno dru*n*kna ok ey j thy thranga rumeno som thz vt aff födhis kufna Ok vm thäs ouini j huseno var*e* at thz skulle ey j th*e*ra hä*n*dir koma ok the thz fordärua Swa giordhe ok iak Jak stodh när ho*nu*m för än ha*n* doo at ha*n* skulle ey kötlikin kärlek swa j hugh

koma at han for thy nakat mot gudhi hugxsa skulle älla tala älla göra älla lata thz hans siäl matte skadha Jak halp oc honum j thy thranga 812 rume j siälinna vtgange aff licammanom thz han skulle ey swa hardha pino haua at han matte ther aff nakat ostadhughir vardha ok nakat vanhop faa ok j dödhenom gudhi glöma Jak gömde oc hans siäl for hans dödhelicom ouinom Swa at ängin thera hona hannadhe, thy at ginstan hans siäl gik aff hans licamma tha tok jak hona j mina värn ok ginstan rymde diäfla moghin som han hafdhe hugxsat swälghia ok mz sine ilzsko pina, huru hans dombir giordhis thz skal thik visas tha mik thäkkis

Capitulum xiiij^m^ (fortsättning af Kap. 13 i Latinska texten)

IOmfru maria taladhe til enna persona tha hon var vakande oc ey sofwande ok sagdhe swa Thik är lofwat aff gudhi at see ok höra huru ena siäl dombir giordhis tha hon var nykomin aff licammanom Thz tha var giort j eeno öghna bragdhe for gudhdomsins ogriplico valde thz skal thik synas oc tees mz licamlicom liknilsom som thw mat gripa mz thinom vndirstandilsom ¶ J the samo stundine syntis the persone som hon vare j eno storo pallacio ok faghro oc ihesus christus saate siälwir j thom domenom kronadhir som kesare mz myklo härskapi ok näst honum stodh hans sighnadha modhir som granlica a domin hördhe Ther äptir syntis en siäl standa for domenom swa skäluande at hon al darradhe

ok nakin som thz barn nyföt var*e* ok swa som blint swa at ho*n* j pallacio änkte saa Tho fulko*mm*in j sa*m*uitino at vnd*ir*standa huat th*er* taladhis älla giordhis En ängil stodh a domarins höghro hand när siäli*n*ne ok en diäfwl stodh a ha*n*s vinstro hand ok huarghin th*e*ra kom vidh siäli*n*na älla a hänne tok Tha tok först diäfullin at tala ok sagdhe Hör thu domar*e* alzuallugh*ir* jak kär*e* a ena q*v*inno th*er* badhe är min fru ok thin modh*ir* th*er* thu haw*ir* sua kära at thw haw*ir* hona giort vällogha badhe ow*ir* himerike ok jordhrike oc ow*ir* os alla diäfla j häluite ho*n* giordhe mik orät mz thässe siäli*n*ne Jak hafdhe rät vidh*ir* hänne at taka oc mz mi*n*om kompano*m* hona for domin föra Ok the sama jomfrun grep siäli*n*na maxsan än för ho*n* kom vt aff mu*n*neno*m* mz sino*m* handom j sina värio ok fördhe for domin Jomfrun gudz modh*ir* swaradhe hör thw dyäful Huat iak thik suara tha thu vast skapadh*ir* tha thäkt*is* gudhi at giua thik vndirstandilse at vita 813 th*e*n rättin som var j gudhdomenom vtan opbyrilse ok siälffs vald at göra äpt*ir* thöm rättenom thz thw siälw*ir* ville än thot hwaro at thw ville hällir gudh hata än han älska Ey thy sidh*ir* vest thu väl huat rätuiso bör at göra thässe siäli*n*ne Tha ho*n* var j sinom lica*m*ma fik ho*n* storan kärlek til mik oc hugxadhe oppa thz at gudh siälw*ir* vilde mik til sina modh*ir* taka, Ok mik ow*ir* alt thz som skapat är ophöghia ok frw ow*ir* göra th*er* fik han aff swa storan kärlek til gudz at han sagdhe, Thz är änkte thz skapat är j världi*n*ne ok ängin licamlikin luste th*er* iak vil for the

glädhinna välia at jomfru maria gudz modhir är hans aldra kärasta ok vare thz möghelikit at hon skulle fiärkas gudhi älla honum fiärmeer ganga j enom minzstom punct Jak ville hällir välia mik j häluite for vtan ända vara Ok thy vari gudhi thak for hona ok thiänist ok ära, ther hona til sina modhir ville haua See diäfwl mz tholkom vilia doo han, Hwat thykke thik diäful hwat nu burdhe hällir hans siäl j mina vrange takas älla oc j thina händir gifwas Diäfullin suaradhe ey är thz min rätuisa at the siälin skal koma j mina händir ther meera älskir thik än sik för än domin är giordhir ok mädhan rätuisan dömde thik the nadha mz honum at göra, tha döma tho hans gerninga siälina j mina händir äptir domin Swa at iak skal hona sidhan haua Än spör iak ok thik drotning For hwi kördhe thu os alla saman diäflanna fran hans licamma swa at ängin vaara matte ther nakar styggilse göra Jomfrun swaradhe For then brännande kärlekin som han hafdhe til min licamma ok the glädhi han hafdhe aff thy at iak vardh gudz modhir tha thigde iak the nadhina aff minom son at ängin oren älla krankir ande matte när hans licamma vara ä huar han var ok ey hällir ther han nu är Ther äptir syntis diäfullin tala til domarin sua sighiande Jak veet at thw äst siälff rätuisan ok valdit thu döme ey hällir diäflomen orät än änglomen döm mik rät
814 owir thässa siälina Jak hawir scrifwit j mine snille the iak fik tha thw mik skapadhe alla hans synde ok iak gömde thom alla j mine ilzsko the jak hafdhe tha iak fiöl aff himerike Thz första han

kom til then aldir at han viste vara synd thz han giordhe tha drogh ginstan hans vili han ther til at liua j världinna höghfärdh oc sins licamma lusta hällir än ther standa mote Ängelin suaradhe thz första hans modhir vndirstodh thz hans vili var til synd böghelikin tha kom hans modhir fore oc halp mz bönom oc godhgerningom at gudh skulle honum miskunna ok han skulle ey fran gudhi ganga ok gudz vinskap haua Ginstan fik han ok ther fore gudhelica rädde at tha han fiöl sik gerna scriptadhe Diäfullin suaradhe, ok ville j samo stund taka til ok byria at sighia Ok j the samo stundinne tok diäfullin at ropa ok grata ok j sik siäluom leta baadhe j hofdhe ok bryste ok buke ok j allom thom limom han syntis haua ok thiktis som han var allir skäluande aff dröuilsom Ok öpte Ve mik mit langa äruodhe, här är ey at enast aff thwaghin täxstirin ok scriptin som jak hafdhe mz scrifwat alla hans synde Vtan än the bokin ok bladhin äru al bränd som iak hafdhe opta scrifwat Som varo the timane som han syndadhe hulka som iak ey hällir minnis än syndena som j thom scrifwadha varo Ängillin suaradhe, Thz haua giort hans modhirs taara oc graatir ok hänna langa äruodhe ok manga böne for hans synde Swa at gudh varkunnade hänne ok gaff honum then vilian at for hwaria the synd han giordhe, sik mz rättom angir scriptadhe ok gudhelicom kärlek ok for thy äru the synde glömda j thino aminne Diäfwllin suaradhe tha hawir iak än een säk fullan mz the scriptinne som han skulle

haua bätrat mz sina synde thy bör mik til at han pina alt til thäs the äru alle opnöta Ängillin suaradhe tak fram säkkin ok beez dom ow*ir* the sakana som thik tilbör at pina Diäfullin öpte sua som th*e*n osinnogh*ir* ok galin var*e* ok sagdhe Jak är röuadh*ir* j mi*n*o valde här är borto baadhe
815 säkkir ok saka Säkkin var lätia*n* th*e*r hafdhe iak gömpt j alla the saka som mik tilburdhe for*e* at pina ha*n*, thy at for lätia skuld forlät han mang godh thing Ängillin suaradhe thik röfuadhe ha*n*s modh*ir*s taara, the slitu syndir allan säkkin ok for däruadho alla sc*ri*ptina thy at swa thäktis gudhi Dyäfwllin suaradhe jak haw*ir* än me*ra* frambära som mik bör han for*e* pina thz äru hans nadhelica synde Ängillin suaradhe ha*n* fik vilia at fara aff sino fädh*ir*nis lande j pilagrims färdh ok forlät goz ok vini oc mödde sin lica*m*ma til hälghra ma*n*na stadha for sina synde Ok r*e*dde sik swa vidh*ir* at ha*n* var värdh*ir* aflat aff kirkio*n*ne thiggia ok ville sik g*er*na bätra vidh sin skapara, ok thy forlätos ho*nu*m alla the sakana som thw hafdhe sc*ri*fwat for synde Diäfullin suaradhe Mik bör tho at hwarro at pina ha*n* for alla the nadhelica synde som ha*n* giordhe oc hiolt tho*m* suasom for änkte thy at the äru ey mz aflate afskrapadha, the äru ma*n*g otalik thusand the som äru alla j mi*n*e tu*n*go sc*ri*fwadha Ängillin suaradhe Räk vt tu*n*gona oc tee sc*ri*ptena Diäfullin vardh som galin ok sakdhe Vee mik Jak haw*ir* aldre eet ordh at sighia thy at min tu*n*ga är afskorin mz rotom ok allom hänna krapto*m* Ängillin suaradhe thz giordhe h*a*ns modh*ir* mz sino*m*

jdhkelicom bönom ok äruodhe ther hans siäl älskadhe aff allo hiärta, Thy thäktis gudhi at for hänna skuld forlätos honum alla hans nadhelica synde the han giordhe aff sinom barndom oc til sin dödh ok for thy hawir thin tunga mist sina krapte j thy Diäfullin swaradhe Än hawir iak eet thz gömpt j mino hiärta ther ängin maa afskrapa ther mik bör han fore pina thz är thz han hawir orättelica aff androm takit oc ey atirgullit Ängillin suaradhe ther fore giordhe hans modhir almosor ok böne mz grata oc storo äruodhe Ok aff thy bögdhis rätuisan til blidhskap ok gaff honum sina nadhe swa at han fik fulcompnin vilia ospart haua alt thz han formatte at atirfylla ok bitala allom thom han atte giälla ok thz han hafdhe takit orättelica äptir thera vilia ther mist hafdho sit thz atirfylla Thänna vilian tok gudh 816 for gerningena mädhan han formatte ey längir liua Ok thy tilbör hädhan aff hans arfwom ther lica oc rät före göra Diäfullin suaradhe Nu mädhan iak hawir änkte vald at plagha han for syndena thy tilbör mik at pinan for thz at han giordhe ey godha gerninga tha han hafdhe samuit fult ok helan licamma äptir thy han formatte mz goze ok liue For thy at godhgerningana äru thz liggianda fä oc hawor ther honum burdhe at haua mz sik til tholkit rike som är himerike lät for thy mik nu opfylla thz mz pinonne som honum brast j godhgerningomen Ängillin suaradhe thz är scrifwat at thom som bedhis honum skal giuas ok thom som stöte a porten stadhelica bliuande til ändan honum skal oplätas Hör nu diäful hans

modh*ir* haw*ir* idhkelica clappat ok bidhit for miskunnina portom meer än xxx aar mz ma*n*go*m* otalico*m* thusanda taarom th*e*r til at gudh ville giua ho*num* sin anda j ha*n*s hiärta ok faa the nathena at ha*n* matte ospart haua gooz siäl ok lica*m*ma til ha*n*s thiänist Swa giordhe ok gudh at ha*n* vardh swa het*ir* ok brä*n*nande at ha*n* lyste tel änkte annat liua vta*n* til thäs at ha*n* skulle gudz vilia fölghia ok ho*num* hedh*ir* göra Tha gudh var sua länge bidhin tha sände ha*n* j hans hiärta sin signadha anda Jomf*ru*n gudz modh*ir* gaff ho*num* aff sine dygdh alt thz ho*num* brast j andelico*m* vaknom oc j tho*m* klädho*m* som tho*m* riddara burdhe til at haua som ganga skulle j tholk*i*t rike Gudz hälghe män j himerike the so*m* ha*n* älskadhe j jordhrike lagdhe hwar th*e*ra til hans hugnadh aff sino*m* forskyllilso*m* han sama*n*sankadhe oc dyra hafwor ok liggiandafä swasom *the* pelag*ri*ma som daghlica skipa bort värlzlica äghor for äu*er*dhelikin rikedom ok thz vardh*ir* ho*num* til äu*er*dhe*lica* äro glädhi ok hedh*ir* Ok särdeles for th*e*n vilian han hafdhe at fara til ih*erusale*m ok sit liiff *ge*rna at giua for the hälgho graff ok the hälgho c*ri*stno tro, swa at ho*n* matte j hedh*ir* hallas som hänne burdhe vm ha*n* hafdhe thz format ok for thy haw*ir* thw ängin rät at opfylla
817 thz ha*n* ey siälw*ir* giordhe än ho*num* nakat bruste Diäfwllin suaradhe än brist*ir* ho*num* kronan matte jak nakat til hänne smidha thz giordhe jak *ge*rna Ängillin suaradhe thz är sant at alle the som sik vinna siälue for dödhin aff häluite tho*m* thäkkis gudhi at giua krono mz sins hugnadha lica*m*ma

sighirs krono tha the äru äptir rätuisonne rene giordhe ok thy hawir thu änkte göra mz the krono honum bör at haua Diäfullin öpte höght ok rööt ok thööt ok sagdhe ve mik thy at aff mik är takit alt minnit Jak minnis nu änkte thz han äptir minom vilia giordhe ok än hawir iak glömpt hans nampne Swa at iak veet ey älla minnes huat hans nampn är älla hetir Ängillin suaradhe, han hetir taaranna son j himerike Diäfullin öpte hwat forbannadhe soo var the som swa sidhan bälgh hafdhe ther swa mykyt vatn var j gutit at al rumin j hänne varo opfylt mz taara vatne vardhe hon forbannadh aff mik ok allo häluitis härskapi Ängillin swaradhe thin forbannilse är gudhi hedhir oc allom hans vinom signilse Ther äptir taladhe domarin oc sagdhe Gak bort owin ok kom min vtualda ok j the samo stundinne rymde diäfullin oc ey var tha längre dombrin The persona som thetta hördhe sagdhe swa O äuerdhelikin dygdh oc ogriplikin gudh ihesus christus thw giuir j hiärtan al godh hugxsilse ok böne ok tara thu atirlöne thina eghna gafwor ok gifwir for thom äuerdhelik äroful lön Vardhe thik thak ok hedhir ok thiänist aff allo thy som skapat är for alla thina gerninga O söte gudh thu äst mik aldra kärast baadhe owir siäl oc licamma Ängillin taladhe til sancta birgitta som synina saa ok sagdhe thw skalt thz vita at thässe syn tedhis thik ey for thin eghin hugnadh aff gudhi Vtan for thy at gudz vini skullo vndirstanda oc vita hwat han gör for sina vina ok thiänisto manna skuld som for androm bidhia aff hiärtano ok sta

tholomodhelica oc stadhelica j gudhelico äruodhe Thu skalt oc thz vita at han hafdhe ey fangit tholka nadhe som honum gafwos vtan for thy at
818 han hafdhe j vilianom aff sinom barndom gudh at älska ok hans vini ok j allom synda fallom sik gerna bätra

Aff thom nadhom ok aflate som giuas godhom pilagrimom j iherusalem vidh hälgho graff Capitulum xv (14 i Latinska texten)

GWz son taladhe til sina brudh sighiande Nar j gingin j mit mönstir som vight är mz mino blodhe varin j swa rensadh aff idhrom syndom swa som j hafdhin tha varit kompne v fundkarino Ok for jdhirt äruodhe ok gudhelikhet vordho nakra idhra frända siäla frälsa hulka som varo j skärslo elde ok gingo in j himerike j mina äro Thy at alle the som koma til thänna stadhin mz fulcompnom vilia at bätra sik äptir sino bäzsta samuiti, ey viliande annantima falla j synde thom forlatis alstingx alla förro synde oc thöm ökis nadh at vaxa ok thrifwas j godho

Aff vars herra pino xvj (15 i Latinska texten)

Sancta birgitta sighir Nar jak var vidh vars herra graff sorghfullast ok gratande Saa iak min herra nakin ok flängdan ledhas aff judhomen til at korsfästas ok tha gömdo judhane han granlica ok saa jak tha at een hola vthuggin v biärgheno ok judhane redhobone at fulkompna sina grymlikhet ok

var h*err*a vände sik til mik ok sagdhe atuakta thw som th*etta* see at j thässe hälle skorone var korsit fäst j mi*na* pinotima Ok ginsta*n* saa iak hulkaledhis judhane fäste th*e*r starklica hans kors a biärgheno j hälla skoro*n*ne ok slogho vm kring alla väghna mz hambrom ok fästo mz smam träplöggo*m* at korsit skulle fastelica sta ok ey falla, Thy när korsit var sua fastelica fäst th*e*r sama stadh, Tha lagdho the ginstan träfiöla alt kring vm korsit swasom trä trappo alt til th*e*n stadhin a korseno hwar hans fötir skullo korsfästas at badhe ha*n* ok korsfästa*ra*ne matte opfara at thö*m* trappome*n* ok sta oppa tho*m* mädha*n* the korsfästo ha*n* Th*e*r äptir opforo the aat tho*m* samo trappome*n* ledha*n*de ha*n* mz mästa gab ok hadh, ok ha*n* op gik gladhelica at tho*m* swasom siäft lamb draghit til dödhin Ok nar ha*n* stodh nu ow*ir* the trapponar Tha vtrakte ha*n* sin arm siälfsuiliandis ok ey nödhugh*ir* ok lät op höghro handina ok lagdhe a korsit hulka the omildasto judhane ok stupo grefwane ginom stu*n*go ok korsfästo ginstan grymelica ok stu*n*go gino*m* hona mz jarn spico*m* th*e*r benit var hardhast ok fastast Ok 819 sidha*n* tha drogho the angxlica hans vinstro hand mz repom oc korsfästo samuledh Sidhan vtthando the allan lica*m*man ow*ir*matto a korseno ok satto et skinubenit ow*ir* ännat ok fästo swa baadha föt*ir*na samanföghdha mz twem spicom Ok vt thando swa mykyt the ärufullo limina a korseno at alla adhrona ok sinona slitnadho Sidha*n* thz var giort satto the annan tidh thorn krono a hans hälaghasta hofwodh Hulka som the bort-

toko aff hans hofdhe mädhan the korsfästo han hulkin krona sua hardhelica stak hans hedhirlica hofwodh at hans öghon varo ginstan opfylt mz flytande blodhe öronin atirtäptos ok änlitit ok skäggit var alt holt ok stänkt mz thy rosen blodheno Ok ginstan bortrördho riddarene ok korsfästarane the trapponar som the hafdho sat vidh korsit Ok tha atirbleff korsit ensamit ok höght Ok min herra korsfästir a thy, Ok tha jak var swa opfylt mz sorgh skodhande thera grymlikhet Tha saa iak hans sorghfullasta modhir liggia a jordhine swa som skäluande ok halff dödha hulka johannes oc andra hänna systor hugnadho ok stodho tho ey lankt fran korseno höghra väghin Ok thy nya sorghin som jak hafdhe tha j hälaghasta gudz modhirs varkunnan hon thwingadhe mik swa mykyt at mik thotte som eet hwast swärdh ginge gönom mit hiärta mz beske sorgh Vmsidhe opstodh hans ärofulla modhir swa som dödh j licammanom ok saa til sin son, ok hänna systor oppehiollo hona ok hon stodh swa som dödh liuandis ginomstungin mz sorghanna suärdhe Ok nar hänna son saa hona ok andra sina vini gratande andwordadhe han hona iohanni mz grötelike röst Ok väl syntis tha i hans athäfwom ok skipilsom ok hördhis i hans röst at hans hiärta ginum stungit var mz huassasta sorgha stral aff sina modhir varkunnan Ok tha syntos hans älskelico ok faghro öghon halff dödh hans mundir var ypin
820 ok blodhughir änlitit blekt ok insunkit ok licammin var allir blekir oc blodhrusa ok blaa ok thwänande aff idhkelicom blodzsins vtflytilsom ok

hans iomfrulica licama skin var swa klent ok thunt at aff litlo hugge syntis blat tekn vtantil Stundom vidhir frestadhe han at oprätta sik a korseno for ofmykla thwang ok nödh skuld som han kände aff langom hwassastom värk Thy at stundom opfor värkin til hiärtat aff hans limom ok ginumstungnom adhrom ok synom ok mödde han ok pinte grymelica mz langom pinom ok swa längdis hans dödhir ok öktis mz beske pino ok hardhe, Ok tha thy at han var när dödhenom ropadhe han for owirmatto värkxsins anxla oc nödh til gudh fadhir mz höghe röst ok grötelike sighiande O fadhir Hwi forlät thw mik tha hafdhe han bleka läpa ok blodhogha tungo ok insunkin quidh tilludhande ryggenom Swa som thyt han hafdhe alstingx ängin inälue Ok annantidh ropadhe han mz angxlicom ok mästom värk O fadhir j thina händir anduardhir iak min anda Ok tha oprätte hofwodhit sik nakat ok nidhirbögdhe sik ginstan Ok swa gaff han op andan Ok tha hans modhir saa thz skalff hon al aff store besklikhet ok dröuilsom ok viliande nidhirfalla a jordhinna Vtan hon hafdhe oppehälliz aff androm qvinnom J thom timanom atirdrogho hans händir sik nakat aff iarnspicanna stadhom for thunga kropsins byrdhe ok swa oppehiölz hans licamme aff iarnspicomen som fötirne varo mz korsfäste Fingirna ok händirna ok armane varo meer vt thande än för, Hans skuldra ok bakir thrängdos hardhelica til korsit Tha ropadho judhane som vm kring stodho sighiande mang thing mot hans modhir mz hadh oc gaab Somlike sagdho Maria thin son

är dödh*i*r Än andre sagdho annor gabbilsa ordh, Ok tha moghin stodh allir vm kring kom een löpande mz mästo gäld ok instak spiut j ha*n*s höghro sidho Swa angxlica oc maktlica at spiutit ville gaa ginom andra sidhona, Ok nar spiutit vt 821 drogx aff lica*mm*ano*m* vtflöt blodhit ginsta*n* swa fulstoplica aff thy saar*e*no swa som blodz flodh mz ström än spiutzsins iärn ok nak*i*r stanghinna deel vtgingo rödh aff lica*m*manom ok stänkt ok färghat mz blodh Ok nar hans modh*i*r maria saa thz skalff ho*n* swa angxlica oc sörghelica mz sörgelicom graat at v*ä*l syntis j hänna änlite oc athäuom at hänna siäl ginom stax mz hwassa sorghanna swärdhe Sidha*n* th*etta* var giort ok moghin bortgik nidh*i*r toko ha*n*s vini ha*n* aff korseno ok ha*n*s modh*i*r tok ha*n* millelica mällan sina hälaghasta arma ok sitiande lagdhe ho*n* han j sit knä allan sarghadha*n* ok blodhrosa, Ok tha thörkadhe hans sorgfullasta modh*i*r alla*n* hans lica*m*ma oc saar mz linno klädhe ok at*i*r lykte hans öghon kyssande thom ok suepte ha*n* j r*e*no sindale ok swa baaro the ha*n* mz graat ok mäste sorgh ok lagdho ha*n* ij graff

xvij (16 i Latinska texten)

Th*e*r äpt*i*r taladhe christus J tho*m* sama timanom til sina brudh sighiande Thässin thing som thw nu saat ok annor hulkin som jak tholde akta ey världi*n*na höfdhinga ok ey the stadha j hulkom iak var född*i*r oc pinadh*i*r, Thy at the äru like tho*m* ma*n* som haw*i*r diura hagha j hulko*m* ha*n* lat*i*r lösa sina löpanda hu*n*da ok lustas at höra

ok skodha hu*n*dana lopp ok diura*n*na Swa världinna höfdhingia oc kirkio*n*na formän ok alla världinna stadhga ok ma*n*na skipilse scodha häll*i*r ok lustelica*re* värlzlik lustelik thing Än min dödh oc mi*n*a pino ok min saar thy skal jak sända tho*m* min ordh mz thik ok vta*n* the vmskipta sin hiärta ok vmuända sik til mik skulu the fordömas mz tho*m* som skipto mällan sin min klädhe ok dobbladhe vm tho*m*

Cap*itulu*m xviij^{m} (17 i Latinska texten)

GWz modh*i*r tala J thässom stadh syons bärghe äru tweggia handa ma*n*na kön somlike älska gudh aff allo hiärta So*m*like vilia haua gudh vta*n* tho är världin tho*m* sötar*e* än gudh oc thy th*e*r til at godhe skulin ey skändas ok ey dylskom giuas tilfälle ok komaskolando*m* äptedöme Thy är bätra at gästa j tho*m* stadh so*m* pelegr*i*mom är skipadh*i*r thy at min son skal for*e*se jdh*i*r j allom thingo*m* 822
swa som ho*nu*m thäkkis

xix^{m}

S*anct*a birgitta &c leta j konu*n*ga bokinne x|xij cap*itulo* & xxiij° (Åttonde Boken, Kap. 22, 23)

Aff s*anct*i fra*n*cissci brödhro*m* ok fr*atr*e adhu*er*sario xx^{m}

OÅndelica thakke ok ödhmiuk thiänist ok hedh*i*r ok loff vari gudh j sino äu*er*dhelica valde ok makt hulkin som är een gudh j threem p*er*sonis thy at hans

ogriplica godhlek thäktis at hans värdhoghasta mandombir skulle tala til ene människio varande a bönom sighiande hänne swa Hör thu som giuit är at höra andelica ok see ok halt granlica thässe ordh j thino aminne En man var som het Franciscus hulkin som fik nar han vmuände sik aff värlzlike giri ok höghfärdh oc kötzsins lustelica lifnadh til andelikit ok fulkomplikit liuärne sannan idhrugha for alla sina synde ok fulcompnin vilia at bätra sik Sighiande swa Änkte är thz j thässe världinne hulkit ther iak vil ey gärna forlata for vars herra ihesu christi älscogha ok hedhir Ok änkte är swa hart j thässe liue at iak vil ey gladhelica thola thz for hans älscogha Ok göra al the thing som iak forma j hans hedhir äptir mins licamma ok siäls makt, Ok alla andra thom som jak forma vil iak ledha ok styrkia til thz at the älskin gudh owir al thing aff allo hiärta Thässa francisci reghla som han byriadhe var ey diktath oc samansat aff hans manzlico snille ok vndirstandilse vtan aff mik äptir minom vilia Thy at huart thz ordh j hänne är scrifwat, thz var honum jngiutit ok beuist aff minom anda ok sidhan framfördhe han ok tedhe androm the reghlonna Ok swa alla andra reghlor som mine vini byriadho ok hiollo siälue ok gömdo ok kändo androm fulcomplica oc anduardhadho androm, varo ey diktadha älla samansatta aff thera manzlico snille ok vndirstandilse Vtan aff thäs hälgha anda raadhe ok inbläst Thässins francisci brödhir hiöllo väl oc gömdo the reghlona nakir aar äpte minom vilia badhe andelica oc gudhelica Aff hulko gamble

ouinin dyäfullin hafdhe mykla afwnd oc dröuilse for thy at han formatte ey at vinna the brödhirna mz sinom frestilsom ok swikom Thy letadhe diäfullin granlica huar han matte finna nakin man j hulkom han matte blanda sin onda anda mz 823 thäs manzsins vilia, Han fan vmsidhe en klärk hulkin som swa thänkte mz sik Jak ville gerna j tholkom stadhga vara huar iak matte haua världinna oc mins licamma lusta Ok hwar iak matte samansanka sua manga päninga at mik änkte skulle brista j allom thom thingom som til höra til mina vidhirthorfft ok lusta Thy skal iak giua mik j francisci reghlo ok iak skal lata mik vara storlica ödhmiukan ok lydhoghan ok swa mz tholke akt oc vilia ingik then foresagdhe klärkin j francisci klostir oc ginstan ingik diäfullin j hans hiärta ok swa vardh then sami klärkin brodhir j the reghlonne Tha thänkte diäfullin swa mz sik Swa som franciscus vil dragha manga aff världinne mz sine ödhmiuko lydhno til at taka stor lön j himerike Swa thänne min brodhir hulkin som skal callas genuärdhoghir for thy at han skal vardha genuärdhoghir francisci reghlo, Skal dragha manga francisci munka aff ödhmiukt ok til högfärdh, aff skällicom fatikdom ok til giri aff sanne lydhno til at göra sin eghin vilia ok fölghia sins licamma lusta Nar thänne genuerdhoghe brodhir ingik j francisci limpnadh tilburdhe han ginstan huxsa swa mz sik aff diäfullsins inskyutilsom Jak skal tee mik swa ödhmiukan ok lydhoghan at alle skulu rekna mik vara hälaghan Nar andre fasta ok halla thysto tha skal iak göra thwärt amot mz

minom särlicom kompanom ätande ok drikkande oc talande swa lönlica at ängin annar skal thz vndirsta Jak ma oc ey äptir the reghlonne at hanna päninga oc ey gull älla sylff ok thy vil iak haua nakan särlikin vin hulkin som skal lönlica göma mit gull oc mina päninga när sik a mina väghna at iak ma nytia the päningena äptir minom vilia Jak vil oc nima boklica konste oc visdom til thäs at jak maghe faa nakan hedhir ok värdhelikhet i limnadhenom hauande hästa ok sylfkar ok faghir klädhe oc dyr prydhilse Ok vm nakir straffir mik ok skylla for tholik thing skal jak suara at jak gör thz for mina reghlo hedhir, Ok än, at iak matte swa mykyt äruodha ok göra at iak matte vardha biscopir tha vare jak sanne-
824 lica säl for thz liuärne jak matte tha haua thy at tha vare jak j mino eghno frälse ok tha matte iak haua allan mins licamma lusta, Hör nu huat diäfullin hawir giort j the fore sagdho francisci reghlo Sannelica är nu thz sant at flere äru the brödhir j världinne hulke som halla, äntiggia mz gerning älla vilia älla astundan the reghlona som diäfullin kände brodhir genuärdhogha än the som göma the reghlona som jak kände brodhir francisco Tho skalt thu vita at än thot thässe francisci brödhir ok brodhirs genuerdhox brödhir äru samanblandadhe swa länge som the liua i världinne tho skal jak skilia thom aat äptir dödhin thy at iak är thera domare oc jak skal döma francisci reghlo brödhir til at bliua mz mik ok mz francisco j äuerdhelike glädhi Än the som äru aff brodhers genuerdhogx reghlo skulu dömas

til äu*er*dhelica pino j häluit*is* diupe Vm the vilia ey ödhmiuklica rätta sik ok bätra for*e* dödhin Ok thz är ey vnd*ir* thy at the som skullo giua värlz ma*n*nom ödhmiuktz ok hälaghetz äptedöme the giua fula ribalda äptedöme mz sine höghfärdh oc giri Thy skulu the same brödh*ir*ne visselica vita at badhe the oc alt annat klost*ir*folk hulkom r*e*ghlan forbiudh*ir* at haua eghit ok tho haua the nakat eghit mot sine r*e*ghlo viliande th*er* mz thäkkias mik at the giua mik nakan deel th*er* aff Th*er*a gafwo äru mik ledhe ok hatughä ok äru the ey värdha nak*ir* godh lön thy at thäkkar*e* är mik at the gömin hälagha*n* fatikdo*m* hulki*n* som the lofwadhin j sinom reghlom än at the p*re*senteradho mik alt thz gul ok sylff oc alla the malma som äru j världi*n*ne Thw som hör*e* thässin min ordh skalt ämuäl vita at thik hafdhe ey varit loflikit at see thässe syni*n*a Vtan for*e* een min godha*n* thiänara hulkin som badh mik aff allo hiärta for tho*m* francisci brödhrom hulkin som astu*n*dadhe at radha tho*m* sama brödhrome*n* nakar nyttogh th*er*a siäla raadh aff gudhelicom kärlek &c

Här six huru jomfru maria födde sin son j bethleem Cap*itulu*m xxi

SAncta birgitta sigh*ir* Nar jak var vidh vars h*err*a jätu j bethleehem sa jak ena fägh*ir*sta jomfru hauande mz barne, Fördha j huitom mantol ok klenan kiortil ginum hulkin jak saa skärlica hänna jom- 825
frulica lica*m*ma hänna quidh*ir* var fullir oc mykyt thrutmande thy at hon var nu r*e*dhoboin at födha

barn Mädh hänne var en höuiskaster gamal man ok the hafdho mz sik en oxsa ok en asna ok nar the varo jnne j thy rumeno bant then gamble mannin oxsan oc asnan vidh jätuna Sidhan gik han vt oc bar til jomfruna eet tänt blus oc gik vt sidhan at han skulle ey näruara mädhan jomfrun födde barnit oc drogh jomfrun tha sina skoo aff sinom fotom ok lagdhe aff sin hwita mantol ok sit howodhklädhe ok lagdhe när sik ok bleff j ensampnom kiortlenom mz fäghirsta vtlagdho haare owir skuldrona Ok hon hafdhe mz sik tw renasto linin klädhe ok tw vllin hulkin hon tok tha fram viliande swepa j thom barnit som födhas skulle Ok annor tw litin linnin klädhe at swepa ok binda owir barnsins hofwodh ok lagdhe thom när sik at hon skulle nytia thom j thorftelicom tima Nar al thässin thing varo swa tilreed tha böghdhe jomfrun sin knä til gudhelica böne mz mykle wyrdhning ok vände bakin til jätuna ok änlitit östir op til himilin ok swa stodh hon mz oplyptom handom ok ögham til himelin ok tha hon stodh sua j gudhelicom bönom ok thanka Saa jak barnit röras j hänna quidh ok ämbrat j eno öghnabliki födde hon sin son aff hulkom swa mykyt lius oc osighirlikit sken framgik at solin var ey lik thy skineno Ok ey gaff thz liusit som gamble mannin satte a väggena nakat lius älla sken aff sik, Thy at thz gudhelica liusit giordhe alstingx til änkte thäs licamlica liusins sken Ok swa bradhelica föddis barnit j enno öghna bliki at jak formatte ey at uakta älla begripa ok skodha huru älla j hulkom limom jomfrun födde Tha saa jak ginstan thz

ärofulla barnit liggia a jordhi*nn*e nakit ok skin*an*de hulkins köt ok lica*m*me aldra r*e*nast var ok hafdhe änga handa smitto älla orenlikhet Tha hördhe iak sötasta ängla sanga, vndarlica Ok 826
ginsta*n* sama*n*drogh jomfr*u*na qvidh*i*r sik hulkin som förra var mykyt thrutma*n*de ok tha synt*is* hänna lica*m*me mykyt fagh*i*r ok klen Ok nar jomfr*u*n kände at ho*n* hafdhe födt barnit vände ho*n* sik til barnit mz bögdho hofdhe ok saman fögdhom handom mz mykle höuisklikhet ok wyrdhni*n*g Ok sagdhe Var väl komin min gudh ok min h*er*ra oc min son ok tha vmuände barnit sik a hardha golueno th*e*r thz laa gratande ok skälua*n*de for köld skuld ok hardha golfsins huasselikhet ok vtrakte sina limi letande at finna modh*i*rinna hiälp ok godhuilia ok tha tok ho*n* ha*n* j sin fa*n*gn ok lagdhe ha*n* thätlica til sit bryst ok värmde ha*n* mz kiinbeneno ok brysteno mz mykle glädhi ok modh*i*rlike varku*n*nan Ok sat hon a gulueno ok lagdhe sin son j sit knä oc tok ha*n*s naghla klenlica mz sino*m* fingro*m* hulkin ginsta*n* var afskorin ok ey vtgik th*e*r nak*i*r blanadh*i*r älla blodh Ok ginsta*n* tilburdhe ho*n* at swepa ha*n* granlica Först j linno*m* klädho*m* ok sidha*n* j vlnom klädho*m* ok bant lica*m*man ok skinubenin ok ha*n*s arma mz enom linda som bu*n*din var j öw*i*rsta vlna klädheno Sidha*n* swepte ho*n* barnsi*n*s hofwodh ok bant ow*i*r thz the tw linna klädhin som ho*n* hafdhe th*e*r til reet Th*e*r äpt*i*r ingik th*e*n aldroghe ma*n*nin ok fiöl nidh*i*r a sin knä ow*i*r jordhina ok badh til barnit ok grät for glädhi skuld Ok ey vm-

skipt*is* the jomfrwn nakat j byrdhi*n*ne j sinom lit älla vanskadhis j siukdom ok ey vanskadhis nakar lica*m*likin styrkir j hänne swa som j androm q*v*innom tho*m* som födha barn Vta*n* at hänna thrutma*n*de quidh*ir* atirdrogh sik til förro skipilse swa som ha*n* var för än ho*n* afladhe barnit Tha op stodh ho*n* haua*n*de smaswenin j sino*m* fa*m*pne ok badhin the, ho*n* oc josep lagdho han j jätuna ok badho til han mz böghdhom knäm ok mz mykle glädhi

xxij^{m}

IOmfru maria synt*is* mik anna*n*tidh j thom sama stadheno*m* sighia*n*de O min dott*ir* Jak jättadhe thik lango j room at jak skulle tee thik här j
827 bethleem mz huat matto iak födde min son ok än thot iak tedhe thik nakat aff thy j neapoli som var huru iak stodh nar iak födde min son Tho skalt thw visselica vita at jak stodh swa ok iak födde mz tholke matto som thw saat standande a böno*m* mz böghdhom knäm ensamin j stallenom Ok jak födde han mz swa mykle siälinna glädhe ok frygdh at iak kände ey nakan thu*n*ga ok ey nakan värk nar min son framgik aff mi*n*om lica*m*ma Ok ginstan swepte iak ha*n* ij r*e*nlicom klädhom som iak hafdhe la*n*kt förra tilreet Ok nar josep saa th*etta* vndradhe ha*n* mz stor*e* glädhe oc frygdh at iak hafdhe swa föt vtan hiälp For thy at mykle moghin j bethlem var tha hindradh*ir* j androm ärindo*m* äpt*ir* kesar*e*ns budhi Thy atuaktadho the swa mykyt at hans budhi at gudz iartekne gato ey ku*n*nogadz i tho*m* Ok thy

skalt thw sa*n*nelica vita at än thot männene vidh*ir*fresta äpt*ir* manzlicom sinnom at ku*n*göra at min son föddis mz almännelike matto Tho är sa*n*nind ok vta*n* iäff at ha*n* föddis swa so*m* jak sagdhe thik för ok thw saat nu

Huru hyrdhane komo til bethleem xxiij^{m}.

JAk saa j tho*m* sama stadhenom nar jomf*ru* maria oc josep stodho oc baadho til barnit j iätu*n*ne at tha komo hyrdhane ok fägömarane at see barnit ok hedhra thz, Ok tha villo the vita vm thz var*e* manköns älla q*v*inköns, thy at änglane hafdho budhat tho*m* at världinna helar*e* var föddir, tha tedhe jomf*run* tho*m* manzlikit barnsins kön hulkin the lofwadho sidha*n* mz mykle wyrdhni*n*g ok glädhi Ok foro sidha*n* heem loua*n*de gudh oc ärande j allo*m* tho*m* thingom som the hafdho hört ok seet

xxiiij

GWz modh*ir* taladhe O min dott*ir* Thw skalt vita at iak for*e*uiste *vä*l th*e*ra konu*n*gana tilquämd för än the komo at bidhia til min son Ok min son frygdadhis mykyt tha the ingingo ok badho til 828
hans ok hafdhe tha gladhar*e* ok blidhar*e* änlite for glädhi skuld än anna*n*tidh Jak gladdis oc mykyt mz otalike glädhi oc frygdh j mi*n*om hugh atuaktande th*e*ra ordh ok *g*er*ni*n*g*a oc göma*n*de thom j mino hiärta

Capi*tulu*m xxv

GWz modh*ir* taladhe the sama ödhmiukti*n* är nu j mi*n*om son j hans gudhdo*ms* valde som var j

ho*num* tha ha*n* lagdhis j jätu*n*na hulkin som ligg-
iande mällan tw diur än thot ha*n* al thing viste
a gudh domsins väghna tho taladhe ha*n* änkte a
mandomsins väghna Swa ok nu sitia*n*de a gudz
fadh*i*rs höghro hand hör*e* ha*n* alla talande til sik
mz kärlek oc swara mz sins hälgha anda jngiut-
ilsom So*m*lico*m* mz ordho*m* ok thankom oc som-
lico*m* talande mz mw*n*ne Swa som ho*num* thäkkis
Samuledh jak som ha*n*s modh*i*r är Swa ödhmiuk
är iak nu j mi*n*om lica*m*ma hulkin so*m* är op-
högdh*i*r ow*i*r al skapadh thing Swa som iak var
tha nar iak var fest josep Tho skalt thw for visso
vita at josep vnd*i*rstodh aff tho*m* hälgha anda för
än han fäste mik at iak hafdhe lofwat gudhi min
jomfr*u*dom ok at iak var osmittadh j thankom ok
ordhom ok g*e*rni*n*gom Än ha*n* fäste mik mz the
akt at han ville thiäna mik haua*n*de mik for sina
frw ok ey for husfru Jak viste ok ämuäl visse-
lica aff tho*m* hälgha anda at min jomfr*u*dombir
skulle äu*er*dhelic*a* bliua oskadd*i*r än thot iak fäst*i*s
ma*n*ne aff lönlike gudz skipan Vta*n* sidha*n* jak
lydde gudz sändebudha ok josep saa min q*v*idh
vaxsa aff thäs hälgha anda dygdh tha räddis ha*n*
mykyt, ey for thy at ha*n* thänkte nakat wranght
mot mik Vta*n* ha*n* amintis p*r*opheta*n*na spadom
hulke som for*e* sagdho at gudz son skulle födhas
aff ene jomfr*u* ok thy r*e*knadhe ha*n* sik ow*er*dh-
ogha*n* at thiäna tholke modh*i*r til thäs ängillin
bödh ho*num* ey rädhas vtan thiäna mik mz kär-
lek Än aff goze älla rikedomo*m* atirgömdo vi os
829 änkte jak oc josep vtan vars oppehällis vidh*i*r
thorfft til gudz hedh*i*r ok alt annat forlätom vi

for gudz älskogha Än nar min sons fözlo time kom hulkin iak *väl* for*e*uiste tha kom iak äpt*ir* gudz for*e*syn j bethleem förande mz mik renasto klädhe til mins sons nyt oc thorff the som ängin hafdhe för haft ok nytiat j hulkom jak suepte min son först som föddis aff mik mz allom r*e*nlek Ok än thot jak var foresedh aff äu*er*dhelico at sitia j högxsto säte ok hedh*ir* ow*ir* alla creaturas oc ow*ir* alla mä*n* Tho for mi*n*a ödhmiukt tilredde jak the thing som varo vidh*ir*thorftelik josep ok mik siälue Samuledh var oc min son vnd*ir* bughin josep ok mik, swasom jak var ödhmiuk j världi*n*ne ku*n*nogh ensa*m*pno*m* gudhi ok josep Swa är jak ok nu ödhmiuk sitia*n*de j höxsta säte r*e*dhoboin at p*re*sentera gudhi alla skällica böne ok somlico*m* swara iak vm gudhelikin inskiutilse Ok til somlica talar iak lönlicar*e* swa som gudhi thäkk*is*

xxvj

NAr jak var j valle josaphat a bönom vidh ärofullo jomfru marie graff Tha synt*is* mik the sama jomfrun skina*n*de mz myklo skini sighia*n*de Atuakta dott*ir* Jak lifdhe xv aar j världi*n*ne sidha*n* min son for op til himerikis oc swa langa*n* tima ow*ir* at som är fran hälgha thorsdagh ok til min dödh nar jak var vp takin til himerikis Ok tha laa min lica*m*me dödh*ir* fämptan dagha j thässe grawi*n*ne Th*er* äpt*ir* var iak optakin til himerik*is* mz otallicom hedh*ir* ok glädhi, Ok the klädhin so*m* jak var jordadh vt j atirbliuo tha quar j thässe grafwinni Ok iak var tha fördh j tholik

klädhe som min son ihesus christus är j fördh*ir* Ok skalt thu vita at ängin ma*n*zlikin lica*m*me är j himerike vtan mins sons ärofulle lica*m*me oc min Än j farin nu atir til c*r*istna ma*n*na landa ok ökin alt jdhart liuärne j godho ok liuin mz högxsto gömo ok atuakt här äpt*ir* mädha*n* j sökin nu thässa hälgha stadha*n*na hwar jak ok min son lifdho*m* licamlica ok varom dödh oc jordhadh

Cap*itulu*m xxvij^{m}

830 IHesus christus synt*is* enne mä*n*niskio vara*n*de a gudhelicom böno*m* sighiande hänne swa Hör thw hulke som giuit är at höra ok see andelik thing oc atuakta granlica j thino*m* hugh the thing som thw skalt nu höra ok ku*n*göra almoghano*m* a mi*n*a väghna at thu tala ey tho*m* for thin hedh*ir* älla ma*n*na loff ok ey skalt thw thighia tho*m* for nakan värlzlican räddogha älla obrygdhilse älla forsmäilse, Thy at ey tees thik thässin thing so*m* thw skalt nu höra at enast for thina skuld vta*n* for mi*n*a vina böne hulka som varo j thässom stadheno*m* Neapoli ok badho mik ma*n*g aar aff allo hiärta ok sino*m* bönom ok äruodhe for mi*n*om ouinom som byggia j tho*m* sama stadheno*m* at iak skulle tee thom nakra nadh vm hulka the mattin helsamlica atirkallas oc atirdraghas aff sinom syndo*m* oc osidhom Aff hulkra bönom jak bögdhis til at sighia thik thässin ordhin ok thy hör gra*n*lica hwat iak tala Jak är aldra thinga skap*are* oc h*er*ra Swa ow*ir* diäflanna som ow*ir* alla änglanna ok ängin skal vndfly mi̅n dom, Visselica diäfullin syndadhe threm lu*n*dom mot

mik j höghfårdh oc afwnd oc j sins eghins vilia älscogha Swa mykyt höghfårdadhis ha*n* at ha*n* ville vara h*er*ra ow*ir* mik oc at jak skulle vara vnd*ir*bughi*n* ho*nu*m ok swa mykyt awndadhis ha*n* vidh mik at g*er*na hafdhe ha*n* dräpit mik vm thz hafdhe varit möghelikit th*er* til at ha*n* skulle vara h*er*ra ok sitia j mi*no* säte Swa kär var oc ho*nu*m ha*n*s eghin vili at änkte aktadhe ha*n* min vilia vm ha*n* ku*n*ne främia ok fulko*m*pna sin vilia ok thy fiöl han nidh*ir* aff himerike ok vardh diäful aff ängle j häluit*is* diupe th*er* tha iak saa the storo ilzscona ok afwndena so*m* diäfwllin hafdhe mot ma*n*neno*m* tedhe jak ma*n*neno*m* min vilia Ok jak gaff ma*n*nomen min budhordh at vm the giordhin min budhordh mattin the thäkkias mik ok misthekkias diäflenom Th*er* äpt*ir* for th*e*n mykla kärlekin som iak haw*ir* til mä*n*niskiona kom jak j världi*n*na takande lica*m*ma aff ene jomfr*u* Ok iak kände siälw*ir* ma*n*nenom sanna helso vägh mz ordhom oc g*er*ni*n*gom Ok th*er* til 831 at iak skulle tee thom fulko*m*pnin kärlek ok älscogha opläٜt jak tho*m* himerike mz mi*no* eghno blodhe Än hwat göra the mä*n*nene mik nu hulke som äru mi*n*e ouini Sa*n*nelica the forsma min budhordh, vtkasta mik aff sinom hiärtom swa som värsta dödhelikit etir ok vtspotta mik aff sinom mwn swa som rutit thing ok styggias at see mik suasom spitalskan man värst loktande Än diäfullin ok hans g*er*ni*n*ga vmfä*m*pna the mz allom sinom godhuilia ok g*er*ni*n*go*m* ho*nu*m inledha the j sin hiärta görande lustelica ok thäkkelica hans vilia oc fölghia*n*de ha*n*s anda inskiutilsom Thy skulu

the aff minom rätuisa dom taka lön aff diäflenom j häluite for vtan ända For höghfärdhinna som the jdhna skulu the haua äuerdhelica blygdh oc skam swa mykyt at alle ängla ok diäfla skulu sighia aff thom at the äru opfylte mz skam alt til owirsta, for thera omättelica giri skal hwar diäful opfylla thom mz sino dödhelico etre Swa mykyt at ängin stadhir skal atirbliua tombir j thera siäl hulkin ey skal vara opfyltir mz diäfwlzlico etre For skörlimpnadhin ther the äru j brännande swasom oskällik diwr skulu the aldre koma til mins änlitis syn vtan skulu skilias fran mik ok ränas aff sinom vanskipadha lusta Framledhis skalt thw vita at swa som alla dödhelica synde äru thunga swa ok nadhelik synd vardhir dödhelikin vm mannin lustas j hänne ok vil bliua j hänne Thy skalt thu vita at twa synde jdhnas hulka jak nämpne thik ok dragha mz sik manga andra synde hulka alla synas swasom nadhelica Vtan for thy at folkit lustas j thom mz vilia at bliua j thom vardha the dödhelica Ok manga andra ledha ok fula synde gör almoghin j thässom stadhenom neapoli hulka som jak vil ey nu nämpna for thik Första synden aff twem är at människiona som skäl haua smöria sin änläte oc
832 lita mz mangom litom Swa som billäte litas ther til at the skulin synas fäghre än jak skapadhe thom Annor syndin är at manna oc qvinno licamma vanskapas aff sinom rätta stadhga mz ohöuiskom klädhasidh som folkit nytia ok thz göra the for höghfärdh skuld at the skulin synas fäghre oc skörare j sinom licamma än gudh skapadhe thom

Ok at the som thom see mogho thäs raskar*e* optändas til sköra kötzsins giri ok lusta Thy skalt thu visselicast vita at huru opta the smöria sin änlite mz nakrom lit Swa opta minzskas tho*m* nak*ir* thes hälgha anda ingiutilse ok diäfullin nalkas tho*m* thäs meer Ok huru opta the prydha sik mz ohöuelico*m* ok vanskipadho*m* klädho*m* ok vanskapa swa sina lica*m*ma swa opta mi*n*zskas siälinna prydhilse ok dyäfulsins vald ökis j tho*m* O mi*n*e ovini hulke som göra vta*n* räddogha ok vtan blygdh tholka synde oc andra synde mot mi*n*om vilia hwi glömin j mi*n*a pino ok aktin ey j idhrom hiärtom Huru jak stodh nakin bu*n*din vidh studhina Slaghin grymelica mz hardho*m* flängiom Huru jak stodh nakin ok ropadhe a korseno vpfylt*ir* mz saarom ok alld*ir* huldir ok kläddir mz blodhe Ok nar j smörin jthur änlite hwi skudhin j ey tha mit änlite huru thz var opfylt mz blodh ok hwi seen j ey oppa min öghon huru the myrktos ok huldos mz blodh oc taaro*m* oc mi*n*a öghna brune blanadho Hwi skudhin j ey til min mwn ok öron ok skäg huru the varo stankt oc färghadh mz blodh ok alle andre mi*n*e limi gry*m*melica sargadhe mz ma*n*gom värkiom ok pino*m* ok huru jak hängde bla ok blodhrosa for idhra skuld ok th*e*r aff allom gabbadh*i*r oc forsmadh*i*r at j mattin opuäkkias aff tholko ami*n*ne at älska mik idha*n* gudh Ok swa vndfly diäfulsins snarur aff hulkom j ärin ryghelica bu*n*dne tho äru al thässin thing glömd j idhro*m* ögho*m* ok hiärtom Thy görin j swa som fara*n*de q*v*innor plägha hulka som älska közsins lusta oc ey at

833 födha barn Nar the känne barnit lifwande j sinom quidh til göra the ok rökta mz nakrom thing*om* at barnit skuli forgaa At the skulin ey mista sin värsta kötz lusta vta*n* väfwias altidh j sinom skörlimpnadh oc or*e*na kötzsins samblande Swa görin ok j thy at jak idh*i*r gudh oc skapar*e* ok atirlösar*e* söke alla mz mi*n*e nadh böstande a idhrom hiärtom thy at jak älska alla Vta*n* nar j känin naka*n* mins hälgha anda jngiutilse j idhro*m* hiärtom älla nakan jdhrugha Älla nar j faan nakan godha*n* vilia hörande min ordh ginstan röktin j at forkoma · oc dräpa mins hälgha anda jngiutilse äntiggia orsakande idhra synde ällig*is* ok lusta*n*dis j tho*m* ok viliande ämuäl fordömelica bliua j thom Thy görin j diäfulsins vilia j*n*nelykkia*n*de ha*n* j idhrom hiärtom ok swa vtältin j mik smälica for hulkit j ärin vta*n* mik ok iak är ekke mz jdh*i*r Ok j ärin ey j mik vtan j diäflenom thy at j lydhin hans vilia oc aggilsom Thy mädha*n* jak sagdhe nu domin Skal jak oc nu sighia mina misku*n*d Min misku*n*d är thässin at ängin aff mi*n*om ouinom är swa stor syndar*e* vm ha*n* bedhis misku*n*d mz ödhmiuko ok fulko*m*plico hiärta at ho*n*u*m* nekas nadh, Thy skulu mine ouini göra thry thing vm the vilia faa nadhe oc miscu*n*d oc min vinskap oc sättas vidh mik Första är at the hafwin angir oc idhrugha aff allo hiärta at the syndadho mot mik sinom skapara ok atirlösara Annat är reen oc idhkelik oc ödhmiuk synda vidh*i*rganga ok sc*ri*ptamaal som the skulu göra for sinom sc*ri*ptafadh*i*r Ok at the bätrin alla sina synde ok görin fulla bätring for tho*m* äpt*i*r

thäs sama sc*ri*ptafadh*i*rsins raadhe oc skälikhet tha skal jak nalkas tho*m* ok diäfullin skal fiärkas tho*m* Thridhia är at the takin min lica*m*ma sidha*n* the hafwa thässin thing fulko*m*pnat mz gudhelikhet ok fulco*m*pnom kärlek ok hawi th*e*n vilia at aldre 834 optar mer falla j synde Vtan bliua j godho alt til sins liffs ända Ok iak vil löpa mot tho*m* som sik bätra mz thässe matto swa som mildir fadh*i*r mot villom farande son Ok hällir vil iak tho*m* taka til mi*n*a nadh än the ku*n*no siälue bidhia älla thänkia Ok tha skal jak va*ra* j tho*m* oc the j mik ok skulu liua ok glädhias mz mik äu*er*dhelica Än min rätuisa skal vta*n* jäff koma ow*ir* tho*m* som bliua j sinom syndom oc ilzsko Ok swa som fiskarin seande fiscana löpa j vatneno vtkast*ir* sin meetekrok ok tak*ir* tho ey alla fiscana sänd*ir* vta*n* först soma oc swa soma til thäs ha*n* faar tho*m* alla Swa skal jak göra mi*n*om ouinom som bliua j syndi*n*ne, thy at smam oc smam skal jak taka tho*m* aff thässo värlzlico liueno j hulko the lustas syndelica j kötino Ok iak skal taka tho*m* j thöm tima som the ey tro ok tha the bliua j sinom mästa lusta aff thässe värlzlica lifweno ok jak skal sända tho*m* j äu*er*dhelikin dödh huar the skulu aldre see mit änlite älla mi*n*a äro thy at the älskadho hällir at göra ok fulko*m*pna sin va*n*skapadha ok or*e*na lusta än at fulko*mpna* min vilia ok min budhordh

At trolkonor äru forba*n*nadhe xxviij[m]

IAk som tala til thin är himerik*is* drotni*n*g Jak är swa som thässa världinna yrta gardzmästa*re*

hulkin som rasklica framlöpir ok bind*ir* oc fäste sina planto q*v*ista ok vng trä j sino*m* yrtagardhe Nar han see maktoght oc skadhelikit vädh*ir* koma at the skulu ey brytas älla mz rotom opriuas aff vädh*ir*stormom Swa gör jak miskun*n*i*na* modh*ir* j thässe världinna yrtagardhe thy at nar iak see vadhelica frestilsa vädh*ir* oc diäfulzlica ilzsko ägg-ilse bläsa in j ma*n*nana järta ginstan löpir jak til min h*er*ra ok min skap*ara* ok gudh ok min son ihesum christum mz mi*n*om bönom hiälpande tho*m* ok röktande aff ho*n*um at ha*n* jngiute nakan thäs hälgha anda jngiutilse mz hulkom the maghin 835 stydhias ok helsamlica stadhfästas oc oskadde andelica gömas aff diäwlzlica frestilsa valde Ok at diäfullin fange ey makt ow*ir* tho*m* brytande th*er*a siäla oc oprifwande thom fordömelica äpt*ir* sinom ilzskofullo astu*n*dilsom Ok thy när mä*n*nene taka ok akta mi*n*a studh ok hiälp mz ödhmiuko hiärta oc godho*m* g*er*nin*g*om tha värias the ok beuaras aff diäfulzlica frestilsa jngiutilsom ok bliua stadhughe j gudz nadha stadhga ok göra gudhi oc mik sötelikhetz fruct j quämelicom tima Än the som forsma mins sons ok mina andelico studh ok hiälp the böghias aff diäfulsins frestilsa swärdhe mz vilia ok g*er*ni*n*gom ok oprifwas aff nadha*n*na stadhga mz oloflicom astu*n*dilsom oc g*er*ni*n*gom til diupa äu*er*dhelica pino Nw äru mange män oc q*v*innor som leta raadh aff forba*n*nadho*m* trolkono*m* ok gallirkonu*m*, stu*n*do*m* th*e*r til at the maghin afla barn ok födha Somlike at the maghin faa thäs meer*e* älskogha oc hiärtelikin kärlek aff nokro*m* ma*n*nom ok q*v*inno*m* Somlike at the maghin faa

vita kommaskolande thing Somlike at the maghin faa helbrygdho aff sinom siukdom Thy alle the som tholik thing göra älla nakra andra galdra älla troldoma oc the som halla ok hysa tholka j sinom husom älla tro thom äru hatughe ok forbannadhe när gudhi Ok aldre skal nakar thäs hälgha anda ingiutilse älla nadh ingaa j thera hiärta Swa länge som the bliua j tholkom stadhga älla vilia The som sik vilia bätra ok bedhas ödhmiuklica miskund mz allom vilia at ey optarmer falla j tholka synde älla andra skulu faa nadh oc miskund aff minom son

Huru christus himerikis keysare syntis sitia a domstol hardhelica auitande jordhrikis konunga 836
ok höfdhinga oc allan syndoghan mogha for thera synde oc othokka mz rädhelicom hötilsom sins doms ok manar thom at the skulin vmuändas xxix (30 i Latinska texten.)

Iak saa stort pallacium likt renom himpne J hulko som var otalikit himerikis härskap swa som solgrandin ok aff thom framgik lius ok sken swa som soolgisle Ok j thy pallacio sat j vndirlico säte swa som ens manz persona ogriplix vänlex oc osighelix valdz herra huars klädhe vndirlik varo aff osighelike klarhet Ok een jomfru stodh for honum som sat aa stolenom hulkin som var meer skinande än solin Hulka al the himerikis härskapin som ther när stodho hedhradho mz hedhir ok wyrdhning swa som himerikis drotning Än han som sat a stolenom oplät sin mun oc sagdhe

O alle mi*n*e ouini som bliuin j världi*n*ne hörin thy at jak tal*ir* ey til mi*n*a vina hulke som fölgha mi*n*om vilia Hörin alla klärka ärkebiscopa oc lydhbiscopa ok alle andre som minna vald haua j kirkio*n*ne Hörin alle r*e*nliues män aff huat hälzst limpnadh som j ärin Hörin konu*n*ga ok höfdhinga oc världi*na* domara ok alle thiänara Hörin q*v*innor oc förstinnor ok alla frur oc thiänisto q*v*innor ok alle sma ok stor*e* som byggia j världi*n*ne j hulkom hälzst stadhga älla skipilse j ärin Thässin ordh som iak siälw*ir* som är jdh*ir* skapar*e* talar til idh*ir* Jak kär*e* at j gingin fran mik ok gafwin tro mi*n*om ouin diäflen*om* ok forlätin min budhordh ok föl dhin diäfulsins vilia oc ha*n*s äggilsom Ey aktin j at iak osmittelikin oc äuärdhelikin jdh*ir* skap*ar*e for nidh*ir* aff himpnome*n* til ena jomf*ru* takande aff hänne köt ok vmga*n*gande mz jdh*ir* oplät ok tedhe jak jdh*ir* väghin vm mik siäluan Ok tedhe idh*ir* radh vm hulkit j skullin gaa til himeriki*s* Jak var näktadh*ir* ok flängd*ir*
837 ok mz thorno*m* kronadh*ir* oc sua starklica vt thand*ir* a korseno at alla sinona ok lidhamotin synd*ir* löstos Jak hördhe al obrygdhilse ok iak tholde smälicasta dödh oc beskasta hiärtans sorgh for jdhra helso O mi*n*e ouini j atuaktin ey all thässin thi*n*g thy at j ärin swikne Ok bärin diäfwlsi*n*s wk ok byrdhe mz swiklicom sötma ok vitin ey ok kä*n*nin ey för oändelik sorgh nalkas jdh*ir* ow*ir* byrdhena ok ey äru thässi*n* thing jdh*ir* ympnyn Vta*n* swa stor ok mykyn är jdh*ir* höghfärdh at formattin j at opfara ow*ir* mik j giordhin thz g*er*na Ok swa mykyn är jdh*ir* kötz luste at

häll*ir* villin j mista mik än forlata jdha*n* fula oc vanskipadha lusta Th*e*r ow*ir* är jdh*i*r giri omättelikin swa som öpin säkk*ir* thy at änkte formaa at mätta jdhra giri Thy swär jak vm min gudhdom at vm j dön j tholko*m* skipilsom j hulkom som j nu ärin, J skulin aldre see mit änlite vta*n* for jdhra höghfärdh skulin j swa diupt nidh*i*r sänkias j häluite at alle häluit*is* diäfla skulu vara ow*ir* jdh*i*r syrghelica pina*n*de jdh*i*r For jdha*n* skörlimpnadh skulin j opfyllas mz rädhelico diäfwlzlico etre Ok for jdhra giri skulin j opfyllas mz värk ok angxla ok skulin vara luttakande alz thäs ildz som j häluite är O ouini ledhe ok othäkke oc vansläktoghe Jak synis jdh*i*r suasom dödh*i*r madhkir vm vintarin ok thy görin j huat som hälzst j vilin oc hauin framgang thy skal jak nu opsta j somar*e*nom ok j skulin thighia ok ey skulin j vndfly mi*n*a hämd Tho alt vm ens o ouini for th*e*n skuld at jak at*ir*löste jdh*i*r mz mi*n*o blodhe bedhis iak änkte aff jdh*i*r vtan jdhra siäla, Thy atirkomin än til mik ok jak skal thäkkelica taka jdh*i*r swa som syni Kastin aff idh*i*r thu*n*ga diäfulsins wk ok mi*n*nins a min kärlek ok skulin see ok finna j jdhro samuite at iak är söt*ir* ok mildir

---

ÅTTONDE BOKEN.

Här byrias himeriki*s* keysara book til konu*n*ga ok höfdhinga th*er* gudhelica var teedh ok oppinbaradh s*anct*a birgitto aff swerikis rike hulkin som sigh*i*r 838

j.m

JAk saa stort pallaciu*m* og*ri*pelikit j storleek Ok thz synt*is* likt *renom* himpne Ok j thy syntos otallica mä*n*niskior sitiande j sätom j fördha hwit klädhe ok skina*n*de swasom solgislor J thz pallatzit saa jak en vnd*ir*likin stool ok a ho*num* sat swa som een ma*n* skina*n*de meer än solin osigh*ir*likx valz h*er*ra oc ogripelikx vänlekx Oc hans lius ok skin var og*ri*pelik*i*t j langlek ok vidhlek En jomfr*u* stodh vidh stolsins säte skina*n*de mz vnd*ir*likit skin haua*n*de dyra krono a sit hofwodh Ok alla the th*er* til standande thiänto ho*num* so*m* sat j sätit lofwande ha*n* j lofwo*m* ok sangom Ok hedhradhe the jomfrwna värdhelica swa som himpna drotning Han som sat j stolen saghdhe til mik mz höfwiskaste röst Jak är skapar*e* himels oc jordz En mz fadh*i*r oc th*e*m hälgha anda sand*ir* gudh Thy at fadhorin är gudh sonin är gudh th*e*n hälghe ande är gudh Ey thre gudhi vta*n* thre p*er*sone ok en gudh Nw mat thw spöria vm thre äru p*er*sone hwi äru ey thre gudhe Jak suarar thik at gudh är siälft valdit siälff snillen siälfw*ir* godhlekin aff hulko*m* alt vald är vnd*ir* himelin ok

ofwan himelin al snille Ok al milhet hulkin som maa thänkias Swa är gudh thräfallir ok en Thräfallir j personis oc een j natura thy at fadhorin är vald ok snille aff hulkom al thing äru, Ey aff andro välloghir vtan aff sik siälfwom oc äuerdhelica Sonin är vald oc snille jämpn fadhirnom ey
839 aff sik siälwom välloghir vtan aff fadhirnom vallelica oc otalica föddir, ophoff aff ophofweno oc aldre atskilt aff fadherenom, Thän hälghe ande är vald oc snille framgangande aff fadhirnom oc sonnenom oc jämpn j valdit oc maktinne Thy är een gudh ok thri persone thy at thera thriggia är een natur En gärning oc vili En ära ok vald hulke som äru enadhe j guddoms varu at the äru åmuål atskilde j personanna eghelikhet Thy at allir fadherin är j sonnenom ok andanom ok sonnin j fadhrenom oc andanom ok anden j badhom them j ene guddoms natur, ey swa som förra ok äptra vtan otalica huar änkte är förra ällir äptra änkte andro meera ällir mindra ällärs annars vtan alt otalikit oc jämpt Thy är väl scrifwat at gudh är vndirlikin ok mykyt loflikin Visselica guddomen sände jomfru marie sit ordh vm sin ängil gabrielem tho at huarro then same gudhin som sände sändis aff sik siälfwom, var mz änglenom ok var j änglenom ok fore änglenom j jomfrune Än tha ordhit var framfört oc sakt aff änglenom är ordhit giort köt j jomfrune Thetta ordhit är jak hulkin som talar mz thik thy at fadherin sände mik vm sik siäluan mz them hälgha anda j jomfruna quidh Ey swa at änglane misto mina syn oc mins guddoms näruaru vtan jak

sonen hulkin som var mz fadhrenom oc them hälgha anda j jomfrulikom qwidh Jak var then same j himerike mz fadhirnom oc them hälgha anda j änglanna syn al thing styrande ok al thing oppehallande än tho at min mandom takin aff mik ensampnom hwiltis j marie qwidh Thy jak en gudh j guddom ok mandom värdhoghas tala mz thik til at tee min kärleek ok til the hälgho tro styrkilse Ok än tho at min mandom synis vara mz thik ok tala mz thik tho är sannelicare at thin siäl ok thin astundilse är mz mik ok j 840
mik thy at mik är änkte omöghelikit oc änkte vansamlikit j himerike ok jordherike Jak är sannelica som mäktogh konung hulkin som komande til nakan stadh mz sinom här beläggir alla stadh oc opfyllir Swa min nadh opfyllir alla thina lime oc styrkir al thing Jak är sannelica j thik oc vtan thik Ok än tho at jak talar mz thik tho är jak then same j äronne thy at hwat är mik vansamlikit mädhan jak oppehallir al thing mz mit vald Skipär al thing mz mine snille owirgaar al thing mz mine dygdhelikhet Thy jak mz fadhirin ok them hälgha anda vtan ophoff oc vtan ända hulkin som fore manna helso var pintir j taknom mandom guddomenom blifwande oskaddom opstodh ok opfoor til himpna talar nu sannelica Jak är sandir oc högxste kesare ok herra thy at ängin herra är mik höghre ok var ey fore mik ok skal ey vara äptir mik thy at alt herradöme är aff mik ok vm mik, Thy är jak sandir herra ok ängin är kallande sandir herra vtan jak ensamen thy at al makt ok herradöme är aff mik ok ängin forma

mote staa mit vald Jak är ämuäl kron*on*na kon*un*g*ir*, Huat ey veest thu hwi jak sagdhe kron*on*na konu*ngir* visselica min gudd*om* var vta*n* ophoff oc skal va*ra* oc är vta*n* ända Thänne guddo*m* liknas värdhskyllelica krono thy at krona*n* är vta*n* ophoff ok vta*n* ända ok swasom kronan j riket gömis komaskolande konu*n*ge Swa gömdis min guddom mi*n*om ma*n*dom mz hulk*om* han skulle kronas Jak hafdhe bäzsta twa thiänara en var klärk*ir* ok annar var leekma*n* Förste var petr*us* min apostol*us* haua*n*de klärkx ämbite Annar var paul*us* swa som lekma*n* Petr*us* var tilbu*n*din hionalaghi hulkin som seande hionalaghit ey mogha qwämelica vara mz klärkx ämbite ok skodha*n*de sins hugx vaadha at thola j oatirhalle ok skilde
841 sik aff hionalaghit a kötzsins samblandz vä*gna ok* tilfögdhe sik mik mz fulko*m*pno*m* hugh Än paulus gömde sik osmittadhan aff allo kötlico samblande Se hulkin kärlek jak gordhe mz thässe twa thy at petro gaff jak himerik*is* nykla ok hulkin thing ha*n* bu*n*de ok löste j jordhrike skulle vara löst ok bu*n*din j himerike Än paulo gaff jak at ha*n* skulle vara likir petro j äro ok hedh*ir* Ok thy skal thw vita at sua som the varo jämpne oc samfögdhe j jordhrike Swa äre the nu sama*n*fögdhe oc äradhe j äu*er*dhelike äro j himerike Ok än tho at jak nämpner thässe twa oppinbarlica tho vnd*ir*star jak oc menar j th*e*m ok mz th*e*m andra biskopa ok konu*n*ga oc mi*n*a viner, Thy at swa som jak taladhe fordhom j laghome*n* til ensa*m*pnan isr*ae*l swasom til een ma*n*, mädhan jak tho märkte alt isr*ae*ls folk Swa vnd*ir*star jak nu

flere mz thässe twa hulka jak opfylte mz mine äro ok kärlek Än sidhan nakar time var fram lidhin tilburdho ond thing mangfald göras ok kötit van maktas ok raskare vardha til jlt än för Ok thy miskunnelica foreseande badhom thässom stadhgomen som är klärkanna ok lekmannanna hulka som jak vndirstaar j petro ok paulo vnte jak oc lät jak klärkana hafwa matelica kirkionna goz til licammans fordhan ok nytto at the skullo vara thäs mer hete ok brännande oc thäs jdhkelicare j mine thiänist Mik thäktis ok ämuäl at lekmännene skullo lifwa höfwisklica j hionalaghi äptir kirkiona sidhuänio ok skipan

Christus höghste kesare sighir här först aff konungom hulka radh gifwara the skulu haua ij

JAk är sandir konungir Ok ängin är värdhoghir at callas konung vtan jak, Thy at allir hedhir oc vald är aff mik Jak är then som dömde första ängelin hulkin som nidhir fiöl for höghfärdh giri oc afwnd Jak är then hulkin som dömde adam 842
ok euo oc alt mankönit ok lät koma flodhena fore manna syndir Jak är then same hulkin som lät israels folk koma j fängilse oc vtledde them vndirlica j vndirlicom teknom J mik är al rätuisa ok var vtan ophoff oc skal vara vtan ända Ok aldre minzskas rätuisan när mik vtan al tidh blifwir hon san oc owmskiptelikin j mik Än nu for thy at thänne swerikis konungir spör aff mik ödhmiuklica huru han skal lifwa j sine styrsl oc rike oc rätuislica oc sniellelica Thy skal jak kun-

göra ho*nu*m tio thing the som ha*n* skal göra Första är at ha*n* läte fra*n* sik the raadhgifwara hulkra hiärta hedh*i*rgirugh äru oc goz girugh hulkra tu*n*ga twäfald är ok swikful hulkra öghon surblind äru til andelik thing Ok vtuälie th*e*m som ey sälia rätuiso*nn*a for*e* päni*n*ga hulke so*m* blyghias lyghn ok fals hulke som mer älska gudh än kötlik thing oc the som varku*nn*a sina jam*cri*stna ok vnd*ir*dana nödh oc ysäld Annat thz so*m* iak vil är at sialfw*ir* konu*n*gin hiälpe mz sine hiälp til at opbyggia thit klost*ir* huars r*e*ghlo jak siälfw*ir* diktadhe Thridhia är at ha*n* sände sina thiänara ok solderara til the hedhna ma*nn*a land ok stadha hwar *cri*sti*n* tro ok gudz kärlek matte ökias Ok vite at hans thiänara varo dräpne ok slaghne j köpma*nn*a hampn thy at ha*n* girnadhis nakar deel annars *cri*stna ma*nn*a rikis Fiärdha är at siälfw*ir* konu*n*gin läse daghlika mi*n*a modh*ir* jomf*ru* marie tidh*i*r Ok nar ha*n* haw*ir* doma älla nak*ir* högh thi*n*g for*e* sik ma ha*n* lata daghtidh*i*rna, Hör*e* ämuäl huar dagh twa mässor hemelica lästha älla ena sungna ok ami*nn*es huar dagh fäm si*nn*om aff mi*n*om fäm saaro*m* hulki*n* jak tholde for ho*nu*m a korsit Fä*m*pta är at ha*n* faste hälg*ra*
843 ma*nn*a aftna ok mi*n*a modh*i*r hulke skipadhe äru aff the hälghe k*ir*kio Ok faste fredaghin vidh fiska ok lögh*i*rdagi*n* vm han vil vidh hwita*n* mat ok halde laangä fastona äpt*ir* landzsi*n*s sidhuänio Ok vakte at ha*n* var*e* matelikin ok tämp*ra*dh*i*r j sine fasto at han vardh*i*r ey sliö j raadhom älla dylsk*ir* j th*e*m domom ha*n* skal göra for*e* ohöflica fasto äll*ir* oskällica vako oc langa do*m*fna ok slioa böner

Vta*n* nar ho*num* växer meer ärfwodhe tha lydhe mi*na* k*ir*kio forma*nn*a raadhe ok valde oc skipa*n* Siäta är at ha*n* gifwe til fatika ma*nn*a almosor hwar tionda päni*n*g som tilbör ha*n*s konu*n*gxlika fatabur ok vil ha*n* nak*ir* thing th*e*r ow*ir* gifua millelica for min hedh*ir* oc älskogha aff skällike akt tha skal ho*num* vardha thäs meer*e* lön Siu*n*da är at ha*n* jntake hwar fredagh thrättan fatika män oc thwa th*e*ra föt*ir* ok gifwe th*e*m kost oc päni*n*ga mz sine hand Vta*n* ha*n* är vanlica j vägh for*e* hulkit tholik thing äru latande Ok vm fredaghin nar ha*n* haw*ir* rolica säto j sinom gardh tha gör*e* sik allan r*e*dho ok lidhoghan at ha*n* skal höra j th*e*m dagh almogha*n*s j rikeno oc sina vnd*ir*dana oc thiänara käro Ok r*e*kinskap aff foghodo*m* länsma*nn*om oc ämbitzma*nn*o*m* aff konu*n*gxlica ingiälda ok skattan*na* sama*n*häntaro*m* Atanda är at siälw*ir* konu*n*gin var*e* skällikin j sino*m* gafwo*m* at ha*n* gifwe swa eno*m* at ha*n* var*e* ey androm nizsk*ir* Ok vm ha*n* vil nakrom [meer] gifwa for*e* sins lifw*ir*nis äll*ir* for thiänist forskyllan än andro*m* tha gör*e* thz mz skällikhet ok varlike atuakt at ey skal ojämpnadh*ir* märkias j konu*n*geno*m* äll*ir* 844 ämpne ok tilfälle til motkorra*n* Thy at änkte är swa awitelikit j vällogho*m* h*e*rra swasom oskällik gifwa*n* älla ofinykyn nizskap Ok änkte prydh*ir* swa konu*n*gin swa som biudha mz matto ok atirlöna äruodha*n*de män j sine thiänist mz kärlek Ok ma ämuäl konu*n*gin gifwa sina gaafwär vtlä*nn*ingo*m* th*e*m som halla fridh j hans rike ok th*e*m so*m* thola vidh*ir*thorfft Ok tho gör*e* thz swa at hans eghne mä*n* glömi*n*s ey Nionda är at ha*n*

skal ey owirgaa älla bryta allir motegaa gudz laghom ok ey inledha älla städhia nya sidhuänio allir osidhe mot loflicom rikesins stadhgom ok ey vallelica skipa allir döma the thing hulkin som bradhelica koma j hans hugh Vtan göre al thing rätuislika äptir gudz laghom oc rikesins stadhgom thy at ey bör konungenom at oskällica biudha oc änkte göra ok forlata rätuisonna ok biudha grimlica Tionda at konungin frambiudhe sik ok beuise tholkin allom j sinom geningom at han see värdhoghir konungxlico nampne flyande giri, ok sannelica älskande ödhmiukt thy at swa mykit meer ok värdhogare som konungin är än andre Swa mykyt ödhmiukare skal han vara fore gudhi aff hulkom alt vald är, Thy at gudh vtkräfwir swa thrangan rekinskap aff konungom j sinom doom swa som aff almoghanom

Huru christus högxste kesare skipar här at konunga skulu bära höfwiskan klädhabonadh ok ärlicare fore androm til thera hedhers tekn ok huru the skulu bära sina krono vm höghtidhis dagha iij

GWdz son taladhe Fore then skuld at mannin forsmadhe at lydha gudhi thy är vidhir thorfte-
845 likit at han skal lydha manne sik licom Ok for thy at konungir skipas aff gudhi til at döma ok til at han skal rättelica styra Thy är värdhoght at han skal hedhras ok rädhas aff sinom vndirdanom Thy ther til at konungin maghe vtmärkas aff androm är vidhirthorftelikit at han hafwe sär-

likin klädhebonadh höfwiskan ok hedh*i*rlikin for androm thy at swa som rätuisan ok rätt*i*r dom är konu*n*gxsins hedh*i*r Swa är konu*n*gxsins fäghrind ok höwisklikhet almoghans hedh*i*r Thy lofwas konu*n*ge*no*m at haua hedh*i*rliki*n* ok höuislikan klädhabonadh, Ok tho bärande ha*n* vakte at ha*n* ey höghfärdhis aff gudz tillat vta*n* ödhmiuke sik skodhande sins ämbitis byrdhe J thässom daghom skal ha*n* bära krono swa som är vm min fötzlo dagh som faako*n*noghe almoghin kalla Jula dagh Thrätta*n*da dagh Paaska dagh Hälghe thorsdagh Pingizdagha dagh Ok mi*na* modh*i*r optakilsa dagh til himerikis Hälgha kors ophöghilsa dagh aldra hälghona dagh Ok j andro*m* th*e*m daghom j hulkom ha*n* skal göra ridda*ra* Thy at swa som alt himerikis härskap glädz j mins ma*n*doms höghtidhis dagho*m* oc j mi*na* hälghra ma*n*na ärilsa dagho*m* for*e* mi*na* godhg*e*rni*n*ga Swa aff konu*n*gxsins rätuisa hulkin som märk*is* j kronone skulu mä*n*nene glädhias j jordhrike Ok alt himerikis härskap glädz aff rätwis konu*n*gx at*i*rlönom

Christus högxste kesar*e* gifw*ir* här konu*n*gom tio helsam raadh huru the skulu styra sik ok sin rike Capi*tulu*m iiij

GWdz son taladhe til sina brudh s*anct*am birgitt*am* sighia*n*de Jak sagdhe konu*n*ge*no*m för nakra trappo vm hulka ha*n* ma vm ha*n* th*e*m hall*ir* ok göm*ir* opfara til himerik*is* mz swa mykyn rasklikhet swa so*m* th*e*n mu*n*k hulkin som jdhkelica skodh*ir* himerik*is* thing ok thz astu*n*d*ir* mz alle 846

akt Än nw vil jak gifwa honum tio raadh Första är at han ey ensamen vare vidh sit bordh vtan siti mz nakrom sinom thiänarom hulke som mogho hughnas aff hans näruaru, Thy at mz thy bort draghas the aff syndom oc ohöfwisklikhet Annat raadh är at han maa ena litla stund staa äptir mat ok hugnas höfwisklika mz sinom mannom thy at aff ödhmiuke ok hemelike samtalan faar han sina thiänara thokka ok älskogha Ok tha skal [han] höra marghra thera skäl oc raadh oc hugh äntiggia nyttogh älla onyttogh ther han maa göra ällir lata äptir Thridhia är at han vare miskundsambir ok rätuis j allom sinom domom ok gerningom at han ey forlate for vinskap älla fore falsa varkunnan ällir fore nakat sit särlikit gagn ok värlz nytto ällir räddogha at jdhna rätuiso Ok glöme ey ällir forlate miskunnina fore wredhe ällir othol Thy at jlla star thz konungenom at vinnas ok styras aff wredhe Ok domarenom at döma bradhelica älla villas aff rätwisonna vägh for nakars böner ällir lokkan Fiärdha radhit är at konungin andwordhe ey sina doma älla styrsl them som han vet vara girugha ällir älska sina särdelis fordela ällir them hulke som kunno swiklica vt thwinga pänninga thy at tholke fara ville ok bortgaa rasklica aff rätuisonne Vtan lete them ok spöre hulke som äru välskipadhe aff natur ok fölghia sina foräldra godha gerninga ok fotsporom ok the som meer älska rätuisonna gerninga än rikedoma Fämpta är at konungen spöre jdhkelica ok höre huru rätuisan ok laghin gömis j hans rike Ok late ey them oplaghadha som brutelike

äru them han forma at näfsa Ok vakte at han
ey ofmykyt vt thwinge päninga ok bätring aff
them som skyllughe äru Ok nidhir thrykke ey
them som menlöse äru mz nakrom klokskap Vtan 847
göre millelicare mz ödhmiukom oc pine grymlicare
them som äru hardhzskofulle ok göme rätuiso ok
miskund j allom thingom Ok huar han seer meere
ödhmiukt ther late miskunnena owir rätuisonna
gaa Siäta är at konungin jdhkelica ranzsake sina
doma ok gerninga ok huar han seer sik j nakro
bradhelica hafwa villan farit blyghis ey at atir-
dragha ok rätta the thing som illa äru giordh
thy at han är ey sniällare än dauid hulkin som
villir foor ok ey hälaghare än prophetin hulkin
som troande lyghninne vardh dräpin aff leonit
Siwnda är at han vare ey mykyt braadhir j gör-
ande thingom vtan foresee ok vmkringskodhe at-
uaktelica ärandanna ända ok nyte sniälla manna
raadh ok rönta manna thera som gudh rädhas
ok lydhe them oc draghe ey fran them thy at
thz är vansläktadz ok misthekkelekx hugx at haua
pröfwadha raadhgifwara misthänkta, Ok hanna ok
traktera mz smekarom the radh hulkin som för
äru manlica ok skällica hannadh Aatanda är at
han vakte oc fly lättelikhet j ordhom oc sidhom
ok j androm thingom ämuäl när sinom hemelicom
thiänarom ok fly smekära oc ondzskofulla swa
som värsta etirorma thy at the styrkia han j
syndom ok skända godha Thy tilbör konungenom
vara swa skipadhir at han skal rädhas aff vngom
mannom hedhras aff aldroghom lofwas aff sniällom
älskas aff rätuisom ok astundas hiärtelica aff them

som äru mz orät nidh*i*r thrukte Nionda at ha*n* skal ey vmgaa äll*i*r vidh*i*rskipte haua mz th*e*m som banzsatte äru aff k*i*rkione oc styrke ey tho*m* hulke som gabba gudh oc hans budhordh vta*n* lär*e* th*e*m ok mane mz kärlex fullom ordhom ok
848 manilsom Ok vilia the ey lata aff ondo tha näfse th*e*m mz hardhet Ok fortake th*e*m oc minzske sina godhg*er*ninga thy at konu*n*gxsins hedh*i*r är at älska gudhlik thing ow*i*r al thing ok at ökia gudz hedh*i*r mz allo*m* sino*m* krapto*m*, Tionda radh är at ha*n* skal älskä sins rikis almogha ok hanne millelica sina riddara Ok ami*n*nes j so*n*nomen forfädhra*n*na godhg*er*ninga

Huru christus radh*i*r konu*n*gom at the skulu stu*n*dom läsa ok höra hälg*ra* ma*n*na äptedöme ok aff thy ma th*e*ra hiärta opuäkkias til gudh ok viser eno*m* konu*n*g twa bäzsta radhgifwara andelica androm konu*n*gom til äptedöme v

GWz son talar Sc*ri*ffwat är aff eno*m* konu*n*g hulkin ey gat sofwit at ha*n* lät läsa for sik aff ma*n*lica ma*n*na g*er*ni*n*ga Swa thänne konu*n*g for thy at han är barnlikin late läsa for*e* sik ma*n*lica ma*n*na g*er*ni*n*ga ok äpt*e*döme oc athäfwe j hulkom hans hugh maa opuäkkias til gudh oc huru han ma stu*n*do*m* nytia höfwiska*n* hugnadh mällan rikesins akt ok vmsorgh Th*e*r äpt*i*r skip*i*r jak ok sänd*i*r ho*num* twa mi*n*a winer hulke so*m* ho*num* äru som twa mödh*i*r Aff eno*m* skal ha*n* haua swasom miölk oc brödh oc aff androm viin ok läkedom Ok th*e*n förste skal ku*n*göra ho*num* huru ok j

hulko*m* thingo*m* ha*n* bryt*ir* ok synd*ir* Ok huru ha*n* skal bätra sin brut, ok huru ha*n* ma hugnas j dröuilsom ok blidhka mik wredha*n* giordhan Aff androm skal ha*n* hafwa snille oc raadh j jäfwogho*m* thingom ok raadh ok hiälp til lösn j hardho*m* ok thu*n*gom thingo*m* oc myrko*m* at vnd*ir*stonda ok visdom til at sty*ra* ok väria sit rike Thy vm ha*n* lydh*ir* ok sätt*ir* thässom skal ha*n* thrifwas badhe när gudhi oc ma*n*nom Tho skal ha*n* ey swa lydha thässo*m* twem at and*r*e radhgifwara synas forsmadhe vta*n* hör*e* mz thässom fler*e* ma*n*na raadh Ok vtuäle the bäzsto aff allom mz skällike forakt

Huru högxste kesar*e* christus lär*e* konu*n*ga at 849
lära sina vnderdana hallande vissa styrslinna mato ok biudher tho*m* at the aflägge wranga ok orätuisa sidhwänior *Capitulum* vi

GWdz son taladhe Jak sagdhe thik för at konu*n*gen skulle älska sins rikis almogha Än tha teer ha*n* sik älska tho*m* vm ha*n* lat*ir* tho*m* nyta godh gamul lagh Ok än gry*m*me foghota ok länsmän älla ämbizsmän orätuise oc skattara h*er*ras ey ow*ir* al moghan Ok vm the thwingas ey älla plaghas mz ouanom skattom som th*e*m tillägx mz nyom fu*n*dom ok alägni*n*gom Ok vm the ödheläggias ey älla thyngias mz thu*n*ge oc ouane gestning, Tho ma konu*n*gin til hedhna ma*n*na vmst*ri*dhilse ok ledhong ödhmiuklica bedhas hiälp aff rikesins almogha vm ha*n* vidh*ir*thorff tho vakte at the vidh*ir* thorftin ok hiälpin kome ey j sidh-

uänio älla hall*is* for*e* lagh Jdne oc ämuäl at bortröra ok afläggia ondo ok wranga sidhuä*n*nior genu*er*dhogha siäla helso ok ald*ra* mäst the ondo oc gambla sidhuäniona som är at nar skip bryta j ha*n*s valz strando*m* aff storm at skipmä*n*nene ränas ok röfwas aff thy goze som flyt*ir* til landit O huru stoor ok omild gru*m*likhet thz är at tilläggia th*e*m plagho som plaghadh*ir* är thy at ömpnyt är th*e*m fatikom til sina sorgha ökilsa at haua mist skipit at annat goz ey aff takes th*e*m Thy skal konu*n*gin affläggia thässa oc andra wranga sidhuänior aff sino rike ok ha*n* skal finna meer*e* nadh oc thrifnadh j mi*n*om öghom

Huru christus radh*ir* konu*n*gom at vm the vilia hedhra han skulu the göma h*an*s budhordh ok känned*om* oc at the öke hans hedh*ir* älskande sina vnd*ir*dana siäla som ha*n* at*ir*löste mz sit eghit blodh Cap*itulum*. vij (Fjerde Boken, Kap. 48 i Latinska texten.)

GWz son talar aff eno*m* swerikis konu*n*g sighia*n*de Vm thä*n*ne konu*n*g vil hedhra mik minzske först
850 mi*n* vanhedh*ir* ok öke min hedh*ir* Sa*n*nelica min vanhedh*ir* är at min budhordh som jak bödh ok min ordh som jak taladhe siälfw*ir* forsmaas oc r*e*knas aff ma*n*gom swasom änkte Thy än han vil älska mik hafwe hädha*n* j fraa meer*e* kärlek til aldra ma*n*na siäla for*e* hulkom jak lät op himerike mz mi*n*o hiärtablodhe Thy vm ha*n* astu*n*dar mer the hwilo hulkin som är när gudhi än at vtwidha sit fädh*i*rne tha skal ha*n* sa*n*nelica hafwa

meer losta oc hiälp aff gudhi at atirwinna th*e*n stadhin j*erusal*e*m* j hulkom min dödhe lica*m*me laa Sigh ämual thw ho*nu*m hulkin som th*etta* hör*i*r Jak gudh lät han kronas ok thy tilbör ho*n*-*u*m meer fölghia mi*n*om vilia, ok mik for*e* al thing älska Ok gör ha*n* ey. thz tha skulu hans dagha styntas Ok the so*m* ha*n* kötlica älska skulu skilias fra*n* ho*nu*m mz dröuilsom ok h*an*s rike skal skiptas j fler*e* dela ¶ For*e* th*e*n skuld at christus högxste kesar*e* til at tee at gudhelica drotni*n*ga oc dygdho-fulla skullo vtuälias teer ha*n* thz sama mz sit äpte-döme thy at ha*n* vtualde dygdhelicasta j alle dygdh aff allom q*v*inno*m* sik til modh*i*r ok himpna drotni*n*g

Capi*tulu*m viij (Femte Boken, Revel. 4 i Latinska texten.)

GWz son talar til sina modh*i*r jomfr*u* mariam Jak är kronadh*i*r konu*n*g*i*r j mi*n*om guddom vta*n* op-hoff ok vta*n* ända Krona*n* haw*i*r ey ophoff ok ey ända teknande mit vald hulkit ey hafdhe ophoff ok ey skal haua ända Sannelica jak hafdhe andra krono gömda j mik hulkin krona jak siälfw*i*r gudh är The krona var reed the drotni*n*g hulki*n* meer kärlek hafdhe til mik ow*i*r alla O min söt-asta modh*i*r thu van thässe krono ok drogh til thik mz alle rätuiso ok kärlek thy at ängla oc andre hälghe män bära thik vitne aff thy at mäst bränna*n*de kärlek var j thik til mik Ok thin kär-lek rènar*e* allom thäkt*is* mik ow*i*r alla Sa*n*nelica thit hofwidh var som skina*n*de gul ok thina lokka swasom solgislor Thy at thin renaste jomfr*u*dom 851

hulkin som är j thik ok thit atirhald aff allom oloflicom rörilsom thäktos mik ok skino j mine asyn mz alle ödhmiukt ok thy kallas thu värdhskyllelica kronadh drotning owir al the thing som skapadh äru Drotning fore thin renlek ok kronadh for höghelik värdhelikhet Thit änlite var klart aff otalicom huitlek som teknas mz thit blygha samuit j hulko manzlikz visdoms fulkompnadhir är ok gudhlica snilles sötme skiin ok lyser j thit samuit owir alla Thin öghon äru swa liws j mins fadhirs asyn at han speghladhe sik j them thy at han saa j thine andelike syn ok j thina siäl vndirstandilse allan thin vilia at thu änkte ville vtan som han ok änkte astundadhe vtan äptir hans vilia Thin öron varo aldra renast ok vplätin swasom fäghirsta vindoghä nar gabriel ängil kungiordhe thik min vilia ok nar jak gudh är giordhir köt j thik Thina kindir varo aff bäzstom liit ok färgho hwite ok rödhe thy at thina gerninga loflica frägdh oc thina sidha fäghrind thäktis mik mz hulkom thw daghlica optändis Sannelica gudh min fadhir gladdis aff thine fäghrind oc aldre vände han sin öghon fran thik ok alle fingo kärlek aff thinom kärlek Thin mwn var swa som lampa jnnantil brännande ok vtantil lysande thy at thin ordhs astundilse varu brännande jnnantil j gudhelike snille ok vtantil skinande aff loflike skipan thinna licamlica rörilse oc fäghirsta prydhilse thina dygdha Sannelica min kärasta modhir thins mundz ordh drogh min guddom til thik ok thina gudheliko älskelikhetz brändaghe lät mik aldre skilias fran thik thy at thin ordh äru söt

owir honagh oc honagx dropa Thin hals är ärlica oprättir ok faghirlica oplyptir thy at thina siäl rätuisa är fullelica oplypt til mik oc hōghelica 352 äptir minom vilia Thy at thw var aldre bōgdh til nakat jlt thz hōghfärdhinne til hōrir Thy at swasom halsin bōghis mz hofwodhit sua bōgdhis al thin akt ok thin gerning til min vilia Thit bryst var fwlt mz alla dygdha sōtma swa mykyt at ey är nakat got j mik som ey är ämuäl j thik Thy at thw drogh alt got j thik mz thina sidha sōtma nar minom guddom thäktis ingaa til thik ok minom mandom at byggia mz thik ok drikka thina spina miōlk Thine arma varo mykyt faghir vm gudhelika lydhno oc tholomodh j ärfwodhe thy hannadho thina likamlica händir min mandom ok rolica ok lustelica var jak mällan thina händir oc arma mz minom guddom Thin renaste qwidh var swa som fiilsben oc swa som dyyr stadhir skinande aff dyrom stenom mäst skinandom thy at thin stadhughet oc thin tro slionadhe aldre ok vanskadhis ey j drōfwilsom Thässa qvidhsins som är thina tro sidhir ällir stadhughet varo swa som skinande gul j hulko som märkis thyna dygdha styrkir ok thin snille ok rätuisa ok tämpran mz fulkomplico framhälle j godho thy at alla thina gerninga ok dygdhir varo fulkomplica j gudhlikom kärleek Thine fōtir varo aldra renaste ok väl thwaghne ok swa som fwlle mz välloktande yrtom Thy at thina siäl astundilse ok hoop varo rät til mik thin gudh ok välloktande til aldra äptirdōme ok äptirfōlghilse Thins quidz stadhir badhe andelikin ok licamlikin var mik swa astunde-

likin ok thin siäl var mik sua thäk at jak nidh*ir*foor aff höghsta himpnenom til thik ok jak stygdis
853 ey at byggia j thik Vta*n* jak lustadhis sötelicast mz thik Thy min kärasta modh*ir* the konu*n*gxlica dyra krona*n* hulkin som gömdis j mik hulkin krona jak siälfw*ir* gudh är som skulle kötlikin vardha skulle änge q*v*inno jnsätias vta*n* thik ensa*m*pne hulkin som är baadhe san modh*ir* ok jomf*ru* ok keyseri*n*na ow*ir* alla drotni*n*ga

Här talar var h*er*ra högxste kesar*e* vm ena drotni*n*g som nylica th*e*n tima var fäst enom konu*n*g oc sigh*ir* at aff thz hionalaghit skal ey helsa oprinna j rikit vta*n* häll*ir* dröuilse thy at hon är föd aff fordömdo köne mz ban ok fäst jnnan laghlikin ald*ir* Ca*pitulu*m ix

GWz son talar aff ene drotning th*er* en konu*n*g hafw*ir* takit til husf*ru* at ho*n* är aff fordö*m*pdo köne mz ban aff kirkio*n*ne ok for*e* laghlikin ald*ir* sighia*n*de Atuakta dott*ir* at thu skalt vita at j hwart jonalagh ägh*ir* vara laghlikin ald*ir* ok samthykkia Än j thässom är änkte th*e*ra ok thy är th*etta* hionalaghit likt dokko*m* oc barnaleek thy at värlzlica ära letas ok astu*n*das aff th*e*m ok ey aktas th*er* gudz hedh*ir* älla *cr*istna ma*n*na lagh ok thy skal dröwilse oprinna aff thässo hionalaghe j riket ok ey helsa Ok än tho at thässe nya drotning är dott*ir* fordömpda foräld*ra* aff k*ir*kione tha skal ho*n* ey bära äll*ir* giälla sins fadh*ir*s ondzsko Tho skal aldre helsa äll*ir* gaghn koma aff thäs

manz affödha som mik r*e*tte til wredhe Ok thy manadhe ysaak sin son at taka husf*ru* aff sine släkt at ha*n* skulle ey smittas aff thy folke som gudh var wredh

Gudz modh*i*r manar ena drotni*n*g värlzlica j sidho*m* at ho*n* skal vmuända sik til gudh 854 **gifwande aff sik dygdha blomst*i*r ok lööff ok frwkt tala*n*de oc höra*n*de godh thi*n*g ok älska*n*de gudh x**

GWz modh*i*r taladhe til brudhina sighia*n*de Sigh drotni*n*gene at jak misku*n*ni*n*na modh*i*r tok hona swa som ätin kärna j äple th*e*r ey var fagh*i*r at se vta*n* beskir at smaka ok vansmaka*n*de at swälgha Tho plantadhe jak hona langledhis j annat land at ho*n* skulle bära godha frwkt Thy swa som träet för*i*r fram aff sik löff blomst*i*r ok frwkt Swa skal ho*n* bära dygdha löff g*er*na höra*n*de gudz ordh hulkin som siäli*n*ne äru nyttelikin so*m* liknas mz tränna löfwom, Tale oc ämuäl the thing som gudhi är til hedh*i*r oc jamc*ri*stno*m* til nytto thy at tha bär hon fagh*i*r blomst*i*r Älske gudh ok jamc*ri*stin tha hafw*i*r hon faghra frwkt Vta*n* nu talar hon gärna skör ordh ok the thi*n*g ho*n* ma mz afla världi*na* hedh*i*r oc thykkio Ok thy vmuände sik til mik bärande mi*n*om son j hörsl ok ordhom oc g*er*ni*n*gom kärlekx frukt th*er* ho*nu*m smakar sötlica thz är hä*n*na siäl hulka ha*n* astu*n*dar hiärtelica at äghia

Christus straff*ir* ena at*ir*haldz lofwan th*er* en konu*ng* ok en drotning badhin hion lofwadho vta*n* radh ok skällikin forthanka ok sigh*ir* at th*er* aff ma vardha mere ont xi

Th*er* äpt*ir* at en konu*ng* ok en drotning hafdho fangit twa söner lofwadho the r*en*lex ok atirhaldz lofwa*n* mällan sik Ow*ir* hulko gudz brudh bidhi*n* ok spordh at hon skulle th*er* vm faa vita gudz vilia, Christus synt*is* hänne ok sagdhe Sc*ri*ptin sigh*ir* at ma*n*nin skal ey til dirwas at skilia thz at som gudh sama*n*fögdhe Hwa skal tha thor*ua* vmskipta thz hulkit som är skällica giort ok hälghat j gudz lagho*m* Tho maa kötlikit ok värlzlikit got aff rätuise sak omskiptas stu*n*dom j andelikit got Ok tha är ey

855 hionalaghsins lösn vta*n* swa som ena handa vm skipte Nar the mz skällicom fortha*n*ka ok raadhe haua samthykkio til bätra got aff gudhelicom kärlek Än thänne konu*ng* ok drotni*ng* hafdho samthykkio ok ena handa akt som synt*is* godh oc var tho ey skälliki*n* For thy at annat th*e*ra lydde r*e*nlekx lofwan aff nyom ok bradhom hita ok oskällicom älskogha ok hughsins lättelikhet oc ostadhughet Annat th*e*ra lydde th*er* til aff ena handa ma*n*na thykkio ok braadh*om* instöt oc oforthänktom hugh ok for the sak at ho*n* skulle ey känna barn värkia, Thy är tryggiar*e* ok loflicar*e* at atirkoma til förr*e* lagh oc hionalagx sa*m*föghilse thy at vm the framhallelica jdhna oskällik thing växsa vanlica frestilse oc ang*ir* aff oskällica takne forakt Ok sidha*n* maa thädha*n* aff mera jlt vaxsa oc tilfälle til baktalan

tho göro thässe tw j thässom thing*o*m äpt*ir* sniälla ma*n*na raadho*m* Thy at ey är synd äll*ir* blygdh thz sniellelica atir kalla som oskällica är optakit ok böriat

Christus lärer konu*n*ga j huat mato the skulu skällica afwita sina husfrwr ok manar faghi*r*lica ena gudhelica drotni*n*g at ho*n* var*e* ödhmiuk oc varku*n*sam vslo*m* Sniäl oc matelik j allom thingom mz fullom kärleek Capitulu*m* xij

GWz son talar til sina brudh sighiande The aghn älla thän thorn som fäst*ir* är j kötit när hiärtat är ey rasklica oc bradhelica oprywande vta*n* smaam ok lättelica synd*ir*skära*n*de Swa är godh q*vi*nna älskande Ok tho är ho*n* th*e*m ma*n*ne som astu*n*dar at ko*m*ma til fulko*m*plikhet stu*n*dom hind*ir* Ok thy th*e*n ma*n* hulkin som är tilbu*n*din husfr*u* mz hionalaghe huar ha*n* seer sin vaadha hafwe stu*n*d- 856
o*m* lät ordh swa som blidh*i*r manar*e*, stu*n*do*m* matelica huas swa som sniäll*ir* läkiar*e* Ok nyte stu*n*dom huassa afskyrdh suaso*m* godh läkiar*e* Thy at q*vi*nna*n* är sniällelica hörande at ho*n* skal hughnas mattelica, oc lönlica, ok hemelica awita*n*de at ho*n* skal ey forsmaas, höfwislika lärande oc stu*n*dom ey hörande at rätuisan skal framgaa ok ey forlatas Thy höwir drotni*n*gene hugxsins ödhmiukt mata j g*er*ningom ok snille j göra*n*de thingo*m* Ok ömka ok varku*n*d ow*ir* fatika ok vsla män thy at dauid var blidhcadh*i*r vm q*vi*nnona ödhmiukt ok snille at ha*n* skulle ey göra synd Häst*ir* kom til rikit mz ödhmiukt oc iezabel

the drotni*n*g var vtkastadh for*e* höghfårdh ok giri Ok min modh*i*r maria är vordhin aldra drotning oc modh*i*r j himerike oc jordhrike for sin kärlek ok varku*n*nan Ok fore thy at thässe drotning som thw for*e* bidh*i*r lätir mik spöria mz thik til raadz thy sua*ra* hänne a mi*n*a väghna ok sigh at ho*n* hafw*ir* nakar jnskiutilse ok frestilse swasom aff twem ando*m*, Ondo*m* ok godho*m* oc th*e*r aff skal jak thik yt*ir* meer sighia annat sin

Huru christus teer sine brudh thanka oc frestilse godz oc ondz anda som äggiadho ok frestadho the sama drotni*n*gena hugh som nw för aff sagdhis Ca*pitulu*m xiij (Fjerde Boken, Kap. 4 i Latinska texten.)

CHristus talar til sina brudh sighia*n*de aff twem ando*m* äggias ok jngiwtas frestilse ok thanka j ma*n*na*n*na hiärta Swasom aff godho*m* anda ok ondo*m* Visselica godh*i*r ande radh*i*r ma*n*neno*m* at älska ok astu*n*da komaskolande himerik*is* thing ok ey älska värlzlik thing Än ond*ir* ande äggiar ok radh*i*r mä*n*niskione at älska thässe näruarendis thing so*m* ma*n*nin seer orsakar syndena oc r*e*knar
857 lätta älla for änkte skyllar ok allegera siwkdoma ok for*e*sät*ir* sik kranka ma*n*na äptedöme Jak vil sighia thik äptedöme at badhe thässe andane sökia ok optända mz sinom jngiwtilsom ok inskiutilsom oc raadhom the drotni*n*ge*na* hiärta som jak thik för aff sagdhe Godh*i*r ande radh*i*r hänne swa j hänna thankom Rikedoma äru thu*n*ge världi*n*na hedh*i*r swasom vädh*i*r kötzsins luste swasom

sömpn glädhin framfarlikin ok al värlzlik thing fafänga komaskolande doom oflyliki*n* ok pinarin mykyt hardh*i*r Ok thy synis mik mykyt thu*n*kt ok hart vara at vara pliktugh til at göra ok atirgiälla hardhasta r*e*kinskap j gudz dom for*e* fra*m*farlica rikedoma ok vpbära andelikin vanhedh*i*r ok last for fafängt vädh*i*r oc thola lang dröuilse for litin lusta ok göra r*e*kinskap ho*nu*m so*m* al thing äru ku*n*nogh för än the vardha Thy är tryggar*e* at forlata ma*n*g thing ok vara skyllugh til at at*ir*giälla mindre r*e*kinskap än snärias j ma*n*go*m* thingo*m* ok hallas til at skula göra langa*n* oc thu*n*gan rekinskap Thwärt a mot swarar ond*ir* ande mz sinom ilzskofullo raadhom ok äggilsom Lat fara sigh*i*r han tholka thanka thy at gudh är mild*ir* ok blidhkas rasklica Ägh ok nytia värlz goz diärfflica ok skipt ok giff the thing thu hafw*ir* ma*n*lica til loff ok rosn thy at rikedoma äru thik til thz gifne at thu skalt lofwas aff th*e*m ok gifwa the*m* thik bidhia Än forlat*ir* thu rikedoma tha skal thu thiäna th*e*m som thik thiänto thin hedh*i*r skal minzskas aff thz ok thin forsmäilse ökias thy at fatigh mä*n*niskia gaar vta*n* hughnadh ok hart är thik at thiäna thit köt mz owano*m* ok nyom sidhuäniom ok tämpra ok tämia thin lica*m*ma mz vtländzsko*m* sidho*m* ok lifwa vta*n* thiänara oc 858 thiänist Stat thy stadlica j thz ämbite ok hedh*i*r som thu hafw*ir* til thik takit, Halt thit ämbite ok stadhga konu*n*gxlica Skipa thit hus loflica Thy at omskipt*ir* thw thin stadhga tha skalt thw afwitas for ostadhughet Stat thy häll*ir* ok bliff j thz thu hafw*ir* byriat ok thw skal äras när gudhi

oc mannom Annan tidh sökir godhir ande oc radhir the drotninginna hugh sighiande swa Jak veet tw thing vara äuerdhelikin Swa som är himerike ok häluite thy huar the människia som älskir gudh owir all thing skal ey ingaa j häluite Thy at siälfwir gudh giordhir man framgik at them vägh mz järteknom oc sinom dödh O huru äroful himerikis thing äru O huru besk diäfwlsins ilzska är ok huru fanyt värlzlik thing äru Thy fölghe gudhi hans modhir oc alle hälghe män hulke hällir villo thola alla pino ok mista al värlzlik thing oc miswrdho ok forsmadho ämuäl sik siälfwa at the skullo ey tappa äuerdhelikin himerikis thing Thy är tryggare at forlata värlzlica rikedoma timelica än halla them alt til ändan at ey skulu syndirna glömas nar dötz värkiane växsa j ytarsta timanom ok tha skulu the taka mina rikedoma som änkte akta mina siäl ok hänna helso Thwärt amot suarar diäfwlssins ingiutilse Lat aff sighir han at thänkia tholik thing thy at vi ärom kranka människior Christus är gudh ok man ey skolom vi likna vara gerninga vidh hälghra manna gerninga hulke som hafdho meer nadh ok hemelikhet mz gudhi ympnyt är os at hopas himerike ok lifwa äptir varom krankdom ok bätra ok atirlösa vara syndir mz almosom ok bönom thy at barna sidhir är ok osniälla manna at tiltaka owan thing ok ey maagha them fulkompna Annantidh suarar godh ingiutilse jak är owerdhogh at liknas hälghom mannom tho är storlica trygt smaam ok smaam
859 vidhirfresta ok opfara til fulkompnilse thy at hwat staar amot at tiltaka ok tilgaa owan thing mädhan

gudh är mäktoghir at gifwa hiälp Opta händir at fatik man fölghir välloghx herra vägh ok rikx Ok än tho at then välloghe herran kombir raskare til härbärghis oc födhis mz kräselicom kost ok hwilis j blöte säng Ey thäs sidhir kombir fatike mannin til sama härbärghit än tho at senarmer ok vardhir luttakande ther samastadz herrans kost ok atirlefwom Ok ey hafdhe han fangit aff herrans kost vtan han hafdhe fölght hans vägh ok letat hans härbärghe Swa sighir jak nu at än tho at jak är owerdhogh at liknas hälghom mannom tho vil jak gaa oppa väghin äptir them at jak at enast maghe vardha luttakande aff thera smolom thy at tw thing äru hulkin som mik mödha j minom hugh Första är at höghfärdhin herras mik vm jak blifwir j mino fädhirnis land Mina frända älskoghe hulke som bedhas hiälp nidhir thrykkia min hugh Thiänisto folk ok klädhe owirflödhelikhet är mik thung, Thy är mik lustelicare ok raadhelicare at nidhirfara aff höghfärdhinna säte ok ödhmiuka min licamma j pelegrims färdh än bliua j hedhirs stadhga ok samansanka syndir til syndir Annantidh mötir mik almoghans fatikdom ok roop hulkin jak daghlica thyngir mz mine näruaru ther jak skulle hällir hiälpa them thy thorff jak godh raadh vidh Ond jngiutilse oc diäfwlzslik äggilse suarar thz hörir til ostadhoghom hugh sighir han at fara pelegrims färdh mädhan miskunnin är thäkkiare offre thy vm thw gaar vt aff thit fädhirnis land, Tha höra girughe män thina fräghdh ok skulu röfwa thik oc faanga thik oc tha skalt thw känna thyngilse fore frälse fatikdom fore rikedoma van-

hedh*ir* for hedh*ir* ok dröfwilse oc mödho for*e* mak ok hwilo Godh*ir* ande sigh*ir* anna*n*tidh jak hördhe sigh*ir* ha*n* en haua varit faangadh*ir* ok satt*ir* j torn hulkin meer hughnadh hafdhe j myrke än ha*n* hafdhe nakan tima j ympno*m* rikedomo*m* ok värlzlico*m* hughnadh Ok thy vm gudhi thäkkis at jak skal dröuilse thola tha skal mik vardha meer lön thy at gudh är mild*ir* til at hugna ok rask*ir* til at hiälpa särlica vm jak ey vtgaar aff mi*n*o fädh*ir*nis land vta*n* mz the akt at r*e*nsa ok bätra mi*n*a synde oc forskylla gudhelikin kärlek Ond jngiutilse oc diäfwls äggilse suarar anna*n*tidh hwat vm thw äst ow*er*dhogh at faa gudhelikin hughnadh ok vm thw faar varit otholugh til fatikdom ok ödhmiukt tha skal thik angra haua til takit hardh thing tha skal thw haua käp j ha*n*dom for fing*ir*gul smälik klädhe a hofdhe for*e* krono ok fulan säk for*e* dyran klädhebonadh God*ir* ande suarar jak hördhe sigh*ir* ha*n* at *sancta* elizabeth konu*n*gx dott*ir* aff vngaria kräselica opföd ok ärlica gift tholde stora*n* fatikdo*m* ok forsmäilse hulkin meer hughnadh fik aff gudhi j fatikdom ok höghelicar*e* krono än ho*n* hafdhe lifwat j allo*m* världi*n*na hedh*ir* ok hänna hughnadh Anna*n*tidh suarar ond jnbläsilse hwat skalt thw sigh*ir* ho*n* vm gudh antwordh*ir* thik j ma*n*na hä*n*dir vm thw faar varit smittadh oc valdfördh til thin lica*m*ma Hwat ey skal thu formagha. at sta äll*ir* nak*ir* stadz at synas for*e* tholka blygdh hwat ey skal thu ohughnelica syrghia aff thine dirwe Ok al thin släkt skämpd skal grata tha skal thik växsa othol ok angxle j hiärtat oc othokke til gudh tha

skal thw önskia dödhin ok nar thw vardhir vanfregdadh j aldra manna munne hwat ey skalt thw nakirstadz thora synas Ther näst suarar atir godhir thanke Jak hördhe sagdhe han aff Scriptinne at sancta lucia jomfru tha hon var leed til hörro hws var stadhugh j. tronne oc tröstande a gudz godh- 861
lek sagdhe huru mykit som hälzst min licamme mödhis ey thäs sidhir är jak jomfru ok kronan skal mik twäfald göras Ok gudh skodadhe hänna tro ok görnde hona oskadda swa sighir jak at gudh som ängin latir frestas vt owir sina makt skal göma min hugh mina tro ok min vilia thy at jak andwordadhe mik honum vardhe hans vili j mik Nw for then skuld at thässe drotning röris aff thässom thankom tha manar jak hona at hon läte sik j hugh koma thry thing Först at hänne j hugh kome til hulkin hedhir hon är vtuald Annantidh hulkin kärlek gudh hawir teet hänne j hänna hionalagh Thridhiatidh huru miskunnelica hon är gömd j thässom dödha Ther näst varar jak hona aff threm- thingom Först at hon skal göra rekinskap aff allo sino värlzlico goze ok ämuäl aff hwariom them skärff hon aatte huru hon hafdhe han ällir vtlaghdhe Annantidh at hänna time är storlica stuntir oc hon veet ey för än hon fallir mz dödhin Thridhie tidh at gudh spar ey meer j sinom doom frwna än thiänistoqvinnona Thy radhir jak hänne thry thing Först at hon hafwe jdhrugha fore giordha syndir ok bätre fructsamlica scriptadha syndir ok jdhne ok ällske gudh aff allo hiärta Annantidh radhir jak hänne at fly skällica skärslo eldz pino Thy at swa som

th*e*n som ey älsk*i*r gudh aff allo hiärta är värdh*i*r pino j häluite Swa th*e*n som ey bätrar sina synder mädha*n* han forma är värdh*i*r skärslo eldz r*e*nsilse Thridhia tidh radh*i*r jak hänne at forlata ena stu*n*d kötlica ok värlzlica winer for*e* gudz skuld ok kome til room huar genstigh*i*r är mälla*n* himerike ok dödhin til at fly skärslo eldz pinor thy
862 at th*e*r är afflat ok synda forgiptilse hulka hälghe paaua gafwo ok gudz hälghe män forskylladho mz sit blodh

Christus sigh*i*r til sina brudh aff thässe foresagdho drotni*n*g at ho*n* reknar thu*n*kt vara gudz radh thy ku*n*gör hänne at hänna liiff skal stu*n*t vardha vta*n* ho*n* lydh*i*r, Rekinskapin göra skulande j domeno*m* ok thu*n*ger ok ändalyktin sorgfull Cap*itulu*m xiiij

CHristus talar til sina brudh aff näst for*e*sagdho drotning The drotni*n*g aff hulke jak sagdhe thik för spordhe raadh aff mik ok sidha*n* ho*n* hördhe raadhit som jak gaff hänne synis thz hänne aldra thu*n*gast Thy sigh hänne nu at een drotni*n*g var j helie p*r*ophete daghom hulkin so*m* älskadhe sina hwilo ok mak meer än mik Ok hatadhe sani*n*d*i*nna ordh oc trodhe sik at sta aff sine snille Ok thy hände at ho*n* var ey at enast forsmadh aff allom swa som för hedhrath vta*n* än ämuäl dröfdh j sinom dödh oc thy jak gudh hulkin som liofflica seer oc veet komaskolande thing sigh*i*r nu thässe drotni*n*g at hänna time är stu*n*t*i*r *r*ekinskapin so*m* ho*n* skal göra a doma dagh är thu*n*g*i*r

ok hänna ändalykt ey swa som hänna ophoff vta*n* ho*n* lydh*ir* mi*n*om ordhom

Huru *sancta* **agnes vt thydh*ir* brudhi*n*e een lica*m*lik vaghn höghfärdhogha*n* j hulko*m* een höghfärdhugh drotni*n*g sat Ok sigh*ir* at thäs vagnsins kör*e*swen är diäfullin ok vt thydh*ir* en anna*n* andelikin vaghn huars kör*e*swen är gudz ängil xv** (Fjerde Boken, Kap. 17 i Latinska texten.)

BEata agnes synt*is* brudhi*n*ne oc sagdhe hänne aff ene höghfärdhoghe drotni*n*g O dott*ir* thw saa höghfärdhogha frwna j dagh j höghfärdhi*n*na vagn ok säte Än ho*n* suaradhe *sancte* agnete Jak saa thz sagdhe ho*n* Ok jak swa som hisnadhe ok slionádhe at köt ok blodh muld ok thräk vsul mä*n*niskia astu*n*dar swa lofwas th*er*, Hwar ho*n* 863 skulle värdhskyllelica ödhmiukas Thy at huat är tholik teilse Vta*n* gudz gafwor oskällic fortärilse Almoghans vnd*ir*, rätuisa ma*n*na dröfwilse, oc fatika ma*n*na ödheläggilse, gudz retilse, oc sins siälffs glömska, oc komaskolande doms hardhar*e* dom, oc siäla skadhe B*ea*ta agnes swaradhe glädz dott*ir* thy at thw äst skild aff tholke fafängo Thy vil jak thik bewisa oc vt thydha een anna*n* vaghn j hulko*m* thw mat sigh*ir*lica hwilas Thy vaghnin j hulkom thw skal hwilas ok sitia' är styrk*ir* ok tholomodh j dröfwilsom thy at nar mä*n*niskia*n* tilbyriar at tämpra ok at*ir*halla kötit oc andwordha gudhi alla*n* sin vilia Tha äntiggia höghfärdhin mödh*ir* hughi*n* som plägh*ir* oplypta ma*n*nin aff sik oc ow*ir* sik at ha*n* vil rekna sik lican

gudhi oc rätuisom mannom Ällir ok brytir han ok böghir til othol ok oskällikhet at mannin äntiggia atirgangir til vana syndir Ällir vanskas oc tappir sin styrk ok kraptir aff oskällikhet at han vare sidhen oqwämelikin ok til änkte fallin j gudz arfwodhe Thy är skällikt tholomodh vidhirthorftelikit at mannin skal ey atiruända aff godho fore othol Ok ey blifua ällir framhalla oskällica vtan like sik sinom kraptom ok timom Första thässe vangnsins hiwl är fulkompnin vil at forlata oc vidhirsighia al thing fore gudz skuld ok änkte astunda vtan gudh Thy at mange äru the hulke som värlz thing forlata mz them vilia ok akt at the skulu mista genuärdhogh thing Oc tho swa at them änkte bristir til thera nytto ok losta ok thera hiwl vändis ey väl ok rätlica thy at nar fatikdom mödhir them astunda the at hafwa alt öfrit Nar genuerdhogh thing thyngir oc dröfwir them tha leta the säl thing oc lifwa äptir sinom
864 lusta Nar forsmäilse frestir thom korra the aff gudhelike skipan ok girnas hedhir Nar the känna genstridhogh thing leta the eghit frälse Thy är then vili thäkkir hulkin änkte astundar at haua aff sino huärce j nödh ällir löst ey j genuärdho oc ey j sälikhet Annat hiwlit är ödhmiukt mz hulke mannin reknar sik owerdhogh til al godh thing Sädiande sina syndir fore sin öghon oc thänkir j hwar tima reknande sik brutlikin j gudz asyn Thridhia hiwlit är at älska gudh sniällelica oc fullelica hulkin omkring skodhir sik siälff hatar sina lasta hulkin som dröfwis aff sina foraldra ok jamcristna syndom ok glädz aff thera godho oc

andelikom thrifnadh til gudh hulkin som ey asturdir sin win skula lifwa til sina eghna nytto ok gagn vtan at han skal gudhi thiäna oc rädhas at han skal gudh wredhan göra fore sina värlzlica sälikhet ok framgang Thy är the älskelikhet sniäl hulkin som hatar lastana ok ey styrkir ällir städhir them fore värlz hedhir älla godhuilia oc älskir them meer som han seer meer heta ok brännandä j gudz älskogha Fiärdha hiwlit är skällikit kötzsins atirhald thy at hulkin som j hionalaghi är ok thänkir swa mz sik Kötit draghir mik vanskaplica oc oskällica til ondan lusta vm jak lifwir äptir kötit tha veet jak fore sant at gudh som är kötzsins skapare wredhgas mik hulkin som forma at plagha ok kränkia ok vanmaktoght göra kötit hulkin som skal dräpa oc döma Tho fore hans älskogha oc wyrdning ällir räddogha vil jak siälfwiliande atir halla mit köt oc lifwa mz skylloghe oc välskipadhe matto til gudz hedhir Thy hulkin som swa thänkiar bedhandis gudz hiälp hans hiwl skal vara thäkkelikit gudhi Än är han renlifwes man oc thänkir sua kötit draghir mik til kräselik 865 thing stadhir ok time goz ok aldir offrar sik til at fulkompna lustan tho mz gudz hiälp vil jak ey falla j synd mot mine lofwan fore litin lusta Sannelica mykyt got är thz som jak loffwadhe gudhi Fatik gik jak in j världinna ok fatighare skal jak vtgaa fore gudz dom görande rekinskap aff allo mik andwordhadho Thy vil jak mik atirhalla aff allo oloflico at jak skal ey wredhan göra gudh ok skända min jamcristin mz ont äptedöme ok göra

mik siäluan menswäria Tholikt atirhald är värt
stoor atirlön Än nakar är j hedh*ir* ok riikt ok
kraasom ok thänk*ir* swa Jak hafw*ir* öfrit ok ful-
stopa rikedoma oc fatike män vanskas ok haua
dröuilse ok nödh ok tho är een aldra ma*n*na
gudh huat forskylladhe jak äll*ir* huat syndadhe
han Äll*ir* hwat är kötit vta*n* madhka mat Älla
hwat äru swa ma*n*ge kraase vta*n* styg ok ledha
oc vämilse oc siwkdoms tilfälle tima fortapilse
Thy skal jak atirbezla oc at*ir*halla mit köt at
madhka som äru syndelik rörilse skulu ey kaate
vara j thy, at jak skal ey vnd*ir*gaa thu*n*gan dom
Ok at jak skal ey onyttelica oc illa fortära mi*n*a
tima som mik äru gifna til synda bädhning Ok
vanlica mädh*e*n mit köt är jlla oc kaatlica opföt
oc forma ey for thy rasklica at böghias til groff
thing swa som fatik ma*n* thy vil jak smaam ok
smam fortaka thy nak*ir* kräselik thing Vta*n* hulk-
in jak forma *väl* at sta swa som at jak haw*ir*
mi*n*a vidh*ir* thorfft ok ey ow*ir*flödhelikhet Hulki*n*
som swa thänk*ir* oc vidh*ir*frest*ir* görande mz *ger*-
ningi*n*ne swa mykyt som han forma ha*n* maa
kallas martir ok confässor Thy at pino kön är at
haua kraasa oc tho ey nytia kraasa at vara j
hedh*ir* oc tho forsma hedh*ir* vara stoor ok värdh-
866 ogh for ma*n*nom oc halla tho litit aff sik siälfw-
o*m* Sa*n*nelica tholik hiwl äru mykit thäk gudhi
See dott*ir* jak beuiste thik nu vaghnin huars kör*e*-
swen godh*ir* ängil är thy vakta at thw ey bort-
kastar hans wk oc bezl aff thino*m* hals thz är at
thu skal ey forlata hans helsamo raadh oc in-
skiwtilse lösande thit hiärta äll*ir* thin sin til fa-

fång thing ok skör Nw vil iak oc åmuål vt thydha thik then vaghnin ther the drotningin sat jnnan Siälfwir diäfullin är hänna othol mot gudhi oc mot jamcristne oc mot sik siälfwe Mot gudhi dömande hans äuerdhelica doma thy at hon faar ey framgang äptir sinom vilia jlzskandis mot sinom jamcristne thy at hon faar ey hans goz Otholugh j sik siälfwe otholica teande sins hiärta lönlik thing Första hiwl thässe wagns är höghfärdh foresätiande sik androm oc dömande oc forsmaande andra oc girnandis hedhir Annat hiwlit är gudz budhordha olydhna hulkin som jnledhir j hänna hiärta krankdoms orsäkt, sina synda slätilse oc orsakan hiärtans dyrfwe oc ilzkona varilse Thridhia hiwlit är värlzlica thinga giri hulkin som hona draghar til at oskällica vtläggia sit goz ok latir hona glöma sik siälua oc komaskolande thing oc gör hänne dröuilse oc angxla j hiärtat oc sliolikhet til gudz älskogha Fiärdha hiwlit är sins siälfs älskoghe ther hon vtelykkir fra sik sins gudz wyrdhning oc räddogha oc atuaktar ey sin ända ällir dom Thässe vagnsins köreswen är diäfwllin ther hona gör gladha ok diärwa til al the thing som han sändir j hänna hiärta Twe hästa som dragha thässa drotninginna vaghn är hoop til at länge lifwa oc vili til at synda alt til ändan
Bezlit är blygdh at vidhirga oc scripta ok röghia 867
sik hulkin blygdh swa draghir hänna hugh aff rättom vägh oc thyngir hona swa j syndinna vm langx liifs hoop oc vilia til at synda at hon gitir ey opstandit, räd giordh mz pinom ok ey skämd mz blygdh älla lärdh mz manilsom Thy när hon

tror sik sta sigh*i*rlica nidh*i*rfar ho*n* j diwpit vta*n* gudz nadh hiälp*ir* hänne

Christus forbiwdh*ir* enom konu*n*g at ha*n* skal ey taka til raadh gifwara en smekiara oc trolkarl thy at ha*n* är girugh*i*r oc swikfull*ir* ok höt*ir* ho*nu*m än ha*n* gör th*e*r amot Ca*pitulu*m xvi

GWz son talar til sina brudh aff eno*m* smekiara oc trolkarl hulkin en konu*n*g ville ophöghia oc taka j sit raadh sighia*n*de Thänne ma*n*nin so*m* thu känner th*e*r konu*n*gin vil nu taka til sin radhgifwara är vargh*i*r Än huat plägh*i*r varghin göra vta*n* swika ok gripa ok swälgha Thy sigh*i*r jak at vil ha*n* finna mi*n* vinskap tha vakte sik ok skili sik vidh hans vinskap ok vmgä*n*gilse ok vnne ho*nu*m ey minzsta fiät aff jordh som ha*n* bedhis aff ho*nu*m Oc ey hiälpe ho*nu*m mz sinom ma*n*nom äll*i*r gafwo*m* thy at ha*n* haw*i*r enfald ordh oskällliki*n* thörst oc swiklikit etir j hiärtat Än hör*i*r konu*n*gin ha*n*s raadh oc vil haua hans vinskap ok slaar sik lös mz ho*nu*m tröstande fullelica a ha*n* tha skal ha*n* atir pröfwas aff mik ok faa mi*n*a misthykkio ok skal vardha ma*n*gra ma*n*na äwintyr ok löghe som sighia See konu*n*gin är licar*e* asna än kronadho*m* höfdhingia Ok ämuäl ma ha*n* rädhas at ha*n* skal mista rikit mz sorgh

Christus forbiudh*i*r eno*m* konu*n*g at han skal vntfaa een stora*n* h*er*ra vtlä*n*nunga swa han gifwe ho*nu*m ey naka*n* jnga*n*g j sit rike thy

at han liknar han vidh räff thy at han är swikfullir ok högfärdhughir oc enfalla manna röfware xvij

CHristus talar til sina brudh sighiande konungin letar ok astundar räfs hiälp oc vinskap Än huat är räfsins sidhuänia vtan skrymptelica lata sik 868 vara dödhan at han skal gripa enfalla fughla Än kombir han jn j gaasa husit ey latir han sik nöghia at han ätir eena gaas Vtan han dräpir alla saman Swa thänne vm han far en del aff landit han latir sik ey nöghia för än han faar meer ok tha skal han saa missämio thy at infödde män skulu ey sämia sik mz vtlänningom Thy flyes hans vmgängilse swa som etirbläsandis orms thy at vm han faar framgang tha skal han fordärfwa landit j nidhirfal ok plokka enfalla gässena Thy skal konungin ok rikesins radhgifwara ärfwodha at the päninga honum äghas fore morghon gafwo betales honum thy at äptir almännelico ordhquädhe Bätra är at vara fore var än äptir snar

Huru gudz son visar enom konung twa bäzsta radhgifwara som hafwa gudhelikin kärlek ok rätuisonna älskogha teande konungenom ther mz at the skulu taka tholka radhgifwara ok ey glömska älla världinna älskande ok sighir hwi han latar sina winer koma j dröuilse xviij

GWz son taladhe til sina brudh tha hon badh fore enom konung oc sagdhe Vm thänne konung

vil ärwodha til at vmuända siälana tha skipar jak honum twa radhgifwara hulke som hans rike skulu styra Förste älskar mik meer än sin thing oc är ämuäl redhoboin til at dö fore mik Annar hawir takit lambs horn ok är nu redhoboin til at lydha mik oc ey kötino vtan at lydha andanom Än nu mat thw spöria hwi jak vtsätir mina wine ok latir them koma j dröfwilse Jak suarar thik mz liknilse oc äptirdöme Swa som vm nakir herra vare hulkin som hafdhe nakan skogh ällir ödhkn vmkring gärdha mz mwr Jnnan mwrin varo otam diur ok vtan murin faar oc murin hafdhe mang gap oc
869 hol ok tw rwm vidh huart gap Än herran atuaktol ok gömel vm sin faar sighir sinom thiänarom O mine thiänara j vita at min faar äru enfald oc the diwrin äru grym oc gripande Thy standin ok gömin gapin ok holin at ey the grymmo diwrin vtgangande aff atirlykkelsomen skulu oc göra skadha enfallo faaromen Ey vare jdhir ledha j ärwodhe ey läte j vako Jthir röst vare swa som ludhir Stafwir vare jdhkelica j idhrom handom at tha som gripande diwrin nalkas faaromen skulu the rädhas, Thiänarene lyddo gerna sins herra budhordhe Vm sidhir sagdhe herran sinom vedheman Gak vt j min skogh ok lät diwrin höra ludhzsins röst oc gör them räd mz thit rop Herrans thiänara hörande lwdzsins röst sagdho Thetta är vars herra vedhemanz röst opstandom thy nu rasklica varom ey nu rädde ok ey glömske vare nu var hand snarare til at slaa var röst höghre til at ropa öghat vakrare til at see ok hwar vi skipadhom för andra fore faranna wärn ther sätom

os nu siälua Jak siälwir gudh är likir thänna herra ödhknin älla skoghin är världin fwl mz grymmastom oc otammom diwrom som äru syndoghe män som lifwa vtan lagh vtan gudhelikin kärlek oc vtan skällik siin redhòbone til al ond thing Thässe världin är vmkring gärdh mz ofmykla härdzsko ok dyrwis mwr thy at männene vannytia gudz tholomodh oc. thrifwas ok hedhras oc ophöghias j allom thingom Vtan widh thänna mwr äru mine vini hulke som äru optände mz minom kärlek fölghia minom fotspaar ok leeta mina hagha Jnnan murin äru the hulkra giri ey hawir mätto Hulke som skapadh thing älska mer än skaparin, älska männena ok ey siälana Astunda näruarende thing ok glöma komaskolande godh 870 thing Thässa mursins gap äru Swik oker ok ilzska hulkin ey spara fadhir ey son Vtan herras swa när mangom at högxsta got oc sälikhet reknas at faa värlzlik thing ok ey akta äuerdhelica äro tw rum vidh gapin äru twe osidhiällir tw ond thing j världinne Första är andelikin oc annor kötlikin Första är at gifwa androm äptedöme til at synda mz ordhom ok gerningom Annor som är licamlikin är swa som twäfald Första är at skrympta vtan vm syndirna hulka som ägha rättas fore gafwo skuld älla fore godhuilia oc manna thykkio fore hedhir skuld älla for värlzlikin räddogha Annar är at fore sina nyttelikhet fore värlzlikit gagn ey vilia pina oppinbara syndir ällir them näfsa Än thry lönlik gap äru thry ilzskofulla manna astundilse thy at the äntiggia skadha sina jamcristna liiff älla kränkia thera

hedh*ir* älla göra th*e*m skadha j th*e*ra gooz äll*ir*
wino*m* Vedhema*n*nin teknar gudz rätuiso som
skal oppinbaras hulkra röst tholik skal vara Giff
hardho*m* hardh thing ok blöto*m* blöt thing Hu*n*d-
ana som fölghia vedhema*n*neno*m* äru wra*n*glikhetz
män hulka gudh nytiar til got tho ey tho*m* siälw-
o*m* til got än tho at the onde äru, vta*n* th*e*m til
got som här skulu. r*e*nsas aff syndo*m* the äru
sa*n*nelica swa som omättelike hu*n*da hulke som
vane äru at hata faarin spiärna th*e*m mz th*e*ra
höghfärdh riffwa aff th*e*m vllena oc nidh*ir* trodha
th*e*m mz sino*m* foto*m* Ok for thy at thässa kon-
u*n*gxsins rike är aff thässe ödhkn oc skogh hau-
a*n*de fler*e* otam ok grym diwr än faar, thy skip*ir*
jak mi*n*a wine mina faara gömara hulke som r*e*dho-
bone äru at gifwa misku*n*d ödhmiukom ok härdzsko
871 fullom rätuiso, oc göra allom jämpnadh Framledhis
skulu thässe mi*n*e wini vakta sik for th*e*m göm-
aro*m* hulke som standa vidh gapin oc haua*n*de
spiwt j handom halla th*e*m op j höght mädhan
diwrin oc owinnene fara fram oc sidh*e*n the äru
vnda*n* gangne sla the jordhi*n*na mz mäktught rop
at the skulu synas haua giort starklica oc äru-
odhit ma*n*nelica Thässe äru the gömara hulke
som ey akta älla leta siäli*n*na gagn vta*n* vlla-
fättena som teknar värlzlica nytto oc äghor hulke
som skrympta vm syndena swa som ey latandes
sik vita the synd*ir* som göras ok th*e*n orät oc
awita hona lätlica at the skulu thäkkias ok äru
swa som sofwande ok dofne j läte ey opleetande
oc ranzsaka*n*de vm synd*ir* oc the orätuiso som
görs Än thässe mi*n*e vine äruodhe atuaktelica at

rätuisan skulle gömas Almoghin älskas, Gudz hedh*i*r ökias Genst*ri*doghe ok omilde pinas Än huat häll*i*r mi*na* rätuiso röst skal koma j th*e*ra dagho*m* som nw liffwa äll*i*r ey är tho*m* ey loflikit at vita Vta*n* sta*n*da the stadhelica ok ropa the ma*n*nelica thy at jak gudh som är siälffw*i*r sa*n*nindi*n* skal gifwa them sa*n*nindi*n*na lön

Här sigh*i*r jomf*ru* maria ok vt thydh*i*r hwi hon sigh*i*r stu*n*dom vi nar ho*n* tal*i*r Ok tha christus talar sigh*i*r ha*n* jak oc höt*i*r hardhelica enom konu*n*g vm ha*n* skil ey fra*n* sik en wrangan radhgifwara oc manar konu*n*gin at ha*n* var*e* vak*i*r oc athughul j gudz k*är*lek xix

GWz modh*i*r talar til gudz brudh sighia*n*de Thu vndrar hwi jak sigh*i*r stu*n*do*m* vi nar jak talar til thik oc nar min son talar til thik sigh*i*r ha*n* jak Thu skalt vita at thz är for th*e*n skuld at nar min son talar til thik talar ha*n* a guddomsins vägh*na* mz thik thy at the hälgha thräfalle- 872
likhet är een gudh Än nar jak talar Talar jak aff the hälghe thräfallelikhetz makt ok dygdh oc th*e*ra thriggia p*er*sona*n*na ordh är eet ok thz sama ok thy sigh*i*r jak vi Än sigh nu thässom konu*n*g som thu bidh*i*r for*e* at kärleksins modh*i*r for*e*uarar ha*n* aff hans blygdh oc skam ok skadha Thy at blygdh ok skam var*e* vm h*e*rran skipadhe sin thräl j sin stadh Ok skadhe var*e* vm nak*i*r skipte ok gaafwe kisto fulla mz gul for*e* toma kisto the til litit var*e* nyttogh Swa oc thä*n*ne konu*n*gin for*e*thänk*i*r diäfwlsins thiänisto ma*n* at ophöghia

ok girnas at lydha ho*num* hulkit som ändelica är andelikin blygdh Thy swär jak vm ihesum christum min son at vta*n* ha*n* skil ha*n* fran sik lätande ha*n* blifwa j enfallo*m* stadhga äpt*ir* sine släkt ey gifwa*n*de ho*num* vald ow*ir* en skärff aff konu*n*gxlico*m* ingiällom Jak skal flängia ha*n* ok plagha aff sins hofwodz jässa oc til sina ylia alt til thäs ha*n* sigh*ir* aff värk ok sorgh misku*n*na mik maria thy at jak r*e*tte thik til wredhe Anna*n*tidh for*e*uarar jak ha*n* aff sinom skadha at ha*n* skal ey swa akta ok älska litla hwilo oc roo at ha*n* skal koma j langa oroo Vta*n* äruodhe häll*ir* atuaktelica oc starklica j gudhelico*m* kärlek at han skuli faa thz dyra gull*i*t oc ew*er*dhelica som är himerikis lön Än ha*n* vil lydha som min son haw*ir* sakt ho*num* tha syrghe ey thy at vi skolom väl finna väghia vm hulka ha*n* maa v*n*tkoma the thing som byriadh äru vta*n* världin*na* obrygdhilse oc skam ok skadha

Huru gudz modh*ir* sigh*ir* konu*n*gom at the skulu ey taka radh aff blindom ma*n*nom ok döfwom ok du*m*bom ok siwkom j siäli*n*ne
873 vtan aff thom som helbrigdho äru j andelike snille ok dygdhom Cap*itulu*m xx

GWz modh*ir* talar til gudz brudh sighiande Sigh th*e*m konu*n*ge*no*m som thw bidh*ir* for*e* at ha*n* haw*ir* fäm thiänara oc raadhgifwara Th*e*n förste är blind*ir* tho är j ho*num* eet ämpne Aff hulko fagh*i*rt beläte maa vardha thy är ey raadh spöriande aff blindo*m* för än han faar klara syn Annar är

döfwir thy at ängen gudhelik*in* kärlek gaar in j hans öron thy äru ey andelik thing ha*n*nande mz ho*num* vta*n* ha*n* faar bätre hörsl Thridhi är du*m*be thy at gudhelik kärlek*ir* är ey j hans siäl oc thy alt thz ha*n* tak*ir* är äntiggia for pino*n*na räddogha älla for*e* wärlz afling äll*ir* til ma*n*na thykkio Fiärdhe är borttaki*n* oc vanför j allom limom oc thy är ha*n* ohöuelikin oc ey qwämelik*in* til andelica g*er*ning Fämpte är allir andelica spitälsk*ir* oc thy är ha*n*s co*m*panskap oc omganga flyande at ey skulu andre smittas aff ho*num* Ok thy for*e* thässe fäm thiänara th*e*r wi afraadha ho*num* Skipom vi ho*num* and*ra* fäm hulke som andelica äru väl seande oc hörande oc vta*n* smitto oc lydh*ir* han th*e*m tha skal ha*n* behalla mins sons vinskap Sigh ho*num* oc thz ha*n* stande mz lydhno j kro*n*none äll*ir* skal min son skilia ha*n* fran krono*n*ne oc rikit Ok th*etta* ordhit skal jak thik bät*ir* vt thydha j sino*m* tima

En ridd*ir*skaps ma*n* gabbadhe gudz ordh for*e* enom konu*n*g ok christus höt*ir* tho*m* konu*n*g vta*n* ha*n* näfser tho*m* gabbara thy at krona skal twäfald göras th*e*m domara som näfser syndogho*m* ma*n* for*e* gudz skuld oc pina*n* skal twäfald göras tho*m* doma*ra* som ey vil näfsa brutlikom xxi

GWz son talar til sina brudh Hwi dröwis thu at 874
jak thol ha*n* swa tholomodhelica som mik gabbadhe hwat ey vest thw at thu*n*kt är at äu*er*dhelica bränna Ok hwar som *om*skiptelike lite saas oc

the oprifwas for*e* qwämelikin tima tha dugha the ey til thz som litas skal swa *väl* som vm the sama*n*häntos ok optakas j qwämelico*m* tima oc skylloghom Swa min ordh hulkin so*m* skulu oppinbaras mz rätuiso oc misku*n*d skulu vaxsa til thäs the äru fullelica moen oc tha skulu the qwämelica sama*n*föghas mz thy thinge hulko the skulu tilsätias oc skulu qwämelica oc fagh*i*rlica lita mi*n*a dygdh Oc thy vakte konu*n*gin at ha*n*s siäl skal ey vara for*e* thäs gabbar*e*ns siäl thy at hulkin som näfser syndogha*n* ma*n* for gudz skuld at ha*n* skal ey pinas aff gudhi Swa som moyses giordhe ha*n*s krona skal twäfald göras thy at ha*n* blidhk*i*r gudz wredhe oc minzsk*i*r brutlikx manz dom at ha*n* skal ey pinas äu*e*rdhelica Ån hulkin som skrympt*i*r oc forlat*i*r at näfsa brutlika*n* ha*n* gör twäfalla pinona ökiande komaskolande pino oc ey jdhna*n*de rätwiso*n*na

Huru konu*n*gxsins thiänara aff cipro badho christi brudh at ho*n* skulle bidhia gudh for*e* konu*n*ge*no*m ok rikeno ok tha ho*n* var j *ie*r*usa*l*e*m syntis christus hänne oc tedhe hänne märkeliki*n* kännedom th*e*r ho*n* skulle sc*ri*fwa ok ku*n*göra konu*n*ge*no*m ok h*a*ns fadh*i*rfadh*i*r rikesins höfdhingia xxij (Sjunde Boken, Kap. 18 i Latinska texten.)

CHristus talar mz sine brudh konu*n*ge*nom* aff cypro hulkin som var barn ok pilt*ir* fiorta*n* aara gamal ok hans fadh*i*rfadh*i*r rikesins styrar*a* sighiande til
875 sina brudh Atuakta dott*ir* the raadh som thw

skalt sighia th*e*m pilteno*m* som är vald*i*r til kon-u*n*g oc höfdhingano*m* hans fadh*i*rfadh*i*r Ok sc*r*iff th*e*m swa som a thina väghna sighiande tho*m* swa Först radh*i*r jak jdh*i*r at hwar jdh*ra* gör*e* mz sino*m* sc*r*iptafadh*i*r rena oc fulla synda vidh*i*r-gango oc sc*r*iptamal aff allom sino*m* syndom th*e*r ha*n* giordhe mot gudz vilia oc take swa genast vars h*er*ra ihesu christi lica*m*ma mz gudz rädd-ogha oc kärlek, Annat radhit är at j var*e* badhe enadhe j sa*n*nom älskogha swa at j var*e*n eet hiärta til gudh oc ha*n*s hedh*i*r styra*n*de rik*i*t til gudz hedh*i*r ok jdhra vnd*i*rdana nytto oc gagn Thridhia radhit at j varin badhe enadhe j sanno*m* kärlek mz jdhro*m* vnd*i*rdanom forlata*n*de oc spar-a*n*de for ihesu christi wyrdhni*n*g ok pino ok dödh allo*m* th*e*m hulko*m* som mz radhe ällir g*er*ning äll*i*r sa*m*thykkio gafwo hiälp til thins fadh*i*rs dödh konu*n*gx Pädhars taka*n*de th*e*m mz allo hiärta j jdh*i*r kärlek th*e*r til at gudh wärdhoghas at taka jdh*i*r j sina misku*n*d ok at ha*n* vil styrkia jdh*i*r til sin hedh*i*r ok rikesins styrsl Fiärdha radh är at mädha*n* gudz for*e*syn skipadhe jdh*i*r rikesins styrara at j skulin tilläggia alla akt the j for-moghe mz kärlekxfullo*m* hugh at tala mz allo*m* kirkio*n*na oc klostra*n*na forma*n*nom radhande th*e*m at alle the ok th*e*ra vnd*i*rdana skulu rätta sik j allom th*e*m thingom j hulko*m* the haua ville farit andelica äll*i*r värlzlica aff hälghom stadhga hälghra forfädhra som for*e* th*e*m gingo ok at*i*rkomo til förr*e* stadhga lifwande r*e*nlica swa som hälghe forfädh*i*r hulke for*e* th*e*m gingo at the oc th*e*ra vnd*i*rdana swa bätradhe magho faa gudz vinskap

876 ok värdhoghe vardha bidhia gudh at han värdhoghas miskunnelica opnya allan kirkiona stadhga j dygdhanna hälighet Fämpta raadh är at j vilin fore then kärlek mz hulkom gudh älskadhe jdhra siäla älskä jdhra vndirdana siäla Radhande idhro riddirskaps folke at alle rätte sik ödhmiuklica oc rasklica hulke som gudh giordho wredhan j nakrom thingom Ok alle the som äru vndir romara kirkio lydhno hulke som komo til skäla aldir jdhne ödhmiuklica scriptamaal oc samsäte sik oc göre sämio mz sinom jamcristnom mot hulkom the äru brutlike ok take ihesu christi hedhirwärdha licamma sidhan the äru bätradhe ok hafwi ther äptir cristelikit lifwirne lifwande trolica j hionalagh ällir j änkiodom ällir j loflikx jomfrudoms stadhga gömande al thing som the hälgha kirkia biwdhir manande alla sina hemelica hwsthiänara oc vndirdana oc alla andra som the gita mz äptirdömom oc ordhom oc kärlekx gerningom at the göre samuledh styrkiande them j tholkom stadhgom mz sinom godhom manilsom Ok j skulin vita for sant at alle the som ey vilia lydha j thässom thingom skulu thola skadha j siäl oc licamma Siätta radh är at j talin mz allom kirkionna formannom at the mane jdhkelica oc folkomplica alla sina klärka oc kirkio styrara at hwar thera vtspöri granlica j sine sokn än nokre thera sokna män blifwa ällir staa j nakrom oppinbara syndom til gudz retilse ok the hälgha kirkia forsmäilse ok hulka the finna j swa matto oblyghelica ok syndelica lifwande j oppinbarom syndom tha foruare them fulcomplica aff sinom siäla vadha oc läre

th*e*m andelica låkedoma ok mato th*e*r the mogho sik ödhmiuklic*a* bätra mz Ok vm nokr*e* lifwa*n*de 877 j oppinbaro*m* syndom vilia ey ödhmiuklica lydha tha dwäle ey the kirkiostyrara älla prowasta ok andre at ku*n*göra thz sino*m* höghra forma*n*nom oc biskopo*m* at the magho mz kirkio*n*na dom laghlica rätta oc näfsa ow*i*r tholka härdzskofulla män Ok vm the foresagdho formä*n* oc b*i*sk*o*pa formogha ey at rätta ow*i*r th*e*m ällir plagha for th*e*ra härzsko ok höghfärdh äll*i*r värlzlikit vald Tha biudz jdh*i*r a gudz wäghna at j varin th*e*ra for*e*saghdho forma*n*na*n*na tilhiälpara mz jdhr*e* väll-oghe hand at the for*e*sagdho hardhe syndara mz jdhre hiälp mogho rättas oc faa gudz misku*n*d vm sidh*i*r

Här byrias annor oppinbarilse teedh s*anct*a birgitto j *ierusal*em huru christus biwdh*i*r thässom forsagdha konu*n*ge oc höfdhinge j Cipro at han skal genast oppinbara hona allo rikeno at the skulu bätra sik ok for thy at the giordho ey bätring thy vardho the genast rädhelica nidh*i*r slaghne aff annars landz folke, xxiij
(Sjunde Boken, Kap. 19 i Latinska texten.)

NAr christi brudh stodh oplypt j gudhlica thinga skodha*n* bidhiande til gudh saa ho*n* j andelike syn eet pallaciu*m* ogripelikit j storlek oc osighelikit j fäghrind oc th*e*r saa ho*n* christum swa som högxsta kes*ar*a sitiande j höghxsto kesarlico säte Mällan sina hälgha män hulkin som oplatande sin välsighnadha mwn fra*m*fordhe thässin ordh so*m*

här scrifwas sighiande Jak är sannelica högxste
kärlek thy at al the thing som jak hawir giort
aff ophofwit giordhe jak aff kärlek Ok samuledh
al the thing som jak gör ok jak skal framledhis
878 göra framganga aff minom kärlek thy at kärlekin
är swa ogriplikin j mik nu Swa som han var j
mina pino tima Nar jak mz minom dödh frälste
aff hälwite alla mina vtualda män hulke som
värdhe varu thässe atirlössn ok frälse Thy at vm
möghelikit vare at jak matte swa opta dö huru
manga siäla j häluite äru swa at jak skulle thola
annantidh een tholkin dödh fore huaria thera som
jak tholde fore alla Än vare min licamma redho-
boin at thola oc vndirgaa al thässe thing mz
lostoghom vilia oc fulcompnasta kärlek Vtan sanne-
lica omöghelikit är at min licamme maghe optar-
meer döö ällir thola nakra pino ällir dröuilse Ok
swa är ok ämuäl omöghelikit at nakir siäl hulkin
äptir min dödh vardhir for dömpd til häluitis
maghe nakan tima thädhan frälsas älla nytia hime-
rikis glädhi hulka som mine hälghe ok vtualde
män nytia aff mins licamma ärofullo syn Vtan
for dömda siäla skulu känna häluitis pino j ewerdhe-
licom dödh thy at the villo ey nytia mina pino
ok dödh oc villo ey fölghia minom vilia mädhan
the lifdho j jordhrike Ok for thy at ängin är
domare vm the retilse ok misthykkio som mik
äru giordha vtan jak siälff Ok for then skuld at
min kärlek hulkin jak teer altidh mannom kärir
for mine rätuiso owir syndogha Thy tilbör rät-
uisonne at döma owir syndogha äptir minom vilia
Nw kärir jak owir cypri rikis jnbyggiara swa som

owir en man Än ey kärir jak owir mina winer som ther byggia hulke mik älska aff allo hiärta ok fölghia minom vilia j allom thingom Vtan nu talar jak kärande til alla them swa som til ena människio hulke som mik forsma oc mote staa 87 altidh minom vilia ok äru mik mäst genuärdhoghe Ok thy böriar jak nu tala til alla them swa som til en man O cipri folk mik genwerdhoght lydz aat oc atuakta granlica hwat jak sighir Jak älskadhe thik swa som fadhir älskadhe sin enga son hulkin som han vil ophöghia til allan hedhir Jak skipadhe thik land j hulko thw matte hafwa fulstoplica al vidhir thorftelik thing til thins licamma oppehälle Jak sände thik mins hälgha anda hita ok liws at thw skulle vndirstaa rätta cristna tro hulke thw tilbant thik trolica oc vndirgaff thik ödhmiuklica the hälgho kirkio lydhno oc hälghe skipan Jak satte thik ämuäl oc skipadhe j then stadh hulkin väl var qwämelikin tronom thiänara swa som mällan mina owina at thu skulle faa thäs dyrare krono j himerikis rike for värlzlikit ärfwodhe oc licamlica stridh Jak bar thik j mino hiärta thz är j mins guddoms kärlek Ok jak gömde thik swasom öghasten i allom dröuilsom oc genuärdho Ok huru länge thw hiölt min budhordh oc gömde trolica the hälgho kirkio lydhno ok stadhga tha sannelica komo manga otalica siäla cipri rikis til mit himerikis rike at nytia mz mik äuerdhelica äro Än fore then skuld at thw gör nu thin eghin vilia oc al the thing som lusta thit hiärta oc rädhis ey mik som är

thin domar*e* oc älsk*ir* ey mik so*m* är thin skapar*e* hulki*n* so*m* thik atir löste mz mi*n*om hardhasta dödh Vta*n* vtspottadhe mik aff thino*m* mwn swasom jlla luktande thing ok vansmakande Ok j*n*ne- 880 lykkir ämuäl diäfwllin j thino*m* kamara mz thine siäl Oc vtält*ir* mik thädha*n* swa som thiwff oc röfwar*e* Oc blyghis ey meer at synda j mi*n*e asyn än oskällik diwr j sino sambla*n*de Thy är värdhugh rätuisa oc rätuis doom at thu skalt vt ältas aff himerike fran allo*m* mi*n*om vino*m* ok skipas äu*er*dhelica j häluite mit j bland mi*n*a owiner Ok thw skalt thz vita vta*n* jäff at min fadh*ir* hulki*n* som är j mik oc jak j ho*nu*m oc th*e*n hälghe ande j os baadho*m* ha*n* är mik vitne at aldre fra*m*gik aff mi*n*om mwn vta*n* sa*n*nind Thu skalt oc vita for sant at hulkin so*m* hälzst swa är skapadh*ir* som thw äst nu oc vil ey bätra sik ha*n*s siäl skal gaa th*e*n sama väghin som lucifer gik for sina höghfärdh ok judas som mik saalde for sina giri Ok zambri hulkin som phinees drap for*e* skörlimpnadh Visselica han syndadhe mz q*vi*nno mot mit budhordh oc thy var ha*n*s siäl fordömd til häluit*is* äpt*ir* dödhin Ok thy ku*n*gör jak cipri folke at vm thw vilt ey rätta thik oc bätra tha skal jak swa afskrapa thina släkt j cipri rike at jak skal ey spara fatike mä*n*niskio älla rike Ok ämuäl skal jak swa afskrapa the sama thina släkt at thit ami*n*ne skal j stu*n*tan tima nidh*ir*skridha ok glö*m*mas aff ma*n*na hiärtom swaso*m* j hafdhe*n* aldre varit födde j världi*n*ne Ok th*e*r äpt*ir* thäkkis mik at planta nya plantor j thässo cipri rike hulke min budhordh skulu folko*m*pna ok älska mik aff

allo hiär*ta* Ok tho skuli*n* j vita for sant at hulki*n*
aff jdh*ir* som vil sik bätra ok atiruändas til mik
mz ödhmiukt jak skal gladhelica löpa mot ho*num*
swa som mild*ir* faara gömar*e* ok oplyptande han
ow*ir* mi*na* agxla oc atirbära ha*n* siälw*ir* til min 881
faar Än vm mi*na* axla vnd*ir*staar jak thz at for*e*
mi*na* pino oc mins dödz dygdh som jak tholde j
mi*n*om lica*m*ma ok mi*n*om axlom Hwlkin som
fulko*m*plica bätrar sik han skal taka mz mik
äu*er*dhelikin hugnadh*ir* j himerikis rike J skulin
oc vita visselicast at j mi*n*e owini som byggia j
thy forsagdha rike varu ey värdhoghe at tholik
min gudhelik opinbarilse ok forwarilse skulle
sändas jdh*ir* Vta*n* some mi*n*e vini vara*n*de j thy
sama rike hulke som mik thiäna trolica ok älska
mik aff allo hiärta bögdhe mik til thz mz sino
ärfwodhe oc taarafullom bönom At jak skulle lata
jdh*ir* vnd*ir* standa vm thässa mi*n*a oppinbarilse
oc ordho*m* jdh*ir* thu*n*ga ok stora siäla vaadha
hulkom somo*m* mi*n*om vino*m* var thz oppinbarat
at otalica siäla aff thy sama cipri rike vtelykkias
aff himerik*is* äro oc fordömas äu*er*dhelica til häl-
uit*is* dödh Än thässe forsagdho ordh talar jak til
the *cri*stna män aff latins tu*n*go hulke so*m* vndir
gifne äru romara kirkio lydhno ok lofwadho mik
rätta *cri*stna tro j döpilse ok bortgingo allaledhis
fra mik görande the *ger*ninga som mik äru gen-
uärdhogha Än the gretzske män som vita at alla
*cri*stna män tilbör at halla ena *cri*stna tro ok
lydha atenast ene romara k*ir*kio oc haua ow*ir* sik
j världi*n*ne en ensa*m*pnan oc almännelikin högxsta
romar*a* pawa andelikin fadh*ir* oc gömara ok the

vilia ey vndirgifwa sik ödhmiuklica the sama romara kirkio oc mi*n*om ämbitzma*n* pawano*m* for*e* th*e*ra hardha höghfärdh älla giri älla for kötzsi*ns* käte älla for*e* nakat annat thz världi*n*ne tilhör*er* thy äru the ow*er*dhoghe at faa aff mik nadh*i*r ok misku*n*d äpt*i*r sin dödh Än andre gretzske hulke
882 som astu*n*da hetelica at vita sa*n*nelica romara kirkio tro ok ku*n*na ey fa vita hona oc tho toko the g*er*na hona gudhelica vm the visto hona oc lydde hänne ödhmiuklica Ok tho lifwa the äpt*i*r sino bäzsta sa*m*uiti j th*e*m stadhga oc tro som the äru affhallande sik aff syndom Tholke skulu äpt*i*r sin dödh finna misku*n*d nar the vardha kalladhe for min dom Gretzske skulu ämuäl vita at th*e*ra rike ok h*er*radöme skulo aldre staa sigh*i*rlica älla rolica j sanno*m* fridh vtan altidh vara vnd*i*rbughne sino*m* owino*m* aff hulkom the skulu thola thyngxsta oc mästa skadha oc daghlica ysäld alt th*e*r til the vnd*i*rgifwa sik the samo roma*ra* kirkio mz ene ödhmiukt lydha*n*de allaledhis the samo k*i*rkio ok hänna hälgha skipa*n* oc sidhuänio Än sidha*n* sancta birgitta hafdhe seet ok hört j andanom thässe thing tha borthwarff thässe syn oc hon bleff at*i*r j storom räddogha oc vndre

Christus sigh*i*r här mz äptedöme at konu*n*ga skulu vara ödhmiuke ok raske til at höra höwelik gudz radh än tho at the äru ey prydde vta*n*til mz ordh fulle tala*n* thy at the thing hulki*n* som synas rätuis när ma*n*nom äru opta straffande for*e* gudhi xxiiij. (Tredje Boken, Kap.

31 i Latinska texten; äfven här förut, Första Bandet, sid. 396—400.)

GWz son talar til sina brudh En läkiar*e* kom langledhis j oku*n*noght rike j hulko som konu*n*gin ängo styrdhe älla rädh Vta*n* ha*n* styrdhis aff androm ok ha*n* hafdhe hara hiärta Ok thy syntis han sitia j konu*n*gxlico säte swa som kronadh*i*r asne Ok hans folk vafdhis j ow*i*rflödhis dryk oc mat glöma*n*de höfwisklikhet oc jämpnadh Ok hatadhe alla the mä*n*niskior som th*e*m gafwo helso raadh til at faa komaskolande himerikis godh thing Ok nar läkiarin p*re*senteradhe ok bewiste sik konu*n*geno*m* Ok sagdhe sik vara aff riko ok lustelico lande Ok sagdhe sik vara komin j ha*n*s land for*e* thy at han vnd*i*rstodh th*e*r ma*n*nana 883 siwkdom Än konu*n*gin vardh mykyt vndrande aff ma*n*nenom oc hans ordhom ok swaradhe Jak haw*i*r twa män j myrkestowo som skulu morgho*n* halshuggas oc annar th*e*ra forma näplica andas ok annar th*e*ra är starkar*e* oc fetar*e* än ha*n* var nar han ingik j myrke stowona thy gak in til th*e*m oc skodha th*e*ra änlite hulkin th*e*ra aff bätre naturlike skipan är Läkiarin gik in oc saa th*e*m ok sagdhe konu*n*ge*n*om th*e*n ma*n*nin som j sighin starkar*e* vara är licast dödhom man oc ey forma ha*n* at lifwa Än aff androm är got hop konu*n*gin sagdhe Hwädhan aff vest thw thz Läkiarin sagdhe Annar th*e*ra är opfylt*i*r mz onde wäzsko oc ka*n* ey läkias oc annar sarlica thwingadh*i*r oc til ängxsins vordhin ma rasklica läkias vm han kombir j lät oc blit vädh*i*r Tha sagdhe konu*n*gin Jak skal sama*n*kalla mi*n*a ärlica män ok sniälla at thw skalt

synas ärlikin j thera öghom for thina snille Läkiarin swaradhe ängaledhis skalt thu thz göra thy at thw veest thit folk vara afwundzsiwkt mot annars hedhir oc äro, Ok hatar them oc wrängir mz ordhom hulkä the formogha ey skadha mz gerningom Vtan bidha oc jak skal tee thik hemelica ensampnom mina snille thy at mik är känt at hafwa mina mästo snille hemelica oc litit oppinbarlica Ok ey astundar jak älla letar äro ällir loff j thinom myrkiom mädhan jak äras j mins fädhirnis landz liwse Ok ey är än läkedoms time för än synnan vädhir bläser ok solin synis j middagx stadh Konungin swaradhe hwro ma thetta vara j mino lande thy at solin synis här siällan oc vi ärom nordhast j världinne huar altidh är maktokt ok bläs kalt nordhan vädhir Ällir huat dughir
884 mik thin snille ok swa lang läkedoms dwale Jak hörer oc seer thik ympnyt hafua mang ordh Läkiarin swaradhe Sniällom manne tilhörer at ey vara bradhir Än ther til at jak skal ey synas thik höghfärdhogh oc othäk giff mik thässe twa män j vald ok jak skal ledha them til landamärin huar som vädhirit är quämelicare oc tha skalt thw see huru mykyt gerningena dugha Konungin suaradhe wi ärom forekompne oc hindradhe aff höghom ärendom hwi bort draghir thw os ällir hwat got gör os thit mästirskap mädhan vi lostoms ok glädhioms j näruarendom godhom thingom ther vi seem ok äghom Ok ey länktom vi ällir astundom til komaskolande thing som os äru owis tho tak thässe män som thw bedhis oc vm thu teer ok bewisar j them nakat mykyt oc vndirsamlikit

tha skoloin vi lofwa thik oc hedhra ok lata thik prisas ärofullan Läkiarin tok mä*n*nena oc fördhe th*e*m thit som vädh*i*rit var helsampt Hwar som annar bleff dödh oc annar vidh*i*r quäkt*is* aff vädh*i*rsins dygdh oc godhlek oc lifnadhe Jak är th*e*n läkiarin hulkin som sände världi*n*ne min ordh nu mz thik girnandis at läkia ma*n*nanna siäla Ok än tho at jak saa ma*n*gra ma*n*na siwkdom*ma* tho tedhe jak thik twa j hulko*m* thw ma vndra mi*na* rätuiso ok misku*n*d thy at een tedhe jak thik hulkin som diäfullin aatte lönlica oc tho äu*er*dhelica pinaskolande huars g*er*ninga tho lofwadhos oc syntos ma*n*nom swa som rätuisa Än anna*n* tedhe jak thik hulkom diäfwllin h*er*radhis oppinbarlica, ok ho*nu*m sagdhe jak magha helas ok frälsas j sinom tima än tho at thz vardh ey oppinbarlica for*e* ma*n*nom swasom thw trodhe Thy at gudhelik rätuisa var at swa ond*i*r ande tilbyriadhe smam oc smam at h*er*ras ow*i*r ha*n* Swa diktadhe ok the sama gudz rätuisa at ha*n* skulle vtgaa 885 smaam ok smain swa som ha*n* ingik til thäs siälin skils vidh kroppin oc diäfwllin kom til domin mz hänne hulko*m* som domarin sagdhe Thu r*e*nsadhe hona ok säldadhe swasom hwete Än nu tilbör mik at krona hona mz twäfalle krono for hänna vidh*i*rgango oc sc*ri*ptamal, Gak thy bort fran hänne hulka som thw rensadhe swa langan tima Sidhan sagdhe domarin til siäli*n*ne O säll oc välsignadh siäl kom ok see mz andelicom sinnom mi*na* äro oc mi*na* glädhe Än til andra siäli*n*na sagdhe ha*n* for thy at san tro var ey j thik oc tho lofwadhis thu ok äradhis swa som troin c*ri*stin man Ok for

th*e*n skuld at rätuisa ma*n*na g*er*ninga synas ey fulko*m*plica j thik thy skalt thu ey faa lön mz tronom c*ri*stnom ma*n*nom Thu spordhe opta j thino lifwe hwi jak ville dö for*e* thik oc swa mykyt ödhmiukas for*e* thik Jak suarar thik at the hälgha kirkia tro är san hulkin siälina draghi*r* oc ledh*i*r til himerik*is* högdh, ok min pina oc mit blodh inledh*i*r th*e*m j himerike Thy skal thin otrolikhet oc thin fanytte älskoghe nidh*i*r thrykkia thik til änkte oc thw skalt vara änkte j äu*er*dhelica andelica thinga rekning oc tilsyn Än til thz at diäfwllin gik ey vt aff th*e*m ma*n*neno*m* j ma*n*na asyn Suarar jak at thässe världin är swa som fwlt hyrdha skiwl älla swina stighia j tilsyn ok liknilse thäs palladz älla borgh j hulke gudh bygg*i*r Ok folkit hädh*i*r gudh ok thy swa som ha*n* smaam oc smam ingik sua vtgik han

Joh*ann*es ewangelista sigh*i*r til christi brudh at konu*n*ga hulke som älska oräthuisa män ok nidh*i*r thrykkia rätuisa män ok vilia ey rätta oc näfsa tho*m* som äru brutlike ok lat*i*r bort taka sina vnd*i*rdana godz ok aläggia thu*n*ga
886 skatta ok hedh*ra* ey gudh j sino*m* g*er*ni*n*go*m* tholke ko*nu*nga äru häll*i*r röfwara ok forradh*ara* än konu*n*ga ok sigh*i*r mato huru the skulu bätra sik Cap*itulum* xxv^m^ (Fjerde Boken, Kap. 1 i Latinska texten.)

EN mä*n*niskia synt*is* christi brudh oc the mä*n*niskionna haar synt*is* omkring skorit mz obryghdh-

ilsom ok licammin var stänktir mz olio ok var allir nakudhir oc tho änkte blyghandis hulkin som sagdhe til hänne Scriptin som j kallin hälgha sighir swa at ängin gerning skal vara vtan atirlön Thässe är the script hulkin som kallas när jdhir biblya oc när os är hon dyyr ok skinande swa som solin meer skinande än gul oc frukt görande suasom the sädh hulkin som framförir aff sik hundradha falla frukt Thy suasom gul owirgaar andra malma swa scriptin hulkin j kallin hälgha ok vi kallom j himerike forgylta gaar owir alla andra scriptir thy at sandir gudh hedhras ok predikas j hänne Patriarchanna gerninga aminnas, prophetanna kännedom oc spadom vt thydhis Ok for then skuld at ängin gerning är vtan atirlön tha hör huat jak sighir Thänne konungir som thw bidhir fore är röfware fore gudhi oc siäla forradhare oskällikin rikedoma vtgifware ok fortärare Ok thy swa som ängin forradhare är värre än then som forradhir sik älskande man Swa forradhir thänne andelica manga thy at han älskir värlzlica ok licamlica them som onde oc orätuise äru j thy at han orätlica ophöghir thom som omille äru oc forsmar ok nidhir thrykkir them som godhe ok rätuise äru Ok näfser ey älla rättir owir them som äru sake ok brutlike Annantidh är ängin röfware värre än then som röfwir oc forradhir the människio hulkin som sit hofwodh läggir j hans sköt Swa röfwadhe thänne konungin syrghelica rikesins almogha hulkin som var j hans sköot latande bort taka soma thera goz ok lagdhe oppa them soma thunga oc othollica skatta Ok

887 skipadhe ey th*e*m rät som orät tholdo ok altidh jdhna*n*de glömsklica oc dylsklica rätuisonna Thridhiatidh är ängin värr*e* thiwfw*ir* än th*e*n hulkin som stiäl aff th*e*m sino*m* h*er*ra hulkin so*m* haw*ir* ho*n**u*m antwardhat sina nykla oc alt sit goz Swa thänne konu*ng**ir* tok valdz oc hedh*ir*s nykla ok välde th*e*r ha*n* nytiar orätuislica ok oskällica gozsit vt gifwande ey til gudz hedh*ir* Än for th*e*n skuld at ha*n* forlät for*e* gudz älskogha nakar thing sik thäk thy radh*ir* jak ho*nu*m thry thing Först at han var*e* th*e*n sonen som sigx aff j läst*in*e at ha*n* forlät swina draffwit ok gik at*ir* til sin fadh*ir* Swa ok han forlate värlz rikedoma ok hedh*ir* hulke som j äu*er*dhelica godha thi*n*ga tilsyn äru swasom swina draff at*ir*komande til gudh sin fadh*ir* mz ödhmiukt oc gudhelikhet Anna*n*tidh läte dödha jordha sina dödha ok fölghe thrangan vägh ihesu christi hulkin som korsfäst*ir* var Thridhia tidh affläggе thu*n*ga byrdhe si*n*na synda ok ingange vm th*e*n väghin hulkin som j ophofwit är thrang*ir* ok j ändan glädhis full*ir* Än thu som th*etta* seer oc hörer vnd*ir*star at jak är th*e*n hulkin som fullelica vnd*ir*stodh gyllene sc*ri*ptena ok jak ökte hona vnd*ir*standande Jak var nakwdh*ir* giordh skämlica vta*n* jak tholde tholomodhelica ok gudh klädde mi*n*a siäl mz odödhelico klädhe Jak var väld*ir* oc sodhin mz olio oc thy glätz jak nu mz äu*er*dhelike glädhis oleo Jak foor ämuäl aff värld*in*ne mz lättasta dödh näst gudz modh*ir* oc min lica*m*me är j r*e*nastom ok sigh*ir*licastom stadh

Christi brudh saa huru s*anct*us dionisius badh gudz modh*i*r for*e* franka rike oc hon hörande badh sin son ödhmiuklica mz ho*nu*m Cap*i*-*tul*um xxvj.[m] (Fjerde Boken, Kap. 103 i Latinska texten.)

NAr jak var ensame*n* bidhia*n*de til gudh saa jak 88 hulkaledhis s*anct*us dionisius talar til s*anct*am maria*m* vars h*er*ra modh*i*r sighiande Thu äst misk-u*n*nina drotning hulke al misku*n*d är gifwin Thw äst vordhin gudz modh*i*r for*e* vsla manna helso skuld Misku*n*na thy franko rike thino ok mi*n*o thy at some thäs inbyggiara hedhra thik äpt*i*r sine makt Mino thy at jak är th*e*ra patron ok the haua tröst a mik thw seer huru siälana äru vadhelica stadda j huariom tima ok ma*n*nanna lica*m*ma nidh*i*r slaas swaso*m* diwr Ok thz som thu*n*gar*e* är oc hardhar*e* är otalica siäla nidh*i*rfara til häluit*is* swa som sniö, hiälp thy th*e*m ok bidh til thin son for*e* th*e*m thy at thu äst aldra ma*n*na frw ok hiälperska Misku*n*na modh*i*rin suaradhe Gak fram til min son ok läto*m* hans brudh h*ä*r när staar höra huat han skal swara

Huru misku*n*na modhorin jomf*ru* maria bidh*i*r sin son mz s*anct*o dionysio for*e* fra*n*cie ok änglandz rike ow*i*r the thwegg*ia* konu*n*ga*n*na stridh hulke som liknas twe*m* grymasto diwr-o*m* xxvij (Fjerde Boken, Kap. 104 i Latinska texten.)

GWz modh*i*r talar til sin son Välsignadh*i*r see thu min son Sc*r*ifwat är at jak kalladhis välsigh-nadh thy at jak bar thik j mi*n*om qwidh Än thw

suaradhe at th*e*n är ämuäl välsignadh*i*r hulki*n* so*m* hörer thin ordh ok gömer thom thy min son jak är the hulki*n* thin ordh gömde aminnelica j mi*n*o hiärta Thy dragh*i*r jak til aminne et ordh hulkit som thu sagdhe *sancto* pet*ro* Nar ha*n* spordhe än ha*n* skulle forlata syndoghom alt til siw sinno*m* Ok thw suaradhe alt til siw hu*n*d*ra*-dha sinnom Siw sinno*m* 'märkiande th*e*r mz at
889 huru opta nak*i*r ödhmiuk*i*r sik mz vilia at bätra syna synd*i*r äst thu redhoboin at gifwa miskun*d* So*n*nin swaradhe Jak bär thik vitne at min ordh varu rotadh oc stadhfäst j thik swa som the sädh som sas j feta jordh som gifw*i*r aff sik hu*n*dradha falla frukt Swa thina dygdhafwlla g*er*ninga göra allom glädhi*n*na frukt thy betz hwat thu vilt Modh*i*rin swaradhe jak bidh*i*r thik mz *sancto* dionisio oc andro*m* hälghom ma*n*nom hulkra lic-a*m*ma so*m* hwilas j franka rike ok hulkra siäla j himerike äru misku*n*na thässo rike thy at tal-ande mz liknilsom fo*re* thina brudh skuld som här när sta*n*da*n*de är j andanom Seer jak swaso*m* tw grymasto diwr huart th*e*ra aff sit kön Annat diwrit är girughast til at opswelgha al the thing thz kan fa ok huru mykyt meer thz ät*i*r thäs hu*n*grugha*re* thz är, ok aldre mättas thäs hu*ngi*r Annat diwrit vidh*i*rfrestar at opfara ow*i*r alla Thässe tw diwr haua thry ond thi*n*g Först rädhe-lica röst Anna*n*tidh äru the fwl mz rädhelicom eld Thridhiatidh astu*n*dar huart th*e*ra at swälia j sik annars hiärta Ok et th*e*ra letar j annars ryg at fin*na* ingang til hiärtat mz sinom ta*n*nom Thässa diwra*n*na rädhelica röst hör*is* lankt ok al diwr

som koma til tho*m* mz öpno*m* mu*n* vardha bränn*a*nde mz th*e*ra eld ok thy falla the j dödhi*n* Än the diwr som koma til th*e*m mz luktom mwn ränas aff vlli*n*ne ok gaa bort nakudh J thessom twem diwrom vnd*ir*stas twe konu*n*ga swa so*m* franka rikes ok änglandz Annar konu*n*gin mättas ey thy at ha*n*s st*ri*dh är aff giri Annar konu*n*gin vidh*ir* frestar at opfara ok badhe äru the wredhe aff gir*is* eld Thässa diwra*n*na rop ok röst är tholkin Tak gul ok världi*n*na rikedoma at thu 890 skal ey spara *cri*stna ma*n*na blodh Hwart th*etta* diwrit astu*n*dar annars dödh ok thy leetar hwart th*e*ra at skadha annat Än th*e*n astu*n*dar at skadha j ryggenom hulkin som astu*n*dar at h*an*s orätuisa skulle höras vara rätwis ok annars rät skulle sighias vara orät Annar letar at skadha hiärtat j brysteno hulkin som veet sik haua rätuiso ok thy gör ha*n* storan skadha ey aktande andra ma*n*na ysäld ok fortapilse oc ey hauande gudhelikin kärlek j sine rätuiso Än han letar ingang j annars bryst thy at ha*n* haw*ir* meer rätuiso til rikit ok mz the rätuiso haw*ir* ha*n* höghfärdh ok wredhe Än annar haw*ir* mindre rätuiso oc thy brind*ir* ha*n* aff giri Annar diwr hulkin som koma mz opno*m* mwn äru the som koma til th*e*m for*e* giri skuld at the opfylla th*e*ra mwnna hulke som kallas konu*n*ga ok äru sanne forradhara thy at the vtgifwa riflica ok fulstoplica päni*n*ga ok gafwor j th*e*ra mw*n*na ok göra tho*m* swa heta ok brännande til stridh at the falla j dödhin hulkra gooz världin tak*ir* til sik ok jordhin tak*ir* kroppana ok madhka äta th*e*m Ok diäfla*n*ne taka th*e*ra siäla

Ok swa fortappä thässe twe konu*n*ga ma*n*ga siäla fra mi*n*om son hulka som ha*n* at*ir*löste mz sit blodh Än the diwr so*m* röfwas aff vllenne älla skinneno äru the enfalle män som sik lata nöghia at sit gooz hulke so*m* gaa til st*ri*dh mz the akt at the tro sik haua rät Ok tro st*ri*dhi*n*na vara rätuisa ok thy ränas the aff vllene thz är aff kroppenom mz dödhin Än th*e*ra siäla nakna giordha aff kroppeno*m* takas til himerik*is* thy min välsighnadhe son misku*n*na th*e*m Sonne*n* swaradhe
891 O min kärasta modh*ir* Thw seer al thing j mik thy sigh mädhan thässe min brudh ahör*er* som här när staar j andanom huat rätuisa är at thässe konu*n*ga skulu höras äll*ir* thom skal nadh göras Modhori*n* suaradhe jak hör*er* thre röst*ir* Första röstin är thässa konu*n*ga*na* En th*e*ra thänk*ir* swa vm jak hafdhe nu mit jak aktadhe ey nu haua annars Än jak rädhis at mista alt saman ok aff thässom räddogha so*m* är at ha*n* rädhis världi*n*na obrygdhilse ok blygdh vänd*ir* han sik til mik sighiande O maria styr mik Än annar konu*n*gin thänk*ir* swa Jak ville at jak var*e* j mi*n*om förr*e* stadhga thy at jak är nu thrött*ir* ok thy vänder ha*n* sik ämuäl til mik Annor röstin är almoghans hulkin so*m* daghlica bidh*ir* mik at st*ri*dh ma vardha Thridhia röstin är thina vtualda ma*n*na hulke som ropa sighiande Ey graata vi dödha ma*n*na kroppa ey skadha ey fatikdom vta*n* vi graata siälanna fal hulka som daghlica äru vadhlica stadde Ok thy o kära fru bidh thin son at siälanna mogho helas thy o min kär*e* son misk*u*n*n*a th*e*m So*n*nen swaradhe sc*ri*fwat är at op

skal latas for*e* th*e*m so*m* bank*ir* a dörr*e*na ok th*e*m swaras som kalla ok th*e*m gifs som bedhis Vta*n* swa som hwar th*e*n som bank*ir* är vta*n* dörr*e*na swa thässe konu*n*ga äru vta*n* dörr*e*na thy at the haua ey mik j sik Ok tho for thina skuld är oplatande th*e*m so*m* bedhis

Christus sigh*i*r sine brudh maato huru fridh maghe vardha mällan frandz ok änglandz konu*n*ga, Ok vilia konu*n*gane ey lydha tha skulu the hardhelica pinas Cap*itulu*m xxviij

(Fjerde Boken, Kap. 105 i Latinska texten.)

GWz son talar Jak är th*e*n konu*n*g hulkin alle skulo rädhas ok hedhra tho for*e* mi*n*a modh*ir* 892
böner skal jak sända franz ok änglandz konu*n*gom min ordh Jak är sand*ir* fridh*i*r ok hwar som fridh*i*r är th*e*r är jak sannelica thy vm thässe twe konu*n*ga frantz ok änglandz vilia haua fridh skal jak gifwa th*e*m äu*er*dhelikin fridh Än sand*ir* fridh kan ey faas vta*n* sa*n*nindin ok rätuisan älskis ok for thy at annar konu*n*gin haw*ir* rätuiso thy thäkkis mik at fridh görs vm hionalagh at rikit maghe koma til rättan arfwingia Anna*n*tidh vil jak at the var*e* eet hiärta ok een siäl ök*an*de the hälgho c*ri*stno tro, hwar the gita thz ga*n*gnlica giort til mi*n* hedh*i*r Thridhia tidh aflägge otholica skatta ok swiklica fwnder ok älske sina vnd*ir*dana siäla Än vm th*e*n konu*n*gi*n* som nu hall*ir* rikit vil ey lydha tha skal ha*n* vita for visso at han skal ey thrifwas älla främias j sinom g*er*ningom vtan ha*n* skal ända sit liff j sorgh ok äpt*ir* sik

lata rikit j drŏuilse ok hans son ok ha*n*s släkt skal vara j wredhe ok obrygdhilse ok skam swa at alle skulu vndra Än vil th*e*n konu*n*gin lydha so*m* rătuiso*na* hafw*ir* tha skal jak hiälpa ho*nu*m ok st*ri*dha for ho*nu*m Än vil han ey lydha tha skal ha*n* ey koma til sin astu*n*dilse vta*n* ha*n* skal mista thz han hafw*ir* fangit ok sorghful aff gang skal bedrŏfwa oc myrkia ha*n*s glädhesfullo opbyrgni*n*g Tho alt vm ens nar franka rik*is* mă*n* taka sanna ŏdhmiukt skal rikit koma til laghlikin arfwingia ok godhan fridh

Hwru himerikis drotni*n*g sigh*ir* mz gudz brudh enom gudhelicom höfdhingia at godhe ok rätuise höfdhinga nar the kallas aff konu*n*go*m* til almoghans formän ok styrsl skulu the g*er*na taka the byrdhena for*e* gudz hedh*ir* ok almoghans gagn skuld Cap*itulu*m xxix (Sjette Boken, Kap. 95 i Latinska texten.)

893 NAr en stoor hŏfdhinge oc rătuis aff swerik*is* rike hulkin so*m* kalladhis h*er*ra jsr*ae*l kalladhis opta aff konu*n*ge*no*m mz mangom bŏnom til meer vărdhughet ok rikesins styrsl Ok ha*n* hauande astu*n*dan at fara mot hedhningom ok dŏ th*er* j st*ri*dh for*e* the hălgho tro skuld til gudz hedh*ir* oc var ăngaledhis bŏghelikin til at taka the sama vărdhughet Tha taladhe gudz modh*ir* til christi brudh sighiande Vm the hulke som vita rătuisonna oc astu*n*da at gŏra hona neka at taka arwodhe for*e* gudz hedh*ir* ălla byrdhe huru skal tha rikit văl staa j sine makt Sannelica thz ăr ey tha

rike vtan hällir röfwara hald ok omilda manna jnbyggilse hwar wrange herras ok ophöghias ok godhe ok rätuise nidhir thrykkias Ok thy skal godhir man ok rätwis draghas aff gudz kärlek ok sik anama ok oppataka aff godhom vilia at styra almoghanom ther til at han maghe hiälpa mangom Än hulke som astunda ok girnas formanz döme ok styrsl fore värlz hedhir skuld the äru ey sanne älla rätte höfdhinga vtan hällir sanne raans herra Ok thy thänne min win israel take thässe rikesins styrsl ok värdhoghet fore gudz hedhir hauande al tidh sannindinna ordh j mwnne ok rätuisona swärdh j handom Ok skodhe ey ällir böghe sik til manna thykkio oc ey til frändir ällir winer ällir thiänara Ok akte ey nakra människio swa at rätuisan forsymis Ok jak sighir thik at än skal sighias aff thässom Han vtgik aff sit fädhirnis land mannelica hedhrande gudz modhir renlica ok thiänte gudhi trolica Thy skalt thw vita at jak 894 skal ledha han vm annan vägh til mit rike swasom the thre konunga som minom son först offradho atirkomo vm en annan vägh til sit rike Swa händo sannelica al thässe thing ther äptir Thy at nakrom aarom framlidhnom vtgik thänne herra israel aff sit fädhirnis land mot otronom hedhningom ok kom til righo j thydhisland huar han vardh siwk Ok nar han kände sik dödhin när vara foor han til domkirkiona ther j stadhin mz nakrom sinom thiänarom Ok satte dyrt fingirgul a vaara frw bilätis finger hulkit som ther haaldz oc dyrkas mz mäste wyrdhning ok atirlät ther fingirgullit

ok sagdhe oppinbarlica til billetit Thu äst min frw ok thw vast aldra sötasta ther jak kallar thik til vitnara thy andwordhir jak mina siäl thine forsyn ok miskund Ther äptir took han gudhlica the hälgho kirkio sakramenta ok doo sidhan Ther äptir badh gudz brudh for honum ok gudz modhir taladhe oc sagdhe swa aff honum Han gaff mik sins kärlex fingirgul astundende mik sina brudh thy skalt thw sannelica vita at han älskadhe ey mik aff halfwo hiärta mädhan han lifdhe vtan aff allo hiärta ok j allom sinom domom oc gerningom räddis han min son Ok thy sighir iak at mz mins sons hiälp ledde jak han til himerikis vm then vägh som honum var mäst vidhir thorftelikin ok nyttogh Ok iak presenteradhe han hälgha ängla oc hälghra siäla härskape j himerike aff hulkom han var mykyt älskadhir Ok thz var honum nyttelikit at döö vtländis at han skulle ey hindras aff värlzlicom hughnadh hällir än han hafdhe dööt j sina skylla manna handom Visselica hans godhe
895 vilie thäktis swa gudhi swa som thy at han hafdhe dööt j hedhnonne stridhande mot hedhningom fore the hälgho tro

Christus sighir här j hwat mato konunga skulä kronas ok til hwat nytto ok gudz hedhir aff rätuisom ok godhom mannom Capitulum xxx

(Sjette Boken, Kap. 26 i Latinska texten.)

CHristus talar til sina brudh nar hon badh fore enom konung sighiande Han som aff diäfwlsins lim är nu vordhin min lim äruodhe swa som the

ärfwodadho hulke som atir oppbygdo ierusalems mwra ok ärfwodadho at oprätta gudz lagh hulkin som aflagdh ok forgangen varo Ok sankadho saman al ämbitz kar j gudz hws hulkin som bortfördh varo ok atirskipadho them j thera förra stadh Nw kärer jak sannelica aff threm thingom Först at ierusalems mwr är nidhirslaghin hwat är ierusalems mwr som är min kirkia vtan cristna manna licamma oc siäla Thy at aff them skal min kirkia opbyggias hulkra mwr nidhirfallin är thy at alle astunda at göra ok fulkompna sin vilia ok ey min The bortvända sin öghon fra mik ok vilia ey se mik älla höra mik ropande til thöm Min ordh äru them thung at bära Mina gerninga synas them fafänga min pina ledh ok thung at thänkia mit lifwirne otholikt oc omöghelikit at fölghia Annat kärer jak at mins hws andbudh ok kar ok prydhilse äru bortfördh til babiloniam Hwat äru mins hws andbudh ok mangra handa kar ok skrwdh vtan klärkanna ok renlifwis mannana skipan ok mädhfärdhir thera godho skipilse ok prydhilse äru bort borin aff mit mönstir til babiloniam thz är världinna höghfärdh ok likamlikin luste ok syndir Min snille oc kännedom synis them fafäng Min budhordh thung the göra til ängte the tro the 896
mik loffwadho The bryta ok skämma min lagh oc mina wina skipan ok stadhga som före them gingo Ok göra sik nya funder ok halla for lagh Thridhiatidh kärir jak at mina budhordha lagh äru tappadh Hwat ey scrifwas j lästinne at nar en spordhe mik sighiande Mästare hwat skal jak göra at iak skal faa äuerdhelikit liff Jak suaradhe

honum Göm min budhordh hulkin budhordh nu
äru tappadh ok glömd Thy tilbör thässom kon-
ung som thu bidhir före samansanka andelica män
sniälla j mine snille ok them som hafwa min anda
ok spöre ok vtlete granlica äptir thera raadh huru
mina kirkio mwr maa atir byggias när cristnom
mannom ok j them Ok gudhi hedhir göras ok
rät cristin tro blomstras Gudhelikin kärlekir j
cristnom människiom optändas Ok mina pino
aminne j manna hiärta jnthrykkias Spöre ok äm-
uäl konungen huru mins hws kar maghe atir-
skipas j sin förre stadh ok stadhga thz är at
klärkanne ok renlifwis männene skulu forlata högh-
färdh ok taka sanna ödhmiukt oc vara atirhall-
oghe ok älska renlek Ok the som girughe äru ok
värlzlike, halde sik aff världinna giri at the maghe
lysa ok gaa fore androm Ärfwodhe ämuäl kon-
ungin starklica oc sniällelica at min budhordh
mogho atuaktelica älskas ok samansanke rätuisa
cristna män at han skule atir oppbyggia andelica
mz them thz som omkul slaghit är Sannelica min
kirkia bort gik swa lankt fra mik at ey vare hop
til miskund vtan thz hafdhe vallit mina modhir
897 böner Ok aff allom lekmannomen äru riddarne
meer bortgangne fra mik än nakre andre hulkra
vadhe ok pina thik varo förra tedha

Huru christi brudh syntis j tekne solina ok manan myrkias oc här vt thydhas genast hwat thz teknar Capitulum xxxi

NAr jak stodh bidhiande til gudh syntis mik himelin swa som myrkir ok solina ok maanan

skinande j skärasta klarhet ok th*e*ra liws vträkte sik wit ow*ir* himpnana Nar jak saa til atuaktelica saa jak godhe ängla ok onde stridde mot soli*n*ne ok mot manan Än the formatto ängkte vinna för än en stor ok rädhelikin drake for op j himelin hulko*m* solin ok manen gafwo sina klarhet ok tha vardh genast solin blek ok swart ok manen flydhe vnd*ir* jordhina Nar jak saa til jordhi*n*na sa jak hona fulla mz krypande madhko*m* ok ormom hulke som aato jordhi*n*na grödha afwan til ok stu*n*go mä*n*ne*na* ok drapo mz sinom stiärtom th*er* til solin nidh*ir*fiöl j vatna*n*na diwp Th*er* äpt*ir* ällofwa aarom framfarnom hördhe jak christi röst sighia*n*de til mik O min brudh minz hwat jak tedhe thik j stokholm aff myrko*m* ok stormande himpne Än nu skal jak vt thydha thik thz huat thz teknar, Himelin som jak tedhe thik myrka*n* är th*etta* swerikis rike Thy at th*etta* rike hulkit th*er* skulle vara swasom himelin rolikit ok rätwist ältis nu ok mödhis aff dröwilsi*n*na storm ok nidh*ir* trodz ok fordäruas aff wranglikhet ok skattom Ok thz är ey vnd*ir* thy at konu*n*gin ok drotni*n*gin hulkin so*m* skullo skina swa som solin ok mane*n* äru nu myrk ok swart giorth swaso*m* kol thy at the äru omskipt j vilia ok sidh ok haua hedhrat 898 ok ophöght een man aff ödhlo släkt at ha*n* skal nidh*ir*slaa mi*n*a viner oc enfalla mä*n* thy skalt thw vita at th*e*n drakin skal rasklicar*e* mz skam nidh*ir*fara än ha*n* opfoor Ok mi*n*e wine th*er* some äru swasom ängla j lifw*ir*ne j bland th*e*m äru some smittoghe ok or*e*ne swa so*m* fwle ängla, Ok onde skulu oplyptas ok frälsas aff sinom dröuilsom

Ok solin skal blekna til thäs ho*n* komb*ir* vndan krononne thy at ha*n* ville ey rätuislica staa j krononne ok skal sighias aff ho*nu*m at äpt*ir* hans skine äru hans myrk margfald giordh.

Huru var h*err*a känner här ok bewiser ena nya mato til at göra riddara til the hälgho kirkio oc tro*nn*a vätrio oc hedhna ma*nn*a st*ri*dh xxxii

CHristus taladhe til sina brudh sighiande Mällan annar thi*n*g O min brudh atuakta ok thw skal vita at lekmannana stadhge var väl skipadh*ir* fordho*m* j gamblo*m* äwo*m* thy at some th*e*ra yrkte jordhina ok akra sädhe mz manlikt äruodhe Some sighldo mz skip ok fördho köpinskap til annar land ok rike at ens rikes fruktsamlikhet skulle hiälpa ok lätta annars landz ok rikis fatikdom Andre jdhnadhe aldra handa omskiptelica g*er*ni*n*ga ok slögdh*ir* J bland thässe varo so*m*me tro*nn*a väriara ok mina kirkio hulka som kallas väpnara thy at the toko sik vapn til at hämpna ow*ir* tro*nn*a ok the hälgha kirkio owiner ok motstridharom J thässo*m* väpnarom syntis ok fandz een godh man ok min win hulkin som thänkte swa mz sik Jak yrker ey jordhi*na* swasom bonde älla akarma*n* Jak swet*is* ey äll*ir* ärwodh*ir* j hafsins
899 flodhom swa som köpma*n* Jak idhnar ok ey handa g*er*ning älla slögdh*ir* swa som godh*ir* ärwodhis ma*n* Hwat skal jak tha göra älla mz hwat g*er*ningo*m* skal jak blidhca min gudh Ok ey är jak ma*n*lica j kirkiona ärwodhe Min krop är van-

maktogh ok blöd ok owan at thola saar Handin är dylsk ok jak lat*ir* at st*ri*dha ok slaa owinina min hugh är lat*ir* at thänkia himerikis thing hwat är mik tha göra*n*de Sa*n*nelica jak vet huat jak skal gör*a* Jak skal opsta ok tilbinda mik mz stadhelico*m* edh vnd*ir* landzsins höfdhi*n*gia at jak skal väria the hälgho k*ir*kio tro mz mi*n*om krapto*m* oc mi*n*o blodh Thänne min vin koma*n*de til höfdhi*n*gan älla konu*n*gin sagdhe H*er*ra jak är en aff kirkio*n*na väriarom min krop är mykyt blöt ok owan ok klen til at thola saar handin dylsk til at sla hughin ostadhugh til at akta ok thänkia godh thing min eghin vili thäkkis mik lostugh hwila lät*ir* mik ey starklica sta for*e* gudz huse Thy tilbind*ir* jak mik mz oppinbaro*m* edh vnd*ir* the hälgho kirkio lydhno ok thina som äst höfdhinge at jak skal väria hona alla mina lifs dagha Ok vm hughin ok vilin är vanlica dofwin älla dylsk*ir* ok slio til at ärwodha ok st*ri*dha tha maa jak nödhgas for*e* edhin skuld til at st*ri*dha ok ärwodha Höfdhinge*n* suaradhe ho*nu*m Jak skal gaa mz thik til gudz hus ok vara vitnar*e* thina lofwan ok eedz, the komo baadhe til mit altara ok min win fiöl a knä for*e* mit altara ok sagdhe Jak är myk*i*t ostadhugh j mit köt at thola slagh ok saar min eghin vili är mik kär handin är lat at sla ok st*ri*dha Thy loffw*ir* jak nu lydhno gudhi ok thik thy at thw äst höfdhinge mz mi*n*om edh fastelica tilbindande mik at jak skal väria the hälgho kirkio mot hänna owino*m* ok styrkia hänna viner ok hiälpa änkio*m* ok fadh*ir* lösom barnom 900 ok allom gudz thiänista ma*n*nom Ok at jak skal

aldre göra nakat genuärdhoght mot gudz k*ir*kio ok hans tro Ok th*er* ow*ir* tilbind*ir* jak mik thine näfst vm jak viller far ok at jak moghe swa mykyt häll*ir* vakta mik for*e* syndo*m* ok fly min eghin vilia at jak är tilbu*n*din lydhno Ok swa mykyt hetar*e* ok raskare göra gudz vilia ok thin Ok jak skal vita mik swa mykyt fordömlicar*e* vara oc forsmälicare än andre vm jak til dyrfwis at bryta lydhnona oc gaa mot thino*m* budhordhom Sidha*n* thässe vidh*i*rganga ok lydhna var giordh for*e* mit altara thänkte höfdhingen sniällelica ok skipadhe ho*nu*m klädhe bonadh atskildan aff andro*m* värlz ma*n*nom ok tekn thz ha*n* hafdhe vidh*i*r sakt sin eghin vilia ok at ha*n* skulle sik vita hafwa forma*n* ok skal lydha ho*nu*m Höfdhinge*n* andwordadhe ämuäl swärdh j hans hand sighiande Mz th*etta* swärdh skal thw dräpa ok minzska gudz owin*ir* ha*n* skipadhe ok skiold a ha*n*s arm sighiande vär thik mz thässom skiöld mot gudz owina skotom ok thol ok bidha tholomodhelica the slagh thik konno jnföras at för skal skioldin rifna än thw skalt ryma Thänne min win lofwadhe stadhlica at göma al thässe thi*n*g j mins kärlekx ahöro som när var hulkin ho*nu*m gaff min lica*m*ma til styrk ok tröst Sidha*n* ha*n* hafdhe giort sina loffwan at min win tilbu*n*din mik vm min lica*m*ma skulle aldre skilias vidh mik Tholkin var min win georgius ok fler*e* andre ok tholke skulle ridd*i*rna vara hulke na*m*pn skullo haua for*e* värdhelikhet ok klädhebonadhin fore g*er*ningena ok the hälgho tro
901 värn Än hör nu min brudh hwat mi*n*e owine göra nu mot thy som mi*n*e vine giordho för

Riddara hulke som bära min vapn varo r*e*dhobone at gifwa sit liiff for trona styrkiande th*e*m som vidh*ir* thorfto til rät Ok nidh*ir* thrykto onda ok orätuisa Än hör nu huru the äru frawände Sannelica nu thäkkis th*e*m hällir dö j st*r*idh for*e* höghfärdh ok giri ok awnd äpt*ir* diäfwlsins äggilsom ok vilia, än at lifwa äpt*ir* mi*n*om budhordhom at the matte faa äu*er*dhelica glädhi Thy skulu alle the riddara som dö mz tholkom vilia aff gudz rätuiso doom taka lön mz sino*m* siälom j äu*er*dhelike diäfulsins samföghilse Än the som thiäna mik ägha hafwa lön mz himerik*is* härskap vta*n* ända Tässe ordh sigh*ir* jak ihesus christus sand*ir* gudh ok sand*ir* man altidh een gudh mz fadh*ir*no*m* ok th*e*m hälgha anda

Huru diäflane komo mot ens riddara siäl hulkin som bortgik aff sanno ridd*ir*skap ok thiänte diäflen*om* ok wärld*i*nnä ok aff rädhelicom doom ok hans fordömilsom Capi*tulum* xxxiij (Andra Boken, Kap. 9 i Latinska texten.)

ALlir time thässe lifs är ey vta*n* swasom een stu*n*d när mik thy thz som jak sigh*ir* thik nu thz var äu*er*dhelica j mine for*e*witu Jak sagdhe thik för at en var hulkin som byriadhe sant ridd*ir*skap Nw sigh*ir* jak thik aff androm hulkin som skä*n*delica bortgik aff thy ok ho*num* fölghdho sidha*n* mange andre ok fölghia än daghlica Ha*n* som bortgik aff sanno riddarskap vtgik aff mi*n*a ödhmiuktz mönstre ok atirkastadhe the hälgho tro skiold oc mins räddogha swärdh ok for oppa

hedhi*n*na mz alle höghfärdh Jdhnadhe sik j allo*m*
902 kötlico*m* lusta ok sins eghens vilia astu*n*dilsom
forsmadhe min räddogha ok främdis ok threffs
j sine synd ok lusta Nar ha*n* kom til sins liiffs
ytarsta ända ok siälin skulle vtgaa aff kroppen
löpo diäfla*n*ne mot hänne mz bräzsko mot hulke
siäl thre röst*ir* ropadho ämbrat aff hälfwite Förste
sagdhe Hwat ey är thänne th*e*n same som bortgik
aff ödhmiuktin*n*e ok fölgdhe os j alle höghfärdh
ok hafdhe ha*n* än format at opfara ow*ir* os twem
fotom höghra j höghfärdhi*n*ne ha*n* hafdhe gärna
giort thz at ha*n* hafdhe stighit ow*ir* os ok hafdhe
mat haua h*er*radöme j höghfärdhinne hulke röst
the salugha ok vsla siälin suaradhe Sa*n*nelica jak
är th*e*n same Hulkom gudhelik rätuisa suaradhe
th*etta* är atirlön thina höghfärdh at thu skalt falla
aff enom diäfle ok til anna*n* alt til thäs thu komb*ir*
til th*e*n nädh*i*rsta j hälfwite Ok sua som ängin
ängil var hulkin som ey viste sina vissa pino ok
huat pino som tilburdhe huariom onyttelico*m*
thanka ok g*er*ning Swa skal thu änxsins th*e*ra
pino vndfly vta*n* thu skal vara luttakande aldra
th*e*ra ilzsko Annor diäflanna röst ropadhe sigh-
iande hwat ey är thänne thän riddari*n* hulkin
som skilde sik aff gudhi lofwadho ridd*ir*skape ok
tilfögdhe sik varo ridd*ir*skape Riddarins siäl swar-
adhe Sa*n*nelica jak är th*e*n same Tha sagdhe gudhe-
lik rätwisa th*etta* är thins löns loter ok thin atir-
giäld at hulkin som följgh*i*r ok älsk*ir* thit ridd*ir*-
skap ok lifw*ir*ne ha*n* skal koma til thik ok ökia
thin värk ok pino mz sine ilzsko ok pino j sine
tilquämd til thik Ok thy swasom th*e*n som hafdhe

ömpt saar än ho*num* infördhis saar ow*ir* saar alt
th*e*r til at ha*n* var*e* all*ir* full*ir* mz saarom han 903
pinadhis othollica ok skulle ropa we ow*ir* ve Swa
skal thik ysäld koma ow*ir* ysäld thin sorgh skal
opnyas ow*ir* alla sorgh thin pina skal aldr*e* vanskas
thit ve skal aldre minzskas Thridhia röstin aff häl-
uite ropadhe sighiande hwat ey är thänne th*e*n
som saalde sin skapara for*e* skapadh thing ok
salde skapar*e*ns kärlek fo*re* sin kärlek ok lusta
Rätuisan suaradhe sannelica han är th*e*n same tha
skal ho*num* oplätas swa som tw gap Vm annat
skal ho*num* ingaa huar skipadh pina for*e* minzsta
synd til mästa thy at ha*n* saalde sin skapara for*e*
sin lusta, At andro skal ho*num* koma ok ingaa al
sorgh ok skam ok aldre skal gudhelikin hughnadh
ok kärlek ingaa til ho*num* thy at ha*n* älskadhe
sik for*e* sin skapa*ra* thy skal hans liiff vara for
vtan ända ok ha*n*s pina blifwa vta*n* atiruändo
thy at alle hälghe mä*n* vända sin änlite fran ho*n*-
um See min brudh huru vsle the vardha hulke
som for smaa mik ok huru mykyn sorgh the
köpa sik for litin lusta

Huru var h*er*ra for sina modh*ir* böner Ok s*ancti* joh*anni*s baptiste ok fler*e* hälghra manna lat*ir* andelica prydha ok väpna en riddara mz digdhom Ca*pitulum* xxxiiij[m] (Fjerde Boken, Kap. 74 i Latinska texten.) 904

CHristus taladhe til sina brudh Thw na*m*pt j dagh 905
j thine läkze gamalt ordhquädhe at bätra var*e*
for*e*koma än for*e*komas Swa for*e*kom iak thik mz

mins sötma nadh at ey skulle diäfwllin herras owir thina siäl Ok ginstan syntis sanctus johannes baptista sighiande Välsighnadhir see thw gudh hulkin som är for al thing mz hulkom ängin var nakantima gudh oc vtan thik skal ängin vara thy at thu vast ok är äuerdhelica en gudh Thu äst sannind lofwadh aff prophetom ther jak aff gladdis för än iak var föddir Ok thu äst then jak fullelica kände ok tedhe thu äst var glädhi ok ära thw äst var astundilse ok mätte, thy at thin syn opfyllir os mz lustelicom sötma hulkin sötma ängin veet vtan then han smaka Thw äst var älskelikhet ok ey är thz vndir at vi älskom thik thy at mädhan thu äst siälwir kärlekin älska thu ey at enast thom som thik älska vtan mädhan thw äst aldra thinga skapare gör thw ämuäl thom kärlek som ey vilia vita thik Nw min herra for thy at vi ärom rike aff thik óc j thik bidhiom vi thik at thu giff thom aff varom andelicom rikedomom hulke som fatike äru ok änga rikedoma haua at swa som vi glädhioms j thik ey aff vara forskyllan Swa vardhin ok flere luttakande aff varo godho Christus suaradhe Thu äst sannelica högxste limbrin mz hofdheno ok vidh hofwodhit, Tho äru käptane nämbre ok höghre Swa är iak aldra hofwodh Min modhir swa som käptane ther näst änglane ok thu ok appostlane swa som ryggio taflonar thy at j ey at enast älskin ij mik Vtan j ämuäl främin ok älskin the som mik älska thy är thz sant som iak sagdhe j lästine The gerninga som iak gör skolin ok j göra ok jdhir vili är oc min vili ok thy swa som licammans hofwodh röris ey

906

vta*n* limina Swa är ok ey j jdhre andelike samföghilse ok enan mz mik, nakat thz som j formaghin ey fulko*m*pna Vta*n* huar jdhra forma fulko*m*pna alt thz ha*n* vil, thy skal thz vardha som thu vilt Th*e*r äptir framledde s*an*c*t*us joh*anne*s th*e*r til asyna een riddara swasom halfdödha*n* ok sagdhe til christum See h*er*ra thänne här star ha*n* haw*i*r lofwat thik ridd*i*rskap Ha*n* vidh*i*rfresta at stridha ok forma ey thy at ha*n* är ouänkt*i*r oc vanmaktogh*i*r Än iak ägh*i*r at hiälpa ho*nu*m for twäfalla sak Först for ha*n*s foräldra forskyllan Anna*n*tidh for th*e*n kärlek som ha*n* haw*i*r til min hedh*i*r· Thy h*er*ra gudh giff ho*nu*m for thik siäluan riddarskaps klädhe at ha*n*s blyghelica nakt skuli ey synas Var h*er*ra swaradhe Giiff ho*nu*m huat thu vilt ok klädh ha*n* sua so*m* thik thäkkis tha sagdhe joh*anne*s til riddarins O min son kom ok tak aff mik först klädhe thins riddarskaps ok sidha*n* thw·haw*i*r thz fangit format thw bät*i*r ok raskar*e* taka ok bära annor riddarlik klädhe Ridd*ar*enom tilhör*e* at haua thz klädhe näst kroppeno*m* som lät är ok lint swa som är tröia thy skal jak föra thik j thässe tröio thy at swa thäkkis gudhi Swa som lica*m*lik tröia är blööt ok lät Swa är andelik tröia at haua gudh käran j sine siäl ok söta*n* j sinom astu*n*dilsom Än sötme til gudh komb*i*r aff twem thingom swa som aff gudz godhg*er*ni*n*ga skodhilsom ok sina giordha synda aminnilsom Thässin tw hafdhe iak nar jak var pilt*i*r Visselica iak skudadhe hulka nadha gudh giordhe mz mik ämuäl för jak var född*i*r mz huru stor*e* välsignilse ha*n* välsighnadhe mik äpt*i*r mi*n*a födzlo

Ok thetta skodhande grät jak aff kärlek huxsande
hwat iak skulde atirgiälda minom gudhi for tholka
godhgerninga Jak skodadhe ämuäl världina ostadh-
ughet ok thy flydhe jak aff värlz manna vmgango
ok gik iak j ödhknena hwar min herra ihesus
christus var mik swa sötir at al världina lustelik
907 thing varo mik j ledho at thänkia ok thung at
girnas kom thy riddare oc far j thässe tröio thy
at annor klädhe skulu gifwas thik j sinom tima
Ther äptir syntis sanctus petrus apostolus sigh-
iande til riddarin Johannes gaff thik tröio Än iak
som thunglica fiöl j synde ok starklica opstodh
iak skal arna thik brynio älla panzara som är
gudhelikin kärlekir Thy at swa som brynian är
aff mangom iarnringom Swa gudhelikin kärlekir
vär mannin mot ouinsins skötom oc gör han jäm-
hoghadhan at thola tilkomande ok aliggiande ond
thing ok fulkompnar han raskan til gudz hedhir
ok brännande til gudhelikit äruodhe, ouinnelikin
j ginuärdhoghom thingom langhoghadhan j hopi
ok stadhelica bliuande j godhom byriadhom thing-
om Thässe brynia skal skina som guld vara stark
som staal ok iarn, thy at huar man hauande kär-
lek skal vara böghelikin j tholomodh suasom gul,
Ok skinande vm snillina ok skällikhetina at han
skuli ey taka älla lydha villo älla vantro for rätta
tro, älla iäfwogh thing for san thing Thässe ande-
lica brynia vari stark som iärn at swa som jarnit
tämbir ok smidhar alla malma Swa kärlexfullir
man skal jdhna at nidhir trykkia thom som staa
a mote tronne ok godhom sidhom Gange ey atir
til ryggia for hardha tiltalan domfne ey älla

lylsk*ir* vardhe for sin värlzlikin gagn ok nytto ßöghis ey for vinskap skrömte ey for kötzsins iuilo Rädhis ey for dödheno*m* thy at ängin forma ıt fortaka lifwit vta*n* mz gudz tillate Nw än tho ıt brynian är aff ma*n*gom cirklo*m* tho äru twe ıögxste circla mz hulkom kärleksins brynia sama*n*ındz Förste kärlex cirkil är gudz vidh*ir*känna oc dhkelik skodhilse gudhelica godhg*er*ni*n*ga ok budh-ırdha at ma*n*nin skuli vita hwat ha*n* skuli göra ;udhi, Huat sinom jamc*ri*stne ok hwat världi*n*ne Annar cirkil är sins eghins vilia atirhald for gudz skuld thy at huar th*e*n ma*n* som gudh älska hetelica oc fulco*m*lica at*ir* göme sik änkte aff sinom 908
vilia thz som är amot gudhi See son thässa brynio gaff gudh thik ok jak forskylladhe thik hona aff gudz kärlek Th*er* äpt*ir* synt*is* s*anctu*s paulus oc sagdhe til riddarin O son petr*us* högxste gudz faaragömar*e* gaff thik brynio älla panzara än iak aff gudz kärlek skal giua thik plato thz är kärlek til jamcristin som är at vilia g*er*na döö for jamc*ri*stins helso mz gudz nadha hiälp Thy sua som j platone äru ma*n*g skärff ok stykke Tw oc tw sama*n*bu*n*din oc naghla so*m* tho*m* sama*n*föghia Swa j jamc*ri*stins kärlek sama*n*löpa ma*n*ga dygdhe Thy at hwar th*e*n ma*n* som älsk*ir* sin jamc*ri*stin ägh*ir* Först at sörghia aff thy at än tho at alle äru atirlöste mz christi blodhe tho at*ir*giälla ey alle christo kärlex g*er*ni*n*ga oc thiänist for sin dödh Anna*n*tidh är syrghia*n*de at the hälgha kirkia gudz brudh star ey j sine loflike skipan Thridhiatidh at faa äru the som ami*n*nas christi pino mz kärlek ok besklikhet Fiärdha tidh skal ma*n*nin

atuakta at hans iamcristin skuli ey skändas aff nokro hans wranga äptedöme Fämptatidh skal han giua sinom jamcristne gladhelica aff sino goze ok bidhia gudh for honum at han maghi folkompnas ok thrifwas j allo godho Naghlane som saman-föghia plato skärwin äru gudhelik ordh thy at kärlex fullir man huar han see sin jamcristin dröfdhan ok syrghiande skal han hughna han mz kärlex fullom ordhom ok väria han oc hiälpa hon-um vm han nidhirthrykkis älla vmstridhis mot rätuisonne Ther näst sökia siuka atirlösa fangna ey blyghias fatika älska altidh sannindinna änkte sätia fore gudz kärlek ok aldre villas aff rätuis-onne Jak var j fördhir ok vänktir mz thässe plato thy at jak var siukir mz siukom ok iak blygdhis ey älla räddis at tala sannind j bland konunga ok höfdhinga asyn ok jak var redhoboin at döö for iamcristna helso Sidhan syntis gudz modhir oc
909 sagdhe riddarenom O son huat bristir thik Än han sagdhe o min kära fru mit hofwodh hawir ey hiälm Tha sagdhe miskunnina modhir til then ängil som var gömare hans siäl Hwat dogdhe thin göma thässe riddarins siäl älla huat hawir thu presentera varom gudhi Ängillin swaradhe Jak hawir nakar thing än thot the äru faa ok litin thy at thänne riddarin gaff stundom almoso ok las nakra böne aff gudz kärlek ok forlät stundom sin eghin vilia for gudz vilia bidhiande gudh ödh-miuklica at världin skulle honum ledh vardha ok at gudh skulle honum kär vardha owir all thing Gudz modhir suaradhe got är at nakat got tilböra Thy viliom vi göra swa som godhir gulsmidhir

gör hulkin som gör nakat stort ălla dyrt vărk aff guld vm honum bristir nakat j gerningenne ok thorff han hiălp j gulle tha bedhis han hiălp aff sinom vinom ok alla the som gul haua tilhiălpa at hans gerning magho fulkompnas Ăn vm nakir gör nakat vărk aff leer hwar skal giua honum aff sino gulle mădhan gullit ăr ouărdhoght at tilbindas ălla blandas mz thrăkkenom Thy alle hălghe măn rika j gullino the skulu forskylla thik mz mik hiălmin som thu skalt haua Ăn thănne hiălmbir ăr vili oc astundan at thăkkias ensampnom gudhi Thy sua som hiălmin văr hofwodhit for skutom ok slaghom Swa godhir vili ok astundan til gudh văr siălina at diăfwlzlik frestilse skulu ey magha mot hănne, ok inledhir gudh j siălina Thănne hiălmin hafdhe then godhe georgius oc mauricius ok flere andre ok ămuăl röfwarin som hăngde a korseno ok vtan thănna godha vilia lăggir ăngin godhan grundual ok skal ey koma til ăronna krono J thăssom hiălm skulu vara twa boru fore öghomen mz hulkom tilkomande thing skulu seas, swa som ăr skăllikhet j görandom thingom oc varilse j latande thingom thy at vtan skăllikhet oc forthanka ăru mang the thing ond j ăndalyktinne hulkin som 910
godh synas j opbyrgningne Ăn talar gudz modhir til riddarin O son huat bristir thik ăn han suaradhe mina hăndir ăru bara ok haua ey vakn Maria sagdhe iak skal hiălpa thik at thina hăndir varin ey bara Swa som twa ăru licamrnans hăndir Swa ăru twa andelica hăndir Höghra handin j hulke swărdhit ăr hallande tekna rătuisa gerninga j hulke

fäm dygdhe skulu vara swa som fäm fing*ir* Första är at huar rätuis man vari först rätuis sik siäluom vakta*n*de at ey skuli nakat synas älla finnas i ha*n*s ordho*m* älla g*er*ni*n*gom älla äptedöme thz hans iamc*ri*stnan maghe r*e*ta älla opuäkkia til nakat ont Ok at ha*n* skuli ey fordärua j androm mz ordhom oc vanskipadho*m* sidho*m* thz ha*n* känn*ir* älla affwit*ir* mz rät Annor dygdh är at ey göra rätuiso älla rätuiso g*er*ni*n*ga for ma*n*na godhuilia älla värlz giri vta*n* for ensamins gudz älskogha Thridhia är at ey rädhas nakan mot rätuisonne ok ey skrymta for nakan vinskap oc ey böghias aff rätuisonne for fatikan älla rikan vin älla ouin Fiärdha är ey at enast at göra rätuiso vta*n* än ämuäl sniällelica älska rätuisonna at j hwarr*e* rätuiso vari misku*n*d ok grymhet Ok at annorledh skuli näfsas th*e*n som mi*nn*a synda ok annorledh the*n* som meer synda ok annorledh the som synda aff fauizsko ok annorledh th*e*n som synda aff forthanka älla ilzsko Hulkin som hawir thässin fäm fingir skal vakta at ha*n* huässe ey älla rökke swärdhit j othole älla at värlzlikin luste thz ey sliöt göre ok at o forsyn älla glömska vtskydde thz at thz falle aff handi*nn*e Ok at hugxsins lättelikhet älla ostadhughet göri thz ey sliöt Vinst*ra* handin är gudhelikin bön hulkin ämuäl haw*ir* fäm fing*ir* Förste är at stadhelica tro aff gudz gudhdom oc ma*n*do*m* alt thz c*ri*stin tro känner ok visar ok thz sama fulko*m*pna mz g*er*ni*n*gom ok tro alt thz the hälgha kirkia gudz brudh vidh*ir*gar ok känner
911 Annar är at ey vilia vita*n*de synda mot gudhi ok vilia g*er*na bätra alla giordha synde mz idhrugha

ok fulle bätring Thridhī fingirin är at bidhia gudh at kötlikin ok värlzlikin älskoghe maghe vmuändas j andelican älskogha Fiärdhe är at ey vilia til annat liua j världinne vtan at göra ·gudhi hedhir oc minzska synde Fämpte fingirin är at änkte til dyrfwas aff sik siälwom vtan altidh redhas gudh oc bidha dödhin j huariom tima See son thässe äru twe vakn handzska ther thu skalt haua j höghro handine är rätuisonna swärdh hallande ok ristande mot thom som ther til bryta ok synda Vinstra handin är gudhelik bön mz hulke hiälp är bedhandis aff gudhi at thu skuli aldre trösta aff thine rätuiso älla dygdh ok makt Ok at thw skuli ey storhughas mot thinom gudh Än syntis jomfru maria ok sagdhe riddarenom O son huat bristir thik än han suaradhe jak hawir ey vaknsko Hon sagdhe hör thw som förra var världinna riddare än nu är min riddare Gudh skapadhe al the thing som äru j himerike ok jordherike Vtan mällan al thing är siälin fäghre ok ärlicare hulkin liik är godhom vilia thy swa som manga grena framga aff träno Swa framgaar alla dygdha thrimnadhir aff siäline mz andelike idhn ok gerning, Thy ther til at andelike vaknskoo skulin faas skal godhir vili vara ophoff gudz nadh som ther til skal hiälpa j hulkom vilia twäfald skodhilse skal vara swa som twe fötir mz gudhelike snille Förste fotir j fulkompne siäl är tholik skodhilse at hon ville ey synda mot gudhi än thot hon räddis ey pino Annar fotir är at göra godha gerninga for gudz mykla tholomodh ok kärlek ämuäl thot hon viste sik skula fordömas Siälina knä äru gooz vilia

gladhelikhet ok styrk*ir* thy at swasom knän böias oc krökias til fota*nn*a nyt Swa skal siälina vili böghias oc at*ir*hallas äpt*ir* skälomen til gudz vilia Thy at sc*ri*fwat är at andin ok kötit stridha mällan sin Thy sigh*ir* paul*us* Ey gör iak thz godha som iak. ville göra Swa som ha*n* vili sighia Jak vil
912 somlik godh thing th*er* jak forma ey at göra for kropsins krankdom Ok än jak forma stundom nakat got göra tho gör jak thz ey mz lost ok glädhi Ängaledhisränt*is* han aff godhom bönom Vta*n* häll*ir* ökt*is* hans krona twäfallelica Först thy at honum var äruodhis ful g*er*ni*n*g j yttro ma*n*nenom som är til sin lica*m*ma for kötit som mot stridhe godho Anna*n*tidh thy at ho*num* var ey altidh andelikin hugnadh*ir* aff indra ma*n*nenom Ok thy ma*n*ge värlzlike män äruodha värlzlica g*er*ni*n*ga ok kronas ey for tho*m* thy at the äruodha mz kötzsins rörilso*m* Än var*e* thz äruodhit til gudz hedh*ir* ok ha*n*s budhordha tha varin the ängaledhis swa bränna*n*de til thz äruodhe Thässa twa föt*ir* som är at ey vilia synda mot gudhi ok vilia göra godha g*er*ni*n*ga ämuäl än thot fordömilse skulle äptefölghia Fötrene äru väkna*n*de mz twäfallo*m* vaknom swa som mz skällike nytian värlzlica thinga ok mz skällike astu*n*da*n* himerik*is* thinga Än skällik nytian värlzlica thinga är at haua goz til sit mattelik*i*t oppehälle ok ey til ow*ir*flödhelikhet Ok skällik astu*n*dan himerikis thinga, Ok vilia forskylla himerike mz godhom g*er*ni*n*gom ok rätuiso äruodhe thy at ma*n*nin vändis fran gudhi vm othykkio ok läti Ok thy är atirkoma*n*de til gudh vm äruodhe ok ödhmiukt Ok thy at thu hafdhe

ey thässin thing skulu hälghe martyres oc confässor*es* hiälpa thik thy at the ympnyngadhos j tholko*m* thingo*m* ok tholkom vaknom Tha syntos ämbrat otalike hälghe män ok sagdhe O välsignadha frw thw bart varn h*er*ra j thik ok thu äst aldra frw huat är thz thu format ey, thy at thz thu vilt thz är giort, thin vili är altidh var vili Thu kallas värdhskyllelica oc äst kärleksi*n*s modh*i*r thy at thw söke alla j kärlek Än synt*is* gudz modh*i*r ok sagdhe ridda*renom* Son än brist*ir* os skiöldin, tw thi*n*g tilhö*ra* skiöldeno*m* swa som är starklikhet oc h*er*rans tekn vnd*ir* hulkom ha*n* st*ri*dhe thy tekna skioldin andelica, Skodhilse mins sons ihesu 913
christi besko pino hulkin som skal vara j vinstra armenom när hiärtano At huru opta kötsins luste lustar hughin skodhins ginstan ihesu christi blanadhe oc pinor ok huru opta världi*na* genuärdha ok forsmäilse stinga oc dröua hughin skal christi beska pina oc dödh*i*r thänkias Tholk*i*r skioldir skal haua styrk ok stadhught framhald j godho ok kärleksins vidhelikhet Skioldsins tekn skal vara aff twem litom thy at änkte skodhas längrä älla klarar*e* än thz som sama*n*föght är aff twem skina*n*dom litom Än twe liti mz hulkom gudz pino skodhilsa skioldir prygdhis är vanskipadha astundilsa atirhald Ok kötzsins oc kropsins syndelica rörilsa atirhald ok r*e*nlek*i*r Aff thässom twem litom lysis himelin ok änglane seande tho*m* glädhias ok sighia See vars kompanskaps ok r*e*nlex tekn, Thy ägho*m* vi hiälpa thänna riddara Än diäfla*n*na seande riddarin vara prydda*n* mz tholkom vaknom ok skioldz tekno*m* skulu ropa O kompana hwat skolom vi

göra thänne riddare han är rädhelikin at stridha
mz faghir ok röstir j vaknom dygdhanna vakn
äru a hans sidhom Änglanna härskap oppa hans
ryg han hawir bäzsta ok vakkarsta gömara som
gudh är a sina vinstra hand ok höghro han är
aldra väghna fullir mz öghom mz hulkom han
skodhar vara ilzsco Vi moghom stridha mot honum
ok tho os siäluom til skam thy at vi formaghom
ängaledhis foruinna han O huru säl tholkin
riddare är hulkin som änglanc hedhra ok diäflanc
rädhas O son thy at thw fikt ey än thänna skiold
bidhiom vi hälgha ängla hulke som skina j andelicom
renlek at the hiälpin thik Än taladhe gudz modhir
sighiande riddarenom O son än bristir thik swärdh
Tw thing tilhöra swärdheno Förrst at thz haui twa
914 äggia Ännantidh at thz vare väl huast Än swärdhit
är andelica tröst a gudh at skola stridha for rät-
uisonna Thässe tröst skal haua twa äggia som
är rätuisonna rättir j sälom thingom swa som a
höghro hand oc at thakka gudhi j genuärdhoghom
thingom oc dröuelicom ther vari swa som annor
äggin a vinstro hand Tholkit swärdh hafdhe then
godhe Job hulkin som offradhe gudhi offir for
sinom synom j sine sälikhet thy at han var fatika
manna fadhir ok hans dör var ypin väghfarande
manne, Ey gik han j fafängo oc ey girnadhis han
annars thing Vtan han räddis gudh suasom nakar
man ther staddir vare owir hafsins flodhe Han
thakkadhe gudhi j genuärdhogom tingom Nar han
miste sina syni ok goz ok lastadhis aff sine hustru
ok plaghadhis mz värsto byld ok tholde tholo-
modhelica sighiande var herra gaff ok var herra

borttok vari han välsignadh*ir*, Th*etta* swärdh skal vara väl hwast nidh*ir* thrykkiande tho*m* som st*ri*dha mot rätuiso*n*ne swa som moyses giordhe ok dauid ok haua*n*de laghsins älskogha swo som phinees talande stadhelica gudz ordh swa som helyas ok joh*annes* O huru ma*n*gra swärdh nu är mykyt slionat thy at än thot the tala nakat mz ordhome*n* tho göra the änkte mz *ger*ni*n*gome*n*, The leta ok astu*n*da manna thykkio ok vinskap ok akta ey gudz äro Nw for thy at thu hafdhe ey tholkit swärdh thy bidhio*m* hälgha patriarcha ok p*ro*pheta hulke som hafdho tholka tröst oc os skal giuas tröstelica Än synt*is* gudz modh*ir* ok sagdhe o son än är vakn rokkin thik vidh*ir*thorftelik*in* ow*ir* vaknin mz hulkom vaknin skulu värias for*e* rudh*ir* ok at the skulu ey smittas aff räghn, Thänne vakn rokki*n* är gudhelikin kärlek*ir* at vilia dö for*e* gudz äro ok ämuäl vm thz var*e* möghelikit vta*n* gudz r*e*tilse at vilia skilias fran gudhi for iamc*ri*stna helso Thänne kärlek*ir* hyl alla synde, blidhka gudz wredhe gör al thing möghelikin Rädhe diäflana ok 915
är änglanna glädhi Thänne vaknrokk*ir* skal vara j*n*nantil huit*ir* ok vta*n*til skina*n*de swa som gul Thy at huar gudhelix älscogha brändaghi är th*er* är huärkin r*e*nlekin glömd*ir* appostla*n*ne ympnyngadhos oc varo rike aff thässom kärlek ok thy äru the bidhia*n*de at the hiälpin thik Än syntis gudz modh*ir* ok sagdhe O son än är thik vidh*ir*thorftelikin häst*ir* ok sadhul Vm hästin menas ok vndirsta*n*das döpilsen andelica thy at swa som hästi*n* haua*n*de fyra föt*ir* framför*e* ma*n*nin at fulco*m*na nakan vägh Swa döpilsit hulkit som vndir-

stars vm hästin fra*m*för*e* ma*n*nin for gudz aasyn
hauande fyra andelik fulco*m*pnilse Första är at
the som döpas frälsas fran diäfleno*m* til gudz
budhordha ok thiänist Annar är at the r*e*nsas aff
adams synd oc fadh*i*rs oc modh*i*rs Thridhia är
at the vardha gudz syni ok gudz sanna ärfwinga
Fiärdha är at himerike vplätz tho*m* Än thy är
vär at ma*n*ge nar the koma til skäla aldir läggia
the bezeel a döpilsanna häst ok bortledha ha*n* vm
wranga*n* ok falsan vägh Sa*n*nelica tha är döpilsa*n*na
vägh*i*r rätt*i*r ok haldz rättelica, nar ma*n*nin j*n*nan
skäla aldir läris oc gömis j godho*m* sidhom ok
huxsa jdhkeli*ca* nar ha*n* kombi*r* til skäla aldir
huat lofwat var j döpilsom ok hall*i*r osmittadha
gudz tro ok kärlek Än tha bortledhis ha*n* aff rättom
vägh nar världin oc kötit älskas meer än gudh,
Hästins sadhul tekna skodhilse gudz beska dödz
oc pino ihesu christi mins sons vm hulkin döpilsit
fik makt at opläta äronna jngang thy at hwat är
vatnit vta*n* vatn Än sidha*n* gudz blodh var vtgutit
kom gudz ordh til vatnit mz vtgutna gudz blodz
makt, ok swa är döpilsanna vatn vm gudz ordh
giort gudz ok manzsins samsät misku*n*nina portir
diäfla*n*na vtältilse himerik*is* vägh*i*r oc syndi*n*na
forlatilse Ok thy hulkin som vil äras j döpilsa*n*na
dygdh huxse först gudz pino ok döz besklikhet
aff hulko*m* som döpilsit fik sina makt Ok nar
916 ma*n*zsins hugh*i*r höghfärdhas tha thä*n*ke huru
hardhelica ok besklica ha*n* är atirlöst*i*r oc huru
opta ha*n* haw*i*r brutit döpilsins lofwan ok huat
ha*n* forskylladhe for tholkin brot ok othokka Ok
at ma*n*nin maghi stadhelica sitia j döpilsins sadhle

äru tw jstädh vidh*i*r thorftelikin swa som äru twäfald skodha*n* j bönom thy at först skal ma*n*nin bidhia gudh tholka ledh O h*er*ra gudh alzwollogh*i*r välsignadh*i*r vari thu thy at thu skapadhe mik ok atirlöste ok tholde oc vmbar mik j syndo*m* nar iak var värdh*i*r fordömilse ok atirledde mik misku*n*nelica til synda ang*i*r· Jak kännis for thino valde h*er*ra gudh mik haua onyttelica oc fordömelica forgiort al the thing so*m* thu gaff mik til helso, thy at timan j hulko*m* iak skulle mi*n*a synde bätra haw*i*r jak op nöt j världi*n*na fafängo lica*m*ma*n* j ow*i*rflödhelikhet döpilsanna nadh i höghfärdh ok al thing älskadhe jak meer än thik min skapara ok atirlösara ok födhara ok gömara thy bedhis jak thina misku*n*d thy at jak är vsald aff mik Thy at iak kände ey thit väluiliogha ok liofwa tholomodh th*er* thw hafdhe mz mik Jak räddis ey thina rädhelica rätuiso ok ey aktadhe iak huat jak skulle suara thik for thina ma*n*ga otalica godhg*er*ni*n*ga, Vta*n* dagh fran dagh r*e*te jak thik mot mik mz mi*n*om ondo*m* g*er*ni*n*go*m* Thy h*er*ra gudh haw*i*r jak ey vta*n* eet ordh til thik, swa som är Misku*n*na mik for thina mykla mysku*n*d Annor bönin vari tholik O h*er*ra gudh alzwallogh*i*r thw veest mik al thing haua aff thik ok vta*n* thik änkte vara älla formagha vtan thz ena jak siälw*i*r giordhe som är syndin thy bidh*i*r iak ödhmiuklica thina milhet at thu gör ey mik äpt*i*r mino*m* syndom vta*n* äpt*i*r thine mykle mysku*n*d Ok sänd mik thin hälghä anda hulkin som skuli lysa mit hiärta oc stadh fästa mik j thina budhordha vägh at jak maghe stadhelica bliua j tho*m* godho*m* thingom th*er* 917

jak vnd*ir*stodh aff thino*m* andelicom jnskiutilsom oc for änga frestilsa skuld skilias fran thik Ok for thy at thässin brista thik bidhiom thom som fästo gudz pino saar ok besklikhet j sino hiärta at the giuin thik aff sinom kärlek Sidha*n* th*etta* var alt sakt syntis ginstan swa som een hästir redd*ir* mz forgyltom bonadh oc prydhilsom ok tha sagdhe gudz modh*ir* thänne prydde ok välredde häst*ir* tekna thäs hälgha anda gafwo hulka som giuas j döpilsom thy at j döpilseno hwat hällir thz görs älla giffs vm godhan älla onda*n* tho forlätz fadh*ir*likin synd j afla*n*nine, nadhin ökis huar synd forlatz, Thän hälghe ande gifs til pant ängillin til gömo ok himerike til arff See son thässen äru andelix riddara prydhilse ok hulkin tho*m* bär värdhelica skal taka the osighelico lönin mz hulko*m* äu*er*dhelik lustelikhet köpis ok aflas rolicaste hedh*ir* ok äu*er*dhelica rikedoma folstoplikhet ok liiff for vta*n* ända Ame*n*

Här sigh*ir* var h*er*ra at for th*e*n kärlek ok godhg*er*ni*n*ga som ha*n* haw*ir* giort oc gör riddarskaps ma*n*no*m* göra the ho*nu*m mystykkio ok forsmäilse Ok lärir här konu*n*gom nya matto huru the skulu göra riddara til the hälgho kirkio tro oc värio Capi*tulu*m xxxv

(Andra Boken, Kap. 13 i Latinska texten.)

JAk är mz fadhr*e*nom ok tho*m* hälgha anda en gudh Jak sagdhe thik för aff thy ridd*ir*skapi som mik var fordho*m* kärast som mik var tilbu*n*dit mz kärlex ba*n*de thy at riddar*a*ne tilbu*n*do sik

mz eedh oc lofwan at giua sit kōt for mit kōt ok sit blodh for mit blodh thy tilfōgdhe jak mik thom j eet kärlex band oc j eet kompanskap Ån nu käre jak owir thässa riddara ther skullo vara mine at the äru bortuände fran mik Jak.är thera skapare ok atirlōsare iak är thera hiälpare jak skapadhe thom licamma ok limi Jak skapadhe al the thing j världinne äru til thera nytto ok gagn Jak atirlōste thom mz mino blodhe jak kōpte thom äuerdhelikit arff mz mine pino Jak värna thom j allom vadhom Jak gifwir thom styrk at gōra ok äruodha 918 Ån nu äru the bortuände fran mik halla mina pino for änkte glōma min budhordh ther thera siäl skulle mz lustas ok fōdhas The forsma mik ok vtälta mik aff allom hugh ok vilia, ok lata sit kōt sarghas for rosn ok manna loff ok vtgiuta sit blodh for sina giris skuld gerna dō the for värlzlik ok diäfulzlik ok fafäng ordh Nw än tho at the äru sua franwände tho är min rätuisa ok miskund mz thom thy at mz miskunnine gōme jak thom at the skulu ey anduardhas diäflenom Ok mz rätuisonne thol iak thom ok vmbär Ok än the vilia än vmuändas takir iak thom gladhelica til mik ok gerna lōpir iak mot thom Sigh thy thom som sit riddirskap vil vända til mik at han matte thäkkias mik vm thässa matto Hulkin som vil vardha riddare skulle framga til kirkiogardhin mz sinom häst ok bonadh ok ther kwarran lata hästin thy at hästir är ey skapadhir til manna hōghfärdh vtan til lifsins nytto ok vätio oc gudz ouina vmstridhilse Sidhan taki riddarin mantol älla kapo huars band är sätiande framman for änneno ok

swa som mässo diäkn tak*ir* stolam j tekn at halla gudhelica lydhno ok tholomodh Swa taki riddarin kapo ok säti bandit ow*ir* änlitit til tekn vidh*ir*gangins ridd*ir*skaps ok lydhno som ha*n* haw*ir* takit til korsins ok tro*n*na vãrio Värlzlix valdz baner skal gaa for*e* tho*m* riddara at ha*n* vite sik skula lydha värlzlico valde j allom tho*m* thingo*m* th*e*r ey äru mote gudhi Nar ha*n* gaar in j kirkiogardhin skulu klärkane gaa mot ho*num* mz kirkiona fanu th*e*r min pina ok min saar skulu vara oppa scr*i*fwadh til tekn at ha*n* skal väria gudz kirkio ok tro ok lydha ämuäl kirkio*n*na forma*n*no*m* Nar ha*n* ingaar j kirkio*n*na skal värlzlix valdz baner bliua vta*n* kirkiona ok min fana skal gaa for*e* ho*num* in j kirkiona til tekn at gudhelikit vald gaar for*e* värlzlico valde, Ok at andelik thi*n*g äru värdhogar*e* ok mer aktande än lica*m*lik Sidhan mässan är
919 sagdh alt til agn*us* dei tha th*e*n konu*n*gin älla värlzlike h*er*ran framgange til riddarin vidh altarit ok sighi Wilt thw vardha riddar*e* ok nar ha*n* swara Jak vil tha sighi konu*n*gin, Lofwa thy gudhi ok mik at thw vilt väria the helgho kirkio ok tro ok lydha hänna forma*n*nom j allom tho*m* thingom som ey äru mot gudhi Ok nar riddarin lofwa sik swa vilia göra Andwordhe höfdhingin swärdh j h*an*s händ*ir* ok sighi See jak andwordha thik swärdh j thina händir at thw skuli haua ospart thit liiff for gudz kirkio ok tro, at thw skuli nidh*i*r thrykkia gudz ouini ok väria gudz vini Th*e*r äpt*ir* andwordhe ho*num* skiöld ok sighi Jak anduordha thik skiold at thu skuli väria thik mot gudz ouinu*m* Ok at thw skuli göra hiälp änkiom

ok fadh*i*rlösom barnom Ok th*e*r til at thw skuli ökia gudz hedh*i*r j allo*m* thingo*m* Th*e*r äpt*i*r lägge hand ow*i*r hans hals sighia*n*de Thw äst vnd*i*rgiuin kirkio*n*na valde ok lydhno, atuakta thy at swa som thw bant thik mz vidh*i*rgango*n*ne ok lofwa*n*nine swa fulco*m*pna oc mz *ger*ni*n*gene Th*e*r äpt*i*r lägge ma*n*tolin älla kapona ow*i*r ha*n* at ha*n* hafwi idhkelica j ami*n*ne huat ha*n* lofwadhe gudhi Ok at ha*n* tilbant sik oppinbarlica j kirkio*n*ne meer än andrä ok tro*n*na värio Sidha*n* th*etta* är giort ok agn*us* d*e*i är su*n*git tha p*re*stin som mässona sigh*i*r giui ho*num* min lica*m*ma at ha*n* skuli väria the hälgho kirkio ok tro Jak skal vara j ho*num* ok ha*n* j mik Jak skal giua ho*num* hiälp ok styrk ok at ha*n* skuli änkte vilia vta*n* mik ok änkte rädhas vta*n* mik sin gudh Är ha*n* vanlica a marki*n*ne ok vardh*i*r thär riddar*e* for min hedh*i*r ok mi*n*a tro värio ey thäs mindra dugh*i*r thz ho*num* än aktin är rät, thy at jak är huarn stadh mz mi*n*o valde Ok hwar thän so*m* rätta akt haw*i*r ok godha*n* vilia maa thäkkias mik Jak är kärlek*i*r oc ängin forma at koma til mik vta*n* ha*n* hawi kärlek Ok tho biudh*i*r jak ängom at göra thz som nu är sakt 920
thy at tha thiä*n*tin the mik aff räddogha Vta*n* hulke so*m* vildin swa vardha riddara som sakt är mattin thäkkias mik Sannelica värdhoght var*e* at swa som bort är gangit aff rätto ridd*i*rskapi vm höghfärdhi*n*na Swa skullin the tee sik vilia atirkoma til sant ridd*i*rskap mz ödhmiuktinne

Huru christus sand*i*r kesar*e* ok konu*n*g*i*r manar ridd*i*rskaps mä*n* ödhmiuklica ok kärlica sua-

som fadhir ok brodhir oc herra at the vmuändin til hans oc kungör the pino han tholde for thom ok loffwir thom äroful lön Capitulum xxxvi (Andra Boken, Kap. 12 i Latinska texten.)

IAk är sandir konungir Ok ängin är värdhir at kallas konungir vtan jak Aff mik är alt vald Nw for thy at jak är rätuis ok miskundsambir manar jak thom som kallas riddara at the leta mina miskund at min rätuisa skuli ey finna thom hulkin som är swa som bändir boghi raskir til at skiuta Jak mana thom thräfallelica först swa som fadhir syni at the vmuändins til mik ok jak skal giua thom thz fädhirne som the ägha haua mz fädhirnis rät Vmuändins til mik thy at än thot iak är forsmadhir aff thom tho vil jak taka vidhir thom mz glädhi ok löpa mote thom mz kärlek Annantidh bidhir jak thom som brodhir at the aminnins mina saara ok gerninga Vmuändins til mik ok jak skal taka thom som brodhir Thridhiatidh biudhir jak swa som herra at the vmuändins til mik sin herra hulkom the ägha thiänist ok giordho sik ther til skyllugha mz eedh Thy ij riddara vmuändins til mik jdhan fadhir som jdhir opfödde mz kärlek Skodhin mik jdhan brodhir for idhra skuld jdhir giordhir likir Vmuändins til mik mildan herra Visselica stor ohöuisca är at androm herra giua tro ok androm thiänist J gafwin mik tro at j skullin väria mina kirkio ok cristna tro, ok at j skullin hiälpa vslom ok fatikom Än j görin minom ouinom thiänist, Läggin nidhir min baner oc oprätin ouinsins baner Thy o riddara komin atir til mik

mz sanne ödhmiukt thy at j gingin fran mik mz höghfärdh Ok vm jdh*i*r synis hart at thola nakat 921 for mi*n*a skuld tha skodhin hwat jak tholde for jdhra skuld Jak gik for*e* jdhra skuld mz blodhoghom fotom til korsit Jak hafdhe händ*i*r oc föt*i*r gönom boradha mz spikom for jdhr*a* skuld Jak spaardhe ängom mi*n*om lim for jdhra skuld ok tho glömen j alt th*etta* bortganga*n*de fran mik, Atirkomin thy til mik ok jak skal giua jdh*i*r thry thing til hiälp Först styrk mot lica*m*licom ouino*m* Annantidh stora dyrfwe swa at j skolin änkte rädhas vta*n* mik, ok lystelikit skal jdh*i*r synas at äruodha for*e* mik Thridhiatidh skal jak giua jdh*i*r snille swa at j skulin vnd*i*rstaa rätta tro ok gudz vilia thy komin atir til mik ok staan ma*n*nelica Jak som idh*i*r mana är th*e*n som änglane thiäna Jak frälsadhe idhra forfädh*i*r thom som lydhoghe varo Jak dömde ok näfste olydhoghom ok iak ödhmiukadhe höghfärdhogha Jak var förstt*i*r j str*i*dhi*n*ne Förstt*i*r j pino*n*ne fölghin thy mik ok älskin at j skulin ey sundarlösas ok smälta swa som vax for*e* elde Hwi brytin j jdhra lofwan hwi forsmaan j idhan eedh Hwi är jak i idhre asyn mindre oc ouärdhoghar*e* än idh*i*r värlzlikin vin hulkom j haldin tro äpt*i*r idhra lofwan Än mik som baadhe gifw*i*r liiff ok hedh*i*r ok göme idhra helso atir giällin j ey lofwadha tro, Thy godhe riddar*a* haldin idhra lofwan, ok än j formoghin ey j g*e*rni*n*gene vidh*i*rfrestin at enast mz vilianom, Thy at iak varku*n*na idhan thräldo*m* mz hulko*m* diäfwllin nidh*i*rthrykke jdh*i*r Jak skal taka vilia*n* for g*e*rni*n*gena ok vm j atirkomin til mik mz kärlek

ok ärfwodhin for mi*na* kirkio tro Jak skal löpa mot jdh*i*r som mild*i*r fadh*i*r mz allo mi*n*o härskapi, Ok iak skal giua idh*i*r fäm godh thing til löna Förstt äu*er*dhelikin hedh*i*r skal aldre bortgaa aff 922 idhre hörsl Anna*n*tidh gudz änlite ok ära skal aldre bortgaa aff idhre syn Thridhiatidh gudz loff skal aldre bortga aff jdhro*m* mu*n*d Fiärdha tidh skal jdh*i*r siäl hafua alt thz ho*n* astu*n*dar ok skal änkte annat astu*n*da vta*n* thz ho*n* haw*i*r Fämptatidh skulin j aldre skilias fran mik jdhro*m* gudh Vta*n* ä for vta*n* ända skal jdh*i*r glädhe blifwa ok for vta*n* ända skal jdhur siäl lifwa j glädhi O riddara tholik skulu jdhur atirlön vara vm j värien the hälgho tro, ok ärfwodhin meer for min hedh*i*r än for idhan hedhar Ami*n*nins vm j hafwin vndirstandilse at jak är tholugh*i*r vidh*i*r idh*i*r, Ok at j görin mik tholka forsmälikhet hulka som j villen ey thola aff idhrom thiänaro*m* Ok än tho at iak formaa al thing mz mino valde ok än tho at rätuisan ropar hämd ow*i*r idh*i*r tho min misku*n*d hulki*n* som är j mi*n*e snille ok godhleek spar jdh*i*r Thy leetin misku*n*nena hulka som iak biudh*i*r jdh*i*r aff kärlek ok hona skulin j ödhmiuklica beedhas aff mik

Christus beuisar här aff ene siäl mz hual äro ok hedh*i*r godhe skulu takas til himerik*i*s äro thy at änglane komo mote tho*m* ok al the hälgha thräfalloghet mz glädhi xxxvij (Andra Boken, Kap. 11 i Latinska texten.)

CHristus kesar*e* talar til sin*na* brudh sighia*n*de Jak sagdhe thik för aff ända ok pino ens riddara

hulkin först bortgik aff riddirskapi mik lofwadho Än nu sighir iak thik vm liknilse Thy at thw gitir ey annorledh vndirstandit andelik thing aff hans hedhir ok äro hulkin som mannelica byriadhe sant riddarskap ok fulkompnadhe mannelica Thänne min vin nar han kom til sins lifs ända ok siälin skulle vtgaa aff kroppenom ginstan sändos mot hänne fäm ängla skara Ok j bland thom komo otalike diäfla at the skullo finna nakan sin rät mz hänne Thy at the äru jlzskofulle ok lata aldre 923 aff hänne Tha lydde en röst renlica ok liuslica j hympnenom sighiande O herra gudh hwat ey är thänne thän o herra gudh fadhir hulkin som tilbant sik til thin vilia ok fulkompnadhe fulkomlica thin vilia, Tha swaradhe siälin j sino samuite ok vndirstandilse siälff Sannelica jak är then sami Sidhan hördhis thre röste een a gudhdomsins väghna sighiande til siälinna Jak skapadhe thik iak gaff thik siäl oc licamma thy äst thw min son ok thw giordhe thins fadhirs vilia kom thy til mik thin vällogbasta skapara oc sötasta fadhir thw skalt haua fädhirnis arff thy at thw lydde honum kom thy til mik o sötaste son ok iak skal taka thik mz glädhi oc hedhir Annor röst hördhis a mandomsins väghna O brodhir kom til mik thin brodhir Jak offradhe mik j stridhena for thik Jak vtgöt mit blodh for thik kom til mik thy at thw atirgalt blodh for blodh Thu vast redhoboin at giua blodh for blodh ok ködh for dödh ok liiff for liiff thw fölgdhe mik ok älskadhe j thino lifwe thy kom nu j mit liff ok mina glädhi som aldre skal ändas

thy at iak vidhirkännis thik sannelica vara min brodhir Thridhia röstin hördhis a thäs hälgha anda väghna, hulke ey äru thri gudhi vtan een gudh sighiande kom min riddare thw vast swa lustelikin jnnantil at jak girnadhis at byggia mz thik thw vast swa mannelikin vtantil at thw vast värdhoghir at jak skulle väria thik Thy for thins krops omak ok oro gak jn j hwilo ok roo For thins hux dröuilse gak jn j otalican hughnadh for thin kärlek 924 ok manlica stridh gak in j mik siäluan oc iak skal byggia j thik ok thw j mik kom til mik min vtwalde riddare thw som änkte astundadhe vtan mik, Kom ok thu skalt opfyllas mz gudhelicom lusta ther äptir hördhis fäm ängla skara talande swa som mz fäm röstom, Ok hwar then ängla skarin hafdhe j sik siäx thusand siäx hundradh ok lx ok vi ängla Första röstin taladhe ok sagdhe Gangom fore thässäm vtualda riddara ok bärom fore honum hans vakn ok presenterom varom gudhi hans tro som han gömde osmittadha ok vardhe fore rätuisonna owinom Annor röstin sagdhe förom fore honum hans skiold ok teem varom gudhi hans tholomodh ther ärlicarin skal vardha aff varo vitne än thot al thing äru varom gudhi kunnogh thy at mz tholomodheno tholde han ey at enast genuerdhogh thing vtan giordhe gudhi thakke for genuerdhogh thing Thridhia röstin sagdhe gangom fore honum ok presenterom gudz asyn hans swärdh thz är at vi skulum tee hans lydhno mz hulke han lydde j hardhom thingom ok lättom äptir sine lofwan Fiärdha röstin sagdhe kommin ok teen gudhi thässa riddarins häst thz är at vi skolom

bära vitne hans ödhmiukt thy at swa som hästin bär manzsins licamma Swa ödhmiuktin först ok äptarst fördhe han til huaria godha gerning Visselica änkte fan höghfärdhin sit eghit j honum ok thy redh han sighirlica Fämpta röstin sagdhe komin ok tem varom gudhi hans hiälm ok bärom vitne hans gudhelico astundan som han hafdhe til gudh Sannelica han thänkte a gudh j sino hiärta j huariom tima ok han hafdhe gudh j sinom mun ok j sinom gerningom ok astundadhe han owir al thing ok beuiste sik världinne swa som dödhan for gudz älscogha oc hedhir Presenterom varom gudhi thässä thing Thy at thänne är värdhir at haua äuärdhelica 925 huilo for litit äruodhe ok glädhias mz sinom herra hulkin han sua mykyt oc swa opta astundadhe, mz tholkom röstom ok otalicom ängla koor fördhis min vin j äuärdhelica hwilo hulka siälin seande ok glädhiandis jnnarlicast sagdhe Säl är jak at iak var nakan tima skapadhir Säl är jak thy at iak thiänte minom gudhi hulkin som jak nu seer Säl är jak thy at iak hawir äro ther aldre skal ändas tholkaledhis kom min vin til mik ok mz tholkom lönom är han gafwadhir ok löntir Ok än thot ey vtgiuta alle sit blodh for mik ey thäs sidhir skulu the haua tholik lön vm the haua vilia at giua sit liiff for mina skuld ok tronna vário vm swa händir time ok tilfälle See huru mykyt godhir vili gör

Huru christus biudhir fordärua aff rikeno ok landino trolkonor ok lifkonor ok spakonor älla spamän som plägha suika siälana mz tholke

diäfulzlike konst ok giua sik diäflenom for värlz thing xxxviij (Sjette Boken, Kap. 82 i Latinska texten.)

EN rimddar*e* aff swerik*is* rike spordhe til ena spakonu vm thäs rikesins män skullo örlögha ok stridha mot konu*n*genom älla ey, ok swa hände so*m* spakona*n* sagdhe, Ok nar riddarin sagdhe thz konu*n*genom swa at christi brudh thz hördhe Ginsta*n* ho*n* gik fran konu*n*geno*m*. hördhe ho*n* röst som sagdhe til hännä hördhe thw huru riddarin spordhe raadh aff spakonu*n*ne ok huru ho*n* for*e*sagdhe komaskolande fridh Thy sigh konu*n*geno*m* at thz var aff mi*n*o tillate for folksins vantro thy at diäfullin forma at vnd*ir*standa ma*n*g komaskolande thing aff sine kloko natur, Hulkin ha*n* ku*n*gör tho*m* som raadh spöria aff ho*nu*m at ha*n* skuli swika tho*m* som ho*nu*m tro oc mik äru otrone Thy sigh konu*n*geno*m* at the so*m* fara mz tholkom spadom skullen fordömas ok oprifwas aff *cri*stna ma*n*na värdzskapi thy at tholke äru siälа*n*na swikara
926 thy at the giua sik diäflomen for värlzlica afling at fler*e* skulin swikas ok ey är thz vnd*ir* at nar ma*n*nin astu*n*dar at meer vita än gudh vil at ha*n* skal vita Ok girnas at rikir vardha mote gudz vilia tha faa diäfwllin makt at fresta ha*n*s hugh oc for thy at han see han nidh*ir*bögdha*n* til sina ondo frestilsa sände ha*n* sina hiälpara swa som trolkonur ok andra tro*n*ne genuärdhogha mz hulko*m* mäniskian skuli swikas Ok mädha*n* ha*n* faa litit värlzlikit tapp*ir* ha*n* thz äu*er*dhelikit är

Huru christus sigh*i*r konu*n*gom at hulke som vilia stridha oppa hedhni*n*ga skulu thz göra mz rätte akt swa som for gudz kärlek ok siäla helso rätta*n*de först sik siälua xxxix

EN swerik*is* konu*ngir* badh christi brudh at ho*n* skulle spöria ok leta radh aff gudhi vm ho*num* thäktis at konu*n*gin skulle fara mz här mot hedhn*in*go*m* thy at ha*n* hafdhe thz lofwat ok när ho*n* badh til gudh synt*is* çhristus hänne oc sagdhe Vm konu*n*gin vil fara mot hedhni*n*go*m* thz radh*i*r jak ho*num* än ey biudh*i*r jak ho*num* thz thy at meer*e* lön är thz värt at gö*ra* äpt*ir* raadhe än äpt*ir* budhi Thy radh*i*r iak ho*num* tw thing först at ha*n* haui got hiärta oc quämelikin lica*m*ma, Haui got hiärta swa at ängin vari annor hans akt at stridha ok vtgaa mot hedhni*n*gome*n* vta*n* for gudz kärlek ok siäla helso, Hawe quämelikin lica*m*ma at ha*n* vari skällikin j fasto ok ärfwodhe Anna*n*tidh äruodhe at ha*n* haui sina riddara oc thiänara viliogha oc rättadha aff syndo*m* thy fari först vm kring sit eghit rike opleta*n*de ok ranzsakande huru rätuisan är hallin oc gömd ok huru ok vm hulka män styrsl oc doma äru giordhe ok haldne Thy at hulki*n* som vidh*i*rfresta at sända andra til himerik*is* ha*n* skal böria aff sik siäluo*m* rätta*n*de sin eghin brot ok th*e*r äpt*ir* rätta oc mana sina vnd*ir*dana opuäkkia*n*de tho*m* mz dygdha äptedöme

Huru christus radh*i*r tho*m* som fara til hedhn*in*ga at the biudhin thöm först fridh ok frälse 927

ok sidhan vm the vilia ey vndirgaa är stridhan(mot thom xl

CHristus talar til sina brudh sighiande thz six ängin j lastom skal nödhgas til himerikis rike J: suara thik at huar godh blomstir hindras : thitzslom huat ey är bätra at thitzslane skul opriuas at opgangande blomstarin skulin ey hindr Thy hulke som gaa til hedhna manna land biudh thom först fridh oc tro ok frälse Ok vm hedh ingane vilia ey vidhir taka ok lydha thera raadhc oc manilsom tha är rätuisonna brändaghi ok hän jdhnande mot thom ok stridh är thom biudhan oc Jak gudh som är sialfwir kärlekin skal at giälla thusanda fald lön allom thom som döö f min kärlek Ok amuäl siälue hedhningane sku koma til mindre pino än the komin vm the läng lifdho oc doin j fridhi thy at lifdhin the läng tha syndadhin the meer Ok kärlekin är sua godh at ey minzste kärlex thanke ok myklo sidhir god gerning skal vara vtan atirlön

Faghir samtalan mällan gudh ok hans bru(vm konungxsins arffs rät j rikeno ok vm h: maa älla ey forskipa älla aflata nokat t kronone tilhöre oc huru honum tilbör thz at kalla Capitulum xlj (Fjerde Boken, Kap. 3 i L tinska texten.)

GWz brudh taladhe til christum bidhiande f swerikis rike sighiande Mällan annor thing O m herra wredhgas ey än jak spör Jak hördhe :

sc*ri*pt*in*ne at änkte äghir afflas älla afhändas mz orät ok änkte illa aflat älla fangit är hallande mot rättenom Nw hawir thänne konun*gir* eet land hulkit somlike sighia ha*n* haua mz rät ok some sighia thwärt a mot Ok thy är vnd*ir* Än thw thol thz j ho*num* hulkit thw straff*ir* oc vilt ey städhia andro*m* Gudh suaradhe äpt*ir* noa flodh atirbliuo änga mäniskior vta*n* the so*m* varo j noa arch ok aff tho*m* föddis en släkt hulkin som kom öst*ir* j 928
världi*nn*a Aff hulke somlike komo j swerike ok annor släkt kom väst*ir* j världina ok somlike födde aff the släkt komo j danmark Än the som först byriadho at yrkia the jordhina som ey var vmkring lagdh mz vatn the äghnadho sik änkte aff th*e*ra lando*m* som bygdho j öiome*n* Vta*n* huar en lät sik nöghia at thy so*m* ha*n* hafdhe Swa som sc*ri*fwat är aff loth ok habraha*m* at habra*m* sagdhe til loth vm thu gaar til höghro hand jak skal gaa til vinstro Swa som ha*n* ville sighia Huat thw eghna thik thz skal vara thit oc thina arfwingia, Th*er* äpt*ir* nokro*m* tima framlidhno*m* komo domara ok konu*n*ga hulke som läto sik nöghia at sino*m* lando*m* ok hindradho ey th*e*ra land som bygdo j öghiome*n* oc ow*ir* vatnin, Vta*n* huar en stodh j sina foräldra landz ändo*m* ok landamärom Gudz brudh suaradhe huat vm nakar rikesins deel bortlätis mz nakro*m* gafwo*m* huat ey skulle th*e*n delin at*ir*kräfwias aff tho*m* som äptekome Gudh suaradhe hänne Krona gömdis j eno rike tilhöra*n*de konu*n*ge ok rikesins almogha skodha*n*de sik ey mogha sta vta*n* konu*n*g Vtualde sik konu*n*g anduordha*n*de ho*num* krono til at göma th*e*r skulle at*ir* anduordhas tho*m* konu*n*ge

äpt*ir* ha*n* kome thy vm thänne konu*n*g*ir* som swa är vtuald*ir* älla til rikit komin ville minzska älla forskipa nakan deel aff krono*n*ne Sa*n*nelica äpte koma*n*de konu*n*g*ir* matte ok tilburdhe at*ir* bedhas th*e*n delin thy at ängin minzskilse äghir vara j krono*n*ne ok ey ma konu*n*gi*n* minzska älla annars göra rikesins krono vta*n* vanlica aff skällike sak j sina dagha thy at huat är rikesins krona vta*n* konu*n*gxlikit vald ok huat är riket vta*n* almoghin som ho*num* tilhör*e* j rikeno Ok hwat är konu*n*gin vta*n* almoghins ok rikesins midhlar*e* ok väriar*e* thy skal kronona gömar*e* ok väriar*e* ängaledhis
929 synd*ir* skipa älla bortläta älla minzska kronona til skadha älla orät tho*m* konu*n*ge som äpt*ir* kombir Brudhin suaradhe Hwat än konu*n*gin nödhgas aff vidh*ir* thorfft älla ow*ir*uälle at bortläta nakan krono*n*na deel Var h*er*ra suaradhe Vm twe män varin osämiande oc annar välloghar*e* ville ey göra nadh älla sämio vta*n* annars fing*ir* skulle aff huggas, hulki*n*s var*e* afhugne fingrin vta*n* thäs so*m* skadhan finge ok tholde Swa är ämuäl aff rikeno Än nak*ir* konung*ir* minzskadhe naka*n* deel aff rikeno for vidh*ir* thorfft älla fängilse sannelica äptekoma*n*de konu*n*ge til bör at at*ir*kräfwia th*e*n delin thy at konu*n*gin är ey krono*n*na h*er*ra vta*n* rättar*e* ok vidh*ir*thorftin gör ey lagh Ho*n* suaradhe huat än konu*n*gin hafdhe länt j sina dagha nakro*m* h*er*ra nakan krono*n*na deel ok konu*n*geno*m* dödho*m* th*e*n h*er*ran oc h*an*s äpt*ir*komara behiollin thz länit for sit eghit hwat ey var*e* thz at*ir*kräfwiande Gudh suaradhe ändelica skulle thz landit atirkoma til laghlikin h*er*ra thz är til th*e*n konu*n*g som ärfwinge

var thäs konu*n*gxsins so*m* för var ok landit vtlänte
ho*n* suaradhe huat än krono*n*na deel var*e* pantsatt*ir*
nakro*m* for giäld ok ha*n* opbär*e* th*e*r aff päni*n*ge*na*
ok giällin mang aar ok doe sidha*n* Ok landit kome
sidha*n* j annars händ*ir* som th*e*r hafdhe ängin rät
til thy at thz var ey ho*nu*m länt ok ey pantsat
Vtan hafdhe fangit thz aff eno tilfälle ok ville ey
släppa vta*n* päni*n*ga huat var*e* görande j tholko
falle Var h*er*ra sagdhe Vm nakan hafdhe gulklimp
j sine hand ok sagdhe tho*m* th*e*r när stodhe Thä*n*ne
gulballir är thin vilt thw ha*n* at*ir*haua giff mik
swa manga gulzvaagh*i*r Visselica ho*nu*m skulle
giuas swa manga vagh*i*r thy at huar nakat land
vällelica haldit oc fridhelica aat thz skal sniällelica
atirbedhas ok räknadho*m* skadhanom at*ir*kräfwias
Än taladhe brudhin til gudh O h*er*ra wredhgas
ey vm iak spör än en tidh Thänne konu*n*g*ir* haw*ir*
twa syni ok tw rike J andro rikeno vtuäls konu*n*g*ir* 930
mz arfs rät ok j andro äpt*ir* folksins godhuilia
än nu är giort thwärt amot thy at yngre sonin
är takin j arfs rikit thän äldre sonin j vtuälilsä
rikit Gudh suaradhe thry ohöuelik thing varu j
th*e*ra vtuäliarom ok thz fiärdha var vta*n* matto van-
skipadh*i*r älscoghe skrymptelikin klokskap*ir* folskra
ma*n*na smekning van tröst a gudh ok rikesins
almogha ok thy var th*e*ra vtuälilse mot rätuisonne
ok mot almoghans ga*n*gne oc nytto Thy th*e*r til
at fridh*i*r maghe vardha til almogha*n*s nytto är
radhelikit ok vidh*i*r thorftelikit at äldre sonin at*ir*
take arff rikit ok yngre sonin komi til vtuälilsa
Älligis vta*n* sua göris ok förro g*er*ni*n*gana at*ir*-
lraghins skal rikit thola skadha Rikesins almogha

thwingas Missämia oprinna Sonnanna dagha skulu vara j dröuilsom ok thera rike skulu ey nu vara rike vtan swa som scrifwat är vällughe skulu nidhir fara aff sinom sätom ok the som ganga a jordhinne skulu ophöghias Se jak sighir thik äptedöme aff twem rikom j andro är vtuälilse ok j andro arff Första hwar vtuälilsin är thz är vm kul slaghit ok plaghat thy at sandir arfwinge vtualdis ey ok thz giordho the som vtualdo, Ok hans giri som rikit girnadhis Än gudh thwingir ey sonin for fadhorsins synde ok wredhgas ey äuerdhelica Vtan gör rätuiso ok gömir j himerike ok jordherike Thy skal thz rikit ey koma til sina förre äro för än sandir ärfwinge kombir äntiggia aff fädhirnis älla mödhirnis afkömd

Huru christus käre hardhelica owir cristna män ok sighir vilia vända sik til hedhningana ok biudhir sinom vinom oc thiänarom at the farin ok hiälpin thom til cristindom mz rättom kärlek oc kännedom xlij (Andra Boken, Kap. 6 i Latinska texten.)

CHristus talar til sina brudh sighiande Jak är
931 likir enom konung hulkin som stodh a markinne til hwars höghro hand hans vini stodho oc ouinine a vinstro handinna Ok nar the swa stodho kom en ropande röst til höghro handina hwar alle stodho väl vänknte ok hafdho bundna hiälma ok änlitin vänd til sin herra Än röstin ropadhe swa vändin jdhir til mik thy at iak hawir guld at giua jdhir The hördho röstina ok vmuändo sik ok tha

the varo vmuände sagdhe röst*in* anna*n*tidh vm j vilin see gullit lösin jdhra hiälma ok vm j astu*n*din äghia thz tha skal iak binda anna*n*tidh jdhra hiälma äpt*ir* mi*n*om vilia The lyddo ho*nu*m ok han bant th*e*ra hiälma swa at främbre delane· oc öghna borona varo j nakkano*m* Ok hiälma*n*na äptro dele myrkto öghonin at the gato ey seet Ok swa ledde thä*n* roparin tho*m* blinda äpt*ir* sik Somlike konu*n*gsins vini ku*n*giordho sinom h*er*ra konu*n*genom at ha*n*s män varo daradhe aff sino*m* ouinom Han sagdhe til sina vini gaan vt rasklica til th*e*ra ok ropin swa lösin idh*ra* hiälma ok seen at j ärin swikne Vmuändin jdh*ir* til mik oc iak skal taka jdh*ir* mz fridh the villo ey höra tho*m* vta*n* hafdho thz for gab ok atlöghe Thiänarane ku*n*giordho thz sino*m* h*er*ra· hulkin so*m* sagdhe For thy at the forsmadho mik gangin fram rasklica til vinstra delin ok sigh*ir* tho*m* th*e*r standa thässin thry Väghin hulki*n* som ledh*ir* til lifwit är jdh*ir* r*e*dhoboin Portin är ypin ok h*er*ran vil siälw*ir* löpa mot jdh*ir* mz fridh thy troin stadhelica lifwit vara jdh*ir* r*e*dhoboit, Hopin stadhelica portin vara jdh*ir* ypin ok ha*n*s ordh vara san löpin mot ho*num* mz kärlek ok ha*n* skal taka jdh*ir* mz fridh ok kärlek Ok ledha j äu*er*dhelikin friidh The. hördho sändäbudha*n*na ordh ok trodho tho*m* ok var*e* takne mz fridh Jak är th*e*n same konu*n*g*ir* jak hafdhe *cri*stna män a mi*n*a höghro hand· thy at iak r*e*dde tho*m* äu*er*dhelikit got än th*e*ra hiälma varo tha bundne Ok th*e*ra änlite ok öghon til mik vänd nar the hafdho 932
fulco*m*min vilia at göra min vilia ok lydha mi*n*om budhordho*m* Ok th*e*ra astu*n*dan var altidh til hime-

rik*is* vm sidhe hördhis diäfulsins röst j världi*n*ne som är höghfärdhin hulkin som tedhe världina rikedoma ok kötlikin lusta Ok tha vändo the sik vm til ha*n*s röst nar the gafwo höghfärdhine sin godhuilia ok samthykkio for hulka the lagdho aff sina hiälma nar the fulkompnadho ondan vilia mz g*er*ningene ok hiollo värlzlik thing värdhoghar*e* ok gäfwar*e* än andelik thing Sidha*n* the hafdho aflaght gudhelix vilia hiälma ok dyghdhanna vakn tha formatte höghfärdhin sua mykyt j tho*m* ok giordhe tho*m* swa mykyt sik skyllugha ok vnd*ir*-danogha at the vilia g*er*na synda alt til ytarsta timan Ok g*er*na vildin the äu*er*dhelica liua th*er* til at the matten äu*er*dhelica synda ok thässin höghfärdhin giordhe tho*m* ämuäl sua blinda at hiälmborona th*er* the skullo see ginom sta j nakkano*m* ok myrkin j änlitene Än huat tekna hiälmborona vta*n* komaskolanda thinga forsyn ok näruarandä thinga sniäl vmkring skodhan Gino*m* första borona skuldin the skodha äu*er*dhelik lön huru lustelik the äru ok gudz doma huru hardhe ok rädhelike the äru Ginom andra borona skuldin the skodha huat gudh haw*ir* budhit älla for budhit ok huru mykyt the haua bort gangit aff gudz budhordho*m* ok huru the skullin bätra sik Än thässe boro sta j nakkano*m* huar änkte sees, Thy at himerikis thinga skodha*n* är komin j glömsko Gudz älskoghe kolnadhe ok världina älskoghe skodhas oc aktas ok vndfaas swa sötelica at ha*n* ledhe tho*m* swa som väl smort hiwl til alt thz ha*n* vil Tho at huarro mine vini seande min va*n*hedh*i*r ok siälanna fal ok diäfulsins h*er*radöme ropa the daghlica for

thom til mik mz sinom bönom ok thera böna rösta gingo ginom himelin ok in j min öron, ok jak bögdhir aff thera bönom sände thom daghlica mina 933 predicara Jak tedhe thom ok mangfalla giordhe mina nadh Vtan the forsma alla mina gafwo ok nadhe swa at the ökia ok läggia synd oppa synd Thy skal iak nu sighia minom vinom ok fulcompna j sannind thz jak sighir O mine thiänara Gaan fram oppa vinstro handina thz är til hedhningana hulke som här til haua varit a mot mik ok forsmat mik thy äru the swa som a vinstro handina Gan fram ok sighin thom swa Himerikis herra ok aldra thinga skapare latir jdhir sighia Himerikis väghin är jdhir ypin hafwin vilia at ingaa mz stadhoghe tro Himerikis portir star jdhir ypin löpin stadhelica ok j skolin ingaa j himerike, himerikis konungir ok änglanna herra vil siälwir löpa mote jdhir ok giua jdhir fridh ok äuerdhelik sighnilse löpin mot honum ok takin han mz hans tro ther han teer oc kungör jdhir ther himerikis väghir mz redhis Takin han mz hopi ther j skulin mz hopas a han mädhan han hawir nu vilia at giua jdhir himerike Älskin han aff allo hiärta oc fulkompnin hans vilia mz gerningene ok gangin jn ginom gudz port aff hulkom cristne män som ey vilia ingaa ok göra sik owerdhogha mz sinom gerningom ok syndom skulu bortältas Jak sighir jdhir j mine sannind at jak skal fulcompna min ordh ok ey forlata thom Jak skal taka jdhir til syni ok jak skal vara idhir fadhir mädhan cristne män forsmadho mik smällica, Thy o mine vini hulke som ärin j världine gaan fram sighirlica ok ropin ok kungörin thom min

vilia ok hiälpin tho*m* at the formaghin fulco*m*pna min budhordh Jak skal vara j jdhro*m* mu*n* oc j idhro hiärta Jak skal vara jdh*i*r ledhar*e* j lifweno ok gömar*e* j dödheno*m* Jak skal ey forlata jdh*i*r, gangin fram diärflica thy at aff äruodhe skal ära växa Al thing forma jak j eno*m* pu*n*ct oc eno ordhe tho vil jak at idh*i*r skal vaxa ok ökias lön aff idhr*e* stridh ok min hedh*i*r skal vaxa aff jdhr*e*
934 ma*n*likhet Ok vndrin ey at jak talar Thy at vm sniällaste man j världine gate seet huru ma*n*ga siäla nidh*i*r fara daghlica til häluit*is* the varin fler*e* än hafsins sand*i*r ok stra*n*dinna smastena ok thz är rätuisa thy at the skildo sik fran sinom gudhi ok h*er*ra Thy th*e*r til at diäfulsins tal skuli minzskas ok vadhin vitas ok mit härskap opfyllas thy talar jak Än the villin vanlica höra mik ok lata aff illo

Christus lär*e* konu*n*gom at nar the fara mot hedhni*n*gom hawin tw baner et aff vars h*er*ra pino ok annat aff ha*n*s rätuiso ok at the förin mz sik klärka ok mu*n*ka aff flerom klostro*m* the som äru v*ä*l boklärdhe ok dygdhelike Cap*itulu*m xl iij

GWz son taladhe til sina brudh sighiande Thän konu*n*g*i*r som akt*i*r ok letar siäla nytto ok gagn th*e*r vil gaa mot hedhni*n*gom hafwi tw baner J första vari min pina sc*ri*fwadh hulkin som teknar misku*n*nena Ok oppa andro baner*e*no vari sc*ri*fwat mi*n*a rätuiso swärdh Ok nar ha*n* komb*i*r til hedhn-*i*nganna oprätte först misku*n*nena baner offrande

ok biudha*n*de tho*m* stridh ok vilia the ey vidh*i*r taka tha opr*e*se th*e*r äpt*i*r rätuiso*n*na baner ok vm ha*n* tröste a min godhlek thorff ha*n* ey rädhas at ouinine äru mange Ok gange ey til ryggia for huxsins räddogha ok akte ey älla hör*e* th*e*ra röste som sighia vändom atir huar til skolom vi läng*i*r äruodhe Ok vm konu*n*gi*n* rädhis at stadhelica fram gaa tha vidh*i*rfreste ey ok böri' ey til at fara thy at bätra är at ey til taka högh thing än tho*m* ey fulfölghia mz kärlek Taki ämuäl konu*n*gin mz sik the klärka som pröuadhe äru j godho lifw*i*rne Ok r*e*nliues män aff flerom liuärno*m* hulke som sannelica haua ow*i*rgifwit oc af sakt världi*n*na thy at ma*n*ge finnas j bland hedhni*n*gana hulke som prisa oc pr*e*dica sina tro ok villo ok thy är tho*m* sniällelica suarande Klärkane skulu ämuäl lära folkit ok mana at the skulin ey koma j ban for giri älla dö for motkorran ok oatirhalloght liuärne 935

Huru christus straffar thom som mz ofmyklom mogha fara mot hedhni*n*go*m* ok haua ey för skällica forsyn vm sin bestandilse oc fordan xliiij (Sjette Boken, Kap. 41 i Latinska texten.)

CHristus taladhe til sina brudh sighia*n*de aff eno*m* konu*n*ge Jak sagdhe thik för at thänne konu*n*g*i*r var barn hulkit som thw mat vnd*i*rstanda aff twe*m* thingom Först aff hans styrsl Anna*n*tidh aff ha*n*s otalica härskapi Hwat ey foruan dauidh nar ha*n* var fägömar*e* starka kä*m*pan huat ey va*n* ha*n* mz sine makt ok snille Ängaledhis var sua Vta*n* ha*n* van mz gudhelike makt thy at vta*n* gudh hafdhe

giort slioa ok til änkte kämpa*n*s dyrfwe ok styrkt piltzsins hugh huru hafdhe piltin thort gaa mot kämpano*m* Älla huru hafdhe ste*n*nin nidh*i*rslaghit swa starka*n* älla hit oppa swa lärdha*n* vta*n* gudz dygdh oc makt hafdhe varit j stenenom Thy vind*ir* th*e*n rasklica hulki*n* som gudh haw*ir* til hiälpa ok ey thorff ha*n* mykyn lica*m*likin styrk, Vta*n* tro ok kärlek hulkin som fulco*m*plica tröst*ir* a gudh Än värlzlike män vänta sik vinna mz sino*m* lica*m*likom styrk ok sätia stridhinna vtgang okända j ma*n*na fromhet oc visdo*m* ok nar the vinna tha rekna the ok til sc*ri*fwa meer st*ri*dhinna sigh*i*r sine fro*m*het än gudz dygdh Ok än thot ey godhe ok ey onde vinna sigh*i*r vta*n* mz gudz tillate ok rätuiso, Thy at stu*n*dom faa godhe sigh*i*r ow*ir* onda [ok stundom fa onde sigh*i*r ow*ir* godha] aff lönlico gudz tillate Ok for thy at faa män vilia skodha gudz tholomodh ok rätuiso for almä*n*nelica glömsko, thy vanhedhras gudz dygdh ok ma*n*nin p*ri*sas ok ophöghis sua som maktogh*i*r oc görande sigh*i*r ok vinna*n*de aff sine dygdh ok makt Ok sagdhe iak ey vta*n* sak at thänne konu*n*g*i*r är barn Thy at swa som barn nar thz seer tw äple annat alt forgylt vta*n*til ok tompt ok rutit
936 jnna*n*til ok annat mindra fagh*i*rt vta*n*til ok är tho j*n*nantil färskast ok r*e*nast Barnit vtuäl häll*ir* thz som fagh*i*rt är vta*n*til ok rutit är j*n*nantil ey ko*n*nande skodha vta*n* the thing som vta*n*til synas fagh*i*r Sua gör thänne konu*n*g*i*r Ho*n*u*m* syntis fagh*i*rt at framga mz myklom här ok folke än ha*n* viste ey ok skodadhe ey hulkin ysäld j*n*nantil skylt*is* Ok aktadhe ey huru mykyn hwng*i*r ok

sorgh th*er* äpt*ir* skulle koma Ok at ha*n*s thiänara vtgingo vsle aff hu*ngir* ok komo vsla*re* at*ir* Än ho*num* synt*is* fwlt ok darot at fa*ra* mz litlom här Än mykyn nyttelikhet skylt*is* th*er* jnna*n*til thy vm ha*n* gaar mz ödhmiukt ok litlom här iak skal op fylla ha*n*s samuit ok vnd*ir*standilse mz gudhelikę snille Jak skal starka*n* göra hans lica*m*ma mz gudhelico*m* styrk thy at iak forma at göra starkan aff vanmaktogho*m* ok högha*n* aff ödhmiuko*m* oc hedh*ir*lica*n* aff forsmadho*m* Thy sigh ho*num* at ha*n* rädhis ey vta*n* säti sit hop til mik ok göri huat ha*n* forma mz gudhelike snille ok ma*n*nzlico*m* forthanka Ok swa skal godh*ir* vili ok kärlek*ir* orsaka han, Hwar manzslik snille vanskas ok ey til räkk*ir*

Huru gudz modh*ir* radh*ir* thom konu*n*ge som vil fara til hedhna landa at haua matelikit ok välskipat härskap &c Capi*tulu*m xlv

GWz modh*ir* taladhe til christi brudh Vm konu*n*gin vtgaar mot hedhni*n*go*m* hawi for*e*skipat härskaps tal thy at jak veet hans reso badhe j vtgang ok atirgang Ok at ma*n*ge fara mz ho*num* hulke gudhi skulu vara ey mindra ginuärdhoghe än the som vtgingo mz moysi Vta*n* swa som moyses inledde ey folkit j thz land tho*m* var lofwat for th*e*ra othokka ok motkorran Swa the som ey äru än födde skulu fulco*m*pna gudz vilia Tröste ok ey konu*n*gin a thz at jak kalladhe ha*n* min son ok at iak sagdhe at jak ville aldre skilia mik fran ho*num* Thy at än ha*n* hallir ok göme mz mik sina lofwan tha skal iak halda ho*num* mi*n*a lofwan 937

Ok än han forsma mik maa han rädhas at han skal vardha forsmadhir

Huru gudz modhir sighir nyttelikit raadh thom biscope som konunge fölghiä til hedhin land huat han skal göra Capitulum xlvj

HJmerikis drotning taladhe til christi brudh sighiande Sancte sigfridhir ärke biscopir gik vt aff änglande ok giordhe gudz vilia j swerike Swa thänne biscopir som thu bidhir fore, hulkin som gaar mz konungenom mot hedhningomen Nar han kombir til hedhninganna ok nakar thera land vardha vonnin skipi först domkirkio j nakrom quämelicom stadh at cristne män mogho haua tilflyilse til hänna j siälinna vidhirthorfft swa som til modhir ok ther cristelica vidhir quäkias oc andelica hughnas, Ok vm biscopin formaa ey at skipa ther älla oppehalla vtan een klärk älla twa mz sik late sik nöghia Thy at min son är maktoghir at ökia sina gafwo ok vtuidha biscopsdömit ok än han älla andre minä vini döö för än thässin ordhin fulcompnas tha skal godhir vili reknas thom for gerning ok the skulu faa lön ther före thy thorff ängin trösta a lankt liiff Vtan hwar een bidhe tholomodhelica gudz vilia

Huru gudz modhir sighir aff sine fulstopa nadh ok hon straffar en swerikis konung oskynioghan aat gudz nadhom hulkin som ey viliande lydha gudz radhom oc andelica manna radhom gik bort mote guz vilia fran hedhna manna örlöghi

som ha*n* hafdhe byriat ok thz giordhe ha*n* mz värlzlica ma*n*na radho*m* sik siäluo*m* til större blygdh oc sino rike til stora*n* skadha xlvij

HJmerik*is* drotni*n*g synt*is* gudz brudh ok sagdhe til hänna Hör thw so*m* see andelik thing ok ko*m* mz mik j thäs hälgha anda vidh*ir* talan Jak är opfylt kar thy at swa som thz kar th*e*r staar vnd*ir* nakrom ström opfyllis aff vatneno ok swa som vatnit ow*ir* flyt*ir* ok tho är karit altidh fult aff strömsins fluti Swa min siäl nar ho*n* var skapadh ok tilföghdh lica*m*mano*m* opfyltis ho*n* aff thäs 938 hälgha anda ströms inflytilsom aff hulkom ho*n* tömdis än aldre sidhan Thy huar th*e*n som komb*ir* til mik mz ödhmiukt ok r*e*no hiärta skal fa hiälp aff tho*m* hälgha anda thy maa jak väl kallas opfylt kar, Thy at mädha*n* jak var j världine kom gudz son j min lica*m*ma mz thässa strömsins inflytilsom ok tok aff mik baadhe köt ok blodh Ok dwaldis j mik til thäs han föddis aff mik mz the födzlo th*e*r gudz syni höfdhe födhas ok nar ha*n* var född*ir* ok kom j mi*n*a händ*ir* gladdis änglane oc budhadho fridh j iordhrike Th*e*r äpt*ir* drogx min son j dözsins pino viliandis, tha rifnadhe skinnit aff gislomen benin synd*ir* brutos aff spicomen oc nar hiärtat sprak ok alle limine doo, Th*etta* dözsins fal var sua stort at aff thy minzskadhis diäfulsins vald ok himerikis porta op lätos, Thy liknar jak mins sons pino vidh thordyn hwars tilquämd för höris än höghste brastin komb*ir* ok länge sidha*n* Sua mins sons pina ku*n*giordhis länge mz pr*o*phetome*n* för än ha*n* pintes ok nar min son do tha var

mäste brastin ok liudhit, ok hördhis länge äpt*ir* hans pino oc p*re*dicadhis ok ma*n*ge gafwo gladhelica sit liiff for hona Än nu är min son swa glömd*ir* at somlike halda ha*n*s dödh for änkte Somlike sighia sik ey vita vm ha*n*s pina oc dödh*ir* var älla ey Some vita thz oc akta thz ey älla sköta än faa äru the so*m* minnas ha*n*s dödh mz kärlek thy th*er* til at mins sons pina skuli ami*n*nas thy komo gudz ordh j väridina som thik äru aff gudhi visadh Ok for th*e*n skuld äst thu sänd til thänna swerikis konu*n*g hulki*n* som snardh*ir* är j ma*n*gom synda snaro*m* sidha*n* ha*n* var skild*ir* fran diäflenom tok iak mik ha*n* til son astu*n*dande at göra aff ho*nu*m min örlöghis man til gudz hedh*ir* Än
939 diäfullin nar ha*n* thz saa awndadhis ha*n* mot ho*nu*m swa som fordhom vidh moysen tha ha*n* var vtkastadh*ir* j vatnit th*er* gudh styrdhe til landit Oc än thot han vardh sidha*n* bränd*ir* a tu*n*gonne tho taladhe ha*n* thz som gudhi thäktis, Ok flydhe for räddogha aff egypto ok kom atir mz gudhelike forsyn til pharaonem Sa*m*muledh giordhe diäfullin konu*n*genom ha*n* kastadhe hans hiärta j ena bölghio at ha*n* skulle sa*m*mansanka mykyt härskap ok swa bortgaa aff st*ri*dhinne for fatikdom ok hu*n*gir, ok skipadhis ho*nu*m vist ma*n*tal ok thänkte konu*n*gin sua aff diäfwlsins äggilsom Gudz vini hafua ey visdom til stridh thy skal jak leta oc finna lärdha män til stridh ok sidha*n* sände diäfullin ho*nu*m manga aff sino*m* thiänaro*m* mz hulkra raadho*m* ha*n* skulle styras Thy var konu*n*geno*m* teet hulkra ok hwat ma*n*na raadho*m* ha*n* skulle lydha Konu*n*genom var ämuäl radhit

at klärkia oc r*e*nliues män som pröfuadhe varo j godho liuärne skullo fölghia ho*nu*m oc thz var giort aff thäs hälgha anda forsyn mot diäfulsins klokskap Visselica diäfullin viste v*ä*l at th*e*n time*n* var ey lang*ir* j hulko*m* gudh ville tee huru st*ri*dhin skulle gaa Diäfwllin vet ämuäl ma*n*ga vara j hedhno*n*ne hulkä sik r*e*kna vara sniälla j sine villo oc vantro Ok veet ha*n* at ma*n*ge äru the som astu*n*da at vita hälagha c*ri*stna tro Ok thy astu*n*da diäfullin at the skulu sändas j nadha*n*na tima til hedhni*n*gana hulke so*m* äru fakonnoghe ok fulle mz giri Ok thy skulu gudz vini klärka ok r*e*nliues mä*n* vara r*e*dho mz gudhelike snille at sua*ra* hedhni*n*gomen som koma ok vilia väria sina villo oc vantro Mang thing äru ok sagdh thik hulkin som ey skulu ginsta*n* fulco*m*pnas vta*n* ordhin skulu gömas til for*e*skipadha*n* tima Thy vit at gudh tedhe moysi ma*n*g thing, hulkin so*m* ey fulko*m*pnadhis
j ene stu*n*d Swa var oc dauid konu*n*g*ir* langan 940
tima tedh*ir* ok vald*ir* för än han kom til valdit Thy skulu gudz vini bidha tholomodhelica oc ey lätias j äruodhe Vi saghdho*m* ämuäl at brödh*ir* aff d*omi*nici oc francisci oc bärnardi r*e*ghlo skullo vtgaa ok fölghia konu*n*geno*m* til hedhni*n*ga*n*na thy at thässe thre lifnadha äru först kallande til hedhninga*n*na thy at klostrin skulu börias vm tho*m*, som sannelica forsma världina oc tho*m* som ey haua anna*n* vilia än hedhra gudh ok koma j hans vinskap Nw huxsa somlike aff tho*m* brödhrome*n* swa hwar är folkit th*e*r vi skulom for*e* p*re*dica huar äru stadhane som vi skulom byggia Sa*m*muledh sagdhe ysraels folk moysi, huar är landit som os

är lofwat Bätra hafdhe os varit at quar sitit j egipto lande ow*ir* köt gryto*n*ne än lidha nödh j ödhknene aff hu*n*gir ok dröuilsom, tho kom jsrael til thz landit som tho*m* var lofwat än th*ot* somlike mot korradho Thy skal konu*n*gin haua mz sik altidh gudhelica klärkia the som ho*nu*m vilia fölghia siälfs viliande aff gudhelico*m* kärlek Ok vakte at ha*n* ey haui girugha klärka Th*er* äpt*ir* sagdhe misku*n*nina modh*ir* hör huat jak skal nu sighia Thän konu*n*gin som jak kalladhe för min son är nu vardhin olydhno*n*na son hulkom tw rike gömdos nar ha*n* var barn Ok nar ha*n* kom til skäla aldir styrdhe ha*n* orätuislica oc giordhe al thing vta*n* skällikhet Än gudh giordhe altidh tholomodhelica mz ho*nu*m, Ok giordhe ämuäl andelik godh thing mz ho*nu*m nar ha*n* vände h*an*s hiärta kärlek til gudh Th*er* mz sigh*ir* iak ho*nu*m ok ledh*ir* thry thing til ami*n*nes som gudh giordhe mz ho*nu*m Thy at opta händ*ir* at barnit är sua starklica bu*n*dit j modh*ir*na quidh at thz kan ey skilias fran hänne Än nakar sniäl q*vi*nna skodha*n*de thz huxsa mz sik sighia*n*de Vm th*etta* barnit dwäls läng*ir* j modh*ir*na quidh tha döö the baadhin än
941 skilias the at tha maa barnit liua än thot modh*ir*in
döö Ok swa skil hon barnit fran modh*ir*ne Samuledh thänne konu*n*gi*n* var tilbu*n*din världi*n*ne sine modh*ir* ok hafdhe han läng*ir* standit mz hänne tha hafdhe han ändelica varit dödh*ir* til häluit*is* pino Än jak himerik*is* drotni*n*g gik til konu*n*gin ok skilde jak ha*n* fran världi*na* älscogha Än mz thom gangeno*m* som iak mz gik til konu*n*gin vnd*ir*star jak ok menar mz thäs hälgha anda ingang j hans hiärta,

thy at hwar som gudz ande ingaar th*e*r ingaar fadhorin mz tho*m* hälgha anda ok sonin mz fadh*i*rnom ok andanom ok modh*i*rin mz sonnenom Thy at huar th*e*n man som haw*ir* gudh j sino hiärta haw*ir* ok mik thy at sua so*m* omöghelikit är at thre p*er*sone j the hälgho thräfalloghhet mogho at skilias Swa är oc omöghelikit at iak som är modhorin maghi skilias fran gudhi Sa*n*nelica jak hafdhe gudz son j mik mz gudhdom ok ma*n*dom ok thy haw*ir* gudh fadh*i*r mik j sinom gudhdo*m* ok vart älskogha band är th*e*n hälghe ande hulkin som är j fadh*i*rnom ok sonneno*m* ok ha*n* är ok j mik ok aldre mogho*m* vi atskilias Thy nar jak gik til konu*n*gin mz thässe matto gaff gudh idhrugha hans hiärta ok hans öghon andelica taara hulka ängi*n* kan faa vta*n* gudhelica nadh Anna*n*tidh läti sik konu*n*gin j hugh koma hulkin nadh giordh är j ha*n*s rike For th*e*n skuld at min son hulkin som sit*ir* j höxsta valdzsins säte tala jdhkelica vidh thik som föd är aff hans rike Ok thässa nadh forskylladhe jak konu*n*genom at ha*n* skulle göra gudhi hedh*i*r, ok gagn sine siäl Hulko*m* jak tedhe ämuäl mz thik huru han skulle sniällelica styra sit rike ok sins rikis almogha k*ä*rlica älska Ok huru ha*n* skulle styra sit liu*i*rne lica*m*lica ok andelica til gudz hedh*i*r, Thridhjatidh radh*i*r jak ho*nu*m j hugh koma huru ha*n* var vtuald*ir* at föra hälgha c*ri*stna tro til hedhno*n*na än ha*n* ville Än hör nu huat thänne konu*ngir* gör Jak misku*n*nina modh*i*r kalladhe thänna konu*ng* min nya son, thy 942
nyan thy at han hafdhe nylika komit til hälagha lydhno ok jak lofwadhe ho*nu*m mz thik at jak

ville vara frw ok värnirska hans härskaps ok hans rikis Ok at jak skulle sta fore honum j ouinnina lande ok swa var giort thy at fridhir var j hans lande aff gudhelike forsyn for mina bönir skuld Ok at jak var for honum j hans ouina lande, Nar jak samansankadhe alla hans störsto ouini j en stadh hulka som jak skulle anduordha honum Litin tima ther äptir gingo diäfwlsins andbudh til then konung ther varo fulle mz ondom hiärta ok ilzsko fullom anda hulke som meer trösto a manna händir än sins skapara hiälp Ok thera giri var merä til värlzlica ägho än til at hiälpa siälomen Thera tungo rördhe ok opuäkte han at tala som judassa tnngo rördhe at sälia sin skapara hulkra tändir oplyptis mz diäfwlzlicom fingrom, hwaria kallo läpa smordhe varo mz diäfwlzlico etre Thy smakadhe thom ey gudhelikin kärlekir Vtan the hafdho falshet j sinom mun vtspottande sannindina ordh Ok konungin lydde thera jlzskofullom radhom ok lop fram ok tok bort w minom handom mina samansankadha ouini, standande mot the hälgho tro, ok tha bleff jak atir mz tomo sköte Ok konungin lät löpa vluana anduardhandhe lambin j vluanna munna hulke redhobone varo at syndir rifwa faarin ok äru opfylte mz meere ilzsko etre Tholik thing framgingo aff diäfulsins suiklicom äggilsom, thy at konungin forsmadhe gudz vina raadh ok lydde värlzlica vina raadhe ey aktande gudz styrk ok ey thänkiande min raadh Ok han kom atir hem til sit land vtan nakra fruct ok thwingadhe sins rikis almogha Ok är vordhin olydhoghir gudhi oc mannom ok hawir brudit sins

ridd*ir*skaps lofwan ok eedh än swa som modh*ir*in är van at blidhcas sonneno*m* nar ha*n* bedhis misku*n*d Swa sigh*ir* jak nu ho*nu*m O min son vänt thik vm til mik ok jak skal vända mik vm til 943 thik Stat op aff thino falle äpt*ir* gudz vina raadho*m* än th*etta* är yttarsta b*r*eff som jak skal sända ho*nu*m

Gudz modh*ir* talar oc ku*n*gör gudz brudh hwi gudz ordh sighias opta swa myrklika at the magho ma*n*galedhis vt thydhas ok at the vnd*ir*stas stu*n*dom annorledh aff gudhi oc annorledh aff ma*n*nom Ok huru al the hälgha thräfalloghet teedhe sik brudhine vnd*ir*lica vndir bokastols ok forgylta bok liknilse ok thriggia solgisla oc thriggia handa färgho ok ku*n*gör brudhinne ok vt thydhe märkelica the synina mz faghr*e* beuisni*n*g oc vt thydhilsom aff the hälgho thräfalloghet ok aff lifsins bok Ok hwru christi brudh *sancta* birgitta saa for gudz dome ok domstol vnd*ir*likin dom thriggia konu*n*ga siäla aff hulko*m* een var än tha lifwa*n*de oc annar fordömd*ir* til häluit*is* ok thridhi til skärslo eld ok här sc*ri*fwas ma*n*g märkelik thi*n*g aff gudz lönlike rätuiso ok misku*n*d xlviij

GWz modh*ir* taladhe til christi brudh ok sagdhe O dott*ir* jak sagdhe thik för at thz var yttarsta b*r*eff at thom konu*n*geno*m* mi*n*om vin sända ok thz är vnd*ir*standande aff tho*m* thingom som röra

oc hanna enkannelica hans p*er*sonam ok mina Thy vm nakar sitia*n*de hördhe siongas nakat nyttelikit som tilhördhe hans vin ok sagdhe tho*m* sama hwat thz var*e* häll*ir* glädhis sang*ir* älla helsama auitilsa breff Hwar th*e*ra badhe th*e*n som sang ok th*e*n som diktadhe var*e* värdh*ir* atirlön Swa ok gudz rätuisa th*e*r döme j iämpnadh ok gör rätuiso mz misku*n*d vil sionga rätuiso ok misku*n*d thy huar th*e*n som höra vil hör*e* at th*etta* är ey afwitilsa br*e*ff, vta*n* rätuiso ok kärlex sang*ir* Ok thy fordho*m* nar nakro*m* sändis br*e*ff hiolt thz br*e*ff afwitilse ok manilse, auitadhe aff godhg*er*ni*n*ga*n*na othokka ok manadhe aff sidhanna vmuä*n*dilse Än nu siong*ir* gudhelik rätuisa fagran sang hulkin allom til hör*e* ok hulki*n* som th*e*n sang hör*e* ok
944 tro oc fulco*m*pna mz g*er*ni*n*gome*n* skal finna helso fruct oc äu*er*dhelix liffs Nw mat thw spöria hwi gudz-ordh sighias ok fra*m*föras opta swa myrklica at the maghin mz vmskiptelico*m* matto*m* vtthydhas ok vnd*ir*standas stu*n*dom annorledh aff gudhi ok annorledh aff ma*n*no*m* Jak suara Gudh är likir tho*m* ma*n*ne som gör bränt vin älla bränt vatn hulkit som görs ok blandas aff vine Thänne blandar*e* haw*ir* ma*n*ga pipor somlica opfarande ok somlica nidh*ir*gangande vm hulka vinit stu*n*dom opgaar ok stu*n*dom nidh*ir*löp*ir* aff eldzsins makt ok hita til thäs thz vardh*ir* fulco*m*pnat Swa gör gudh j sinom ordho*m* stu*n*dom opgar han vm rätuisona ok stu*n*dom nidh*ir*far ha*n* vm misku*n*nina Swa som synt*is* j tho*m* konu*n*genom th*er* p*ro*phetin til sagdhe a rätuisonna väghna at ha*n* skulle döö ok tho tillagdhe misku*n*nin ho*num* ok ökte ho*num*

fler*e* aar at liua Ok stu*n*do*m* nidh*i*r far gudh vm enfalda ordhanna fram förilse ok lica*m*lica oppinbarilsä, Än ha*n* opfar anna*n*tidh vm gudhelik vnd*i*rstandilse swa som syntis j dauid hulkom mang thing sagdhos vnd*i*r salomons na*m*pne ok varo tho vnd*i*rstandin ok fulko*m*pnadh j gudz syni Stu*n*dom talar gudh aff komaskolando*m* thingo*m* swa som aff näruarando*m* ok menar ok ha*n*nar badhe komaskola*n*de thing oc näruar*e*nde thy at al näruar*e*nde thing ok fra*m*farin ok komaskolande ära j gudhi suaso*m* een pu*n*ctir älla öghnablik Ok ey skalt thw vndra at gudh talar mz myrko*m* matto*m* thy at thz vardh*i*r aff fäm falle sak Först at gudh skuli tee sina mykla misku*n*d at ey nak*i*r hörande gudz rätuiso skuli vanhopa aff ha*n*s misku*n*d thy at nar ma*n*nin vmskipte vilian fran syndine tha vmskipte gudh sin hardha dom Annor sak är at the som tro rätuiso*n*ne ok gudz lofwan skulu thäs höghelica*re* kronas for sina tro ok tholugho bidhan Thridhia sak är at vm gudz radh vist*is* j vissom tima dröfdhos so*m*lica ofmyk*i*t for the 945
genuärdho ok fal the for*e*uisti*n* ok andre lätin aff sinom astu*n*dilsom ok heta kärlek for thy at tho*m* leddis vidh langa bidhan ok dualo Ok thy for thässa sak nar iak sc*ri*fwar älla sänd*i*r nakro*m* nak*i*r ordh, six ey oppinbarlica huat the skulu takas aff ho*nu*m mz godhuilia oc tros älla ey ok ey ku*n*görs thik hwat ha*n* tro ordhome*n* oc fulco*m*pna tho*m* mz g*er*ni*n*gene älla ey thy at ey är thik thz loflikit at vita Fiärdha sak är, At ängin skuli til dyruas osniällelica älla thrättelica at ranzsaka gudz ordh thy at gudh gör ödhmiukan aff

höghom Ok vin aff owin Fämpta är at hulkin som leta tilfälle at han skuli nidhirfara skuli finna thöm ok hulke som smittas ok orene göras sörghas än meer ok vardhin thäs oppinbarare ¶ Ther äptir sighir christi brudh Gudz son taladhe til mik sighiande Vm nakir taladhe ginom the pipo som hafdhe thre boru ok sagdhe thom som hördhe a Hwat ey höre thw mina röst aff thässe boru Ey vare han afwitande vm han taladhe ginum andra twa Swa är oc ämuäl nu j vare vidhirtalan thy at än tho at min modhir maria sagdhe at thz var yttarsta breff som sändas skulle konungenom thz är vndirstandande aff hänna persona Än nu jak gudh som är j modhirne oc modhorin j mik sände mit budhskap konungenom baadhe for thera skuld som än liua ok swa ok for thera skuld som ey äru än födde Rätuisa ok miskund äru j gudhi aff äuerdhelico thy var thänne rättin j gudhi aff äuerdhelico at mädhan gudh var fullir mz snille godhlek ok valde fore luciferum, ville han at flere skullo vara luttakande hans godhlex oc thy skapadhe han änglana Än somlike aff thom aktande ok skodhande sina fäghrind astundadho at vara owir
946 gudh oc thy nidhirfiöllo the ok vardhe onde ok ledhe diäfla vndir gudz fotom Ok ämuäl hawir gudh miskund owir thom j nakra handa matto Thy at nar diäfullin aff gudz rätuiso ok tillate, fulcompna thz onda som han girnas hughnas han swa som mz nakre matto aff sina ilzsko framgang Ey swa at diäfwllsins pina minzskas aff thy vtan swa som nakar krankir man hauande starkastan

owin hughnas ok gläz än ha*n* hör*e* oc spör ha*n* dödha*n* Än thot ha*n*s siukdoms värkir oc pina minzskas ey aff the hörsl Swa diäfullin nar gudh gör rätuiso mot ma*n*nenom glädz ha*n* j the awndinne th*e*r ha*n* mz brind*i*r, ok hans ilzsko thörst*i*r slökkis nakat, Än th*e*r äpt*i*r at diäfla*n*ne var*e* falne ok gudh saa minzskilse j sino härskapi tha skapadhe ha*n* ma*n*nin at ha*n* skulle lydha ha*n*s budhordho*m* at ha*n* skulle fruct göra j godho*m* g*e*rn*in*gom til thäs swa ma*n*ge män forin op til himerikis huru ma*n*ge ängla nidh*i*rforo aff himerike thy var ma*n*nin skapadh*i*r fulco*m*pnin Ok nar ha*n* hafdhe takit lifsins budhordh saa ha*n* ey til gudh oc ey til sin hedh*i*r Vta*n* lydde diäfulsins äggian bröt gudz budhordh sighia*n*de ätom aff träno ok vi skolom vita al thing suaso*m* gudh Thässin tw suasom Adam ok ewa villo ey gudhi ilt swa som diäfullin ok ey villo the vara ow*i*r gudh suaso*m* diäfwllin Vta*n* the villo vara sniäl suaso*m* gudh ok thy fiöllo the Än ey fiollo the swasom diäfullin thy at diäfullin hafdhe awnd til gudh ok thy skal aldre ända vardha ha*n*s ysäld Än ma*n*nin vilde annat än gudh vilde at ha*n* skulle vilia ok thy forskylladhe ha*n* oc tholde gudz rätuiso Ok ada*m* ok eua tholdo ok rönto gudz rätuiso nar the fingo nakt for äro*n*na klädhabonadh ok hu*n*g*i*r for p*a*radiis fruct kötzsins lusta for jomfr*u*dom Räddogha for sigh*i*rlikhet Äruodhe for huilo The fingo ok ämuäl 947
ginstan misku*n*d swa som klädhe mot naktine kost mot hu*n*grenom jnbyrdhis samföghilsa sigh*i*rlikhet for ökilse th*e*ra afkömd ok afffödho Sannelica Adam hafdhe höuiskasta liuärne hulkin aldre hafdhe hustr*u*

vtan Euam ok ey andra q*v*inno vta*n* hona ensa*m*pna Gudh haw*ir* ämuäl rätuiso ok misku*n*d j diurome*n* Gudh skapadhe thry vtuald thing Först änglana so*m* haua anda ok ey köt Anna*n*tidh mäniskiona so*m* haw*ir* siäl ok köt Thridhiatidh diurin hulki*n* som haua köt ok ey siäl swa som ma*n*nin Än ängillin thy at ha*n* är ande bliu*ir* ha*n* när gudhi vta*n* atiruändo ok thorff ey vidh*ir* manzlica hiälp älla nak*ir* lica*m*lik thing Ok ma*n*nin thy at ha*n* är köt forma ey at bliua mz gudhi oatiruändelica för än thz som dödhelikit är skils fran andano*m* Ok thy th*e*r til at ma*n*nin skulle oppehallas skapadhe gudh ho*nu*m til hiälp oskällik diwr at the skullo lydha oc thiäna ma*n*nenom thy at ha*n* är bätr*e* än the, Åmuäl haw*ir* gudh mykla misku*n*d j thässom oskällica diurom thy at the haua ey blygdh aff sinom limom oc ey sorgh aff dödhenom för än ha*n* komb*ir* the lata sik nöghia mz enfallom kost Än sidha*n* noe flodh var ow*ir*farin giordhe gudh ämuäl rätuiso mz misku*n*d thy at väl hafdhe gudh format haua inlet jsraels folk j thz land som tho*m* var lofwat j styntre tima, Vta*n* rätuisa var at the karin so*m* skullo halda bäzsta*n* dryk skullo först pröuas ok r*e*nsas ok sidhan hälghas hulkom gudh giordhe ämuäl mykla misku*n*d nar moyses badh for tho*m* ok th*e*ra synd var forlatin ok gudhelik nadh var tho*m* giuen Samuledh äpt*ir* thz at jak tok ma*n*dom idhnas aldre rätuisa*n* vta*n* misku*n*d ok ey misku*n*d vta*n* rätuiso Tha hördhis en högh röst sighia*n*de
948 O misku*n*na modh*ir* oc äu*er*dhelix konu*n*gx ärna ok rökta misku*n*d thy at til thik komo böne ok

taara thins thiänisto manzs konungsins vi vitom at rätuisa är at hans synde skulu pinas ok plaghas, vtan ärna miskund at han skuli vmuändas oc göra sina synda angir ok bätring oc göra gudhi hedhir Andin suaradhe j gudhi Fyrafald rätuisa är at han som oskapadhir är ok äuerdhelica är skuli hedhras owir al thing thy at aff honum äru al thing ok al thing bliua oc oppehallas j honum Annor rätuisa är at honum som är ok var äuerdhelica ok hulkin som j fore skipadhom tima föddis vndir stund oc tima skuli thiänas aff allom ok at han skuli älskas j alle renlikhet Thridhia rätuisa är at han som aff sik är opinlikin oc aff mandomenom är giordhir pinlikin ok hulkin som j takne dödhelikhet forskylladhe mannenom odödhelikhet skuli astundas owir al thing hulkin som magho astundas ok äru astundelikin Fiärdha rätuisa är at the som ostadhughe äru skulu leta sanna stadhelikhet ok the som j myrkiom äru skulin astunda lius som är then hälghe ande bedhandis hans hiälp mz idhrugha ok sanne ödhmiukt Än aff thöm konungenom gudz modhir thiänisto manne for hulkom nu bedhis miskund swara rätuisan at timen ympnyngas ey honum til rensaskolande värdhelica äptir thy rätuisan vtkräfwir the synde hulka han syndadhe mot gudz miskund Ok ey forma hans licamme thola the pino som han forskylladhe for sina synde Tho forskylladhe gudz modhir honum nadh ok ärnadhe miskund for thom sama sinom thiänisto man at han skuli höra the thing som han giordhe ok huru han maghe sik bätra vm han vili vanlica jdhrughas ok vmuändas Ok ginstan j thom sama

punct saa jak j himpnenom eet hws vndirlix vänlex
949 oc mykelikhetz Ok j huseno sÿntis bokastol ok bok var a thom boka stolenom Ok tha saa jak en ängil oc en diäful standa for bokastolenom Diäfwllin taladhe ok sagdhe Mit nampn är awi thänne ängil ok jak äpteföighiom ok jäghom eet thing os astundelikit thy at vi seem at valloghaste herra forethänkir at opbyggia stort thing Ok thy ärfuodhom vi badhe, Ängillin til thingsins op byggilse ok jak til thäs fordäruilsä Än thz händir os at nar then astundelike konungin kombir stundom j mina händir är han sua hetir ok brännande at jak formaa ey at halda hans siäl, Ok nar han kombir stundom j ängilsins händir är hon swa kald ok hal at hon ginstan nidhirskridhir aff hans handom Ok nar jak atuaktelica skodadhe til then bokastol mz alle huxsins atuakt ympnyngadhis ey mik siin ok vndirstandilse ok ey formatte min siäl at gripa han ok vndirstanda hans fäghrind swa som han var Ok ey formatte min tunga thz vt thydha thy at thäs bokastolsins tilsyn var swasom solgisle hauande rödhan liit ok huitan oc forgyltan skinande Then gylte litin var skinande suasom solin än hwite litin var swasom hwitaste sino Ok rödhe litin var swasom rödhmande roos Ok hwar[1] litin syntis j androm thy at nar jak skodadhe gyllene litin saa jak huita litin oc then rödha j honum ok nar jak saa ok skodadhe then hwita litin saa jak andra twa litina j honum Ok samuledh var nar jak skodadhe rödha litin swa at huar thera syntis j androm ok tho var huar thera at skildir aff androm, ok hwar thera var sik ok ängin androm förre älla

äptre ängin androm mindre älla mere Vtan j allom thingom ok hwarn stadh syntos the iämpne Nar jak saa hökt op for matte jak ey gripa bokastolsins langlek ok vidhlek Ok nar jak saa nidhir formatte jak ey gripa hans diups omätelikhet thy at al thing varo ther ogriplikin at skodha ok begripa Ther äptir sa jak j siäluom bokastolenom ena skinande book swa som mäst skinande guld, The book var ypin ok hänna script var ey scrifwadh mz bläk älla mz nakro tholko Vtan huart et ordh j bokine, var lifwandis ok taladhe sik siälfft Swa som nakir skulle sighia gör thz älla thz, ok ginstan var thz giort mz ordhsins framförilse ängin las bokena script vtan hwat som hälzst the scriptin hiölt thz syntis alt j bokastolenom, oc i thom litomen Fore bokastolenom saa jak en konung som än tha lifdhe j världinne vinstra väghin vidh bokastolin saa jak een annan konung dödhan hulkin som var j häluite Ok höghre väghin vidh bokastolin saa jak thridhia konungin hulkin som var j skärslo elde Thänne forsagdhe liuande konungir var swasom j enom glashögh älla cirkle sitiande kronadhir, owir glas cirklenom hängde eet rädhelikit thrävddat swärdh som nalkadhis glas cirklenom j huarre stund swa som hängiande loodh vidh orlogium nalkas til sit tekn Vidh thäs sama liuande konungxsins högro hand stodh een ängil hauande forgylt kar ok forgylt sköt, oppa hans vinstro hand stodh een diäful som hafdhe hamar ok tang ok baadhe striddo the hwars thera hand nämbir skulle koma glas cirklenom, nar han hannadhis

ok synd*ir*slitis aff suärdheno Än tha hördhe jak rädhelica röst thäs diäfulsins sighia*n*de Huru länge skal th*etta* vara, vi badhe ängillin ok jak äptefölghiom ena bradh Än ey vito*m* vi hulkin vara hänne skal vinna ok ginstan taladhe gudhelik rätuisa til mik sighia*n*de Thässin thing hulkin som thik tees äru ey lica*m*lik vta*n* andelik ok ey är
951 ängil älla diäful lica*m*like vta*n* thz vardh*ir* for thy at thw format ey vndirstanda andelik thing vta*n* mz licamlicom liknilsom Än liua*n*de konu*n*gin synt*is* thy thik swa som j glas cirkle thy at hans liiff är ey vta*n* swa som skört glas ok skal ändas j enòm pu*n*ct, Thräuddat suärdh är dödhin hulkin som gör thry thing nar ha*n* komb*ir*, Thy at ha*n* van makt*ir* kroppin vmskipt*ir* sa*m*uitit ok dräp*ir* alla*n* styrkin Skilia*n*de swa som swärdh siälina fran kötino Än at ängillin ok diäfullin synas st*ri*dha ow*ir* kringlotta glas cirkelin thz tekna at huar th*e*ra astu*n*da at haua konu*n*gxsins siäl, ok thöm th*e*ra skal ho*n* tildömas huars raadho*m* hon meer lydh*ir* Än at ängillin haw*ir* skööt teknar at swa som barnit huilas j modh*ir*na sköte Swa äruodha ängillin at siälin skuli p*re*senteras gudhi swa som j kari at hon skuli hwilas j äu*er*dhelix hugnadz sköte Än at diäfullin haw*ir* hamar ok tang teknar at diäfullin dragh*ir* siälina til sik mz wrangx lusta tang ok sund*ir*löse hona ok skene mz onda samthykkio hambre ok synda g*er*ni*n*g Än at kringlotte glas cirklin är stu*n*do*m* mykyt het*ir* ok stu*n*do*m* hal ok kald*ir* thz tekna konu*n*gsins ostadhughet thy at nar ha*n* är stadd*ir* j frestilso*m* huxsa hä*n* swa mz sik än thot jak veet at jak

gör gudh wredha*n* vm jak fulco*m*p*na* min losta Tho skal jak thässo sin fulco*m*p*na* han·thy at jak formaa ey at*ir*halla mik aff thässe g*er*ni*n*g ok swa synd*ir* ha*n* vita*n*dis mot sino*m* gudh Ok for thy at ha*n* synd*ir* vita*n*dis komb*ir* ha*n* j diäfulsins händ*ir* Th*er* äpt*ir* tak*ir* konu*n*gin jdhrugha oc sc*r*iptamaal ok vndkomb*ir* anna*n*tidh diäfulsi*n*s händ*ir* ok komb*ir* j gooz ängils handa vald Thy at vta*n* konu*n*gin forlat*ir* sina ostadhughet star ha*n* vadhelica thy at ha*n* haw*ir* vanskelikin ok falsan gru*n*dual ¶ Th*er* äpt*ir* saa jak vidh bokastolsins vinstra vägh th*e*n andra dödha konu*n*gin hulkin som fordömbd*ir* var til häluit*is* ha*n* syntis kladd*ir* mz konu*n*gxlicom klädhom oc synt*is* sitia swa som a stole hulkin som var dödh*i*r ok blek*ir* 952 ok mykyt rädhelikin, fra*m*man for konu*n*gsins änlite var et hiwl haua*n*de fyra linio j yttarsto ok thz hiwlit vändis äpt*ir* konu*n*gsins bläst Ok hwar linian gik op älla nidh*i*r äpt*ir* konu*n*gxsins vilia thy at hiwlsins rörilse var j konu*n*gxsins valde, Ok thre aff tho*m* liniomen hafdho sc*r*ipt ok j fiärdho linione var alstingx änkte sc*r*ifwat Jak saa ämuäl vidh thässa konu*n*gxsins höghro hand een ängil swa som fägh*i*rsta*n* man ok ha*n*s händ*ir* varo toma ok tho thiänte han til bokastolin, Ok vinst*ra* väghin vidh konu*n*gin syntis een diäful hwars hofwodh likt syntis vara vidh hu*n*d hans q*vi*dh*i*r var omättelikin, Hans nafle var ypin opuällande mz litadho etre aff allom etirfullom litom ok ha*n* hafdhe sto*ra* ok starka ok huassa klö j hwariom foot Tha sagdhe til mik een mäst skina*n*de swa som solin ok vnd*ir*likin at skodha for sina skina*n*de fäghrind Thänne

konu*ng*i*r* hulkin thu nu see är vsald hwars sa*m*uit nu skal tees thik hulkin ha*n* var j sino rike ok sine akt nar ha*n* doo än hulkit ha*n*s sa*m*uit var för än ha*n* fik rikit thz är thik ey loflikit at vita Tho skalt thu vita at ha*n*s siäl är ey for thino*m* öghо*m* vta*n* ha*n*s sa*m*uit ok for thy at siälin ok diäfullin äru ey lica*m*lik vta*n* andelik thy skulu thik tees diäfwlzlik frestilse ok pina vm lica*m*lik liknilse Ok ginsta*n* tilburdhe thä*n* dödhe konu*ng*in at tala ey aff mu*n*neno*m* vta*n* swa som aff hiärtano ok sagdhe swa O mi*n*e radhgiuara min akt är at halda oc gõma alt thz vnd*ir* mi*n*e krono är Jak vil ok ämuäl äruodha at jak maghi ökia thz fangit är Ok at th*e*r aff skuli änkte minzskas än ey akta jak at spöria oc leta älla ranzsaka mz hwat matto thz fangit är som jak hald*ir* ympnyt är mik at jak forma halda ok ökia thz jak· haw*ir* fangit Tha ropadhe diäfullin ok sagdhe Ginom är borat huat skal min krok*ir* göra Tha swaradhe rätuisan a bokinne som var j bokastoleno*m* Jnsät thin krok j buruna oc dragh til thik ok ginsta*n* thz var
953. sakt aff rätuisonne tha var krokin insatt*ir* Än j the samo stu*n*d kom misku*n*nina hamar for*e* konu*n*gin mz hulkom thän same konu*ng*i*r* hafdhe mat vtslaa krokin vm ha*n* hafdhe vpleetat sa*n*nindena aff allom ok rättelica ok fructsamlica vmskipt vilian Än taladhe th*e*n same konu*ng*i*r* sighiande O mi*n*e radhgiuara ok mi*n*e män j takin mik til h*er*ra ok jak tok jdh*i*r til raadhgiuara Thy ku*n*gör iak jdh*i*r at een man är j rikeno hulkin som är mins hedh*i*rs ok mins liffs forradhar*e* hulkin som är forsatar*e* ok fridzsins hatar*e* ok almoghans j

rikeno Thy vm tholkin städz ok thols skal almoghin skadhas osämia ökias ok maktas, ok inbyrdhis ond thing ökias j rikeno Lärdhe ok olärdhe välloghe män ok almoghin trodhe mik j thässom ordhom som jak thom sagdhe Swa mykyt at then mannin som jak lastadhe ok van frägdhadhe fik mästan skadha ok blygdh swa som thyt han hafdhe giort forrädhilse Ok biltogha dombir ok vtläghe gaffs mot honum tho viste väl mit samuit huat sannind var j thässo Ok at jak sagdhe mang thing mot thom mannenom for rikesins giri ok for thy at iak räddis thz mista Ok thy ther til at min hedhir skulle vtuidhas oc at rikit skulle mik ok minom äptekomarom thäs fastelicare tilhöra Jak thänkte ämuäl mz mik at än thot jak viste sannindina huru rikit var aflat ok fangit ok huru han var orättadhir tho vm jak takir han annantidh j mina nadh ok oppinbara jak sannindina tha kombir allir skadhi ok skam owir mik Ok thy stadhfäste jak j minom hugh hällir vilia dö än mina orätuiso gerninga ok ordh atirkalla Tha swaradhe diäfullin O domare see huru konungin vträkke ok biudhir mik sina tungo Gudhelik rätuisa suaradhe jnsät snaru Nar diäfullin hafdhe thz giort tha syntis eet huassasta jarn hängia for konungsins munne ther han mz hafdhe maat haua sundir skorit snaruna vm han hafdhe vilit Än taladhe then sami konungir oc sagdhe O mine radhgiuara jak hafdhe radh mz klärkom ok lärdhom mannom vm rikesins stadhga Ok alle sighia the mik at vm jak 954 anduordha rikit j andra manna händir skulle jak vardha mangom til skadha ok lifs oc goz forradhare

Ok thy th*er* til at jak matte behalda rikit oc våria thz ok beuara for ouinom tilbör os at thänkia ok sinna nakra nya fundir til at skatta rikit, For thy at gamol jngiäld ok krono*n*na goz ok the räntor som tilhöra konu*n*gxlicom fatabur the räkkia ey til at styra ok väria rikit thy forthänkte jak nakra nya ok swiklica fundir ok skatt*i*r til at läggia oppa rikit til mangra rikesins ma*n*na ok ämuäl men lösa ma*n*na ok väghfarandä ma*n*na ok köpma*n*na skadha j hulkom fu*n*dom jak for*e* thänkte at bliua alt til dödhin än thot mit samuit viste v*ä*l at thässin thing varo mote gudhi ok alle rätuiso oc oppinbar*e* höuisklikhet Ok tha ropadhe diäfwlli*n* sighiande O domar*e* thänne konu*n*g*i*r böghdhe badha sina händir vnd*i*r mit vatnkar huat skal jak göra Rätuisan suaradhe vtgiut ow*i*r tho*m* thit etir, ok tha etrit var vtgiutit, kom ginstan smörilsa*n*na viin for*e* konu*n*gin th*er* ha*n* hafdhe format haua afthwaghit thz etrit vm ha*n* hafdhe vilit Tha ropadhe diäfullin maktelica oc sagdhe Jak see vnd*i*rlikit ok othänkelikit thy at min krok*i*r är insatt*i*r j thässa konu*n*gsins hiärta Ok ginstan fikx ho*n*u*m* hamar j sköot Ok min snara är insat ok fäst h*a*n*s* tu*n*go ok mu*n* Ok huassasta jarn bööz ho*n*u*m* Mit et*i*r är ämuäl ingutit hans handom ok än offras ho*n*u*m* smörilsa kar Rätuisa*n* suaradhe aff bokinne som var j bokastoleno*m* Al thing haua tima ok misku*n*nin oc rätuisan mötas aat Th*er* äpt*i*r taladhe gudz modh*i*r til mik sighiande kom dott*i*r see ok hör huat godh*i*r ande ok hwat ond*i*r ande äggiar ok radh*i*r siälinne thy at huar ma*n* haw*i*r jngiutilse

ok sökilse stundom aff godhom anda ok stundom aff ondom anda ok ey är nakar thän hulkin som ey sökis aff gudhi swa länge som han lifwir Ok ginstan syntis then sami dödhe konungin huars siäl godhir ande rädh tholik thing mädhan han lifdhe, O vin thu äst skyllughir at thiäna gudhi mz allom kraptom thy at han gaff thik liiff samuit vndirstandilse helso ok hedhir ok ther mz thol han ok vmbär mz thik j thinom syndom Konungxsins samuit suaradhe talande vm liknilse thz är sant at jak äghir at thiäna gudhi aff hwars valde jak är skapadhir ok atirlöstir ok aff huars miskund iak lifwir ok oppehaldz Än ther thuärt amot äggiadhe ok rädh ondir ande konungenom O brodhir jak radhir thik got raadh gör swa som then som rensar äple han kastar bort skalit ok askredhona oc thz bäzsta ok thz nyttelicasta atirgömir han sik, Gör thw samuledh thy at gudh är ödhmiukir ok miskund sambir tholughir ok ängsins vidhirthorfwande giff thy honum aff thino gooze thz thw gitir väl ok gagnlica mist ok behalt oc atirgöm thik thz som nyttelicast ok bäzst är, gör thy alt thz thik lystir til kroppin thy at thz ma rasklica bätras ok forlat thz thik ey lystir at göra ok än thot thw äghir thz göra ok giff almoso fore thz thy at flere magho ther aff hugnas, konungxsins samuit suaradhe thetta är nytte likt radh thy at jak ma väl nakat giua aff mino goze, thz som jak hawir aff ängin skadha hulkit gudh rekna tho aldra mäst ok alt annat skal jak göma til mina nyt ok eghit gagn at jak maghe afla manga manna vinskap Ther äptir taladhe ängillin annantidh hulkin som konungenom var

giuin til gömo mz sino*m* inskiutilsom ok sagdhe konu*n*geno*m* O vin thänk at thw äst dödhelikin ok skal sköőt dőő huxsa oc ämuäl at th*etta* liuit är stunt ok gudh är rätuis dömar*e* ok tholugh*i*r hulkin som vägh*i*r ok döme alla thina thanka oc
956 ordh ok g*e*rni*n*ga aff thins vndirstandelica allirs ophofwe oc til thina ändelykt Ok ämuäl döm*i*r ha*n* alla thina aktir ok astu*n*dilse ok lat*i*r änkte oranzsakat thy nytia thina tima ok förlek skällica, Styr thina limi til siälinna nytto liff v*ä*lmactadh*i*r ok gör ey kötzsins vilia j ondo*m* astu*n*dilsom thy at the som lifwa äpt*i*r kötino ok sinom vilia skulu ey koma til gudz fädh*i*rnis land Thwärt amot äggiadhe ok rädh diäfulsins ande konu*n*geno*m* mz sinom inskiutilsom O brodh*i*r vm thu skalt göra r*e*kinskap aff allom stu*n*do*m* oc timo*m* huru skalt thw tha glädhias, Thy hör mit raadh gudh är misku*n*dsambir ok ha*n* blidhcas rasklica ok ha*n* hafdhe ey atir löst thik vm ha*n* hafdhe vilit fortapa thik thy sigh*i*r sc*r*iptin at alla synde forlatas for jdhrugha*n*s skuld Gör thy swa som een klok*i*r man hulkin som skulle giälla tho*m* som ha*n* var skyllugh*i*r xx vagh*i*r älla p*un*d gul ok th*e*n tidh ha*n* hafdhe ey thz. ha*n* skulle mz bitala tha spordhe ha*n* radh aff sino*m* vin hulkin ho*nu*m rädh at han skulle taka xx vagh*i*r kopp*ar* ok forgylla thom mz ene vagh guldz ok swa forgylta skulle han giälla thom ha*n* var skyllugh*i*r Ok swa giordhe han äpt*i*r thy radheno ho*nu*m var giuit ok galt swa tho*m* ha*n* atte ok ho*nu*m länt oc trot hafdho xx pu*n*d älla viktir kop*ar* smordha mz gul ok nittan vagh*i*r guldz at*i*rhiölt

han ok gömde sik Gör ok thw samuledh Skipa
nittan stu*n*de aff timano*m* til thin vilia ok losta
ok til thina glädhi Ok een tima år thik öfrit til
at haua sorgh ok jdhrugha for thina synde Gör
thy diärflica äpt*ir* thina synda · vidh*ir*gango ok
sc*ri*ptamal thz thik lyst*ir* thy at swa som kopar
smordh*ir* mz guld synis allir saman guld Swa
synda g*er*ni*n*ga hulka som teknas j kopar*e*nom
forgylta mz jdhrugha skulu afskrapas ok alla thina
g*er*ni*n*ga skulu skina som gul Konu*n*gxsins sa*m*uit
suaradhe th*etta* radh synis vara skällikit ok lustelikit
thy at vm jak sua gör maa jak skipa alla timana til
mi*n*a glädhe Än taladhe godh*ir* ängil til konu*n*gsins
mz sino*m* inbläsilsom oc sagde O vin huxsa först 957
mz huat mäst*ir*skapi gudh vtledde thik aff thina
modhirs thranga quidh Ok thänk anna*n*tidh mz huat
tholamodh gudh lat*ir* thik lifua Huxsa thridhiatidh
mz huru stor*e* besklikhet ha*n* atirlöste thik aff
äu*er*dhelicom dödh Thwärt amot inbläste diäfullin
sighia*n*de konu*n*genom O brodh*ir* än gudh vtledde
thik aff thrangom modh*ir*s quidh j världinna vidhlek
huxsa ämuäl at gudh skal vtledha thik anna*n*tidh
aff världinne mz hardho*m* dödh ok thänk ämuäl
at vm gudh lat*ir* thik länge lifua tha haw*ir* thu
ok mykyt omak ok dröuilse mot thino*m* vilia j
thässo liue Ok vm gudh atirlöste thik mz sino*m*
hardha dödh hwa nödhgadhe ha*n* th*e*r til ok ey
badh thw ha*n* th*e*r til Tha swaradhe konu*n*gsins
samuit swa som talande j*n*nantil Sant är thz thu
sigh*ir* Mer sörgh*ir* jak nu at jak skal döö än nar
jak var född*ir* aff modh*ir* liue Ok thu*n*gar*e* är
mik thola världi*n*na dröuilse oc motgang oc mi*n*s

hux genstridh än nakat annat Ok jak ville vm
mik gafwis vsk, hällir liua j världinne vtan dröuilse
ok bliua j hänna hughnadh än skilias aff världinne
Ok hällir vilde jak haua äuerdhelikit j världinne
mz äuärdhelike sälikhet ok hänna glädhi Än iak
ville at christus hafdhe mik atirlöst mz sino blodhe
Ok ey aktadhe jak at vara j himerike vm jak
matte haua världina äptir minom vilia j jordherike
Tha hördhe iak ordh aff bokastolenom aff rättenom
som swa sagdhe Tak bort fran konungenom smörilsa
karit thy at han syndadhe mot gudhi fadhir, gudh
fadhir hulkin som är j sonenom oc thöm hälgha
anda äuerdhelica gaff rät lagh oc san mz moysi
Än thänne konungir skipadhe genuärdhogh ok
wrang lagh Vtan for thy at thänne konungir
giordhe nakir godh thing Ok än thot ey mz godhe
958 akt thy gifs honum at ägha rikit ok beholda thz
j sina dagha at han skuli swa taka sin lön j
världinne Annantidh taladhe ordhit aff bokastolenom
sighiande swa Bortföör thz huassasta jarnit fran
konungxsins öghom thy at han syndadhe a mote
gudz syni hulkin som sighir mz sinom appostle at
dombir vtan miskund skal vardha thom manne
som ey gör miskund Än thänne konungir ville
ey göra nadh ok miskund mz thom man som
orättelica var plaghadhir Ok ville ey rätta sina
villo ok ey vmskipta sin wrangan vilia Tho for
nakra godha gerninga som han giordhe gifwis
honum til löna at han hafwi vis ok sniäl ordh j
munnenom, ok at han räknis sniällir aff flästom
Thridhiatidh taladhe rätuisonna ordh ok sagdhe
Takis bort fran konungenom hamarin thy at han

syndadhe mot thom hälgha anda thy at thän hälghe ande forlatir synde allom thom som haua sannan jdhrugha Än thänne konungir forethänkir at bliua j sine synd alt til ändalyktinna Tho for then skuld at han giordhe nakra godha gerninga gifwis honum thz han hetelicast astunda hans öghom luste likit som är the faghra qvinnan ther han astunda ok bedhis til hustru Ok at han skuli faa faghran lifs ända ok yskelikin for världinne Ther äptir nar konungxsins yttarste time kom tha ropadhe diäfullin ok sagdhe smörilsa karit är nu bort takit Thy skal jak thyngia ok plagha händirna at the skuli ey göra fructsamlica gerninga Ok ginstan diäfullin hafdhe thz sakt var konungin räntir aff styrk ok helbrägdhelikhet Ok ginstan ropadhe diäfullin ok sagdhe Hwassa jarnit är bort takit thy skal jak thyngia oc jnsätia hardhelicare mina snaru Ok ginstan vardh konungin skildir fran maaleno Ok j sama punktenom taladhe rätuisan til godha ängillin hulkin som konungenom var gifwin til gömo ok sagdhe, Leta j hiwleno oc see hulkin linian som 959
vpgaar ok opuetir j höght Ok tha fanz the opuita j hulke som alstingx änkte var scrifwat vtan var alstingx slät ok tha suaradhe rätuisan For thy at thässe siälin älskadhe thz som tompt var thy skal hon nu gaa til sins atirlönara älskelikhet Ok ginstan skildis konungxsins siäl vidh kroppin Nar siälin var vtgangin ropadhe ginstan diäfullin ok sagdhe Jak skal syndirslita thässa konungxsins hiärta thy at jak äghir hans siäl Ok tha saa jak huru konungin allir vmskiptis aff hofwodhzsins jässa ok til yliana Ok syntis rädhelikin swa som

thz diwr som alt var*e* flaghit ok ha*n*s öghon vt brutin ok alt kötit swasom sama*n* lifrat Ok tha hördhis hans röst tholkin sighiande, Vee mik thy at jak är blind*ir* vordhin swasom hwalp*ir* föddir j blinde letande modh*i*rna baklot thy at for min othokka seer jak ey modh*i*rna spina Ve mik thy at jak seer j mine blinde at jak skal aldre see gudh, thy at mit samuit vnd*ir*star nu hwat jak hafdhe skulit göra ok giordhe ey, Vee mik thy at jak var född*ir* j världi*n*na mz gudz for*e*syn ok r*e*nsadh*ir* mz döpilse glömde at älska gudh Ok for thy at jak vilde ey drikka aff gudhelex sötma miölk thy är jak licar*e* blindom hund än seande barne ok lifuande Än nu ämuäl mot mi*n*om vilia än thot jak var konu*n*g*ir* nödhgas jak at sighia sa*n*nind Jak var tilbu*n*din suasom mz threm r*e*pom, ok skyllugh*i*r at thiäna mi*n*om gudh for döpilsit ok for hionalaghit ok for rikesi*n*s krono Än thz första forsmadhe jak thy at jak vände min godhuilia til världinna fafängo, thz andra aktadhe jak ey thy at jak astu*n*dadhe annars hustru Thz thridhia forsmadhe jak nar jak högh-
960 färdadhis aff värlzlico valde ok jak aktadhe ey älla thänkte gudz vald ok himerikis äro ok for thän skuld at än thot iak är nu blind*ir* tho see jak j mi*n*o sa*m*uite at jak skal bindas til diäfulsins hat for döpilsins forsmäilse For kötzsins vanskipadha lusta ok rörilse skal jak thola diäfulsins lusta Än for höghfärdhi*n*na skal jak tilbindas diäfulsins fotom Tha swaradhe diäfullin O brodh*i*r nu är time at jak skuli tala oc göra mz ordhome*n* ko*m* thy til mik ey mz kärlek vta*n* mz hat Sa*n*nelica jak var

fägharst aff allo*m* änglom ok thw vast dödhelikin ma*n* Ok välloghaste gudh gaff mik frälst siälfs vald än for th*e*n skuld at jak rördhe thz illa oc vanskiplica ok jak ville hällir hata gudh at jak skulle gaa ow*i*r ha*n* än iak ville älska han, Thy fiöl jak swa som th*e*n hofwodhit haw*i*r nidh*i*ruänt ok föt*i*rna op än thw swa som ok hwar·man vast skapadh*i*r äpt*i*r mit fald ok fikt särlikin fordel ow*i*r mik swa som är at thw äst atirlöst*i*r mz gudz sons blodhe ok ey jak, thy for th*e*n skuld at thu forsmadhe gudz kärlek skalt thw vända thit hofwodh til mi*na* föt*i*r Ok jak skal taka thina föt*i*r j min mun at vi skolom vara swa sama*n*föghdhe swasom the som annar haw*i*r swärdh j annars hiärta ok annar kniiff j annars jnäluom thw stik mik mz thine wredhe ok jak skal stinga thik mz mi*n*e ilzsko Thy at jak hafdhe hofwodh som är vnd*i*rstandilse at hedhra mz gudh vm jak hafdhe vilit ok thu hafdhe föt*i*r thz är styrk at gaa til gudh oc thu ville ey Thy skal mit rädhelica hofwodh opswälghia ok opnöta thina kaldo föt*i*r Visselica thw skalt opsuälghias vta*n* at*i*ruändo ok ey opnötas vta*n* thw skalt opnyas til the samo pino*n*na äu*er*dhelica Föghiom os ok ämuäl ok sama*n*bindom swa- 961
som mz threm r*e*po*m* Första repit vari j midhuägho mz hulko thin nafle ok min skuli sama*n*föghias at nar jak andas skuli thu dragha mit et*i*r j thik, Ok nar thu bläse ok andas skuli jak dragha thin inälue j mik ok thz är väl värt, thy at thu älskadhe meer thik än thin atirlösara Swa som jak älskadhe meer mik än min skapara, Föghiom saman mz andro r*e*peno thit hofwodh ok mi*na* föt*i*r mz thridhia

mit hofwodh ok thina fötir Th*e*r äpt*i*r saa jak th*e*n sama diäful hawa thre huassa klö i huariom foot ok sagdhe til konu*n*gin O brodh*i*r thy at thw hafdhe öghon th*e*r til at thu skulle see lifsins vägh ok sa*m*uit til at skodha mällan ont ok got thy skulu twa mi*na* klö jngaa ok ginom stinga thin öghon Ok thridhia klon skal ingaa ginom thin hiärna ok aff thom skalt thw swa quäfias ok plaghas at thw skuli allir vara vnd*i*r mi*n*om fotom thy at thw vast th*e*r til skapadh*i*r at thu skulle vara min h*er*ra oc jak thin fota pallir Thw fik oc tw öron til at thw skulle höra lifsins vägh ok mu*n* til at tala siälinna nyttelik thing Än for thy at thw forsmadhe höra ok tala thi*na* siäls helso thy skulu twa klö annars mins footz ingaa j thin öron ok thridhia j thin mu*n*, Ok aff tho*m* skalt thu sua pinas at al the thing skulu vardha thik beskast som thik syntos vara söt nar thu syndadhe mot gudhi Sidha*n* th*etta* var sakt sama*n*föghdhos the mz fore sagdho matto konu*n*gxsins hofwodh ok föt*i*r ok nafle mz diäfwlsins hofdhe oc fotom ok nafla ok swa sama*n*bu*n*dne nidh*i*rfor*e* the badhe j häluit*is* diup Ok tha hördhe jak ena röst som sagdhe O, O huat haw*i*r nu konu*n*gin aff allo*m* sinom rikedomo*m* Sannelica ey vta*n* skadha ok huat aff hedhreno*m* visselica ey vta*n* blygdh huat
962 haw*i*r han aff sine giri th*e*r ha*n* mz girnadhis sa*n*nelica ey vtan pino Han var smordh*i*r mz hälaghe oleo oc vigdh*i*r mz hälagho*m* ordho*m* ok kronadh*i*r mz konu*n*gxlike krono at han skulle hedhra gudz ordh ok g*er*ni*n*ga ok väria gudz folk ok styra ok vita sik altidh vara vnd*i*r gudz fotom ok

gudh sin at*ir*lönara Än for thy at ha*n* forsmadhe
at vara vnd*ir* gudz fotom thy är ha*n* nu vnd*ir*
diäfulsins foto*m* Ok for thy at ha*n* ville ey atirlösa
sina tima mädha*n* ha*n* matte thy skal ha*n* ey haua
hädha*n* j fra fructsamlikin tima Th*e*r äpt*ir* taladhe
rätuisan a bokinne hulkin som var j bokastolenom
sighiande mik All thässin thing som thik äru swa
aluarlica teedh äru j enu*m* pu*n*ct när gudhi Vta*n* for
thy at thw äst lica*m*likin thy är vidh*ir*thorftelikit
at andelik vnd*ir*standilse skulu thik beuisas vm
lica*m*lik liknilse Än at konu*n*gin ok diäfwllin ok
ängillin syntos thik sama*n*tala är änkte annat vta*n*
at äggilse ok ingiutilse gooz anda ok ondz äntiggia
som händo vm thöm älla th*e*ra radh giuara älla
th*e*ra vini til konu*n*gxsins siäl Än at diäfullin
ropadhe ok sagdhe Gino*m* borat är Nar konu*n*gin
sagdhe sik vilia halda hwat som hälzst vnd*ir*
krono*n*ne var mz hwat hälzst matto thz var*e* fangit
ok aflat ok ey akta rätuisonna Thz är swa vnd*ir*-
standande at konu*n*gxsins samuit gino*m* boradhis
mz diäfulsins jarne thz är mz synde*n*na härdzsko
nar ha*n* ville ey vplata ok ranzsaka hulkin thing
rätuislica hördhe til rikit älla ey Älla nar ha*n*
aktadhe ey at skodha oc vägha hulka rät uiso
ha*n* hafdhe til rikit Än tha var krokin infäst*ir* j
konu*n*gxsins siäl nar diäfwlsins frestilse formatto
swa mykyt j ha*n*s siäl at ha*n* ville bliua j sine
orät uiso alt til dödhin Ok at hamar synt*is* koma j
konu*n*gxsins sköt äpt*ir* krokin teknar at jdhrugha*n*s
time som konu*n*geno*m* var giuen thy vm konu*n*gin
hafdhe haft tholkin thanka Jak syndadhe, ey vil 963
jak läng*ir* atirhalla vita*n*de jlla aflat godz Jak skal

bätra mik hädhan fran ginstan hafdhe rätuisonna krokir varit vtslaghin mz jdhrughans hambre ok konungin hafdhe komit til godhan vägh oc liiff Än at diäfullin ropadhe sighiande konungin biudhir mik tungona oc ginstan var snaran insat thz var for thy at konungin ville ey göra nadh mz thom mannenom som vanfregdadhir var aff honum, Thz är swa vndirstandande at hulkin som hälzst som vitande lastar oc vanfregdhir sin jamcristin ther til at han skuli vtuidha sina eghna fregdh han styris aff diäfwlzlicom anda ok skal bindas mz snaru swasom thiwfwir Ok at hwast jarn kom for konungin äptir snaruna teknar timan gifnan konungenom ther han hafdhe jnnan mat vmskipta ok rätta wrangan vilia ok gerning thy nar mannin rättir sin brot mz godhom vilia ok bätring Tha är tholkin vili som hwassasta jarn mz hulko som diäfulsins snara syndir skärs oc synda forlatilse forskyllas Thy vm konungin hafdhe vmskipt sin vilia oc giort nadha thom orättadha oc vanfrägdadha mannenom ginstan hafdhe diäfullsins snara varit syndir skorin Än for thy at han stadhfäste sin vilia j onde forakt thy var rätuisa at han skulle thäs meer hedhras Thridhia tidh saa thu at nar konungin huxsadhe at aläggia nya skatta j rikeno var etir ingiutit j hans händir Etrit tekna at konungxsins gerninga styrdhos mz diäfulzlicom anda oc wrangom äggilsom ok raadhom thy at swasom etirit gör oro ok kyld j kroppenom Swa möddis konungin ok oroadhis aff ilzscofullom radhom ok äggilsom oc thankom vpletande ok thänkiande mz hwat matto ok fundom han skulle faa andra

manna gooz oc ägho oc väghfaranda manna guld Thy at nar väghfarande män sofwande trodho sit guld vara j sinom eghnom pung tha the vaknadho sagho the thz vara j konungsins valde Än at 964 smörilsa karit kom äptir etrit thz teknar ihesu christi blodh mz hulko hwar siukir lifwandis görs thy vm konungin hafdhe vät ok stänkt sina gerninga j ihesu christi blodz skodhilsom ok hafdhe bidhit gudh til hiälp ok hafdhe sakt O herra gudh thu som mik skapadhe ok atirlöste Jak veet at jak kom mz thino tillate til rikit oc krononna Vmstridh thy ouini som mot mik stridha ok bitala oc lös mina skuld oc giäld thy at rikesins ingiäl ympningas ey til thz Jak hafdhe ändelica giort hans gerninga ok holpit honum ok giort hans byrdhe lättare at bära Vtan for thy at han girnadhis annars goz viliande synas rätuis oc rätfärdhoghir huar han viste sik vara ondan oc orätuisan thy styrdhe diäfullin hans hiärta hulkin som honum äggiadhe ok rädh at göra mot kirkionna skipan oc opuäkkia örlöghe ok stridhe ok swika ok plagha menlösa människior, ther til rätuisan aff gudz valdz bokastole ropadhe owir han hämd ok dom ok iämpnadh Än hiwlit hulkit som rördhis oc vändis äptir konungsins bläst teknar konungxsins samuit hulkit som rördhis ok vändis swa som hiwl stundom til glädhi oc stundom til sorgh Ok fyra linior hulka som syntis vara j hiwleno tekna fyrafallan vilia ther huar man äghir at hawa Swa som fulcompnan, starkan renan oc rättan Fulcompnin vili är at älska gudh ok vilia haua han owir al thing Ok thänne vili

skal vara j förste ok högxste linionne Annar vili
är at astu*n*da göra sino*m* jamc*ri*stne got swasom
sik siäluo*m* for*e* gudz skuld Ok thässin vili vari
stark*ir* at ha*n* skuli ey brista aff hat älla nizskap
Thridhi vili är at vilia sik afhalla aff kötzsins ok
or*e*na kropsins astu*n*dilsom oc astu*n*da äu*er*dhelik
thing ok thässin vili vari rätt*ir* at thz vardhe ey
til at thäkkias ma*n*no*m* vta*n* gudhi ok thässin vili*n*
skal vara sc*ri*fwadh*ir* j thridhio linione Fiärdhe
vili*n* är at ey vilia haua världina vta*n* skällica til
965 ensa*m*pna vidh*ir*thorft Tha hiwlit var vmuänt synt*is*
j the linione som opgik j höght at konu*n*gin älskadhe
världina lustilse oc forsmadhe gudz älskogha ok
kärlek J andre linione var sc*ri*fwat at ha*n* älskadhe
världi*n*na män ok hedh*ir*, J thridio linione var
sc*ri*fwadh the älskelikhet som ha*n* hafdhe illa oc
vanskaplica til världi*n*na ägho ok rikedoma J fiärdho
linione var änkte sc*ri*fwat vta*n* alt var thz to*m*pt
j hulke gudz älskelikhet ow*ir* al thing hafdhe
skulit vara sc*ri*fwadh, Ok thy thz som to*m*pt var
j fiärdho linione teknar at h*an*s siäl var tom aff
gudz kärlek ok älskogha ok räddogha, thy at vm
räddogha*n* dragh*ir* siälin gudh til sik ok mz
älskelikhetine fäst*is* gudh j godhe siäl thy vm
ma*n*nin hafdhe aldre älskat gudh j lifwandis lifwe
ok sagdhe nu j yttarsta timano*m* aff allo hiärta
O h*er*ra gudh mik angra aff allo hiär*ta* haua
syndat mot thik giff mik thina älskelikhet Ok jak
skal bätra mik här äpt*ir* thän ma*n* tholka älskelikhet
hafdhe skulle ey gaa til häluit*is* Nu for thy at
konu*n*gin älskadhe ey thz ha*n* skulle älska thy
haw*ir* ha*n* nu sins älskelikhetz at*ir*lön Th*er* äpt*ir* saa

jak then andra konungin vidh rätuisonna höghro
hand hulkin som var j purgatorio ok han var likir
nyföddo barne ey formoghande röra sik vtan at
enast at han oplypte öghonin Ok vinstra vägh vidh
konungin stodh een diäful hwars hofwodh likt var
smidhio bälgh mz lange pipo ok hans arma varo
swasom twe orma ok hans knä swasom präs ok
hans fötir swasom langir krokir Vidh konungxsins
höghro hand stodh fäghirste ängil redhoboin at
hiälpa oc tha hördhe jak röst sighiande thänne
konungir synis nu swasom hans siäl var skipadh
nar hon gik aff kroppenom Ok ginstan ropadhe
diäfullin til bokina som var j bokastolenom oc
sagdhe vndirlikit synis här thy at thänne ängillin
ok jak bidadhom thässa barnsins fözslo han mz
sine renlikhet ok jak mz alle mine orenlikhet Then 966
tidh barnit var födt ey til kötit vtan aff kötino
syntis j thy orenlikhet ther ängillin stygdis vidhir
ok formatte ey at hanna smaswenin Än jak hanna
han thy at han fiöl j mina händir än ey veet jak
huart jak skal ledha han thy at min myrko öghon
see ey han for ens klarhetz skiin framgangandis
aff hans bryste Än ängillin see han ok veet huart
han skal ledha han ok forma ey at hanna han
thy thu som rätuis domare är skil vara stridh oc
thrätto Ordhit swaradhe a bokine som stodh j
bokastolenom thw som tala sigh for huat sak
thässa konungxsins siäl fiöl j thina händir Diäfullin
suaradhe Thw äst siälff rätuisan thu sagdhe at
ängin skulle inga j himerike hulkin som ey för
atirgiällir orättelica aflat godz ok borttakit Än
thässin siäl är al smittadh aff orättelica afladho

goze swa mykyt at alla hans aadhro oc miärgh*i*r
ok köt ok blodh oppföddos ok växsto aff orättelica
afladho goze oc kost Anna*n*tidh sagdhe thw at
liggia*n*de fää ok hafwor hulkit som maar ok madhka
gnagha oc opnöta skulle ey sama*n*sankas vta*n* the
som bliua äu*er*dhelica Än j thässa siäline är thänne
stadhin tombir j hulko*m* himerik*is* liggia*n*da fää
skulle liggia Än th*e*n stadhi*n* var fullir huar madhka
ok frödhe föddos oc opfostradhos Thridhiatidh
saghdhe thu at jamc*ri*stin skulle älskas for gudz
skuld än thässin siäl älskadhe meer kroppin än
gudh oc aktadhe änkte aff jamc*ri*stins älskelikhet,
Thy at byggia*n*de j kötino hugnadhis ha*n* aff thy
goze so*m* orättelica bort tokx aff ha*n*s jamc*ri*stne
ok sargadhe sina vnd*ir*dana hiärta ey aktande
andra ma*n*na skadha mädha*n* ha*n* hafdhe yfryt,
Ha*n* giordhe huat so*m* hälzst ho*nu*m thäkt*is* ok
bödh huat ha*n* ville ok litit aktadhe ha*n* aff
jämpnadhenom Th*etta* äru the höghsto saki th*er*
ha*n* for*e* kom j mi*n*a händ*ir* ok tho*m* fölghia
otalica andra Tha suaradhe ordhit a rätuiso*n*na
967 book sighiande til ängillin O thw ängil siälinna
gömar*e* hulkin som är j liuse ok seer liusit huat
rät älla dygdh haw*ir* thw til at hiälpa thänna siäl
ängillin swaradhe ha*n* hafdhe hälagha tro ok trodhe
ok hopadhe hwaria stu*n*d skola aff skrapas vm
jdhrugha ok sc*ri*ptamaal ok räddis ha*n* gudh än
thot mindra än ha*n* skulle Anna*n*tidh taladhe
rätuisan aff bokinne ok sagdhe O thw min ängil
thik lofwas nu at hanna siälina ok thik diäfwl
lofwas at see siälina lius oplätin thy baadhe ok
ranzsakin huat thässe siälin älskadhe nar ho*n* lifdhe

j lica*m*manom ok hafdhe alla limi hela Ängillin ok diäfwllin suaradho baadhe ho*n* älskadhe värlz män ok rikedoma, Tha sagdhe rätuisa*n* a bokinne hwat älskadhe ha*n* nar han angxladhis aff dözsins thrange Tha swaradhe the baadhe ha*n* älskadhe sik siäluan thy at meer angxladhis ha*n* aff kötzsins siukdom ok hiärta*ns* dröuilso*m* än aff sins atirlösara pino Än taladhe rätuisan oplätin huat ha*n* älskadhe j si*ns* liiffs yttarsta pu*n*ct nar ha*n* hafdhe än j sik helt sa*m*uit ok vnd*ir*standilse Ängillin suaradhe ensamin thässin siäl huxsadhe tholka ledhis Vee mik thy at jak var mykyt diärfw*ir* mot mi*n*om atirlösar*a* gudh gafwe at jak hafdhe en tima j hulko*m* jak matte thakka mi*n*om gudhi Meer dröuir mik nu ok sörgh*ir* at jak haw*ir* syndat mot gudhi än mins kötz värk*ir* ok ämuäl än thot jak finge ey himerike tho vilde jak thiäna mi*n*om gudhi Rätuisa*n* swaradhe sighiande a bokinne thy at thw diäfwl forma ey see siälina for hä*n*na klara sken ok thw min ängil format ey hanna hona for hänna or*e*nlikhet Thy är thz rätuis domb*ir* at thw diäful skuli r*e*nsa hona ok thu ängil hughna hona til thäs ho*n* skuli inledhas til äro*n*na klarhet Än thik siäl lofwas at see til ängillin ok haua hugnadh aff ho*num* ok thw skalt vardha luttakande christi 968
blodz oc ha*ns* modh*ir* oc gudz kirkio böne Th*er* äpt*ir* taladhe diäfullin til siälina For th*e*n skuld at thw ko*m*pt j mi*n*a händ*ir* ful mz illa afladho goze oc kost thy skal jak töma thik mz mi*n*om präs Ok satte tha diäfullin konu*n*gxsins hiärna mällan sin knä som syntos vara liik präs oc sama*n*thrängde starklica j langlek ok vidhlek th*er* til allir märghin

vardh thund*ir* ok klen swasom träs löff Anna*n*tidh sagdhe diäfullin til siälinna thy at stadhin huar dygdhenar skullo vara är tombir thy skal jak oppfylla ha*n* ok tha satte diäfullin swasom smidhio-bälgx pipo j konu*n*gsins mun oc bläste starklica oc maktelica opfylla*n*de ha*n* mz rädhelico vädhr*e* swa mykyt at alla konu*n*gxsins adhro ok sinu slitnadho vsulica Thridhiatidh sagdhe diäfwllin til konu*n*gxsins siäl thy at thw vast omisku*n*dsamb*ir* ok omillir vidh thina vnd*ir*dana hulke som hafdho skulit va*ra* swasom thine syni thy skulu mi*n*e arma bitande thrängia thik thy at swasom thw stakt thina vnd*ir*dana Swa mi*n*e arma som äru like ormom skulu slita thik mz värsto*m* värk oc plagho Äpt*ir* thässa thre pinor swa som p*re*ssins ok blästins ok orma*n*na Nar diäfullin ville än thyngia ok härdha pino*n*nar ok byria aff the försto tha saa jak gudz ängil vträkkia sina händ*ir* ow*ir* diäfwlsins händ*ir* at ha*n* skulle ey tha thynga pinona swa mykyt som första sinne Ok swa minzskadhe gudz ängil pino*n*nar j huarr*e* stu*n*dine Ok siälin oplypte sin öghо*n* til ängilsins äpt*ir* huaria pino*n*na tho änkte talande Vta*n* swa som tekna*n*de j sinom athäfwo*m* at ho*n* hugnadhis aff änglen*om* ok skulle sköt helas Sidha*n*. taladhe ordhit aff bokastolenom sighiande til mik Al thässen
969 thing som thik äru swa fullelica teedh vardha när gudhi j enom pu*n*ct ok öghna bliki Än for th*e*n skuld at thu äst lica*m*likin thy tees thik thässin thing vm liknilse Nw än thot thänne konu*n*g*ir* var girugh*i*r til värlz hedh*i*r ok at taka the thing som ey varo hans Tho for th*e*n skuld at han räddis

gudh ok aflät at göra som the thing som ho*num* lyste for th*e*n räddogha*n* thy drogh thänne räddoghe ha*n* til gudz kärlek Thy skalt thw vita at mange mykyt brutlike ok wäfdhe j mangom syndom faa mästan jdhrugha oc synda ang*ir* för sin dödh, Hulkra jdhrughe swa fulco*m*plikin ma vara at ey at enast forlatz tho*m* syndin vta*n* ämuäl skärslo eldz pina vm the döö j tho*m* jdhrugha Än thänne konu*ngir* fik ey kärlek för än j yttarsta lifsins pu*n*ct ok nar ho*num* vanskadhis samuitit ok al kropsins makt, fik ha*n* gudhelikin jnskiutilse aff mi*n*e nadh Swa at ha*n* sörghde meer aff gudz vanhedh*ir* än aff sinom värk ok plagho Ok thänne sorghi*n* teknadhe thz liusit som diäfwllin var blind*ir* aff swa at ha*n* viste ey huart ha*n* skulle ledha konu*n*gxsins siäl ok thy sagdhe han sik vara giordhan blindan thy at ha*n* hafdhe ey andelik vnd*ir*standilse Vta*n* ha*n* vndradhe swa mykla liusins klarhet ok swa mykla or*e*nlikhet j the siälinne än ängilli*n* viste v*ä*l huart ha*n* skulle ledha siälina vta*n* han matte ey hanna hona för än ho*n* var*e* rensadh swa som sc*ri*fwat är ängin skal see gudz änlite vta*n* ha*n* är för r*e*nsadh*ir* Än taladhe ordhit a bokinne sighia*n*de Thz at thu saat ängillin vträkka sina händ*ir* ow*ir* diäfulsins händ*ir* at ha*n* skulle ey thyngia älla härdha pino*n*na thz tekna ängilsins vald vt ow*ir* diäfulsins makt oc vald mz hulko ängillin atirhallir oc fortak*ir* diäfleno*m* sit vald Thy at diäfullin hafdhe änga matto ok änga skipa*n* til at pina siälina vta*n* ha*n* atirhaldis mz gudz dygdh Ok thy gör gudh ämuäl miskun*d* j häluite Thy at än thot fordömdom vardh*ir* ey atirlössn 970

ok ey synda forlatilse älla hughnadhir Tho är gudz miskund j thy at the pinas ey vtan äptir rätuisonne sua som the haua forskyllat Älla hafdhe diäfullin änga tämpran älla matto j sine ilzsko Sannelica at thänne konungir syntis swa som nyföt barn at hulkin som vil födhas aff världina fafängo til himerikis liiff skal vara menlös swasom barn oc vaxa til fulcompnilsa j gudz nadhom ok dygdhom Ok at konungin oplypte sin öghon til ängillin thz teknar at han hafdhe hugnadh aff thom ängle hans gömare var oc glädhi aff hopi thy at han hopadhe sik koma til äuärdhelikit liiff ok swa vndirstandas andelik thing vm licamlik liknilse Thy at ängla älla diäfla haua ey tholka limi älla vidhirtalan mädhan the äru anda Vtan thera godhlekir ok ilzska kungörs licamlicom öghom vm tholik liknilse Ther äptir taladhe ordhit aff bokastolenom sighiande mik Bokastolin som thu saat teknar siäluan guddomin fadhir oc son ok then hälghä anda, Än at thw formatte ey begripa bokastolsins langlikhet ok vidhleek ok ey diuplikhet ok ey höghlikhet thz teknar at ängin forma at finna j gudhi ophoff älla ända thy at han är oc var vtan ophoff ok skal vara vtan ända Än at hwar litin aff thöm threm litomen syntos j androm ok tho skodadhis ok skildis een litin aff androm teknar at gudh fadhir är j sonenom äuärdhelica ok j thom hälgha anda Ok sonin j fadhrenom ok thom hälgha anda Ok then hälghe ande j huariom thera sannelica en natur ok atskilde j personanna eghelikhet Ok at en litin syntis blodhrödhir tekna sonnin hulkin som tok manna natur j sina personam guddomenom

oskaddo*m* Hwite litin tekna th*e*n hälgha anda vm
hulkin som syndana r*e*nsilse oc forlatilse vardh*i*r
Gyllene litin teknar fadhorin hulkin som är alla 971
thinga ophoff ok fulco*m*pnilse Ey at nak*i*r fulco*m*pn-
ilse är häll*i*r j fadhr*e*no*m* än j sonenom Ok ey at
fadhorin är störr*e* än sonin Ok ey at thu skuli
vnd*i*r sta*n*da at ey är fadhorin th*e*n sami so*m*
soni*n* är Vta*n* fadh*e*rin är annar j p*er*sonna Annar
th*e*n hälghe ande j p*er*sonna Än the äru eet j
natur thy tees thik thre liti atskilde ok saman-
fögdhe atskilde j p*er*sona*n*na atskilnadh, Ok enadhe
vm naturi*n*na enan Ok swa som thw saat j huario*m*
eno*m* litinom andra twa litina ok ey formatte thw
see en vta*n* anna*n* ok ey j litinom nakat för älla
sidh*i*rmeer mindra älla meera Swa j the hälgho
thräfallelikhet är änkte för älla sidh*i*rmeer änkte
andro störra älla mindra atskilt älla missämiande,
Vta*n* een vili een äu*er*dhelikhet eet vald een ära
Än thot sonin är aff fadh*i*renom ok th*e*n hälghe
ande aff hwariom th*e*ra Tho var aldre fadhorin
vta*n* sonin oc th*e*n hälgha anda ok aldre sonin ok
th*e*n hälghe ande vta*n* fadhorin Än taladhe ordhit til
mik ok sagdhe Bokin som thu saat j bokastolenom
teknar at j guddomeno*m* är äu*er*dhelik rätuisa ok
snille th*e*r änkte maa tilläggias älla minzskas oc
thz är lifsins book Hulkin som ey är sc*ri*fwadh
som the sc*ri*pt hulkin som är ok ey var Vta*n*
thässa bokinna sc*ri*pt är äu*er*dhelica thy at j
guddomenom är äu*er*delikit oc vnd*i*rstandelikit
aldra thinga näruara*n*da fra*m*faranda ok koma-
skolanda Vtan vmskipte ok vidh*i*rskipte ok änkte
är ho*nu*m osynlekit thy at ha*n* see al thi*n*g oc

veet Än at ordhit taladhe sik siälft teknar at gudh är äu*er*dhelikit ordh aff hulko*m* al ordh äru ok j hulko*m* al thi*n*g lifwande göras ok oppehallas, Ok thz taladhe tha synlica nar ordhit var
972 giort köt ok vmgik mz ma*n*nom Thu skalt ok ämuäl vita at gudz modh*i*r forskylladhe thässa gudhelico synena Ok thässi*n* är misku*n*d lofwadh suerikis rike ok at mä*n*niskiona byggiande j thy skullin höra the ordh ok kännedom som fra*m*gingo aff gudz mu*n*ne Än at faa äru the som vidh*i*rtaka ok tro himerikis ordho*m* som thik äru ku*n*nogadh aff gudhi thz är ey gudz last*i*r vta*n* ma*n*na*n*na, Thy at the vilia ey forlata sins hux köld ok ämuäl lästi*na* ordh äru ey fulco*m*pnadh mz förstom thäs timans konu*n*gom Vtan än skulu tima koma j hulkom the skulu fulco*m*pnas

Christus ku*n*gör sine brudh hwi gudh plaghadhe israels folk j ökne*n*ne oc ey j egypto lande oc aff moysi pröuilso*m* ok auit*i*r en konu*n*g mz hötilsom at ha*n* varku*n*nadhe ey sino*m* vnd*i*rdanom ok styrdhis vm onda radhgiuara ok at han skuli ey trösta a thz at ha*n* kalladhe han förra vin Capi*tulu*m xlix

UAr h*er*ra taladhe til sina brudh oc sagdhe Thry ma*n*na kön oc skipilse varo j israels folke somlike aff tho*m* älskadhe gudh oc moysen andre älskadhe sik mera än gudh Somlike älskadho huäzske gudh älla moysen vta*n* ensam jordzlik thing Mädha*n* th*etta* folk var j egipto calladhis the alle gudz syni oc israels syni än ey thiänto the alle gudhi

mz iämpno*m* hugh Swa nar gudhi thäktis at vt-
ledha folkit aff egypto, retto somlike gudh oc
moysen thy tedhe gudh mykla miskun*d* ok rätuiso
härdzskofullom Än thw mat spöria hwi gudh vtledde
folkit ok plaghadhe tho*m* ey hällir j egypto mädha*n*
ha*n* for*e*uiste at ey var än tha misku*nn*ina time
Ok the ma*nn*a*nn*a ilzska som skullo fordäruas varo
ey än opfylta j tho*m* la*n*do*m* so*m* the skullo haua
oc vinna swa at gudz rätuisa skulle tho*m* fordärfwa
Jak suara, siälw*ir* gudh vtualde israels folk swa
som diäkna at lära tho*m* ok pröua ok tho*m* var 973
vidh*ir* thorftelikit at haua kännefadh*ir* ok ledha*ra* at
ha*n* skulle gaa for*e* tho*m* mz ordhom oc gärningom,
Thy th*e*r til at kännesuenane skullo fulco*m*plica
läras var öknin meer vidh*ir*thorftelik än egypto
la*n*d at the skullin ey vanlica ofmykit hindras oc
oroas aff thöm som bygdo j egypto lande vnd*ir*
gudz rätuiso plikt älla at the skullin ey osniällelica
höghfärdhas aff misku*nn*ina teknom th*e*r lönande
varo for hu*n*dom Ok moyses skulle pröuas swaso*m*
folksins mästar*e* at ha*n* som gudhi var oppi*n*bar
skulle ämuäl vardha kännosuenomen ku*nn*ogh*ir* til
at giua äptedöme sik fölghia hulkin aff folksins
osnille oc iärteknome*n* var ärlicar*e* ok allom
ku*nn*ogh*ir* Jak sigh*ir* sa*nn*elica at ämuäl vta*n*
moysen hafdhe folkit varit vtleet ok döit, Vta*n*
for moysi godhlek doo folkit ok plaghadhis lättar*e*
Ok for folksins kärlek kronadhis moyses höghelicar*e*
oc ey är thz vnd*ir* thy at moyses barmadhe sik
ok pinadhis swasom aff ömko ok varku*nn*an j alla
th*e*ra dödh Ok thy dualde gudh sina jät at folkit
skulle pröuas ok gudh ku*nn*ogh*ir* vardha aff sine

tholomodh ok miskun*d* ok iarteknom Ok folksins othokke ok vili skuli tees til th*e*ra varilsa som äpte skullo koma Swa j*n*gingo ma*n*ge hälghe män j hedhin land aff thäs hälgha anda jnskiutilsom hulke som ey fingo älla vonno thz the villo tho kronadhos the höghelica for godha*n* vilia Ok gudh skynda misku*n*nina tima oc nyan vägh for th*e*ra tholomodh th*e*r the vidh*i*rfrestadho ok for th*e*ra godha vilia ok ledde thäs rasklicar*e* til fulco*m*pnilsa thy tilbör at gudz doma skulu altidh hedhras ok rädhas Ok höghelicast är vaktande at ma*nn*zsi*ns*
974 vili vardhe ey genu*er*dhogh*i*r gudz vilia Än thänne konu*ngir* th*e*r iak aff talar som thw känne hafdhe ey tholkin godhuilia til folkit som moyses Thy at thänne konu*ngir* aktadhe ey älla wyrdhe vm alt ha*n*s folk doe vm ha*n* ensamin blefwe behaldin j sino*m* hedh*i*r Ha*n* styrdhis aff diäfwlzlico*m* radho*m* ok ville ey forlata sins hux ostadhelikhet ok thz ha*n* byriadhe halla Ok ey ville ha*n* lydha mik ok tho*m* radhom som ha*n* skulle aff hulkom ha*n* matte haua got radh oc godha styrsl ok gudhelex visdo*m*s miolk Ok ey [är] thz vnd*i*r thy at ha*n* fra*m*gik aff the root som gudh rette til wredhe Thw skalt ämuäl vita at j thässo rike var fyra handa konu*n*ga släkt J först*a* var giri oc grymhet ok tho tholde gudh thom ok stadde for nakra godha g*er*ni*n*ga ok folksins synde J andre var oatirhald ok orät-uisa hulka gudh plaghadhe oc ödhmiuka giordhe misku*n*dsamlica ok kalladhe ok skilde fran rikeno ok krono*n*ne Thridhia släktin framgik aff hedh*i*r-girughe rot ok hardhom bol Ok j hänne var giri ok älskoghe til sik siälua Ok gudh plaghadhe ok

näfste thom j thässe värld at the skullen lättar*e* haua j andre värld J fiärdhe var skrymtelik ödhmiukt ok rätuisonna vanskilse ok forsymilse oc oskällik forgörilse thy skal jak aff k*är*lek tee miskun*n*ina ok domin ok vil ha*n* ey höra ok lydha tha skal jak flängia ha*n* aff jässano*m* oc til yliana Swa at alle the thz höra skulu skälua ok vnd*ra* aff gudz rätuiso oc jampnadh Ok ey thorff ha*n* trösta a thz at jak kalladhe ha*n* min vin Vtan atuakte ordhanna ända som är at hald*ir* ha*n* sina tro mz mik tha skal jak halla mi*n*a lofwan mz ho*num*

Huru christus radh*ir* keysar*e*nom aff thydzskolande at ha*n* vari hiälpande fyro*m* ärlico*m* systro*m* j *cri*ston*n*o*ne* at the matt*in* koma til sin förre hedh*ir* ok at the mattin fordriuas aff *cri*stindomeno*m* ok kirkio*n*ne som orättelica äru ophögdha j th*e*ra stadh Ca*pitulu*m l. (Fjerde Boken, Kap. 45 i Latinska texten.)

CHristus biudh*ir* sine brudh at ho*n* skulle sc*ri*fwa 975
keysar*e*no*m* swa som aff sik siälue gudhelica oppinbarilsa ordh i thässe matto Jak kär*e* ey at enast a mi*n*a väghna vtan a ma*n*ga gudz v̄tualda ma*n*na väghna for jdhro keysarlico valde at fyra systor varo valdox konu*n*gx dott*ir* ok huar th*e*ra hafdhe säte ok vald j sino fädh*ir*ne Ok hulke som hälzst som vildo see ok skodha th*e*ra systrana vänleek fingo hughnadh aff th*e*ra fäghrind ok godh äptedöme aff th*e*ra gudhelikhet Första systori*n* calladhis ödhmiukt j alla göranda thinga skipa*n* Annor

systorin calladhis at*ir*hald aff alle smittelike ok syndelike vmgangilse Thridhia systorin hafdhe na*m*pn aff thy at ho*n* lot sik nöghia at sine vidh*ir*thorft vtan ow*ir*flödhelikhet Fiärdha systorin calladhis kärlek*ir* j iamc*ri*stna dröuilsom Thässa fyra systor äru nu fordrifna ok til ängxsins vardhna Ok swa som aff allo*m* forsmadha Ok j th*e*ra stadh oc sätom äru fyra andra oäkta syst*ir* opsatto ok inskipadha th*e*r födda äru aff skörlimpnadh Ok the callas nu ok hallas for frwr Första callas frw höghfärdh at thäkkias världinne Annor callas lustans frw at liua äpt*ir* kötzsins astu*n*dilsom Thridhia callas ow*ir*flödhelikhet ow*ir* alla vidh*ir* thorft Fiärdha kallas f*ru* okir aff huars swiki näppelica forma nak*ir* at göma sik Thy at hwat thz är hällir rätuislica älla orätuislica afflat som ho*n* faar tho tak*ir* ho*n* thz alt mz giri Thässa frw tala mot gudz budhordho*m* vilia*n*de tho*m* til änkte göra ok giua tilfälle mango*m* siälom til äu*er*dhelik fordömilse Thy h*er*ra görin for th*e*n kärlekin som gudh giordhe mz idh*ir* at j hiälpin thässo*m* fyrom systro*m* tho*m* förstom som callas dygdhe ok fra*m*gingo ok
976 varo fődda aff siälue dygdhinne ihesu christo högxsta keysara hulka som nu äru nidh*ir*thrykta j the hälghō kirkio ok c*ri*stindomenom hulkin kirkia som är ihesu christi fädh*ir*ne at the rasklica ophöghins ok at lastene ok syndenar so*m* nu halla frwdöme skulin nidh*ir* thrykkias hulka som äru siälana forradhara thy at the hafdho ophoff ok afladhos ok föddos aff siäluo*m* lasteno*m* ok forradharno*m* diäflenom

Christus keysar*e* ku*n*gör ok sc*ri*fw*ir* keysar*enom* aff thydzlande j hwat matto ha*n* taladhe ma*ng* thing mz sine brudh mz sinom eghno*m* mu*n* som sc*ri*fwadh äru j himerikis book ok biudh*ir* ho*nu*m at ha*n* skoli see tho*m* ok ranzaka oc vidh*ir*fresta mz pauano*m* til the r*e*ghlonna stadh fästilse hulka siälw*ir* gudh diktadhe li (Jfr Revel. Extrav. 48 [Lat. texten 42]; fjerde delen s. 111.)

CHristus taladhe til sina brudh sighia*n*de Sc*ri*fwa keysar*e*no*m* a mi*n*a våghn*a* thässin Jak är thz liusit hulkit so*m* lyste al thing när myrkyt hulde al thing Jak är ämuål thz liusit som osynlikit är a gudhdomsins våghna ok syntis synlikit a ma*n*domsins våghna Jak är ämuål thz liusit th*e*r thik skipadhe oc satte j världina swasom särlikit lius at meer*e* rätuisa skulle finnas j thik for andro*m* Ok at thu skulle styra alla til rätuiso oc milhet thy kongör jak thik at jak är sant lius th*e*r thik vnte oc lät ophöghias til keysarlikit vald oc säte Nw thy at mik thäkkis swa talar jak mi*n*a rätuiso ordh oc mi*n*a misku*n*na ordh mz ene q*v*inno Tak thy the bokin*n*a ordh som the q*v*innan screff aff mi*n*om mu*n* ok vägh tho*m* ok ranzsaka ok äruodha at min rätuisa skuli rädhas ok min misku*n*d skällica astu*n*das Thw so*m* keysa*ra*dömit hald*ir* skalt ämuål vita at jak aldra thinga skapar*e* diktadhe ena r*e*ghlo til hedh*ir*s mi*n*a älskelico modhers jomfrw 977
mario Ok jak skipadhe hona först thässe q*v*inno hulka ho*n* sc*ri*fw*ir* thik, Ow*ir*läs thy hona oc vidh*ir*fresta ok tilgör ok hiälp mz pauano*m* At the for*e*-

sagdha reghla diktadh aff minom eghnom mun skuli prõuas oc stadhfästas när mannom vm han som är min ämbitz man j världine hulka jak gudh stadhfäste for, allo mino himerikis härskapi

Huru christus radhir enom konunge som olydhoghir hafdhe [varit] jomfru marie radhom at han skulle fara til rom ok bedhas aflösn aff pauanom for sina thungo synde Capitulum lij

GWz son taladhe brudhinne sighiande For then skuld at konungin var olydhoghir mina modhir raadhom thy jak gudz son hulkin som är j modhirne Jak radhir honum at han skuli vtgaa til pafwan bedhandis ödhmiuklica aflösn aff sinom syndom, thy at största synde äru bätrande ok aflösande vm höxsta biscopin som hawir höxsta vald Ok han hawir höxsta vald hulkin som sitiande j mino säte oc hawir vald j världinne at lösa ok binda a mina väghna Thy vm konungin lydhe mino raadhe tha skal iak giua honum wälloghasta liggiandafä ok jak skal väria han aff hans ouinom ok lösa al hans gjäld äntigia licamlica älla andelica vm han forma ey lösa thom Ok hwart fotstighit som han äruodha for min älskogha skal jak rekna ok atirgiälla honum j äuerdhelico lifwe Än nar konungin kombir til pafuan ödhmiuke sik honum aff allo hiärta ey lönande sina synde, oc ey orsakande, Vtan bedhis aflösn aff the olydhno han hawir giort mot the hälgho kirkio skipan ok aff thy banne han är j bundin ok aff sinom oppinbarom menedhom ok aff thom owana thunga ok skat han hawir lakt a sins rikis almogha Ok for thy at

ow*er*dhoghe klärka äru ko*m*pne til kirkio*n*na ingiäld for ha*n*s skuld Ok for al the thing hulki*n* th*e*n sami konu*ng*i*r* haw*i*r giort mot loflico*m* rikesins 978
ok biścopa*n*na stadhgom

Gudz radh thö*m* sama konu*n*ge som för var sakt aff Ca*pitulu*m liij

CHristus talar til brudhi*n*na sighia*n*de Vm konu*n*gin vtfaar ok gaar til paua*n* Ok räknar han sina synd*i*r vara stora tha vakte sik for smekiarom som ho*nu*m radha at ha*n* skuli vtgaa oc fara mz höghfärdh til thz at hans na*m*pn skuli louas j landome*n* Ok vakte sik for thom so*m* ho*nu*m radha at giua sina gafwor ru*m*lica at ha*n*s fräghdh skuli oppinbaras oc radha ho*nu*m sama*n*sanka mykyt thiänisto folk at ha*n* skuli ey gripas oc fangas aff owinom Vtan vtgange sniällelica ok ödhmiuklica hafwande vidh*i*r-thorftelica thiänara gudhelica ok höuiska ok ey ofma*n*ga, ey vtläggiande älla tärande sin thing til sina rosn ok teilse älla bälde vta*n* til gudz hedh*i*r ok sina. nytto Vakte ok sik sniällelica for tho*m* ma*n*nom th*e*r astu*n*da at göra ho*nu*m skadha thy at än thot jak forma al thing mz mi*n*o valde tho är stu*n*do*m* görande mz ma*n*zlico*m* radho*m* ok hiälpo*m* oc thy än thot jak taladhe mz moyse tho hördhe ha*n* oc fölgdhe ens hedhens ma*n*z raadhe thy at thz var got oc for somlik thing vidh*i*rthorftelikit ok nyttoght

Huru christus manar konu*n*gom ok radh*i*r tho*m* at afläggia sina synda thu*n*ga byrdhe mz ängilsins

äptedöme som synt*is* thobie giordadh*ir* swa som r*e*dhoboin til vägh ok at the skullin giordha sik mz godhra ordha ok g*er*ni*n*ga bälte Capit*ulu*m liiij

CHristus talar til sina brudh aff thö*m* konu*n*genom som ow*ir*meer är sakt aff sighiande Sc*ri*fwat är at ängillin synt*is* giurdadh*ir* thobie nar ha*n* ville fara til anna*n* stadh thz märk*ir* rätuis manz tekn thy at the mä*n*niskia som astu*n*d*ir* at faa sina synda forlatilse skal afläggia sina synda thu*n*ga byrdhe mz jdhrugha ok rättom sc*ri*ptamalo*m* ok vmkring giua sik mz godho*m* ordho*m* ok g*er*ni*n*gom Swa göri ok th*e*nne konu*n*g*ir* rätte alla sina g*er*ni*n*ga
979 för än ha*n* vtgaar aff världine haua*n*de forakt at swa forlata ok bortkasta alla sina förro synde ok fafängo ok lättelikhet*ir* at ha*n* aldre optarmeer lust*is* j tho*m* thy at vanskapat är at lofwa fägh*ir*storn h*er*ra thiänist Ok fölghia ha*n*s fägrind ok sidha*n* atirgaa til vanskapadh thi*n*g thy dauidz swena nar the varo fulica rakadhe j sino skägge Ok stäkte j sino*m* klädho*m* matte the ey ingaa j jordherikis ierusale*m* för än th*e*ra klädhe varo bätradh oc th*e*ra skäg atiruaxit vta*n* bliuo j dröuilsa ok forsmäilsa stadh huru mykko häll*ir* jak gudh fäghr*e* ok starkar*e* thöm dauid leta fagh*ir* thing j ma*n*nome*n* thy vil jak ey at the hafwin stu*n*t klädhe swasom skämda gäste ok ey ok quinzlik athäfwe suaso*m* q*ui*nzlike män Vta*n* jak lär*e* ma*n*nome*n* nyttelik thing ok höuisk at the varin klädde til nytto ok höuisklikhet til min hedh*ir*

ok at the varin r*e*dhobone at göra mik r*e*kinskap nar mik thäkkis at calla tho*m* aff världinne

Christus hughnar sina brudh ok sigh*i*r hänne at hon skoli ey thighia gudz ordh som hänne äru tedh ämuäl än thot ho*n* aff thy lastas ok at ho*n* skuli ey thom tala for manna loff Cap*itulu*m lv

GWz son taladhe til sina brudh Ok sagdhe thu som andelik thing see ok hör*e* skalt ey thy thighia at thu lastas Ok ey for thy tala älla p*re*dica at thu louas aff ma*n*nom Ok ey rädhas aff thy at min ordh som thik äru gudhelica tedh oc oppi*n*baradh forsmas oc fulco*m*pnas ey ginstan Thy at rätuisan döme ha*n* som mik forsma Ok misku*n*nin gifw*ir* tho*m* lön som mik lydhe oc thz vardh*ir* twäfallelica Först thy at syndinna pina oc forskyllan afskrapas aff rätuisonna bok Anna*n*tidh thy at lönin ökis äpt*ir* thy som fwlt görs for syndena oc thy sändas al min ordh ok sc*ri*fwas vnd*ir* tho*m* ända at vm the hulko*m* som min ordh sändas höra ok tro ok fulco*m*pna tho*m* mz g*er*ni*n*gene tha skulu mi*n*a jättir oc lofua*n* haldas tho*m* ok fulco*m*pnas Ok for th*e*n skuld at israels folk ville ey fölghia mi*n*om budh ordho*m* vta*n* forlät rätta*n* ok trygga*n* oc gik vm thrangan vägh ok mödho- 980 sama*n* oc vardh allom for thy hatlikit ok ma*n*ge aff tho*m* äru j häluite ok tho fle*re* j himerike Swa är ok ämuäl nu thy at thässa rikesins folk som jak haw*ir* plaghat är ey vordhit ödhmiukar*e* älla bätre ok lydhoghar*e* for plagho*n*na skuld, Vta*n* är

wordhit thäs hardhar*e* ok diärfwar*e* mot mik ok meer genuärdhoght Th*er* äpt*ir* hördhe jak röst sighia*n*de O min kär*e* son hulkin som ma*n*könit frälste mz thinom dödh aff häluite Stat op oc vär thik thy at ma*n*ge män ok q*v*inna vtelukto thik aff sino hiärta Thy gak in j rikit sniällelica swasom salomon, lypt bort dörr*e*nar aff dörra agxlomen starklica swasom samson Sät forsator mot klärkomen ok snaru j väghenom for riddarana föt*ir* Rädh q*v*innonar mz vaknom ok nidh*ir*kasta brona for almoghano*m* Swa at ängin aff thino*m* ouino*m* vnda*n*gange för än the som härdhas mote thik bedhas misku*n*d mz sanne ödhmiukt

Huru var h*er*ra ku*n*gör ok teer hardha*n* do*m* amote enu*m* konu*n*g som än tha lifdhe thy at ha*n* var gudhi olydhogh*ir* ok här är mykyn märkelik*ir* kännedombir Ca*pitulu*m lvi

GWdh fadh*ir* taladhe til brudhinna ok sagdhe Hör the thi*n*g so*m* jak tala ok tala the thing som jak biudh*ir* thik ey for thin hedh*ir* skuld oc ey for thin last Vta*n* halt iämhughlika oc haf jäm kära thom som thik lofwa ok tho*m* so*m* thik lasta swa at thu skuli ey röras til wredhe for*e* lastin ok ey ophöghias til höghfärdh for lofwit Thy at th*e*n är värdhogh*ir* hedh*ir* hulkin so*m* äu*er*delica var j sik siäluo*m* Ok hulkin som aff kärlek skapadhe änglanna ok mä*n*nena til thz ena at fler*e* skullen vara luttaka*n*de hans äro Jak är sannelica nu th*e*n same j valde ok vilia som jak var nar min son tok kötlikin lica*m*ma J hulko*m* jak är oc var ok

han j mik ok then hälghe ande j os baadhom än
thot världinne var lönlikit at han var gudz son Tho 981
var thz nakrom kunnoght än thot faam människiom
Thy skalt thw vita at thetta är gudz rätuisa hulkin
som aldre hafdhe ophoff swa som siälwir gudh
hafdhe aldre ophoff Ok för var änglomen teet lius
än the saagho gudh hulke ey fiöllo thy at the
visto ey gudz lagh ok rätuiso Vtan for thy at the
vildo ey holda hona ok göma Visselica the vndir-
stodho at alle älskandhe gudh skullo see gudh ok
bliua mz honum euärdhelica Ok the som hatadho
gudh skullo pinas äuerdhelica ok skullo aldre see
han j sine äro Ok tho vtualde thera höghfärdhogha
giri hällir hata gudh ok bliua j thom stadh ther
the skullin äuerdhelica pinas, än älska gudh at the
skullin äuärdhelica glädhias Tholik sama rätuisa
är aff mannenom swa som aff änglomen Visselica
mannin äghir för älska gudh ok sidhan see gudh
Thy ville min son födhas aff kärlek äptir rätuisonna
laghi at han skulle vara synlikin j mandomenom
hulkin som ey formatte sees j sinom gudhdom
Ok frälst siälffs vald är swa gifwit mannomen som
änglomen at the skullin astunda himerikis thing
ok vidhirsighia ok forsma jordhrikis thing Ok thy
jak gudh söke manga mz mangom mattom än thot
min gudhdombir synis ey Ok j mangom landom
teer jak mangom människiom huru hwars lanz
synd ok brot maghi bätras Ok huru miskunnin
maghe faas ok forskyllas för än jak giordhe
min dom ok rätuiso ij thom samo landom Än
människiona atuakta ey ok akta ey thässe thing
Thässen rätuisa är ämuäl j gudhi at alle the som

äru j jordhrike skulin först stadhelica hopa the thing som the ey see Ok tro the hälgho kirkio ok the hälgho läst ok sidha*n* älska gudh ow*ir* al thing som tho*m* gaff al godh thing ok gaff sik
982 siäluan j dödhin for thöm at alle skullin glädhias äuärdhelica mz ho*num* Thy talar iak gudh til th*e*ra som mik thäkkis at alle skulin vita huru syndin skuli bätras Ok huru pinan skuli minzskas ok kronan ökias Th*er* äpt*ir* syntis mik at swasom alle himpnane varin eet hus j hulko een domare sat a stole ok husit var fwlt mz thiänaro*m* som alle loffwadho domarin huar een mz sine röst Än vnd*ir* himpnenom synt*is* eet rike ok ginstan hördhis röst oc sagdhe swa at alle matto höra Komin j badhe ängil ok diäful til domin thw ängil som är konu*n*gxsins gömar*e* ok thw diäfwl som är konu*n*gxsins styrar*e* Ok ginsta*n* ordhit var sakt stodho ängillin ok diäfwllin for*e* domeno*m* Ängillin syntis swasom dröfdh*ir* man ok diäfullin swasom glädhia*n*dis man, ok tha sagdhe domarin o ängil jak satte thik ok skipadhe konu*n*gxsins gömara nar han bant samsät mz mik Ok giordhe vidh*ir*gango ok sc*ri*ptamal aff allo*m* sinom syndom som ha*n* hafdhe giort aff sino*m* vngdom at thw skulle närmeer vara konu*n*genom än diäfullin hwru äst thu nu fiärkadh*ir* ok gangin fran ho*num* Ängillin suaradhe O domar*e* jak är het*ir* ok bränna*n*de aff thins kärlex elde, Aff hulkom konu*n*gin var ok ena stu*n*d hetir giordh*ir* Än nar konu*n*gin hatadhe ok forsmadhe the thing som thine vini sagdhe ho*num* ok rädho Ok var lat*ir* ok dylskir at göra the thing som thw rädh ho*num* tha gik konu*n*gin äpt*ir* thy som

hans eghin luste drogh han ok bortlängde sik fran mik ok swa nalkadhis han ouinenom j allom stundom Diäfullin suaradhe Jak är siälft frostit ok thu äst sannelica hitin ok gudhelikin eldir Thy swasom huar then som nalkas thik vardhir bränn-ande til godha gerninga Swa konungin nalkandis mik är vardhin callare til thin kärlek ok hetare til mina gerninga Domarin suaradhe konungenom 983
var radhit at älska gudh owir all thing ok sin jamcristin som sik siäluan hwi bortdraghir thu tha fran mik then man som jak atirlöste mz mino blodhe ok latir han oc radhir göra skadha sinom jamcristne ey at enast til värlz goz vtan ämuäl til lifwit Diäfullin suaradhe O domare nu bör mik tala oc änglenom thighia Sannelica nar konungin bortgik fran thik ok thinom radhom ok kom til mik tha rädh jak honum at älska meer sik siäluan än sin jamcristin Ok at han skulle ey akta älla skodha siäla gagn vm han hafdhe värlz hedhir Ok at han skulle ey akta at han siälwir vidhirthorfte, ok hafdhe vanskilse ok swikis vm hans vini hafdhin yfryt Tha sagdhe domarin til diäfullin Visselica hwar then som vil bortgaa fran thik skal thz formagha ok ey skalt thw formagha nakan hindra oc atir-halla vtan sina thak mz owiruälle Thy skal jak än sända konungenom nakra mina vini som honum skulu foreuara aff sinom vadha Diäfullin suaradhe Rätuisa är at huar thän som vil lydha mik skal styras aff mik ok jak skal ämuäl sända konungenom mina radhgiuara ok tha skal synas hulksins radhom han meer lydhir Tha sagdhe domarin Gak thy at min rätuisa är at döma stupo grefwanom thz hans

är ok görar*e*nom thz ha*n*s är j ha*n*s sak Äpt*ir* nakar aar saa jak anna*n*tidh christum domara mz allo sino himerik*is* härskapi meer rördha*n* ok rettan än för ok sua som wredha*n* ok sagdhe til ängillin oc diäfwllin Sighin hulkin jdhra so*m* van Ängillin suaradhe Nar jak ko*m* til konu*n*gi*n* mz gudhelico*m* jnskiutilsom ok raadho*m* ok thine vini mz andelicom ordho*m* ämbrat bläste diäfulsins sändhebudha j ha*n*s örön ok sagdho Hwi skalt thu spara värlz goze ok
984 thino*m* hedh*ir* älla siälom älla kroppom th*e*r til at thine vini som thu älska meer än thik siälua*n* maghin främias ok hedhras Ok konu*n*gin lydhande thöm suaradhe ok sagdhe thinna vina radho*m* Jak är ympnyt sniällir oc viis til radha ämuäl vta*n* jdh*ir* gaan fran mik mz blygdh Ok swa vände konu*n*gin nakkan til thik ok änlitit til ouinin ok bortkördhe fran sik thina vini vanhedhradha ok orättadha ok gabbadha aff världinna vinom Tha ropadhe diäfullin O domar*e* Nw bör mik at styra konu*n*gin ok giua ho*nu*m raadh vm mi*n*a vini Domari*n* swaradhe gak ok plagha konu*n*gin swa mykyt so*m* thik lofwas ok städz thy at ha*n* r*e*tte mik til wredhe mot sik Twem aaro*m* th*e*r äpt*ir* framlidhno*m* syntis domari*n* anna*n*tidh for hulkom ängillin oc diäfwllin stodho ok diäfullin sagdhe O domar*e* döm nu Jak skal ku*n*göra rätuisonna visselica thw äst sa*n*nelica siälw*ir* kärlekin thy böör thik ey bliua älla boo j thy hiärta j hulko awnd ok wredhe är rotadh oc stadhfäst Thu äst oc ämuäl siälf snillin oc thy skalt thu ey vara j thäs hiärta som astu*n*da at skadha sina jamc*ri*stna liiff goz ok hedh*ir* Thw äst siälff sa*n*nindin oc

thy höfwir thik ey at dwälias mz thöm* manne hulkin som mz swornom eedh hawir lofwat at göra forrädhilse Thy for then skuld at thänne konungir vt spottadhe thik swasom thz pläghir vt spottas som wamult är, Thy lät mik pröua han oc nidhir thrykkia swa at han vardhä allir osinna thy at han räkna min radh vara snille ok thin radh hawir han for gab Visselica Jak astundar at atirlöna honum mz tholkom atirlönom thy at han giordhe min vilia, tho forma jak änkte göra vtan thit tillat Sidhan thz var sakt tilburdhe domarin at haua swa som vndirlikit vmskipte Ok syntis tha skinande 985 swa som solin oc j siälue solinne syntos thry ordh sua som varo dyghdh sanind ok rätuisa Dygdhin taladhe ok sagdhe Jak skapadhe al thing ther ängin hafdhe aff mik nakat forskyllat Ok thy är jak värdhoghir at hedhras aff mine kreatura oc ey forsmaas Jak är ämuäl värdhoghir loff aff minom vinom for min kärlek Jak skal ämuäl hedhras ok rädhas aff minom ouinom thy at iak vmbär mz thom tholomodhelica vtan thera forskyllan mädhan the wärdhskyllelica hafdho forthiänt domin Ok thy O diäfwl bör mik til at döma äptir mine rätuiso ok ey äptir thine ilzsko Ämbrat taladhe ämuäl sannindin ok sagdhe J minom gudhdom tok jak mandom aff enne jomfru j hulkom mandom jak taladhe oc predicadhe Jak sände ämuäl apostlomen min hälga anda Ok jak taladhe mz thera tungom sua som jak än tala daghlica mz thom mik thäkkis mz andelicom inskiutilsom Thy skulu mine vini vita at jak siälwir som är rätta sannindin Sände min ordh enom konunge, ther han forsmadhe thy

thw diäfwl lyz at nu thy at jak vil tala at vitas
skuli huat hällir konu*n*gin lydde mi*n*om älla thino*m*
radho*m* ok inskiutilso*m* Än jak vil nu optälia ok
sighia al radh som konu*n*geno*m* varo gifwin oc
sagdh ok tho*m* opräkna nu mz färrom ordho*m*
hulkin jak sagdhe för mz flere ordho*m*, Konungeno*m*
var radhit at vakta sik aff allo*m* syndo*m* for-
budhno*m* aff the hälgho kirkio Ok at haua mattelica
fasto ok at ha*n* skulle höra til rätta ok swara
sino*m* vnd*ir* danom ok thiänaro*m* ok almogha Ok
vara r*e*dhoboin at göra rätuiso rikom ok fatikom
at ey skulle vanlica almoghans gagn j rikeno ok
styrsl minzskas for*e* h*ans* .ow*ir*matto at*ir*hald Ok
at ha*n* skulle ey vardha dylsk*ir* at höra alla tho*m*
986 so*m* käromaal hafdho, for vanskipadha ok ow*ir*-
matto fasto älla for ofmykla ow*ir*flödhelikhet Kon-
u*n*genom var oc radhit hulkaledhis ha*n* skulle
thiäna gudhi oc bidhia til gudh Ok j hulkom
dagho*m* ok timo*m* ha*n* skulle giua sik tom til at
skodha almoghans nytto j rikeno Ok var kon-
u*n*genom visat j hulko*m* dagho*m* han skulle bära
konu*n*gxlica krono til gudz hedh*ir* Oc at ha*n* skulle
hanna oc tract*era* al sin raadh mz godho*m* ma*n*nom
ok gudz vino*m* som älskadho sanindina Ok at
ha*n* skulle aldre vita*n*de gaa mote sa*n*nindine ok
laghome*n* Ok ey läggia oppa almogha*n* j rikeno
ouana skatte ok thu*n*ga Vta*n* for rikesins värn
ok hedhni*n*gana striidh ok örlöghe Konu*n*genom
var oc radhit at ha*n* skulle haua sina thiänara tal
äpt*ir* sins rikis ingiälda makt ok hwat th*er* ow*ir*
var*e* skulle ha*n* skipta mz sino*m* riddaro*m* ok vino*m*
Ok var ho*num* radhit at ha*n* skulle sniällelica

bortskipa fran sik ostyrogha oc osniälla mz radhom oc kärleek ok näfsa tho*m* ma*n*nelica Ok at ha*n* skulle älska sniälla män ok moona j gudz kärlek Ok väria sins rikis inbyggiara oc at ha*n* skulle giua sina gaafwo mz skällikhet ok at ha*n* skulle ey minzska älla andro*m* anduardha the thing älla nak*ir* land th*er* konu*n*geno*m* til höre ok kronone Oc at ha*n* skulle döma ok rät skipa inländningo*m* ok vtländningom älska klärka ok til föghia sik kärlica sit ridd*ir*skap ok halda ok göma sins rikis almogha j fridh Th*er* äpt*ir* suaradhe diäfullin domar*e*no*m* oc sagdhe Jak rädh konu*n*geno*m* at göra somlica synde lönlica som ha*n* thordhe ey göra oppinbarlica Ok jak äggiadhe ämuäl ho*num* at läsa länge ma*n*ga böner oc salma vta*n* atuakt ok hiärta*n*s gudhelikhet th*er* til at ha*n* skulle ängin käromal höra ok swa framdraghande tima*n* onyttelica oc at ha*n* skulle ey göra nakra. rätuiso tho*m* som orät tholdo Jak rädh ok konu*n*geno*m* at ha*n* skulle forsma alla rikesins godha män Ok at ha*n* 987 skulle ophöghia een man ow*ir* alla ok älska ha*n* aff allo hiärta meer än sik siäluan Ok hata ämuäl sin eghin son thwinga rikesins almogha mz skattom dräpa män ok röua kirkior Jak rädh oc konu*n*genom at ha*n* skrymptandhe rätuisonna skulle hwan een lata skadha androm Ok at ha*n* skulle bortgiua ok andwordha enom maktogho*m* höfdhi*n*ga annars rikis mino*m* swornom brodh*ir* nak*ir* land tilhörande krono*n*ne th*er* til at for rädhilse ok stridhe skullin opuäkkias Godhe oc rätuise dröuas, Onde thäs diupar*e* j häluite sänkias ok andre j skärslo elde thäs thu*n*glicar*e* pinas, Q*v*innor valdtakas Skip j

hafwino röuas, Kirkionna hälagh thing forsmas Skört liuärne thäs loflicare jdhnas ok allir min vili thäs frälselicare fulcompnas O domare aff thässom thingom nu sagdhom oc vm konungin mz gärningom swa fulcompnadhom oc androm flerom syndom maa pröuas ok yfryt vittas huat hällir konungin lydde thinom radhom älla minom Ther äptir taladhe rätuisan suarande ok sagdhe For then skuld at konungin hatadhe dygdhena oc forsmadhe sanindina thy bör nu thik til at ökia konungenom nakir ond thing oc jak skal a rätuisonna väghna minzska honum nakir godh thing som jak hafdhe gifwit honum aff minom nadhom Diäfullin suaradhe O domare sagdhe han Jak skal ökia konungenom ok mangfalla göra honum mina gafwo oc först skal jak sända honum tholka glömsko at han skuli ey atuakta gudhelica gerninga j sino hiärta oc at han skulle ey thänkia thina vina gerninga ok äptedöme j sinom hugh Gudz rätuisa suaradhe Jak skal minzska honum mins hälgha anda jngiutilse ok jak skal bort dragha aff honum the godho aminnelse ok förro thanka ok hugnadha som han för hafdhe Ok tha suaradhe diäfullin Jak skal jnsända honum dyrfwe at han skuli huxsa oc göra dödhelica synde oc nadhelica vtan blygdh
988 ok räddogha Tha suaradhe rätuisan jak skal minzska honum skäl oc forakt at han skuli ey skodha älla ranzsaka nadhelica ok dödhelica synde doma oc atirgiäld Tha sagdhe diäfullin jak skal insända honum räddogha at han skuli ey thora tala älla göra rätuisona oc mäst mot gudz ouinom Rätuisan suaradhe jak skal minzska honum snille oc visdom

j gör*an*de thingo*m* at ha*n* skuli synas licar*e* dara
oc skämdagäst j ordho*m* oc g*er*ni*n*gom ok allom
sino*m* mädh färdho*m* än sniällo*m* ma*n*ne Tha suar-
adhe diäfwllin jak skal giua ho*nu*m hiärtans angxla
oc dröuilse for thy at ha*n* faar ey framgang äpt*ir*
sinom vilia Rätuisa*n* suaradhe jak skal minzska
ho*nu*m the hugnadha som ha*n* hafdhe fordho*m* j
sinom bönom oc g*er*ni*n*gom Diäfwllin sagdhe jak
skal giua ho*nu*m klokskap at thänkia oc finna
kloka fu*n*de th*er* ha*n* maghe mz swika the mä*n*n-
iskior hulkra fortapilse ha*n* astu*n*dar Rätuisan
suaradhe jak skal minzska ho*nu*m astu*n*dilsin swa
mykyt at ha*n* skal ey akta sin hedh*ir* ok gagn
Diäfwllin suaradhe jak skal tilsätia ok gifwa ho*nu*m
swa skipadha sins hughx oplyptilse ok villo at ha*n*
skal ämuäl glädhias aff sine blygdh oc sina siäl
skadha ok wadha vm ha*n* forma at faa sin värlzlikin
fra*m*gang äpt*ir* sino*m* vilia Rätuisan suaradhe jak
skal minzska ho*nu*m the for thanka ok skodha*n*
ok ranzsaka*n* som sniälle män haua j sino*m* ordho*m*
oc g*er*ningom Diäfullin sagdhe jak skal giua ho*nu*m
q*vi*nno dyrfwe ok ohöuelikin räddogha ok swa
skipadh siin oc athäfwe at ha*n* skal synas licar*e*
ribaldä än kronadho*m* konu*n*ge Rätuisan suaradhe
oc sagdhe tholkin dom är th*e*n värdh*ir* hulkin
so*m* skil sik fran gudhi thy at ha*n* skal forsmas
aff sino*m* vino*m* ok hatas aff sino eghno folke oc
almogha, Oc nidh*ir*kastas ok thrykkias ok for-
drifwas aff gudz ouino*m* thy at ha*n* vanytiadhe
gudz kärlex gafwo badhe andelica oc lica*m*lica
Th*er* äpt*ir* taladhe dygdhin ok sagdhe- thässin thing 989
som thik äru tedh äru ey teedh for konu*n*gxsins

forskyllan huars siäl ey är än dömd vtan hon skal dömas j thöm yttarsta punct ok ända nar hon callas Äptir thässin thing saa jak at the thry swasom var dygdhin oc sannindin oc rätuisan varo liik domarenom hulkin som taladhe vidh konungxsins siäl Ok tha hördhe jak ena röst swa som ens kreara röst hulkin som sagdhe swa O alle himpna mz allom himeltunglom gifwen liudh ok alle diäfla hulke som ärin j myrke aatlydhins ok alle andre hulke som ärin j myrkom stadhom hörin at höxste keysare forethänkir at höra ok göra doma owir världinna höfdhinga ok ämbrat- the thing ther jak saa oc hördhe varo ey licamlik vtan andelik Ok min andelico öghon oplätos til at the skullo höra oc see ok tha saa jak habraham koma mz allom hälghom människiom som vt varo födda aff hans släkt Ok alle patriarcha oc propheta komo Ther äptir saa jak fyra ewangelistas ok thera skapnadhir var likir fyrom diurom swasom the pläghas scrifwas a väggiom j världinä hulke som tho syntos lifwandis ok ey dödhe Ther äptir saa jak xij säte ok j thom xij apostla bidhande herran ok valdit som än tha skulle koma Sidhan komo adam ok eua mz martyribus oc allom confässoribus oc androm hälgom mannom som vt varo födde aff thom än christi mandombir syntis ey än tha oc ey hans signadha modhirs licamme Vtan alle biddo at the skullo koma Jordhin ok vatnit syntis oplyptas til himilin oc al the thing j thom varo ödhmiukto sik valdino mz wyrdhning Ther äptir saa jak eet altara hulkit som var j valdzsins säte ok kalk mz viin ok vatn ok brödh j oflätis likpilse a altareno

Ok tha saa jak hulkaledhis j ene kirkio j världine en prestir j fördhir j mässo klädhe byriadhe mässo Ok nar han hafdhe giort al the thing mässone tilhördhe oc hafdhe komit til the ordhin ther brödhit mz vighis tha syntis mik sua som solin oc manin ok stiärnona mz allom planetom ok alle hympnane mz sinom gangom ok rörilsom gafwo liudh mz omskiptelicom röstom ok sötom notom ok sangom ok aldra handa sangir hördhis ok otalik sangara andbudh syntos ok thera söta liudh ok sang omöghelikit är at begripa mz sinnom älla vt thydha mz ordhom The som varo j liuseno sagho til prestin oc bögdho oc ödhmiukto sik valdino mz wyrdhning ok hedhir Än the som varo j myrkenom stygdos ok räddos Sidhan ordhin varo framfördh aff prestenom owir brödhit syntis mik at thz sama brödh var j valdzsins säte j threm liknilsom ok ey thäs sidhir bliuande j prestins handom Siälft brödhit vardh lifwande lamb ok j lambeno syntis eet manz änlite ok brännande lughi syntis jnnan ok vtan lambit ok änlitit ok nar jak stadhelica fäste mina syn at iak skulle skodha änlitit saa jak lambit j änliteno ok skodhande lambit saa jak siälft änlitit j lambino Ok een kronadh jomfru sat när lambino ok alle änglane thiänto thom hulke swa mange varo som solgrandin ok vndirlikit sken framgik aff lambino Ok swa stor ok mykyn var ther hälghra siäla mykylikhet huru mykla min syn formatte ey skodha j langleek ok vidhleek ok höghlek ok diupleek Jak saa ok ämuäl somlica stadha toma ther än skulu opfyllas til gudz hedhir Ok tha hördhe jak aff jordhrike otallica

thusanda röste som ropadho ok sagdho O h*er*ra gudh rätuis domar*e* döm ow*ir* vara konu*n*ga ok höfdhi*n*ga ok atuakta vars blodz vtgiutilsä ok vara hustru ok barna sorghe oc tara Skodha varn hu*n*gir ok blygdh vaar fängilse ok saar oc husa
991 bränilse q*v*inno blygdh oc valdtäkt Atuakta kirkiona orät ok alz klärkdomsins ok höfdhingana ok konu*n*gana falsa iättan ok lofwan ok forrädhilse ok skatta som the vt thwinga aff os mz wredhe oc ow*ir*uälle Thy at the akta ey huru mang thusand som döö mädha*n* the formagha at vtuidha sina höghfärdh Th*er* äpt*ir* ropadhe swa som otalik thusand aff häluite ok saghdho o domar*e* vi vito*m* at thw äst aldra thinga skapar*e* Döm thy ow*ir* the h*er*ra som vi thiänto*m* j jordhrike thy at the sänkte os diupar*e* j häluite ok än thot vi vnnom thik ont tho nödhgar rätuisan os at kära ok sighia sa*n*nind at var*e* värlzlike h*er*ra älskadho os vta*n* kärlek hulke so*m* ey aktadho meer aff varom siälom än aff hu*n*dom ok tho*m* samom varom h*er*rom oc husbondom var alt ens huat häll*ir* vi älskadho*m* thik gudh alla thinga skapar*e* älla ey Thy at the girnadhos älskas oc thiänas aff os for th*e*n skuld äru the ouärdhoghe at faa himerike som ey wyrdho oc aktadho thik Ok the äru värdhe häluite vta*n* tho*m* hiälpe thin nadh thy at the fortappadho os thy vildom vi än thola hardhar*e* pino än vi tholo*m* th*er* til at th*er*a pina skulle aldre ändas Ok the som varo j skärslo elde talande vm liknilse ropadho O domar*e* vi varom dömde til skärslo eld for jdhrugha ok godha*n* vilia so*m* vi hafdho*m* j lifsinsända Ok thy käro*m* vi ow*ir*

h*er*rana som än lifwa j jordhrike thy at tho*m* hafdhe tilburt at styra os ok mana ok lära mz ordho*m* oc näfsilsom ok sinom radho*m* ok helsamom äptedömom Än the styrkte os meer til synda oc onda g*er*ni*n*ga ok thy är var pina thu*n*gar*e* oc hardhar*e* for th*e*ra skuld ok pino timen längre oc drövilsin ok blygdhin meer*e* Th*e*r äpt*i*r taladhe 992
Abraha*m* mz allom patriarcho*m* sighiande O h*er*ra gudh vi astu*n*dadho*m* j bland al astu*n*delik thing at thin so*n* skulle födhas aff var*e* släkt hulkin som nu är forsmadh*i*r aff världina höfdhingo*m* thy bedhoms vi dom ow*i*r thom thy at the akta ey thina misku*n*d ok rädhas ey thin dom Ok taladhe *pro*phetane ok sagdho vi spadho*m* aff gudz sons tilquämd ok sagdho*m* at vidh*i*r thorftelikit var at ha*n* skulle födhas aff jomfru ok thola forrädhilse oc fängilse ok flängias ok mz thorn kronas Ok at yttarsta döö a korseno at himerike skulle oplätas oc syndenar afskrapas. Thy for th*e*n skuld at the thing äru nu fulco*m*pnadh som vi sagdho*m* ok spadho*m* thy bedhoms vi dom ow*i*r jordhrikis höfdhinga hulke som forsma thin son som aff kärlek doo for tho*m* Tha taladho oc ewangelista ok sagdho vi ärom vitnara at thi*n* son fulco*m*pnadhe j sik siäluo*m* al the thing som sagdh varo aff ho*nu*m Apostlane taladho ämuäl ok sagdho Vi ärom domara thy bör os at döma j sa*n*nind thy thöm som forsma gudz lica*m*ma oc hans budhordh dömo*m* vi til fortapilsa Th*e*r äpt*i*r sagdhe jomfrun som sat när lambino O sötaste h*er*ra miskun*n*a thö*m* Domarin suaradhe Ey är rätuisa

at neka thik nakat thy hulke som lata aff syndene ok göra värdoghan jdhrugha oc synda bätring skulu finna miskund Ther äptir saa jak at thz änlitit hulkit som syntis j lambino taladhe til konungin ok sagdhe Jak giordhe stora nadhe mz thik thy at iak tedhe thik min vilia huru thu
993 skulle haua thik j thine styrsl ok ämbite Ok huru thu skulle styra thik siäluan höuisklica oc sniällelica Jak lokkadhe thik ämuäl swasom modhir mz sötom kärlex ordhom Ok jak rädde thik mz manilsom sua som mildir fadhir Vtan thu lydhughir diäflenom bort kastadhe mik fran thik Swa som modhir bort kastande döt borit barn hulkit hon wyrdhir ey at hanna älla spina insätia j thäs mun Thy alt thz got thik är lofwat skal takas aff thik oc gifwas enom thinom äptirkomara Ther äptir taladhe jomfrun til mik hulkin som sat när lambeno ok sagdhe Jak vil kungöra thik at thik är gifwin andelica syna vndir standilse thy at gudz hälghe män fingo then hälgha anda mz omskiptelicom mattom Somlike aff thom foreuiste then tima nar the thing skullo hända som thom tedhos swasom prophetane Andre hälgä män visto j andanom the thing som the skullo suara thom människiom til thera komo nar nakir thing spordhos aff thom Somlike visto huat the varo hällir lifwande älla dödhe som lankt vare fran thom Somlike visto ämuäl hulkinända nakar striidh skulle faa, för än the som striddo ingingo j stridhina, Än ey är thik loflikit at vita nakir thing vtan höra oc see andelik thing ok the thing som thw see ok höre scrifwa oc sigha thom människiom som thik biudz

Ok ey är thik loflikit at vita hwat the äru häll*ir*
lifwande älla dödhe som thik biudz at sc*ri*fwa älla
huat häll*ir* the lydha älla ey thy som thw tho*m*
sc*ri*fwar ok ku*n*gör aff thine andelike syn som thik
är tedh aff gudhi for th*e*ra skuld Nw än thot 994
thänne konu*n*g*ir* forsmadhe min ordh tho skal
ändelica annar koma hulkin som tho*m* skal taka
ok vndfaa mz wyrdhni*n*g ok hedh*ir* .

Gudz· modh*ir* sigh*ir* at for thry thing kom plagha*n* ow*ir* riket oc thy ma gudh blidhcas for annor thry godh thi*n*g lvij

GWz modh*ir* taladhe til brudhi*na* oc sagdhe For thre synde ko*m* plaghan ow*ir* rikit swa som for höghfärdh ok oatirhald ok giri Ok thy ma gudh blidhcas vm thry thing at plagho*n*na time skuli stu*n*tas Första är at alle skulu taka sa*n*na ödhmiukt j klädho*m* hafua*n*de matelik klädhe ey mykyt lang ok siidh mz q*vi*nno sidh Ok ey mykyt stu*n*t mz skämda gästa sidh ok ey läppadh älla onyttelica synd*ir*skorin thy at tholik thing misthäkkias gudhi Ok hafwin sina lica*m*ma höuisklica at the skulin ey synas stör*re* älla höghr*e* for höghfärdh ok rosn än gudh skapadhe tho*m*, ok ey miörr*e* älla klenar*e* for nak*ir* band älla knöpa ällà tholka flöghe, Vta*n* al thing vari*n* til nyttelikhet ok gudz hedh*ir* Ok q*vi*nnona afläggen ämuäl rosninna klädhi*n* som the toko for höghfärdh skuld ok fafänga äro Thy at diäfwllin diktadhe tho*m* q*vi*nno*m* som forsmadho sins fädh*ir*nis landz gambla loflica sidhi margha handa osidhi oc ohöuisklik prydhilse j hofwdho*m*

oc fotom oc androm limom til at opuäkkia skör-
limpnadh oc r*e*ta*n*de gudh til wredhe Annat är
at almosor skulu gifwas mz huxsins glädhelikhet
ok godhuilia Thridhia är at huar sokna pr*e*st*ir*
en tima j manadhenom vm eet helt aar skuli
995 siu*n*ga mässo aff the hälgho thräfalloghet til hulka
alt hans soknafolk skuli sama*n*koma mz jdhrugha
ok giordhom sc*ri*ptamalom fastande j tho*m* dagh-
omen Ok bidhiande atuaktelica at syndena skuli*n*
forlatas ok gudz wredhe blidhcas Biscopane samu-
ledh j hwariom manadh vm sik siälua älla sina
ämbizmän j sino*m* domkirkiom haua*n*de högh-
tidelica processiones ok siong*a*nde mässo aff the
hälgho thräfallelikhet jntaka*n*de fatika män ok
thwande ödhmiuklica th*e*ra föt*ir*

lviij

JAk saa stort pallaciu*m* &c leta ytarst j Siu*n*da boki*nn*e (Kap. 30 i Latinska texten, sid. 293 här framför.)



Texten i detta tredje band är hemtad ur samma handskrift som föregående del, eller Kongl. Bibliothekets pergament-handskrift med gammalt märke (Antiqvitets-Arkivets) A 5 a. I trycket äro införde följande

Rättelser.

Sida	rad			
5	5	*en oriktig kapitel-siffra* iiij *är här utelemnad*		
6	2	iiij	*rättadt från*	v
6	28	v	»	vj
7	28	sina onda	»	sino*m* oudo
7	32	huassasta	»	hussasta
8	30	syndadhe	»	syndadho
9	21	vij	»	viij
11	2	viij	»	jx
12	19	ix	»	x
13	1	ogudhelikhet	»	ogudhelikit
15	17	x	»	xj
17	28	s*a*nct*e*	»	s*a*nct*a*
19	7	brödh	»	brodh
19	22	atanda	»	atanada
20	10	xj	»	xij
20	26	gladdis	»	gladdos
21	18	bistok	»	biscop
21	18	xij *tillagdt*		
21	30	anda	»	ända
22	13	and	»	änd
24	1	lokkar	»	liknar
24	18	thänkte	»	thankte
24	27	värlzlicä	»	varlzlicä
25	6	äst	»	ast
25	25	älska	»	alska
26	16	värdhelikhetz	»	vardhelikhetz
27	31	värdhskylloghar*e*n	»	vardhskyllogharen
28	14	hör*a*nde	»	hor*a*nde
28	29	aldre	»	äldre

Sida	rad			
31	28	höre	*rättadt från*	hore
32	3	smälikhet	»	smalikhet
33	15	vmskipta	»	vmskipa
33	26	komb*ir* *dubbelt skrifvet*		
33	28	tholugha	*rättadt från*	otholugha
36	13	suärdhit	»	suardhit
36	30	värk	»	vark
41	12	siäl *tillagdt enl. C*		
43	2	w	*rättadt från*	j
46	30	menlösa	»	menlosa
47	7	tidh	»	tih
51	11	th*e*ra	»	th*e*r
52	9	ödhmiukt	»	ödhniukt
52	12	giälla	»	gilla
52	13	ödhmiuklica	»	odhmiuklica
52	15	göra	»	gora
52	27	älla	»	alla
53	13	xxv *tillagdt och hela stycket afskiljdt från det föregående med hvilket det sammanhänger i hds.*		
53	29	xxvij	*rättadt från*	xxvj
54	6	hörslinne	»	hörslime
54	7	värld	»	varld
54	17	ysraels	»	yraels *Likaså* 90 30
54	17	louadhis	»	lauadhis
54	26	owan	»	awan
56	16	döt	»	dot
57	32	iordhi*n*na	»	iardhi*n*na
59	28	älskadhe	»	äskadhe
60	13	siälinne	»	siälime
60	29	ödhknene	»	ödhnene
61	17	giuin	»	guin
61	28	äpt*ir*	»	apt*ir*
62	5	m*u*lwärpelin	»	nn*u*lwärpelin
63	4	prädh*ir*	»	vadh*ir*
64	27	»	»	»
64	27	trä	»	tra
66	4	thw haw*ir*	»	thw*ir*
68	5	genu*er*dhogh*ir*	»	geu*er*dhogh*ir*
69	26	sam	»	fam
70	9	jamc*ri*stin	»	jac*ri*stin
70	12	kompa*n*skap	»	kopa*n*skap
72	4	c*ri*stno*m*	»	c*ri*stmo*m*
72	32	himpneno*m*	»	hinpnenono*m*

Sida	rad			
73	25	et*ir*	*rättadt från*	atir
74	31	hardh*na*	»	hardha*na*
76	18	afladho	»	asladho
77	29	ami*n*ne	»	ani*n*ne
78	10	sargas	»	sorgas
78	15	horkona	»	hörkona
80	1	mi*n*a	»	mna
80	20	ödhmiukom	»	odhmiukom
80	20	fordömilse	»	fordomilse
81	15	hwazske	»	hwäzske *Likaså* 87 12
82	16	bär	»	är
85	10	reknadhe	»	reknadho
85	15	vmborit	»	vmbarit
89	11	maghin	»	maghins
91	5	latande	»	latante
91	9	ha*n*	»	ho*n* *enl. E*
91	10	höghfärdandhis	*rättadt från*	höghfärdadhis *enl. E*
95	14	*sancti*	»	*sancta*
96	19	godha *tillagdt enl. E*		
98	1	swasom	*rättadt från*	swsom *Likaså* 121 10, 126 10,
				138 18, 470 3
98	9	äst	»	ast *likaså* 137: 11
98	28	andra	»	ändra
98	31	thiänarom	»	thiänorom
101	9	vanskiplike	»	vanskaplike
101	11	oblywg	»	blyghdh *enl. E*
101	24	tigdhe	»	sagdhe *enl. E*
102	27	ä	»	a
103	13	ängin	»	angin
105	25	bökr*e*na	»	bokr*e*na
107	4	elde *tillagdt enl. E*		
112	7	ögho*n*	*rättadt från*	ogho*n*
112	8	kötino	»	kotino
113	16	högxsta	»	hogxsta
113	30	si*n*nomen	»	si*n*nomem
115	18	äptedöme	»	äptedome
116	14	som *dubbelt skrifvet*		
116	17	vädhar	*rättadt från*	vadhar
117	1	värna	»	varna
117	11	vakn	»	vaghn
119	5	fagh*i*rt	»	fagh*i*r
124	23	vidh*i*r	»	vdh*i*r
127	26	ha*n*	»	ho*n*

Sida	rad			
130	13	älla *rättadt från* alla		
131	10	thola *dubbelt skrifvet*		
134	26	världinne	*rättadt från*	varldinne
135	9	hög	»	hog
136	21	thorn	»	korn
136	22	Hänna	»	Hanna
141	7	wtflytir	»	otflytir
141	26	swa wanskapadh	»	swanskapadh
141	26	vtantil	»	vtatil
142	13	värlzlica	»	varlzlica
144	12	höghfärdh	»	höghfardh
146	5	forskyllan	»	forslyllan
146	20	vtsläkkias	»	vsläkkias
147	4	gerninga	»	gernigo
148	10	nödhgas	»	nodhgas
149	22, 31	ödhkn	»	odhkn (*hade bort rättas så)*
154	27	hördhe	»	hordhe
155	11	öktis	»	oktis
155	18	ökte	»	okte
155	23	sörghiande	»	sighiande
156	6	hördhe	»	hördho
156	8	viste	»	visto
159	6	thänkte	»	thankte
160	3	älla	»	alla
160	27	jäfwadhe	»	jafwadhe
160	27	ieronimus	»	ieronimos
163	30	nar	»	na
165	13	kärlex	»	karlex
165	17	*ett dubbelt* nalkas *utelemnadt efter* miskund		
167	22	största	*rättadt från*	storra
169	29, 30	hon	»	han
170	12	thz see	»	the
170	14	*ett dubbelt* ok *utelemnadt*		
174	5	äptedömom	*rättadt från*	äptedömöm
174	16	tho	»	thä
174	24	thing	»	thig
175	25	j	»	ok *enl. E*
176	21	ödhmiukt	»	ödhmkt
178	22	*kapitel-siffran* lxv *utelemnad*		
179	16	änkte	*rättadt från*	ankte
179	19	orät	»	orat
180	30	skipadhe	»	skipadho
181	10	ok kärlek	»	okärlek

Sida	rad				
183	22	syndirlösis	*rättadt från*	syndirlosis	
188	7, 13	anti	»	ante	
188	17	skalt	»	skat	
190	11	format	»	fomat	
191	3	iak	»	iaka	
191	10	for	»	sor	
191	17	ropadhe	»	ropadho	
194	27	äst	»	ast	
195	15	horkonu	»	horkanu	
195	24	grafwin	»	graswin	
197	3	varo	»	vare	
198	22	hwarifra	»	hwarff	
202	8	lxxxv	»	v	
204	15	rädhandis	»	radhandis	
205	8	kald	»	lald	
206	3	anti	»	ante	
206	5	xc^{m}	»	jc j^{m}	
207	1	xc j	»	jc ij	
207	11	xc ij	»	jc iij	
208	8	xc iij	»	jc iiij	
208	17	apostols	»	apostolos	*Likaså* 239 11
209	24	xc. iiij	»	jc . v	
209	31	mi*n*om	»	m*n*om	
211	7	xc . v	»	Jc . vj	
212	7	xc vj	»	Jc . vij	
214	5	xc vij	»	Jc viij	
214	9	äptedöme	»	äptedome	
215	1	xc viij	»	Jc jx	
216	2	xc ix	»	.C.	
216	14	thäk *tillagdt*			
216	28	.C.	»	Cj	
217	21	Cj	»	Cij	
219	26	thiäna	»	thina	*Likaså* 445 17
220	14	*ett dubbelt* hulkit *utelemnadt*			
221	30	blodhe	*rättadt från*	blödhe	
222	29	Örnin	»	Ormin	
224	12	äpt*ir*	»	apt*ir*	
226	3	störr*e*	»	storr*e*	*Likaså* 449 6
226	7	äruodhe	»	äruadhe	
229	4, 8	han *tillagdt*			
230	8	älskadhe	»	äkskadhe	
235	10	glädz	»	gladz	
238	10	Andin	»	Ändin	

Sida	rad			
238	22	är *tillagdt*		
239	7	Tha	*rättadt från*	Tho
239	15	händir	»	handir
241	27	barnom	»	barom
242	17	*ett dubbelt* thom *utelemnadt*		
242	21	kärlekin	*rättadt från*	kälekin
243	17	väggiana	»	vggiana
243	17	*ett dubbelt* rikis *utelemnadt*		
243	26	astundan	*rättadt från*	astudan
243	32	höxsta	»	hoxsta
244	2	loua	»	laua
245	2	väggiana	»	vaggiana
248	4	Vtan	»	Van
249	6	skällico	»	skallico
252	11	ku*n*göra	»	kugöra
254	28	*ett dubbelt* at *utelemnadt*		
255	2	siälane	*rättadt från*	siälano
258	8	kanu*n*kom	»	konu*n*kom
262	28	krono *tillagdt i hds. efter* kesar*e* *men ej upptaget i trycket.*		
263	27	hugxadhe	*rättadt från*	lugxadhe
263	30	kärlek	»	karlek
265	30	thi*n*o	»	mi*n*o
269	13	vardhe	»	vardho
270	1	tholomodhelica	»	thalomodhelica
271	11	korsfästas	»	korsfastas
271	21	stupo	»	stuko
271	25	korsfästo	»	korsfasto
274	13	hwassa	»	hwssa
274	18	sarghadha*n*	»	sorghadha*n*
274	21	öghon	»	oghön
275	23	brödhro*m*	»	brodhro*m*
277	15	ingik	»	ingig
277	22	genuärdhogh*i*r	»	geuärdhogh*i*r
281	11	komin	»	konin
286	22	ok *(det 1:a)*	»	ök
292	5	vädh*i*r	»	vadh*i*r
292	29	gallirkonu*m*	»	gallirkanu*m*
292	31	kärlek	»	kärlel
294	12	Jak	»	Jk
295	3	säkk*ir*	»	sälk*ir*
303	2	kärlek	»	karlek
303	15	konu*n*go*m*	»	konu*n*go
305	20	meer *tillagdt*		

Sida	rad			
308	10	han *tillagdt*		
308	25	*ett dubbelt* oc *utelemnadt*		
308	28	fotsporom	*rättadt från*	fotsparom
309	6	göme	»	gome
312	30	fädhirne	»	fadhirne
313	15	jomfru	»	jmfru
314	8	fulkompnadhir	»	sulkompnadhir *hvari dessutom* komp *är öfverstruket*
316	1	ok	*rättadt från*	at
316	21	är (*det 2:a*)	»	ar
316	27	kirkione	»	kirlione
318	14	omskiptas	»	opskiptas
324	27	valdfördh	»	valdfordh
325	4	hördhe	»	hordhe
326	16	sorgfull	»	sorgull
327	10	höghfärdhogha	»	hoghfärdhogha
327	13	sagdhe	»	sagdho
327	16	värdhskyllelica	»	vardhskyllelica
327	21	glädz	»	gladz
330	27	mykit	»	mikyt
333	22	konung	»	konungin
334	14	gömol	»	gömel (*hade bort rättas så*)
334	17	*ett dubbelt* skulu *utelemnadt mellan* ey *och* the		
335	12	murin	*rättadt från*	nurin
336	3	Giff	»	Gaff
338	12	atuaktelica	»	atuakktelica
339	30	omskiptelike	»	oskiptelike
340	10	gabbarens	»	gabbrens
340	27	konungenom	»	konungen
341	26	*ett dubbelt* rätta *utelemnadt*		
342	20	göre	*rättadt från*	gore
344	4	gör	»	gor
344	13	licamma	»	licamna
344	16	omöghelikit	»	ömöghelikit
347	9	taka	»	tak
348	27	aru	»	äru
359	22	arfwingia	»	arfwngia
360	11	arfwingia	»	arswingia
360	15	almoghans	»	almohans
361	12	sannindinna	»	sannandinna
363	30	äru	»	aru
364	26	förra	»	forra
365	8	jordhina	»	jordhdhina

Sida	rad			
369	25	skä*n*delica	*rättadt från*	ska*n*delica
374	5	ödhknena	»	odhknena
374	27	andelica	»	ändelica
374	29	alla	»	älla
375	20	for	»	fo
378	2	*ett dubbelt* man *utelemnadt*		
379	5	änkte	*rättadt från*	ankte
379	18	Gudh	»	Gugh
380	8	stundom	»	studom
381	1	martyres	»	maryres
381	22	älla	»	äll
383	1	borttok	»	bortok
384	20	vtgutit	»	jngutit
384	26	döz	»	doz
386	3	thässin	»	hässin
391	9	Atirkomin	»	Atirkonin
391	23	idhre	»	dhre
391	27	godhe	»	godho
392	5	skal	»	ska
393	10	*ett dubbelt* ok *utelemnadt*		
393	25, 26	Jak offradhe	*rättadt från*	Jaffradhe
396	2	xxxviij *tillagdt*		
400	14	orät	»	orat
404	19	vmkring	»	vmkrin
405	3	bögdhir	»	bögdhis
407	28	kä*m*pan	»	ka*m*pan
408	16	ok stundom fa onde sighir owir godha *tillagdt i enlighet med G, hvari åter de föregående sex orden fela*		
413	32	ysraels	*rättadt från*	yraels
414	3	jsrael	»	jrael *Likaså* 422 22, 450 18, 25, 30, 451 10, 459 23
416	20	lop	»	löp
416	23	anduardhandhe	»	anduardhadhe
417	15	färgho	»	fargho
417	23	märkelik	»	märkek
420	15	sände	»	ssände
422	19	flodh	»	skodh
423	14	takne	»	tekne
424	18	ey formatte *upptaget ur G*		
429	6	fik	*rättadt från*	sik
434	10	Tak	»	Gak
434	20	Bortföör	»	Borföör
437	6	jak	»	jal

Sida	rad	
441	21	menlösa *rättadt från* menlosa
442	4	nizskap » nizskat
443	5	hwars » hars
445	29	töma *i hds ändradt så från* toma
448	20	ey begripa *upptaget ur G*
448	30	personanna *rättadt från* personna
451	15	öknin *rättadt från* oknen
451	26	*ett dubbelt* hafdhe *utelemnadt*
452	22	är *tillagdt*
453	16	fordriuas *rättadt från* fordiuas
455	7	li *tillagdt*
456	4	som *rättadt från* so
456	5	varit *tillagdt*
460	12	mote *rättadt från* omote
462	1	*ett dubbelt* skolin *utelemnadt*
466	6	Konungenom *rättadt från* Konugenom
468	30	skuli » skula
470	13	hördho » hordho
471	25	alle » älle
474	15	skal » skak
475	20	misthäkkias » nisthäkkias
476	16	lviij *tillagdt*



Rättelser.

Sida	rad			
53	14	ärom	*läs*	arom
119	12	alla	»	älla
149	22, 31	odhkn	»	ödhkn
119	15	q*v*inn*ɐ*	»	q*v*inna
211	7	*tillägg*	(96	i Latinska texten)
212	7	»	(97	i » »)
214	5	»	(98	i » »)
215	1	»	(Declaratio	i Latinska texten)
334	14	gömel	*läs*	gömol



